STUDIEN ZUR MUSIK AFRIKAS Band 1

Veit Erlmann

DIE MACHT DES WORTES

Preisgesang und Berufsmusiker bei den Fulße des Diamaré (Nordkamerun)

Notenteil

KLAUS RENNER VERLAG · HOHENSCHÄFTLARN

STUDIEN ZUR MUSIK AFRIKAS

Herausgegeben von Robert Günther

Band 1

1980
Klaus Renner Verlag · Hohenschäftlarn

Veit Erlmann

DIE MACHT DES WORTES

Preisgesang und Berufsmusiker bei den Fulbe des Diamaré (Nordkamerun)

Notenteil

Satz: S. Sieben, Aachen
Druck und Einband: H.G. Tosch, Essen
ISBN 3-87673-073-2

AUFNAHMEPROTOKOLLE

Nr.	Titel (Übersetzung)	Ausführende	Instrument/*gimoowo* (= g)	Aufnahme -Ort	-Datum
1 1-2	*Allah madōgarar* (Gott unterstützt)	Mai Musa Mai Abdu Mai Bukar Mai Njidda Alidu	*buusawru* *buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g *ɓaggu cabbaawu*	Maroua	20.6.1975
2 1-4	*Allah madōgarar* (Gott unterstützt)	Mai Musa Mai Abdu Mai Njidda	*buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g	Maroua	10.7.1975
3 1	*bī dạ Kọ̄rau* (unterwirf sie, König!)	Mai Musa Mai Abdu Mai Njidda Alidu	*buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g *ɓaggu cabbaawu*	Maroua	3.7.1975
4 1	*bī dạ kōwā* (unterwirf sie alle!)	vgl. Nr. 1	vgl. Nr. 1	vgl. Nr. 1	vgl. Nr. 1
5 1	*Dọdō Dạmāmụsau* (Herrscher, großer Krieger)	vgl. Nr. 3	Vgl. Nr. 3	vgl. Nr. 3	vgl. Nr. 3
6 1-3	*Dọdō Dạmāmụsau* (Herrscher, großer Krieger)	vgl. Nr. 2	vgl. Nr. 2	vgl. Nr. 2	vgl. Nr. 2
7 1-2	*gāgạrạ Bāḍau tawaye* (tapferer Krieger in der Schlacht)	Mai Musa Mai Abdu Mai Njidda Alidu	*buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g *ɓaggu cabbaawu*	Maroua	3.7.1975
8 1	*gāgạrạ Bāḍau tawaye* (tapferer Krieger in der Schlacht)	Mai Musa Mai Abdu Mai Njidda Alidu	*buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g *ɓaggu cabbaawu*	Maroua	4.7.1975
9 1-2	*gāgạrạ Bāḍau tawaye* (tapferer Krieger in der Schlacht)	Mai Musa Mai Abdu Mai Njidda	*buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g	Maroua	10.7.1975
10 1-3	*rābạ kāyā* ✱ (Großzügiger)	vgl. Nr. 2	vgl. Nr. 2	vgl. Nr. 2	vgl. Nr. 2
11 1-3	*Salmanu* (Salmanu)	Mai Musa Mai Abdu Mai Bukar Mai Njidda Alidu	*buusawru* *buusawru* *buusawru* *ɓaggu cabbaawu* + g *ɓaggu cabbaawu*	Maroua	19.6.1975

Nr.	Titel (Übersetzung)	Ausführende	Instrument/*gimoowo* (= g)	Aufnahme -Ort	-Datum
12 1-3	*Salmanu* (Salmanu)	Mai Musa Mai Njidda Alidu	*buusawru* *ɓaggu cabɓaawu* + g *ɓaggu cabɓaawu*	Maroua	4.7.1975
13 1-2	*Sarkin lifidī* (Befehlshaber der Wattepanzer-Reiter)	vgl. Nr. 3	vgl. Nr. 3	vgl. Nr. 3	vgl. Nr. 3
14 1	*Sarkin lifidī*	vgl. Nr. 12	vgl. Nr. 12	vgl. Nr. 12	vgl. Nr. 12
15 1-9	*Abu delege* (Abu, der Delegierte)	Bulama Njidda Biiri Saali Buuba Bukar	g *ciidal* *ciidal* *faaɗu* + g *faaɗu* + g *faaɗu* + g	Dargala	21.9.1976
16 1-11	*aran Douala* (zuerst Douala)	Hamadu Tre Muge Bakari Goygoy	g + *faaɗu* *ciidal* *faaɗu* + g *faaɗu* + g *faaɗu* + g	Maroua	22.9.1976
17 1-11	*ɗiyam* (Wasser)	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16
18 1-6	*filoobe pila* (die Händler handeln)	vgl. Nr. 15	vgl. Nr. 15	vgl. Nr. 15	vgl. Nr. 15
19 1-14	*Jaale Muuje* (Jaale Muuje)	vgl. Nr. 15	vgl. Nr. 15	vgl. Nr. 15	vgl. Nr. 15
20 1-13	*kulee le cekee* (fürchtet und zweifelt!)	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16
21 1-9	*renge (Uni Airline)* (renge)	vgl. Nr. 16	Vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16	vgl. Nr. 16
22 1-2	*baŋgawre Gazawa* (*baŋgawre* aus Gazawa)	Yuguda Abdu Mana Hamadu Buuba Musa	*wombere* *tummude* *tummude* *tummude* *tummude*	Gazawa	24.9.1976

Nr.	Titel (Übersetzung)	Ausführende	Instrument/*gimoowo* (= g)	Aufnahme -Ort	-Datum
23 1-11	*d̃iyam* (Wasser)	Mallum Gazawa Yuguda Abdu Mana Hamadu Buuba Musa	g *wombere* *tummude* + g *tummude* + g *tummude* + g *tummude* + g	Gazawa	24.9.1976
24 1-16	*Ganala* (Kleiner)	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23
25 1-7	*kulee le cekee* ** (fürchtet und zweifelt!)	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23
26 1-6	*Uni Airline* *(Uni Airline)*	Mallum Gazawa Yuguda Abdu Adamu Hamadu Buuba Musa	g *wombere* *tummude* + g *tummude* + g *tummude* + g *tummude* + g	Gazawa	15.10.1975
27 1-12	*Uni Airline* *(Uni Airline)*	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23	vgl. Nr. 23
28 1-2	*Yaadu* (= *girnorde*) *(Yaadu)*	Sain Fariku Sanda Kari Abasi Ahmadu Bello	*wombere* *tummude* *tummude* *tummude*	Ouro Mama	22.7.1975
29 1-12	*Barma* *(Barma)*	Mai Mata Asumday Saali Abba Jaari	*algayta* *ɓaggu caɓɓaawu* *ɓaggu caɓɓaawu* *ɓaggu luud̃irgu*	Kosséwa	22.11.1975
30 1-6	*dâr ṣabâḥ* (gehen wir nach Osten!)	Alea Minti Mai Babba Jugul Alium Ahmadu	*algayta* *ɓaggu caɓɓaawu* *ɓaggu caɓɓaawu* *tumɓel*	Balaza Alcali	17.10.1975
31 1-8	*dâr ṣabâḥ* (gehen wir nach Osten!)	Mai Madi Adam Gaaci Buuba Njidda Mama Musa Hamidu	*algayta* *ɓaggu caɓɓaawu* *ɓaggu caɓɓaawu* *ɓaggu caɓɓaawu* *ɓaggu caɓɓaawu* *tumɓel* *kuŋkuru*	Miskin	9.9.1976

Nr.	Titel (Übersetzung)	Ausführende	Instrument/*gimoowo* (= g)	Aufnahme -Ort	-Datum
32 1-8	*Uni* *(Uni)*	Aliu Hassan Adam Musa	*algayta* *ɓaggu cabɓaawu* *ɓaggu luuɗirgu* *tumbel*	Miskin	2.10.1975
33 1-8	*Unité* (Einheit)	Mai Musa Kawu Alium Ali Mana Kombe	*algayta* *gaasi* *ɓaggu cabɓaawu* *ɓaggu luuɗirgu* *tumbel*	Gazawa	24.9.1976
34 1-8	*Gouverneur Usuman Mai* (Gouverneur Usuman Mai)	vgl. Nr. 32	vgl. Nr. 32	vgl. Nr. 32	vgl. Nr. 32
35 1-20	*Usuman Mai* *** (Usuman Mai)	vgl. Nr. 33	vgl. Nr. 33	vgl. Nr. 33	vgl. Nr. 33
36 1-15	*Ahmadu* (Ahmadu)	Njidda Ngappo Hamidu Musa Tappa	g + *gegeeru* *faaɗu* + g *jiikoowo*	Ouro Said	6.7.1975
37 1-11	*Biiri baŋgaaro* (Biiri, der Schlächter)	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36
38 1-11	*Buuba am Kari Jahel* (Mein Buuba, Kari, Sohn von Jahel)	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36
39 1-13	*Hiila ɓii Manga* (Hiila, Tochter von Manga)	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36
40 1-5	*k à rmama ŋg á là k à rmama dívì* *(Kuuje soŋgata Bayo)* (Mal gut, mal schlecht) (Kuuje bestiehlt Bayo)	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36
41 1-19	*Moyere kordo Bamorjo* (Moyere, Sklavin von Bamorjo)	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	8.7.1975
42 1-13	*Yaaji ɓii Bello* (Yaaji, Sohn von Bello)	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36	vgl. Nr. 36

Nr.	Titel (Übersetzung)	Ausführende	Instrument/*gimoowo* (= g)	Aufnahme -Ort	-Datum
43 1-6	*aran Douala* (zuerst Douala)	ardɔ Jonka Sambo Bakari Abdu Seyni	g + *moolooru* *cambara* + g *cambara* + g *cambara* + g	Miskin	4.10.1975
44 1-9	*Bello mai garī* (Bello, Herr der Stadt)	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43
45 1-9	*Buuba Ismayla* (Buuba Ismayla)	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43
46 1-5	*Iisa* (Iisa)	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43
47 1-6	*Kileele* (Kileele)	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43
48 1-6	*laamdɔ* (Herrscher)	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43
49 1-4	*Maître Forêt* (Herr der Forstverwaltung)	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43	vgl. Nr. 43
50 1-5	*Automatique permedabul* (wunderbare Automatik)	Buuba Mbelga Saydu Aliu Yooji	*moolooru* *tummude* *tummude*	Kongola	13.7.1975
51 1-2	*Baaba Ahmadu* (Baaba Ahmadu)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	11.7.1975
52 1-4	*baŋgawre* *(baŋgawre)*	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51
53 1-12	*baŋgawre* *(baŋgawre)*	Buuba Mbelga Aliu Yooji	*moolooru* *tummude*	vgl. Nr. 50	12.7.1975
54 1-5	*Boonyo Ahmadu* (Boonyo Ahmadu)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51
55 1-2	*ɓe ɓari Boŋgo* (man tötete Boŋgo)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51
56 1-11	*Duudu moodi* (Duudu, Tochter des Gelehrten)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr.50	vgl. Nr. 51

Nr.	Titel (Übersetzung)	Ausführende	Instrument/*gimoowo* (= g)	Aufnahme -Ort	-Datum
57 1-2	*Duudu moodi* (Duudu, Tochter des Gelehrten)	Usumanu Umaru Umaru Buuba	*moolooru tummude*	Ouro Mama	20.7.1975
58 1-5	*feere-feere* (die Menschen sind verschieden)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51
59 1-7	*feere-feere* (die Menschen sind verschieden)	vgl. Nr. 53	vgl. Nr. 53	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 53
60 1-3	*hikka sey tati laato* (in diesem Jahr müssen drei Dinge in Erfüllung gehen)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51
61 1-4	*Mayo Oulo* (Fluß Oulo)	vgl. Nr. 57	vgl. Nr. 57	vgl. Nr. 57	vgl. Nr. 57
62 1-3	*Usumanu moodibbo* (Usumanu, der Gelehrte)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51
63 1-5	*waynaaße* (Hirten)	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 50	vgl. Nr. 51

* Dieses Stück ist auf meiner Schallplatte „Music of Cameroon. The Fulani of the North" (Lyrichord LLST 7334, A1) enthalten.

** Dieses Stück ist auf meiner Schallplatte „Music of Cameroon. The Fulani of the North" (Lyrichord LLST 7334, A2) enthalten.

*** Dieses Stück ist auf meiner Schallplatte „Music of Cameroon. The Fulani of the North" (Lyrichord LLST 7334, B1) enthalten.

NOTATIONSBERICHT

1. Titel, Numerierung

25$_2$ In der rechten oberen Ecke jedes Blattes bedeuten die fettgedruckten Zahlen die Nummer der Transkription und die dahinter stehende kleine Zahl die Nummer des Blattes der entsprechenden Transkription. Das linke Beispiel bedeutet demnach: Transkription 25, 2. Blatt.

0'58 Links neben diesen Zahlen ist klein die Dauer des Stückes in Minuten und Sekunden angegeben.

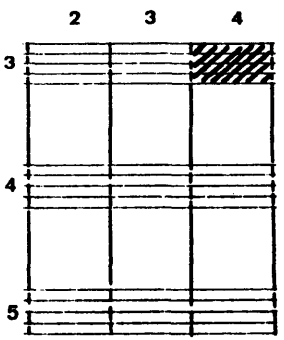
Yaadu(=girnorde) Im linken oberen Drittel jedes ersten Blattes einer Transkription steht der Titel des Stückes, wie er von den *wambaabe* angegeben wurde. Bei manchen Stücken befindet sich dahinter zudem in Klammern und mit einem Gleichheitszeichen versehen ein zweiter Titel, der von uns hinzugefügt wurde um anzudeuten, daß das Stück unter diesem zweiten Titel mit einem anderen Stück identisch ist. Beispiel: Das Stück „Yaadu" ist mit dem Stück „girnorde" identisch.

<3> Bei manchen Stücken befindet sich hinter dem Titel noch in spitzen Klammern eine Zahl, die die Nummer des dazugehörigen und in Band I wiedergegebenen Gesangstextes angibt.

2. Synoptische Gliederung

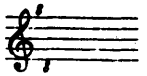
‖ Im allgemeinen wurde in allen Transkriptionen die bekannte synoptische Schreibweise verwendet. Um jedoch eine möglichst klare graphische Darstellung und eine minimale Platzbeanspruchung zu gewährleisten, mußte ein Verfahren entwickelt werden, das die synoptische Gliederung zeitweilig durchbricht und dennoch eine bequeme Lektüre ermöglicht. Da die Transkriptionen von links nach rechts gelesen werden, wird das erste Notensystem so lange verfolgt, bis es entweder am rechten Rand der Seite aufhört oder durch einen senkrechten Doppelstrich abgeschlossen wird. Die Lektüre fährt dann im zweiten Notensystem, wieder links beginnend, fort.

Bei horizontalen Doppelstrichen verfährt man ähnlich. Auch wenn sich oberhalb eines horizontalen Doppelstrichs mehrere vertikale Doppelstriche befinden, werden erst alle Notensysteme oberhalb und danach erst unterhalb des Doppelstrichs gelesen.

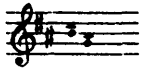


Zur Auffindung von bestimmten Teilen, Abschnitten und Passagen innerhalb einer Transkription wird ein Koordinatensystem verwendet, das durch die Notensysteme und vertikale Striche gebildet wird. Diese einfachen vertikalen Striche (in freien Räumen durchgezogen, innerhalb von Notensystemen gestrichelt) sind also keine Taktstriche, sondern die äußeren Begrenzungen einer vertikalen Achse, die auf jedem Blatt oberhalb des ersten Notensystems durch eine der Zahlen gekennzeichnet wird, die in der Mitte zwischen zwei vertikalen Strichen stehen. Am linken Rand jedes Blattes steht vor jedem Notensystem eine Zahl, die die horizontale Achse bezeichnet. Im Text des ersten Bandes wird ein bestimmter Abschnitt einer Transkription immer durch Angabe der beiden Zahlen auf der horizontalen und der vertikalen Achse benannt. Dabei steht die Zahl der horizontalen Achse immer am Anfang, gefolgt von der Zahl der vertikalen Achse. „3/4" bedeutet also: der Abschnitt auf der horizontalen Achse bzw. dem Notensystem 3 und der vertikalen Achse 4 (im Beispiel links oben: das schraffierte Feld). Wird die Zählung auf der horizontalen Achse auf einer anderen Seite fortgesetzt, so ist zunächst im Notensystem dieser Seite weiterzulesen, ehe die Lektüre dann im zweiten Notensystem auf der ersten Seite fortfährt. In einigen Fällen befindet sich auch noch am unteren Rand einer Seite eine Zahlenreihe, wenn die Seite durch einen horizontalen Doppelstrich aufgeteilt wurde. Die obere Zahlenreihe gilt dann für die Systeme oberhalb des Doppelstrichs und die untere für die Systeme darunter.

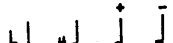
3. Notierung



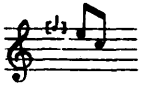
In allen Transkriptionen wird nur der Violinschlüssel verwendet. Liegen die Töne aber eine Oktave höher bzw. tiefer, so wird dies durch eine 8 oberhalb bzw. unterhalb des Notensystems angedeutet.



Um allzu viele Hilfslinien zu vermeiden, mußte auf eine möglichst vorzeichenfreie Notierung verzichtet werden. Die notierten Vorzeichen stehen nur am Anfang einer Transkription und beziehen sich jeweils auf alle Oktaven. Ihre Anordnung soll bewußt Assoziationen an westliche Tonalität ausschließen. In Fällen, in denen Töne durchgehend um einen Viertelton erniedrigt bzw. erhöht werden, wird dies durch ein - oder + hinter dem Violinschlüssel vermerkt.



Nur gelegentlich erhöhte bzw. erniedrigte Töne werden jeweils einzeln mit einem ♯, einem ♭, einem - oder einem + versehen.



Die absolute Tonhöhe steht hinter den Vorzeichen in einer eckigen Klammer und bezeichnet die Lage des ersten erklingenden Tons. Im linken Beispiel heißt das: Das e", der erste Ton des Stücks, ist in Wirklichkeit ein f".

Nur sehr schwach hörbare Töne werden jeweils mit einer runden Klammer versehen.

Töne, die starken Geräuschcharakter haben, werden mit einem kleinen Kreuz notiert.

Bei Idiophonen und Membranophonen, die nur eine Tonhöhe produzieren, wird nur der Hals notiert. Bei zwei Tonhöhen werden die Hälse auf zwei Linien notiert.

Glissandi werden durch einen Schrägstrich in Richtung des Vorgangs notiert.

Bei den begleitenden Idiophonen und Membranophonen werden Akzente und dynamische Schwerpunkte in der Regel durch die Zeichen > und o markiert, die aber in jedem Stück eine andere Bedeutung haben können und deshalb durch eine Fußnote besonders erläutert werden.

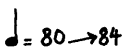
In Vokalstimmen, die mit einem Text versehen sind, ist jede Note, der eine Wortsilbe entspricht, mit einem Fähnchen versehen.

Melisma werden dagegen für ihre Dauer mit Balken und zusätzlich mit einem waagerechten Strich hinter der entsprechenden Silbe versehen.

Freie Notensysteme sind Pausen, deren Dauer durch Vergleich mit anderen, durch Noten ausgefüllte Notensysteme zu ermitteln ist.

4. Sonstige Symbole

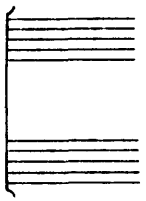
[3] Zahlen in eckigen Klammern im Gesangstext bezeichnen jeweils eine Zeile des in Band I wiedergegebenen Textes.



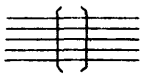
Der nach rechts oben weisende Pfeil in den Metronomangaben deutet an, daß das Tempo des Stücks durchgehend und stetig vom ersten bis zum letzten Ton steigt.

Rhythmische Ostinati werden zwischen einem kleinen senkrechten Strich und einer Pfeilspitze notiert, die andeuten soll, daß das Ostinato so lange gespielt wird bis ein nach links weisender Pfeil sein Ende und den Beginn neuer rhythmischer Vorgänge andeutet.

Bei Ostinati von Vokalstimmen und manchen Trommelpartien wird der Beginn durch ⟼ angedeutet, während ⟹ bedeutet, daß an dieser Stelle das Ostinato wiederholt wird.



Klammern am Anfang mehrerer Systeme bedeuten, daß die notierten Vorgänge gleichzeitig erklingen. Lediglich bei Stücken mit nur einem führenden Instrumentalpart, wie z.B. in allen *moolooru mukaaru*-Stücken (TR 50-63) wurde darauf verzichtet.



Klammern in den Notensystemen deuten an, daß die zwischen ihnen erklingenden Töne zu schwach waren, um notiert zu werden.

[ ] Eckige Klammern im Gesangstext bedeuten, daß der Text unklar ist.

Ein dicker senkrechter Strich am Anfang oder Ende des Stücks bedeutet, daß das Stück vollständig aufgenommen und transkribiert wurde.

Ein unterbrochener dicker senkrechter Strich am Anfang oder Ende des Stücks bedeutet, daß das Stück unvollständig aufgenommen oder transkribiert wurde.

① Zahlen in Kreisen weisen auf Anmerkungen auf dem letzten Blatt einer Transkription hin.

5. Abkürzungen für Instrumente und Vokalstimmen

♂ 1.	1. Sänger (= *gimoowo*)
♂ 2.-4.	2.-4. Sänger (= Refrainsänger)
alg	*algayta*
bc	*baggu cabbaawu*
bl	*baggu luudjirgu*
buu	*buusawru*
camb	*cambara*
cii	*ciidal*
gaa	*gaasi*
geg	*gegeeru*
ku	*kunkuru*
moo	*moolooru*
tm	*tumbel*
tum	*tummude*
wo	*wombere*

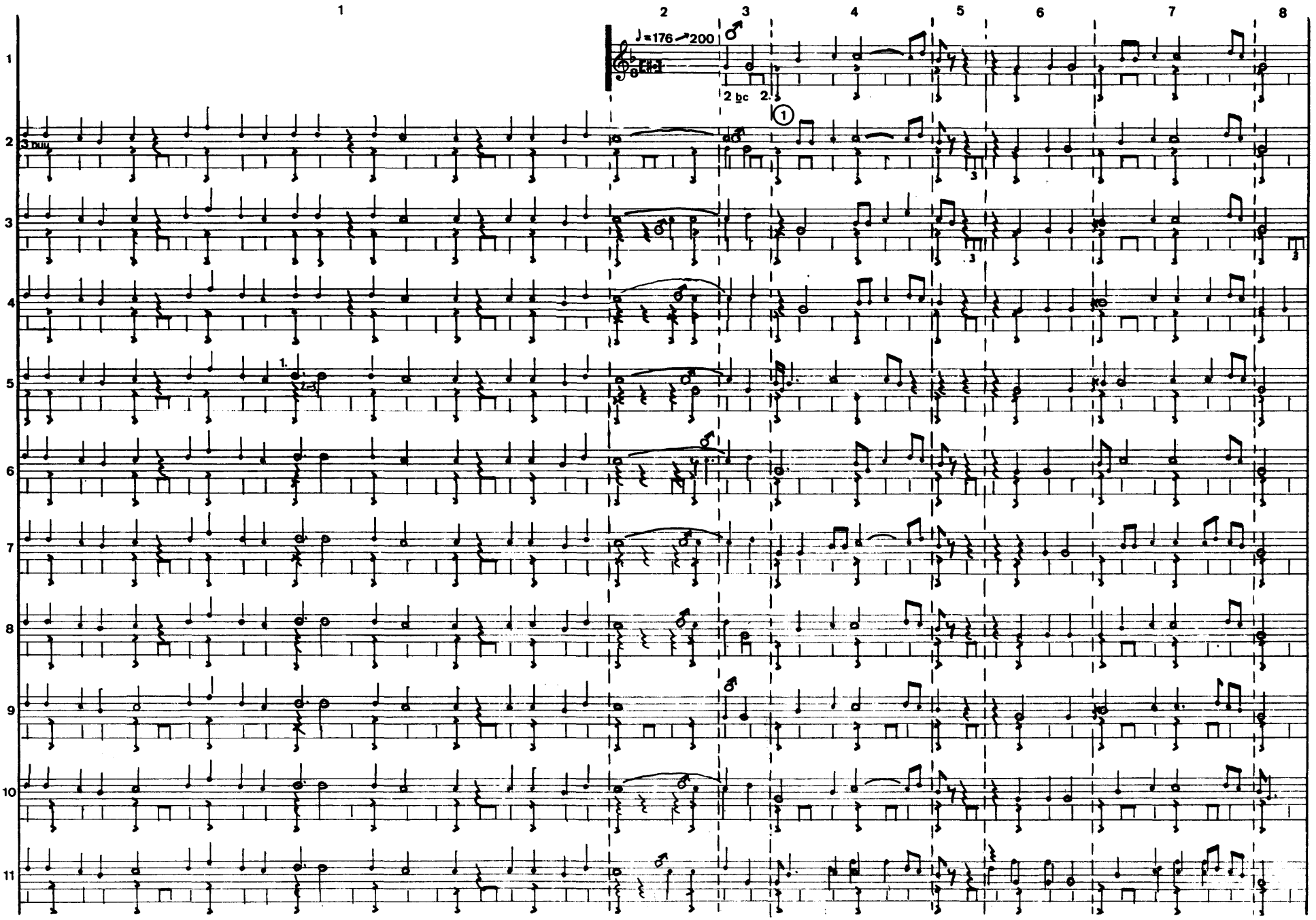
Bei chorischer Besetzung steht jeweils zu Beginn des Stücks z.B.: 3 buusawru. In Fällen, in denen die Instrumente verschiedene Töne spielen, wird z.B. folgendermaßen notiert: buu 1. und buu 2.-3.

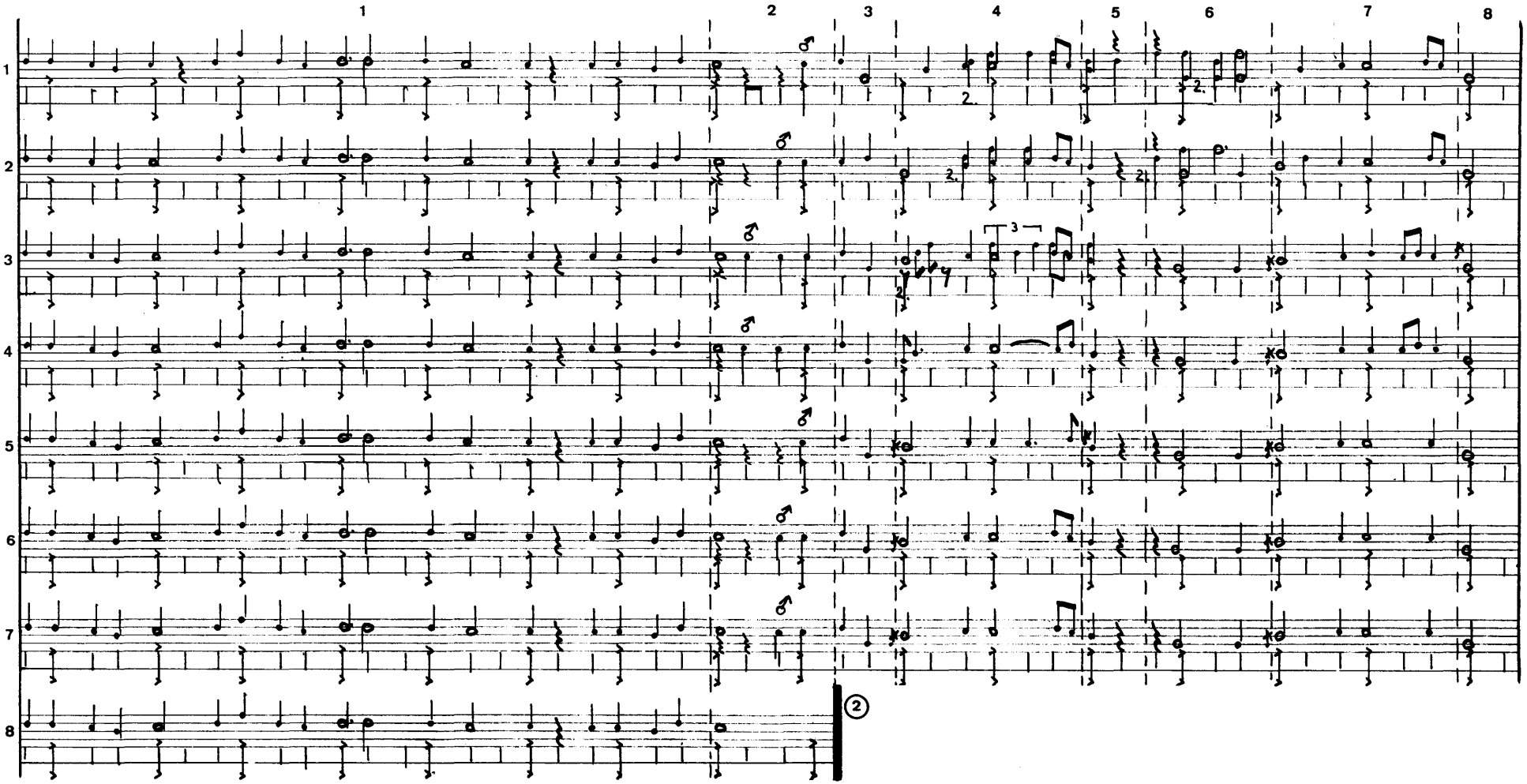
TRANSKRIPTIONEN

Allah madōgarar

3'01

1





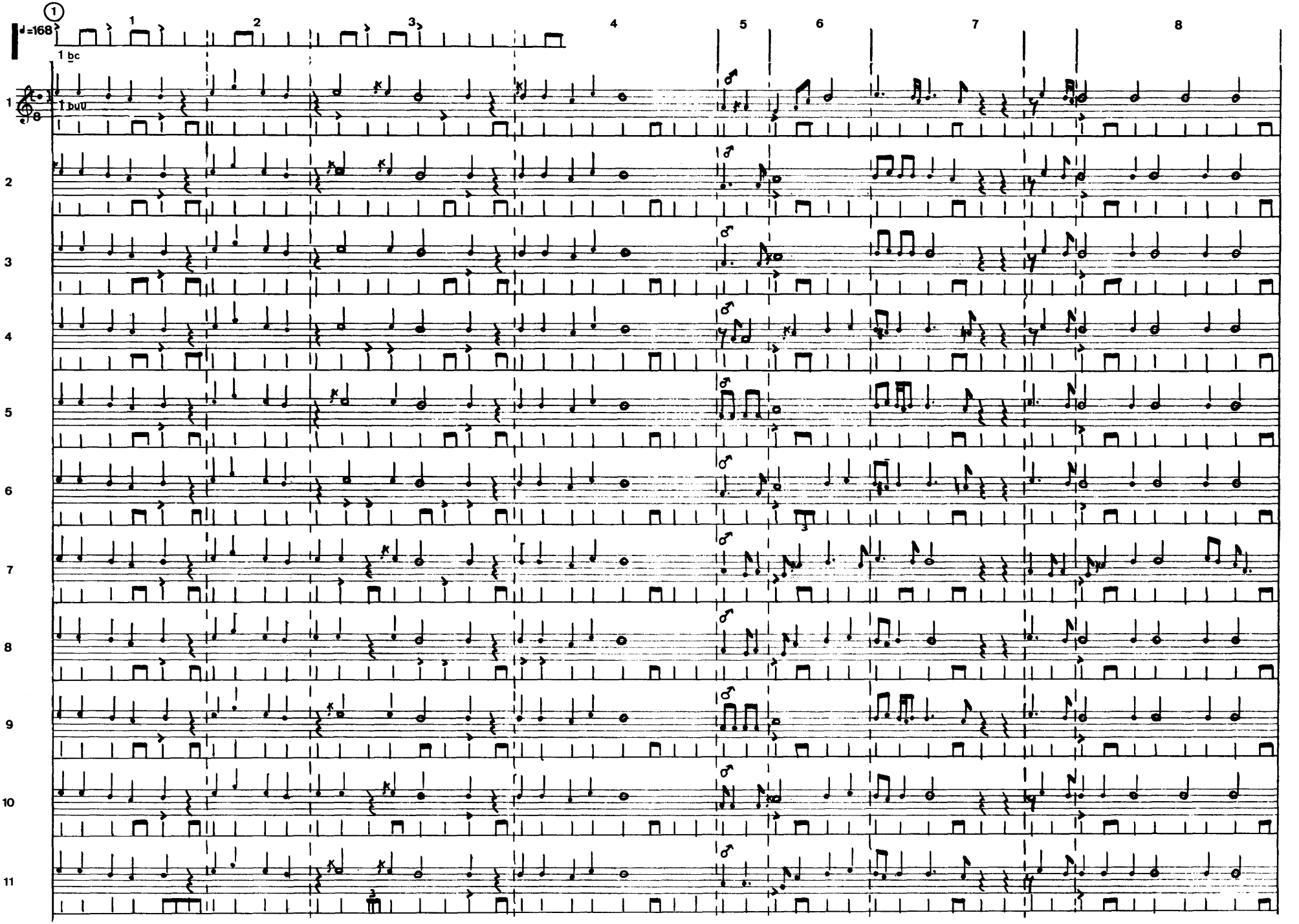
① = harter Schlag

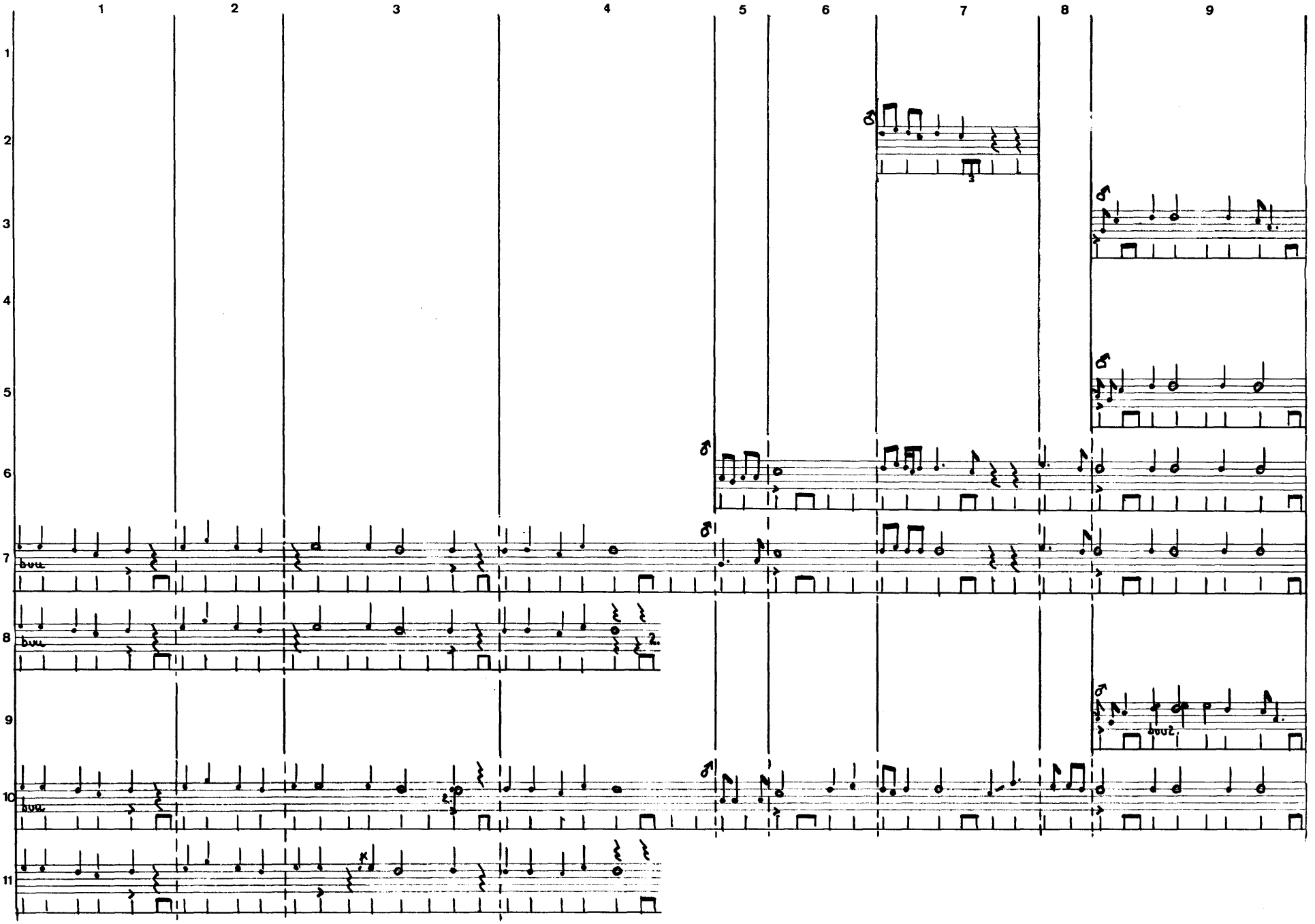
② Hier folgt direkt ein anderes Stück

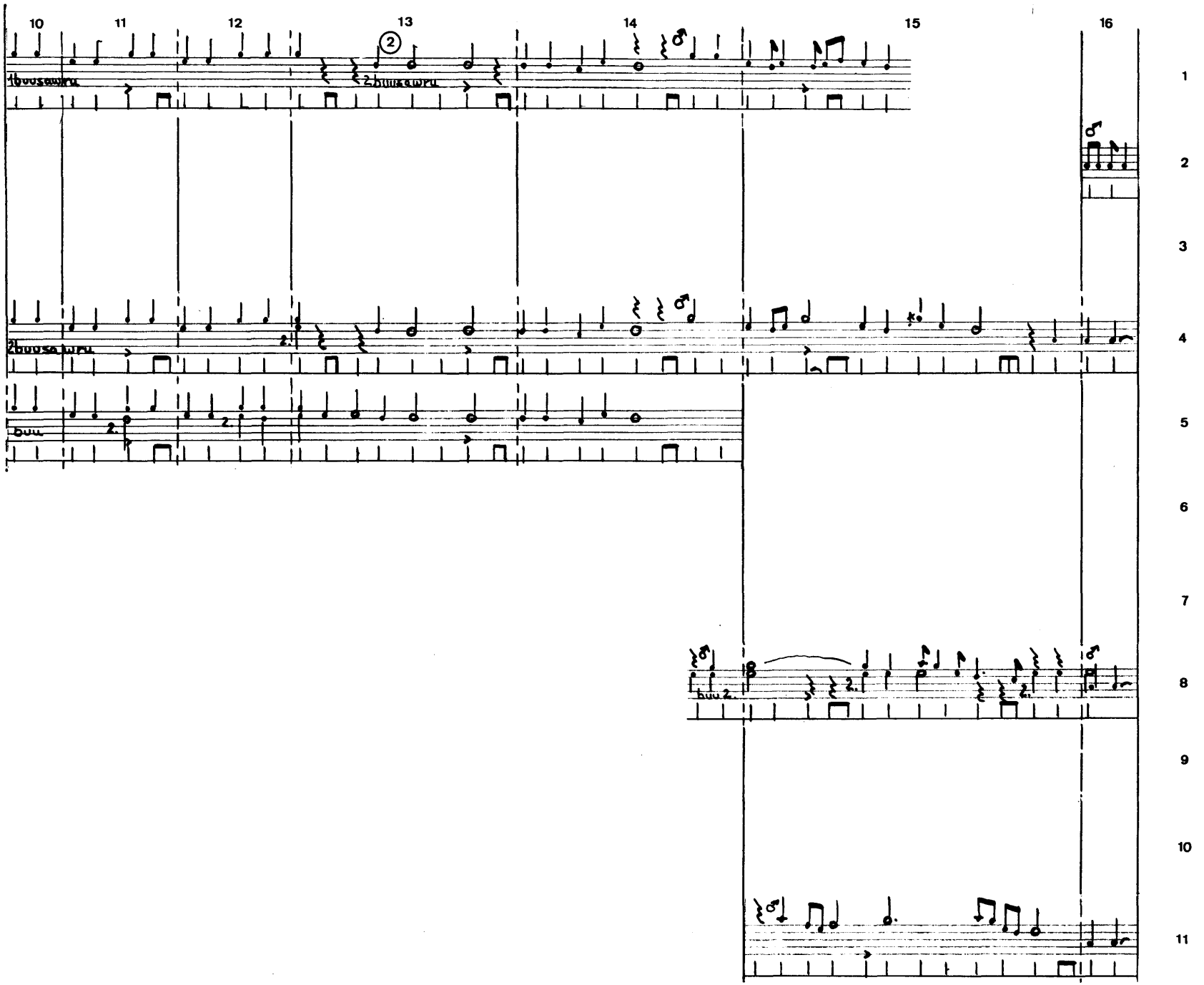
Allah madōgarar

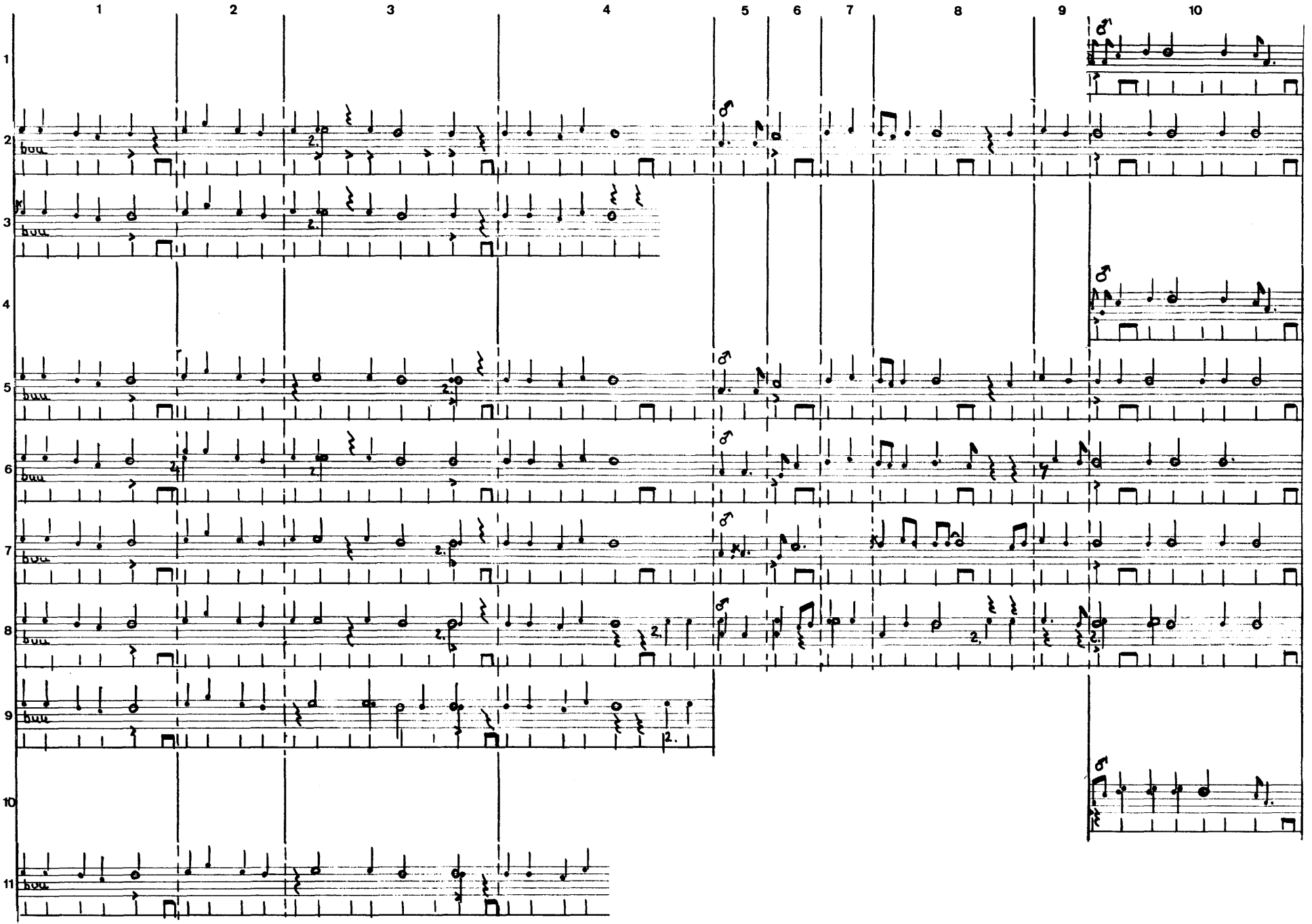
7'30

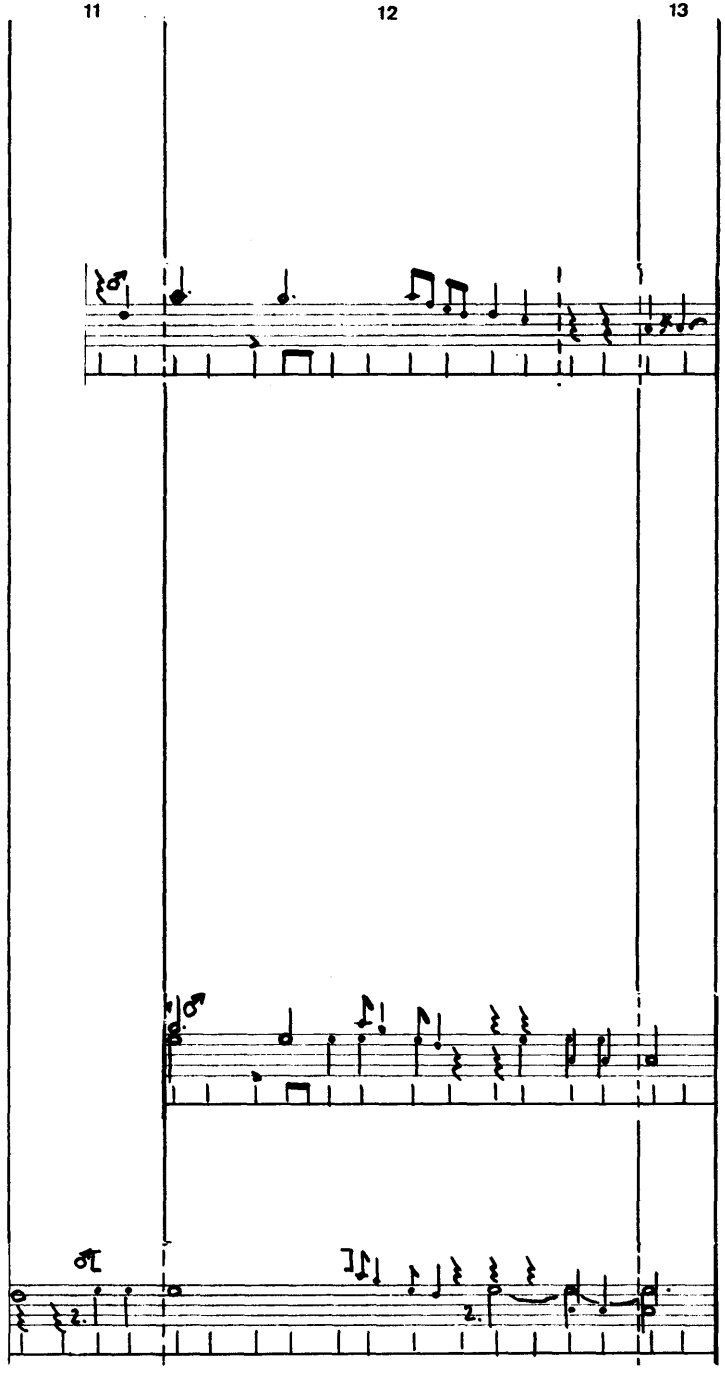
2 1

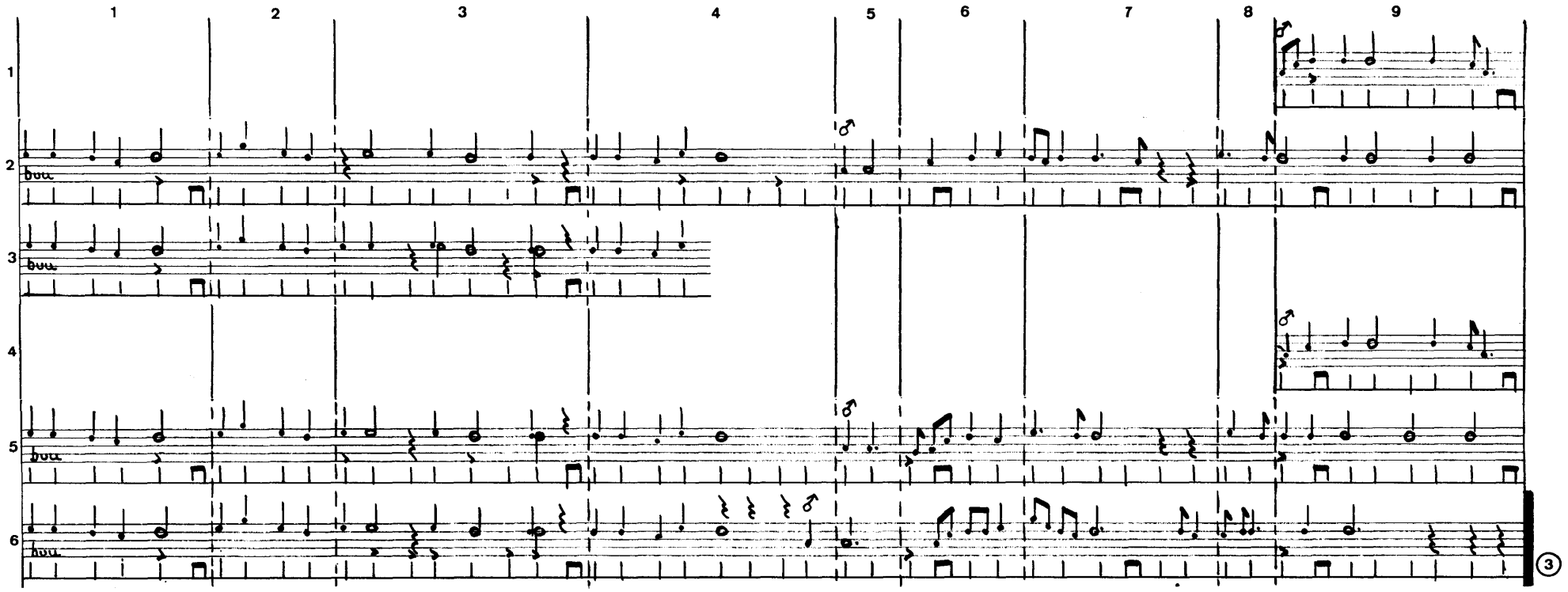



1
2
3
4
5
6
7
8
9
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11


10
11
12
13
14
15
16
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

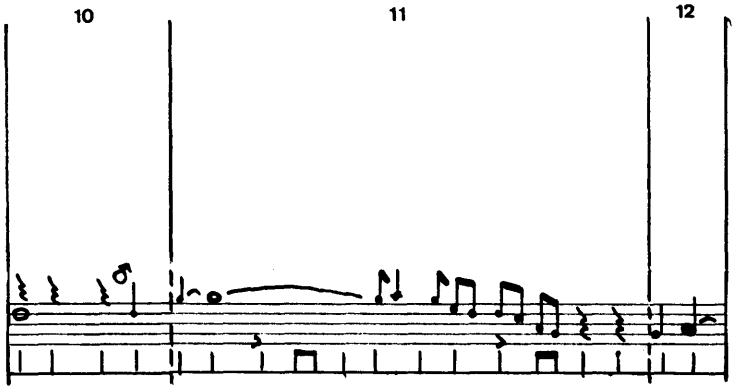

11
12
13



① Vgl. TR1 Anm.1

② Der zweite buusawru-Spieler kam später hinzu

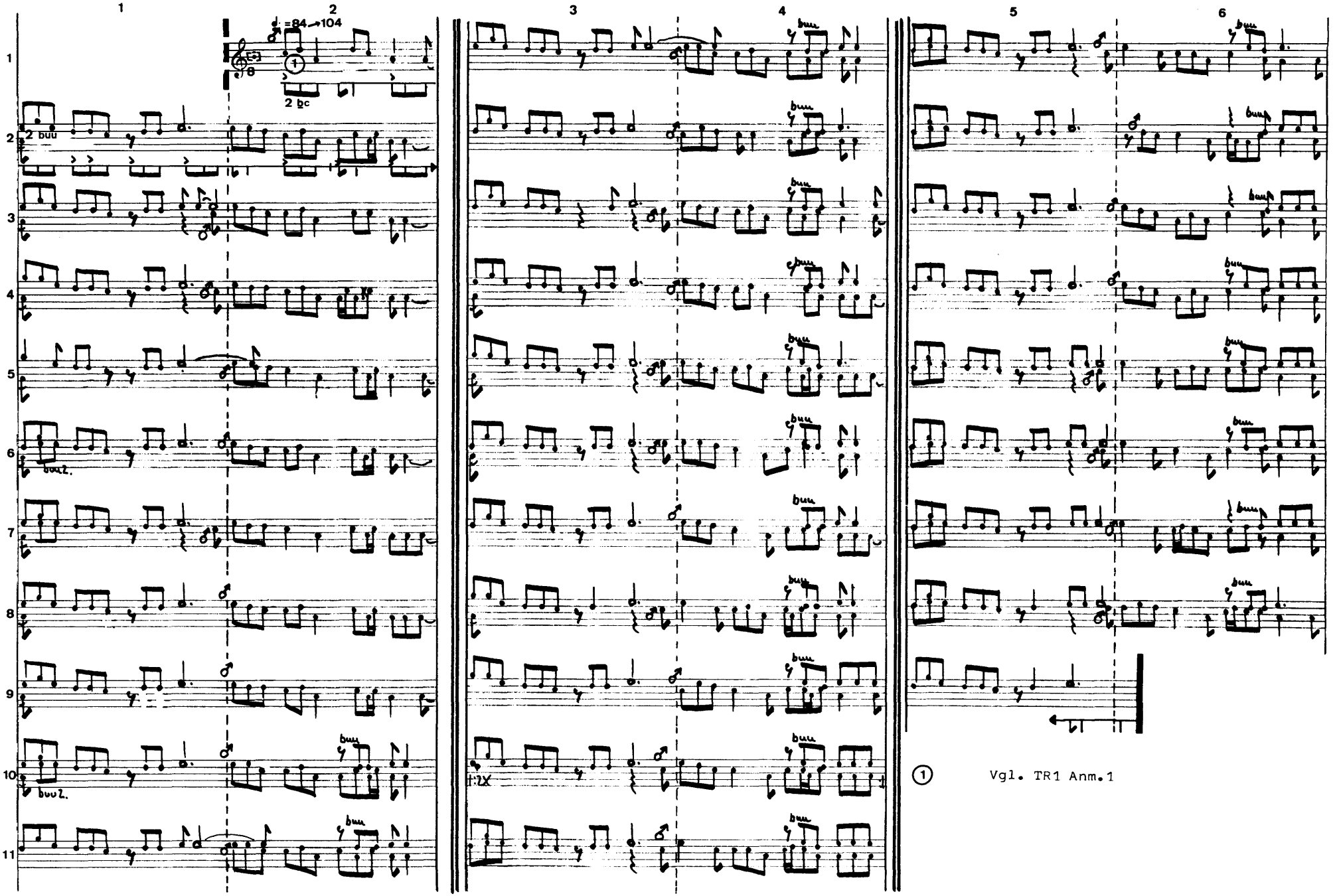
③ Vgl. TR1 Anm.2


10
11
12

bī da̲ Kō̲rau

2'39

31

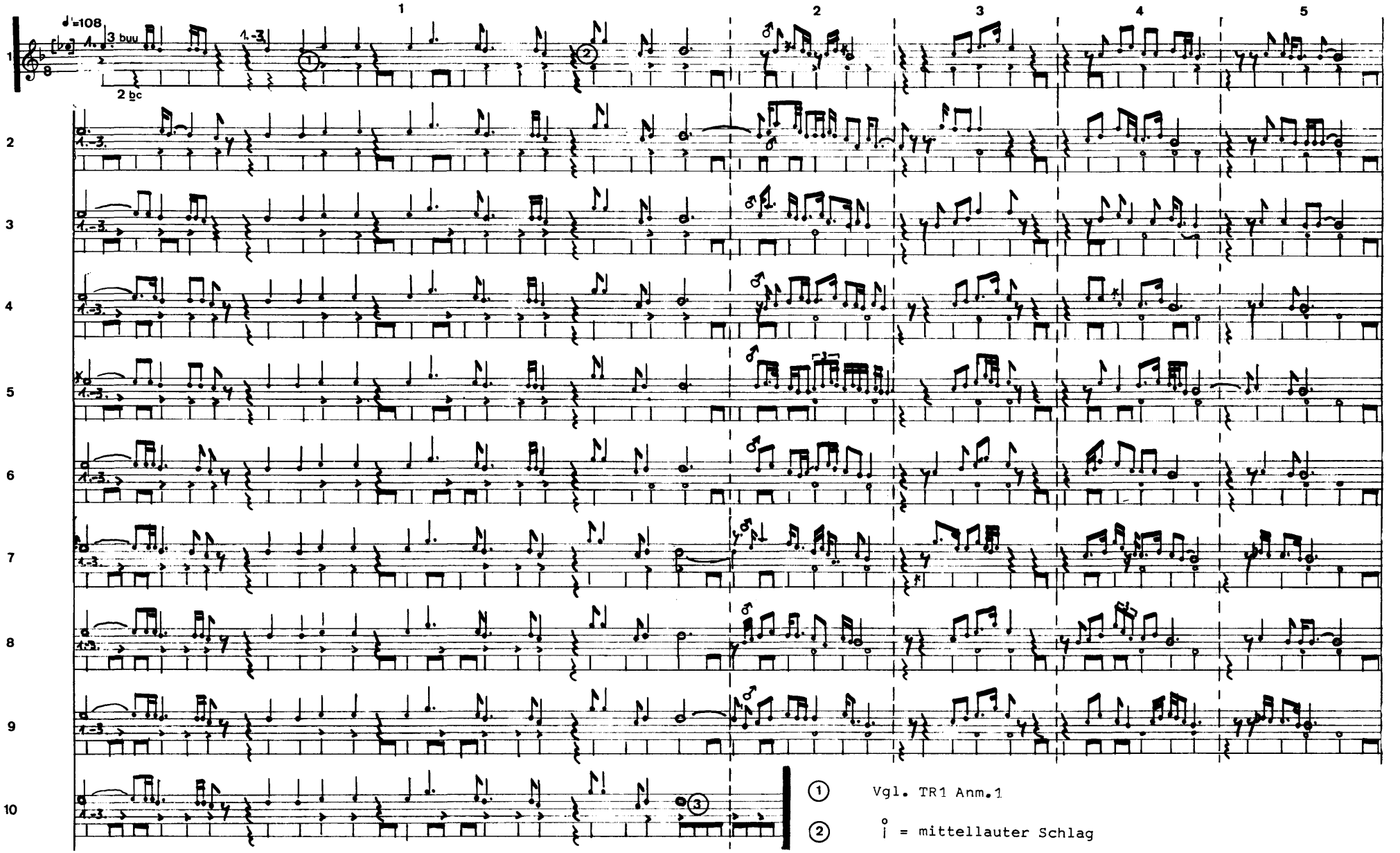


① Vgl. TR1 Anm.1

bī da kōwā

3'17

4 1



① Vgl. TR1 Anm.1

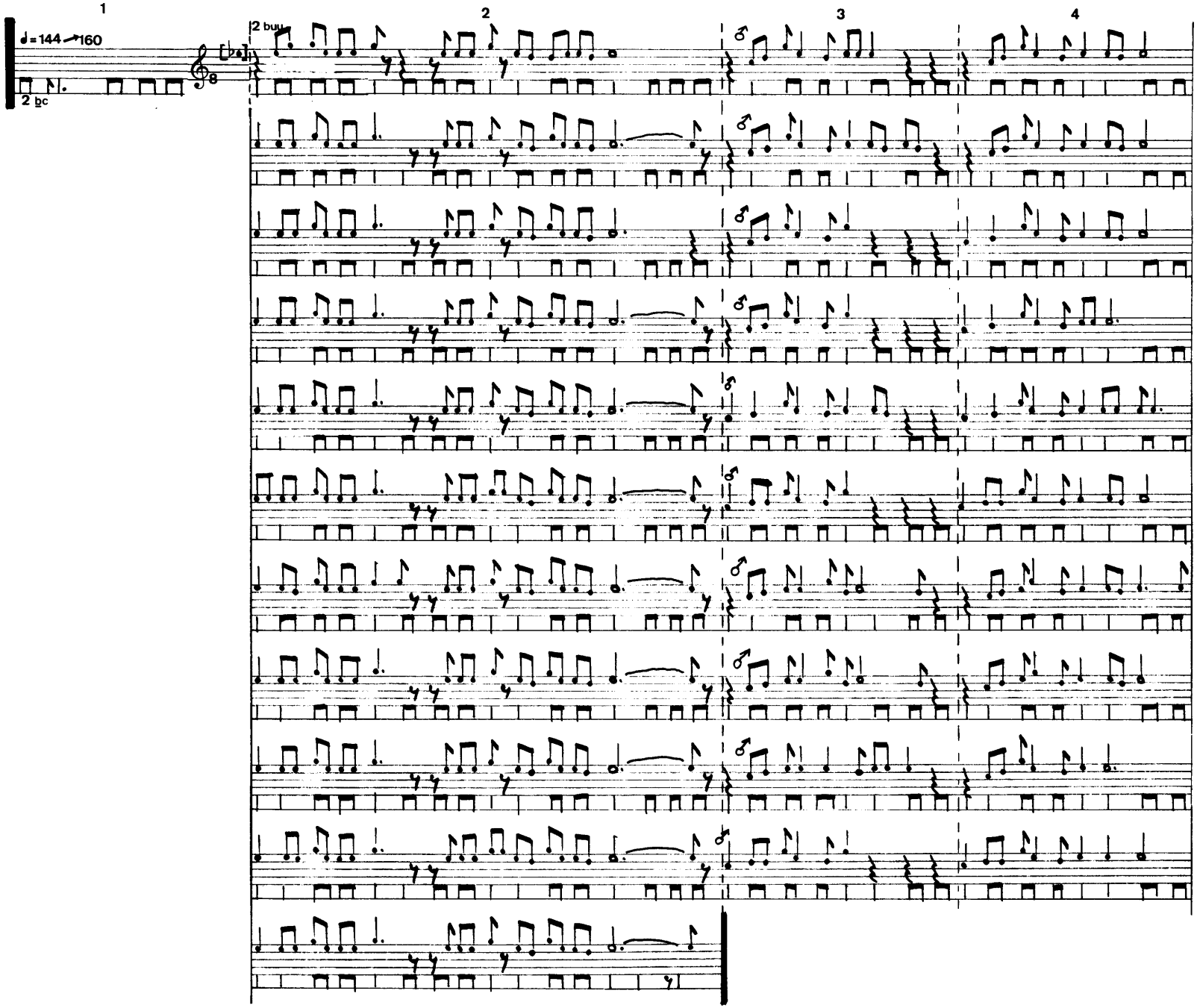
② ° = mittellauter Schlag

③ Hier beginnt der Sänger bereits mit dem nächsten Stück

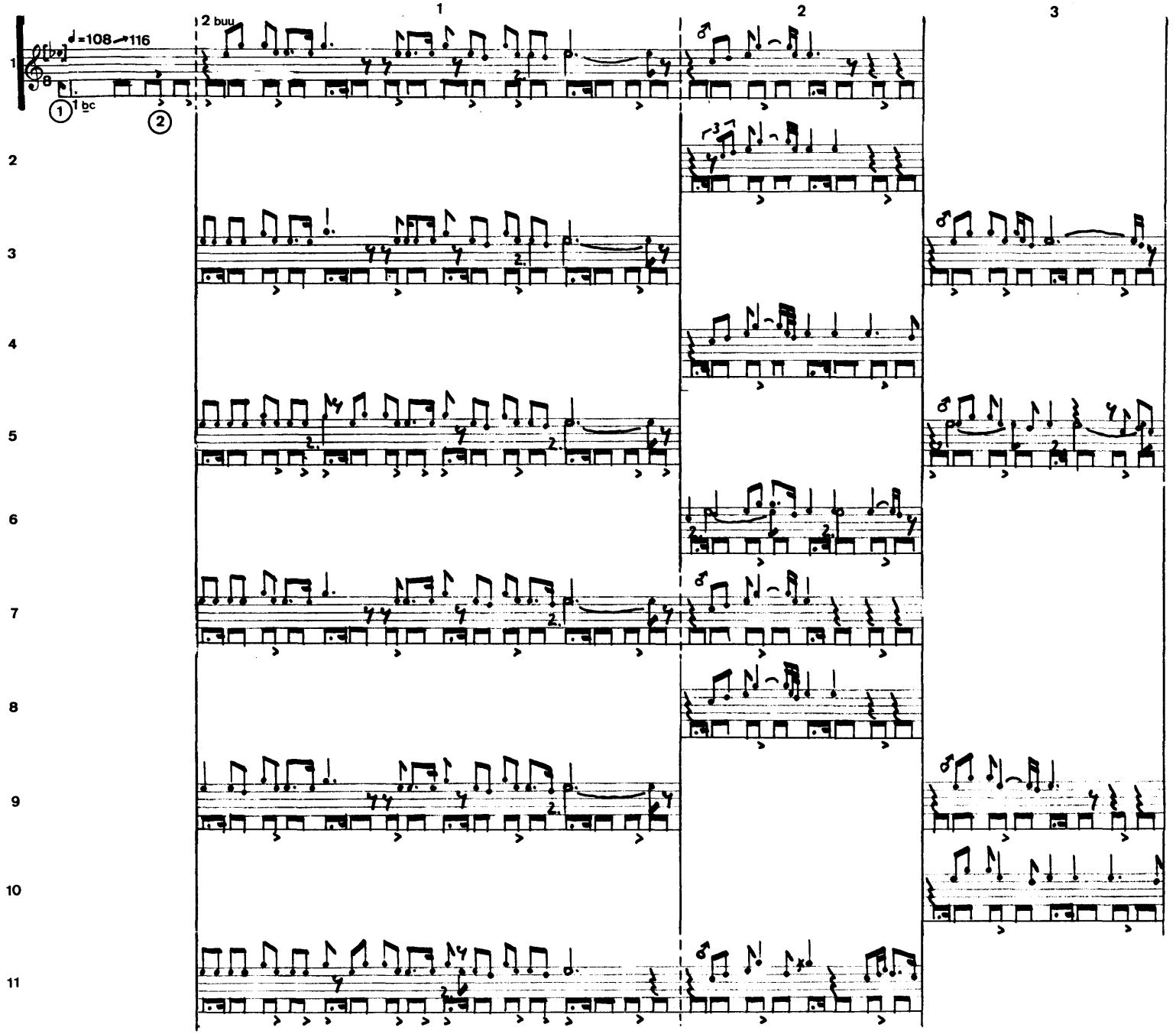
④ Die letzten 4/4 gehören bereits zum nächsten Stück

Dodō Damāmusau

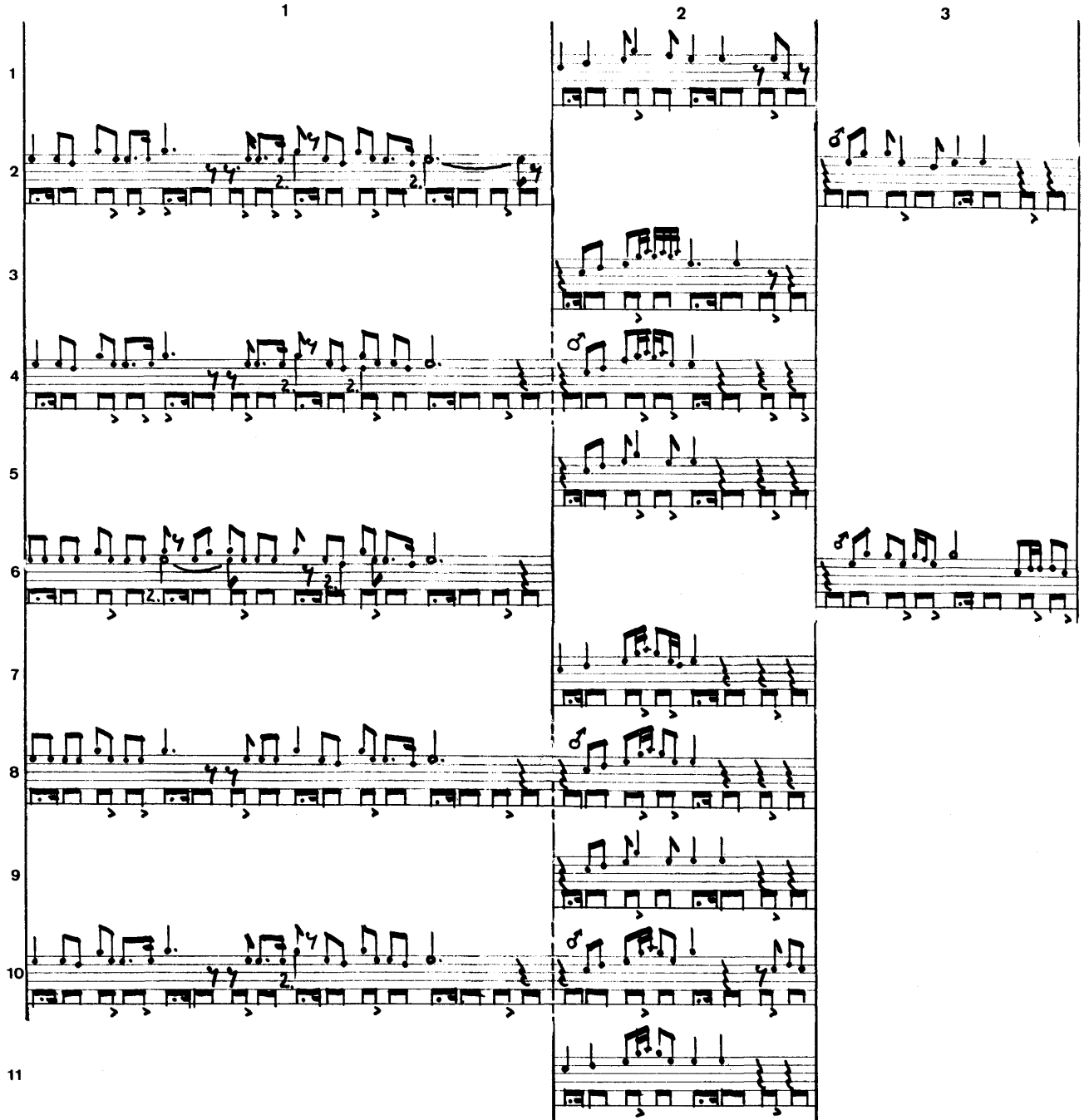
2'19

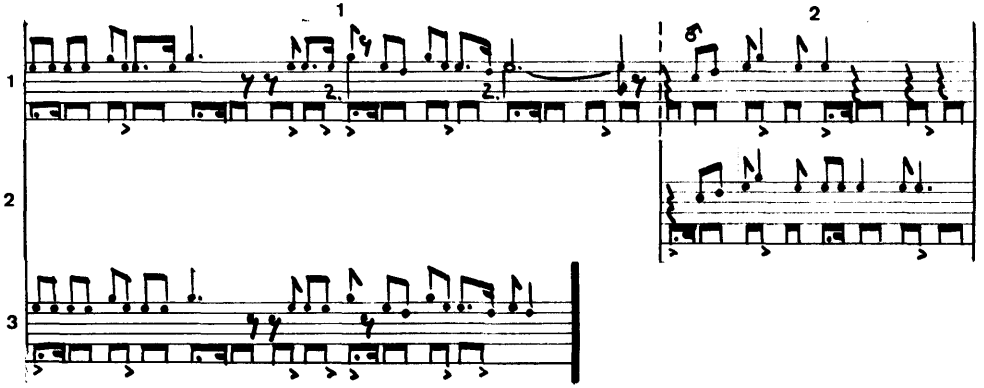


Dodō Damāmusau



6₂

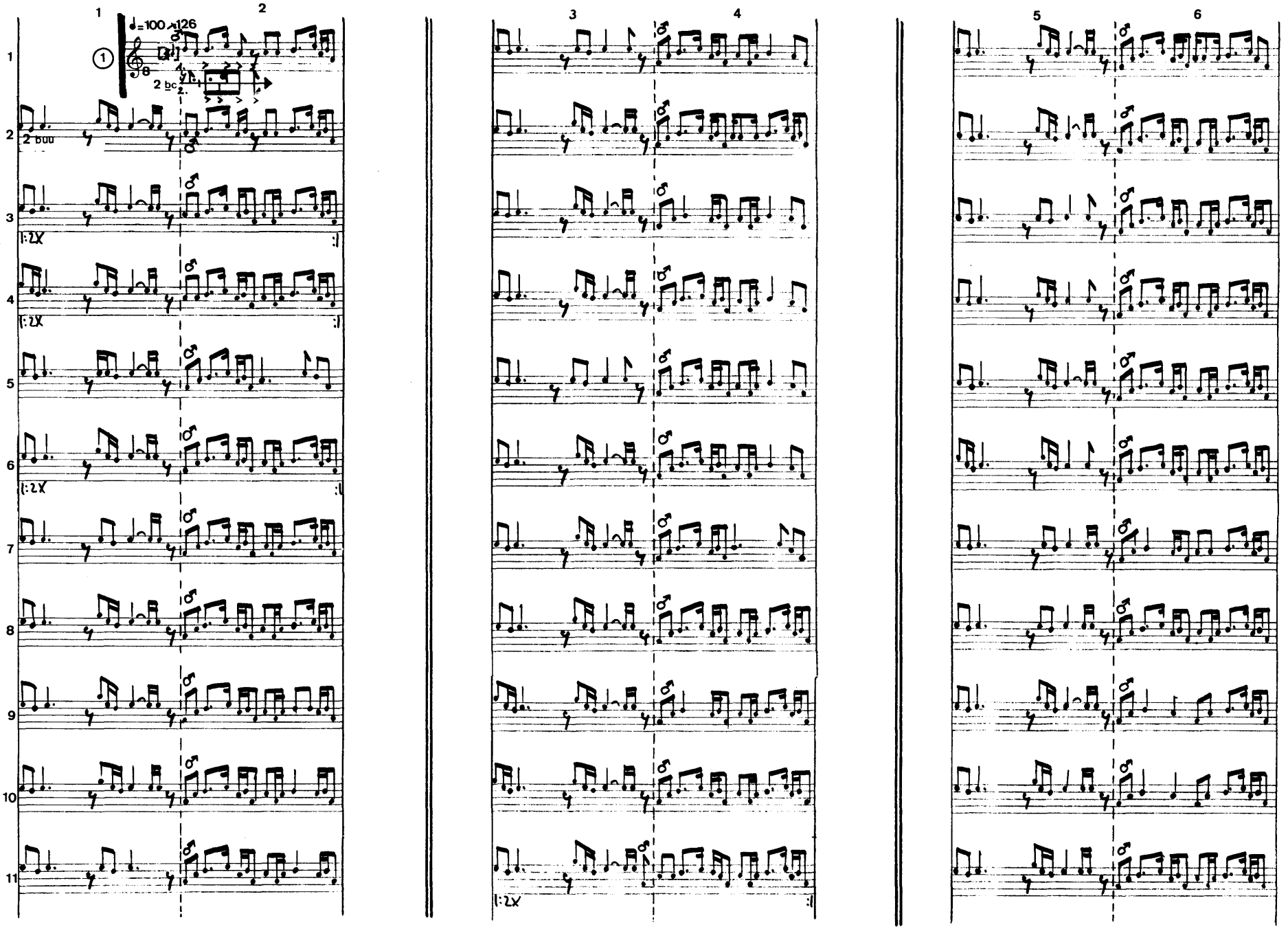




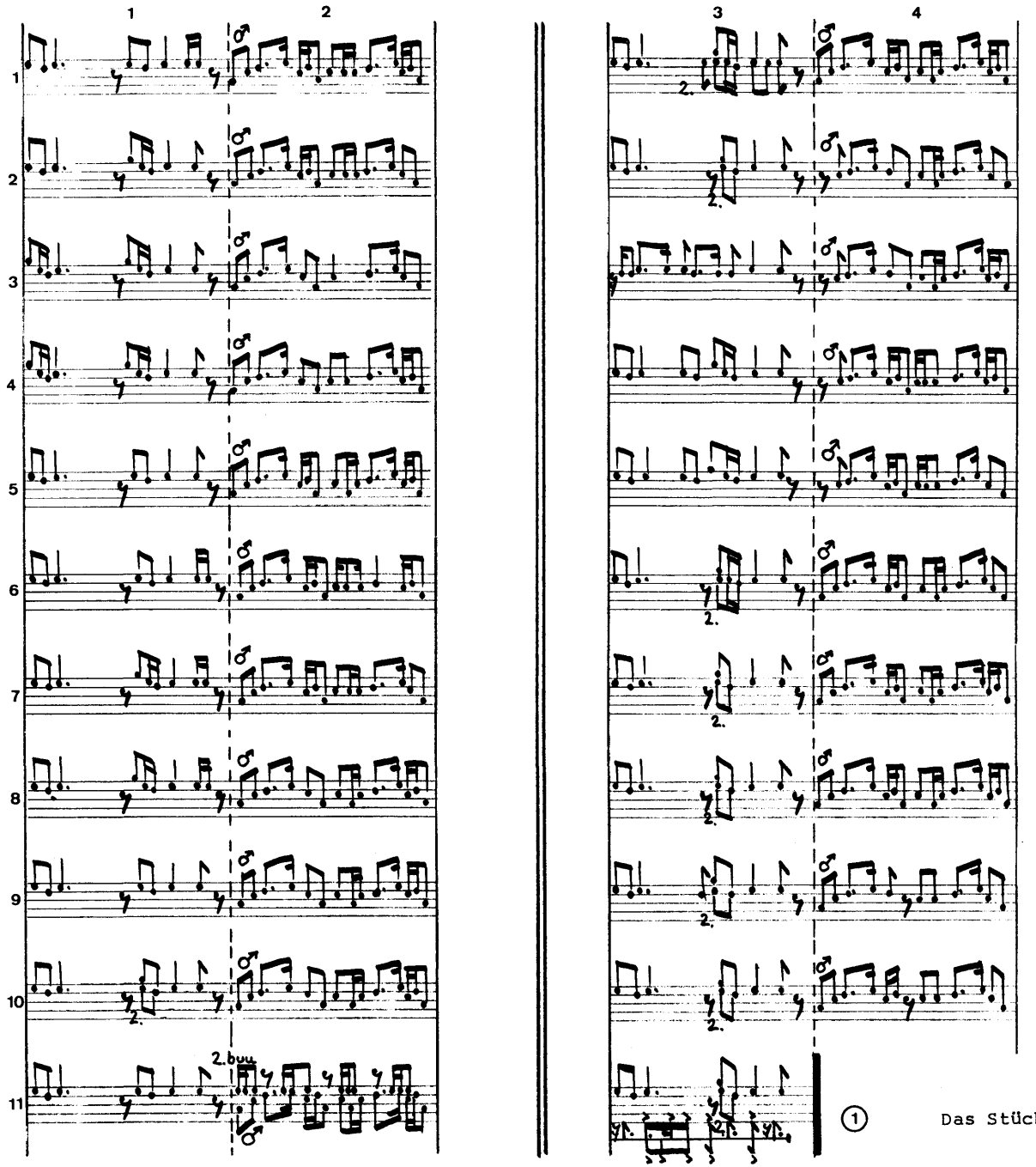
① Das Stück schließt hier direkt an TR 1o an

② Vgl. TR1 Anm.1

gāgara Bādau tawaye



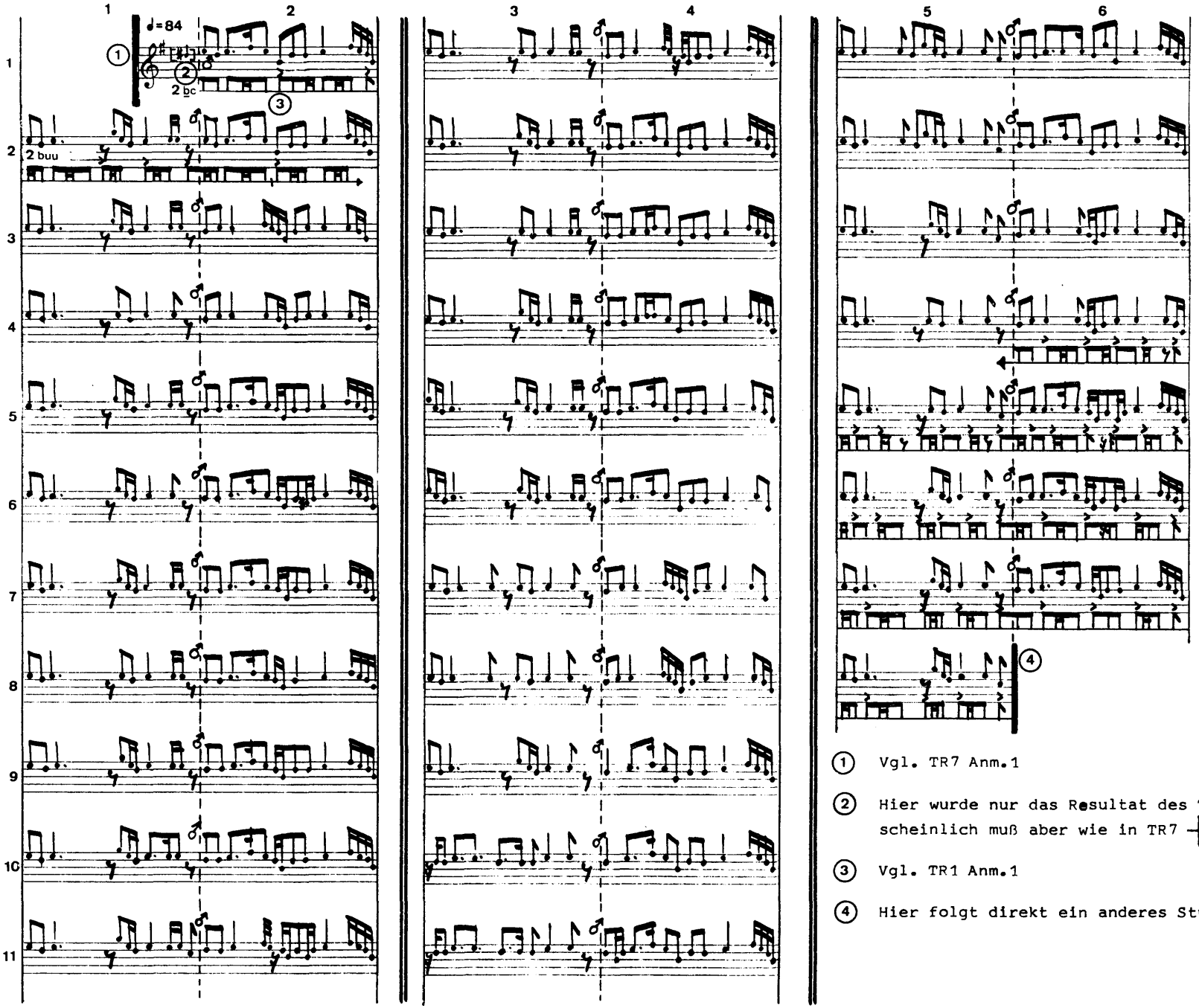
7₂



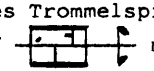
① Das Stück schließt hier direkt an ein anderes an

gāgara Bādau tawaye

2'47



① Vgl. TR7 Anm.1

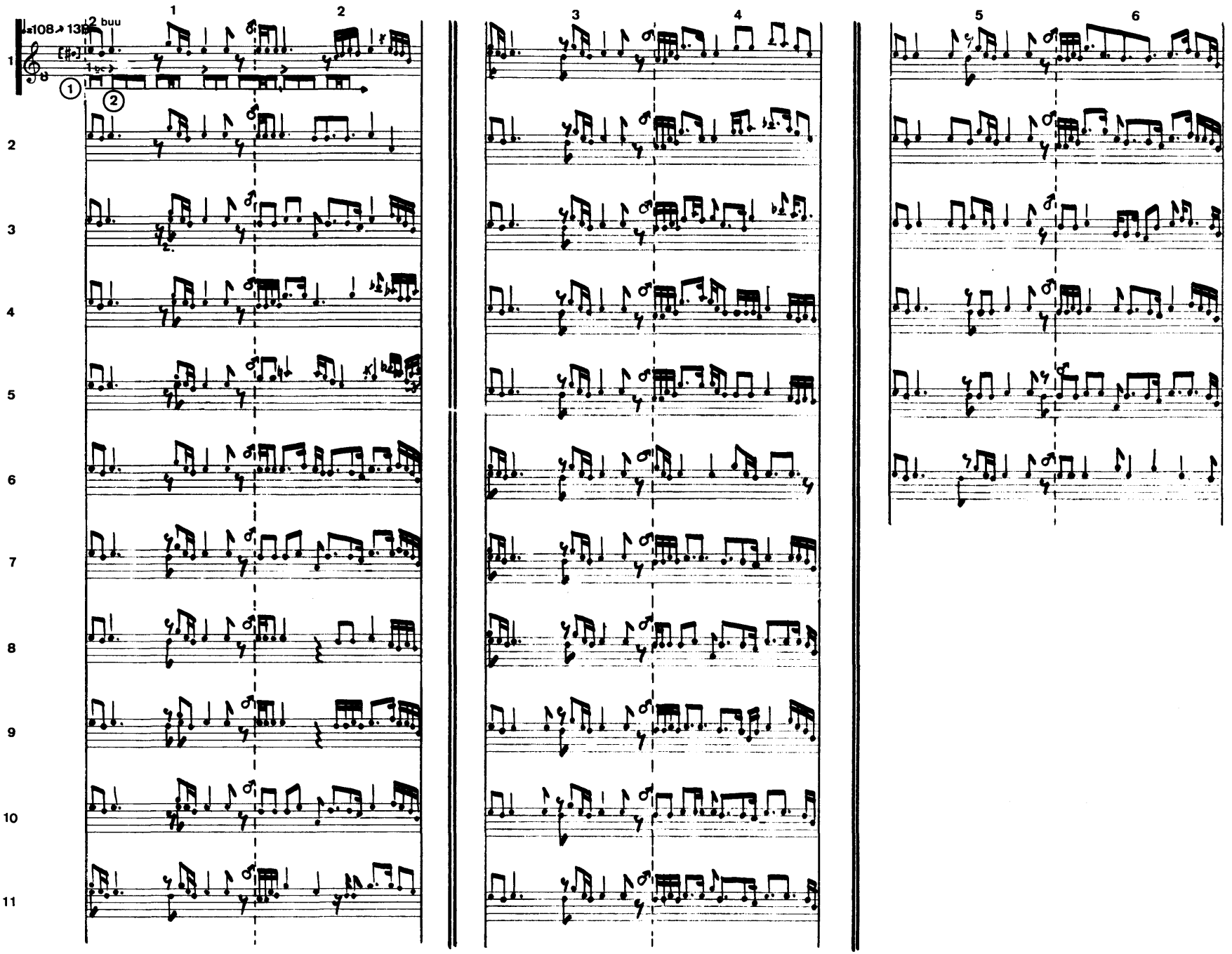
② Hier wurde nur das Resultat des Trommelspiels notiert; wahrscheinlich muß aber wie in TR7  notiert werden

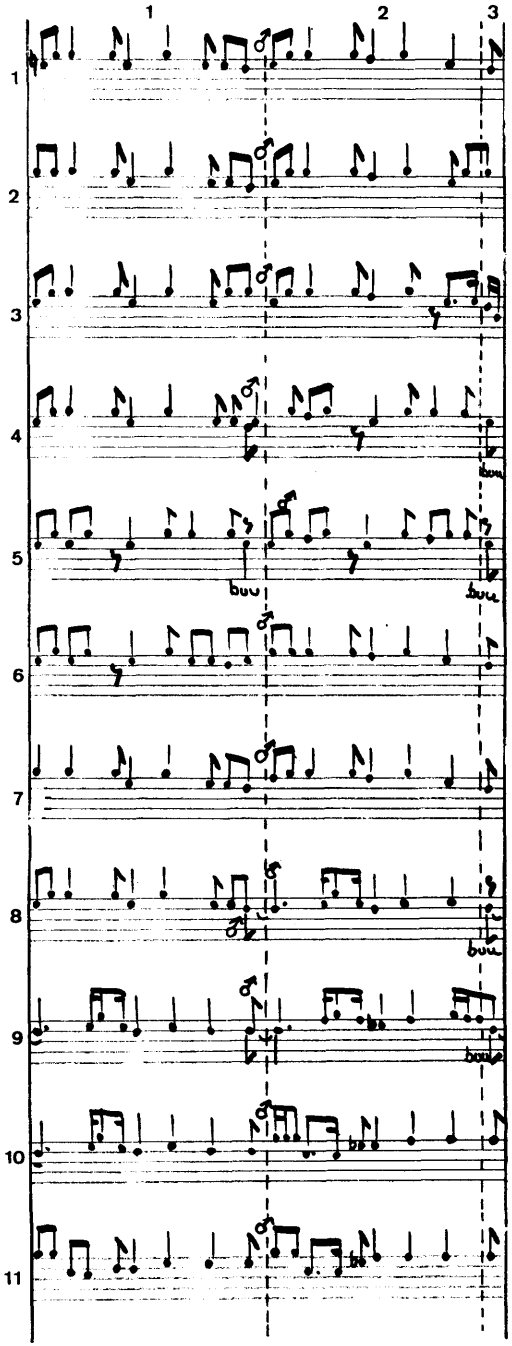
③ Vgl. TR1 Anm.1

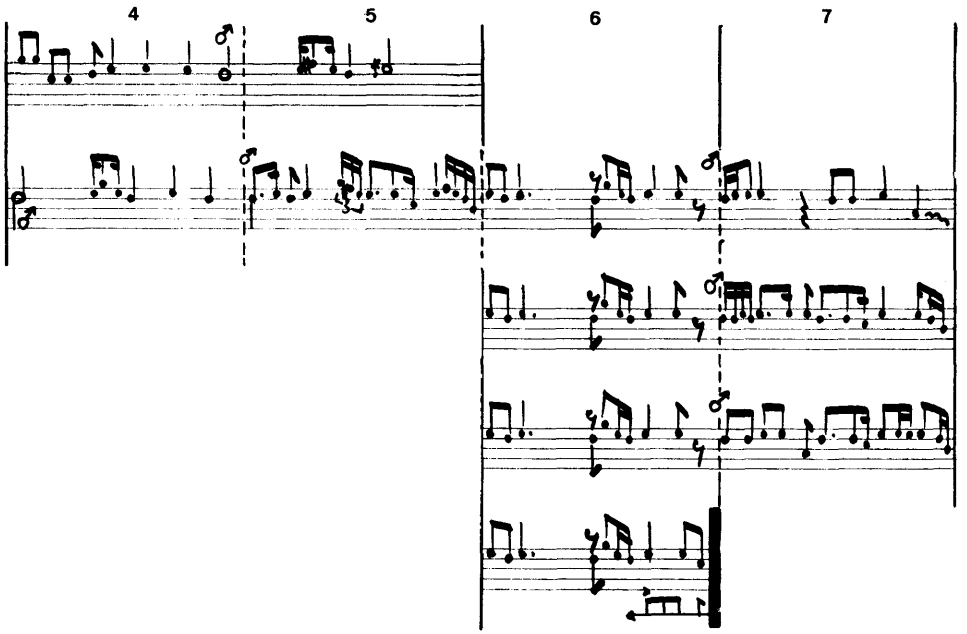
④ Hier folgt direkt ein anderes Stück

gāgara Bādau tawaye

4'27







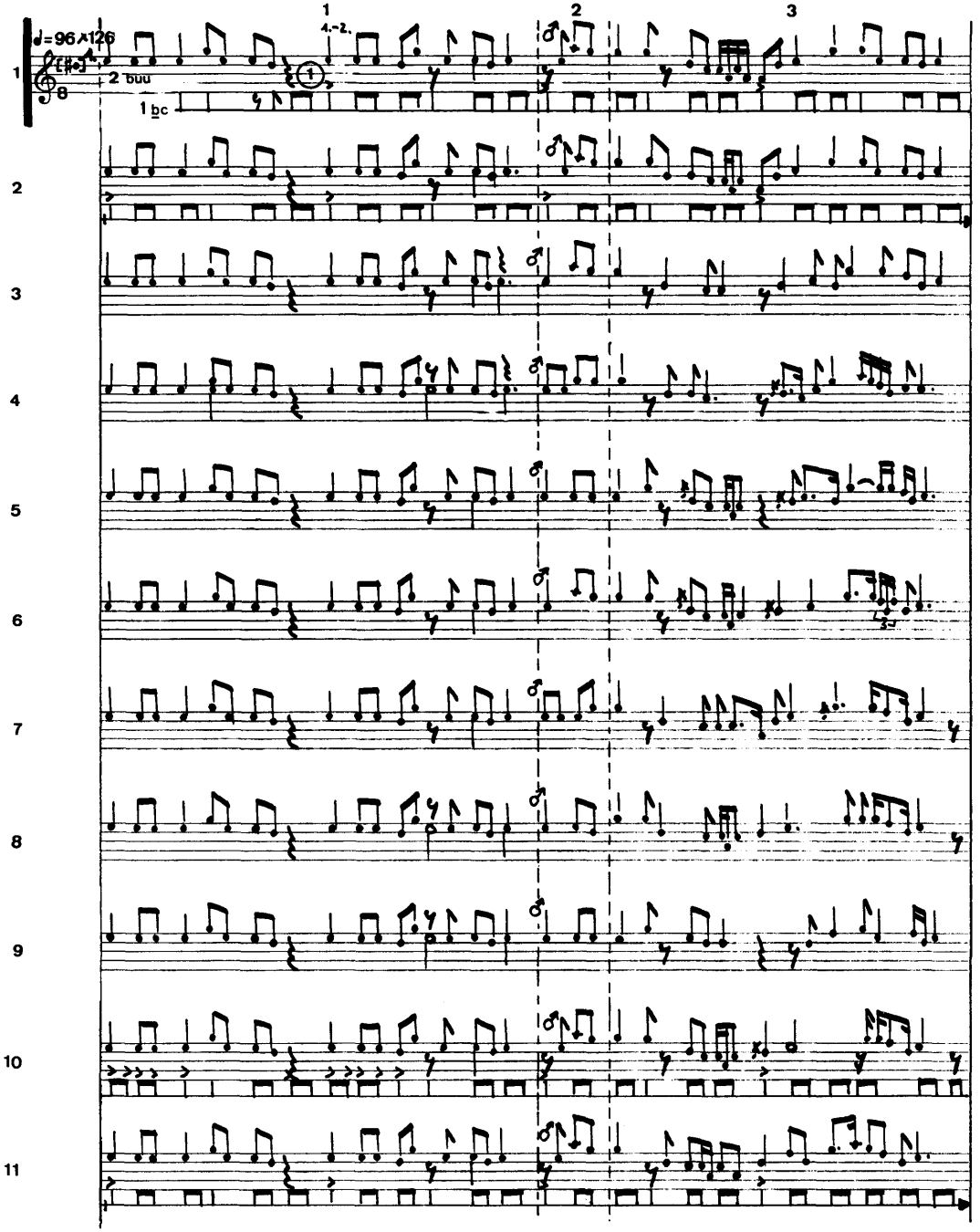
① Das Stück schließt hier direkt an ein anderes an

② Vgl. TR1 Anm.1

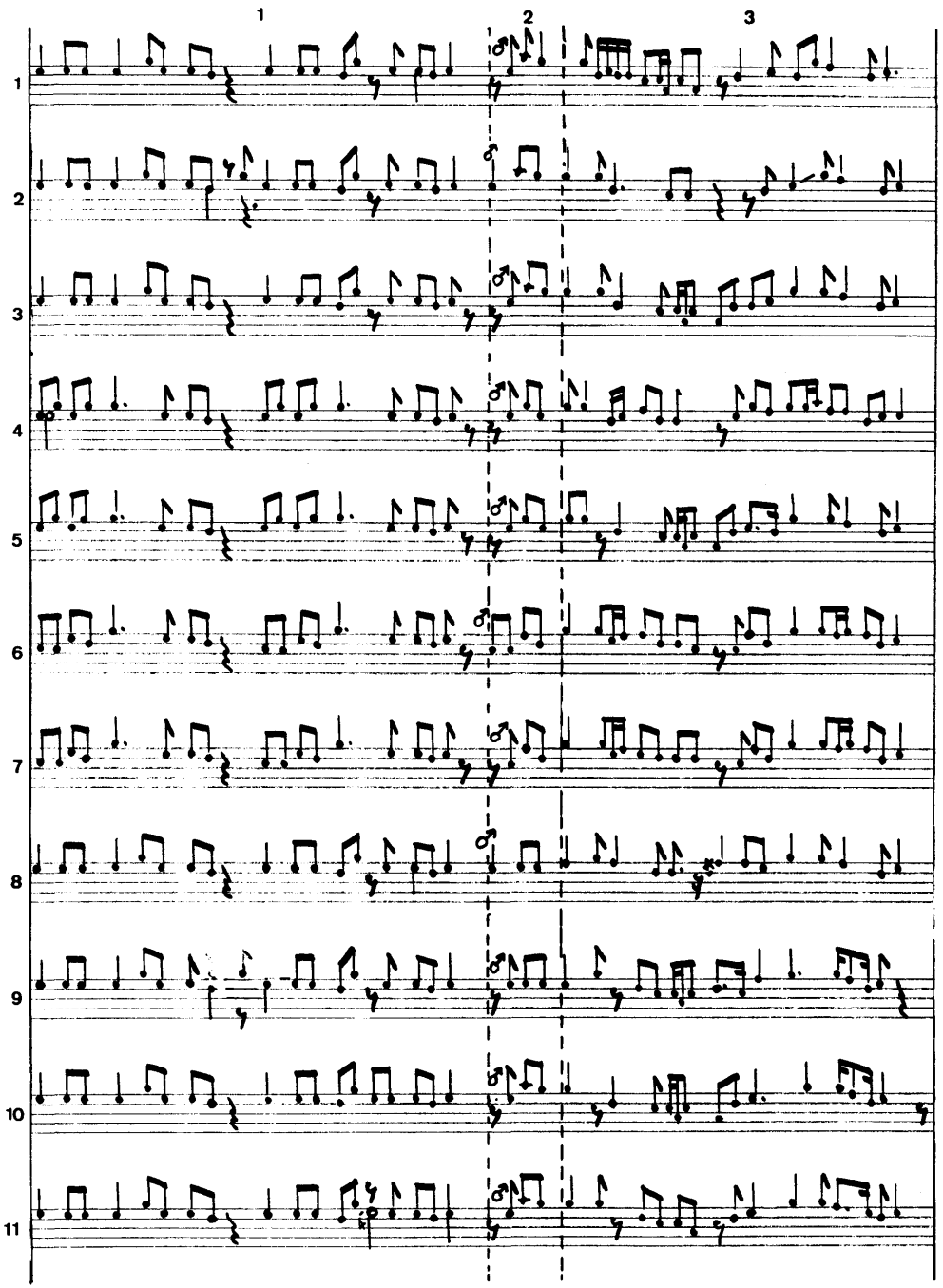
rāba̱ kāyā

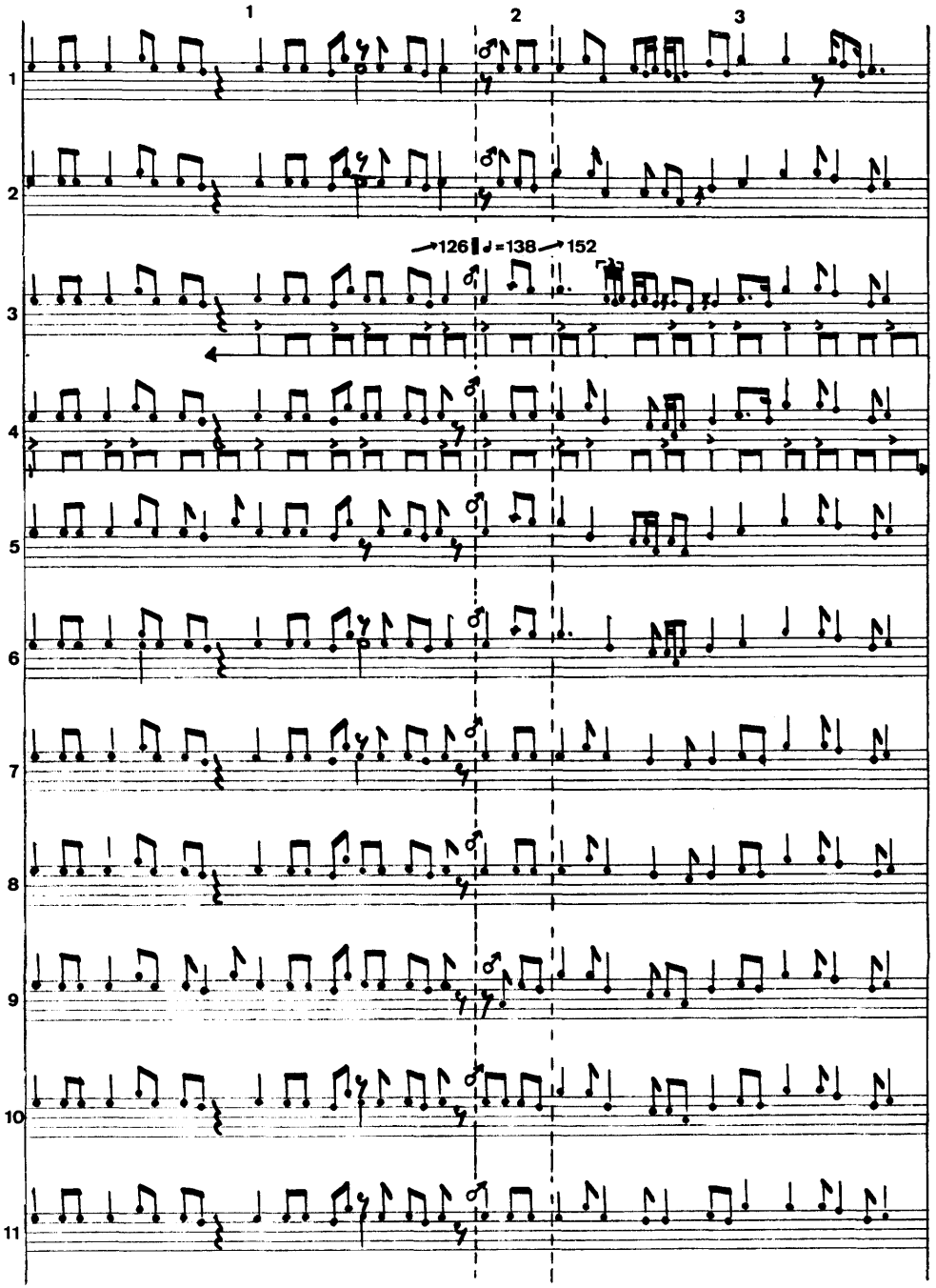
7'00

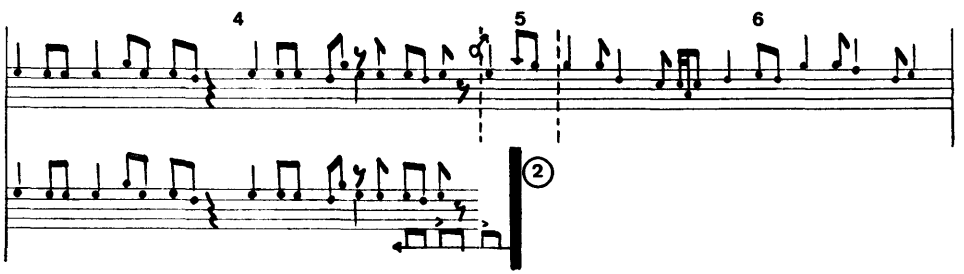
10 1



10 2







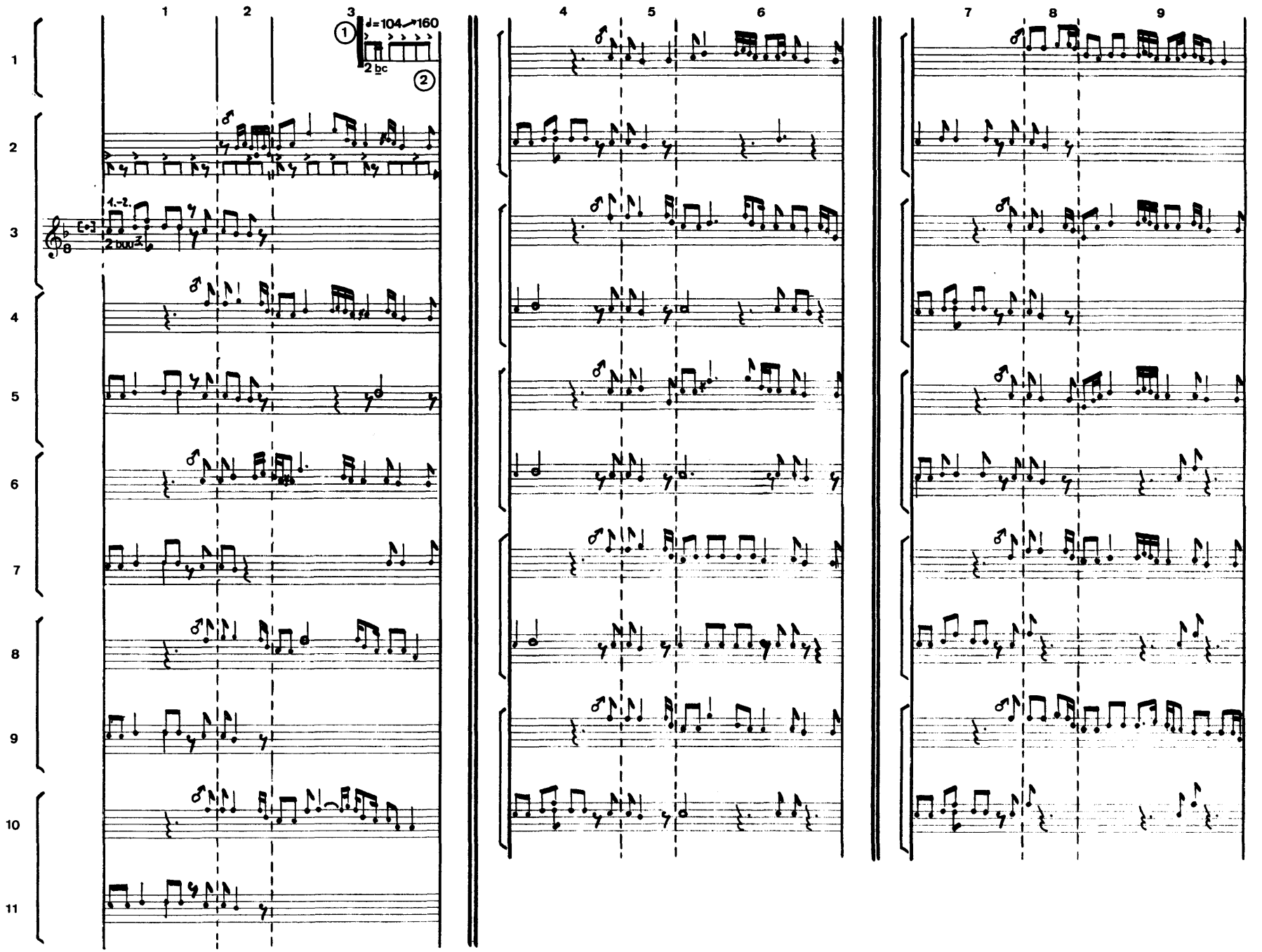
① Vgl. TR1 Anm.1

② Hier folgt direkt TR6.

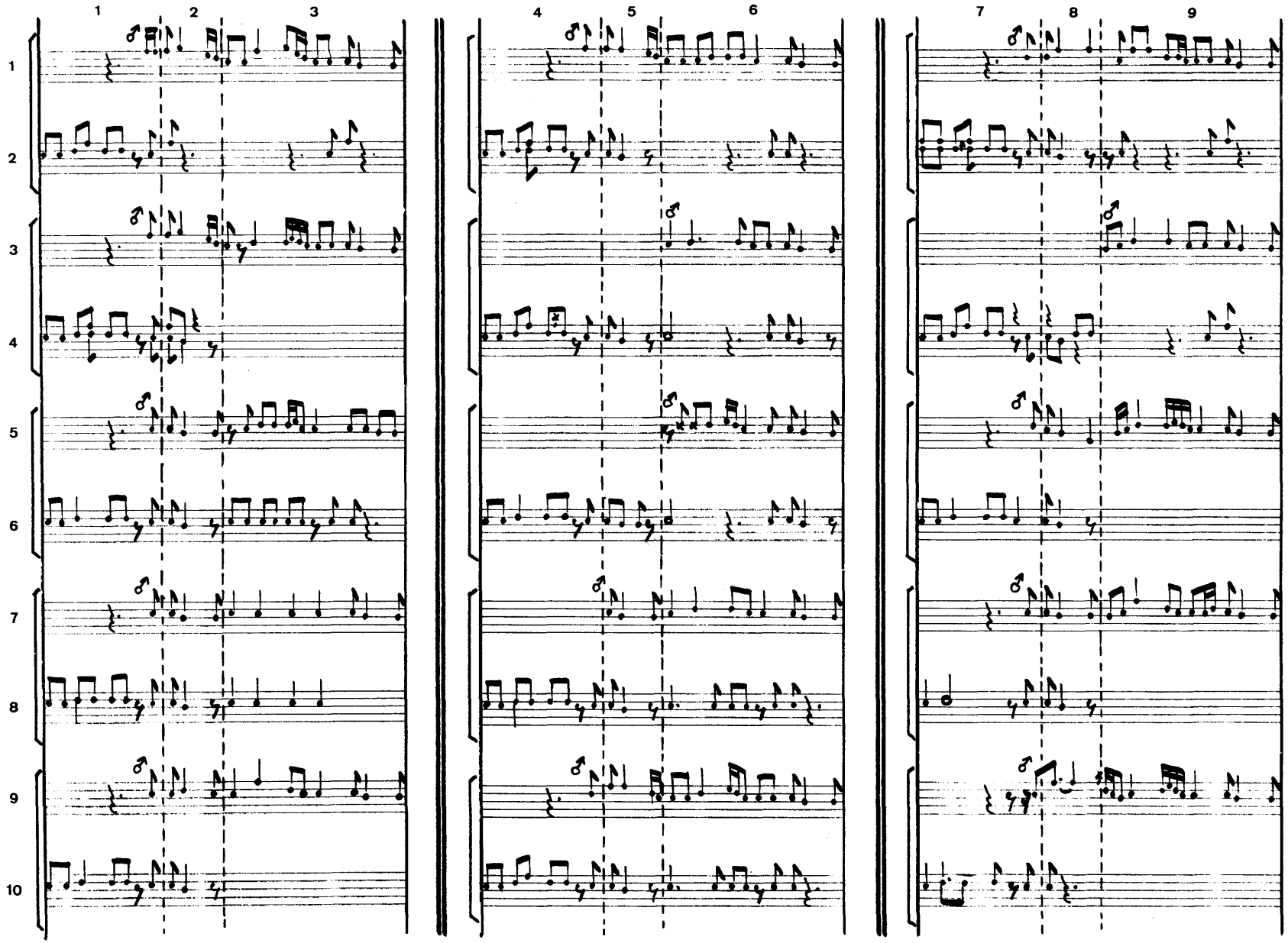
Salmanu

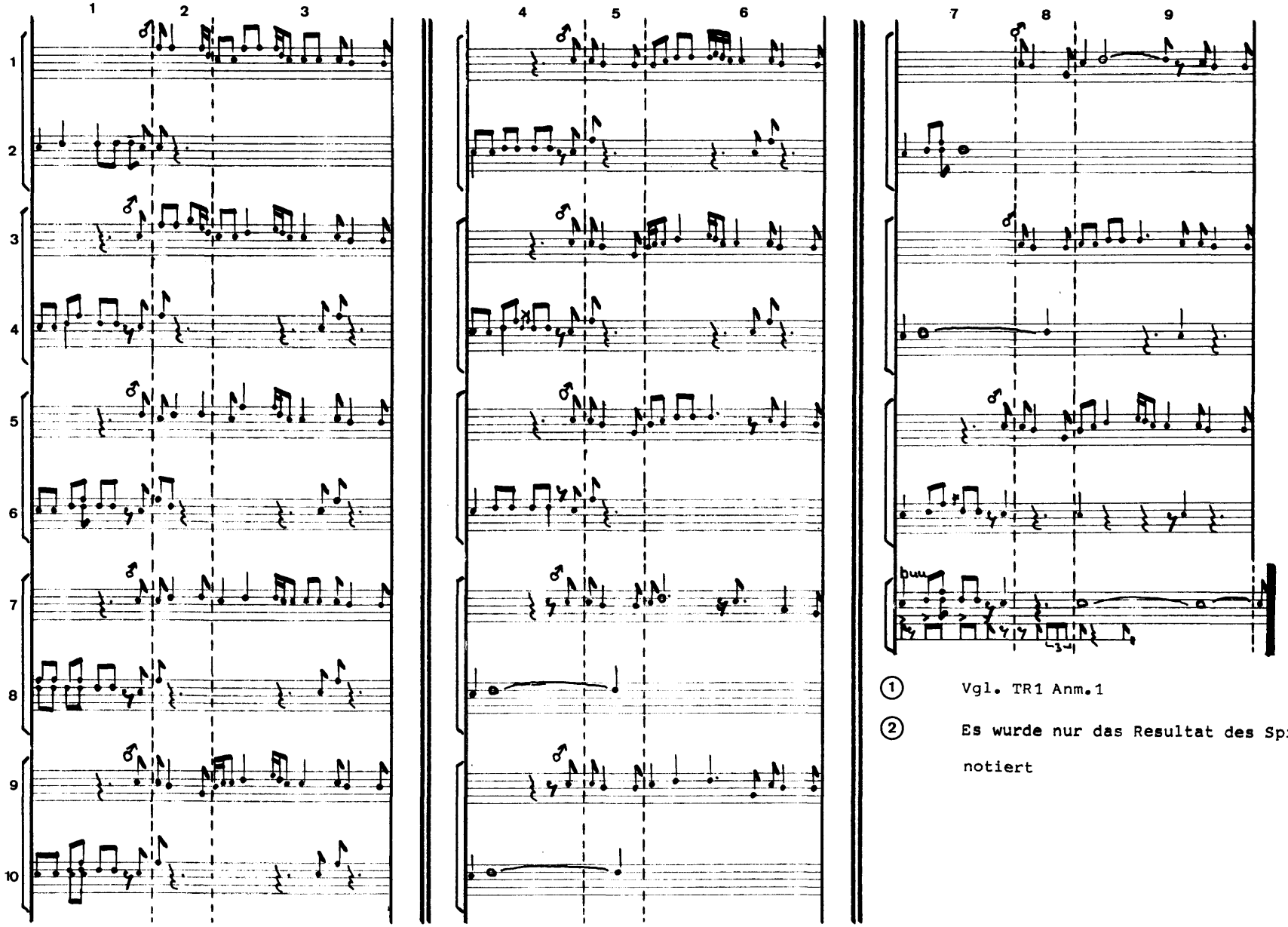
3'58

11 1



11.2



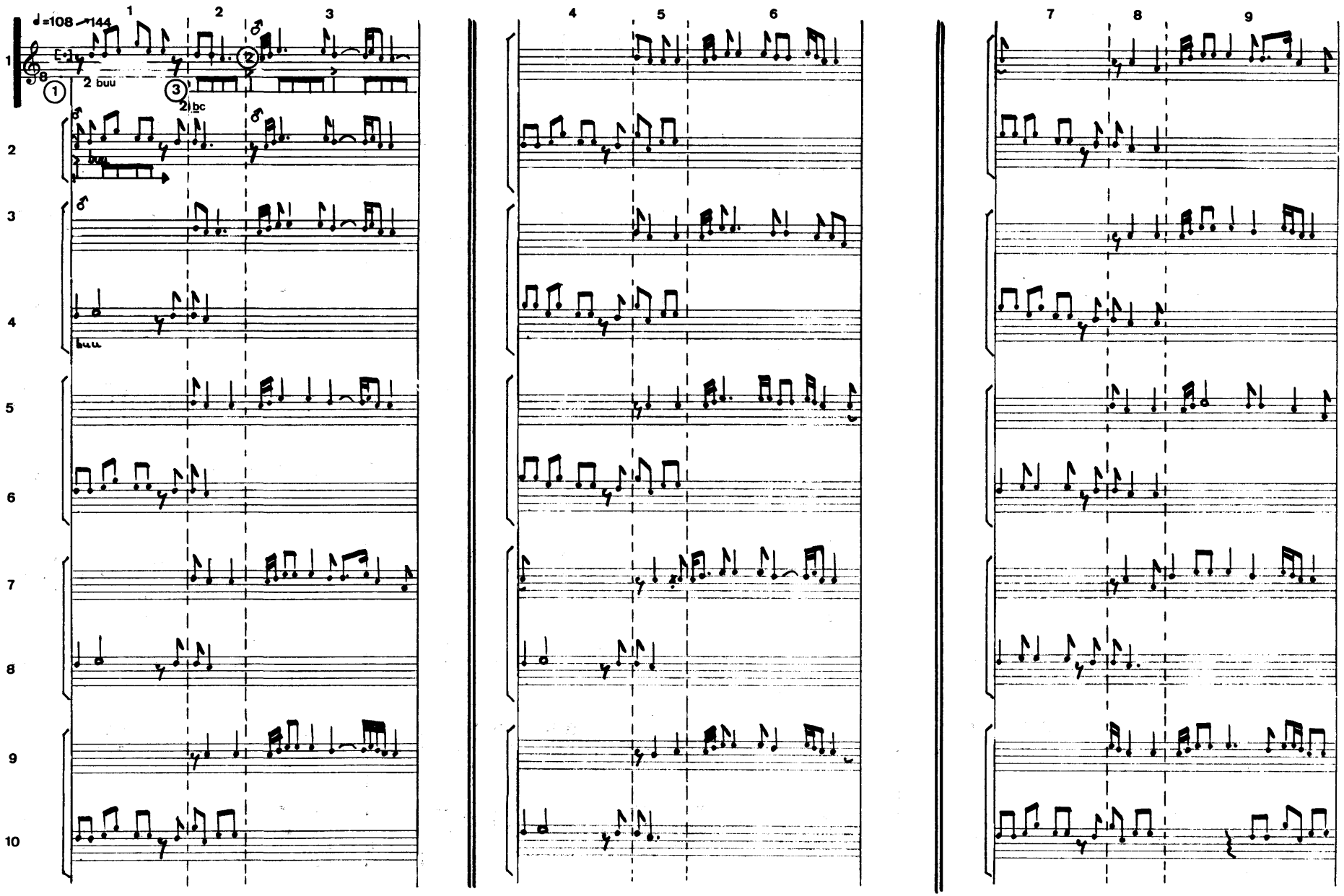


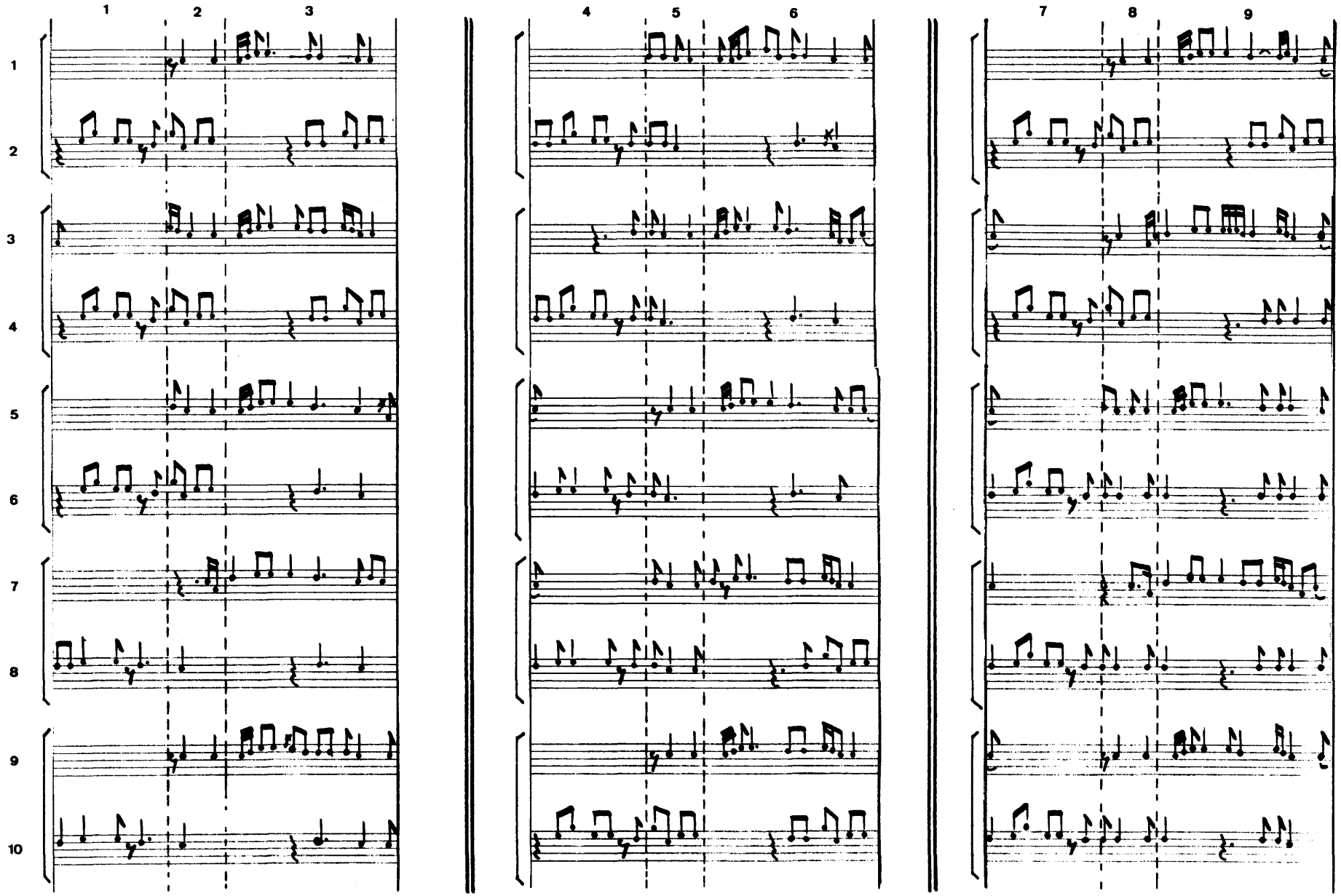
① Vgl. TR1 Anm.1

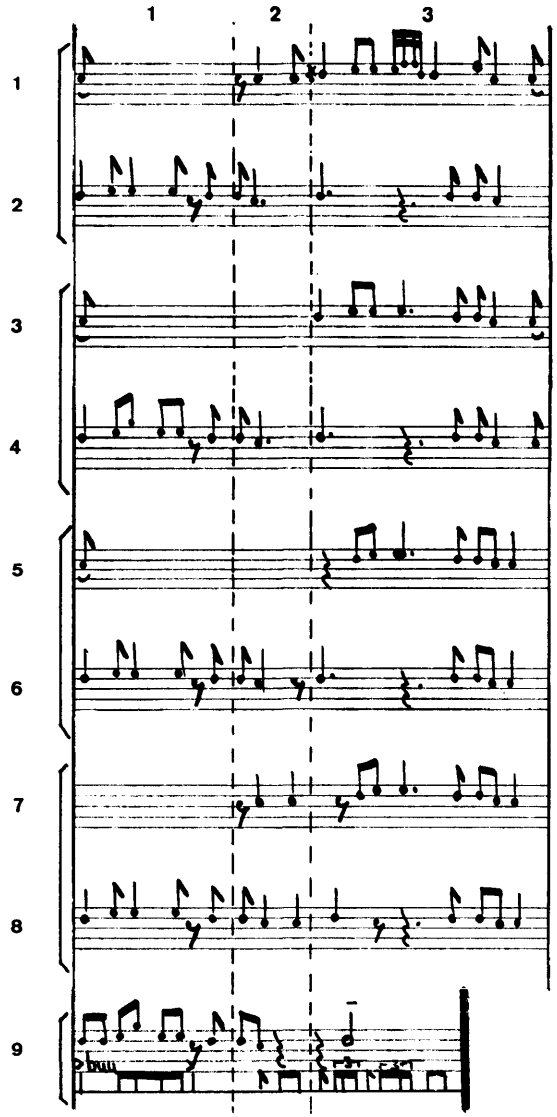
② Es wurde nur das Resultat des Spiels beider Trommeln notiert

Salmanu

3'23




1
2
3
4
5
6
7
8
9
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10



① Das Stück schließt hier direkt an TR14 an

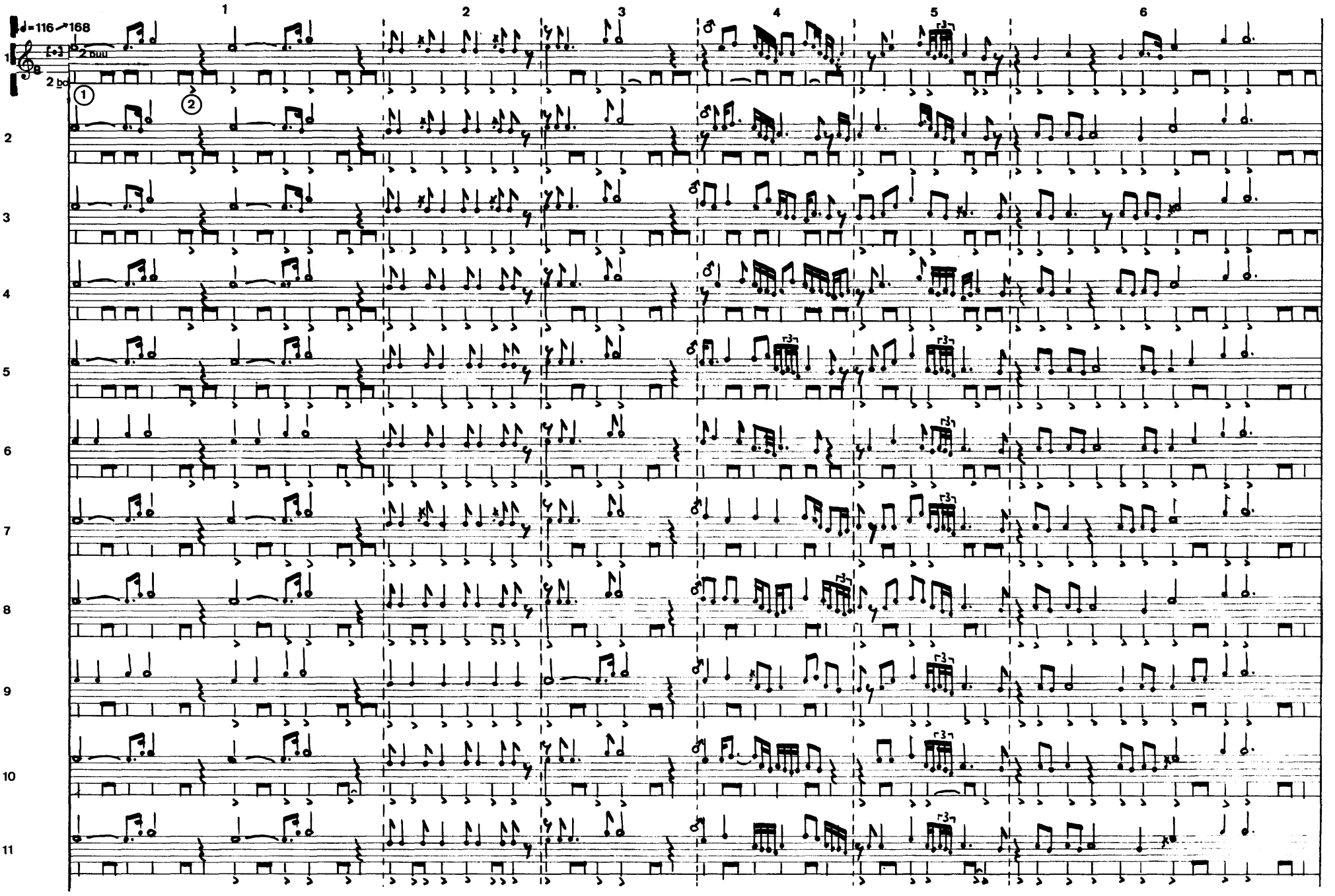
② Vgl. TR1 Anm.1

③ Vgl. TR11 Anm.2

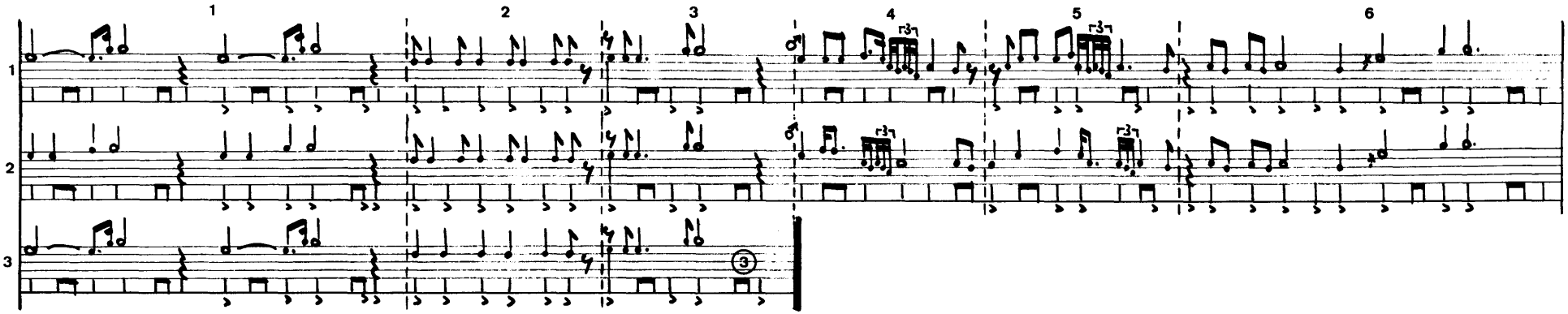
Sarkin lifidī

4'38

13 1



13 2



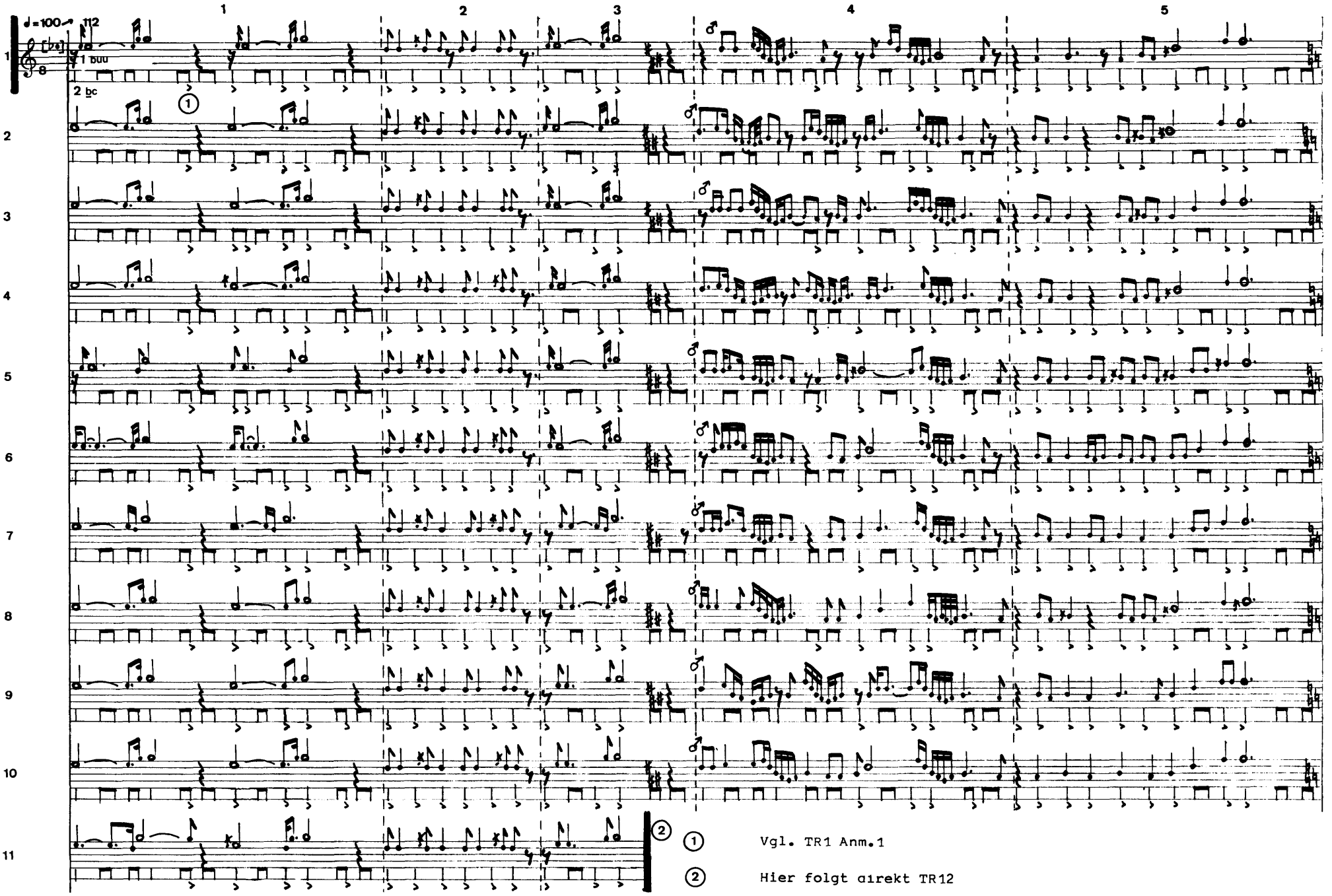
① Vgl. TR11 Anm.2

② Vgl. TR1 Anm.1

③ Die letzten 2/4 der Trommeln gehören bereits zum nächsten Stück

Sarkin lifidī

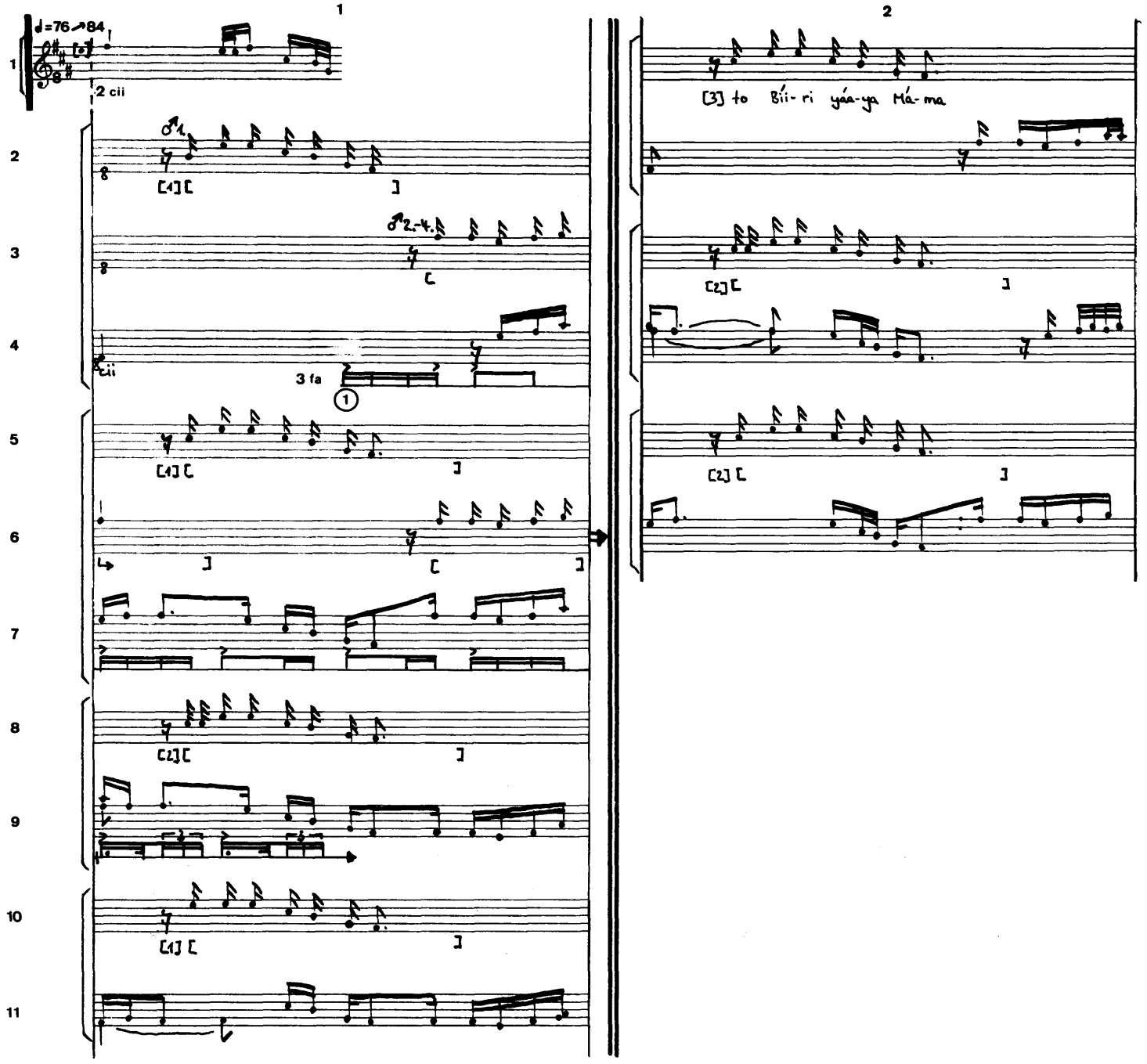
4'47



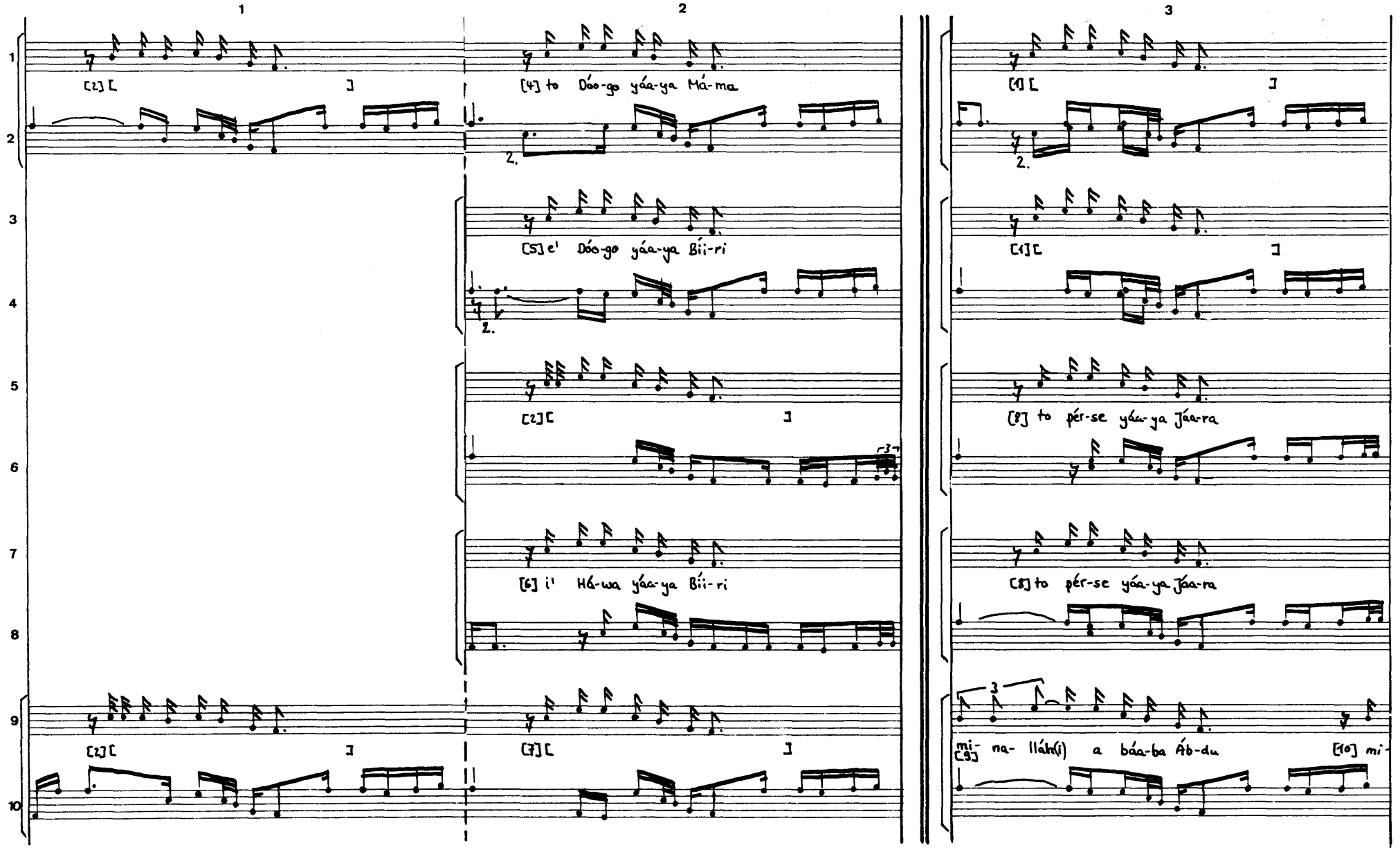
Abu delege ‹1›

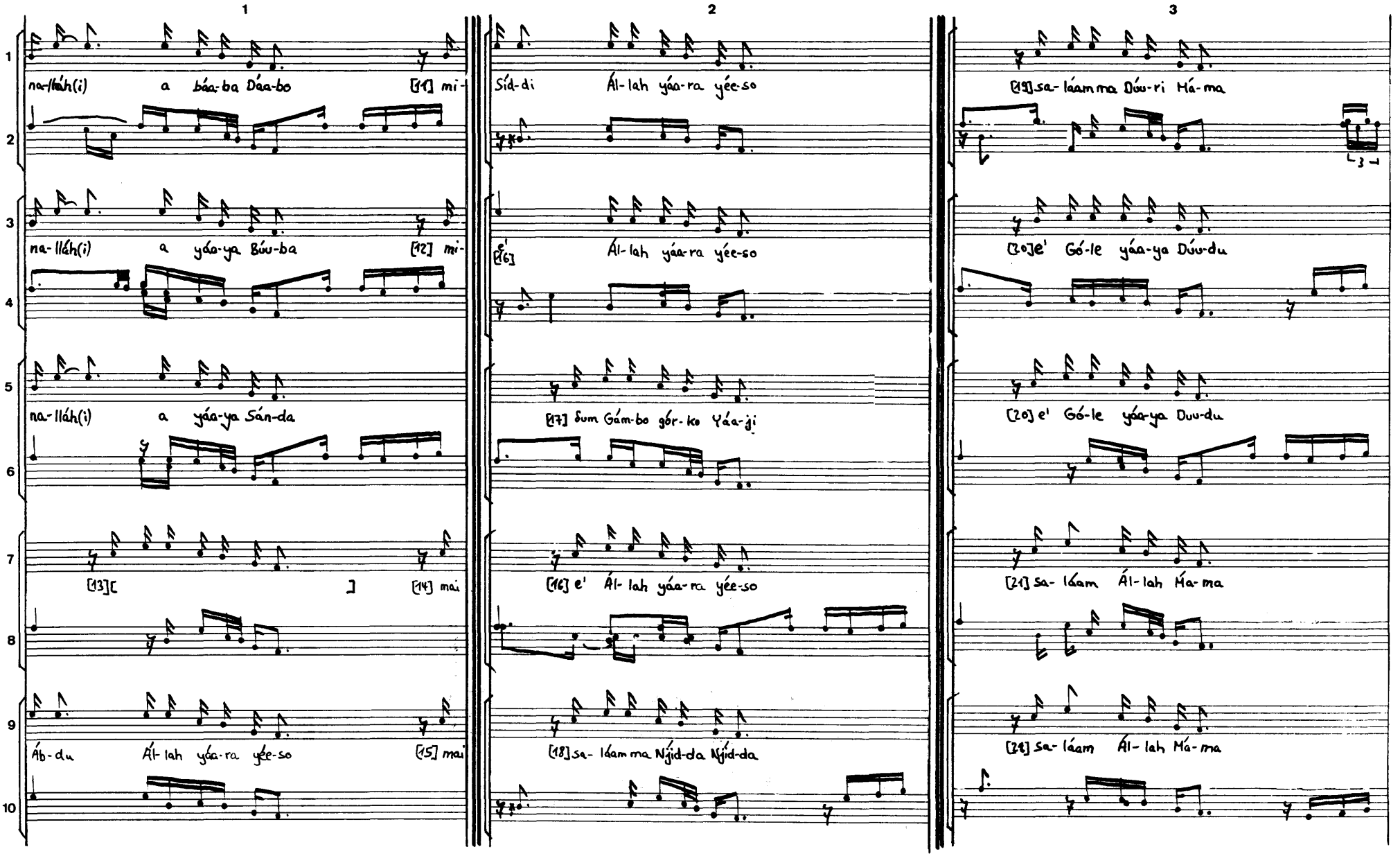
4'43

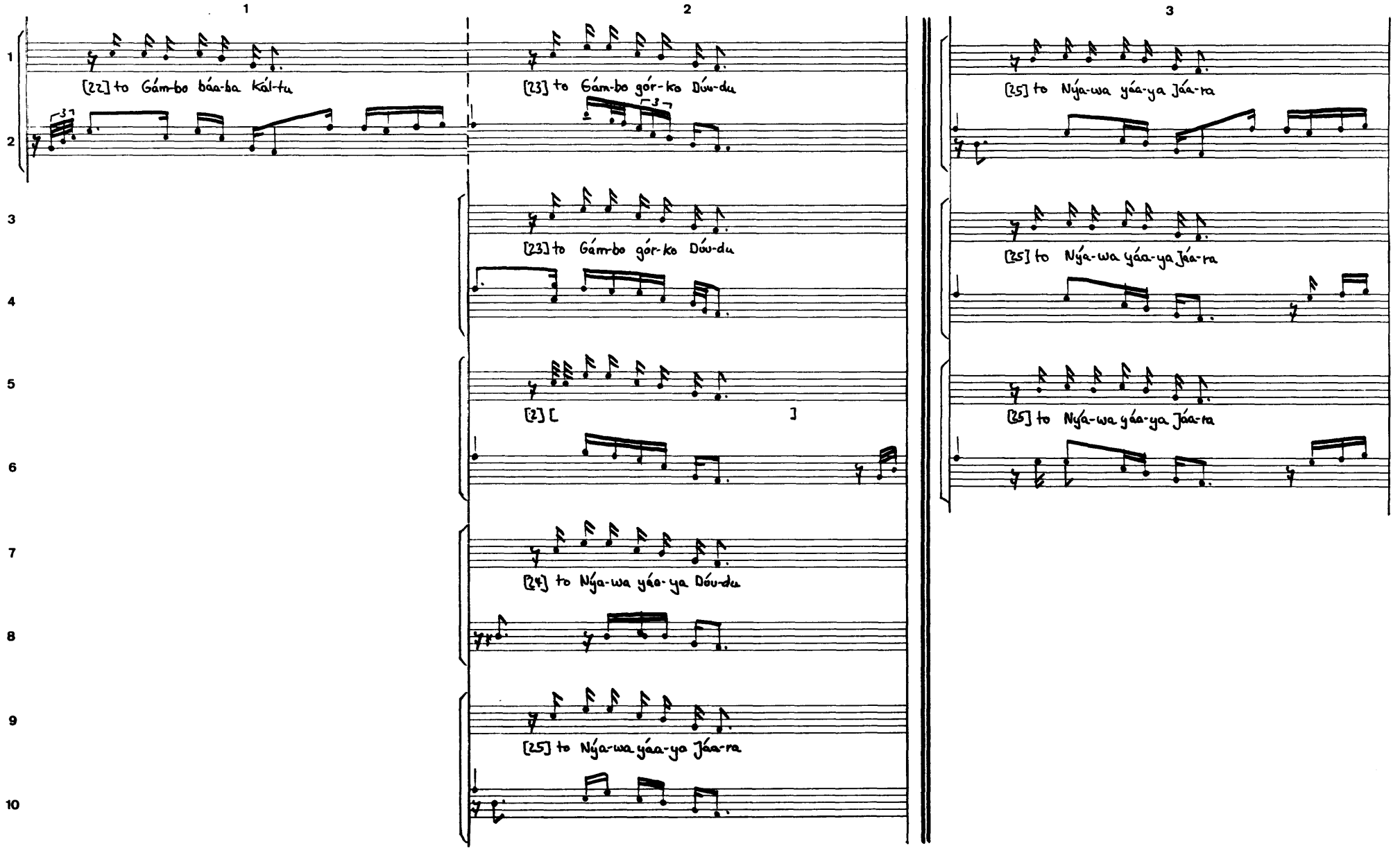
15 1

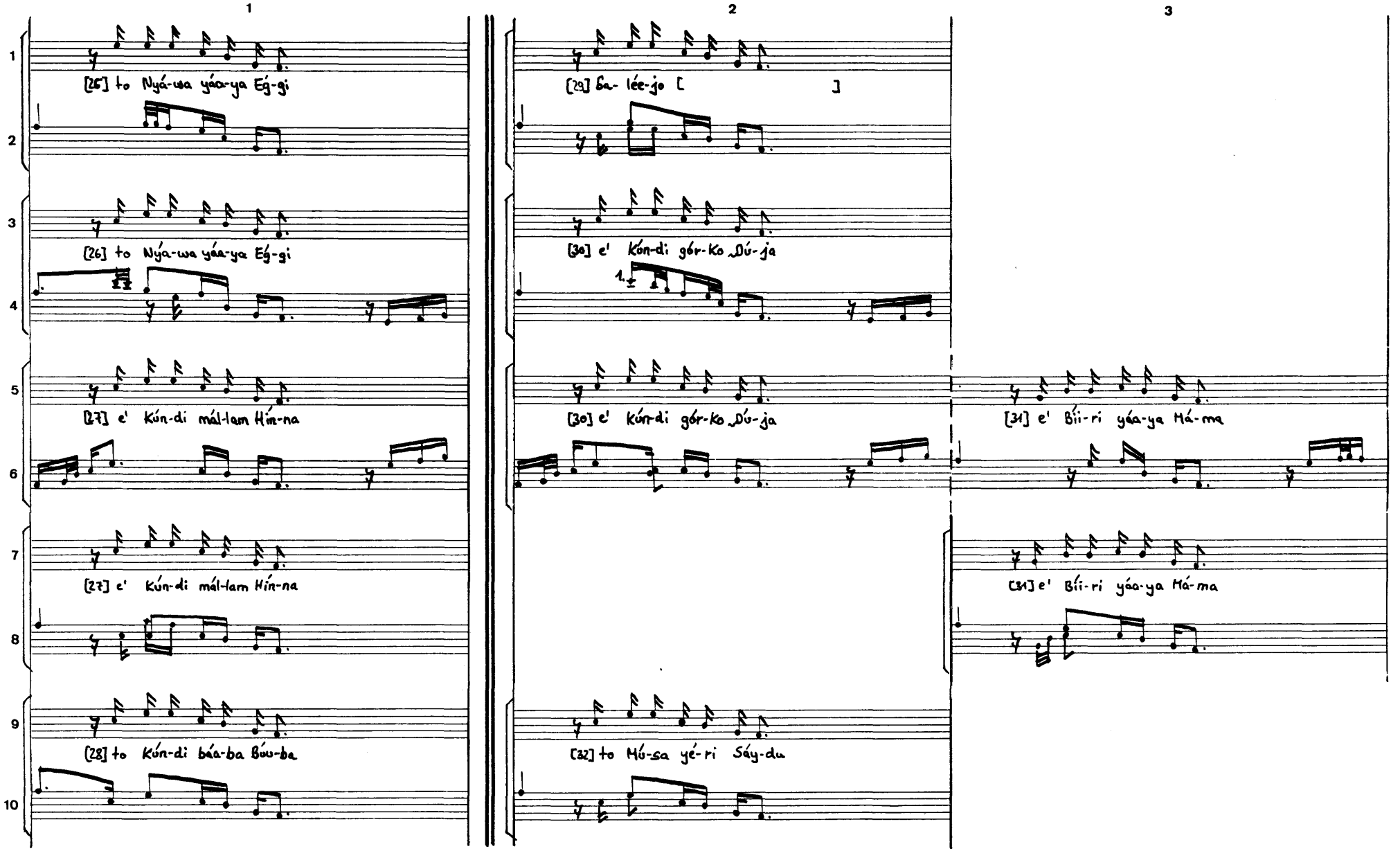


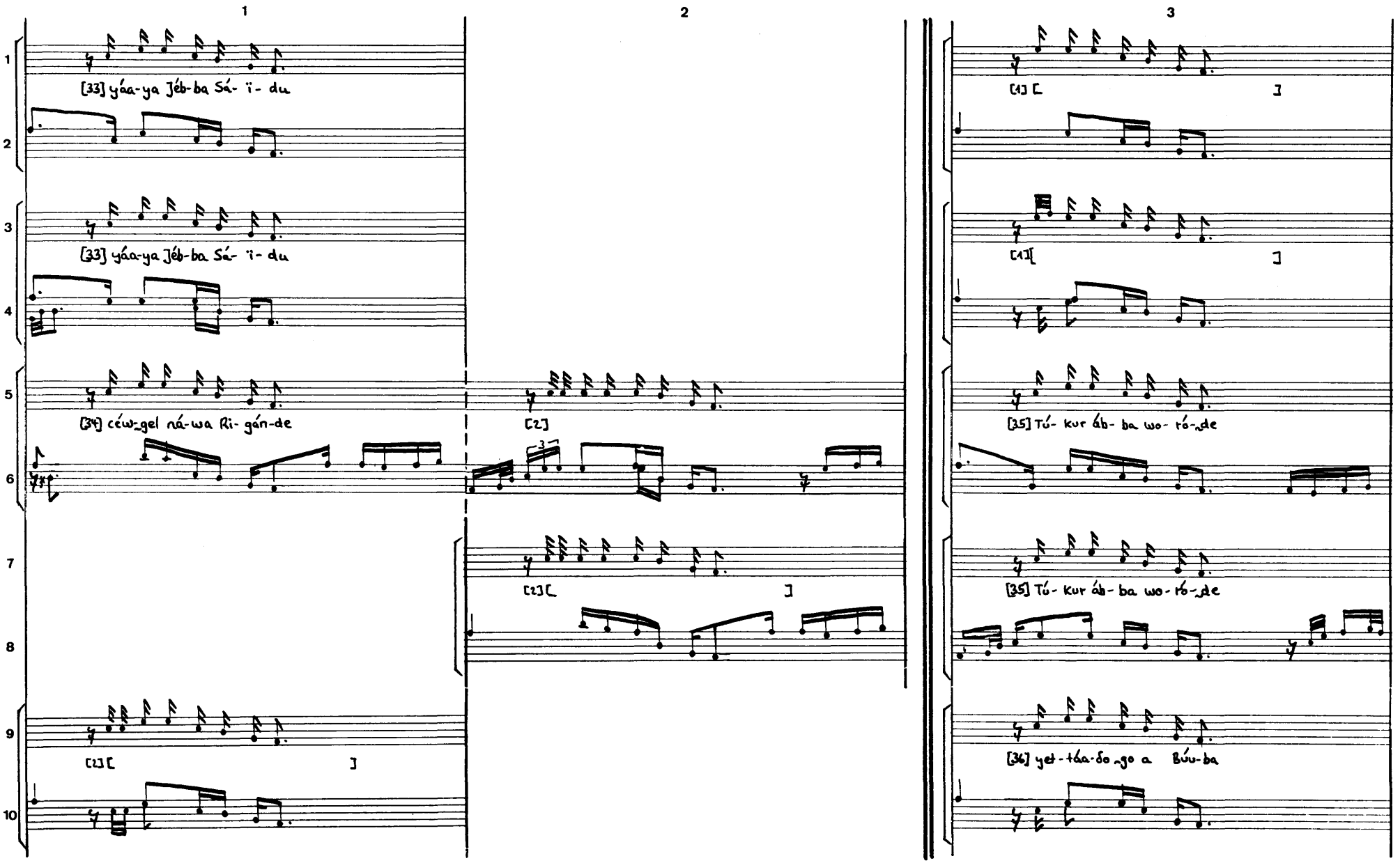
15.2

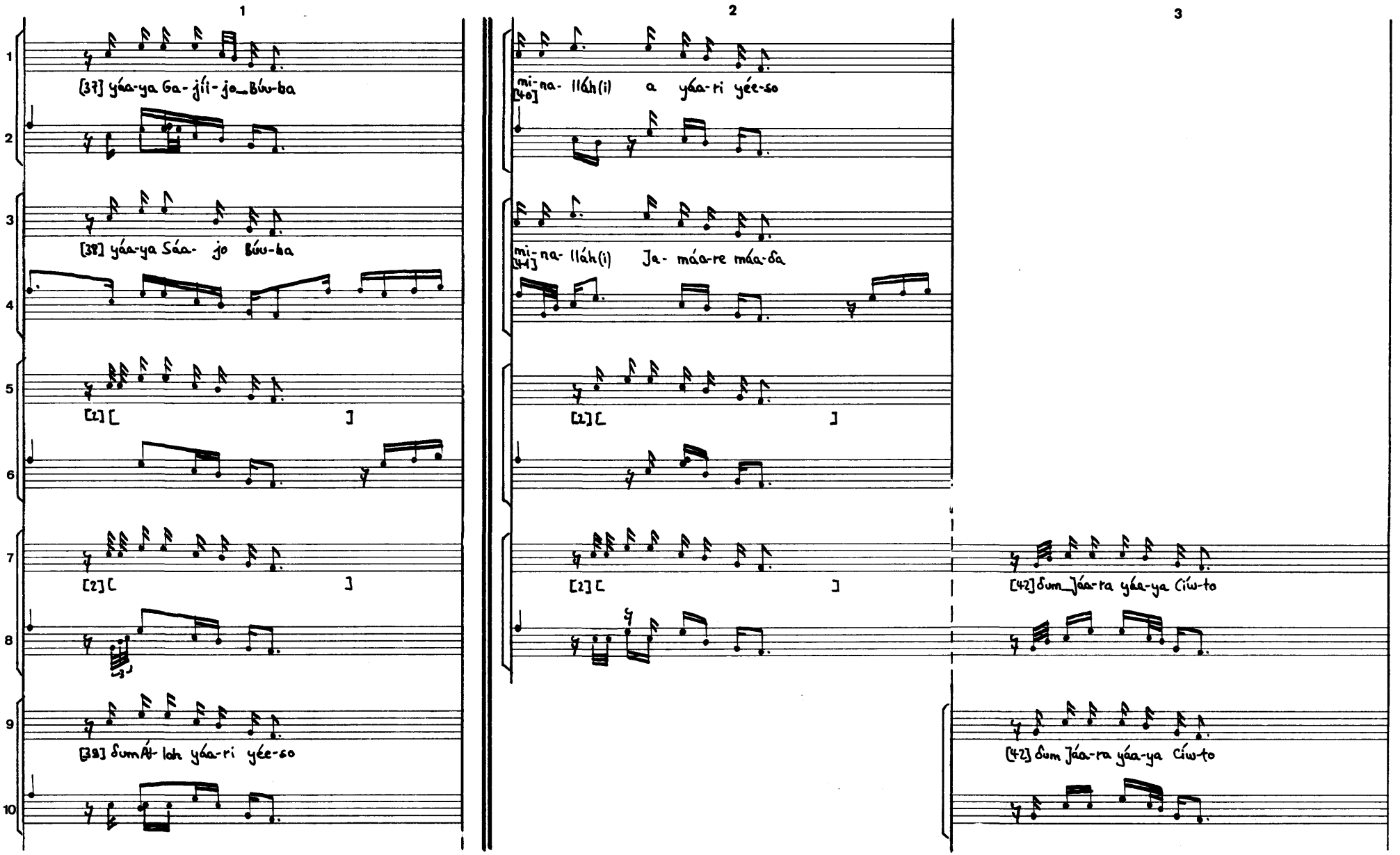

1
2
3
[2] [
]
[4] to Dóo-go yáa-ya Má-ma
2.
[5] e' Dóo-go yáa-ya Bíi-ri
2.
[2] [
]
3
[6] i' Há-wa yáa-ya Bíi-ri
[2] [
]
[7] [
]
[1] [
]
2.
[1] [
]
[8] to pér-se yáa-ya Jáa-ra
[8] to pér-se yáa-ya Jáa-ra
3
[9] mi- na- lláh(i) a báa-ba Áb-du
[10] mi-

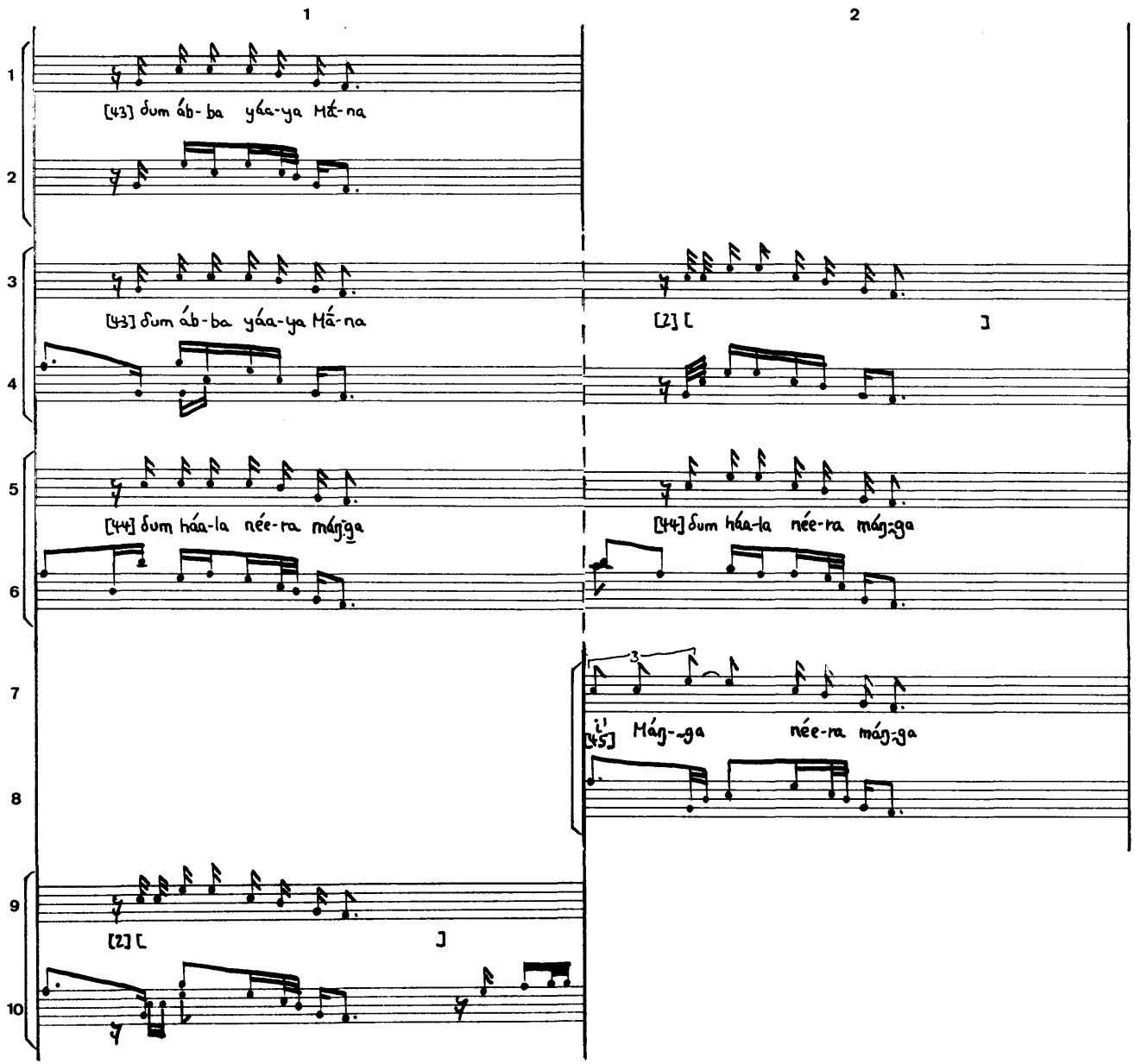

1
2
3
na-lláh(i) a báa-ba Dáa-bo [11] mi-
na-lláh(i) a yáa-ya Búu-ba [12] mi-
na-lláh(i) a yáa-ya Sán-da
[13][ ] [14] mai
Áb-du Ál-lah yáa-ra yée-so [15] mai
Síd-di Ál-lah yáa-ra yée-so
[16] Ál-lah yáa-ra yée-so
[17] Bum Gám-bo gór-ko Yáa-ji
[16] e' Ál-lah yáa-ra yée-so
[18] sa-láam ma Njíd-da Njíd-da
[19] sa-láam ma Dúu-ri Má-ma
[20] e' Gó-le yáa-ya Dúu-du
[20] e' Gó-le yáa-ya Duu-du
[21] sa-láam Ál-lah Ma-ma
[21] sa-láam Ál-lah Má-ma

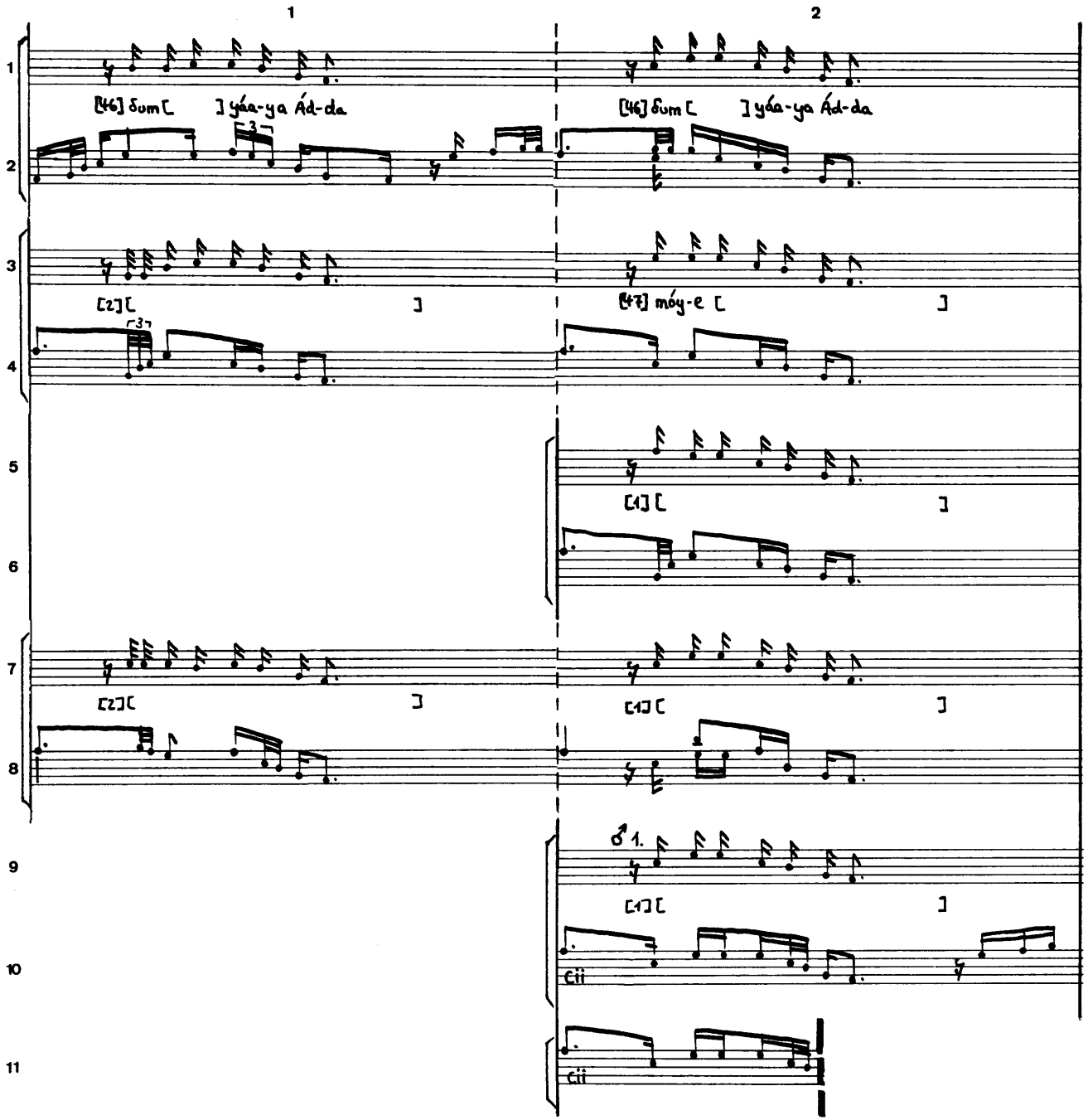

1
2
3
[22] to Gám-bo báa-ba kál-tu
[23] to Gám-bo gór-ko Dúu-du
[23] to Gám-bo gór-ko Dúu-du
[2] [ ]
[24] to Nýa-wa yáa-ya Dóu-du
[25] to Nýa-wa yáa-ya Jáa-ra
[25] to Nýa-wa yáa-ya Jáa-ra
[25] to Nýa-wa yáa-ya Jáa-ra


1
2
3
[25] to Nyá-wa yáa-ya Ég-gi
[26] to Nyá-wa yáa-ya Ég-gi
[27] e' Kún-di mál-lam Hín-na
[27] e' Kún-di mál-lam Hín-na
[28] to Kún-di báa-ba Bóu-ba
[29] ba- lée-jo [ ]
[30] e' Kón-di gór-ko Dú-ja
1.
[30] e' kún-di gór-ko Dú-ja
[31] e' Bíi-ri yáa-ya Má-ma
[31] e' Bíi-ri yáa-ya Má-ma
[32] to Mú-sa yé-ri Sáy-du

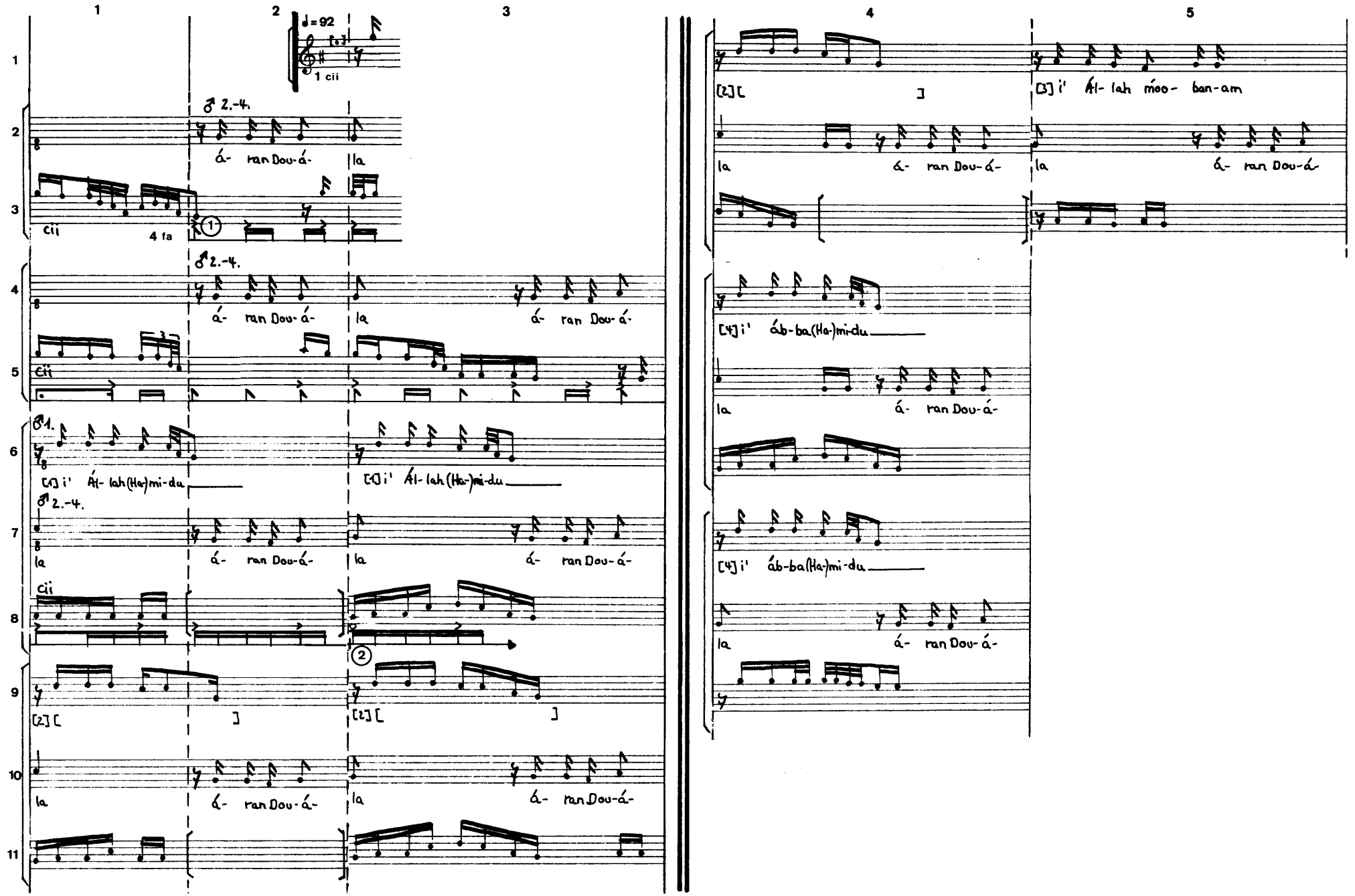

1
2
3
[33] yáa-ya Jéb-ba Sá- ï- du
[33] yáa-ya Jéb-ba Sá- ï- du
[34] céw-gel ná-wa Ri- gán-de
[2]
[2][
]
[2][
]
[1][
]
[1][
]
[35] Tú- kur áb- ba wo- ró-de
[35] Tú- kur áb- ba wo- ró-de
[36] yet-tóa-ðo-go a Búu-ba

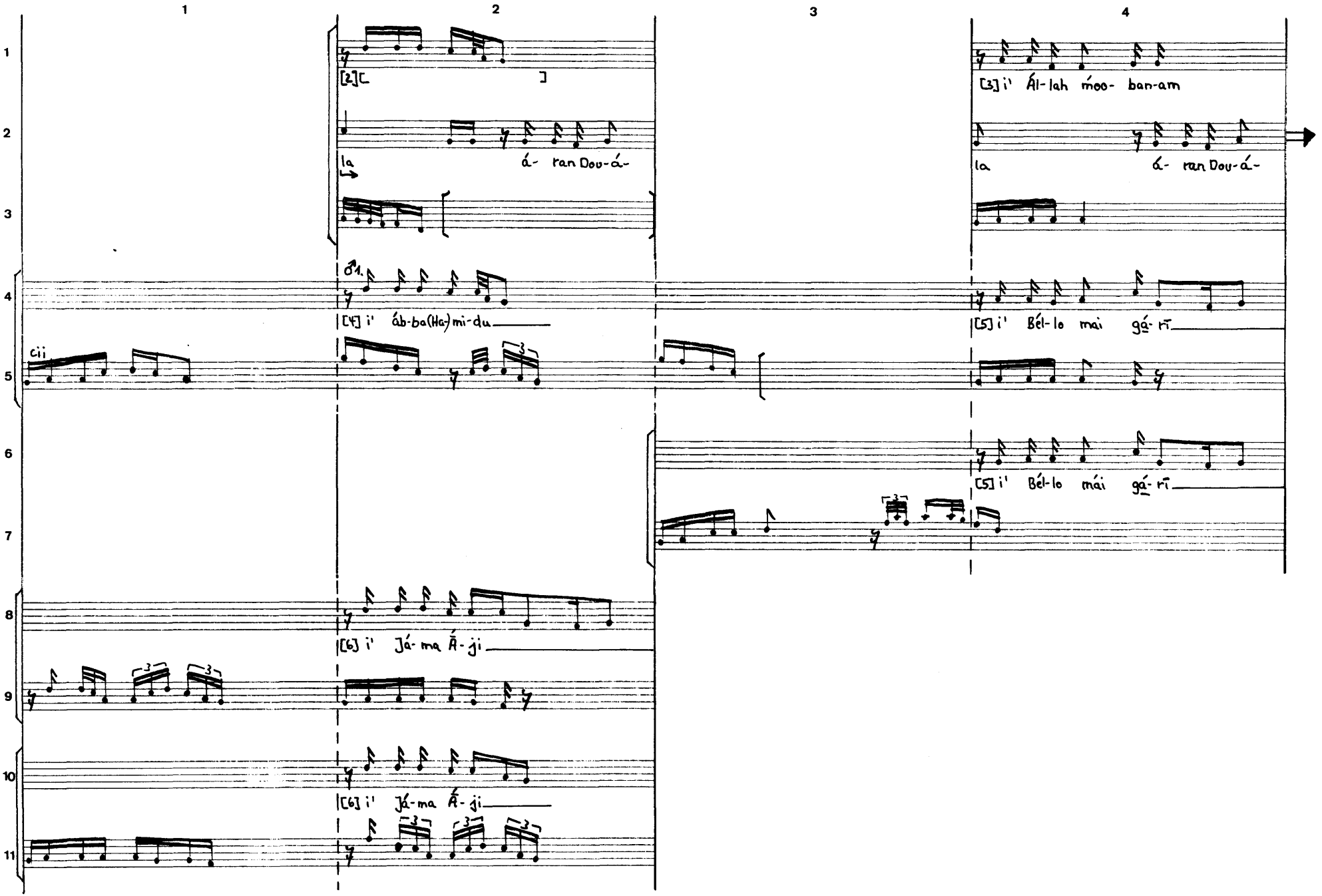

1
2
3
[37] yáa-ya Ga-jíi-jo_Búu-ba
[38] yáa-ya Sáa- jo Búu-ba
[2] [ ]
[39] ÐumÁt-lah yáa-ri yée-so
mi-na- lláh(i) a yáa-ri yée-so
[40]
mi-na- lláh(i) Ja- máa-re máa-ða
[41]
[42] ðum_Jáa-ra yáa-ya Ciw-to

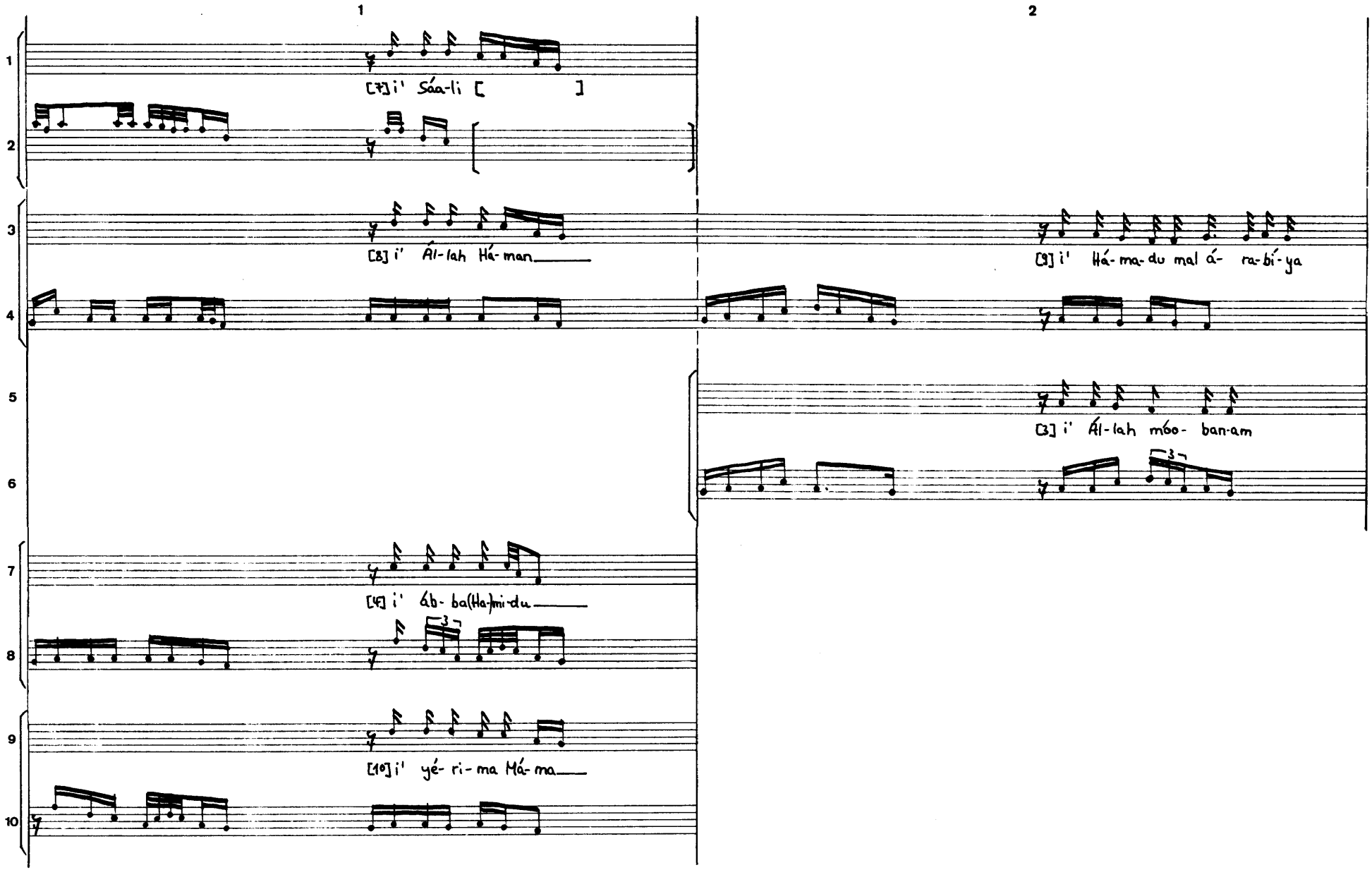

1
2
[43] ɗum áb-ba yáa-ya Má-na
[43] ɗum áb-ba yáa-ya Má-na
[2] [ ]
[44] ɗum háa-la née-ra mág-ga
[44] ɗum háa-la née-ra mág-ga
3
[45] Mág-ga née-ra mág-ga
[2] [ ]

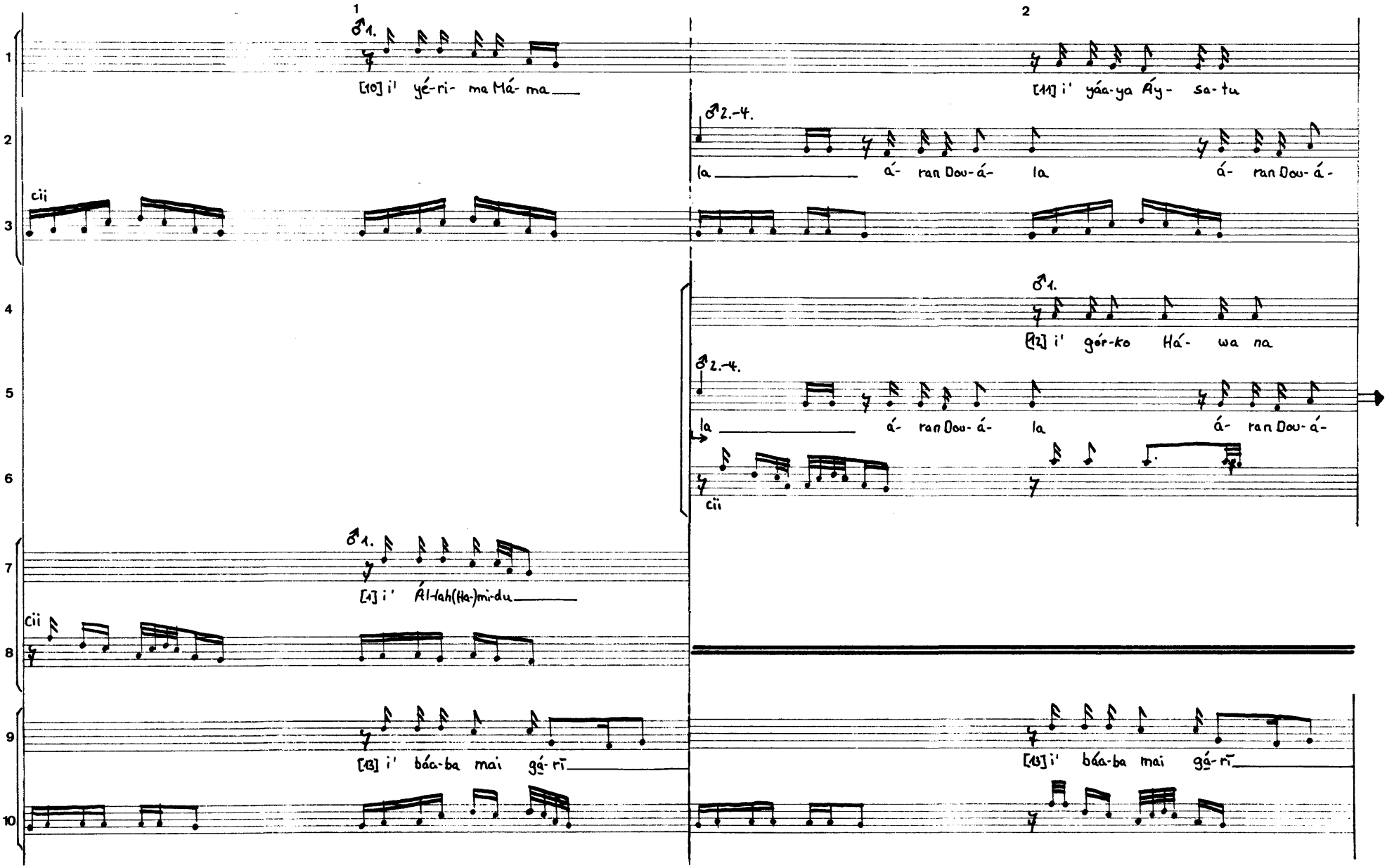


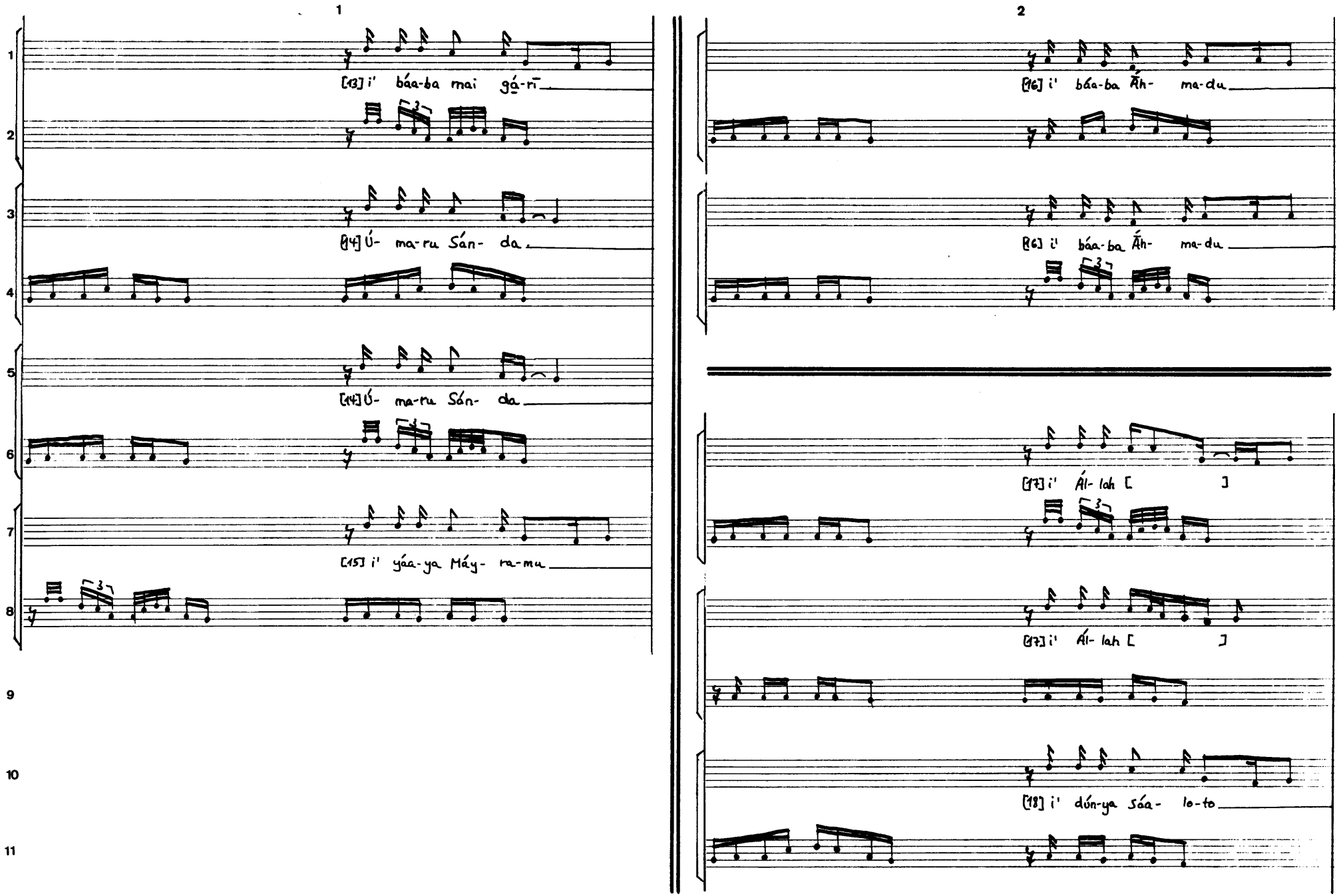
① = harter Schlag auf das Gefäß

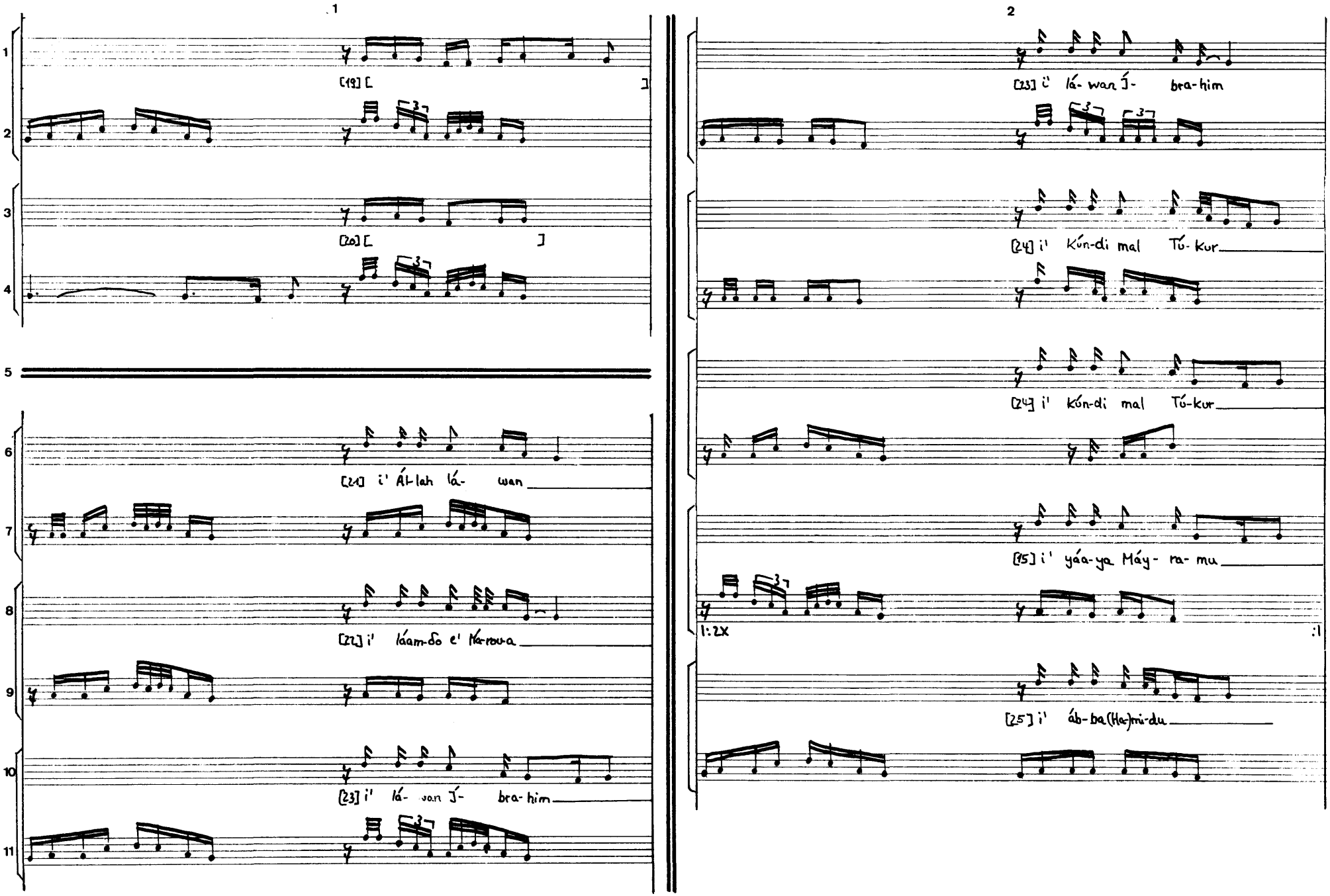

1
2
3
4
5
♩=92
1 cii
♂ 2.-4.
á- ran Dou-á-
la
cii
4 fa
♂1.
[4] i' Ál- lah(Ha-)mi-du
[3] i' Ál- lah móo- ban-am
[2][
]
[4] i' áb-ba(Ha-)mi-du

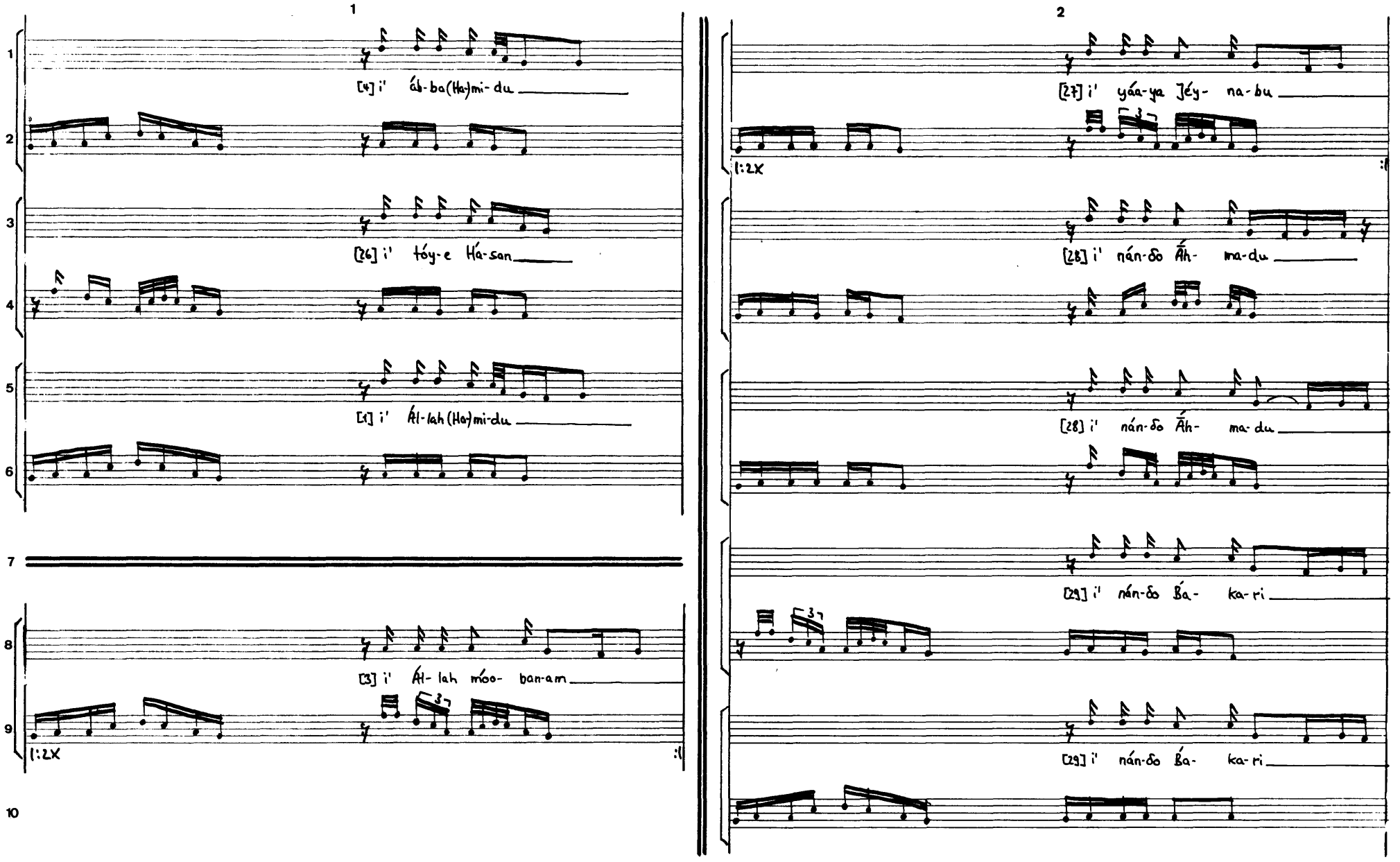

1
2
3
4
[2][
]
la
á- ran Dou-á-
[3] i' Ál-lah móo- ban-am
la
á- ran Dou-á-
1.
[4] i' áb-ba(Ha)-mi-du
[5] i' Bél-lo mai gá- rī
cii
[5] i' Bél-lo mái gá- rī
[6] i' Já- ma Ā- ji
[6] i' Já-ma Á- ji

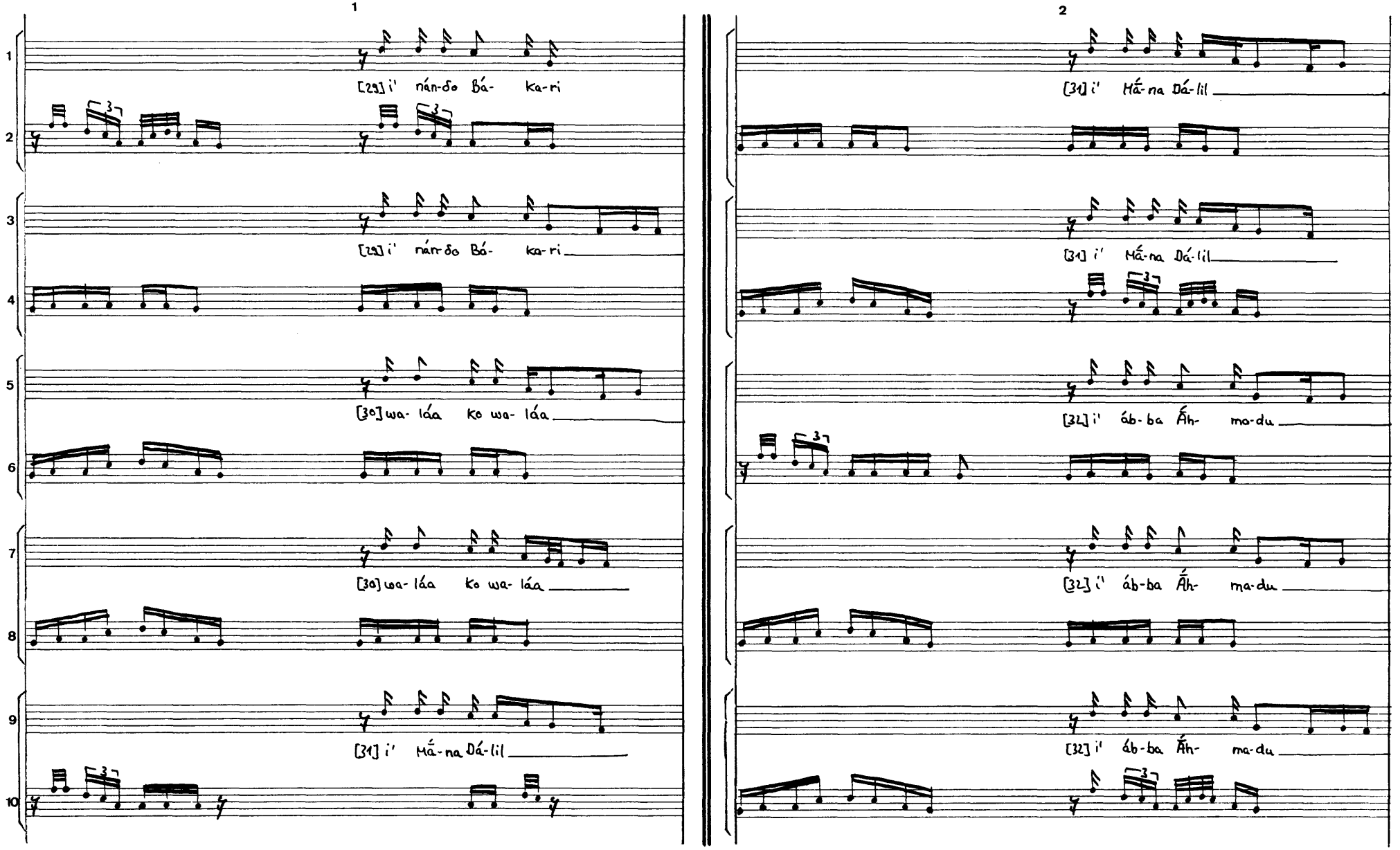

1
2
[7] i' Sáa-li [ ]
[8] i' Ál-lah Há-man
[9] i' Há-ma-du mal á- ra-bí-ya
[3] i' Ál-lah móo- ban-am
[4] i' áb- ba(Ha-)mi-du
[10] i' yé- ri- ma Má- ma

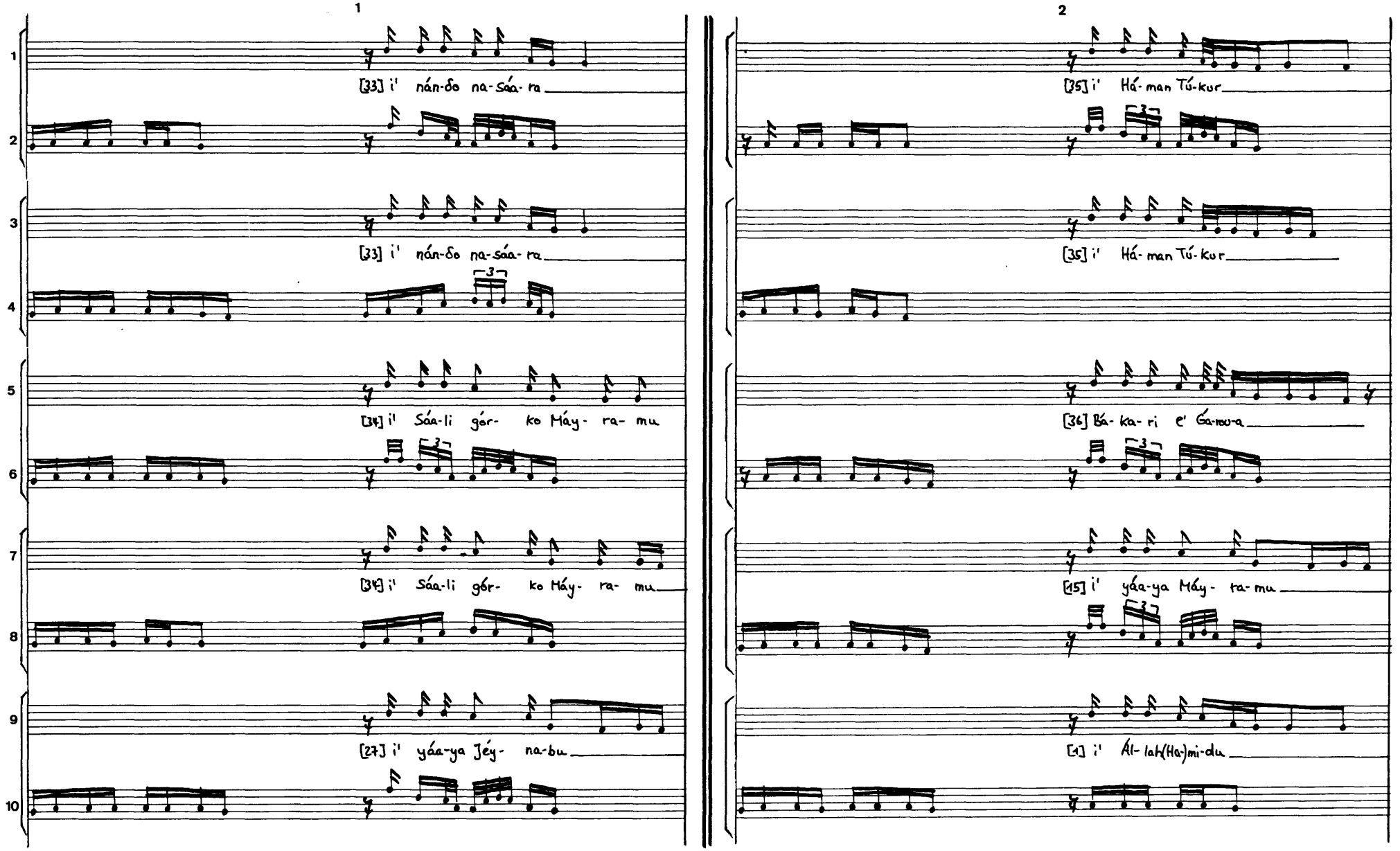

1
2
♂1.
[10] i' yé-ri- ma Má- ma
[11] i' yáa-ya Áy- sa-tu
♂2.-4.
la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-
♂1.
[12] i' gór-ko Há- wa na
♂2.-4.
la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-
cii
♂1.
[1] i' Ál-lah(Ha-)mi-du
cii
[13] i' báa-ba mai gá-rī
[13] i' báa-ba mai gá-rī

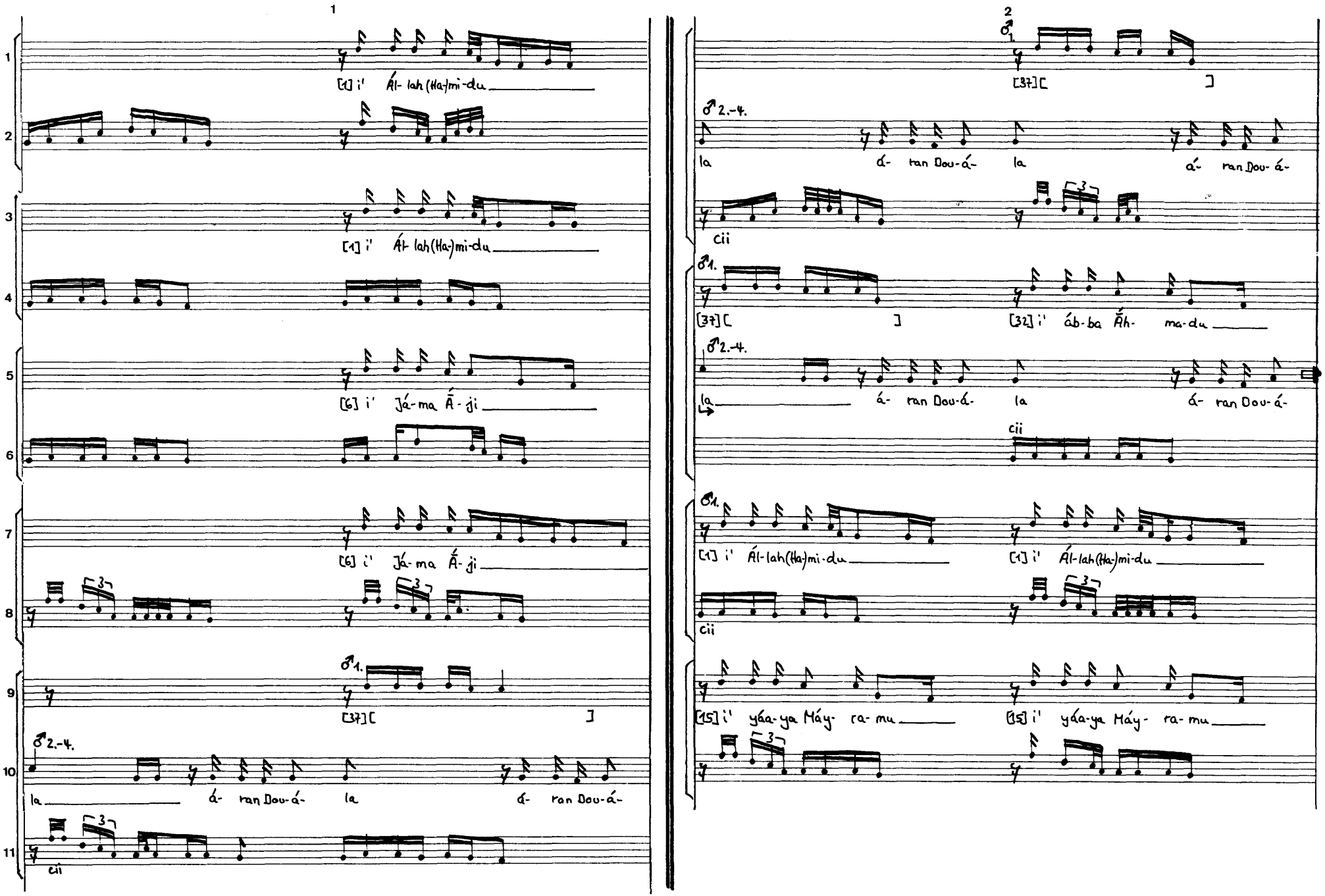

1
2
[13] i' báa-ba mai gá-rī
[14] Ú- ma-ru Sán- da
[14] Ú- ma-ru Sán- da
[15] i' yáa-ya Máy- ra-mu
[16] i' báa-ba Āh- ma-du
[16] i' báa-ba Āh- ma-du
[17] i' Ál- lah [ ]
[17] i' Ál- lah [ ]
[18] i' dún-ya sáa- lo-to

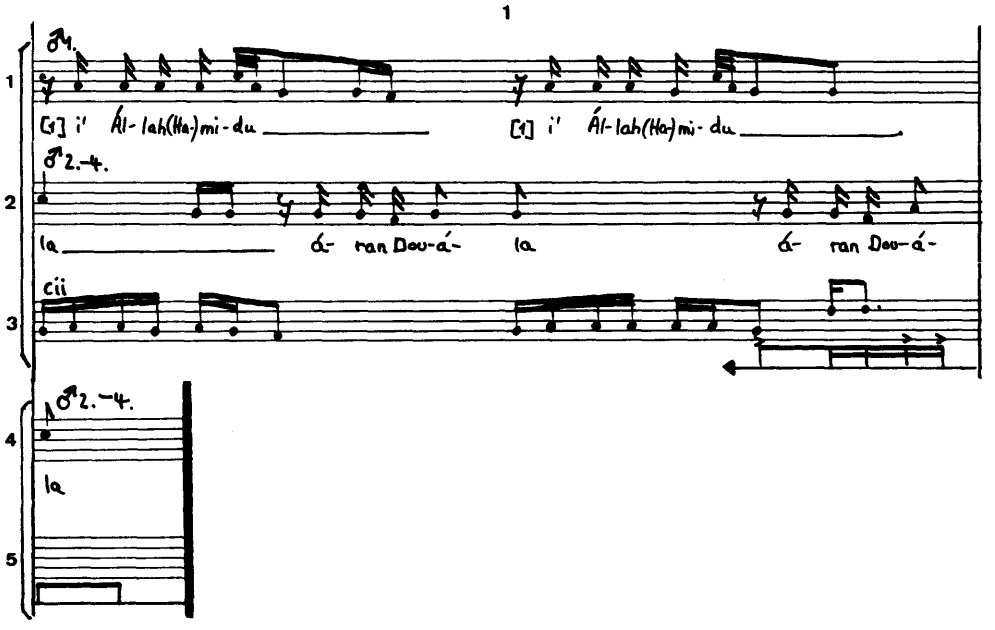

1
2
[19] [ ]
[20] [ ]
[21] i' Al-lah lá- wan
[22] i' láam-do e' Ka-rou-a
[23] i' lá- wan Í- bra-him
[23] i' lá- wan Í- bra-him
[24] i' kún-di mal Tú- kur
[24] i' kún-di mal Tú-kur
[25] i' yáa-ya Máy- ra- mu
1:2X
:|
[25] i' áb-ba(Ha-)mi-du


1
2
[4] i' áb-ba(Ha)mi-du
[26] i' tóy-e Há-san
[1] i' Ál-lah(Ha)mi-du
[3] i' Ál-lah móo- ban-am
1:2X
[27] i' yáa-ya Jéy- na-bu
1:2X
[28] i' nán-do Áh- ma-du
[28] i' nán-do Áh- ma-du
[29] i' nán-do Ba- ka-ri
[29] i' nán-do Ba- ka-ri


1
2
[29] i' nán-do Bá- ka-ri
[29] i' nán-do Bá- ka-ri
[30] wa- láa ko wa- láa
[30] wa- láa ko wa- láa
[31] i' Má-na Dá-lil
[31] i' Má-na Dá-lil
[32] i' áb-ba Áh- ma-du
[32] i' áb-ba Áh- ma-du
[32] i' áb-ba Áh- ma-du


1
2
[33] i' nán-do na-sáa-ra
[33] i' nán-do na-sáa-ra
[34] i' Sáa-li gór- ko Máy- ra- mu
[34] i' Sáa-li gór- ko Máy- ra- mu
[27] i' yáa-ya Jéy- na-bu
[35] i' Há- man Tú-kur
[35] i' Há- man Tú-kur
[36] Bá- ka- ri e' Ga-rou-a
[15] i' yáa-ya Máy- ra- mu
[1] i' Al- lah(Ha-)mi-du


1
2
[1] i' Ál- lah (Ha-)mi-du
[1] i' Ál- lah(Ha-)mi-du
[6] i' Já-ma Á-ji
[6] i' Já-ma Á-ji
♂1.
[37][ ]
♂2.-4.
la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-
cii
[37][ ]
[32] i' áb-ba Áh- ma-du
[1] i' Ál-lah(Ha-)mi-du
[15] i' yáa-ya Máy- ra-mu



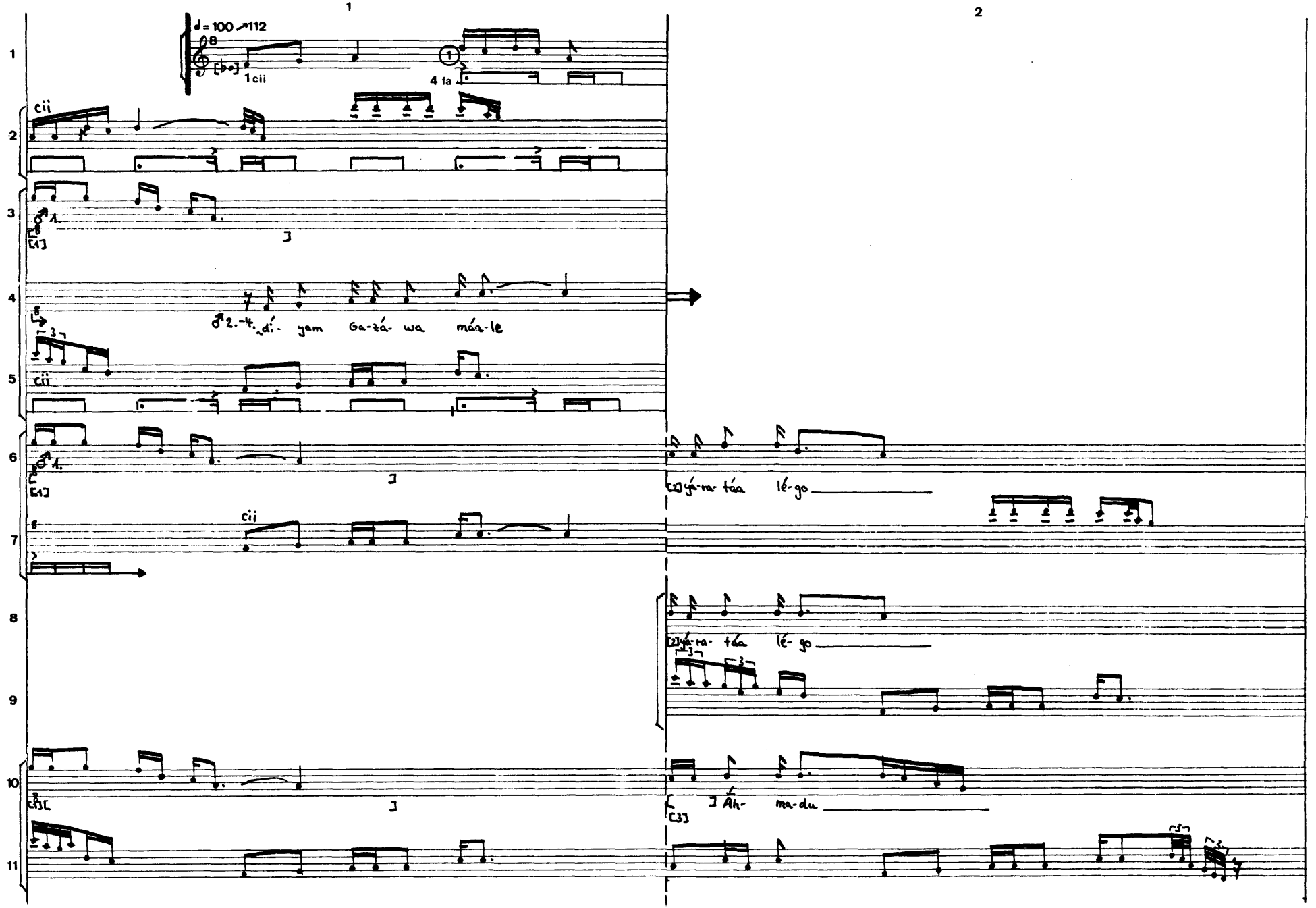
① Vgl. TR15 Anm.1

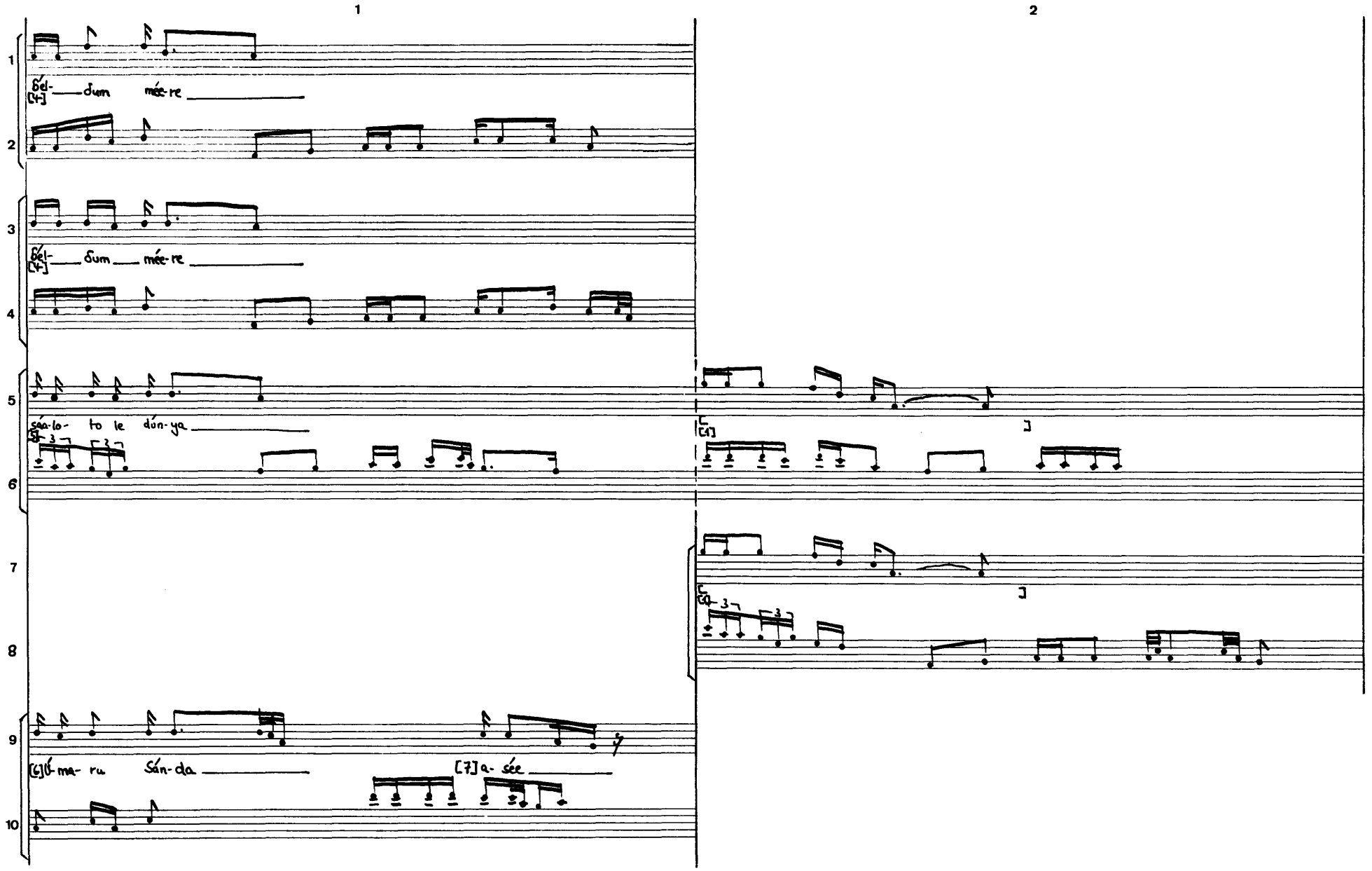
② = mittelstarker Schlag

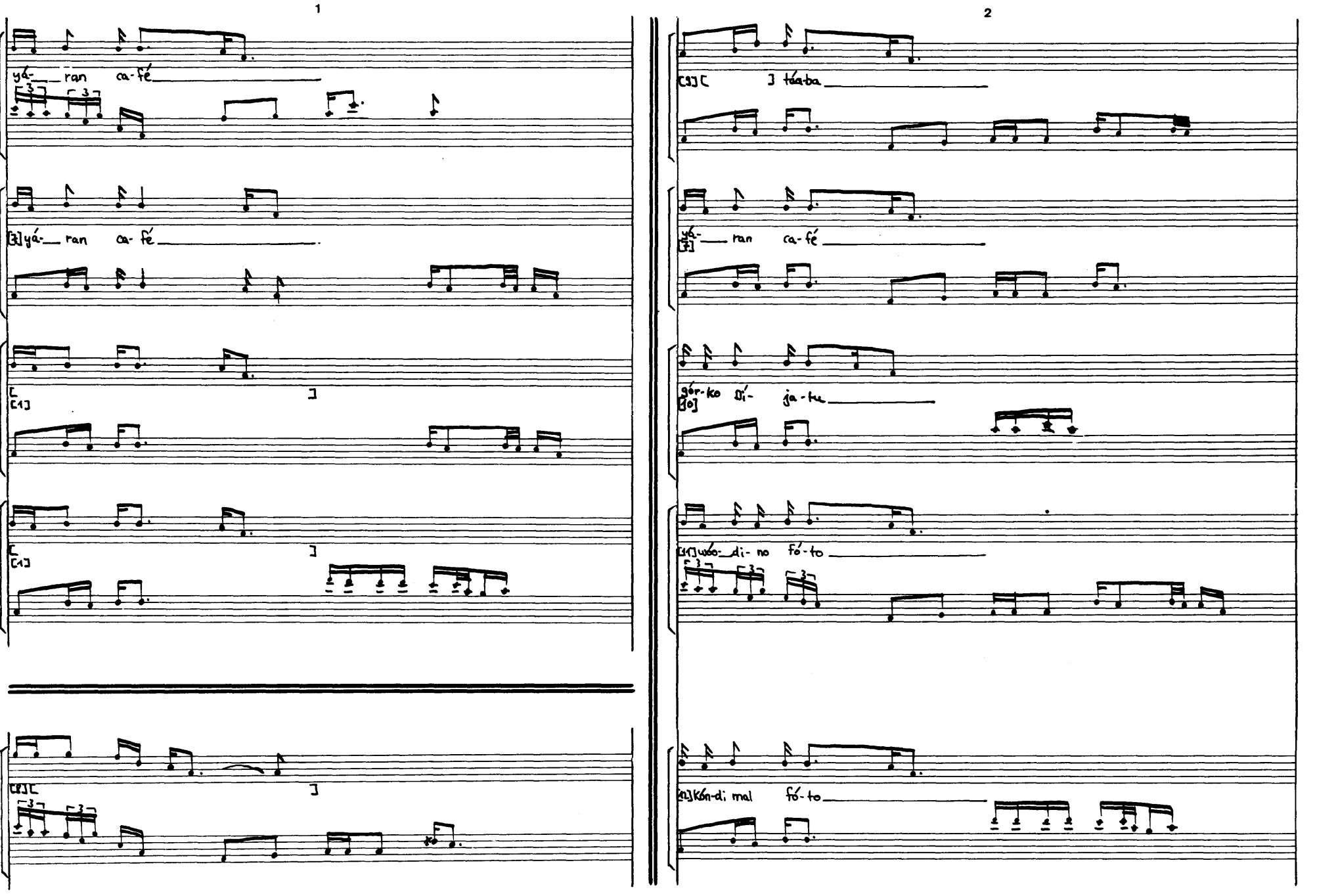
diyam ‹3›

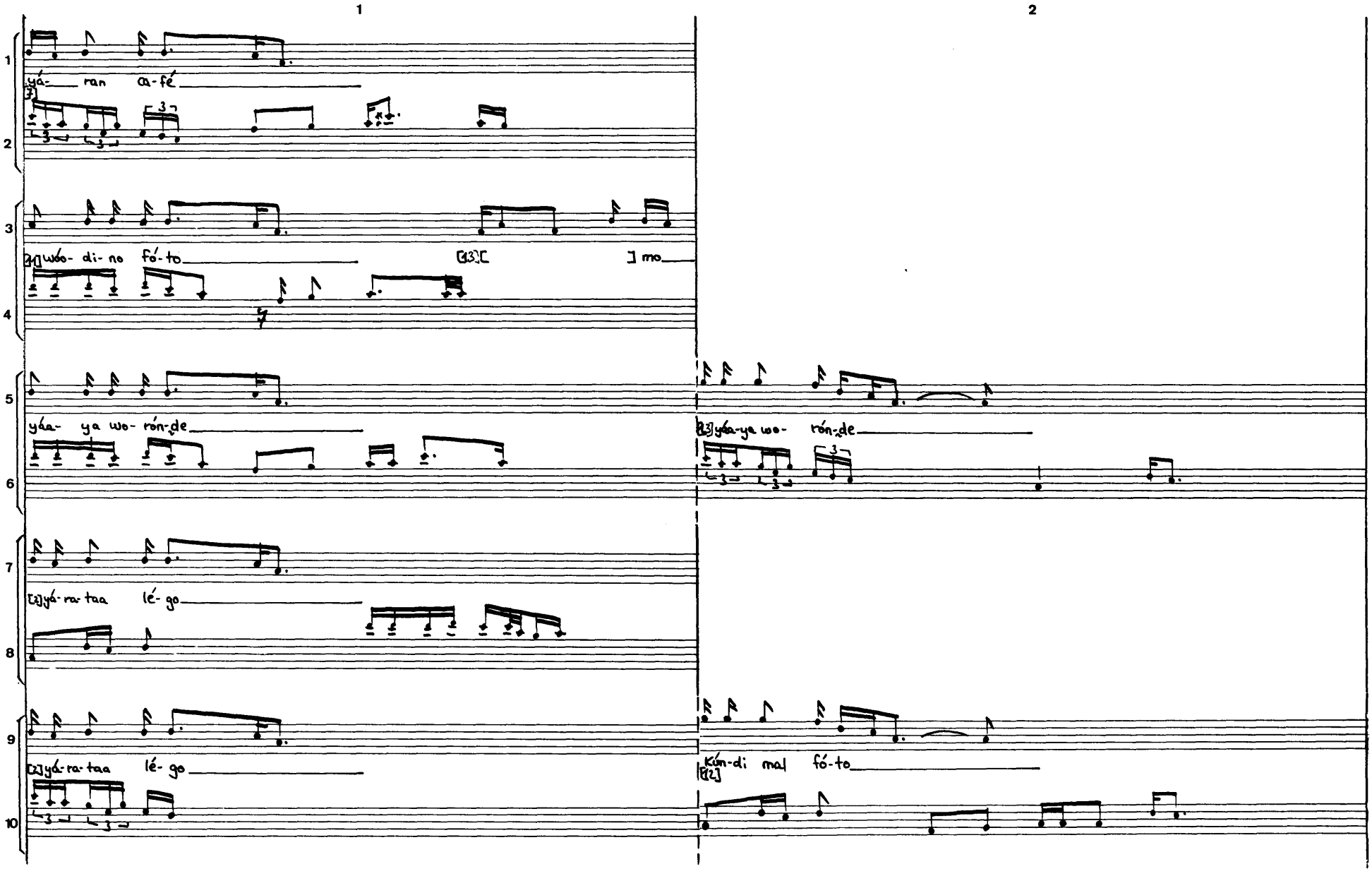
5'03

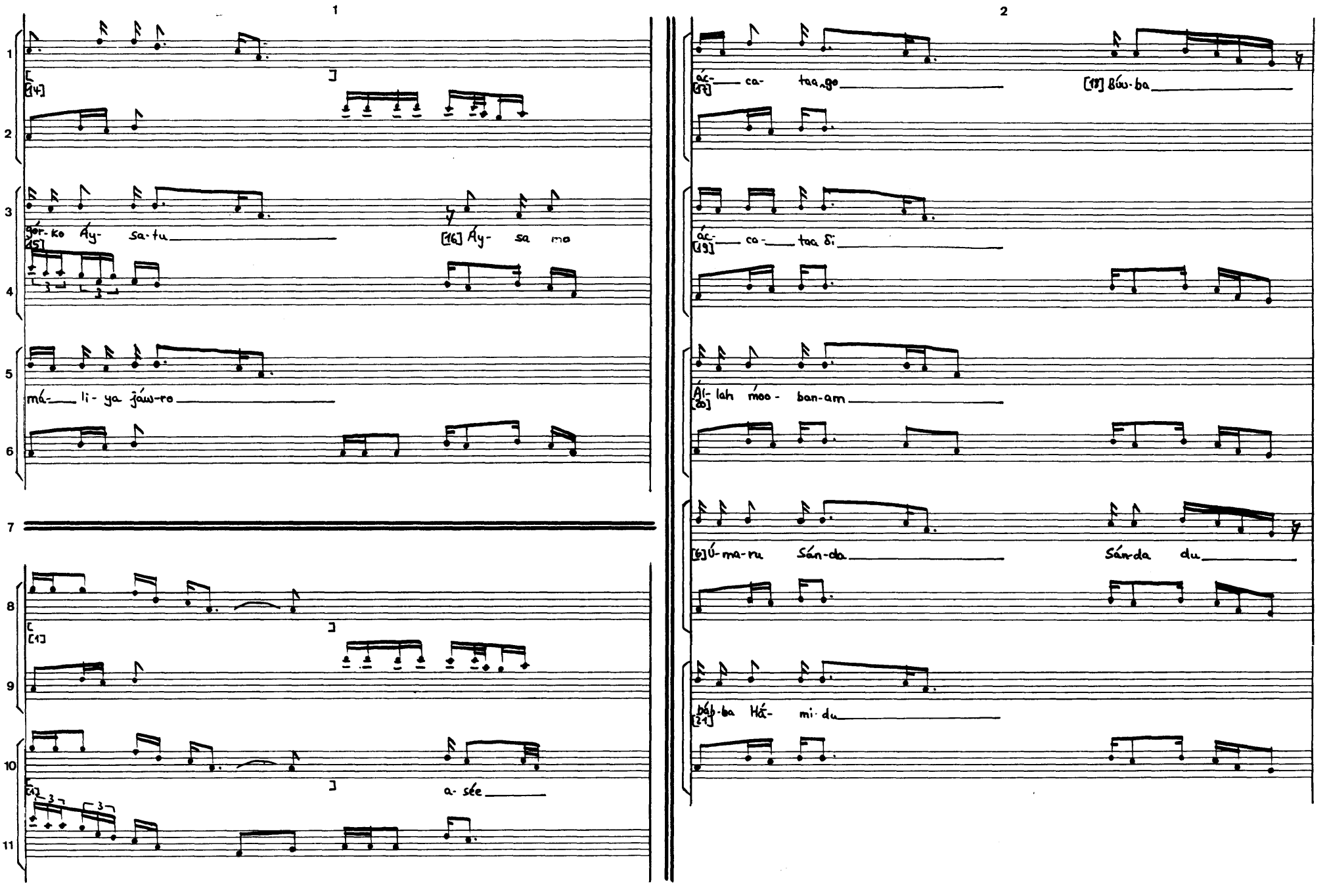
17 1

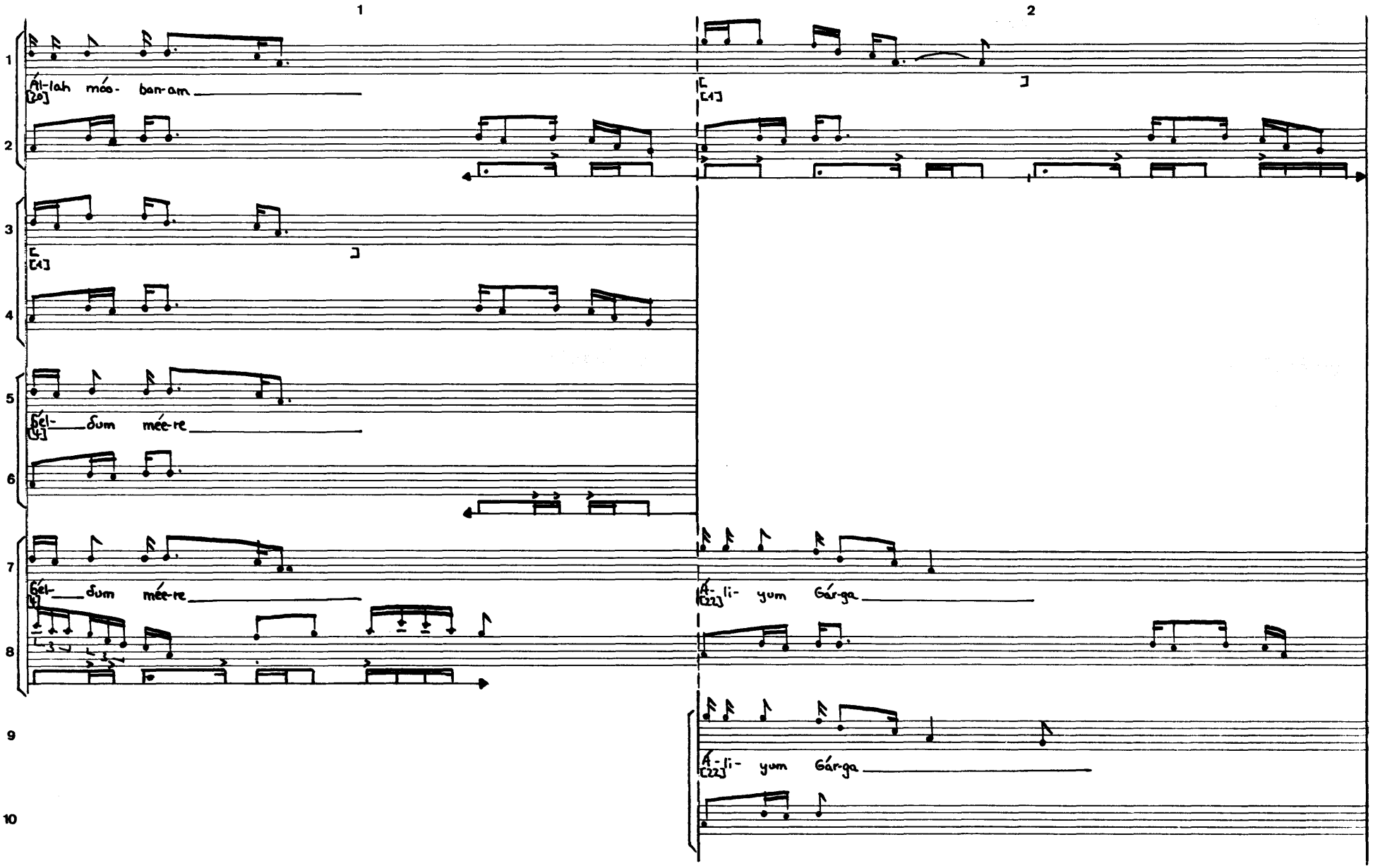


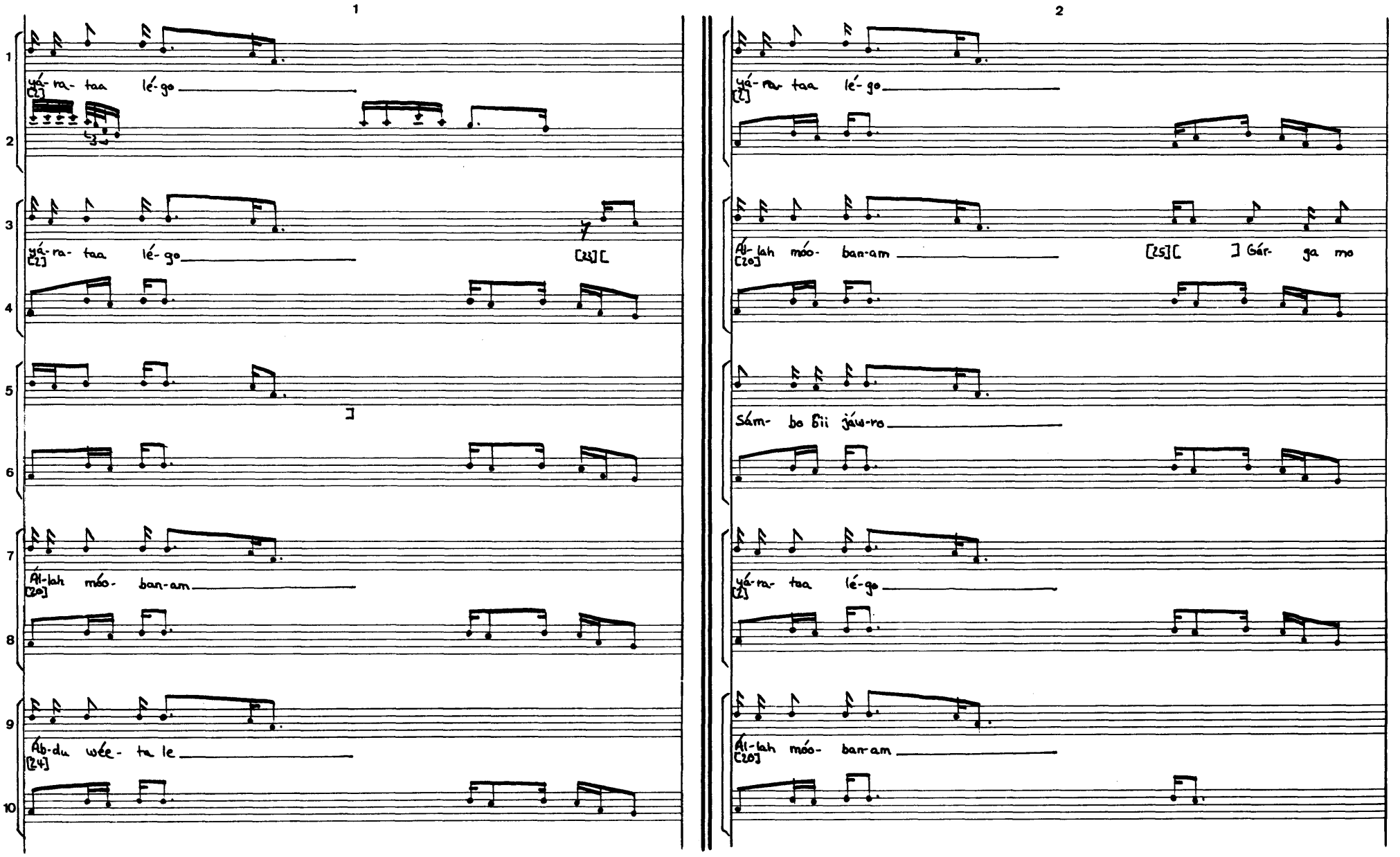

1
2
bél- dum mée-re
bél- dum mée-re
sán-lo- to le dún-ya
[6] Ú-ma- ru Sán-da
[7] a- sée

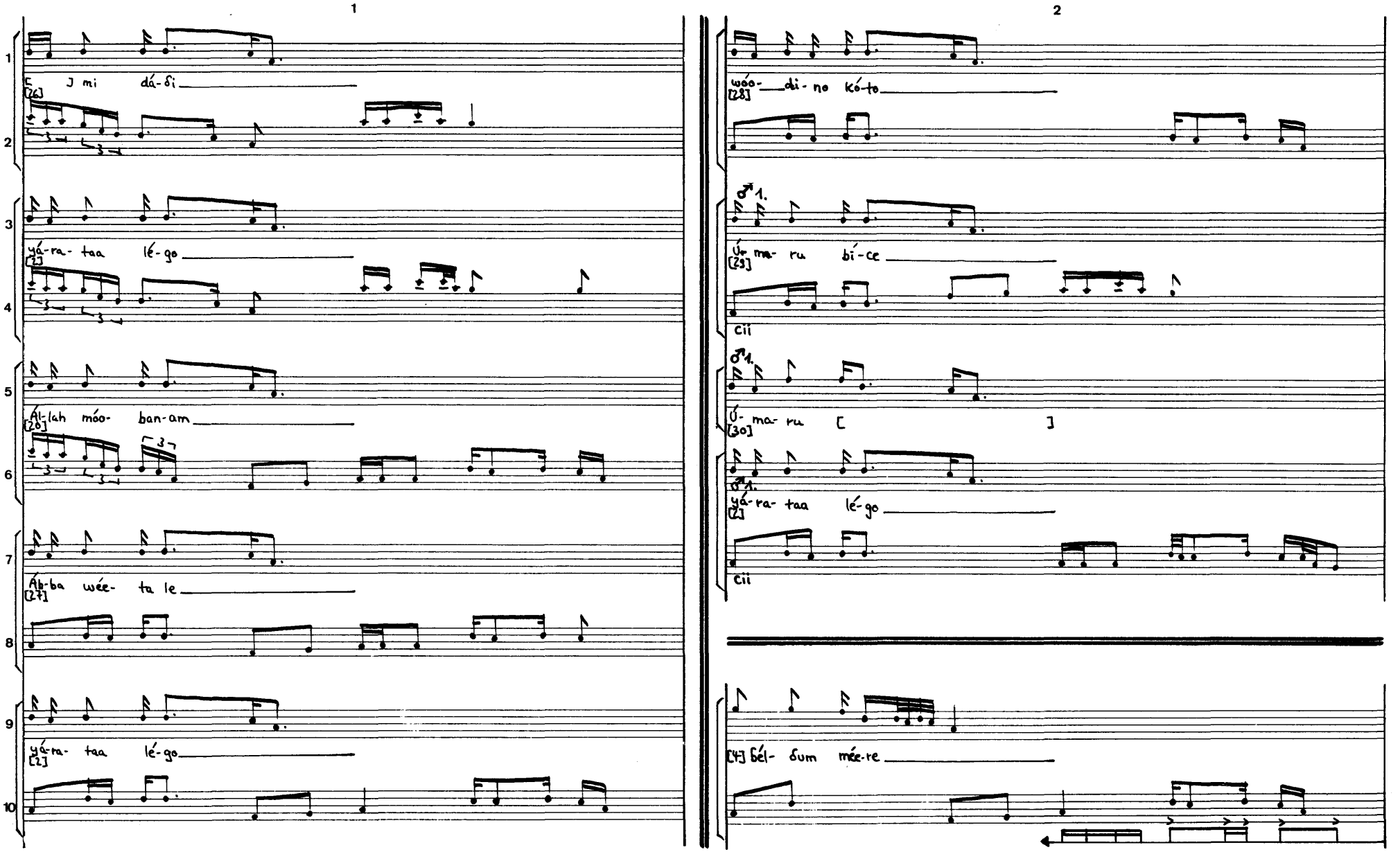

1
yá- ran ca-fé
[3] yá- ran ca-fé
[1]
[1]
[8]
2
[9] táa-ba
yá- ran ca-fé
gór-ko Dí- ja-tu
[11] wóo- di- no fó-to
[12] Kón-di mal fó-to

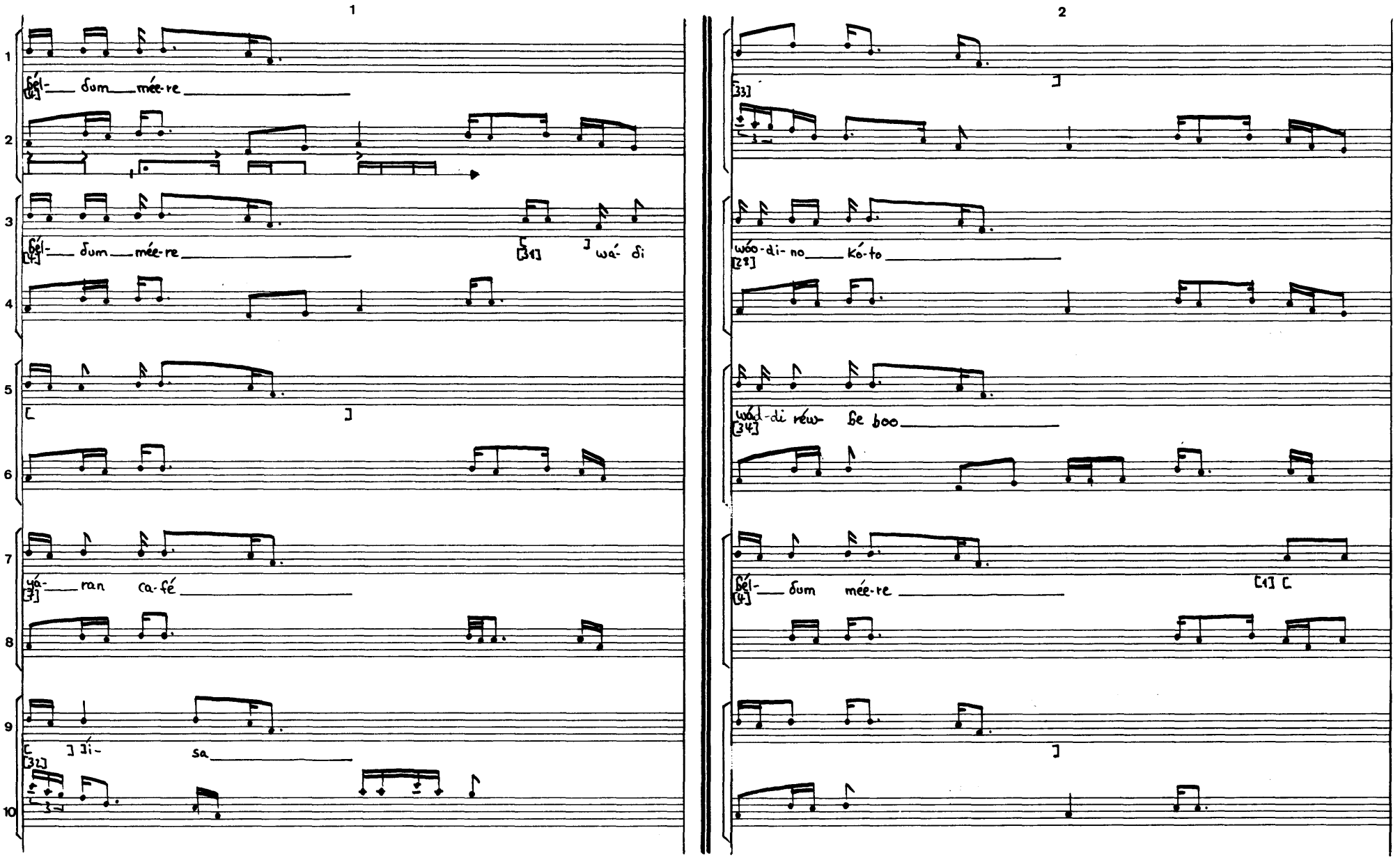

1
2
yá- ran a-fé
wóo- di- no fó-to
mo
yéa- ya wo- rón-de
yéa-ya wo- rón-de
yá-ra-taa lé- go
yá-ra-taa lé- go
kún-di mal fó-to

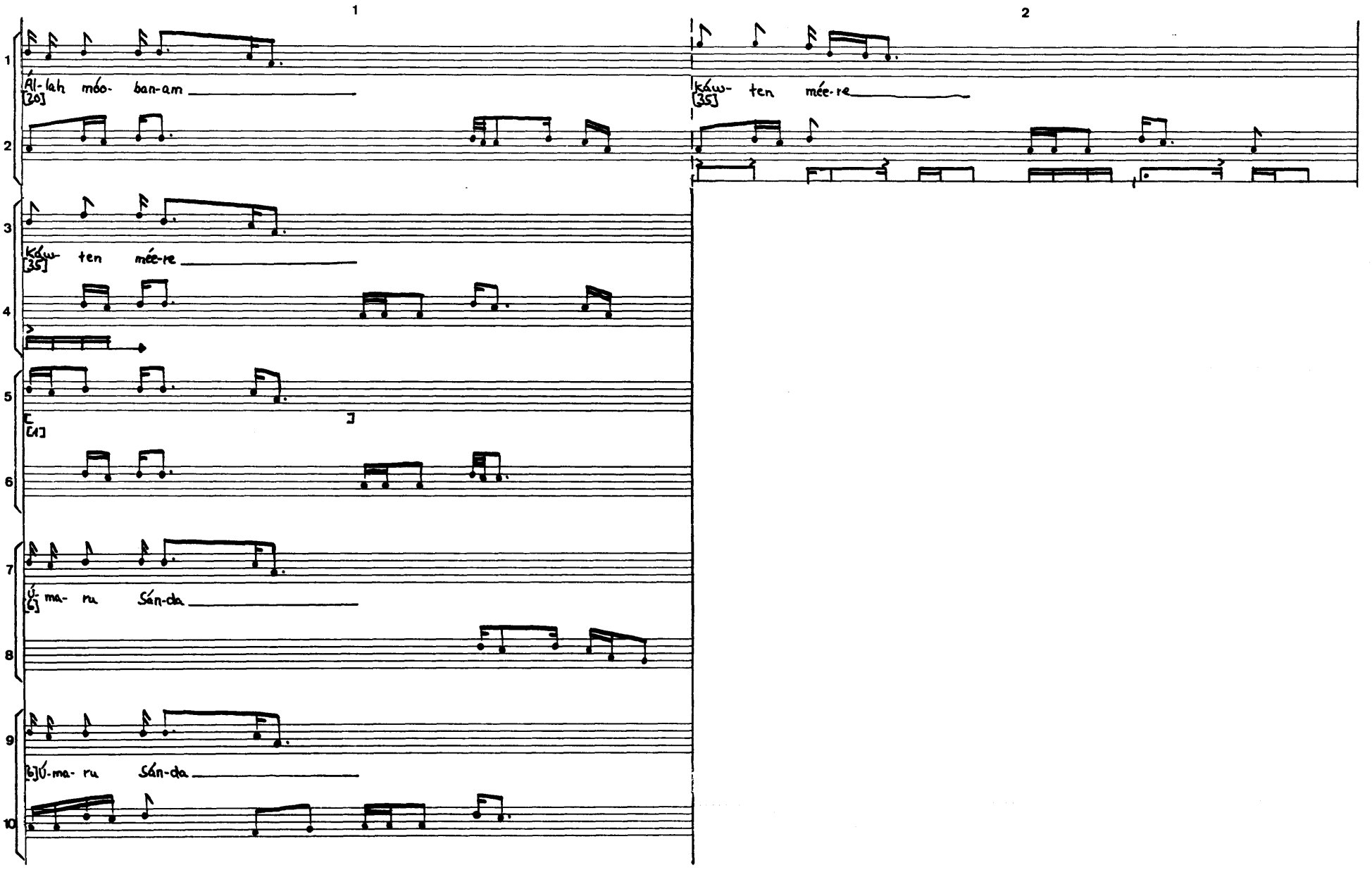

1
2
[14]
jór-ko Áy- sa-tu
[15]
[16] Áy- sa ma
má- li- ya jáw-ro
[1]
a- sée
ác- ca- taa ge
[17] Báw-ba
ác- ca- taa ði
[19]
Ál- lah móo - ban-am
[20]
[6] Ú-ma-ru Sán-da
Sán-da du
báb-ba Há- mi-du
[21]

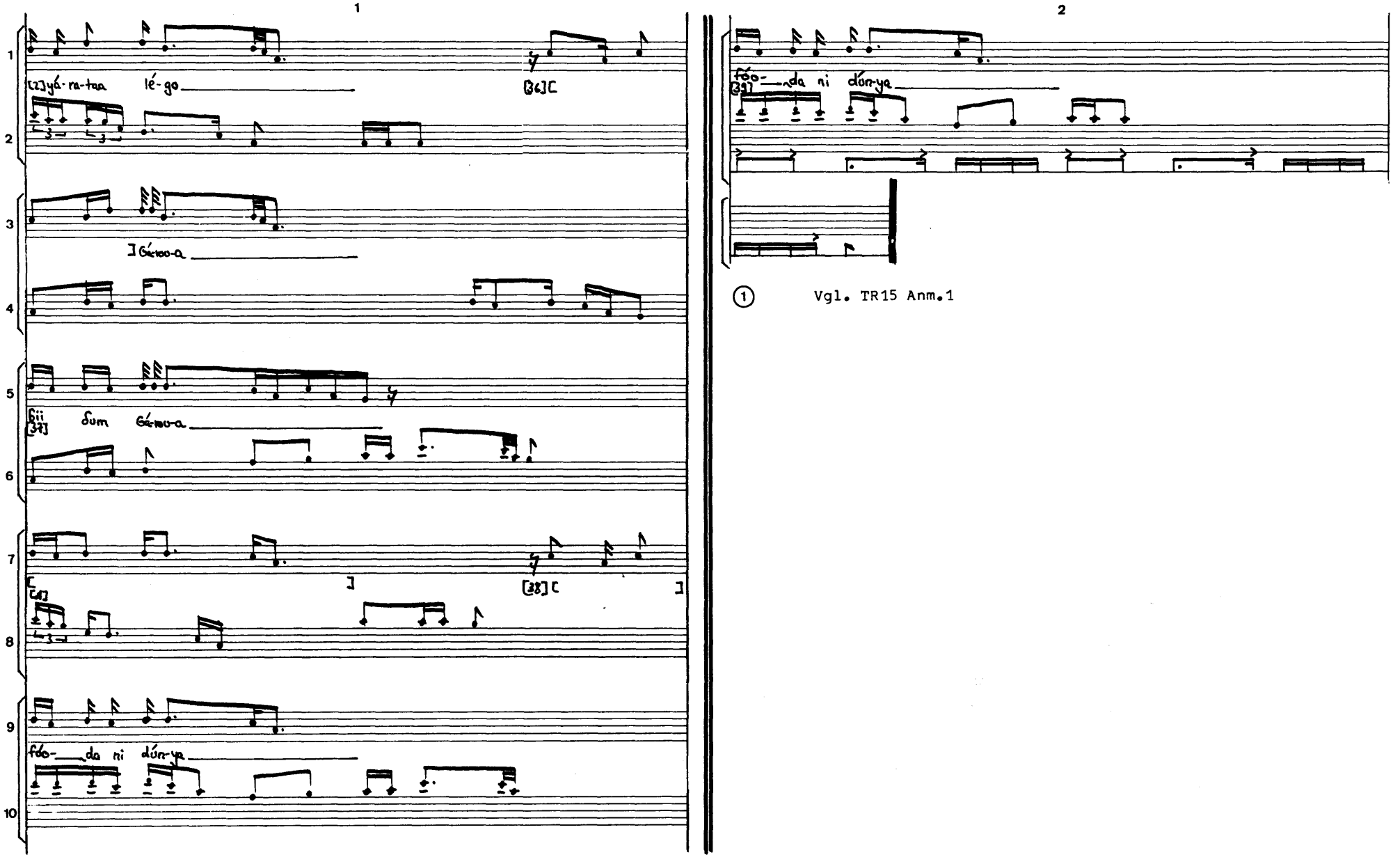

1
2
Al-lah máa- ban-am
[20]
[1]
Gél- dum mée-re
[4]
Gél- dum mée-re
[4]
A- li- yum Gár-ga
[22]
A- li- yum Gár-ga
[22]


1
2
yá-ra- taa lé-go
[2]
yá-ra- taa lé-go
[2]
[24][
Ál-lah móo- ban-am
[20]
Ál-lah móo- ban-am
[20]
Ab-du wée- ta le
[14]
yá-ra- taa lé-go
[2]
[25][ ] Gár- ga mo
Sám- bo bii jáw-ro
yá-ra- taa lé-go
[2]
Ál-lah móo- ban-am
[20]


1
2
E
J mi dá-ði
[26]
yá-ra- taa lé-go
[2]
Al-lah móo- ban-am
[28]
Áb-ba wée- ta le
[27]
yá-ra- taa lé-go
[2]
wóo- di- no kó-to
[28]
1.
Úr ma- ru bí-ce
[29]
Cii
1.
Ú- ma- ru [ ]
[30]
1.
yá-ra- taa lé-go
[2]
Cii
[4] Bél- ðum mée-re

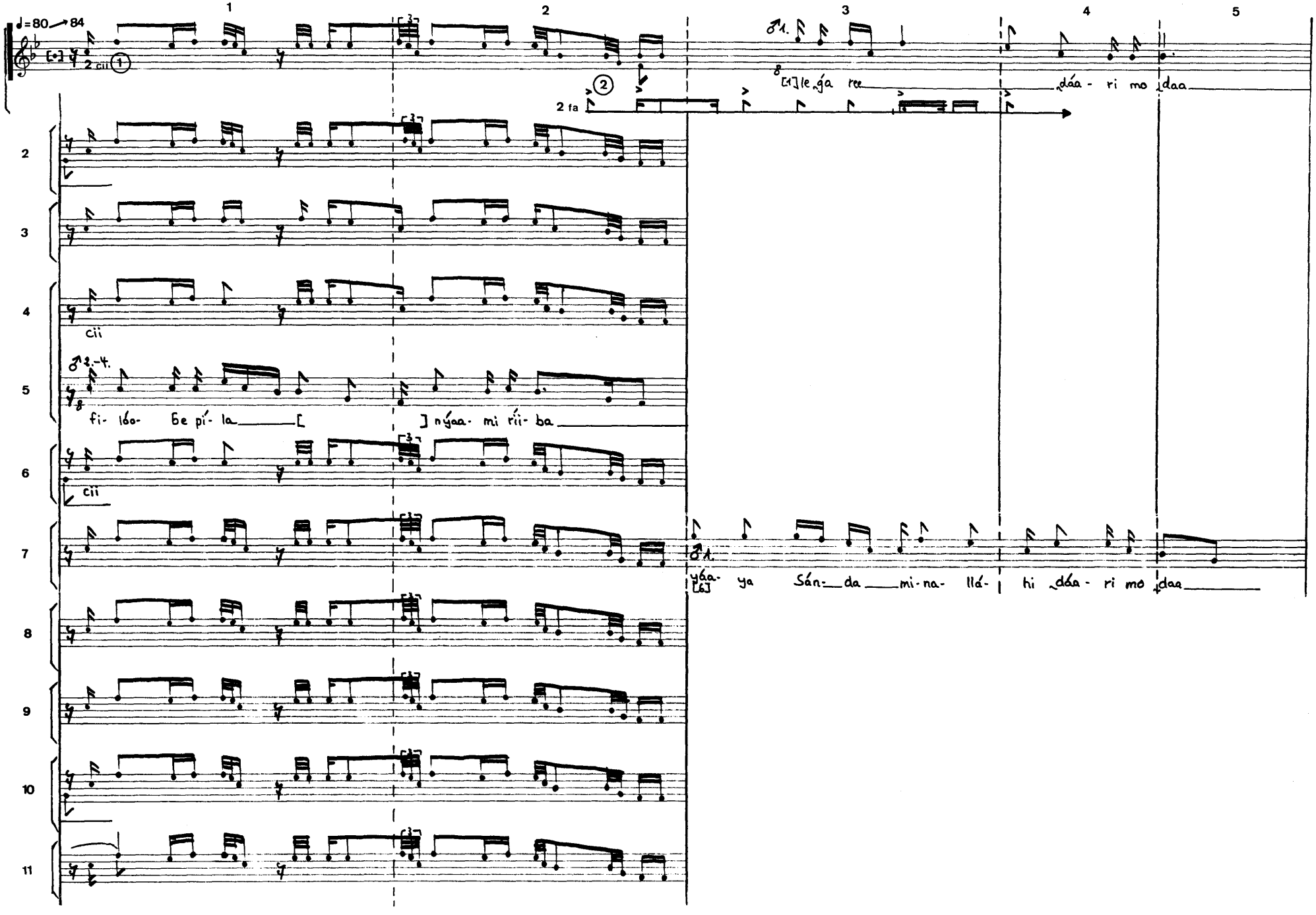

1
2
bél- dum mée-re
wá- di
ya- ran ca-fé
li- sa
wóo-di-no ko-to
wód-di rew- be boo
bél- dum mée-re

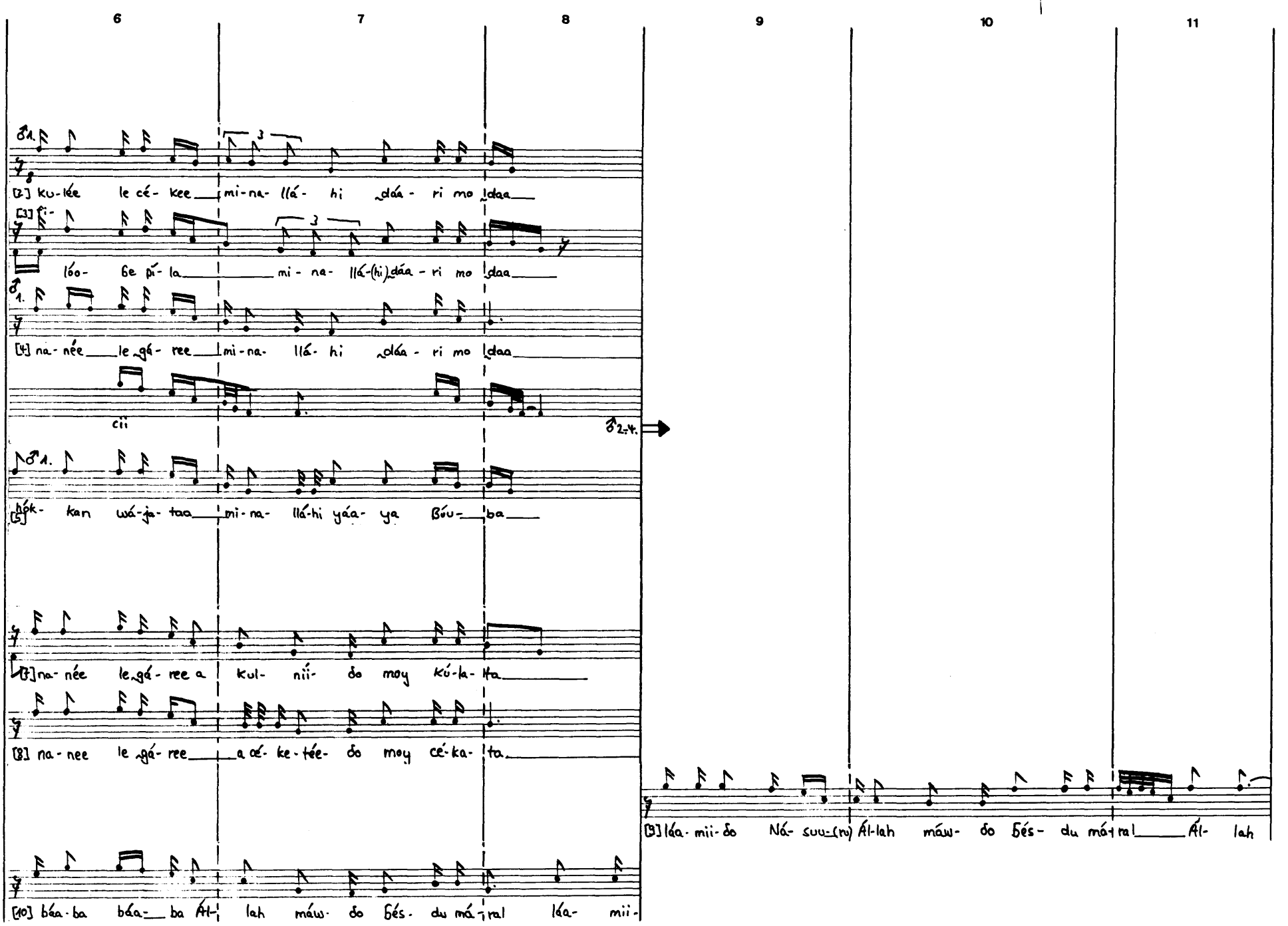

1
2
1
Ál-lah móo- ban-am
[20]
káw- ten mée-re
[35]
2
káw- ten mée-re
[35]
3
káw- ten mée-re
[35]
5
[1]
7
Ú- ma- ru Sán-da
[6]
9
[6]Ú-ma- ru Sán-da

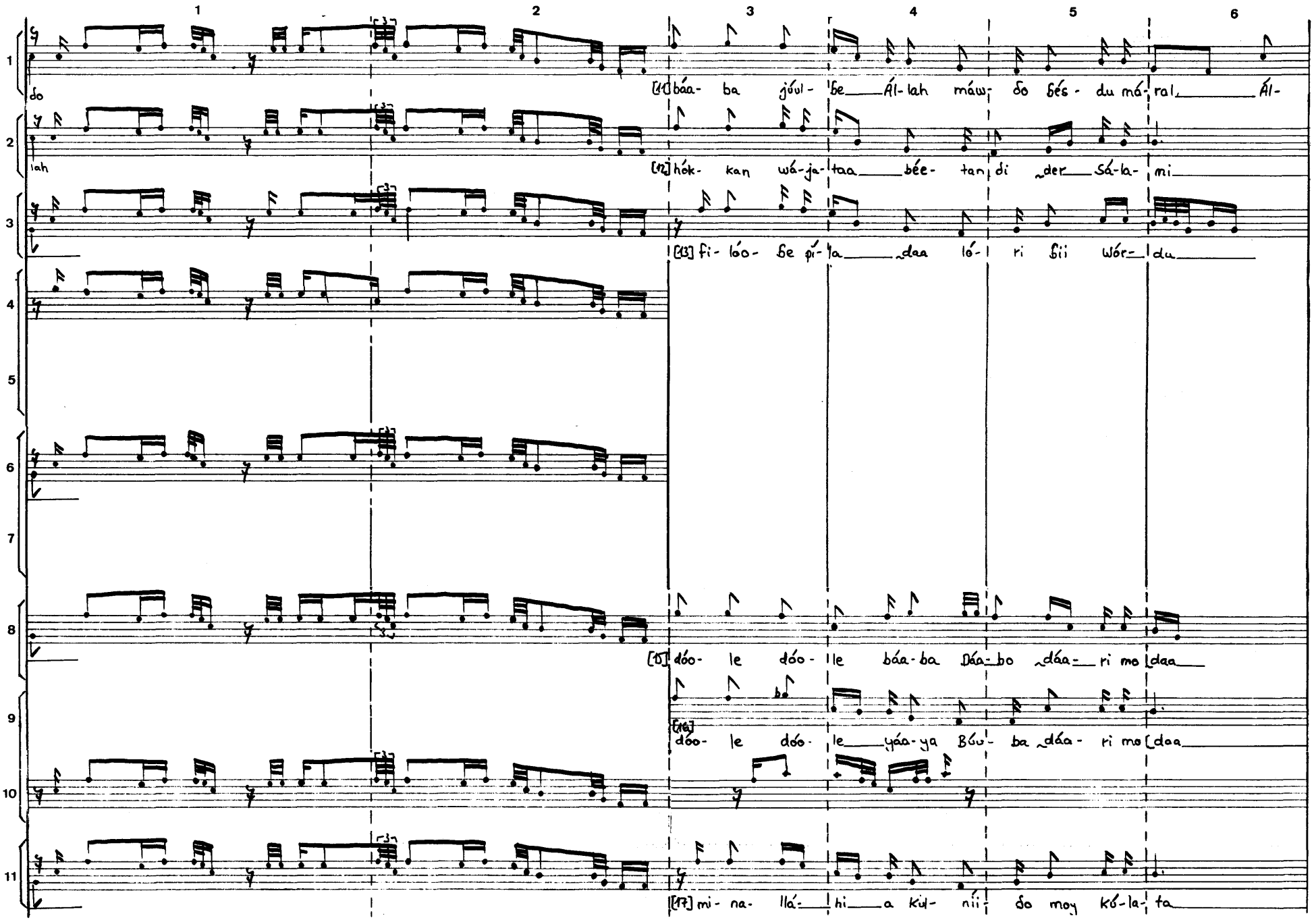


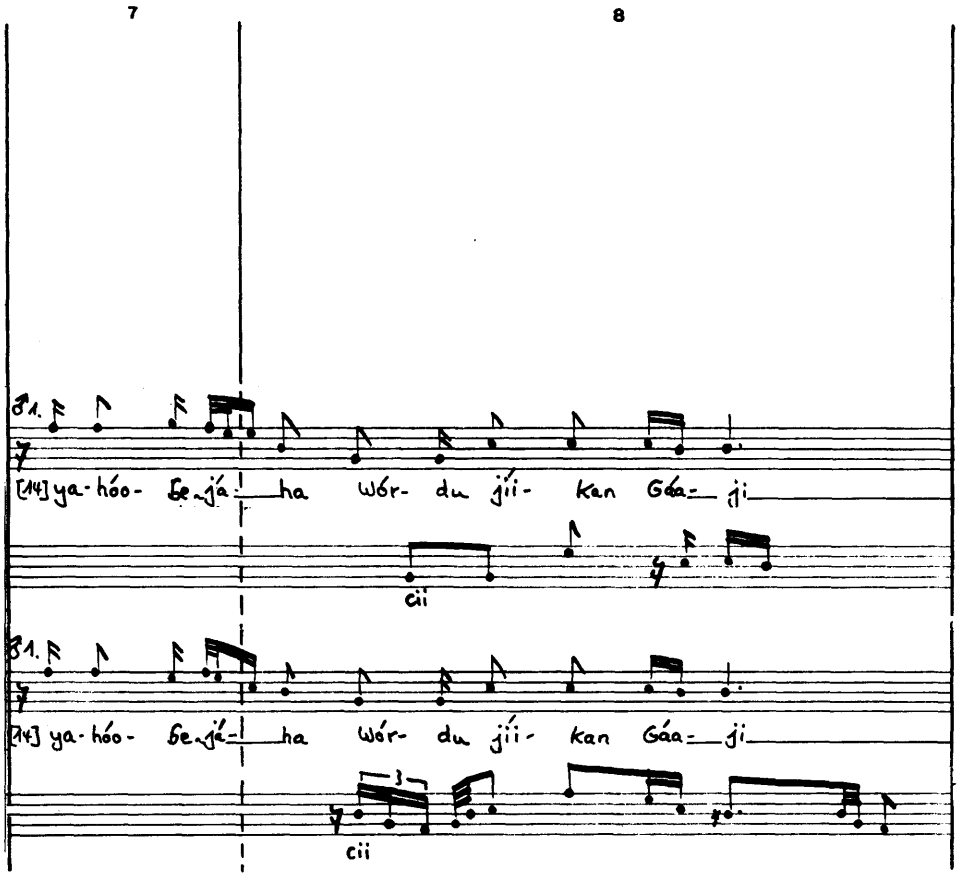
① Vgl. TR15 Anm.1

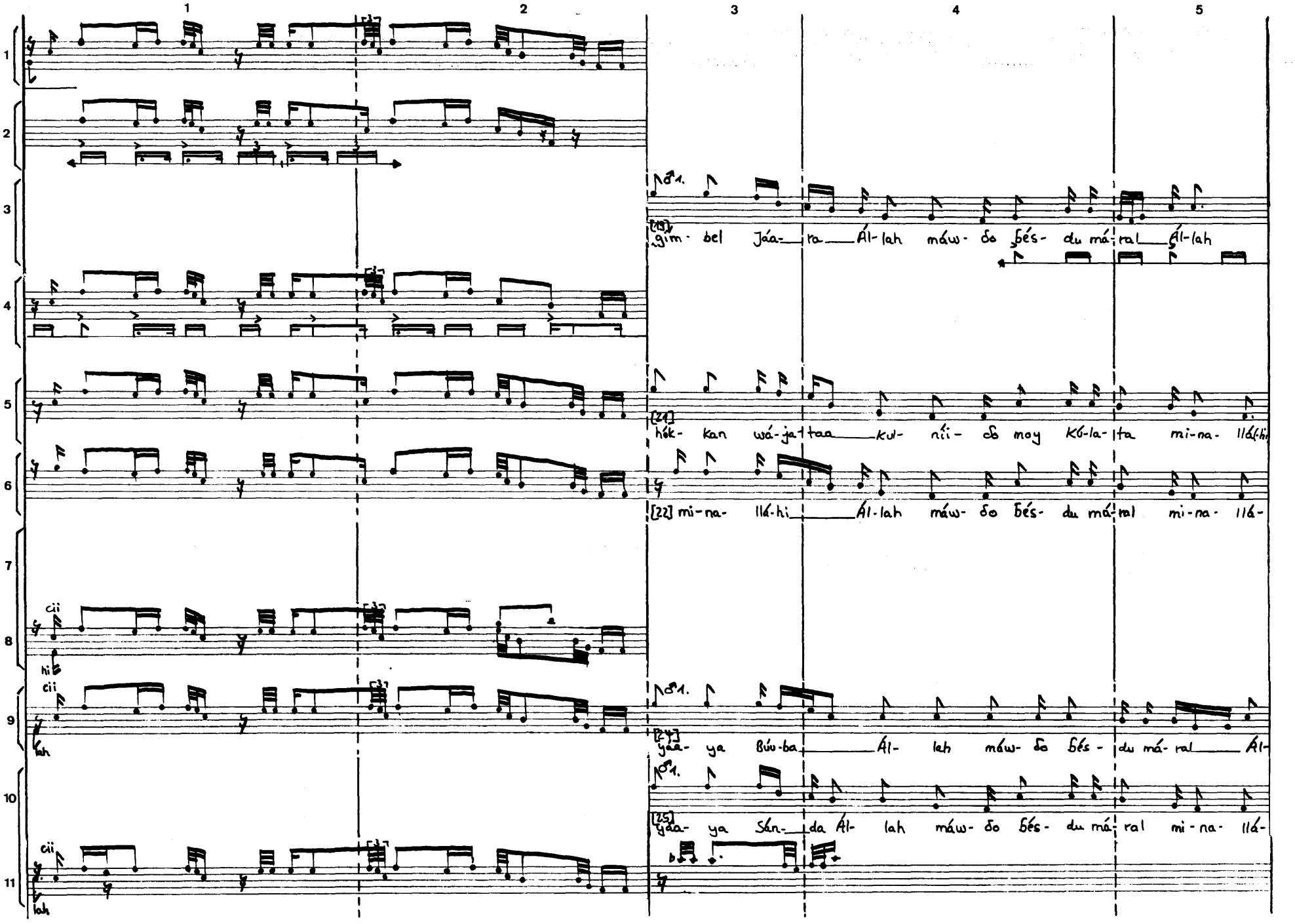
filoobe pila ‹4›

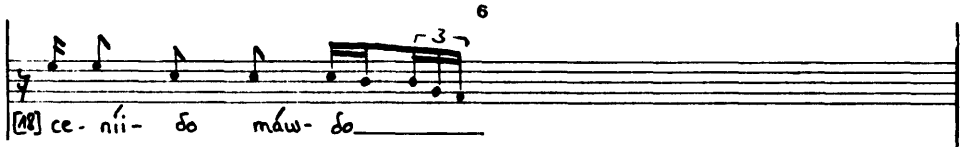


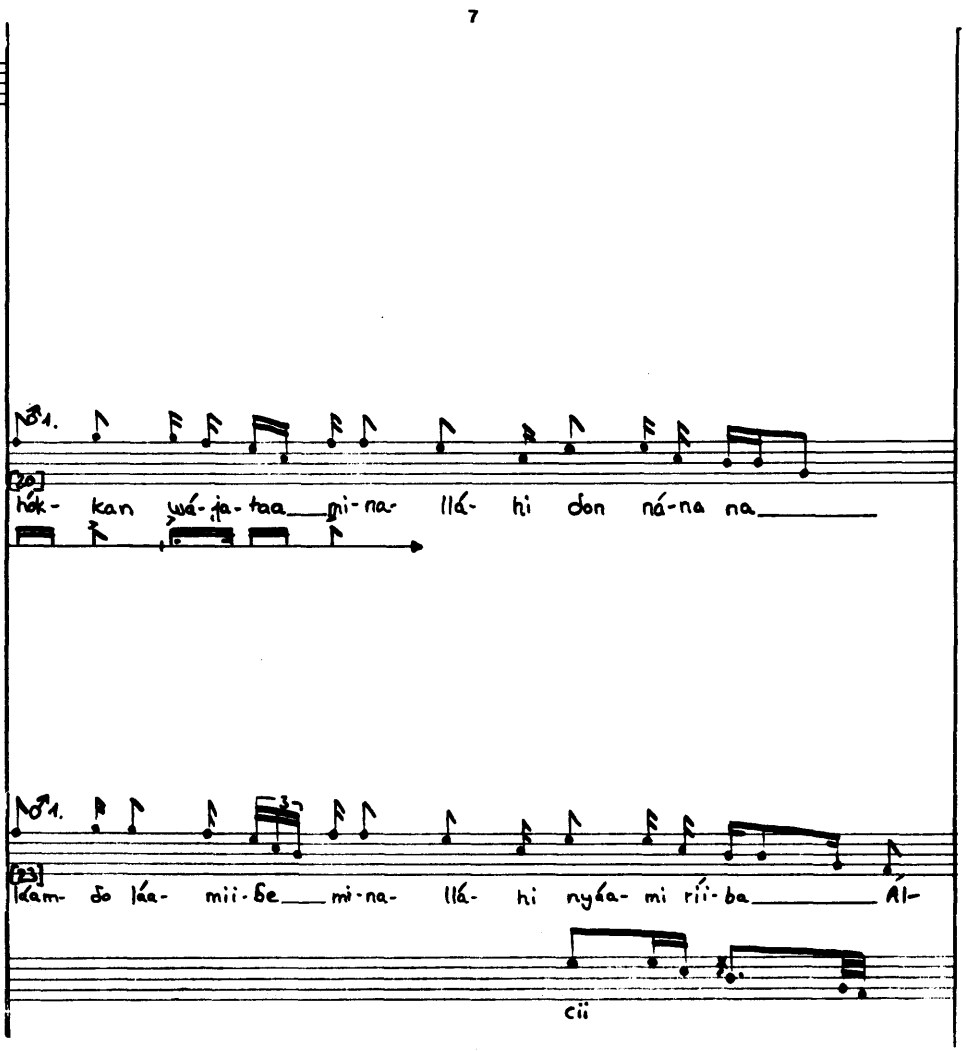

6
7
8
9
10
11
[2] ku-lée le cé- kee mi-na- llá- hi dáa- ri mo daa
[3] fi- lóo- ge pí- la mi- na- llá-(hi) dáa- ri mo daa
[4] na-née le gá- ree mi-na- llá- hi dáa- ri mo daa
cii
2.-4.
[5] hók- kan wá-ja- taa mi-na- llá-hi yáa- ya Bóu- ba
[6] na-née le gá- ree a kul- nii- do moy kú-la- lta
[8] na-nee le gá- ree a cé- ke-tée- do moy cé-ka- ta
[10] béa-ba béa- ba Ál- lah máw- do bés- du má-ral léa- mii-
[3] léa- mii- do Ná- suu-(ru) Ál-lah máw- do bés- du má-ral Ál- lah

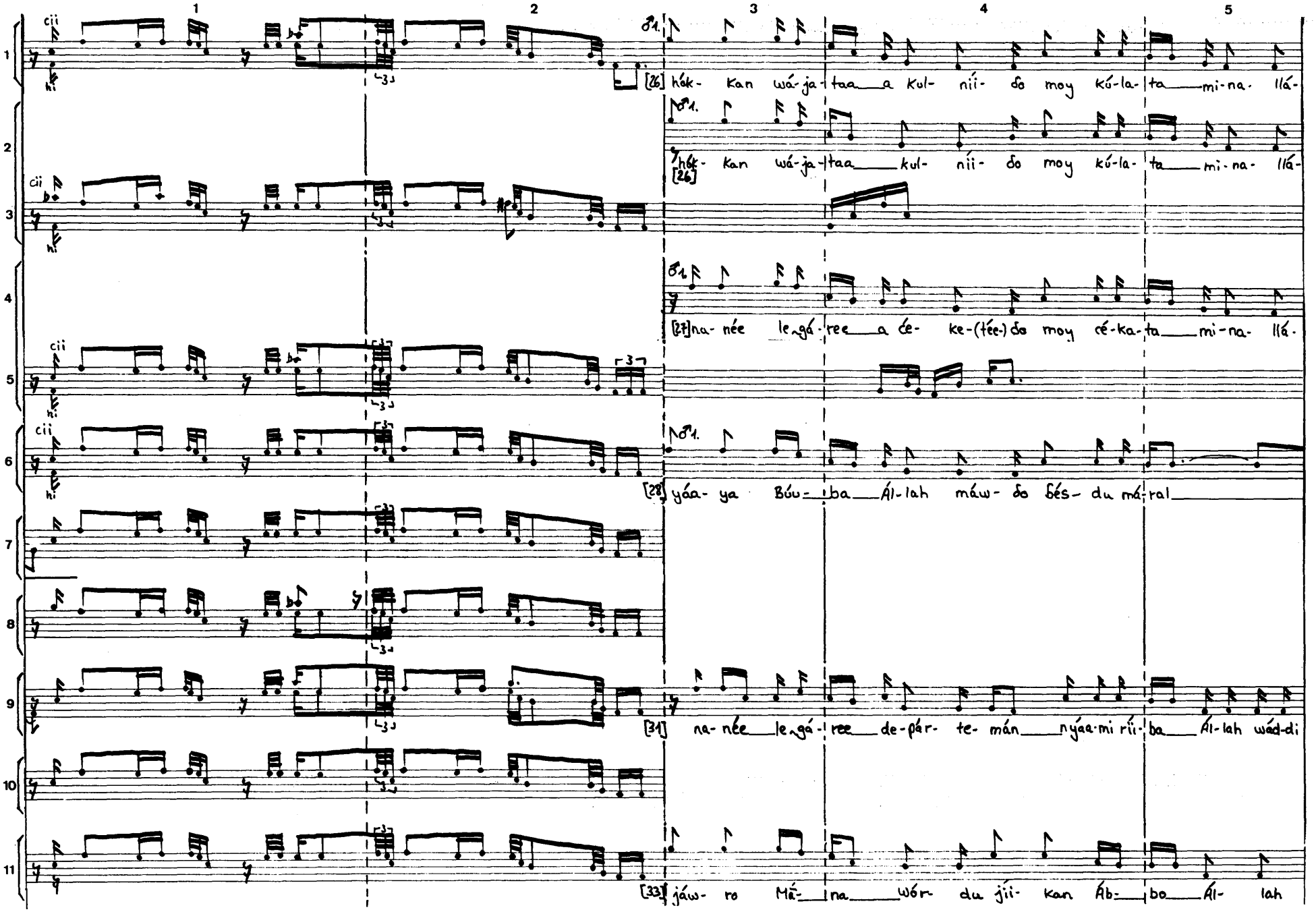

1
2
3
4
5
6
do
lah
[11] báa- ba júul- be Ál- lah máw- do bés- du má- ral Ál-
[12] hók- kan wá-ja- taa bée- tan di der Sá-la- mi
[13] fi- lóo- be pí- ya daa ló- ri fii wór- du
[D] dóo- le dóo- le báa- ba Dáa- bo dáa- ri mo daa
[16] dóo- le dóo- le yáa- ya Búu- ba dáa- ri mo daa
[17] mi- na- llá- hi a kul- níi do moy kó- la- ta

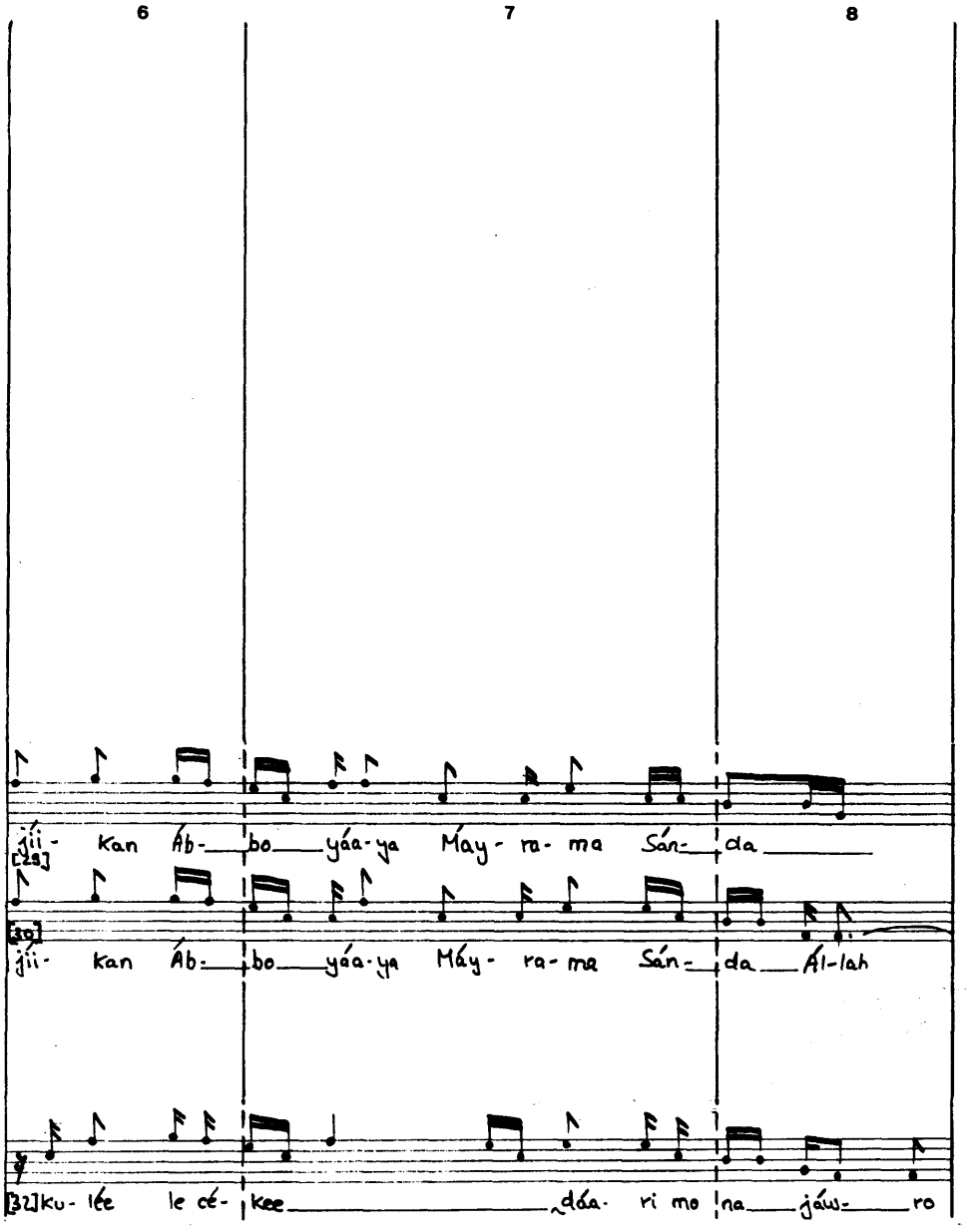

7
8
1.
[14] ya-hóo- be-já- ha wór- du jíi- kan Gáa- ji
cii
1.
[14] ya-hóo- be-já- ha wór- du jíi- kan Gáa- ji
3
cii

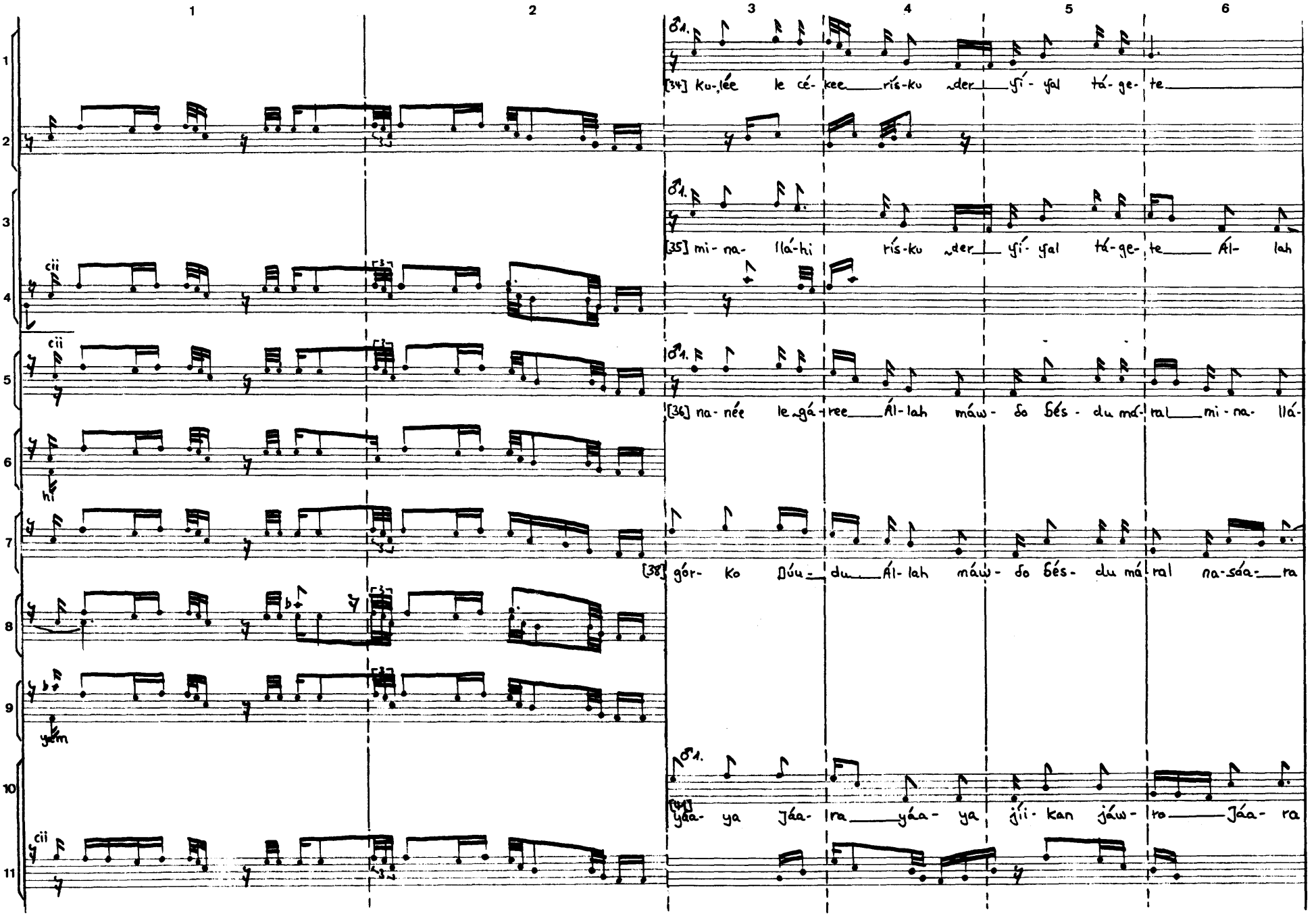

1
2
3
4
5
[19] gim- bel Jáa- ra Ál-lah máw- do bés- du má-ral Ál-lah
[21] hók- kan wá-jat taa kul- níi- do moy Kó-la-ta mi-na- llá-hi
[22] mi-na- llá-hi Ál-lah máw- do bés- du má-ral mi-na- llá-
[24] yaa- ya Búu-ba Ál- lah máw- do bés- du má-ral Ál-
[25] yaa- ya Sán- da Ál- lah máw- do bés- du má-ral mi-na- llá-


6
3
[18] ce- níi- ðo máw- ðo


7
1.
[20] hók- kan wá-ja-taa mi-na- llá- hi don ná-na na
1.
3
[23] kam- ðo láa- mii-ðe mi-na- llá- hi nyáa- mi rii-ba Ál-
cii


1
2
3
4
5
cii
hi
[26] hák- kan wá-ja-taa a kul- nii- do moy kú-la-ta mi-na- llá-
hák- kan wá-ja-taa kul- nii- do moy kú-la-ta mi-na- llá-
[26]
[27] na- née le-gá-ree a ce- ke-(tee-)do moy cé-ka-ta mi-na- llá-
[28] yáa- ya Búu- ba Ál-lah máw- do bés- du má-ral
[31] na- née le-gá-ree de-pár- te- mán nyaa-mi rii- ba Ál-lah wád-di
[33] jáw- ro Má- na wór- du jii- kan Áb- ba Ál- lah


6
7
8
[29]
jíi- kan Áb- bo yáa-ya Máy- ra- ma Sán- da
[39]
jii- kan Áb- bo yáa-ya Máy- ra- ma Sán- da Al-lah
[32] ku- lée le cé- kee dáa- ri mo na jáw- ro


1
2
3
4
5
6
1.
[34] Ku-lée le cé- kee rís-ku der yí- yal tá- ge- te
[35] mi- na- lla-hi rís-ku der yí- yal tá- ge- te Ál- lah
[36] na- née le gá- ree Ál- lah máw- do bés- du má- ral mi- na- llá-
[38] gór- ko Dúu- du Ál- lah máw- do bés- du má ral na-sáa- ra
[41] yáa- ya jáa- ra yáa- ya jíi- kan jáw- ro jáa- ra
cii
hi
yim

7

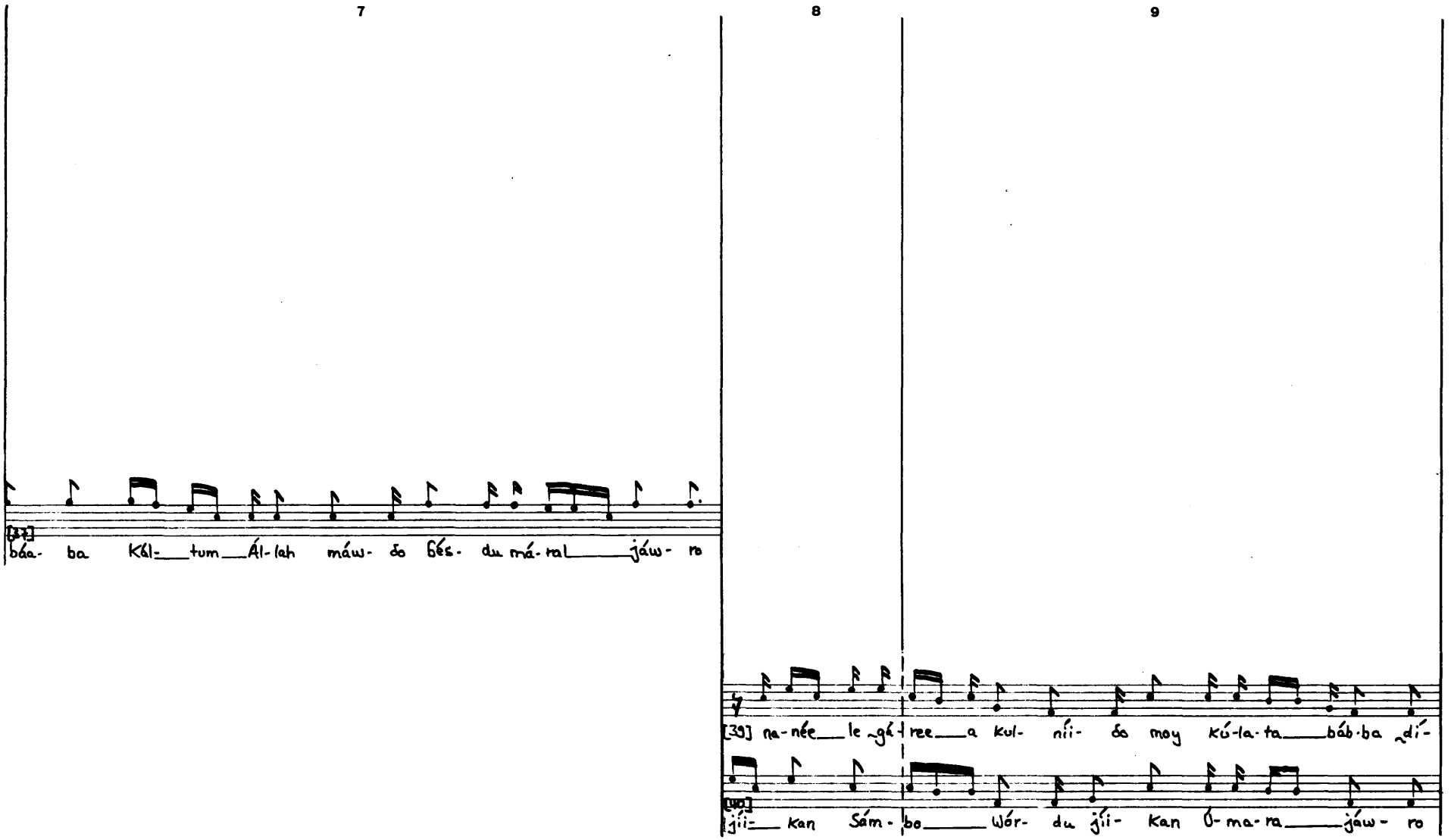
[37]
báa- ba Kál-__tum__Ál-lah máw- do Bés- du má-ral_____jáw- ro

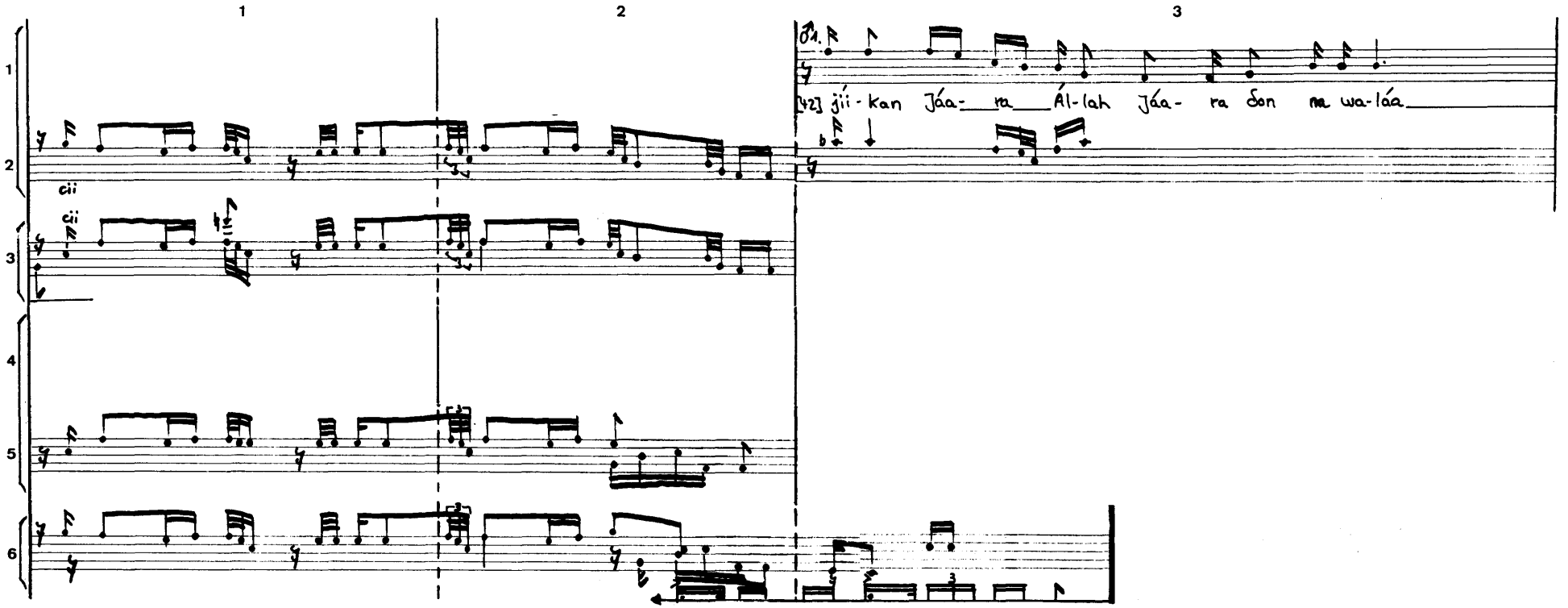
8

9

[39] na-née__le gá-ree__a kul- níi- do moy kú-la-ta__báb-ba dí-

[40]
jíi-__kan Sám-bo_____Wór- du jíi- kan Ú-ma-ra_____jáw- ro





(1) Die ciidal-Spieler spielen heterophon; auf eine detaillierte Notation wurde aber verzichtet

(2) Vgl. TR15 Anm.1

4

♂1.

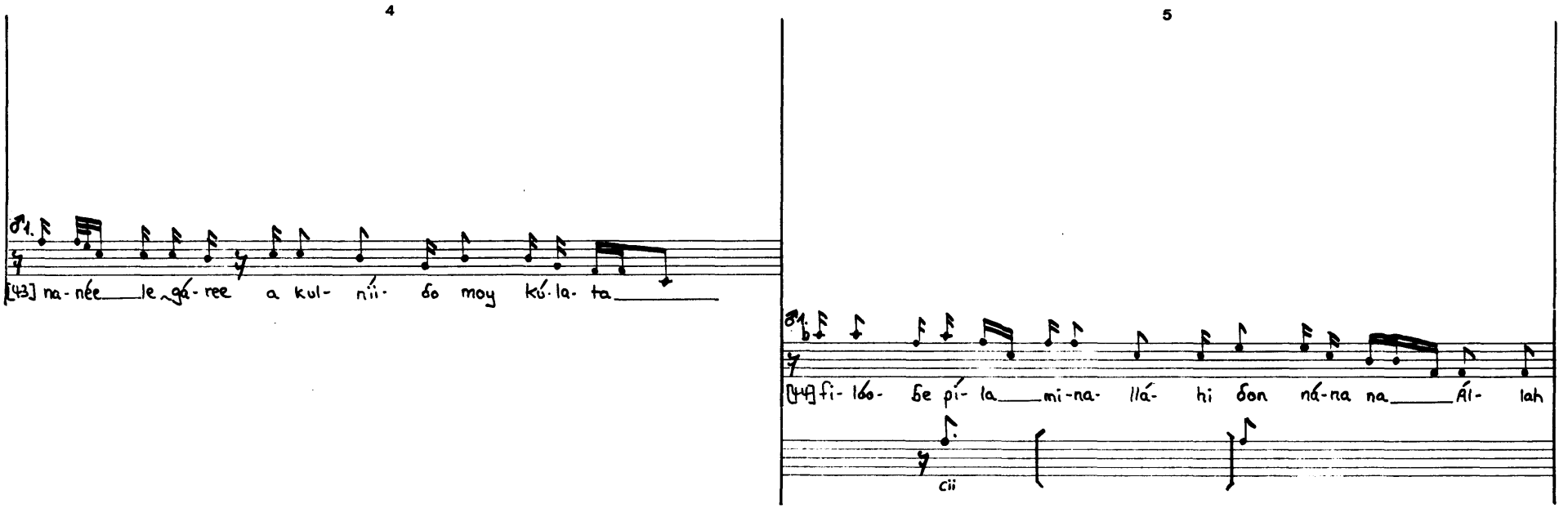
[43] na- née le gá- ree a kul- níi- δo moy kú- la- ta

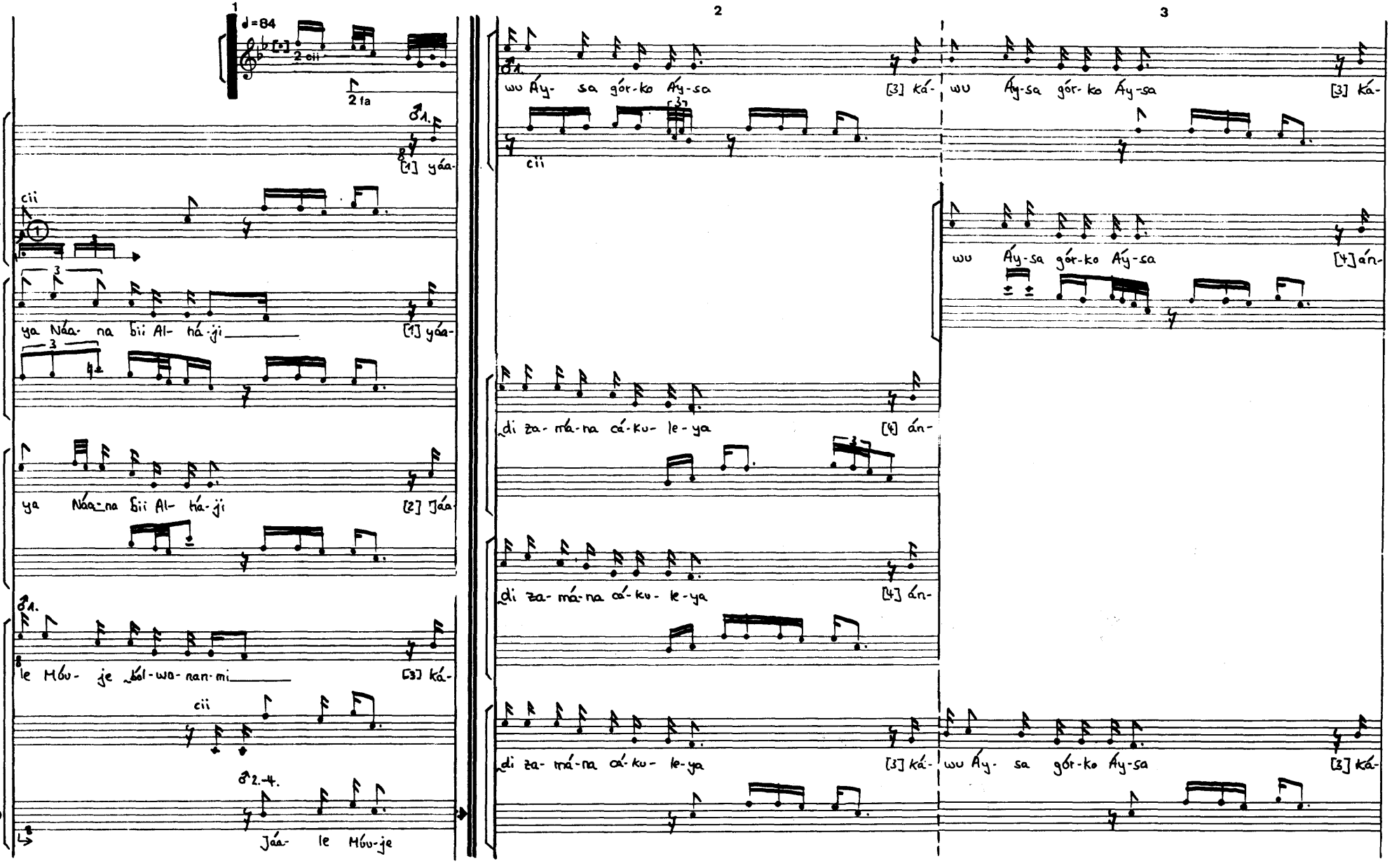
5

♂1. b

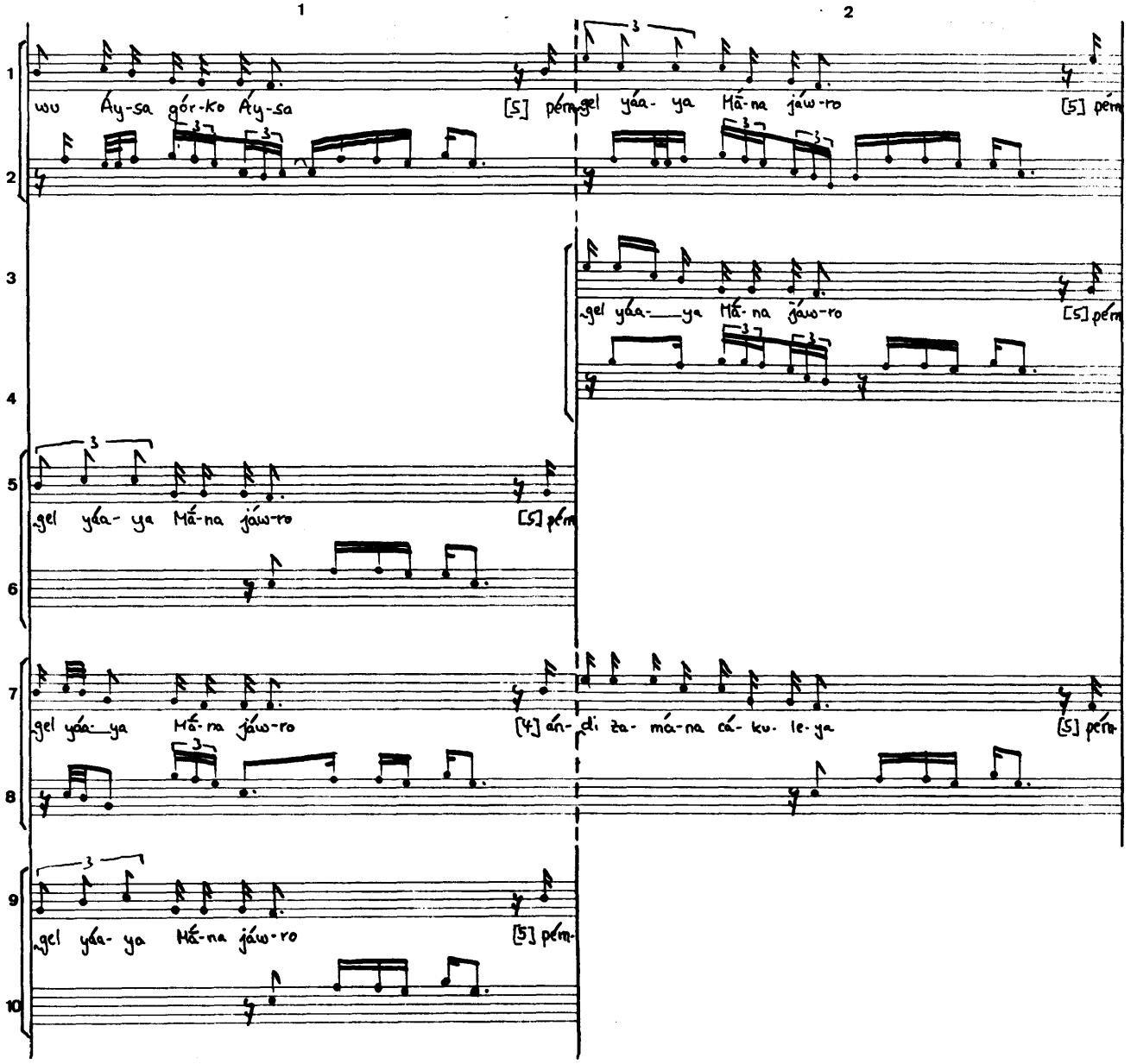
[44] fi- lóo- δe pí- la mi-na- llá- hi δon ná-na na Ál- lah

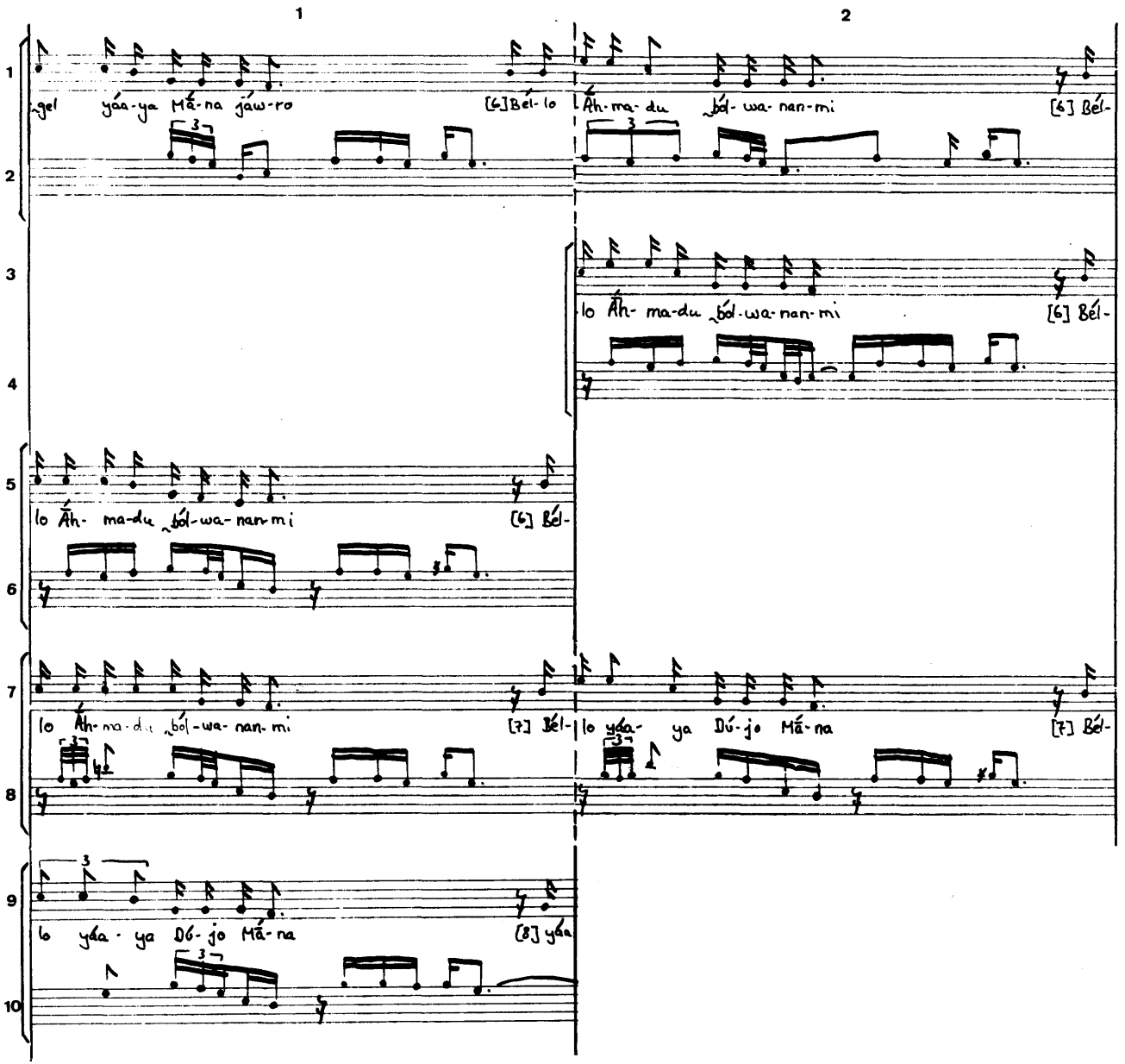
cii



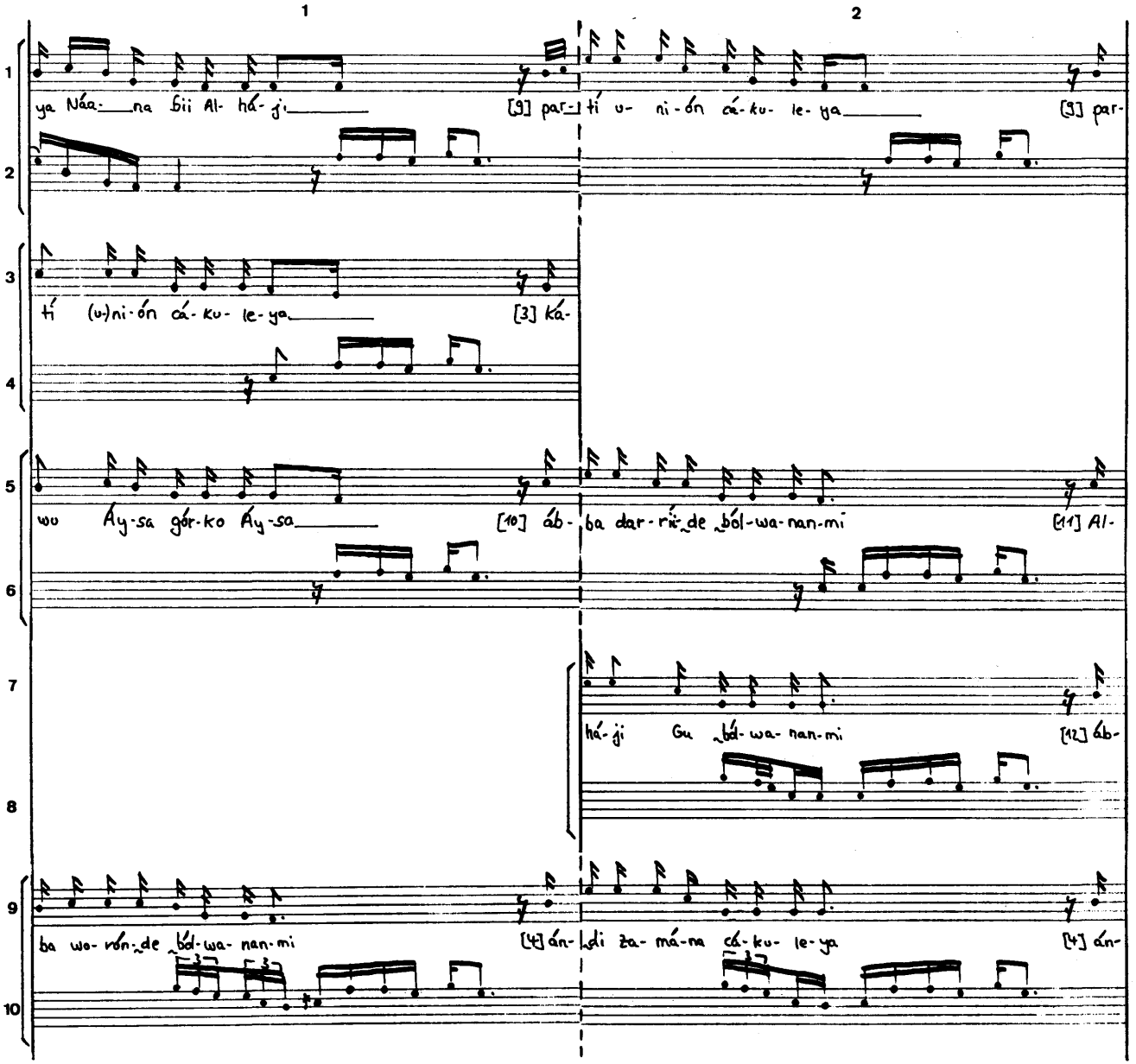

1
2
3
♩=84
2 cii
2 fa
1.
[1] yáa-
cii
ya Náa- na Sii Al- há-ji
[1] yáa-
ya Náa- na Sii Al- há-ji
[2] Jáa-
1.
le Múu- je Sól-wa-nan-mi
[3] ká-
cii
2.-4.
Jáa- le Múu-je
wu Áy- sa gór-ko Áy-sa
[3] ká-
cii
di za- má-na cá-ku- le-ya
[4] án-
di za- má-na cá-ku- le-ya
[4] án-
di za- má-na cá-ku- le-ya
[3] ká-
wu Áy-sa gór-ko Áy-sa
[3] ká-
wu Áy-sa gór-ko Áy-sa
[4] án-
wu Áy- sa gór-ko Áy-sa
[3] ká-

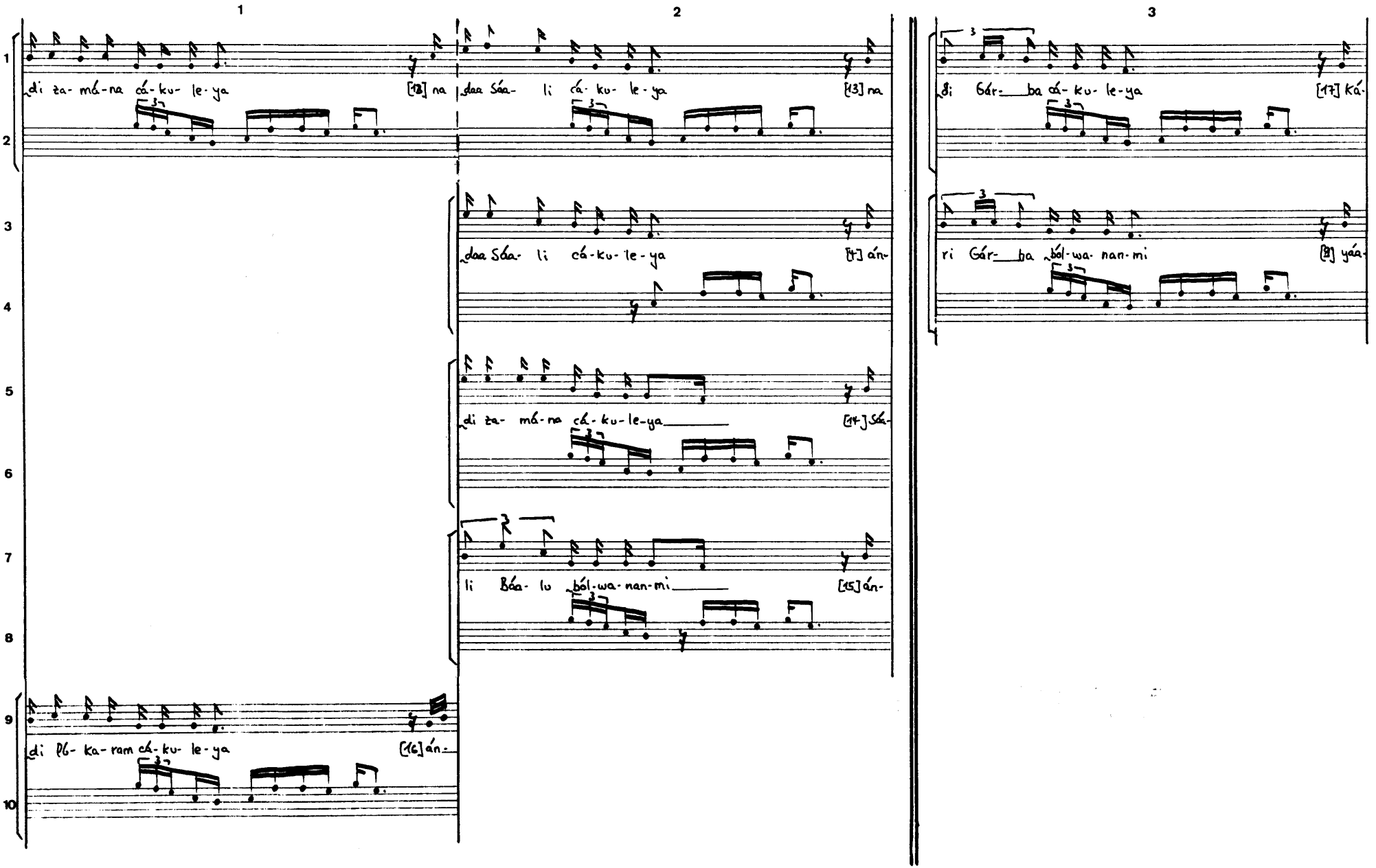
19.2

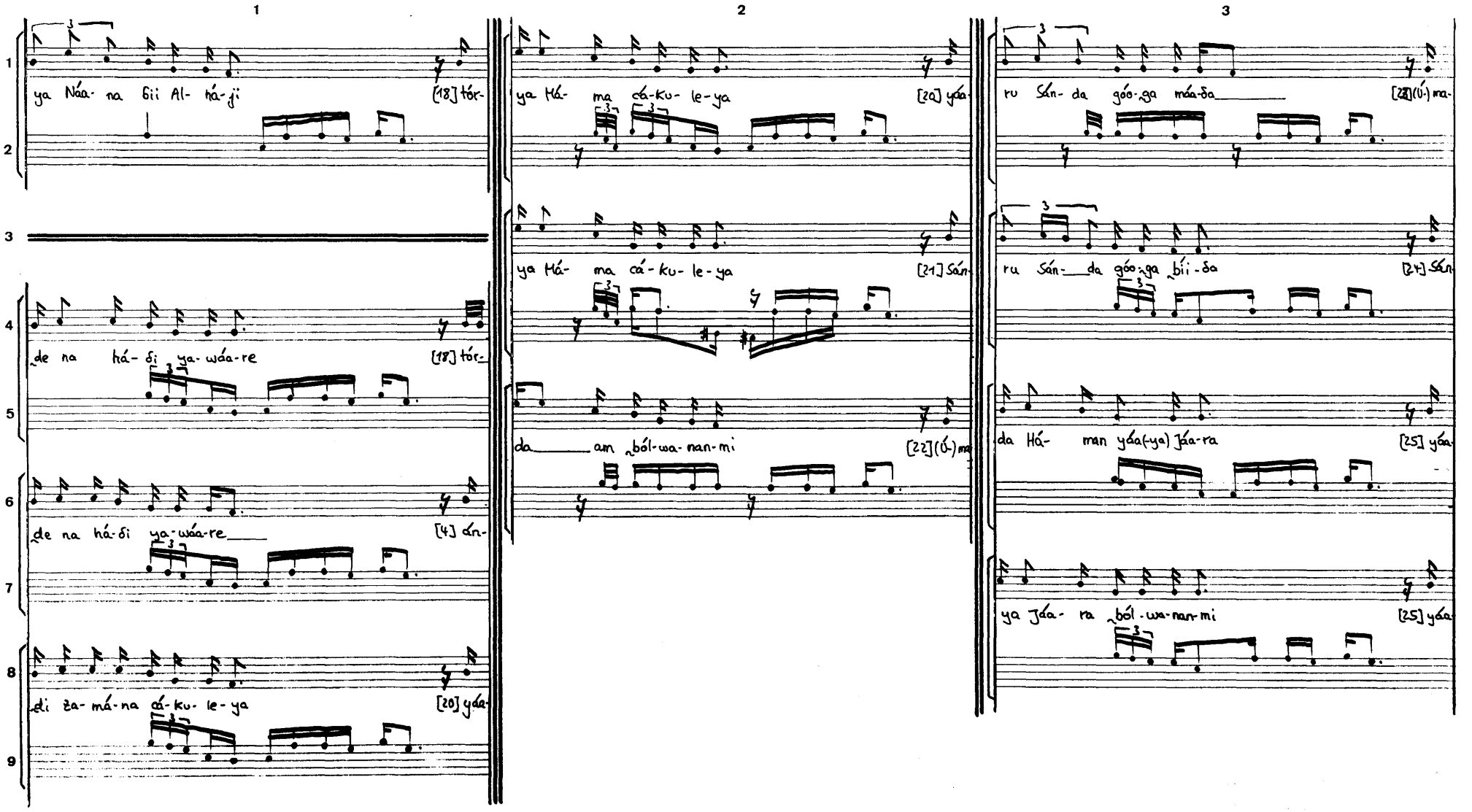

1
2
wu Áy-sa gór-ko Áy-sa [5] pém-
gel yáa- ya Má-na jáw-ro [5] pém
gel yáa- ya Má-na jáw-ro [5] pém
gel yáa- ya Má-na jáw-ro [5] pém-
gel yáa- ya Má-na jáw-ro [4] án- di za- má-na cá- ku- le- ya [5] pém-
gel yáa- ya Má-na jáw-ro [5] pém-

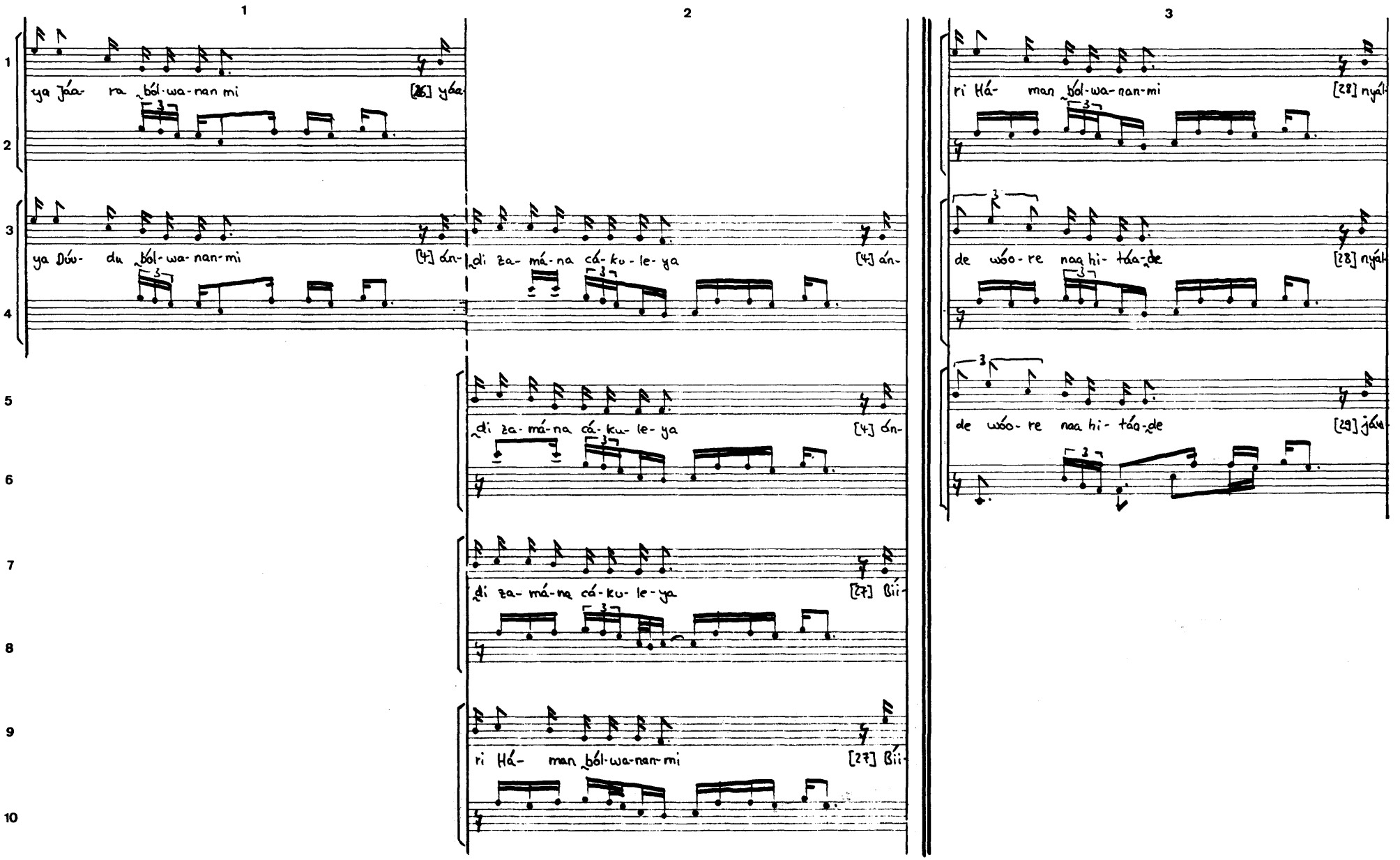

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
gel yáa-ya Má-na jáw-ro [6]Bél-lo
Áh-ma-du ból-wa-nan-mi [6] Bél-
lo Áh-ma-du ból-wa-nan-mi [6] Bél-
lo Áh-ma-du ból-wa-nan-mi [7] Bél-
lo yáa-ya Dú-jo Má-na [7] Bél-
lo yáa-ya Dó-jo Má-na [8] yáa

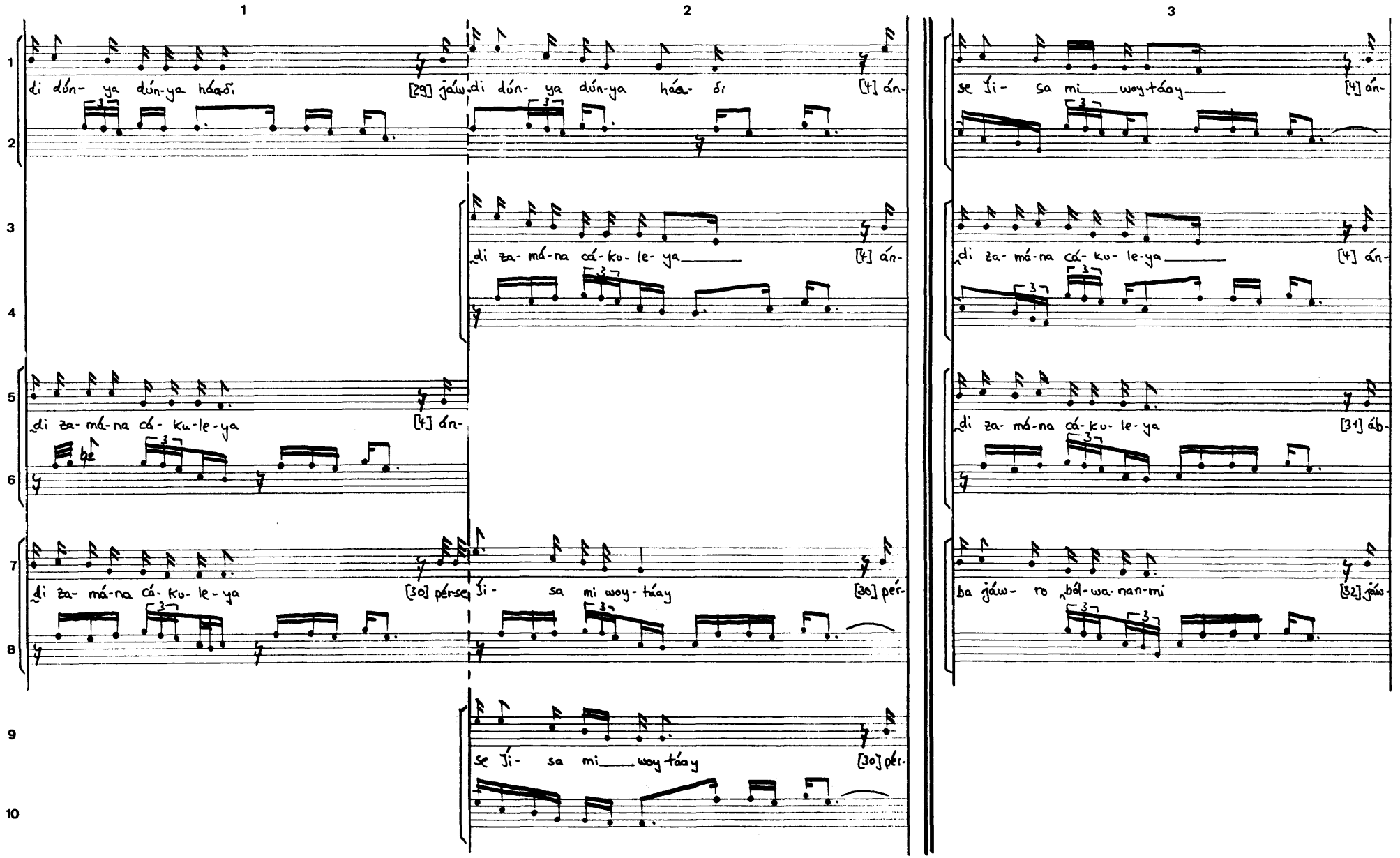
19
4


1
2
ya Náa na ßii Al- há- ji [9] par-
tí u- ni- ón cá- ku- le- ya [9] par-
tí (u-)ni- ón cá- ku- le- ya [3] ká-
wu Áy- sa gór- ko Áy- sa [10] áb-
ba dar- ríi de ßól- wa- nan- mi [11] Al-
há- ji Gu ßól- wa- nan- mi [12] áb-
ba wo- rón de ßól- wa- nan- mi [4] án-
di za- má- na cá- ku- le- ya [4] án-


1
2
3
di ża- má-na cá-ku- le-ya
[12] na
daa Sáa- li cá- ku- le-ya
[13] na
daa Sáa- li cá-ku- le-ya
[14] án-
di ża- má-na cá-ku-le-ya
[14] Sá-
li Báa- lu bál-wa-nan-mi
[15] án-
di Pó- ka-ram cá-ku- le-ya
[16] án-
di Gár- ba cá-ku- le-ya
[17] Ká-
ri Gár- ba bál-wa- nan-mi
[2] yáa-


1
2
3
ya Náa- na Gii Al- há-ji
[18] tór-
de na há- ði ya- wáa-re
[18] tór-
de na há-ði ya-wáa-re
[4] án-
di ża- má-na cá-ku- le- ya
[20] yáa-
ya Há- ma cá-ku- le-ya
[20] yáa-
ya Há- ma cá-ku- le-ya
[21] Sán-
da am ból-wa-nan-mi
[22] (Ú-) ma-
ru Sán- da góo-ga máa-ða
[23] (Ú-) ma-
ru Sán- da góo-ga bíi-ða
[24] Sán-
da Há- man yáa(-ya) jáa-ra
[25] yáa-
ya jáa- ra ból-wa-nan-mi
[25] yáa-


1
2
3
ya Jáa- ra ból-wa-nan mi
[26] yáa
ya Dúú- du ból-wa-nan-mi
[4] dín-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[4] dín-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[4] dín-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[27] Bíi-
ri Há- man ból-wa-nan-mi
[27] Bíi-
ri Há- man ból-wa-nan-mi
[28] nyáh
de wóo-re naa hi-táa-de
[28] nyáh
de wóo-re naa hi-táa-de
[29] jáá


1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
di dún- ya dún-ya háa-ði
[29] jáw-
di dún- ya dún-ya háa- ði
[4] án-
se ʃi- sa mi woy-táay
[4] án-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[4] án-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[4] án-
di za-má-na cá- ku-le-ya
[4] án-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[31] áb-
di za-má-na cá-ku-le-ya
[30] pérseq
ʃi- sa mi woy-táay
[30] pér-
ba jáw- ro ból-wa-nan-mi
[32] jáw-
se ʃi- sa mi woy-táay
[30] pér-

1 2 3

1 ro móo- di ˏból-wa-nan-mi [33] e'

2

3 wal Jáa- ra ˏból-wa-nan-mi [34] e'

4

5 wal Búu- ba ˏból-wa-nan-mi [34] e'

6

7

8 wal Búu- ba ˏból-wa-nan-mi [35] áb-

9

10

ba Ki- láa-ri ˏból-wa-nan-mi [36] yáa-

ya Bág- go cá- ku- le- ya [37] yáa-

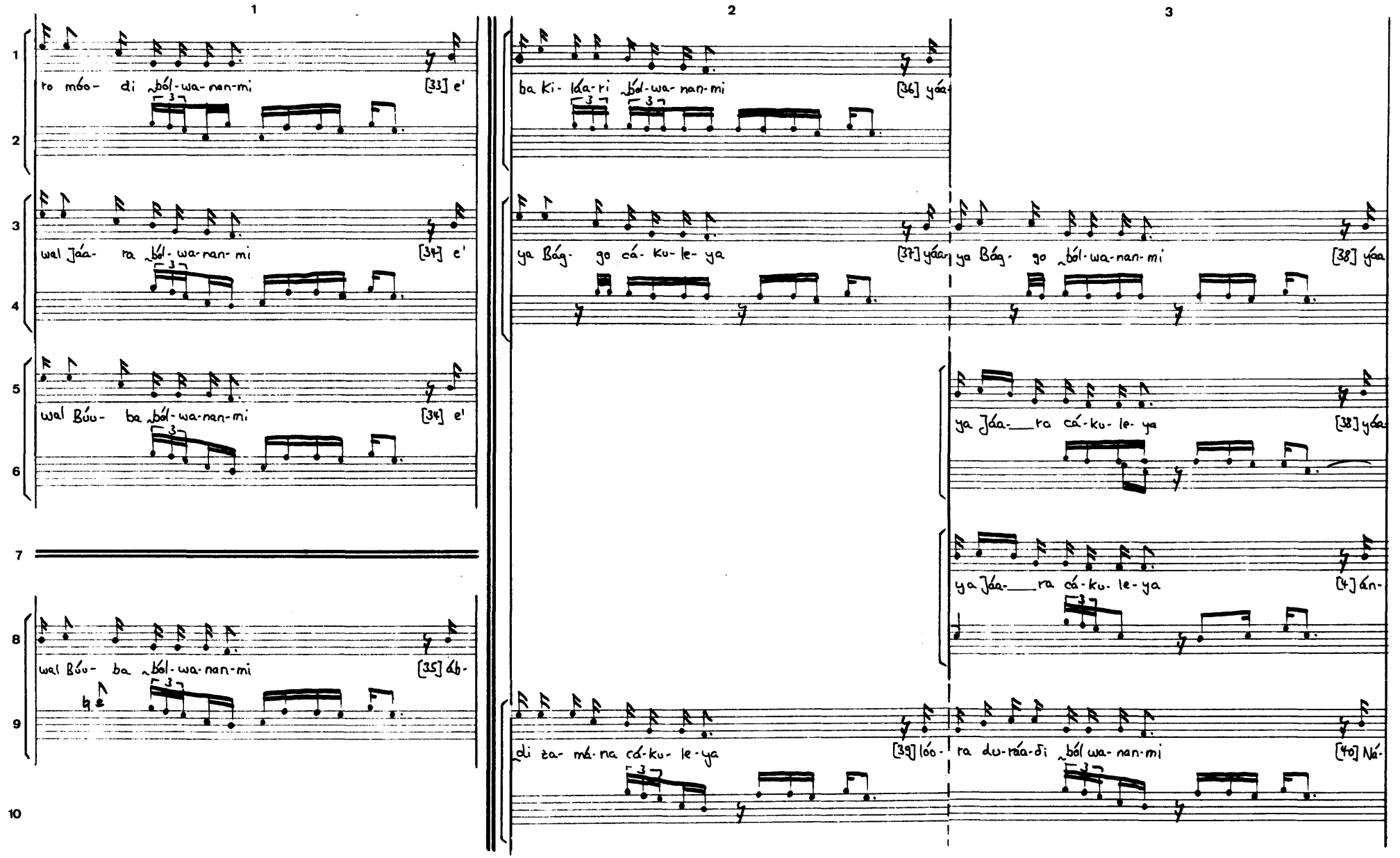
ya Bág- go ˏból-wa-nan-mi [38] yáa

ya Jáa-___ra cá-ku- le- ya [38] yáa-

ya Jáa-___ra cá-ku- le-ya [4] án-

di za- má-na cá-ku- le-ya [39] lóo-

ra du-ráa-di ˏból wa-nan-mi [40] Ná-



1 2 3

1 wa ri- gán-de ̰ ból-wa-nan-mi [40] Ná-

2

3 wa ri- gán-de ̰ ból-wa-nan-mi [4] án-

4

5

6 ̰di za- má-na cá-ku- le-ya [4] án-

7

8

2

̰di za- má-na cá-ku- le-ya [4] án-

3

̰di za- má-na cá-ku-le-ya [3] Ká-

3

wu Áy- sa gór-ko Áy-sa [41] Dóo-

3

go Há- ma ̰ ból-wa-nan-mi [41] Dóo-

3

go Má- ma ̰ ból-wa-nan-mi [42] Dóo-

3

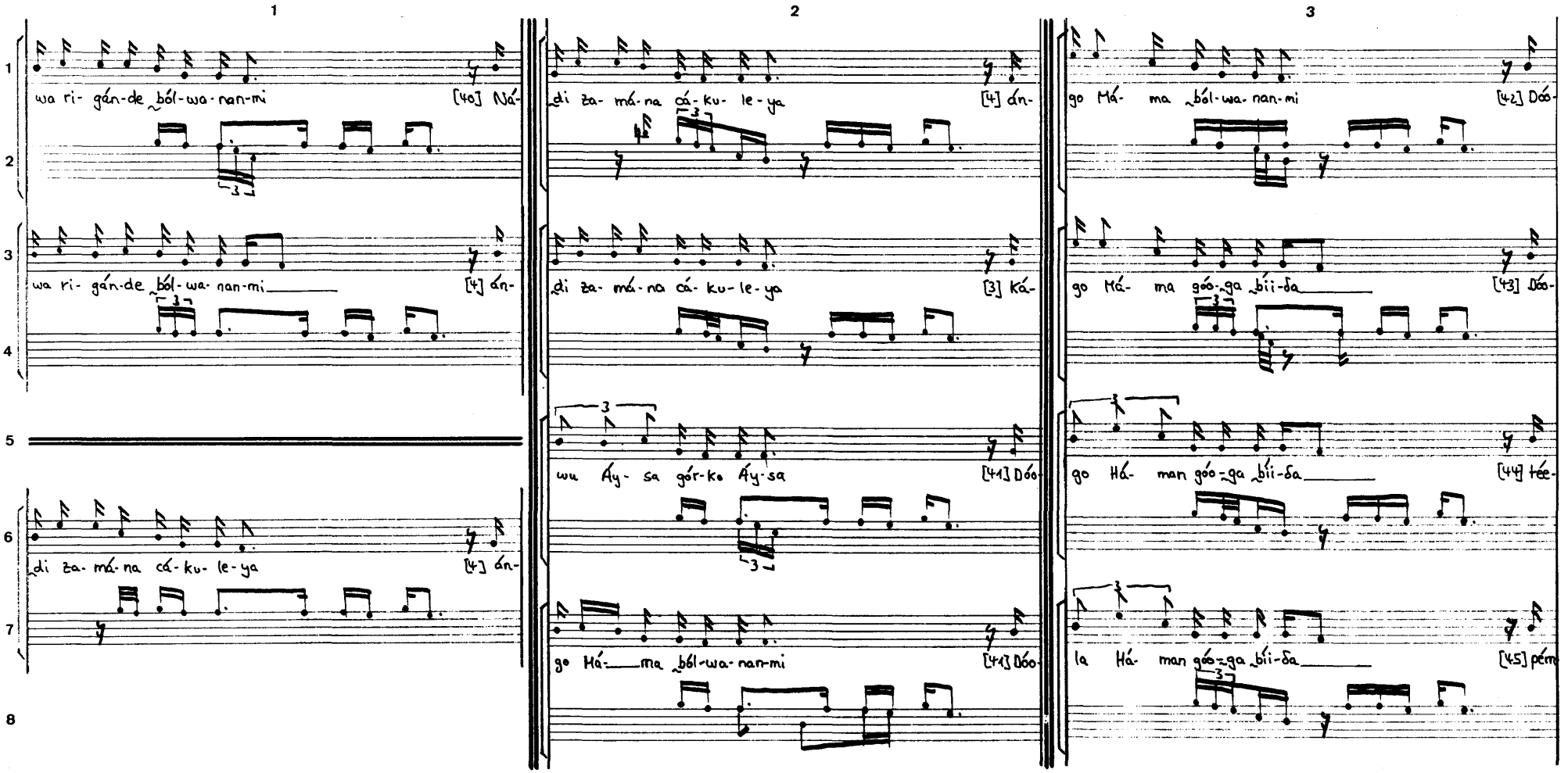
go Má- ma góo-̰ga ̰ bíi-δa [43] Dóo-

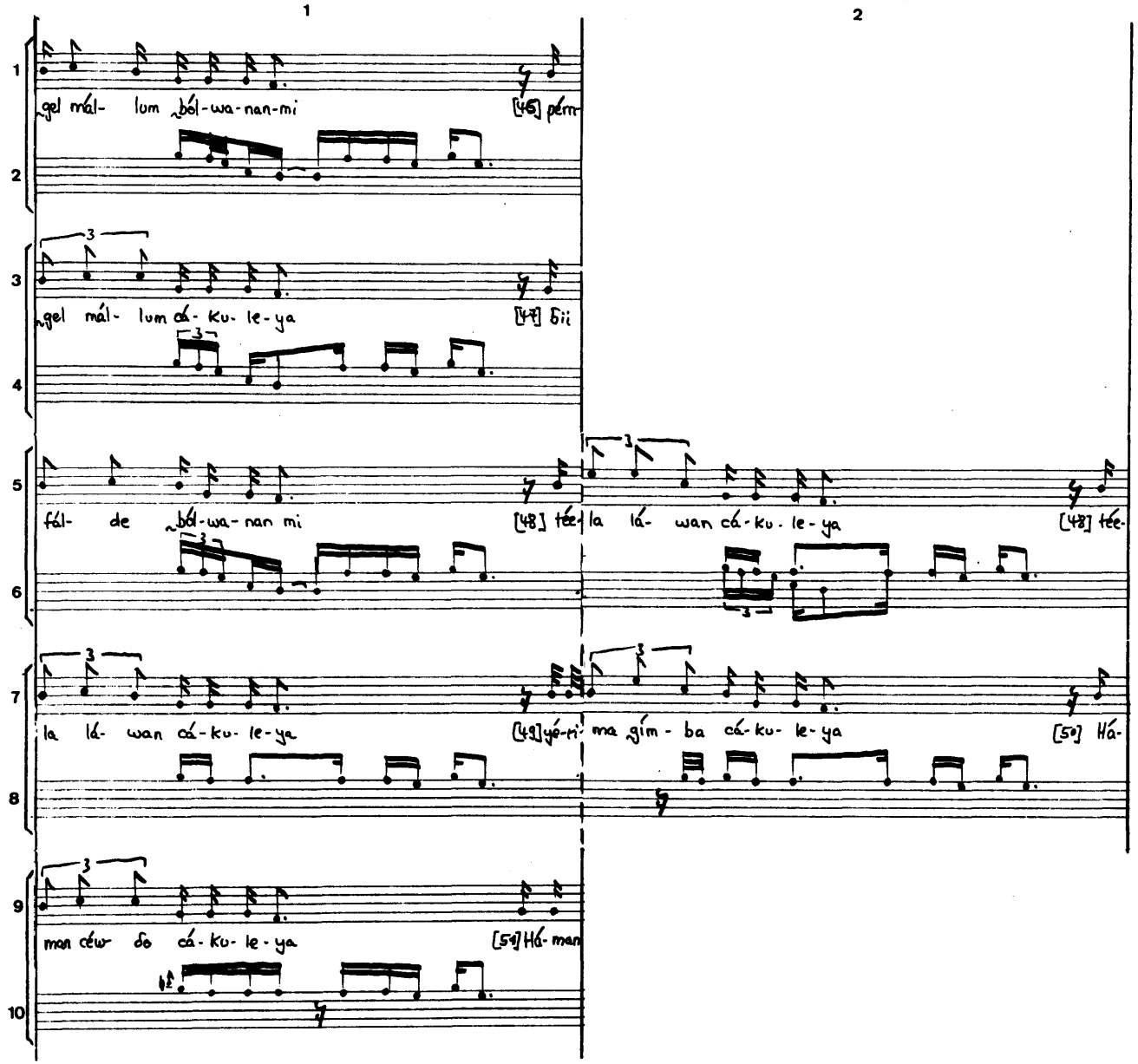
3

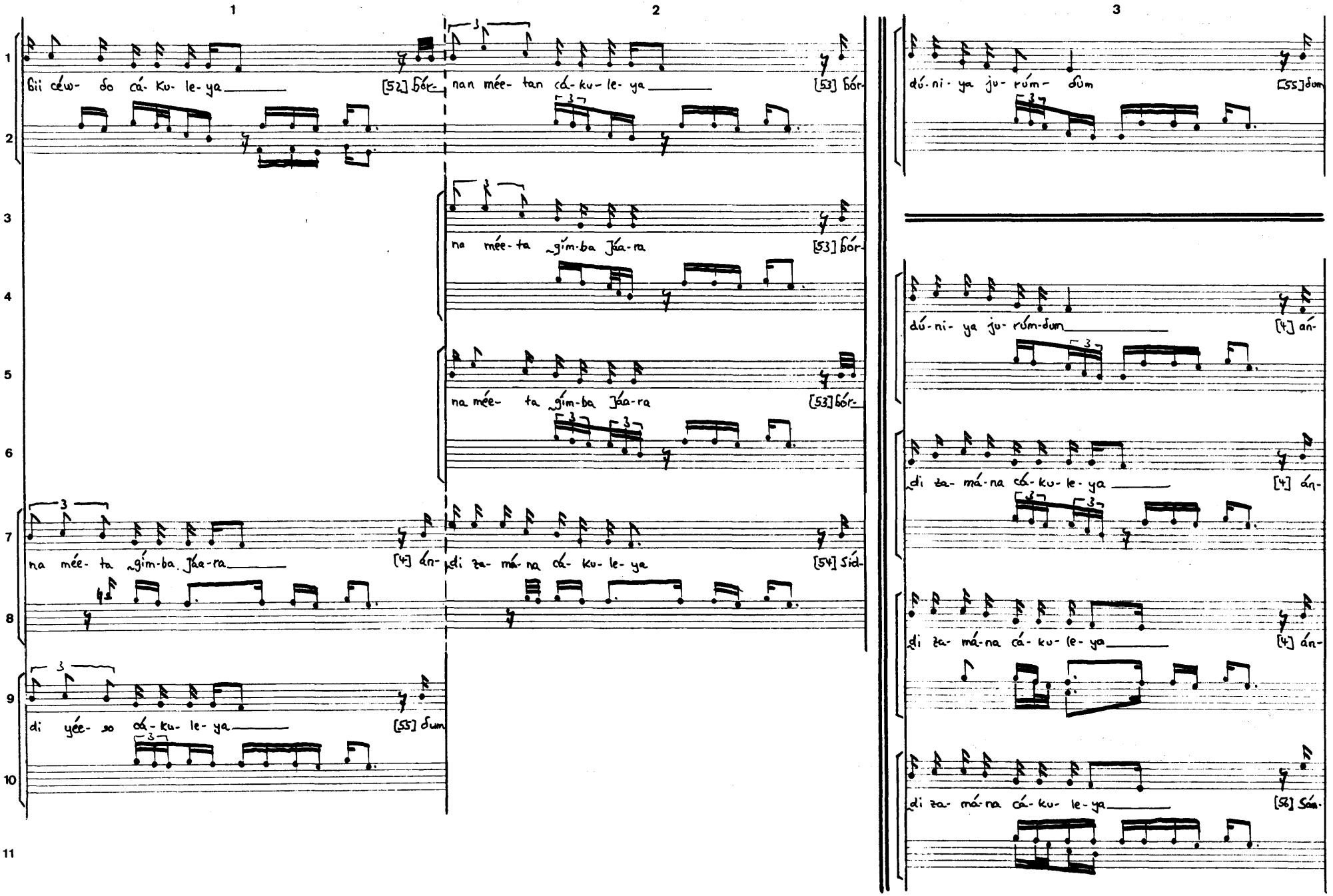
go Há- man góo-̰ga ̰ bíi-δa [44] tée-

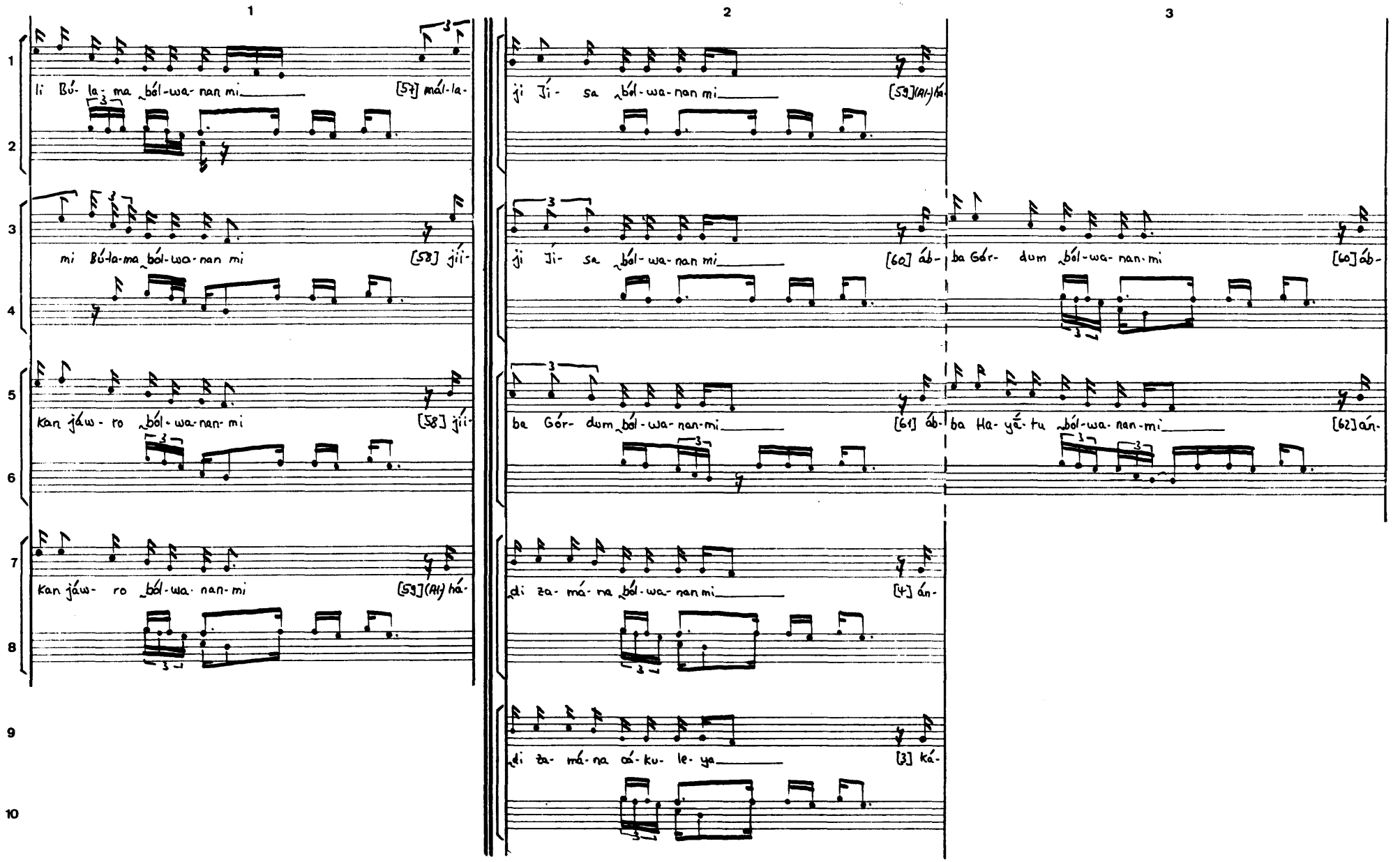
3

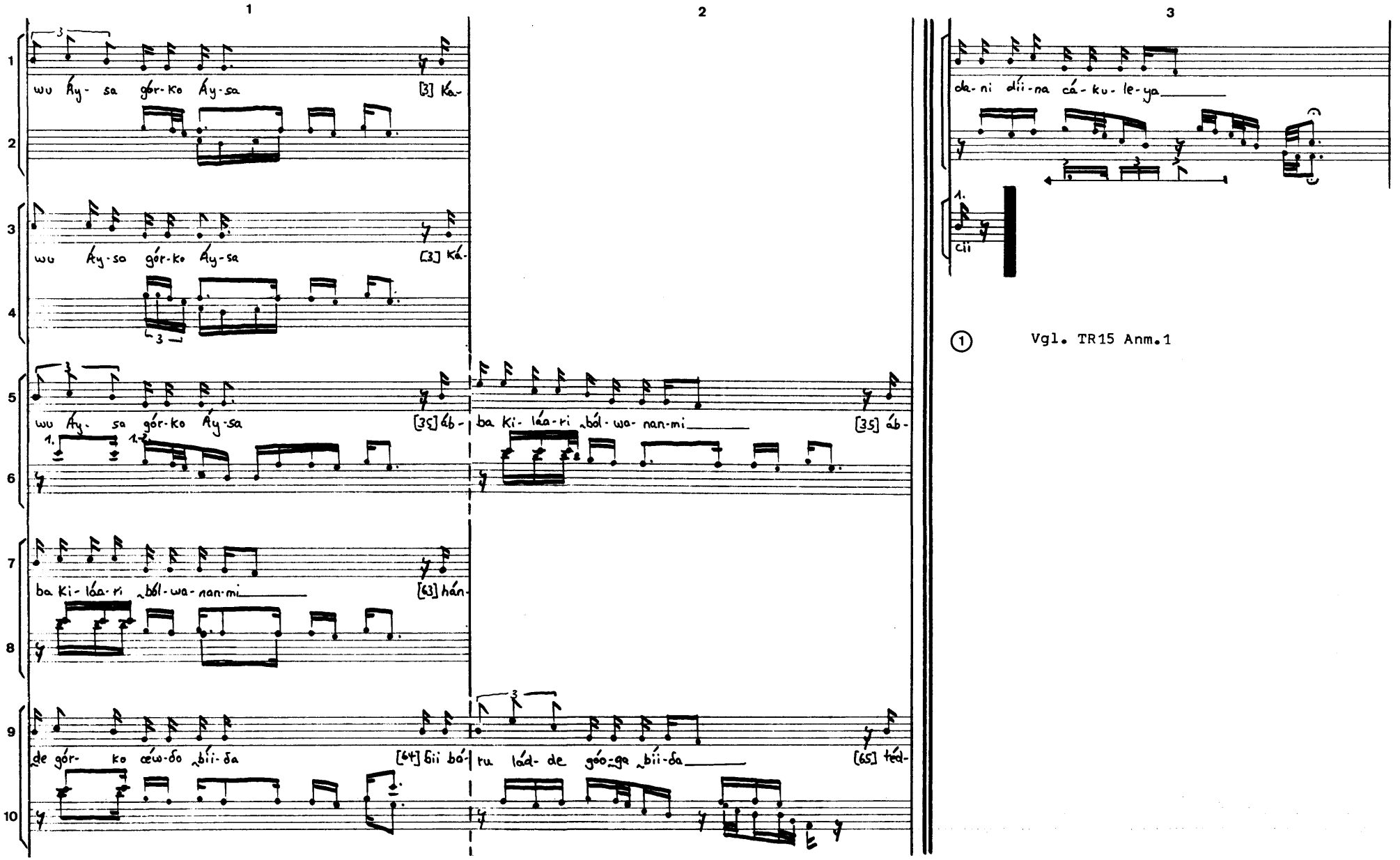
la Há- man góo-̰ga ̰ bíi-δa [45] pém



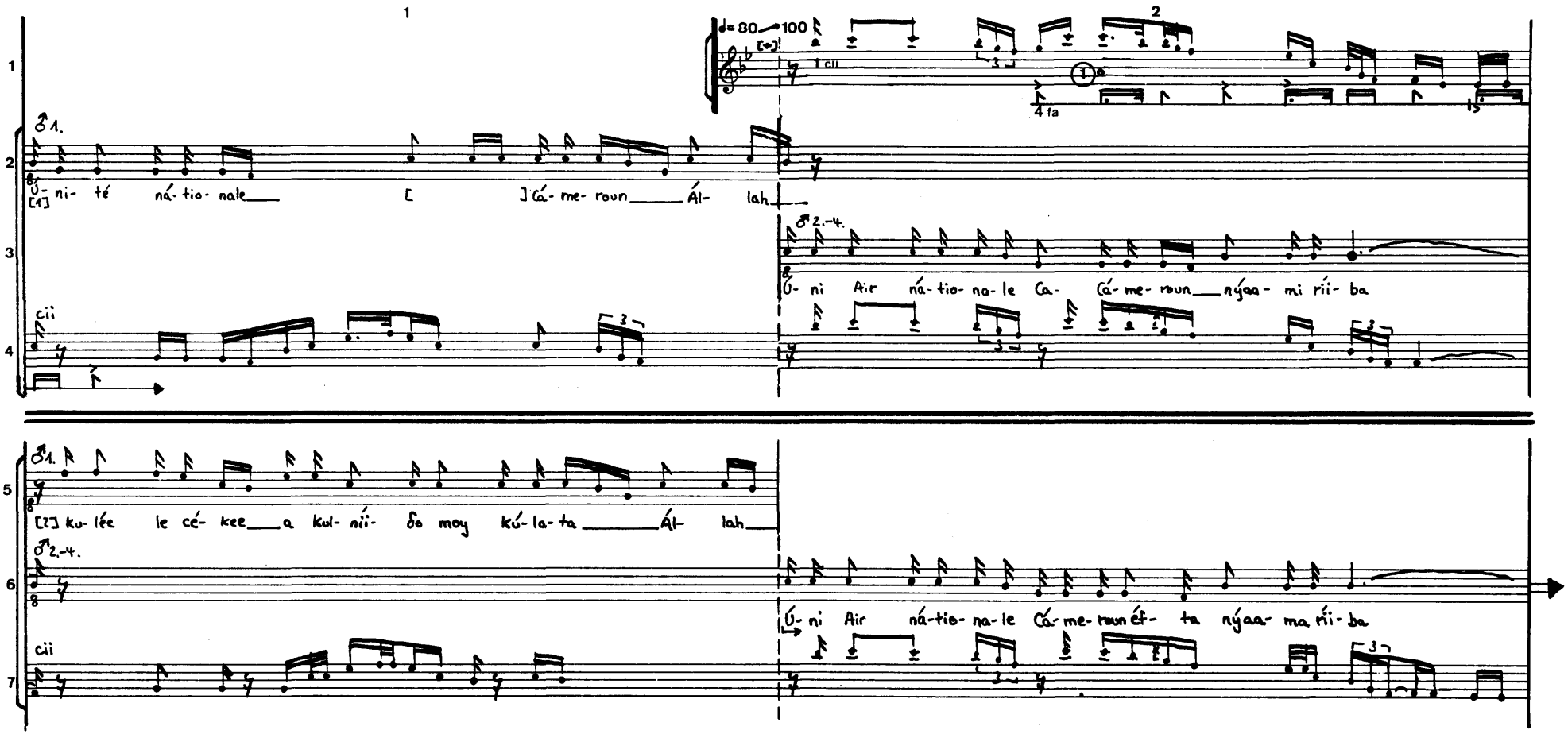

1
2
gel mál- lum ból-wa-nan-mi
[46] pém-
gel mál- lum cá-ku-le-ya
[47] bii
fál- de ból-wa-nan mi
[48] tée-
la lá- wan cá-ku-le-ya
[48] tée-
la lá- wan cá-ku-le-ya
[49] yé-ni-
ma gím-ba cá-ku-le-ya
[50] Há-
man céw do cá-ku-le-ya
[51] Há-man

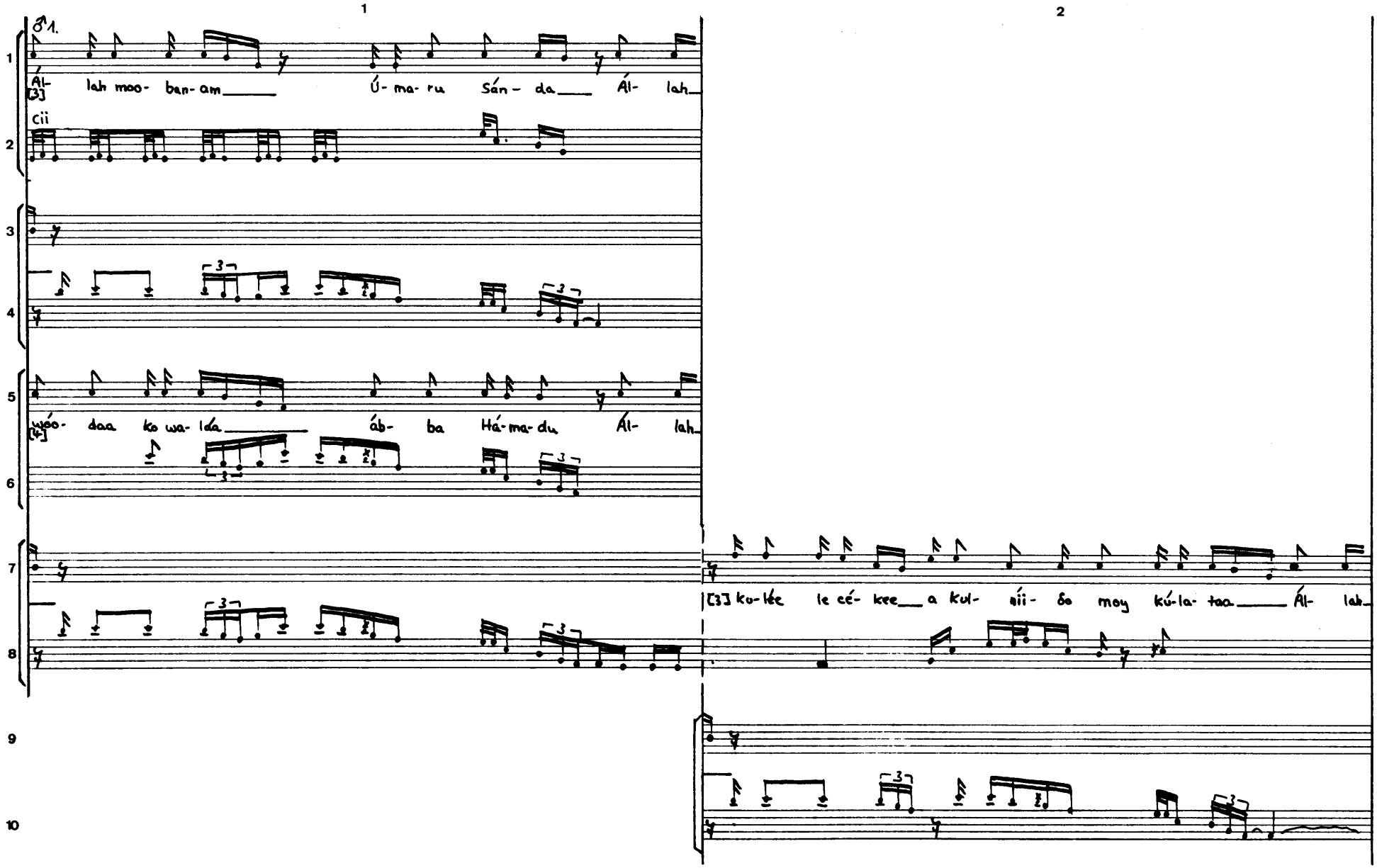

1
2
3
Bii cew- do cá- Ku- le- ya
[52] bór-
nan mée- tan cá- ku- le- ya
[53] bór-
dú- ni- ya ju- rúm- dum
[55] dum
na mée- ta gím-ba jáa-ra
[53] bór-
dú- ni- ya ju- rúm- dum
[4] án-
na mée- ta gím-ba jáa-ra
[53] bór-
di za- má- na cá- ku- le- ya
[4] án-
na mée- ta gím-ba jáa-ra
[4] án-
di za- má- na cá- ku- le- ya
[54] síd-
di za- má- na cá- ku- le- ya
[4] án-
di yée- so cá- ku- le- ya
[55] dum
di za- má- na cá- ku- le- ya
[58] sáa-

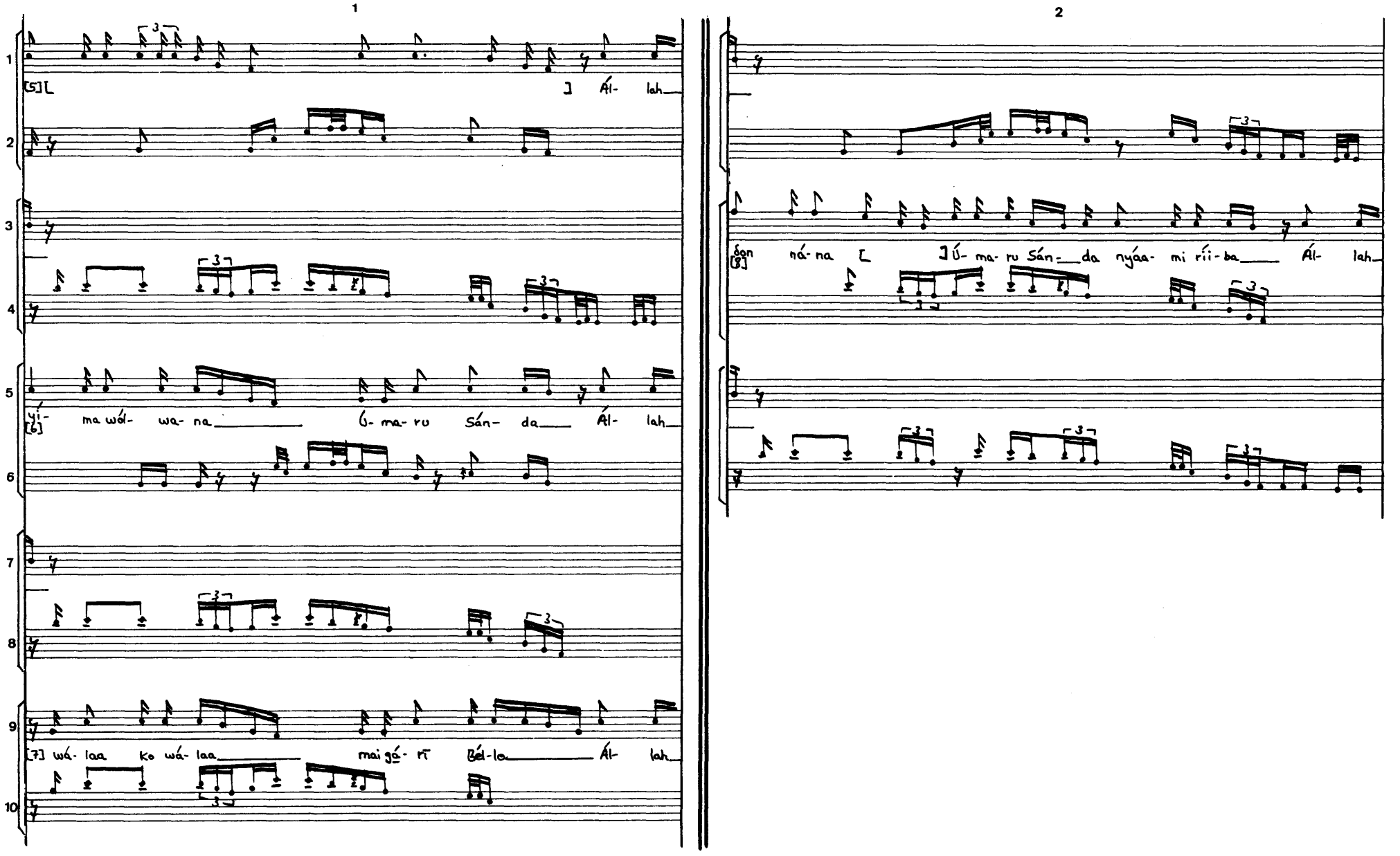

1
2
3
li Bú- la- ma ból-wa- nan mi [57] mál-la-
mi Bú-la-ma ból-wa-nan mi [58] jíi-
kan jáw- ro ból-wa-nan-mi [58] jíi-
kan jáw- ro ból-wa- nan-mi [59](Ah) há-
ji Jí- sa ból-wa-nan mi [59](Ah-)há-
ji Ji- sa ból-wa-nan mi [60] áb-
ba Gór- dum ból-wa-nan-mi [60] áb-
ba Gór- dum ból-wa-nan-mi [61] áb-
ba Ha-yé-tu ból-wa-nan-mi [62] án-
di za- má- na ból-wa-nan mi [4] án-
di za- má- na áá-ku- le- ya [3] ká-

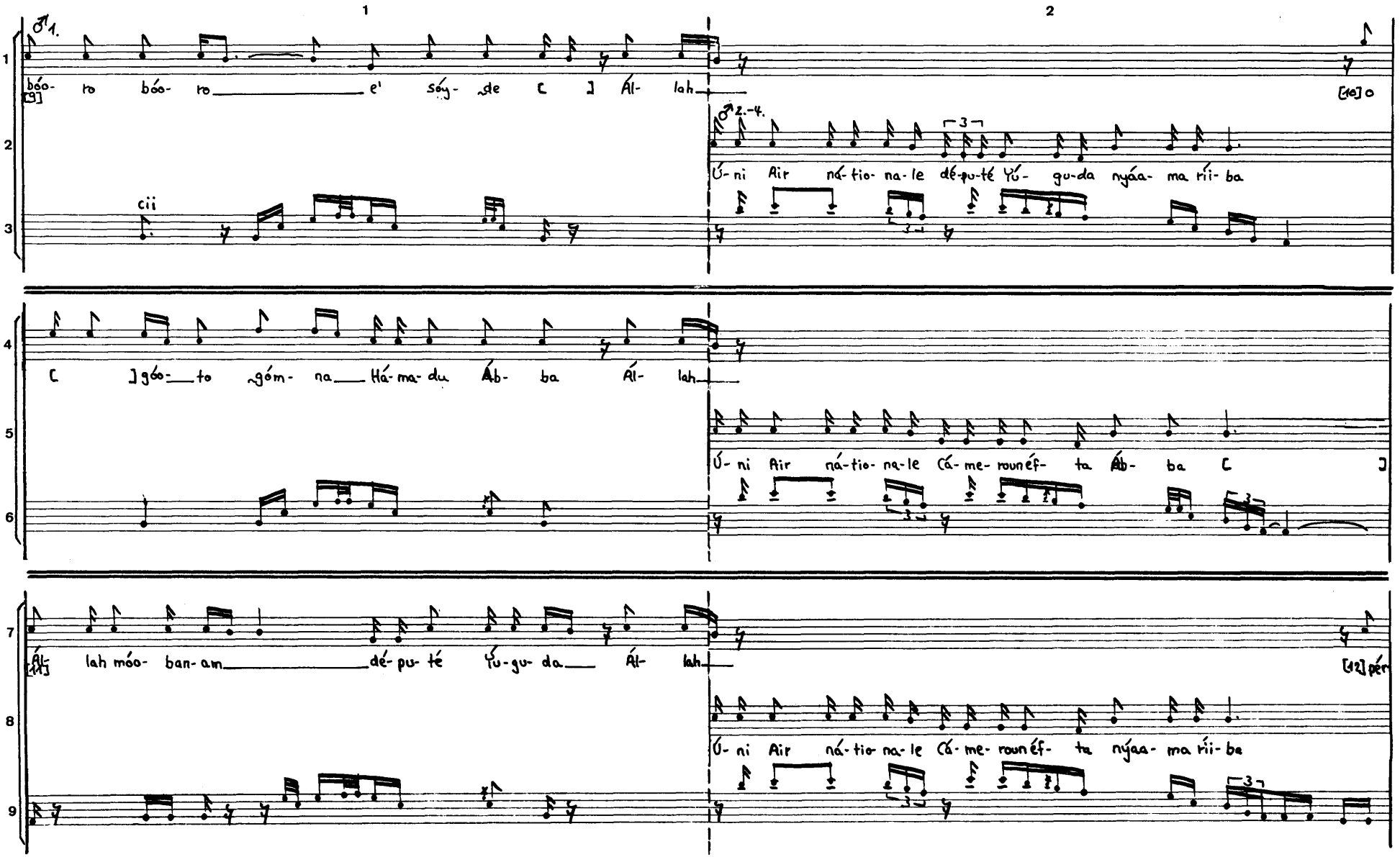


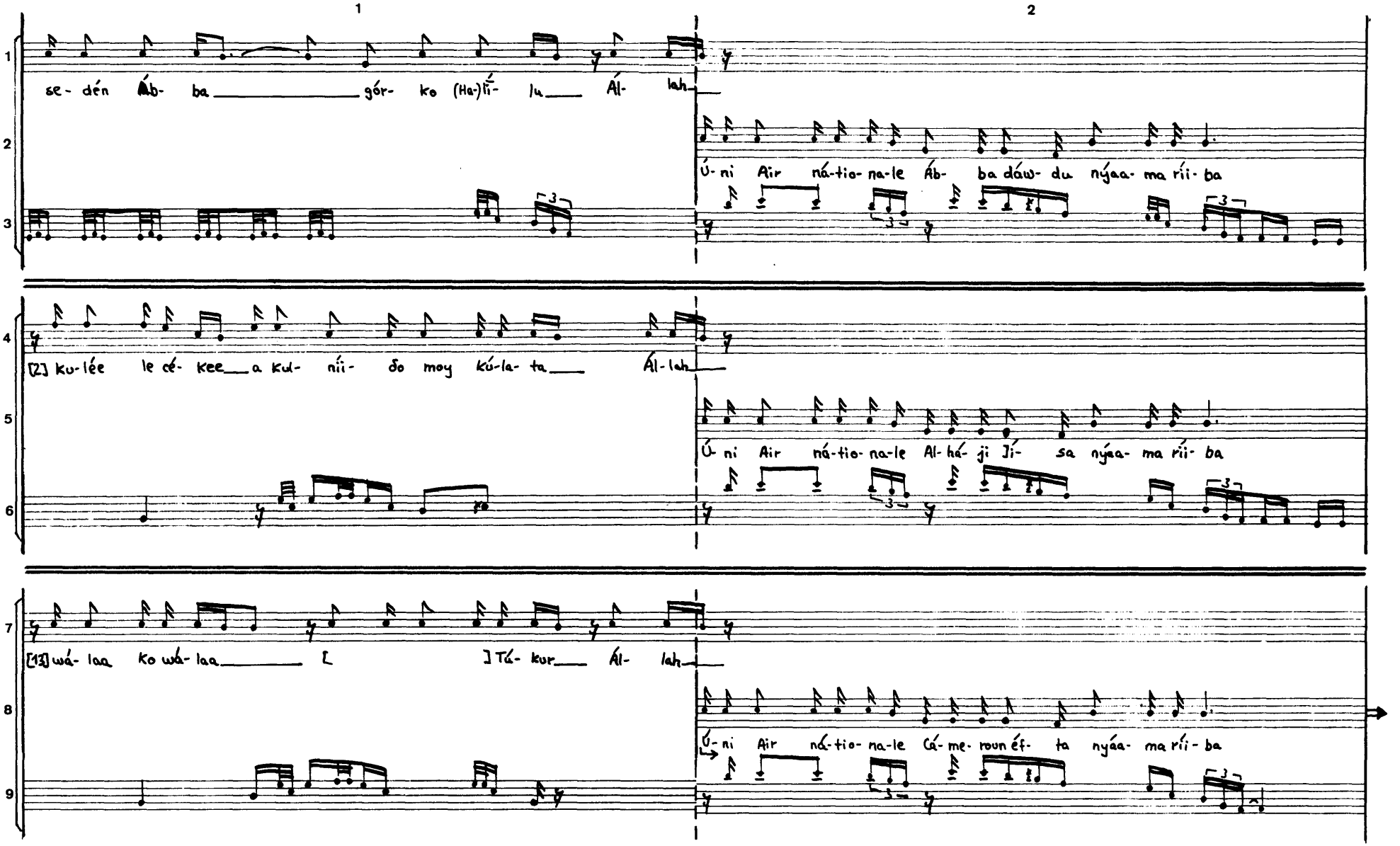
① Vgl. TR15 Anm.1

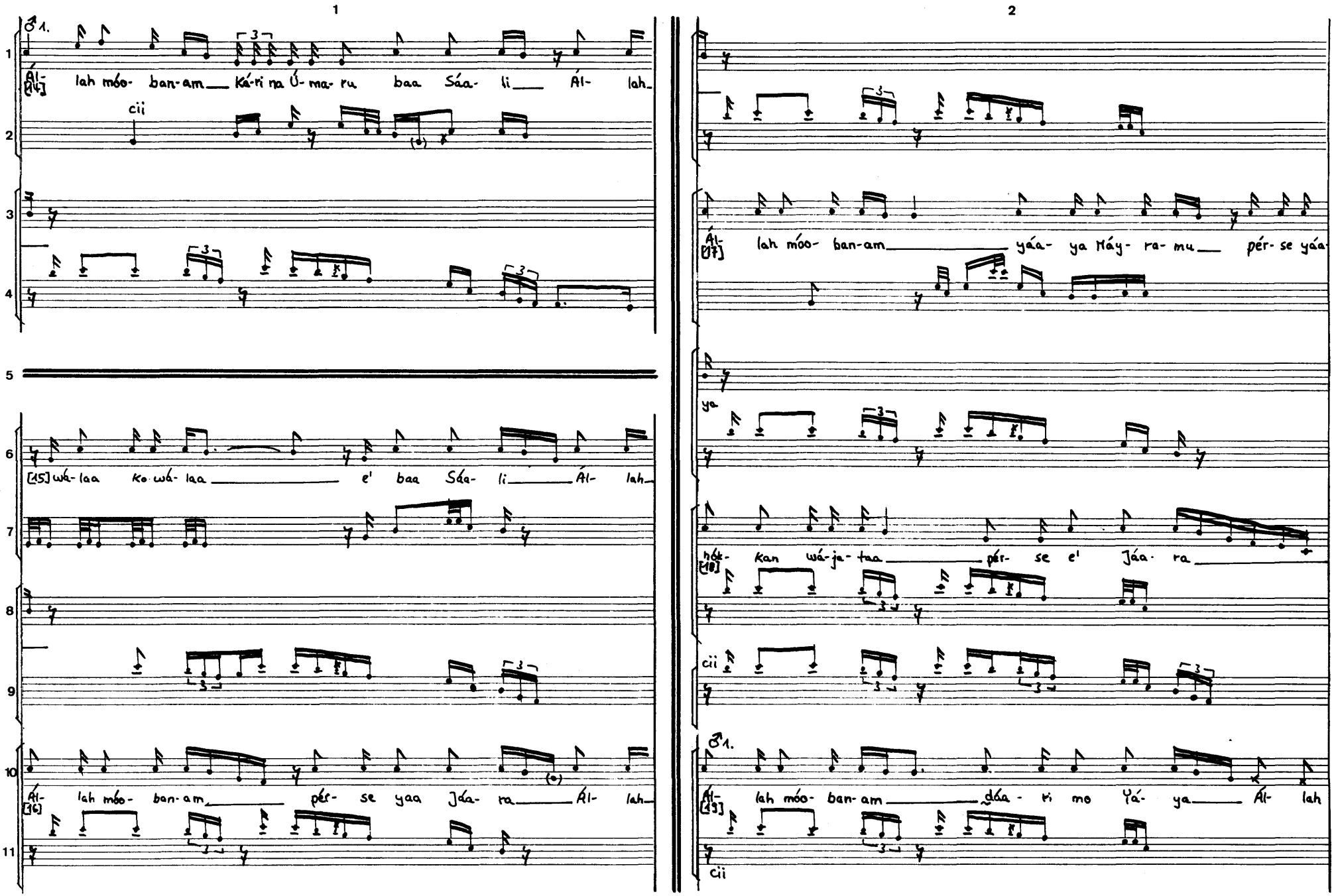

1
2
♩= 80 100
1 cii
4 fa
1.
Ú- ni- té ná- tio- nale [ ] Cá- me- roun Ál- lah
2.-4.
Ú- ni Air ná- tio- na- le Ca- Cá- me- roun nyaa- mi rii- ba
cii
1.
[2] ku- lée le cé- kee a kul- nii- ɓo moy kú- la- ta Ál- lah
2.-4.
Ú- ni Air ná- tio- na- le Cá- me- roun ét- ta nyaa- ma rii- ba
cii

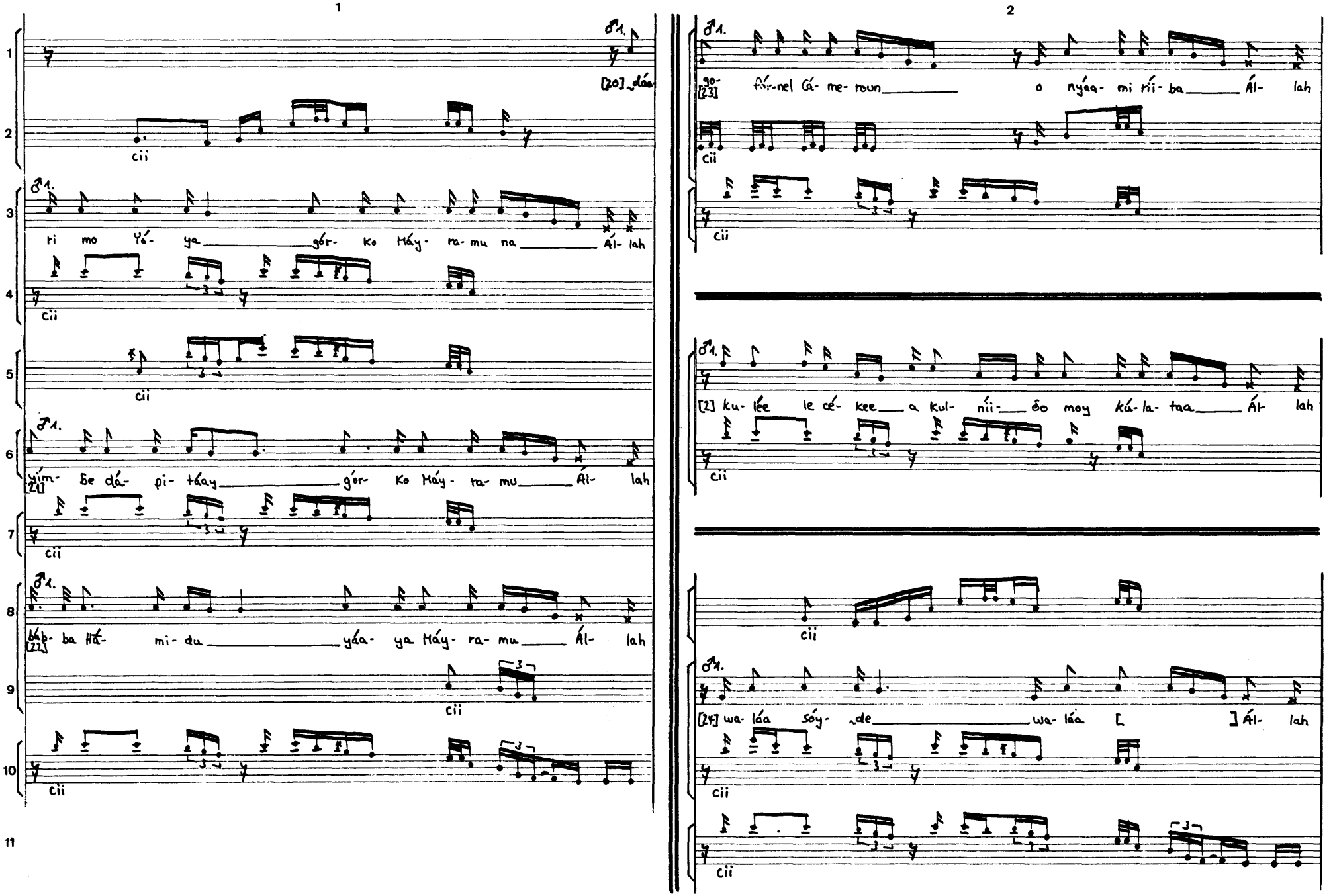

1
2
1.
Al- lah moo- ban- am Ú- ma- ru Sán- da Al- lah
[3]
cii
wóo- daa ko wa- lée áb- ba Há- ma- du Al- lah
[4]
[3] ku- lée le cé- kee a kul- sii- do moy kú- la- taa Al- lah

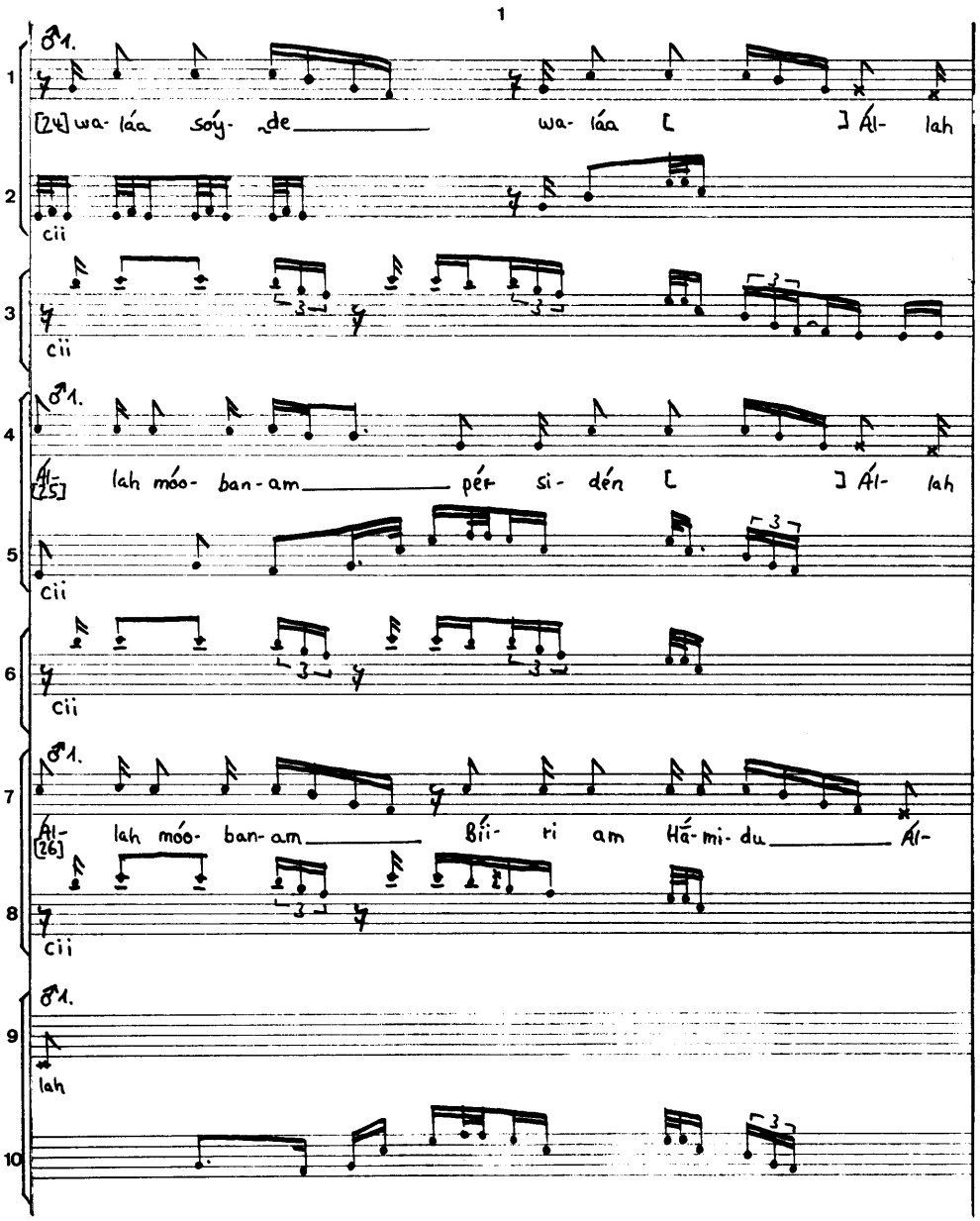

1
2
[5] [ ] Ál- lah
yí- ma wól- wa- na Ú- ma- ru Sán- da Ál- lah
[6]
[7] wá- laa ko wá- laa mai gá- rī Bél- lo Ál- lah
son ná- na [ ] Ú- ma- ru Sán- da nyáa- mi ríi- ba Ál- lah
[8]

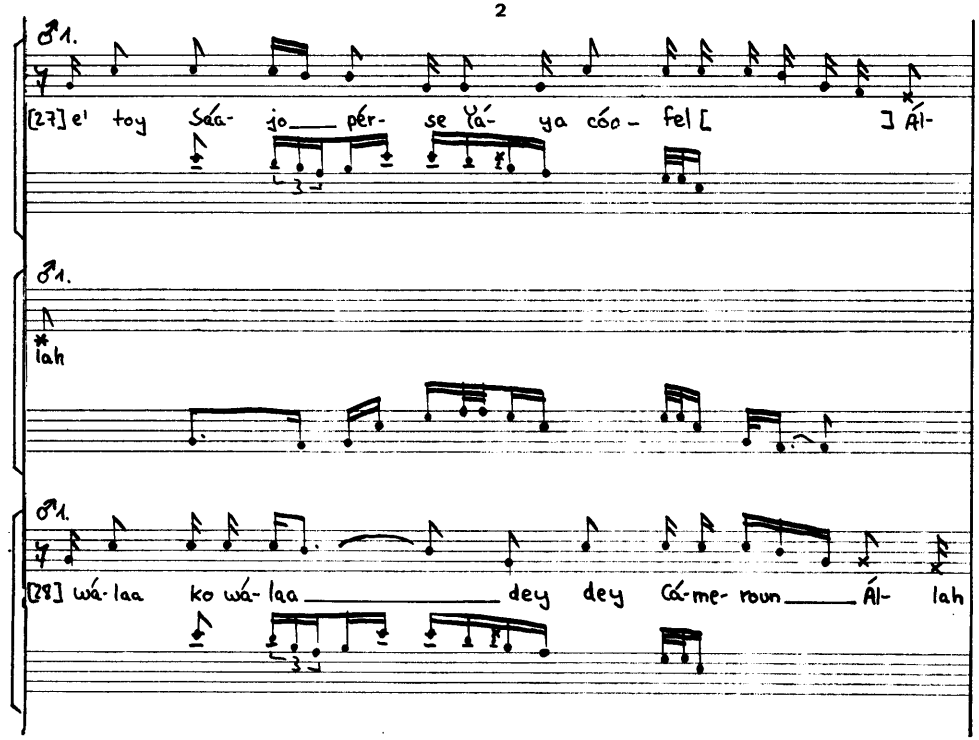

1
2
1.
2.-4.
bóo- ro bóo- ro e' séy- de [ ] Al- lah
[9]
[10] o
cii
Ú- ni Air ná- tio- na- le dé- pu- té Yú- gu- da nyáa- ma rii- ba
[ ] góo- to góm- na Há- ma- du Ab- ba Al- lah
Ú- ni Air ná- tio- na- le Cá- me- roun éf- ta Ab- ba [ ]
Al- lah móo- ban- am dé- pu- té Yu- gu- da Al- lah
[11]
[12] pér
Ú- ni Air ná- tio- na- le Cá- me- roun éf- ta nyaa- ma rii- ba

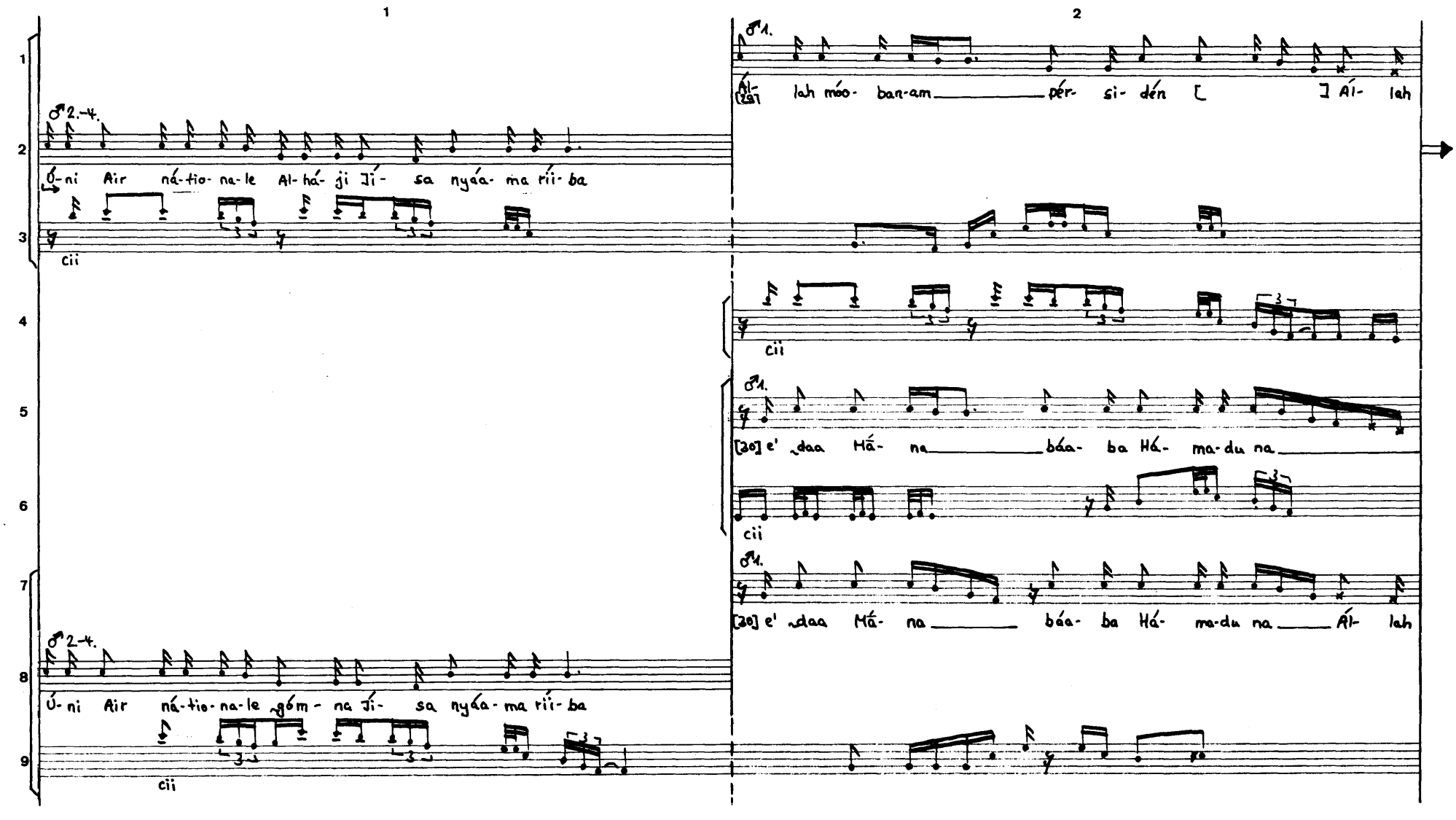

1
2
se- dén Áb- ba gór- ko (Ha-)lí- lu Ál- lah
Ú- ni Air ná-tio- na-le Áb- ba dáw- du nyáa- ma ríi- ba
[2] ku-lée le cé- kee a kul- níi- do moy kú-la- ta Ál-lah
Ú- ni Air ná-tio- na-le Al-hé- ji Jí- sa nyáa- ma ríi- ba
[13] wá- laa ko wá- laa [ ] Tá- kur Ál- lah
Ú- ni Air ná-tio- na-le Cá- me- roun éf- ta nyáa- ma ríi- ba


1
2
1.
Al- lah móo- ban-am Ká-ri na Ú-ma- ru baa Sáa- li Al- lah
cii
Al- lah móo- ban-am yáa- ya Náy- ra- mu pér- se yáa
ya
[15] wá- laa Ko wá- laa e' baa Sáa- li Al- lah
wák- kan wá-ja- taa pér- se e' Jáa- ra
cii
Al- lah móo- ban- am pér- se yaa Jáa- ra Al- lah
1.
Al- lah móo- ban-am dáa - ri mo Yá- ya Al- lah
cii


1
2
1.
[20] dáa
cii
ri mo Yá- ya gór- ko Háy- ra- mu na Ál- lah
yím- be dá- pi- táay gór- ko Háy- ta- mu Ál- lah
[21]
báp- ba Há- mi- du yáa- ya Háy- ra- mu Ál- lah
[22]
go-
[23] fán-nel Cá- me- roun o nyáa- mi rii- ba Ál- lah
[2] ku- lée le cé- kee a kul- nii- do moy kú- la- taa Ál- lah
[24] wa- láa sóy- de wa- láa [ ] Ál- lah
11


1
1.
[24] wa- láa soý- de wa- láa [ ] Ál- lah
cii
cii
1.
Ál- lah móo- ban- am pér si- dén [ ] Ál- lah
[25]
cii
cii
1.
Ál- lah móo- ban- am Bíi- ri am Há- mi- du Ál-
[26]
cii
1.
lah


2
1.
[27] e' toy Sáa- jo pér- se Yá- ya cóo- fel [ ] Ál-
1.
lah
1.
[28] wá- laa ko wá- laa dey dey Cá- me- roun Ál- lah


1
2
1.
Ál- lah móo- ban-am per- si- dén [ ] Ál- lah
2.-4.
Ú- ni Air ná-tio- na-le Al-há- ji Jí- sa nyáa- ma rii- ba
cii
[20] e' daa Há- na báa- ba Há- ma-du na
Ú- ni Air ná-tio- na-le góm - na Jí- sa nyáa- ma rii- ba

1 2

[31] wóo- di naa ká- δo e' daa góm- na am Ál- lah

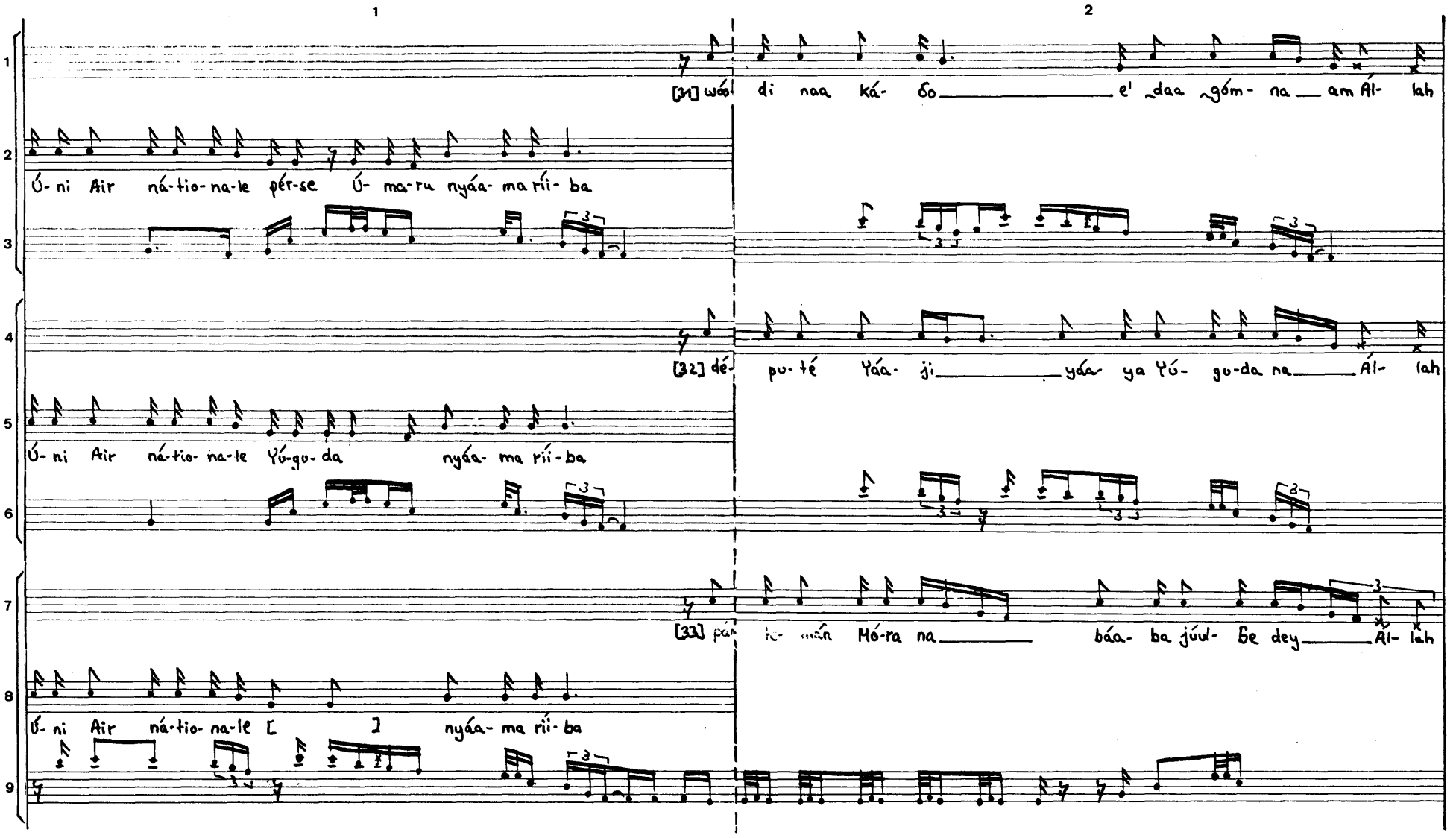
Ú- ni Air ná-tio-na-le pér-se Ú- ma-ru nyáa- ma ríi- ba

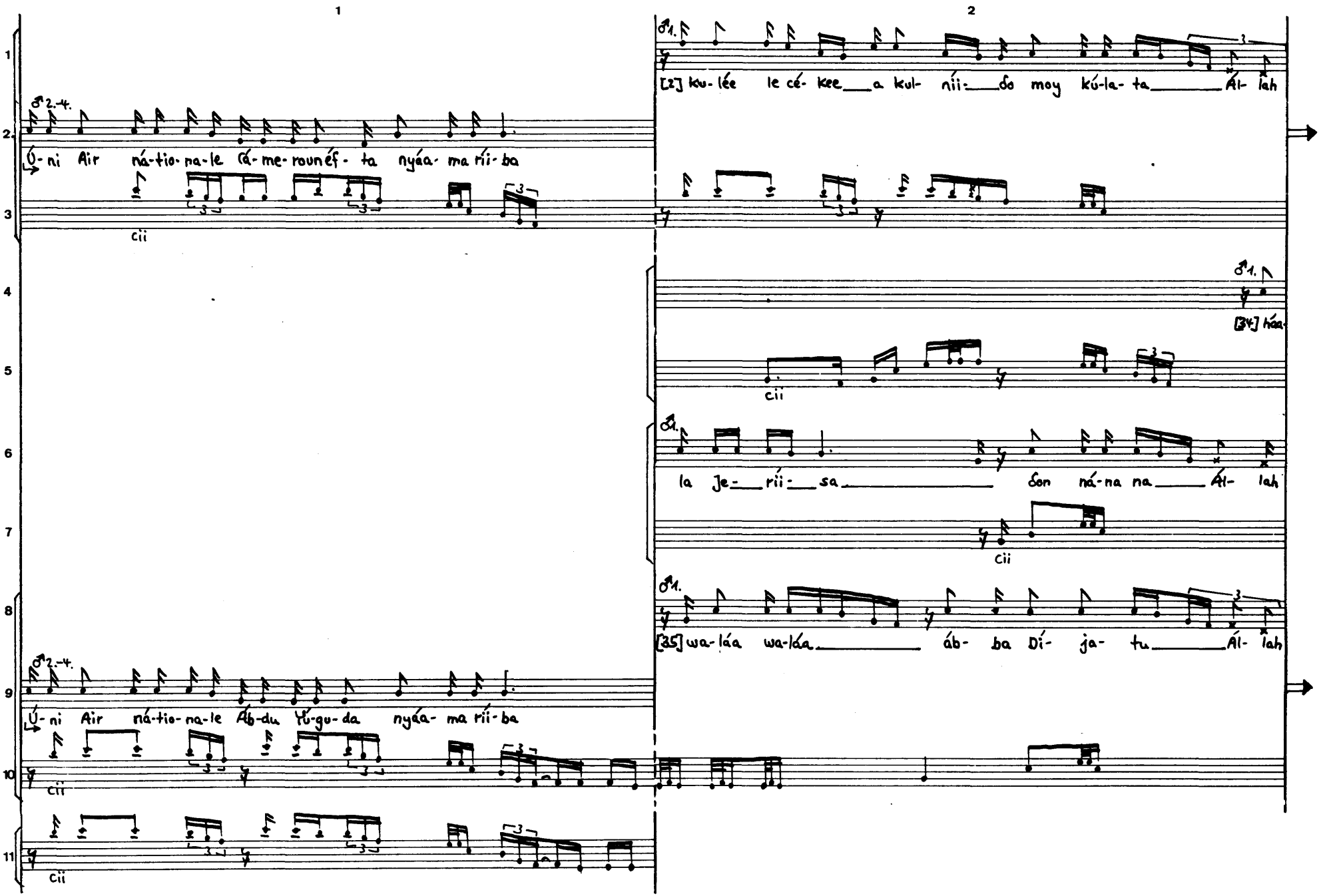
[32] dé- pu- té Yáa- ji yáa- ya Yú- gu-da na Ál- lah

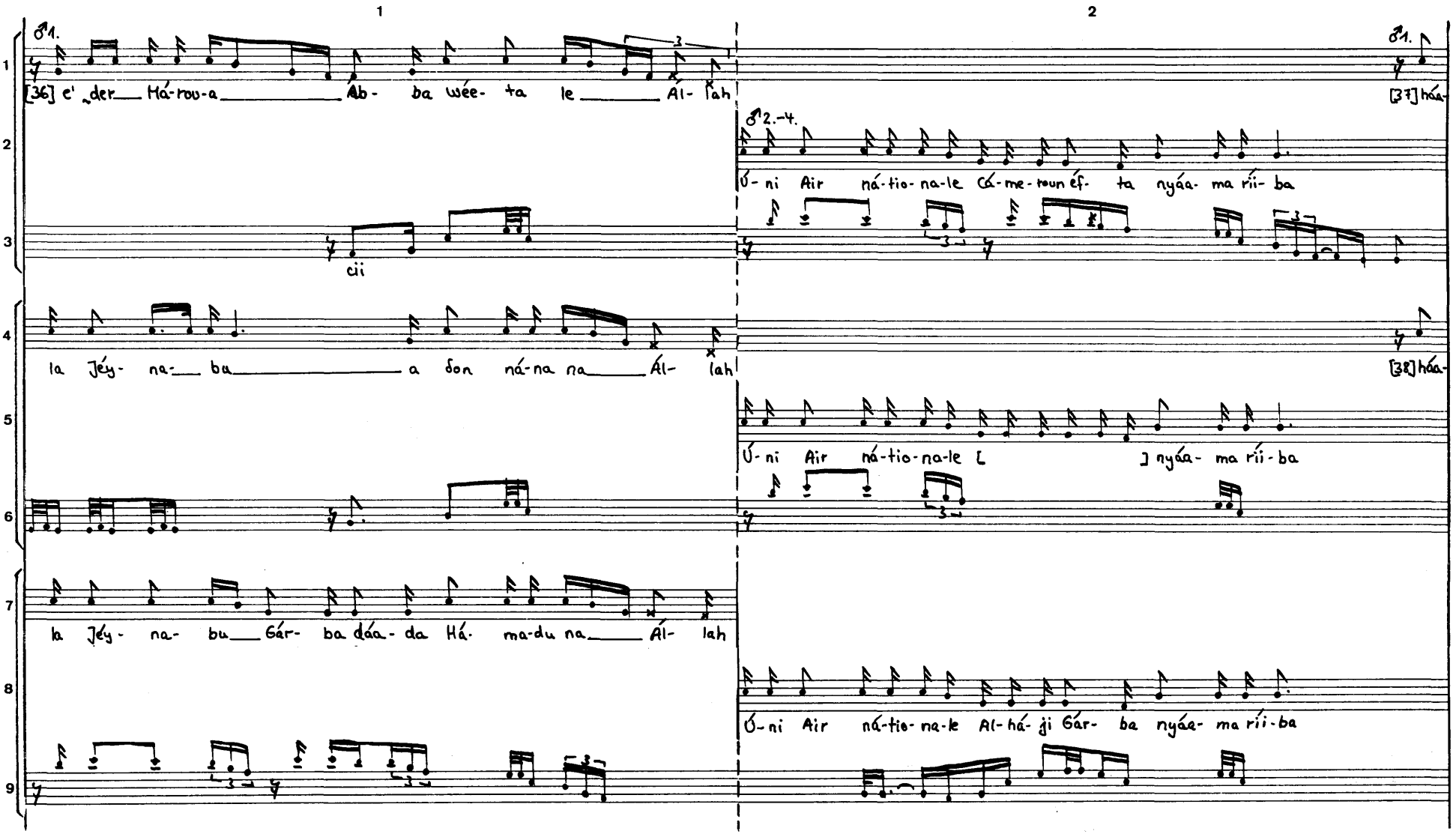
Ú- ni Air ná-tio- na-le Yú-gu- da nyáa- ma ríi-ba

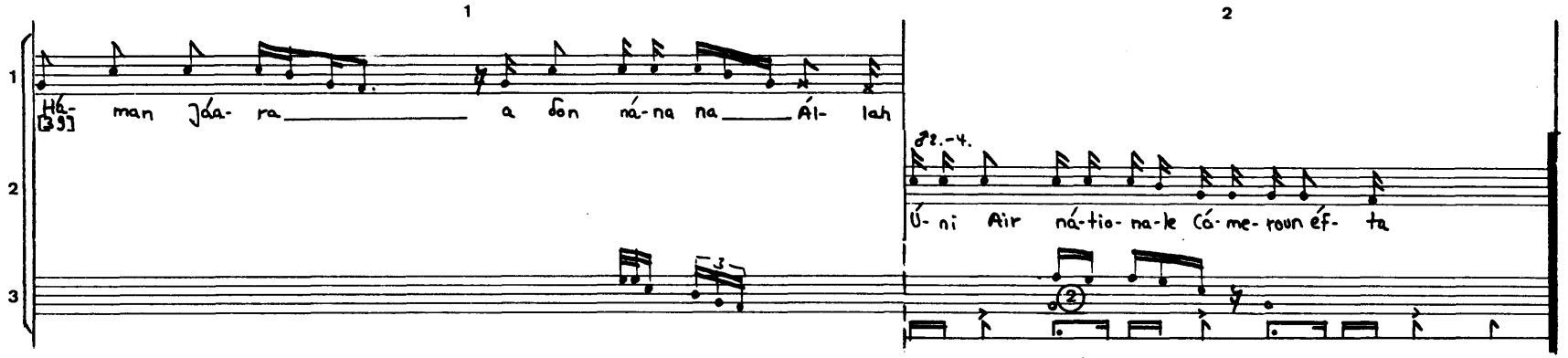
[33] pán te- mán Mó-ra na báa- ba júul- Be dey Ál- lah

Ú- ni Air ná-tio- na-le [ ] nyáa- ma ríi- ba




1
2
2.-4.
Ú- ni Air ná-tio-na-le Cá- me-roun éf- ta nyáa- ma rii- ba
cii
1.
[2] ku- lée le cé- kee a kul- nii: do moy kú-la- ta Al- lah
[34] háa
cii
la je- rii- sa con ná-na na Al- lah
cii
[35] wa-láa wa-láa áb- ba Dí- ja- tu Al- lah
2.-4.
Ú- ni Air ná-tio-na-le Ab-du Yú-gu-da nyáa- ma rii- ba
cii
cii


1
2
1.
[36] c' der Há-rou-a Ab- ba wée- ta le Ál- lah
cii
la Jéy- na- ba a don ná-na na Ál- lah
la Jéy- na- bu Gár- ba dáa- da Há- ma-du na Ál- lah
2.-4.
Ú- ni Air ná-tio- na-le Cá- me- toun éf- ta nyáa- ma rii- ba
Ú- ni Air ná-tio- na-le [ ] nyáa- ma rii- ba
Ú- ni Air ná-tie- na-le Al- há- ji Gár- ba nyáa- ma rii- ba
1.
[37] háa-
[38] háa-



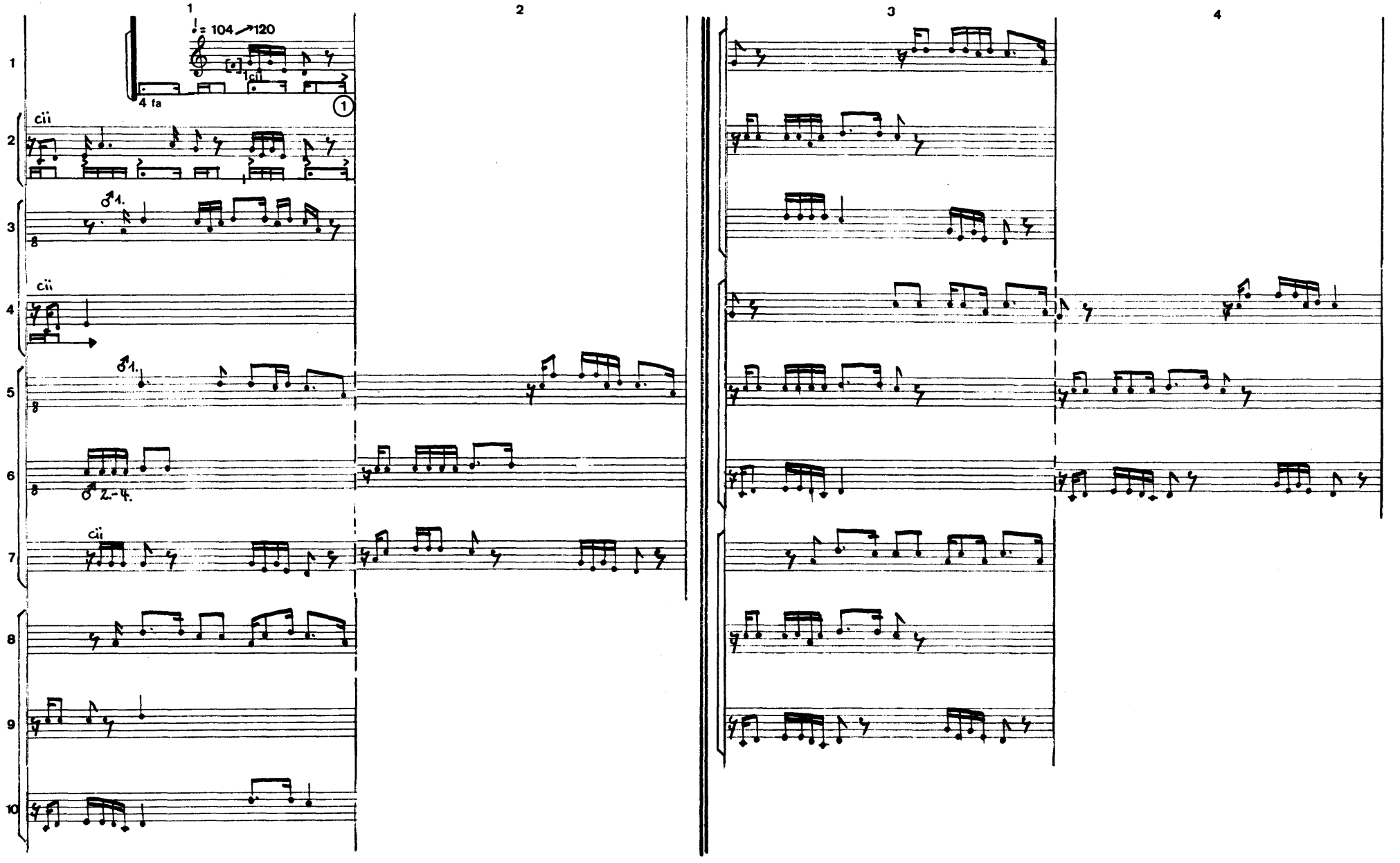
① Vgl. TR16 Anm.2

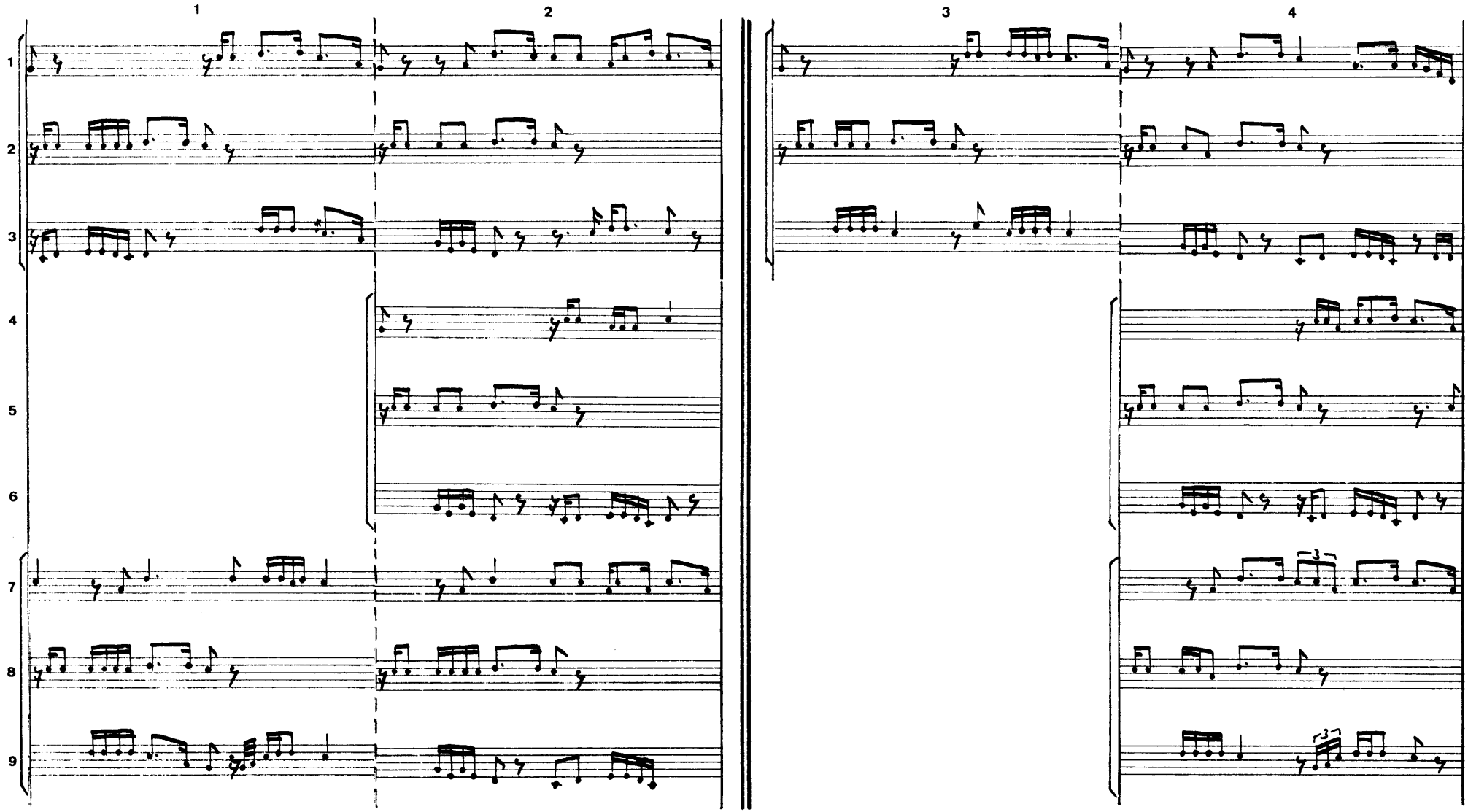
② **Diese melodische Figur ist ein Vorgriff auf das folgende Stück (TR21)**

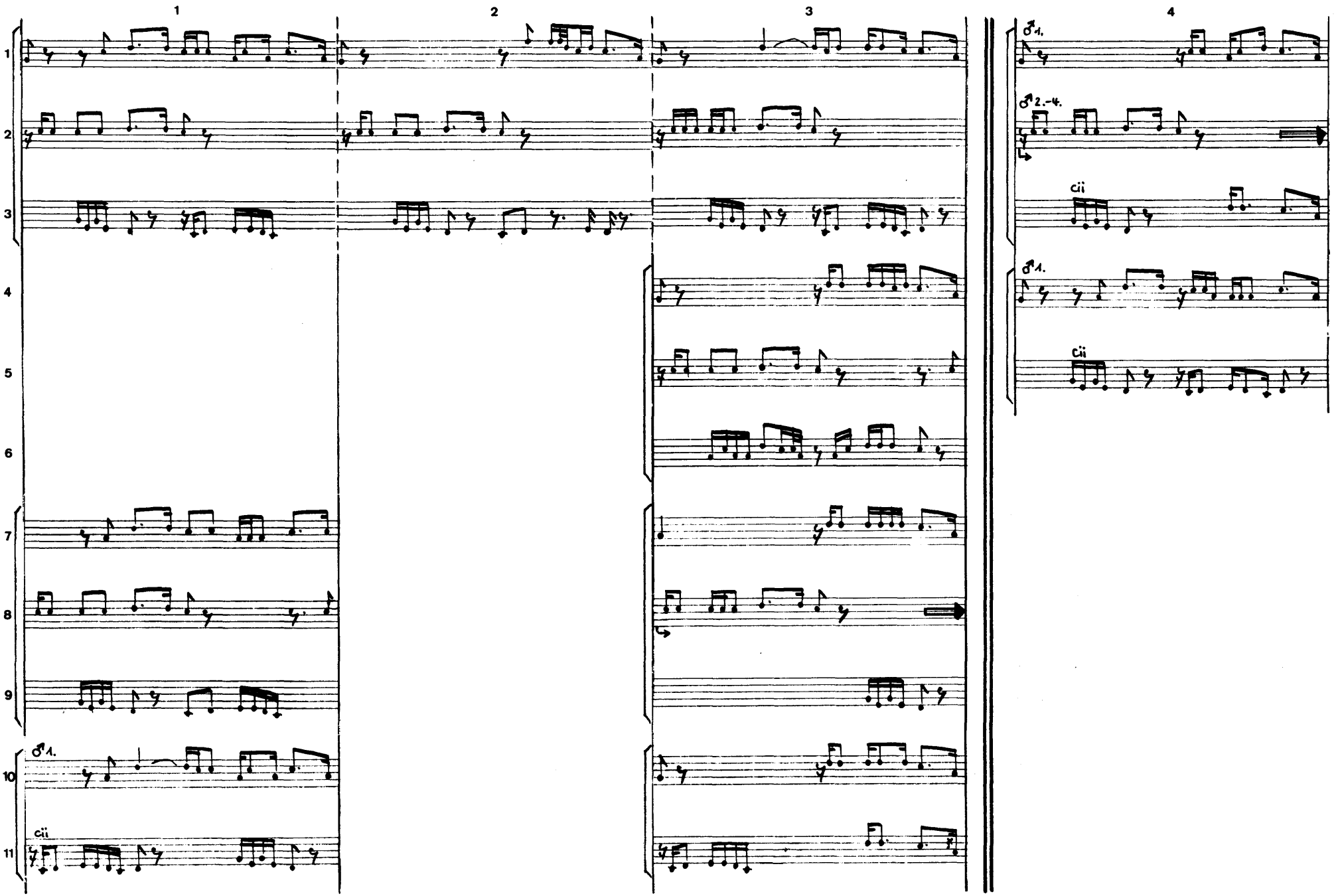
renge (=Uni Airline)

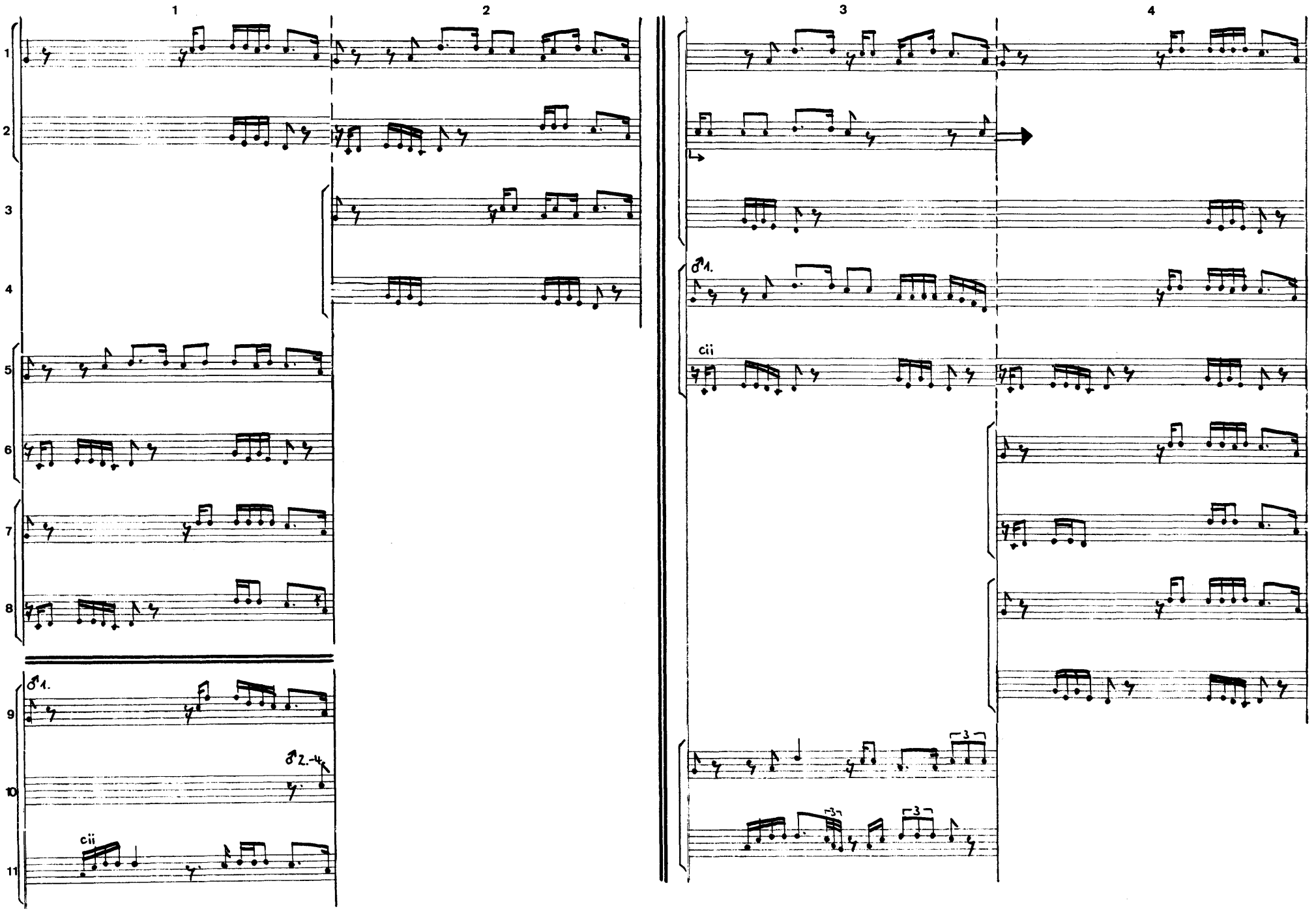
5'05

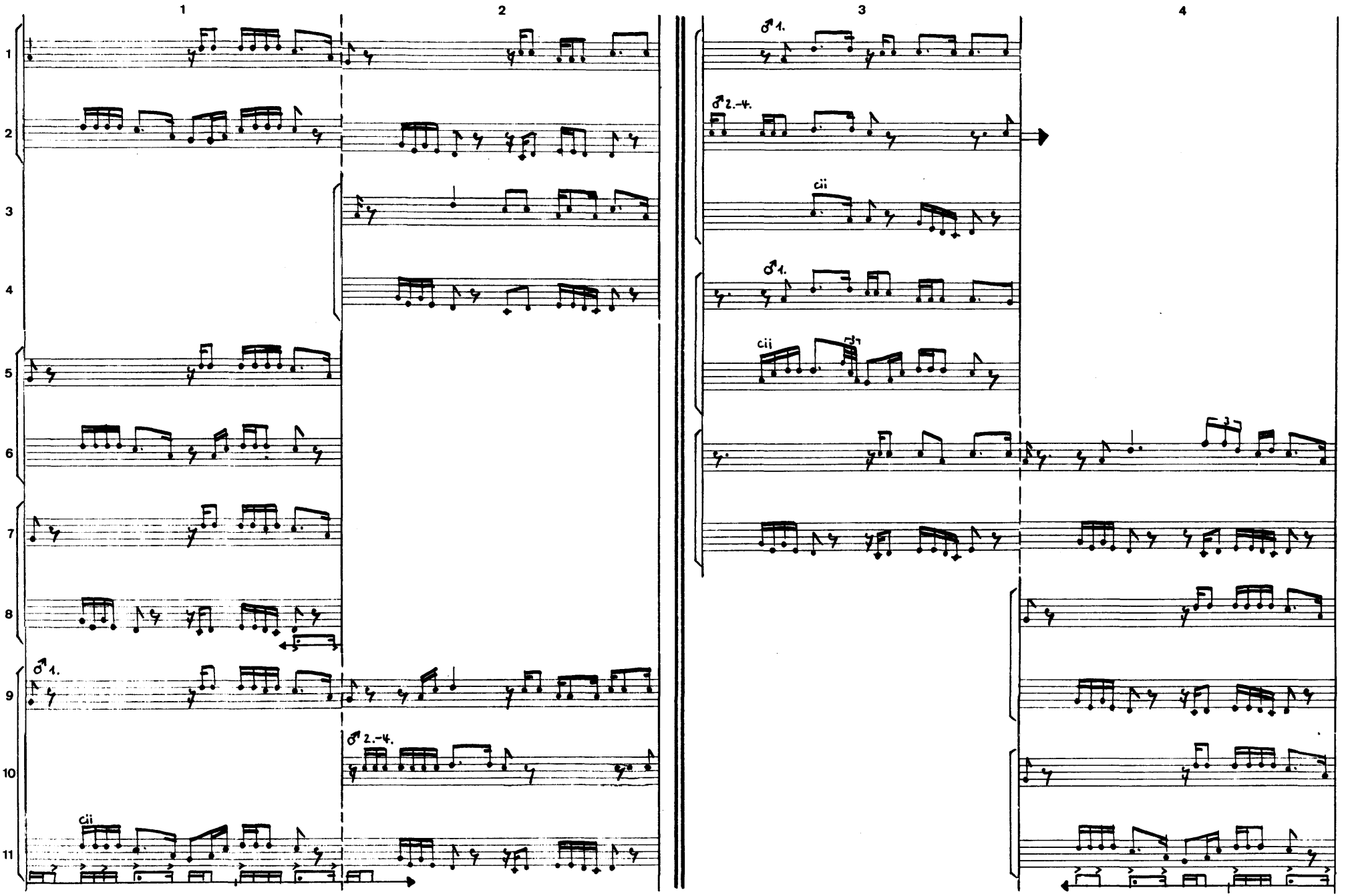
21 1

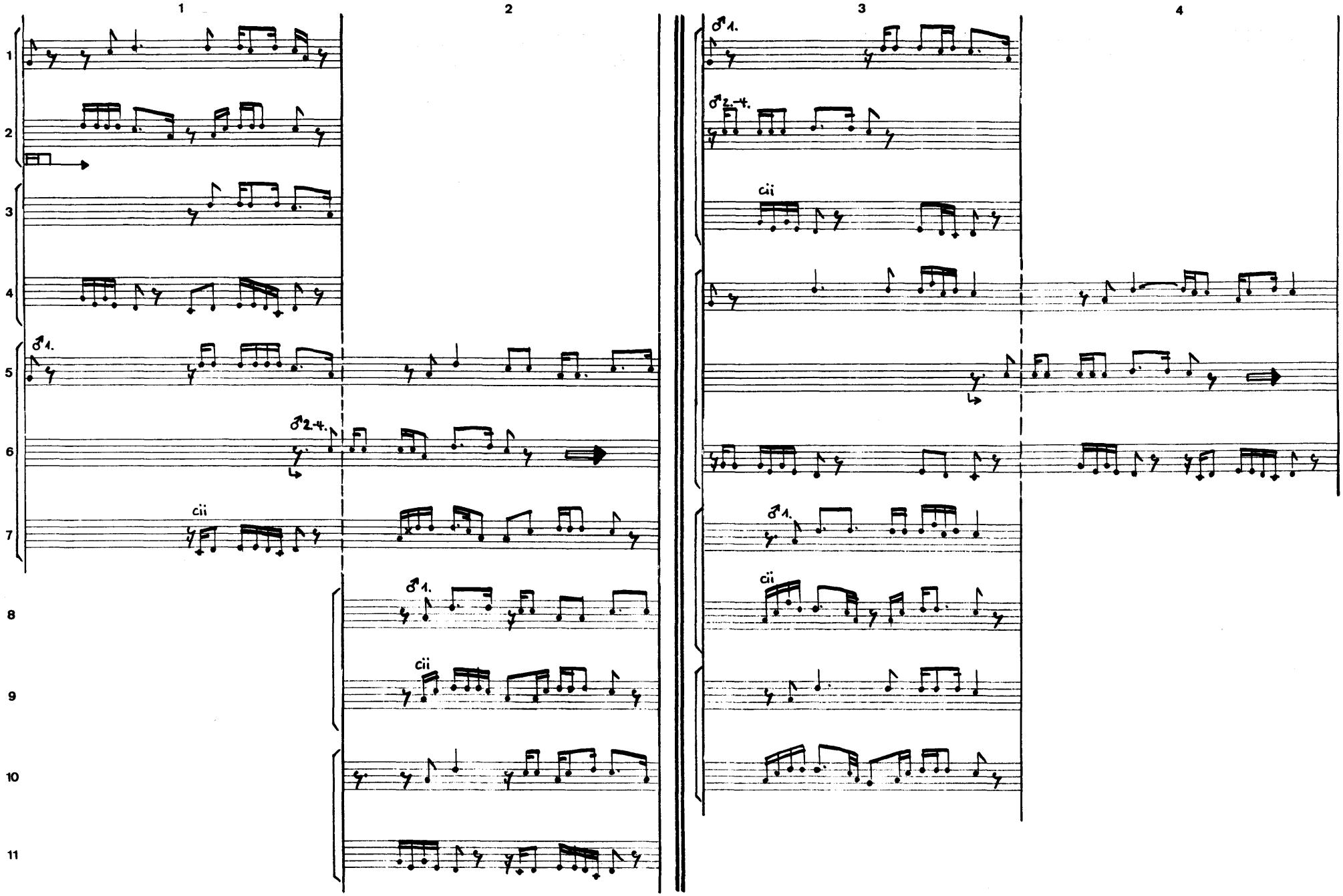


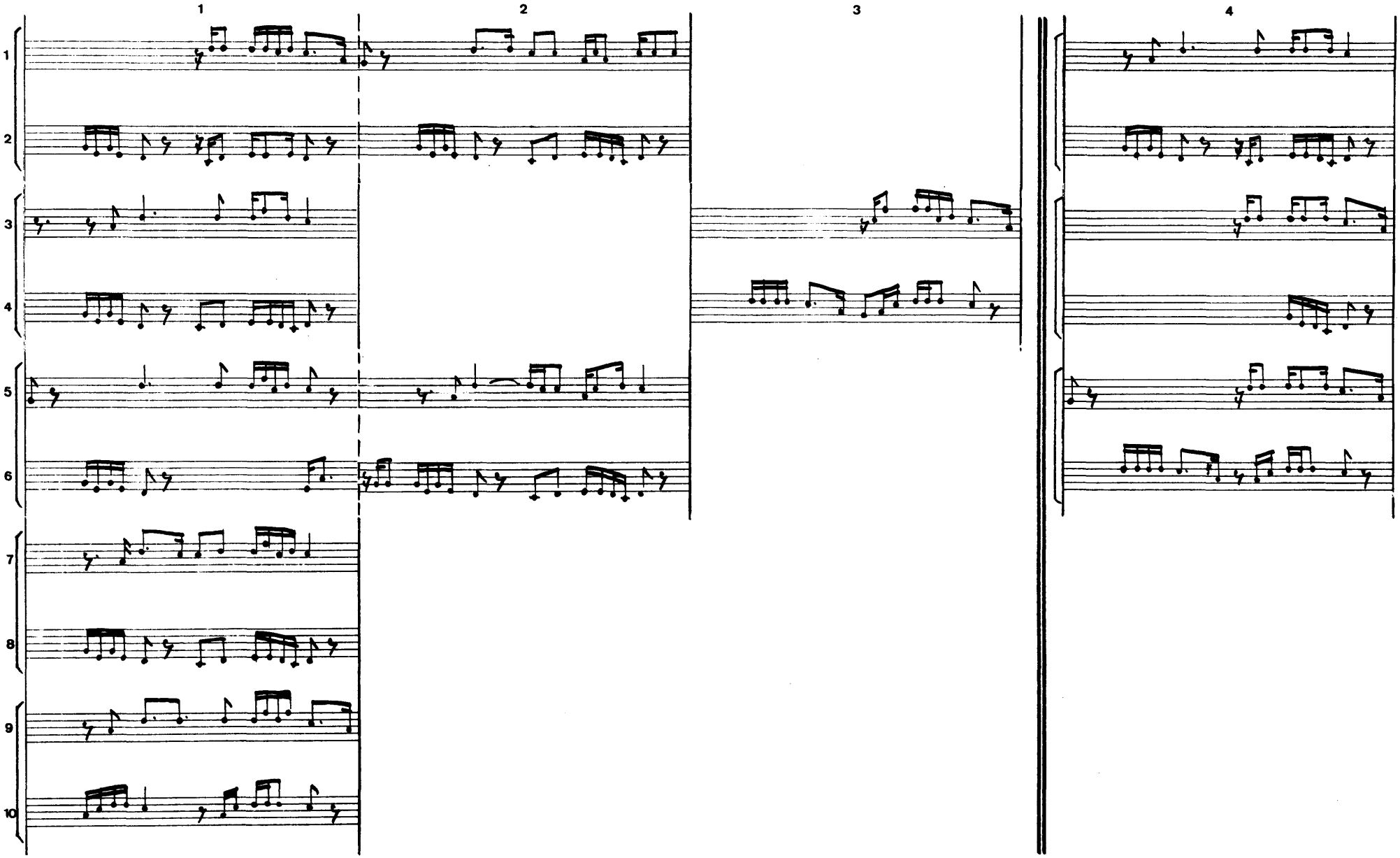

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
♂1.
cii
♂1.
♂2.-4.
cii
♂1.
cii

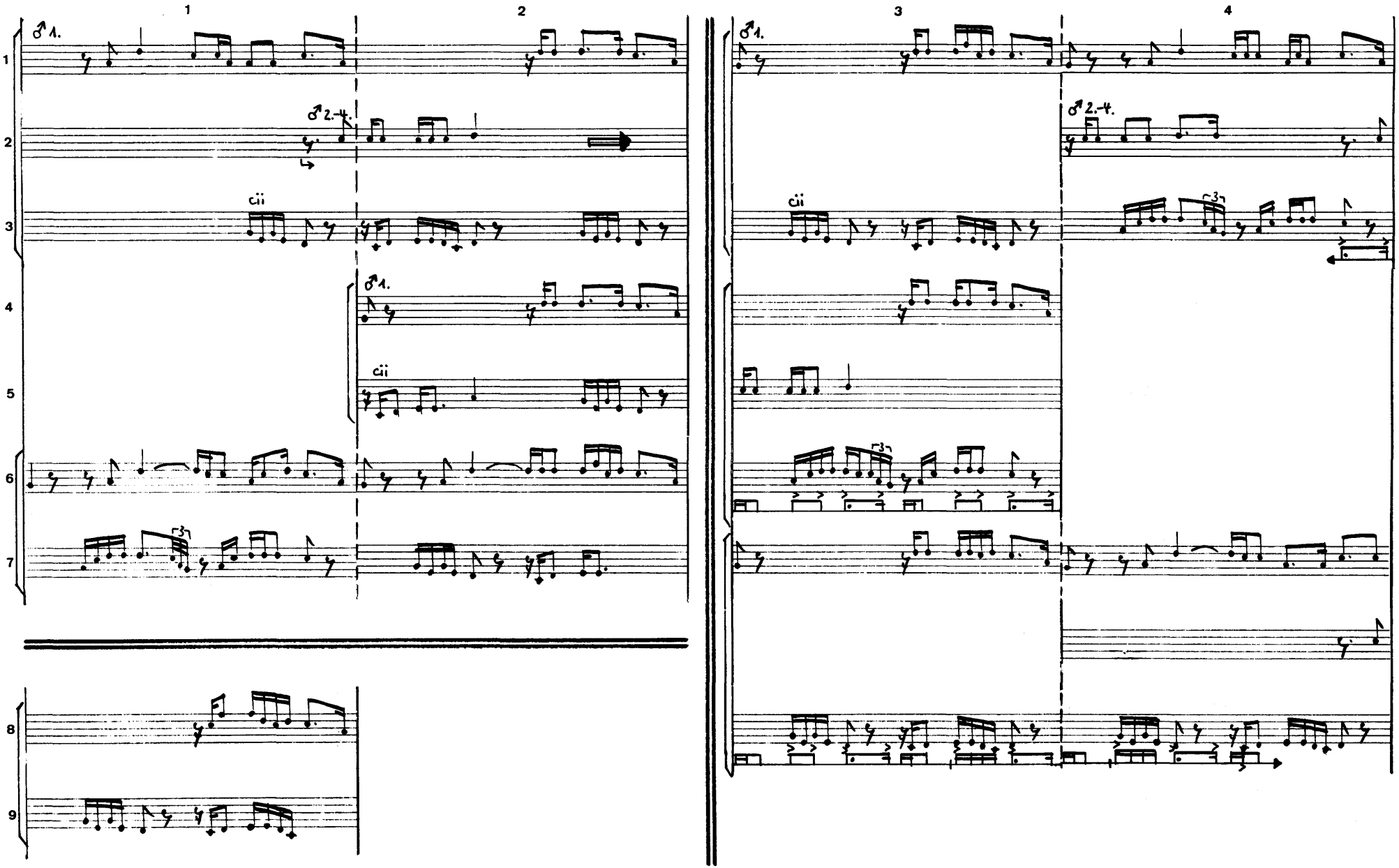

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
♂1.
9
♂2.-4.
10
cii
11
♂1.
cii
3
3
3

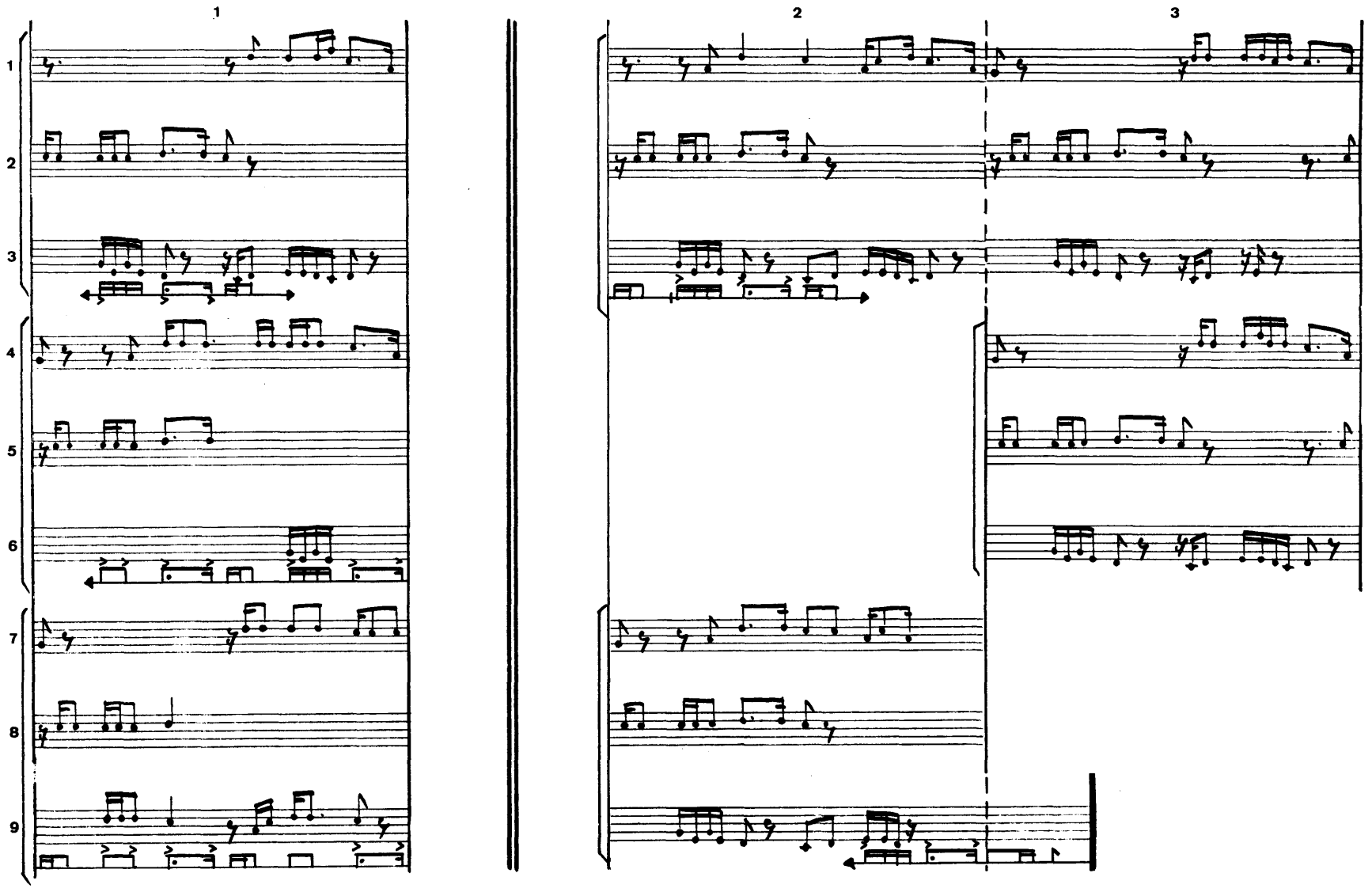

1
2
3
4
1.
2.–4.
cii
1.
cii
1.
2.–4.
cii


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
♂1.
♂2.-4.
cii
♂1.
♂2.-4.
cii
♂1.
cii
♂1.
cii


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

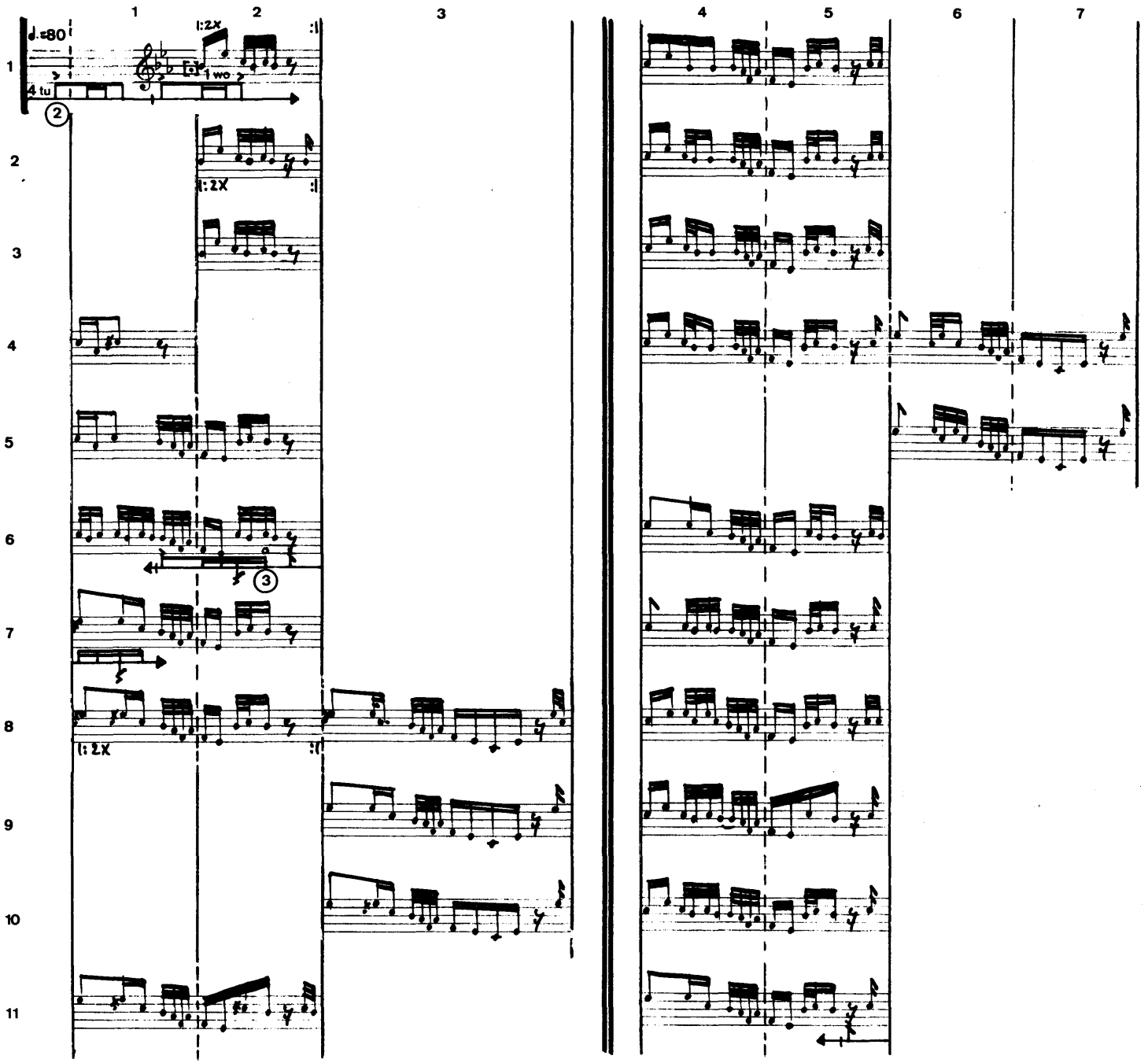
21 8



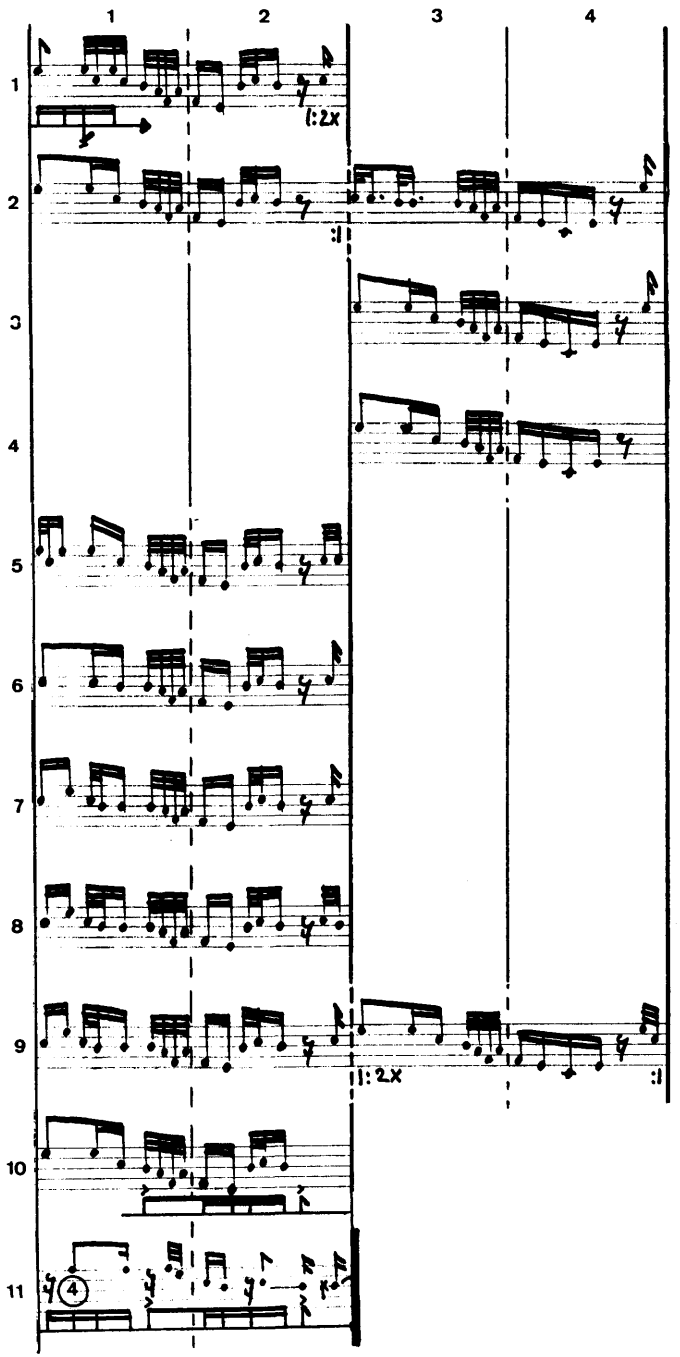


① Vgl. TR15 Anm.1

baŋgawre Gazawa ①



22 2



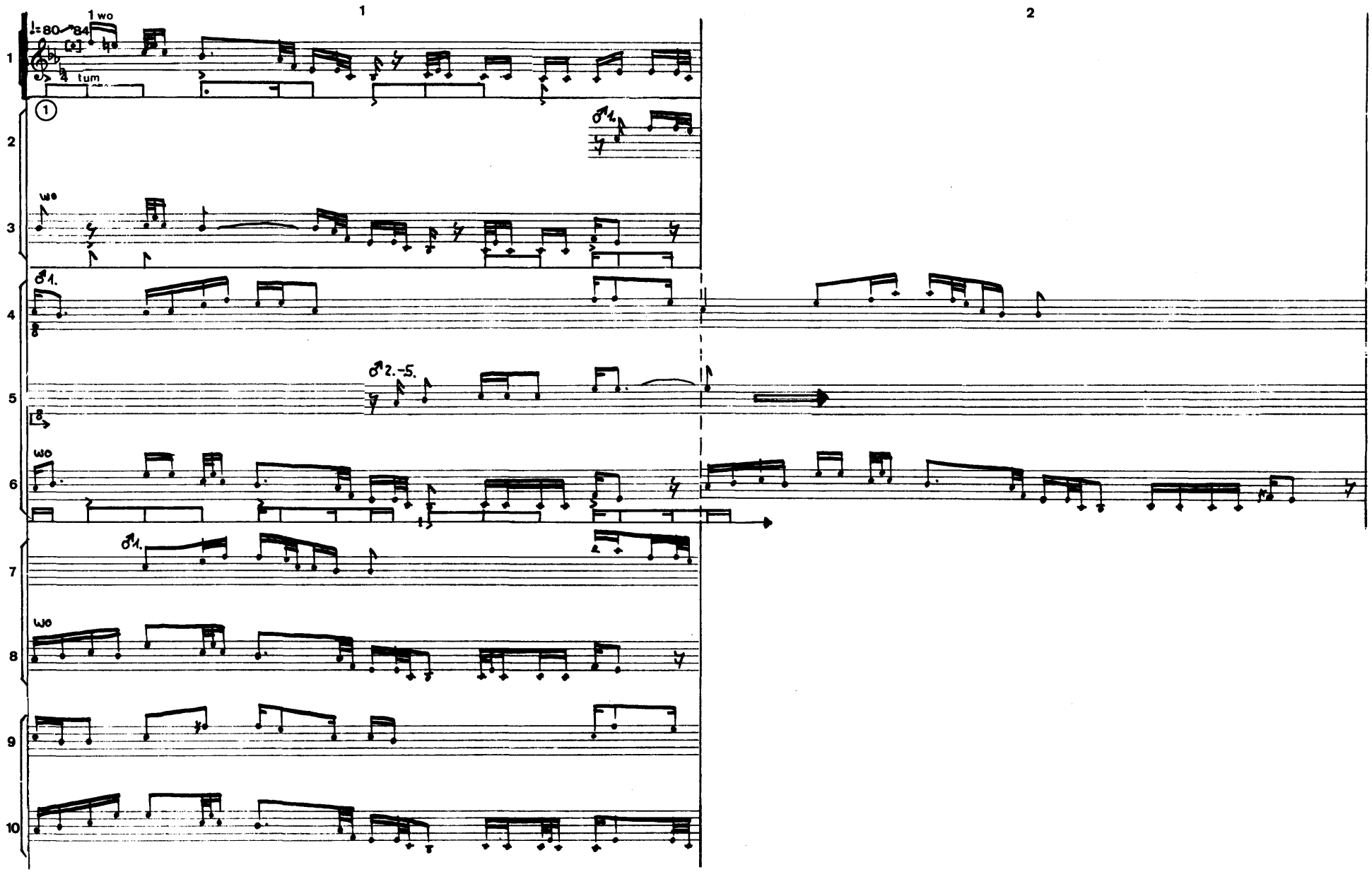
① Bei diesem Stück handelt es sich um eine instrumentale Einleitung (= girnorde)

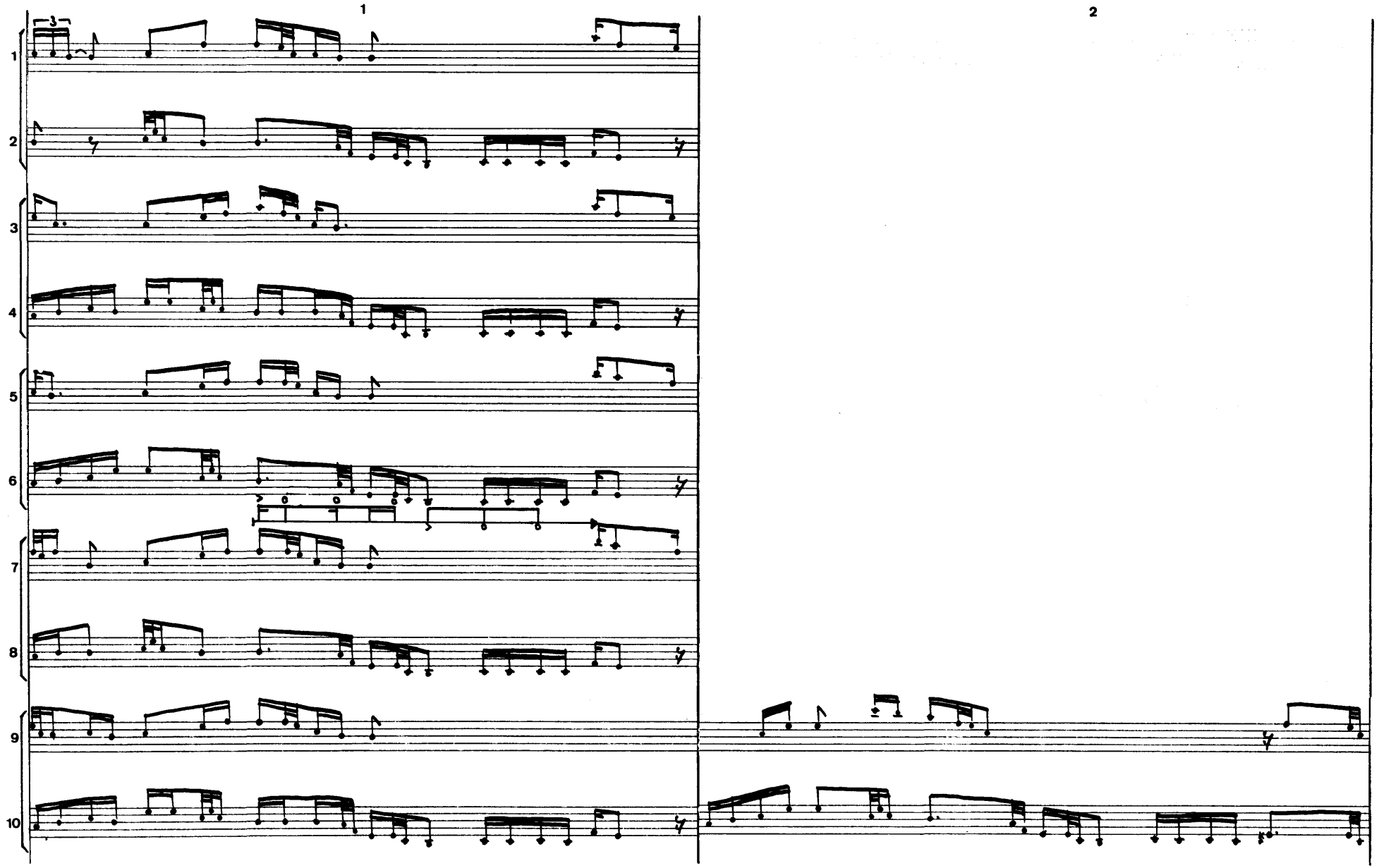
② ı̀ = Schabegeräusch

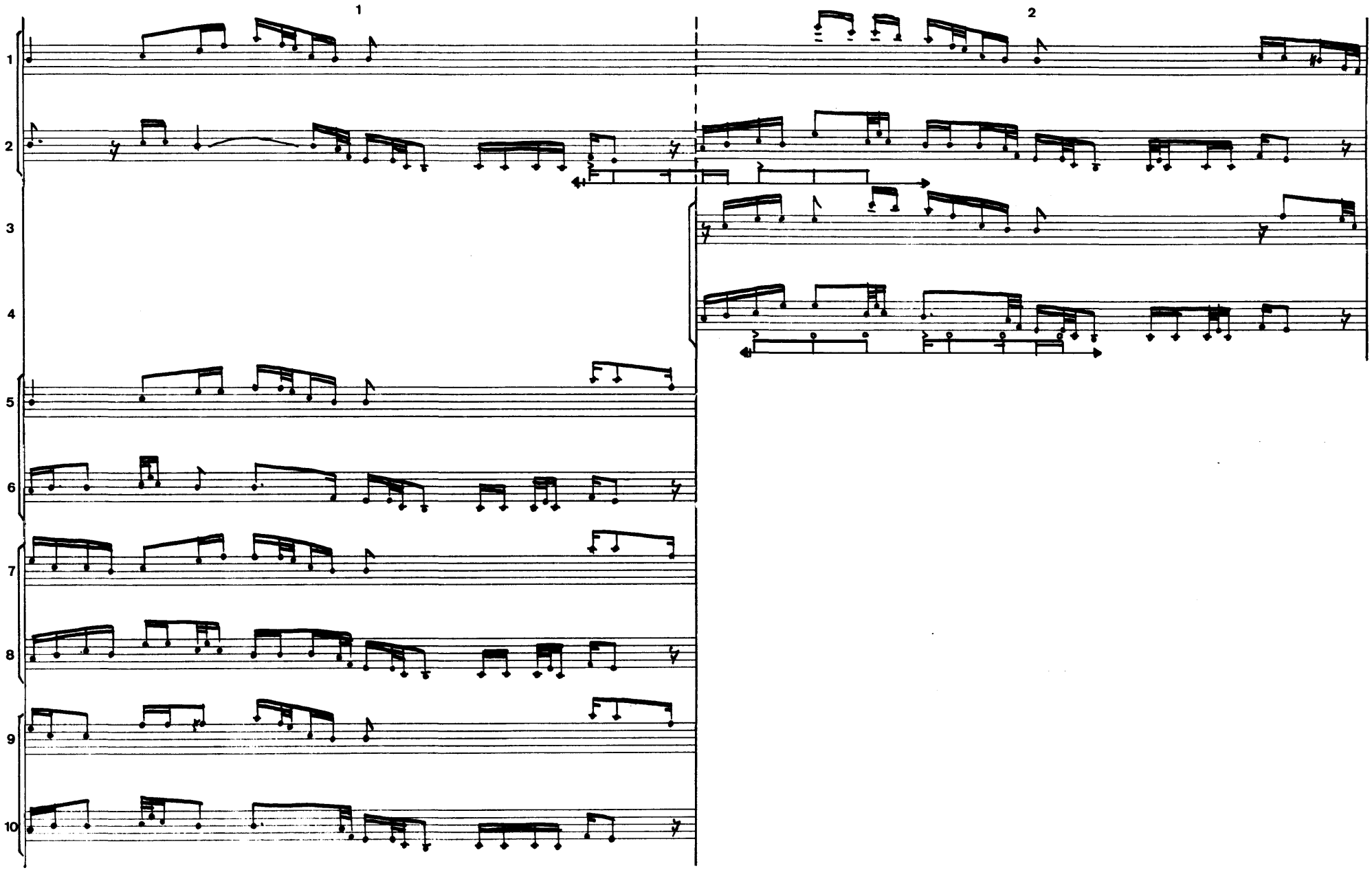
③ ı̊ = harter Schlag auf das Instrument

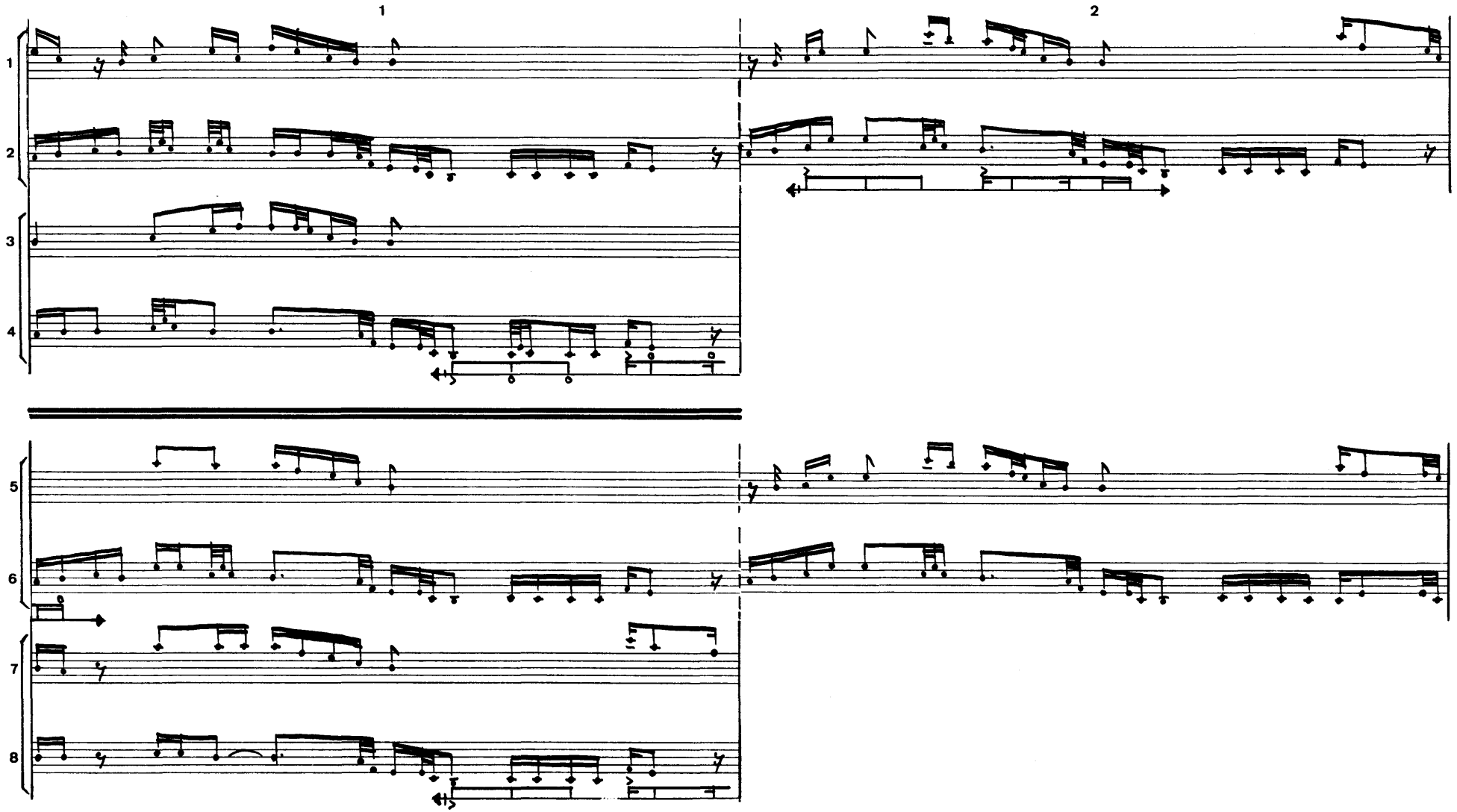
④ Die folgende melodische Figur ist ein Vorgriff auf das folgende Stück (TR25)

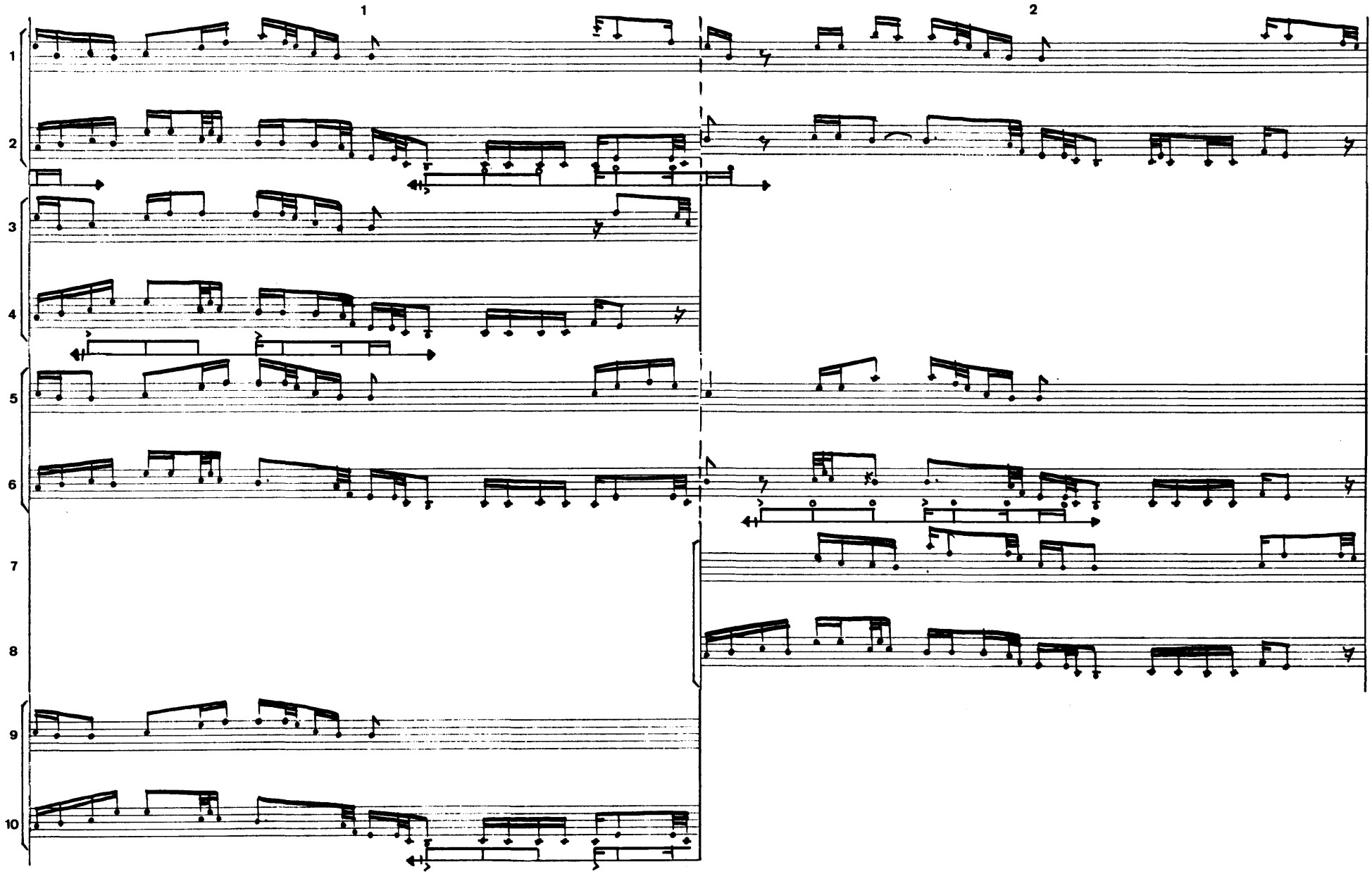
d̰iyam

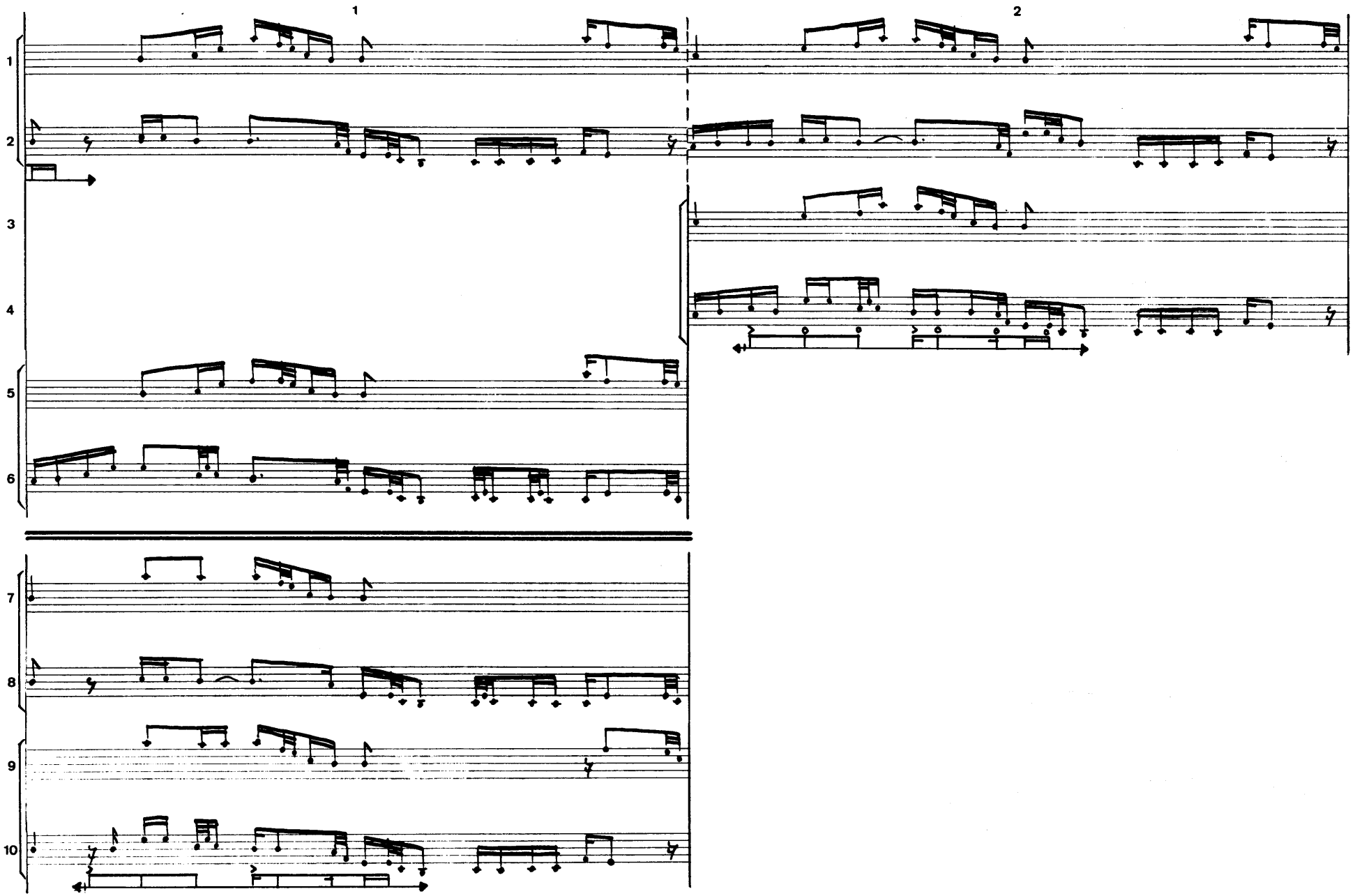


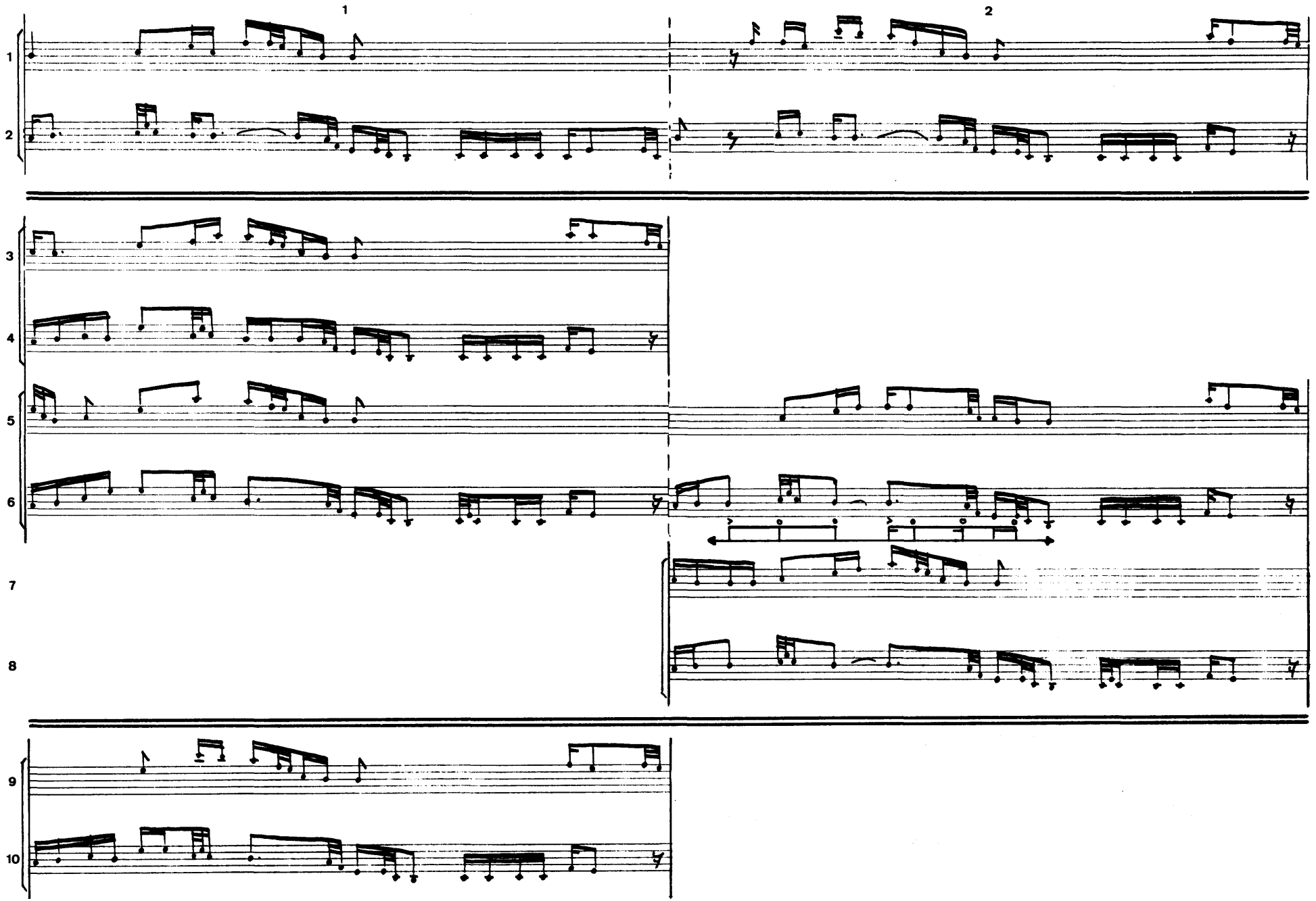

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

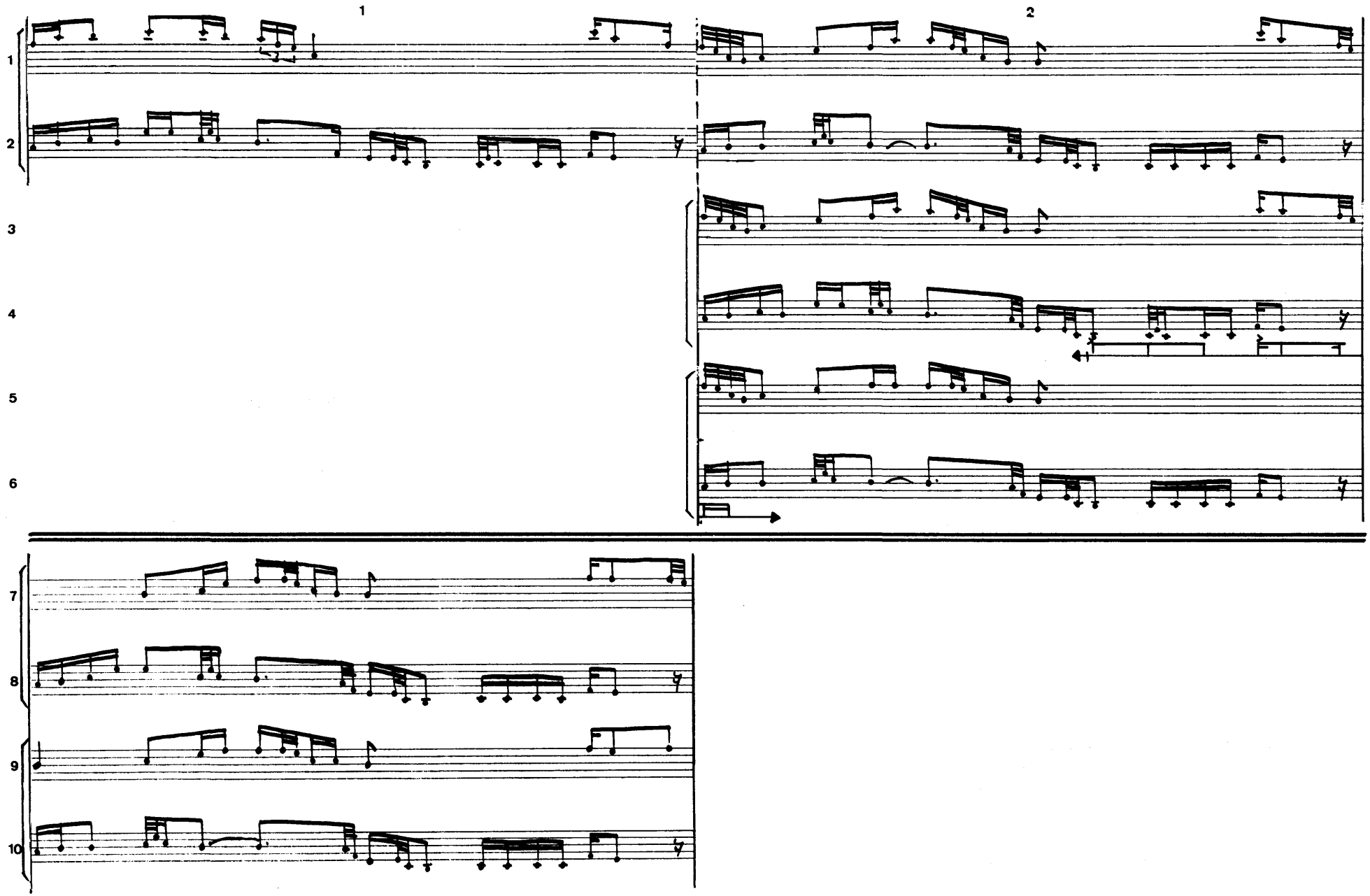

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

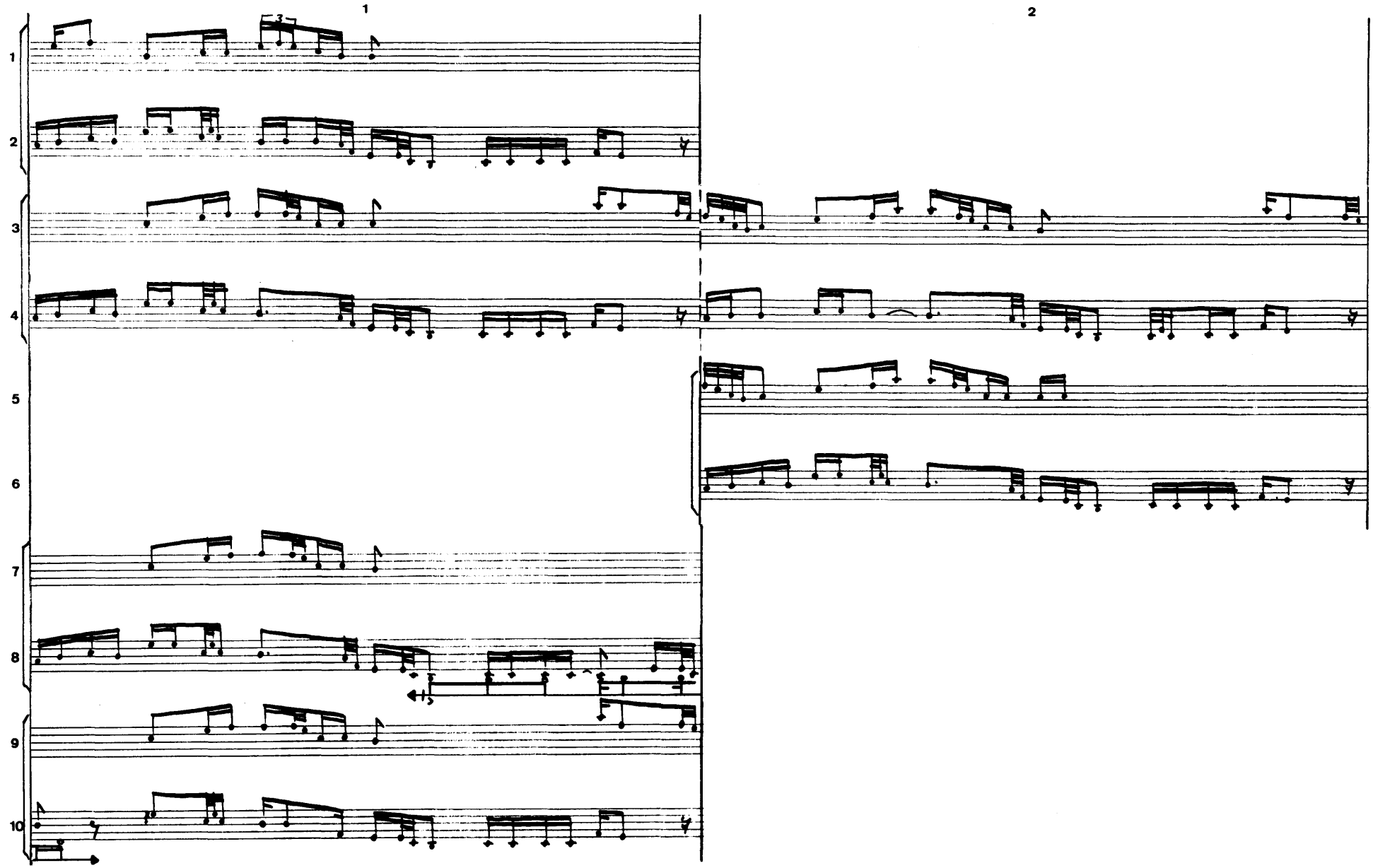

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8

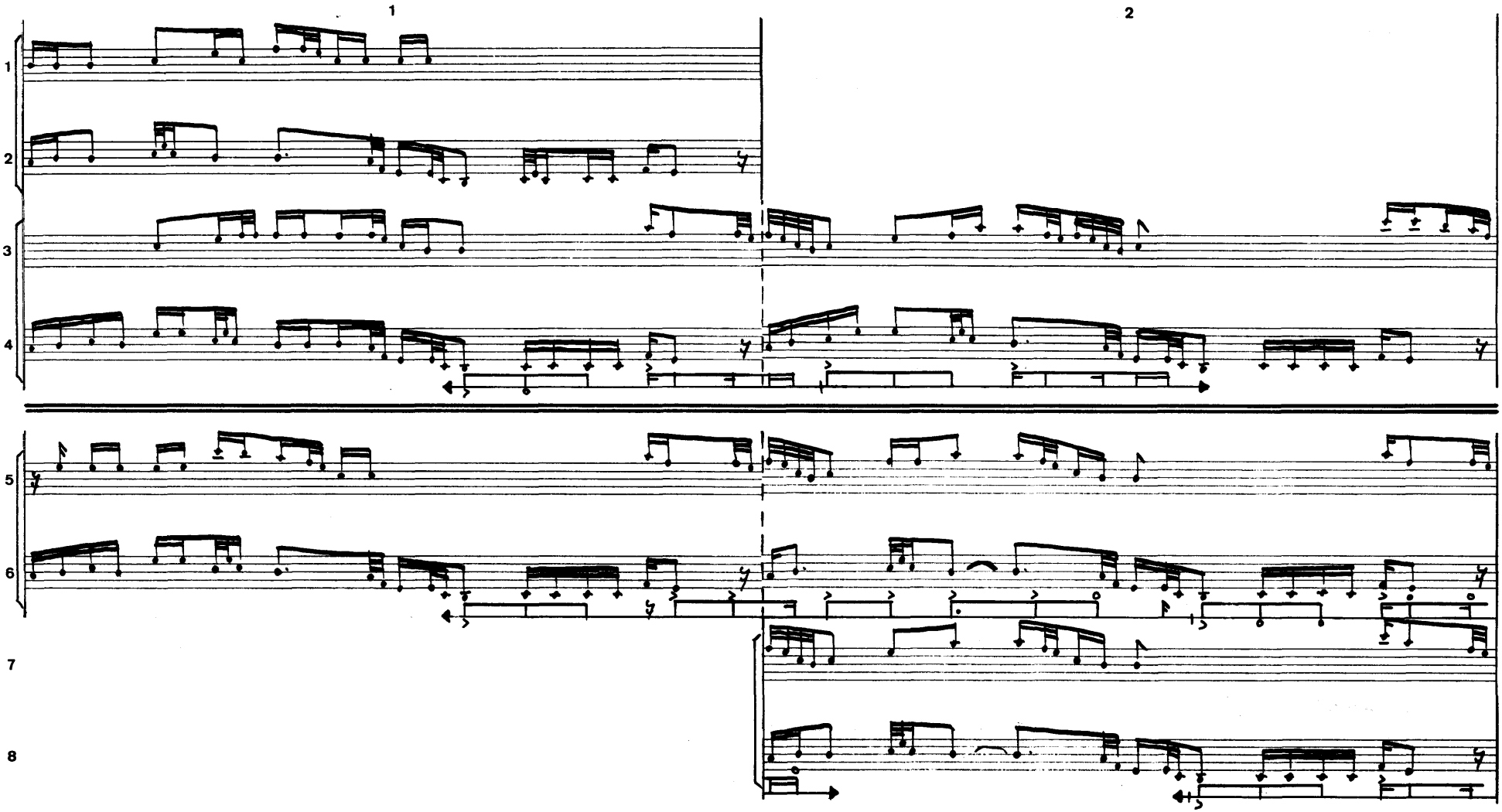

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

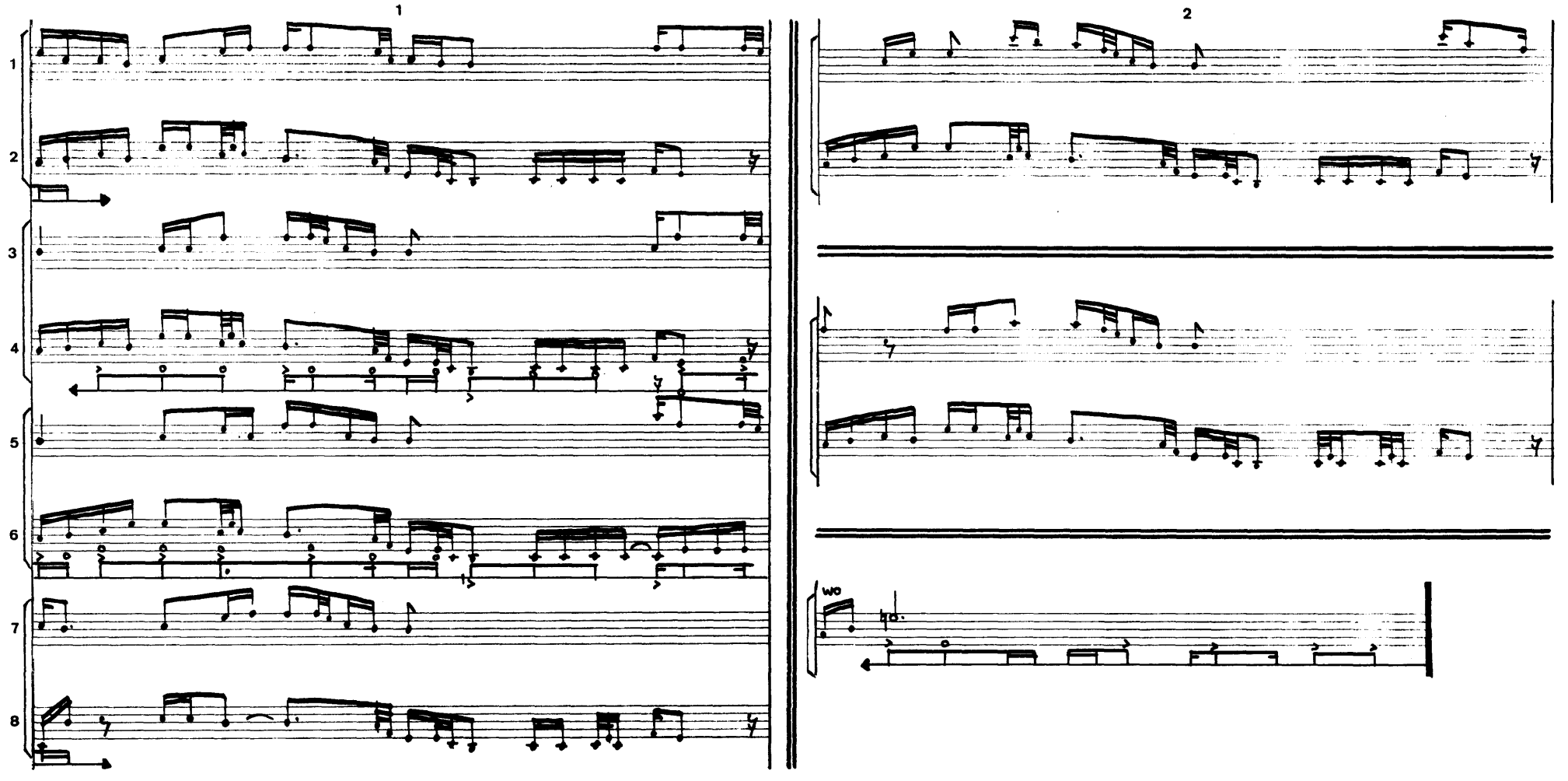

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

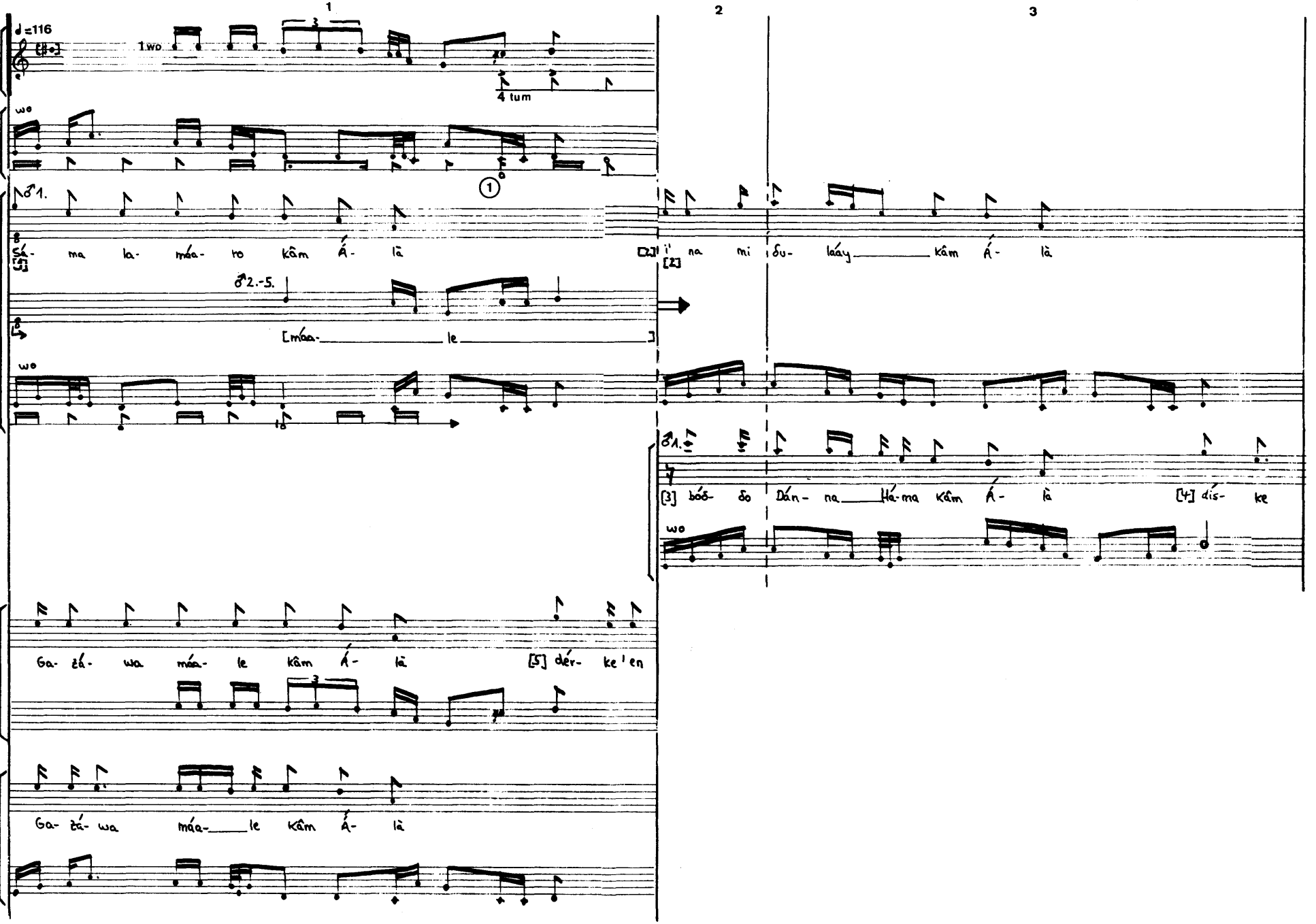

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

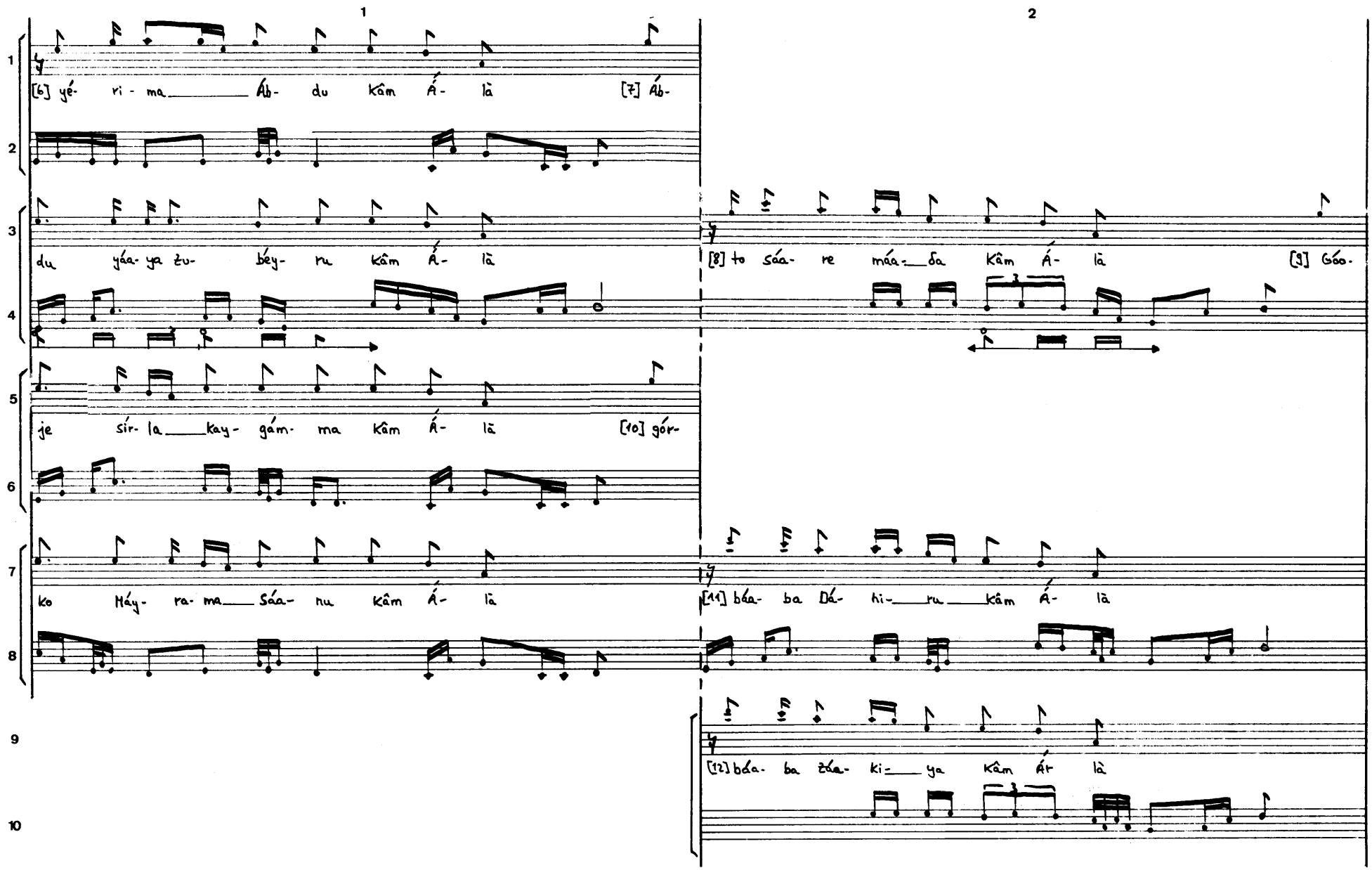

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

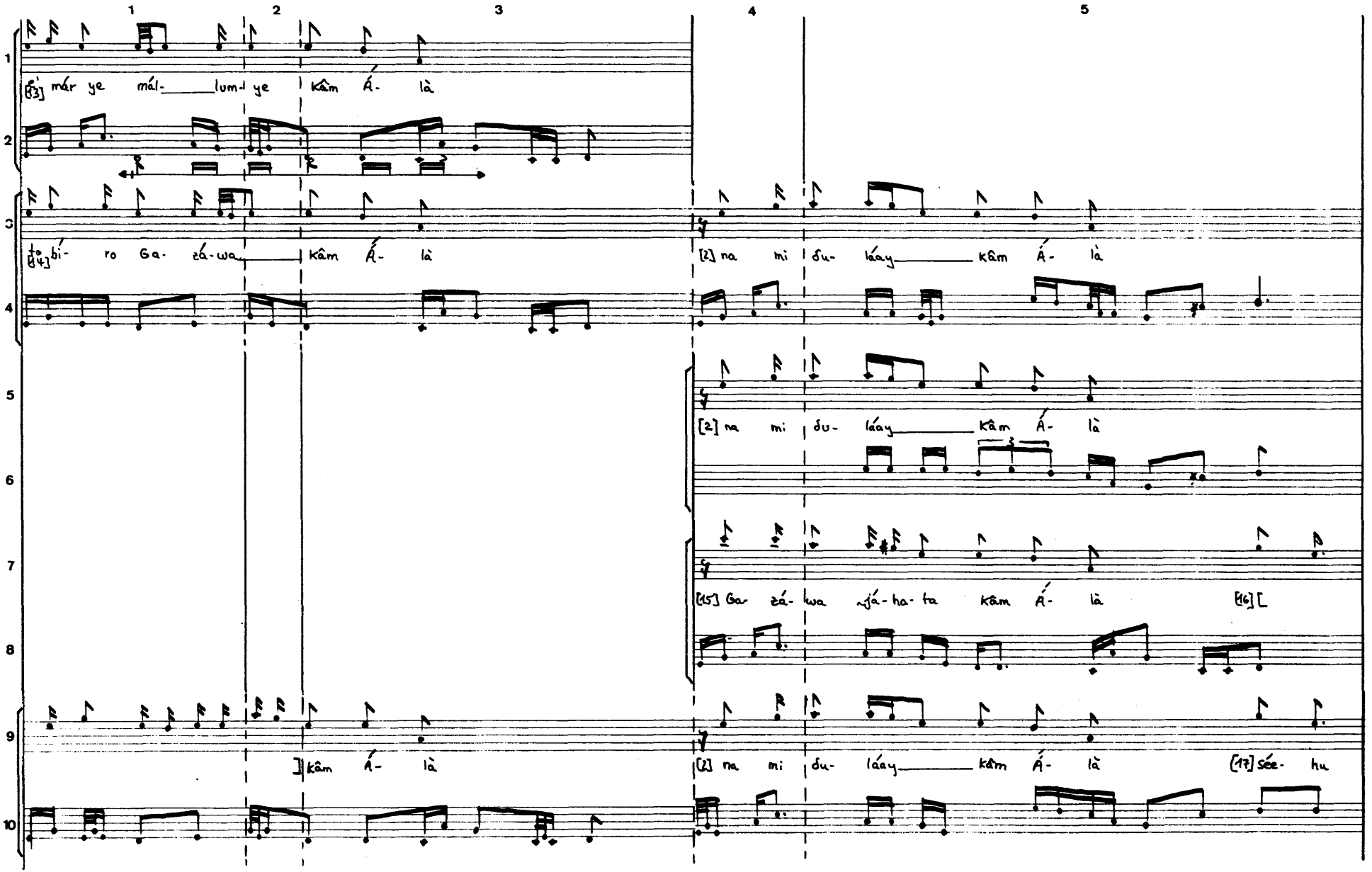

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8

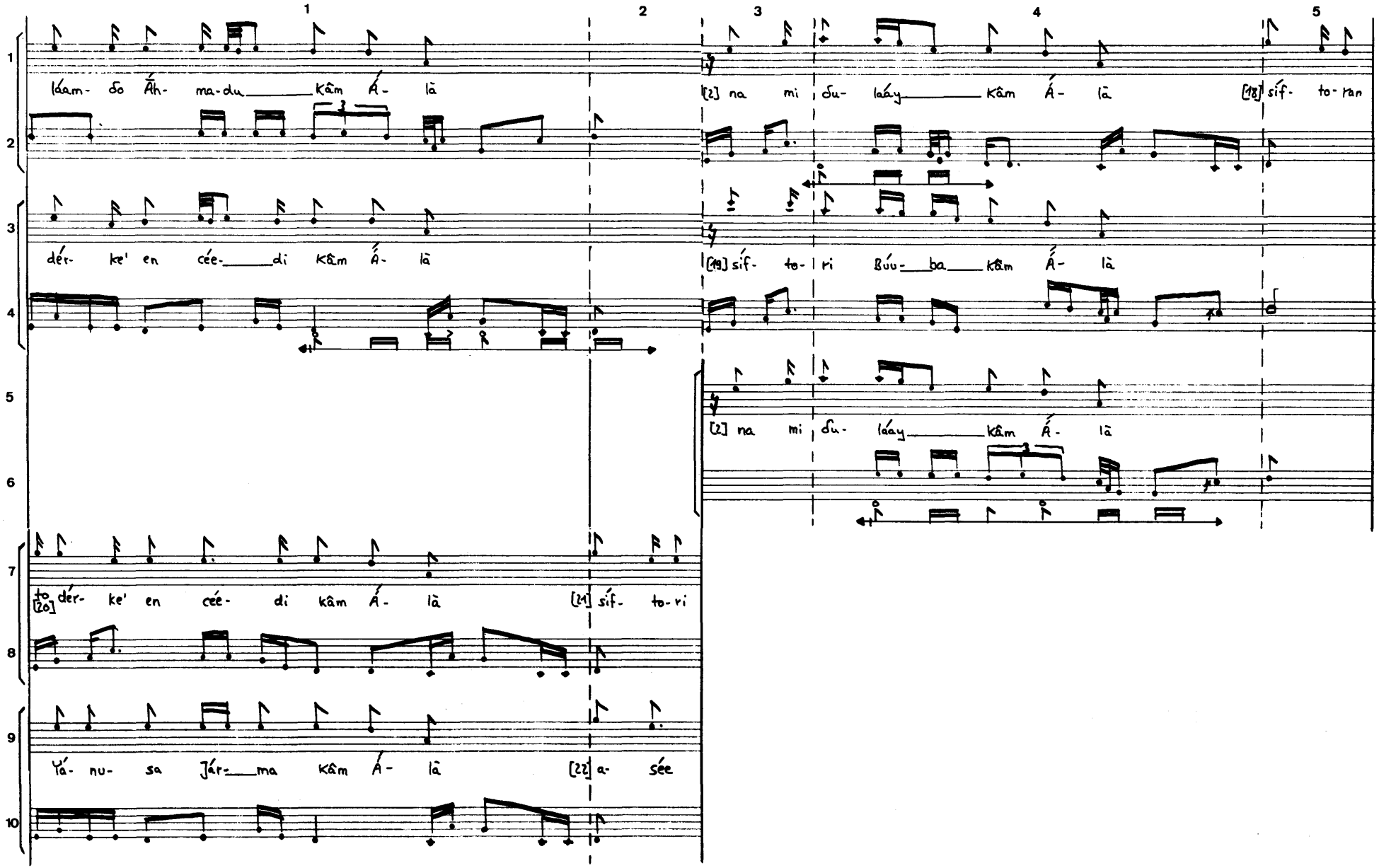


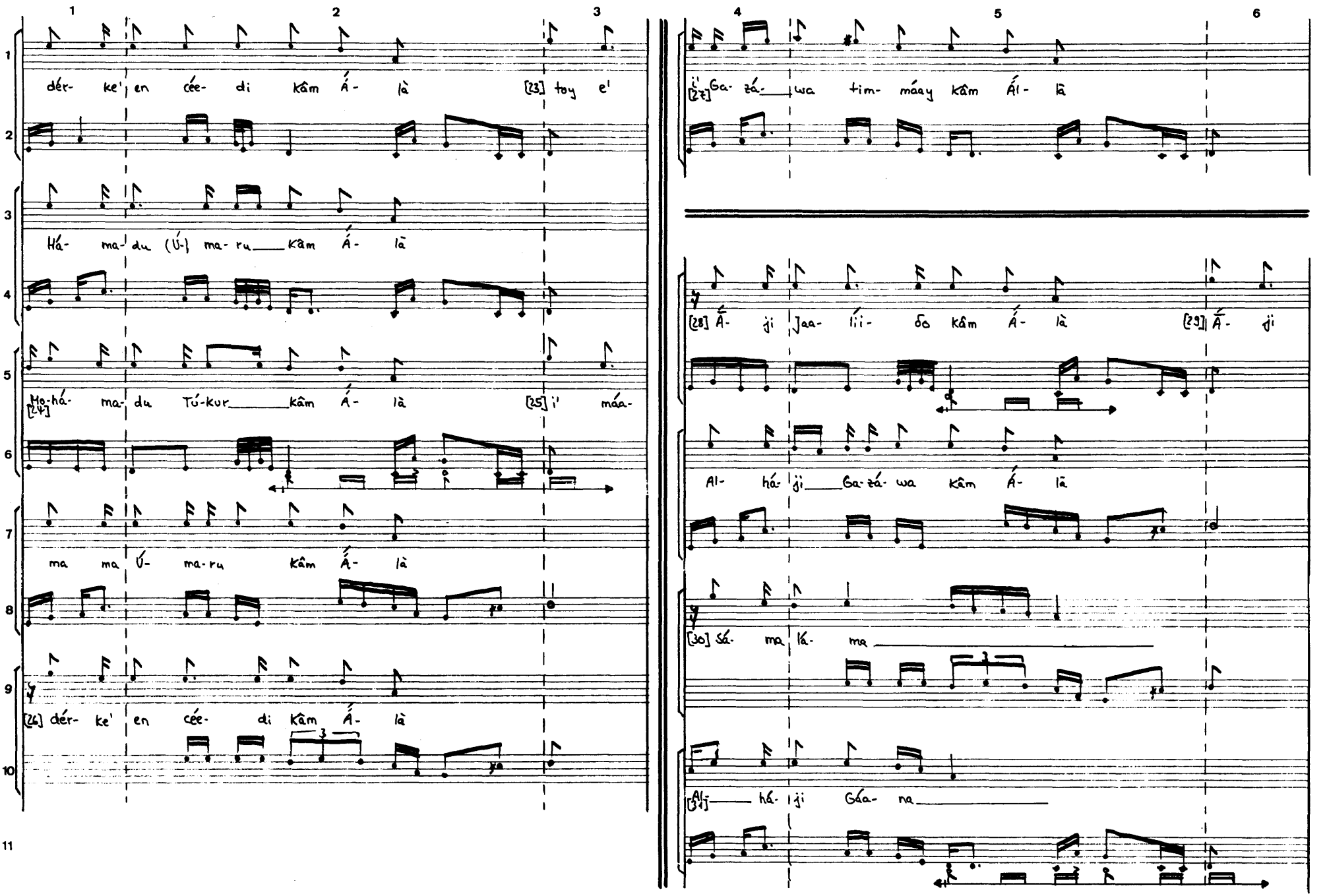
① Vgl. TR22 Anm.2

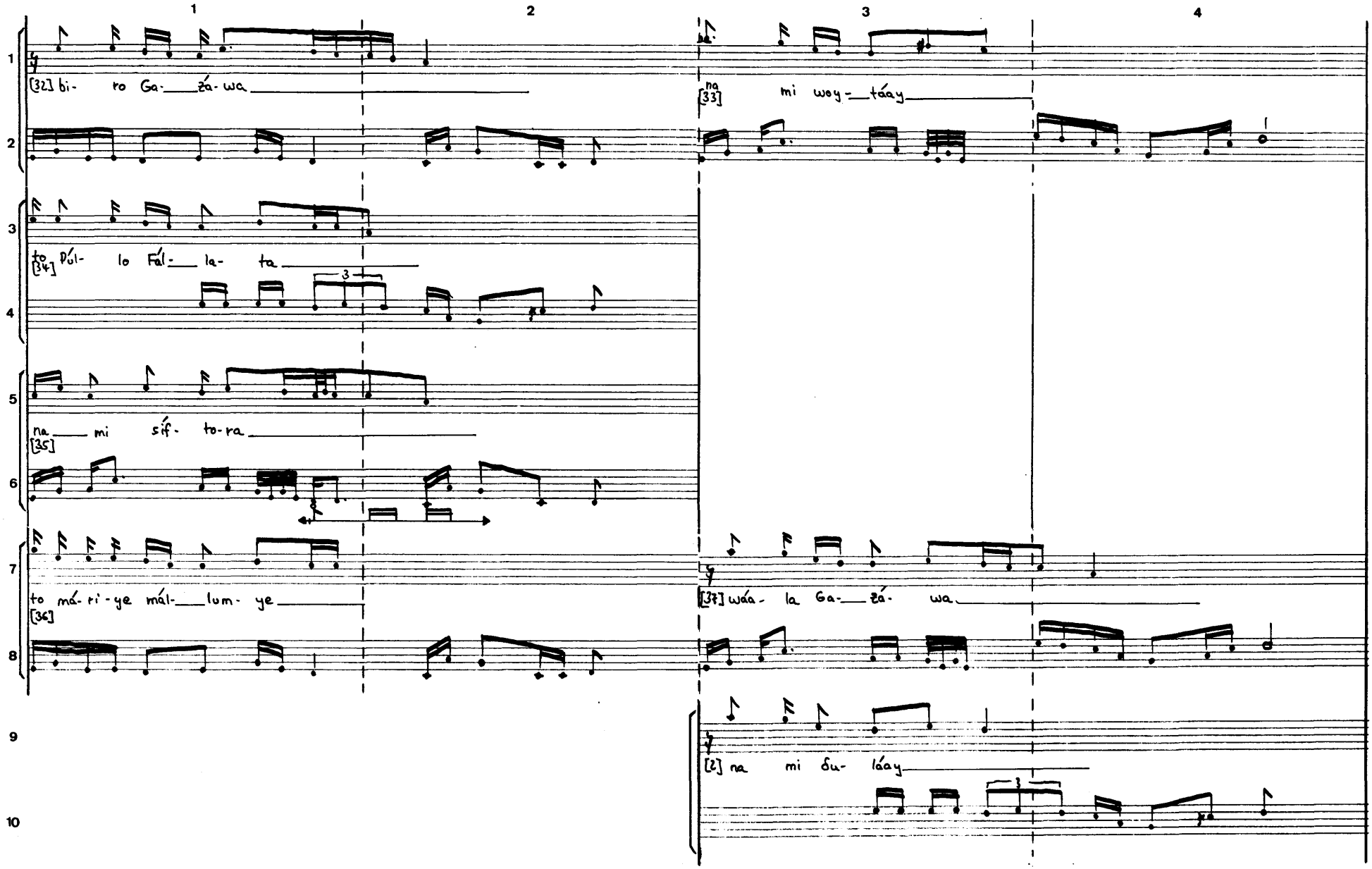

1
2
3
♩=116
1.wo
4 tum
wo
①
♂1.
Sá- ma la- máa- ro kâm Á- là
[2] i' na mi ðu- láay kâm Á- là
♂2.-5.
[máa- le]
wo
♂1.
[3] bóð- ðo Dán- na Há-ma kâm Á- là [4] dís- ke
wo
Ga- žá- wa máa- le kâm Á- là [5] dér- ke 'en
Ga- žá- wa máa- le kâm Á- là

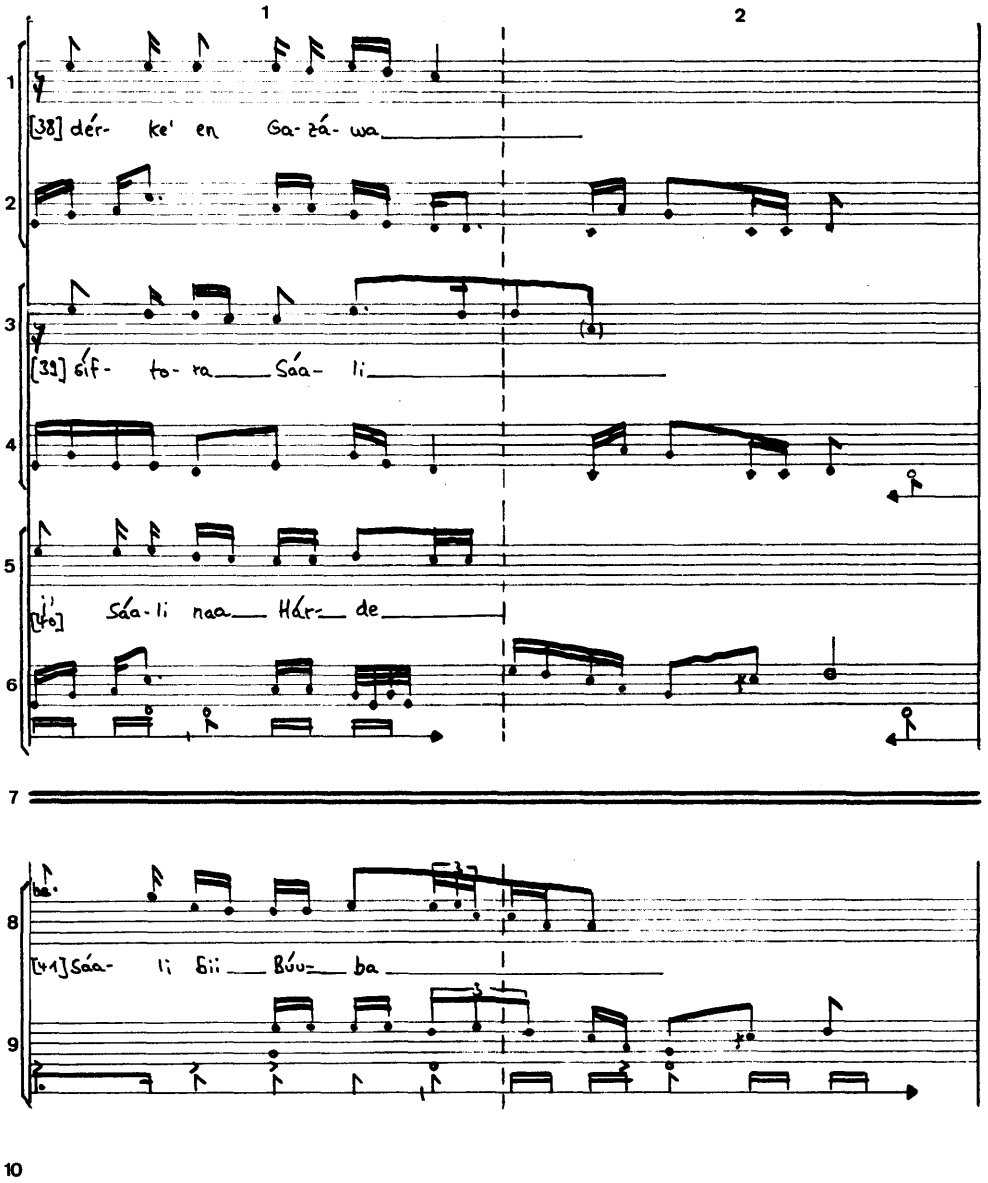

1
2
[6] yé- ri - ma Áb- du kâm Á- là [7] Áb-
du yáa- ya zu- béy- ru kâm Á- là
[8] to sáa- re máa- da kâm Á- là [9] Góo-
je sír- la kay- gám- ma kâm Á- là [10] gór-
ko Máy- ra- ma Sáa- nu kâm Á- là
[11] bóa- ba Dá- hi- ru kâm Á- là
[12] bóa- ba záa- ki- ya kâm Ár là

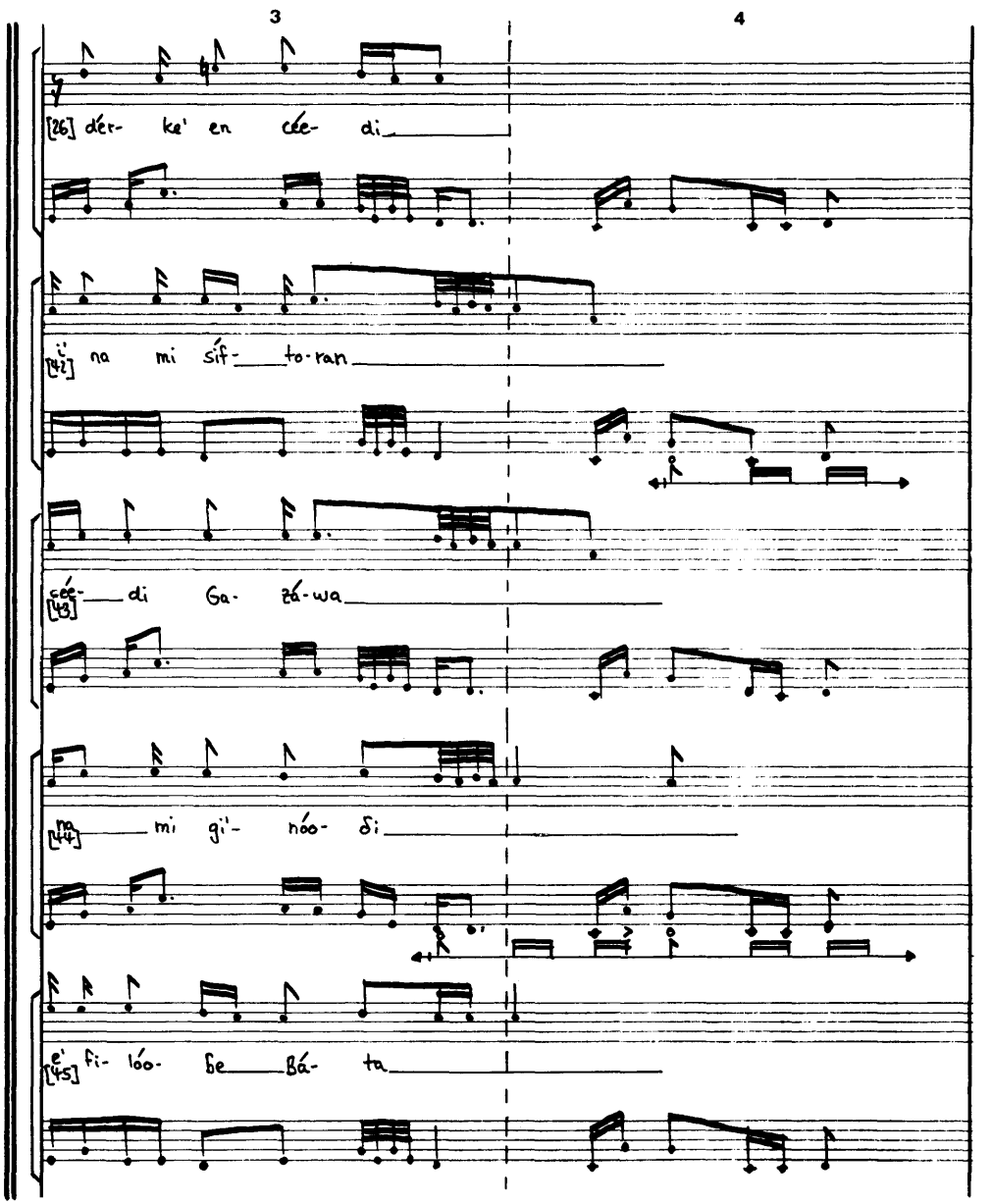

1 2 3 4 5
[13] már ye mál- lum-l ye kâm Á- là
[14] bí- ro Ga- zá-wa kâm Á- là
[1] na mi du- láay kâm Á- là
[2] na mi du- láay kâm Á- là
[15] Ga zá- wa ŋá- ha- ta kâm Á- là [16] [
] kâm Á- là
[1] na mi du- láay kâm Á- là [17] sée- hu

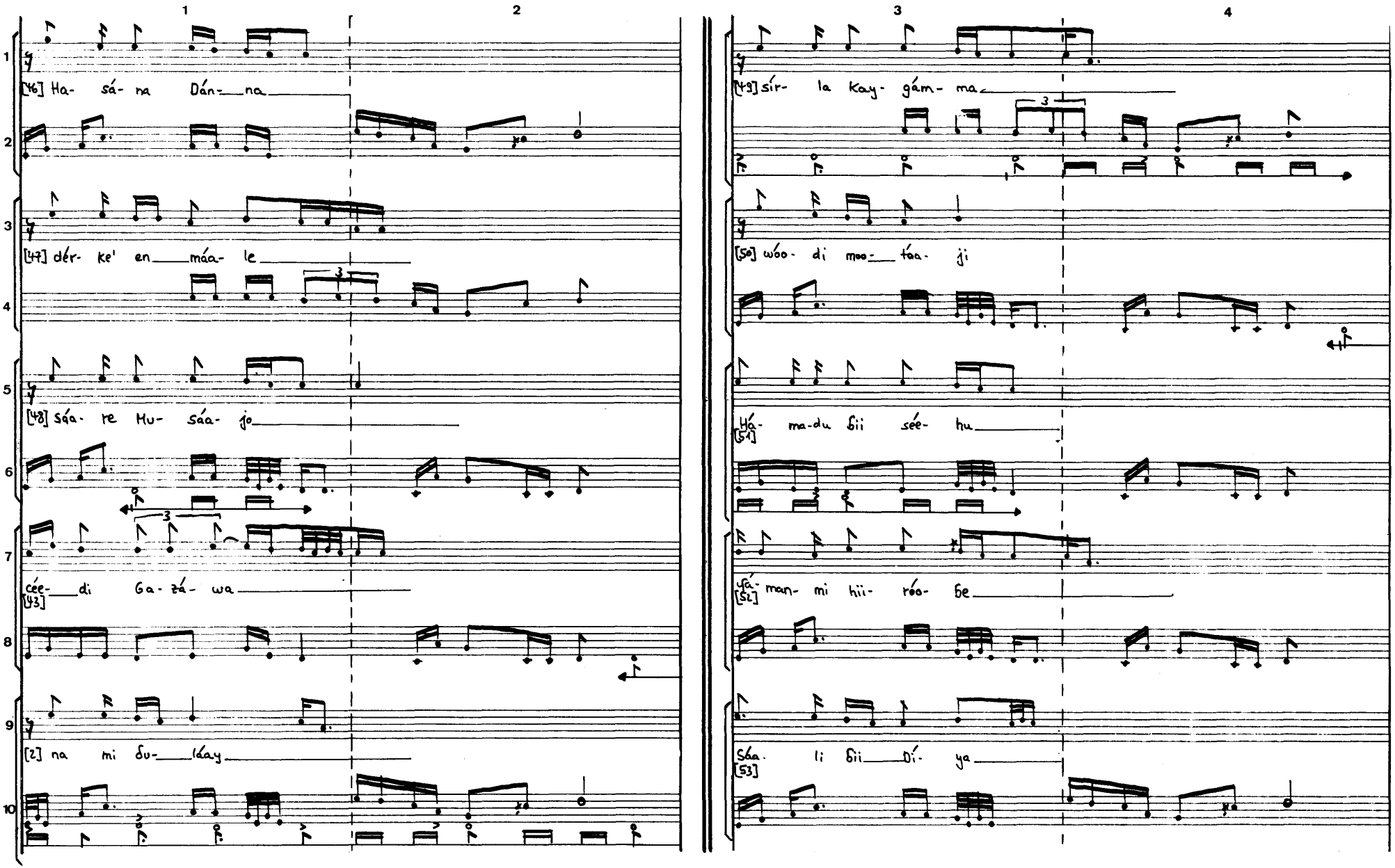

1
2
3
4
5
láam- ðo Áh- ma-du kâm Á- lā
[2] na mi ðu- láay kâm Á- lā
[18] síf- to- ran
dér- ke' en cée- di kâm Á- lā
[19] síf- to- ri Búu- ba kâm Á- lā
[2] na mi ðu- láay kâm Á- lā
to [20] dér- ke' en cée- di kâm Á- lā
[21] síf- to- ri
Yá- nu- sa Jár- ma kâm Á- lā
[22] a- sée

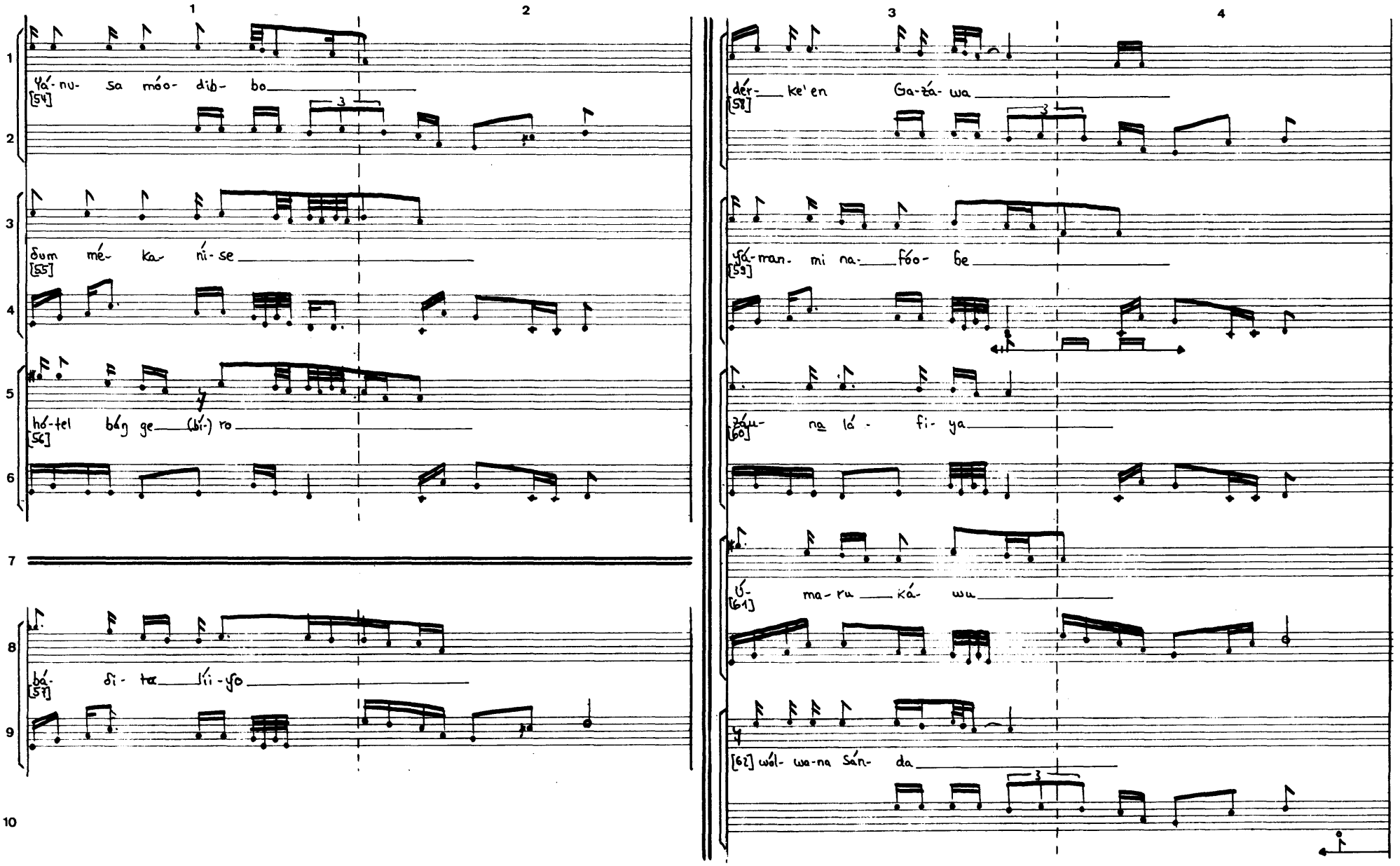

1 2 3
dér- ke' en cée- di kâm Á- là [23] toy e'
Há- ma- du (Ú-) ma- ru kâm Á- là
[24] Ma-há- ma- du Tú-kur kâm Á- là [25] i' máa-
ma ma Ú- ma-ru kâm Á- là
[26] dér- ke' en cée- di kâm Á- là
4 5 6
[27] Ga- zá- wa tim- máay kâm Á- là
[28] Á- ji Jaa- lii- ðo kâm Á- là [29] Á- ji
Al- há- ji Ga-zá- wa kâm Á- là
[30] Sá- ma Há- ma
[31] Al- há- ji Gáa- na

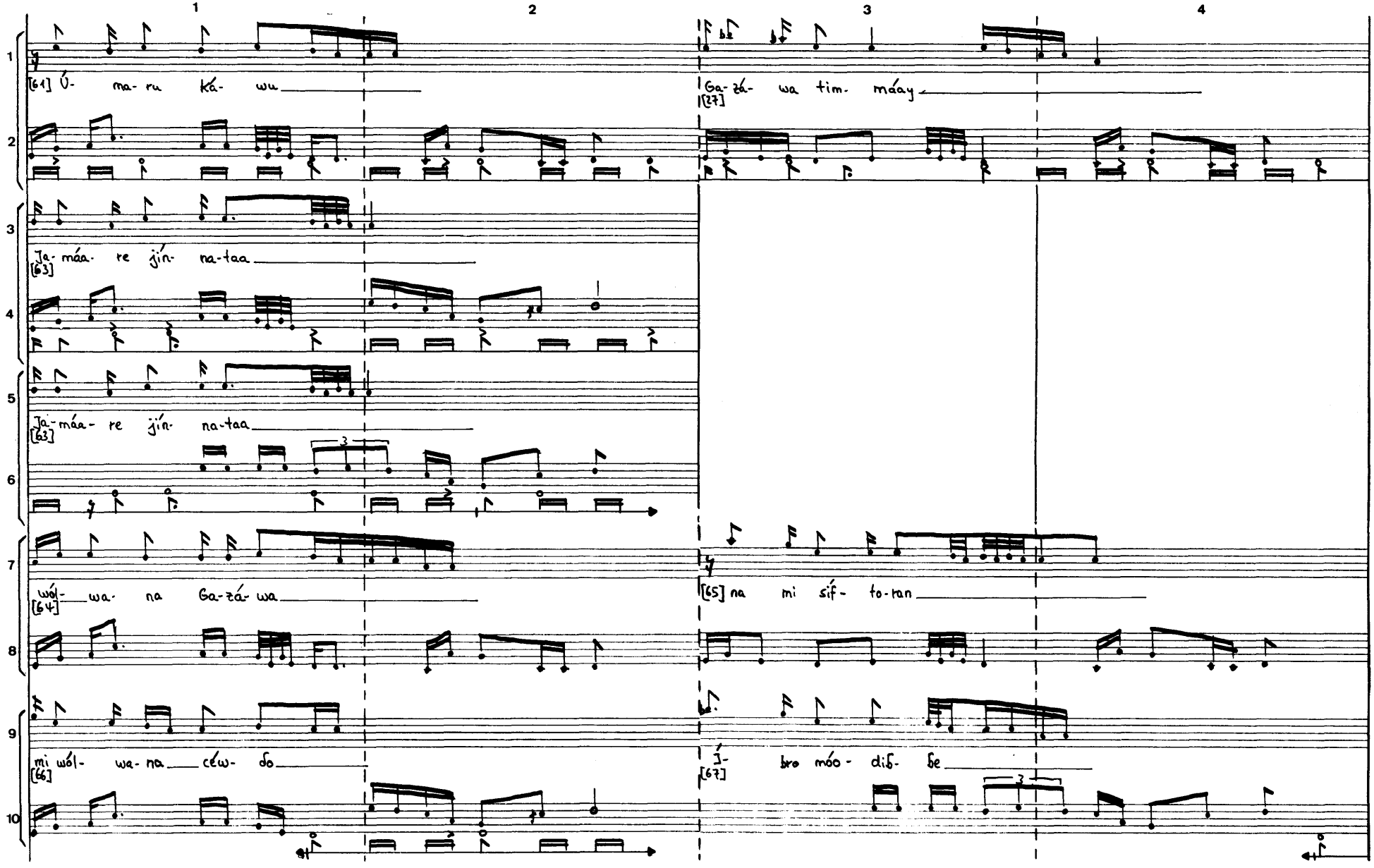

1
2
3
4
[32] bi- ro Ga- zá- wa
na [33] mi woy- táay
to [34] Púl- lo Fál- la- ta
na mi síf- to- ra
[35]
to má- ri- ye mál- lum- ye
[36]
[37] wáa- la Ga- zá- wa
[2] na mi du- láay

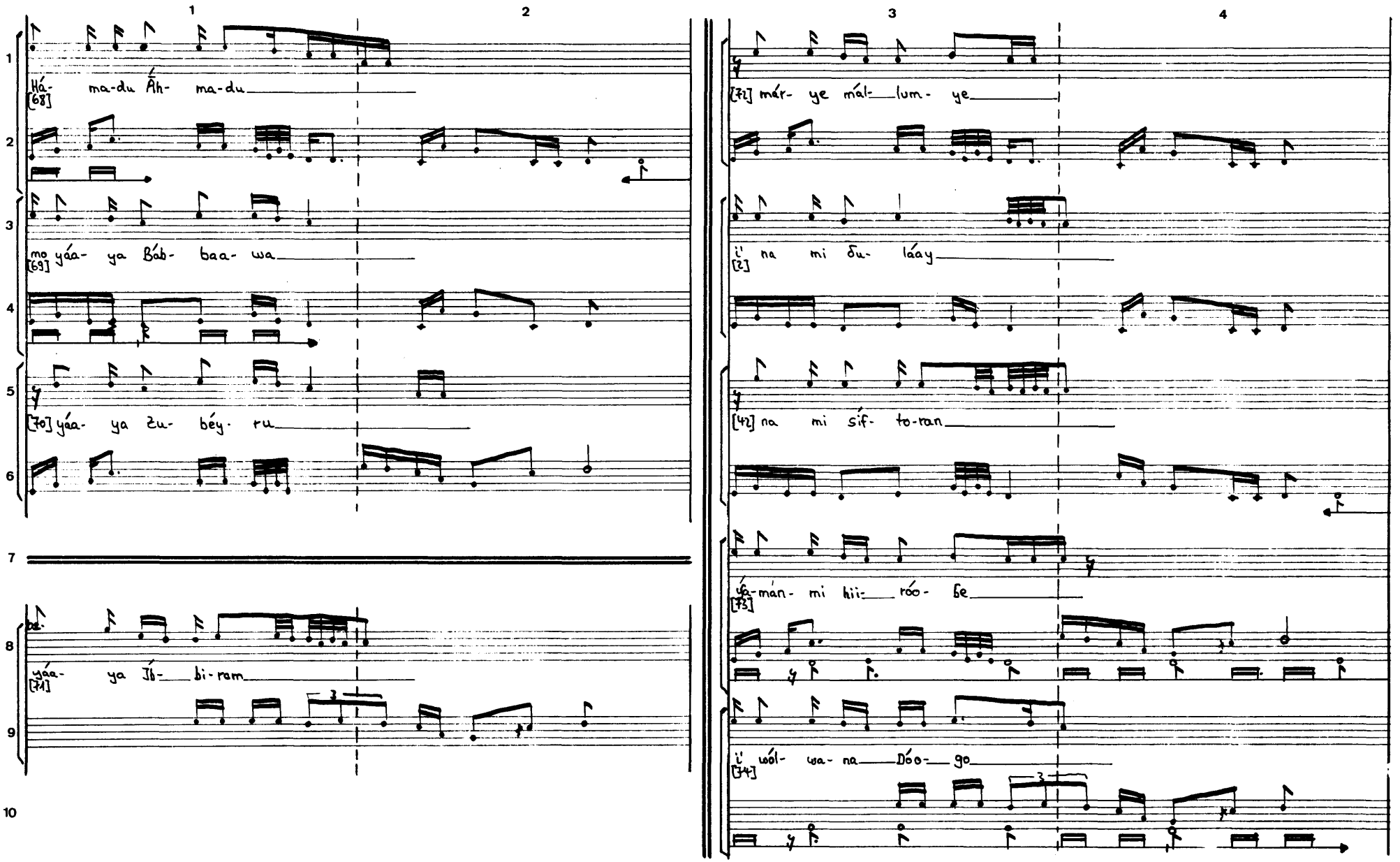

1
2
[38] dér- ke' en Ga-zá-wa
[39] síf- to-ra Sáa- li
[40] Sáa-li naa Hár- de
[41] Sáa- li Sii Búu- ba


3
4
[26] dér- ke' en cée- di
[42] na mi síf- to-ran
[43] cée- di Ga- zá-wa
[44] mi gi'- nóo- di
[45] e' fi- lóo- be Bá- ta


1
2
3
4
[46] Ha- sá- na Dán- na
[47] dér- ke' en máa- le
[48] sáa- re Mu- sáa- jo
[43] cée- di Ga- zá- wa
[2] na mi du- láy
[49] sír- la kay- gám- ma
[50] wóo- di moo- táa- ji
[51] Há- ma-du bii sée- hu
[52] yá- man- mi hii- róo- be
[53] Sha- li bii Dí- ya


1
2
3
4
ŋá-nu- sa móo- dib- bo
[54]
dum mé- ka ní- se
[55]
hó-tel bág ge (bí-) ro
[56]
bá- di- ta líi-ŋo
[57]
dér- ke'en Ga-zá- wa
[58]
ŋá-man- mi na- fóo- be
[59]
zau- na lá- fi- ya
[60]
ú- ma- ru ká- wu
[61]
[62] wól- wa-na sán- da


1
2
3
4
[61] Ú- ma- ru ká- wu
[27] Ga- zá- wa tim- máay
Ja- máa- re jín- na- taa
[63]
Ja- máa- re jín- na- taa
[63]
wól- wa- na Ga- zá- wa
[64]
[65] na mi síf- to- ran
mi wól- wa- na céw- do
[66]
Í- bro móo- dif- fe
[67]


Há- ma-du Áh- ma-du
[68]
mo yáa- ya Báb- baa- wa
[69]
[70] yáa- ya Zu- béy- ru
yáa- ya Íb- bi-ram
[71]
[72] már- ye mál- lum- ye
i' na mi Su- láay
[2]
[42] na mi síf- to-ran
ya-mán- mi hii- róo- be
[73]
i' wól- wa- na Dóo- go
[74]

1 2 3 4

[75] bóδ- δo ɓii jáw- ro

yá- man mi hii- róo- ɓe
[73]

ü fóo- ta le yóo- le
[76]

[77] lá- wan Áh- ma- du

[78] Áh- ma- du Bél- lo [79] Áh-

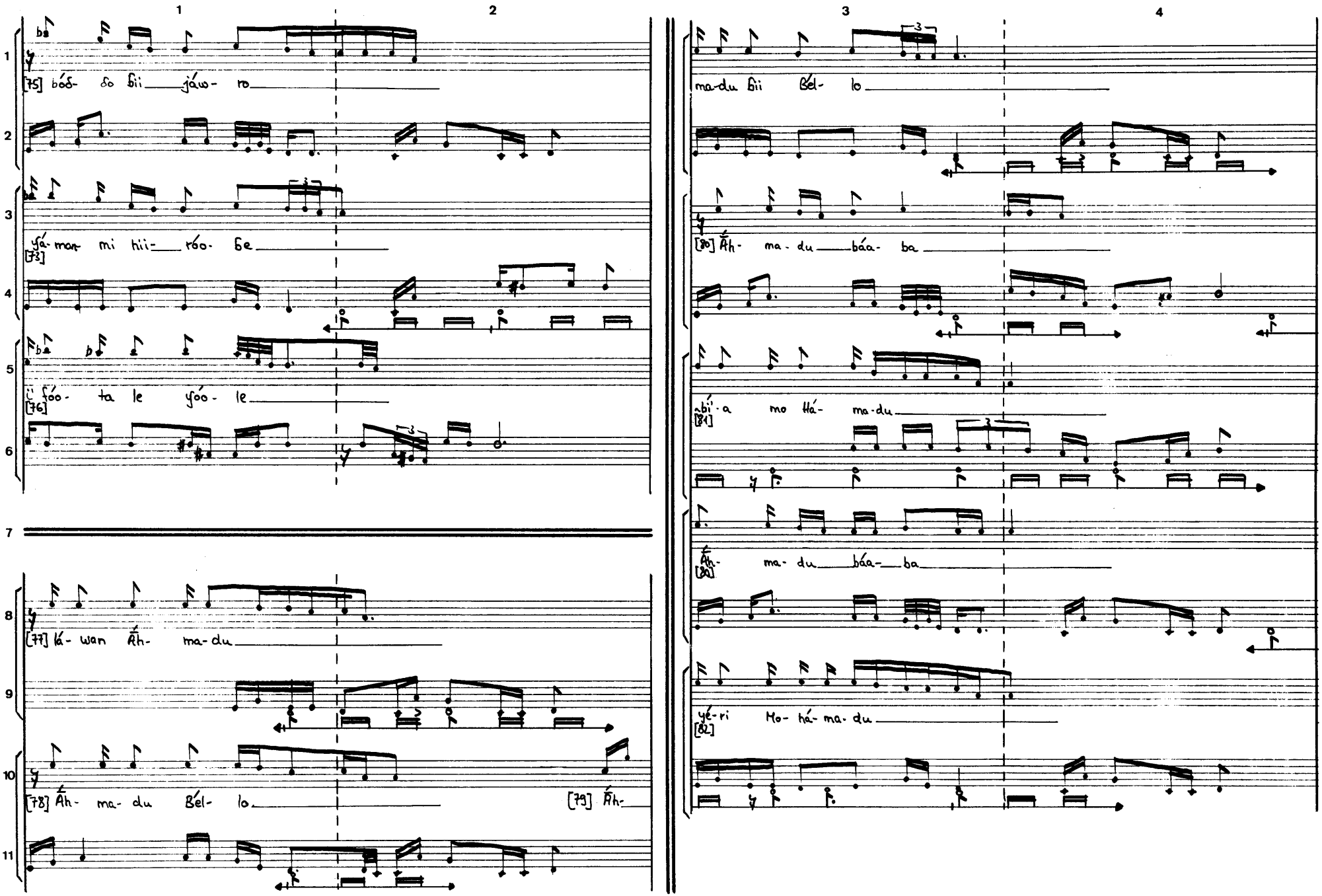
ma-du ɓii Bél- lo

[80] Áh- ma- du báa- ba

ɓi- a mo Há- ma-du
[81]

Áh- ma- du báa- ba
[80]

yé- ri Mo- há- ma- du
[82]



1 2 3

1 yá- man- mi hii- róo- be
[73]

2 záu- na lá - fi-ya
[60]

3 záu- na lá - fi- ya
[60]

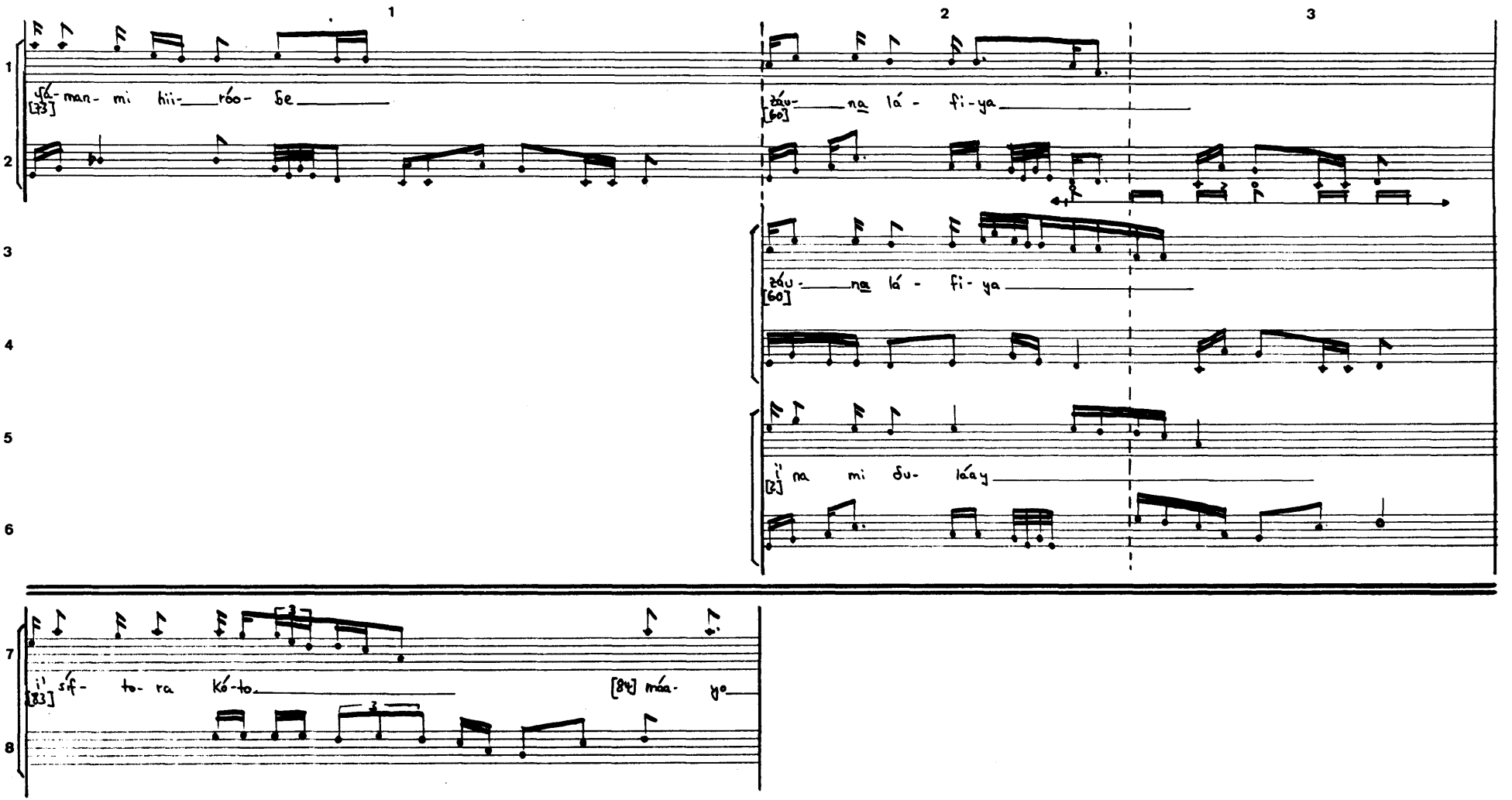
4

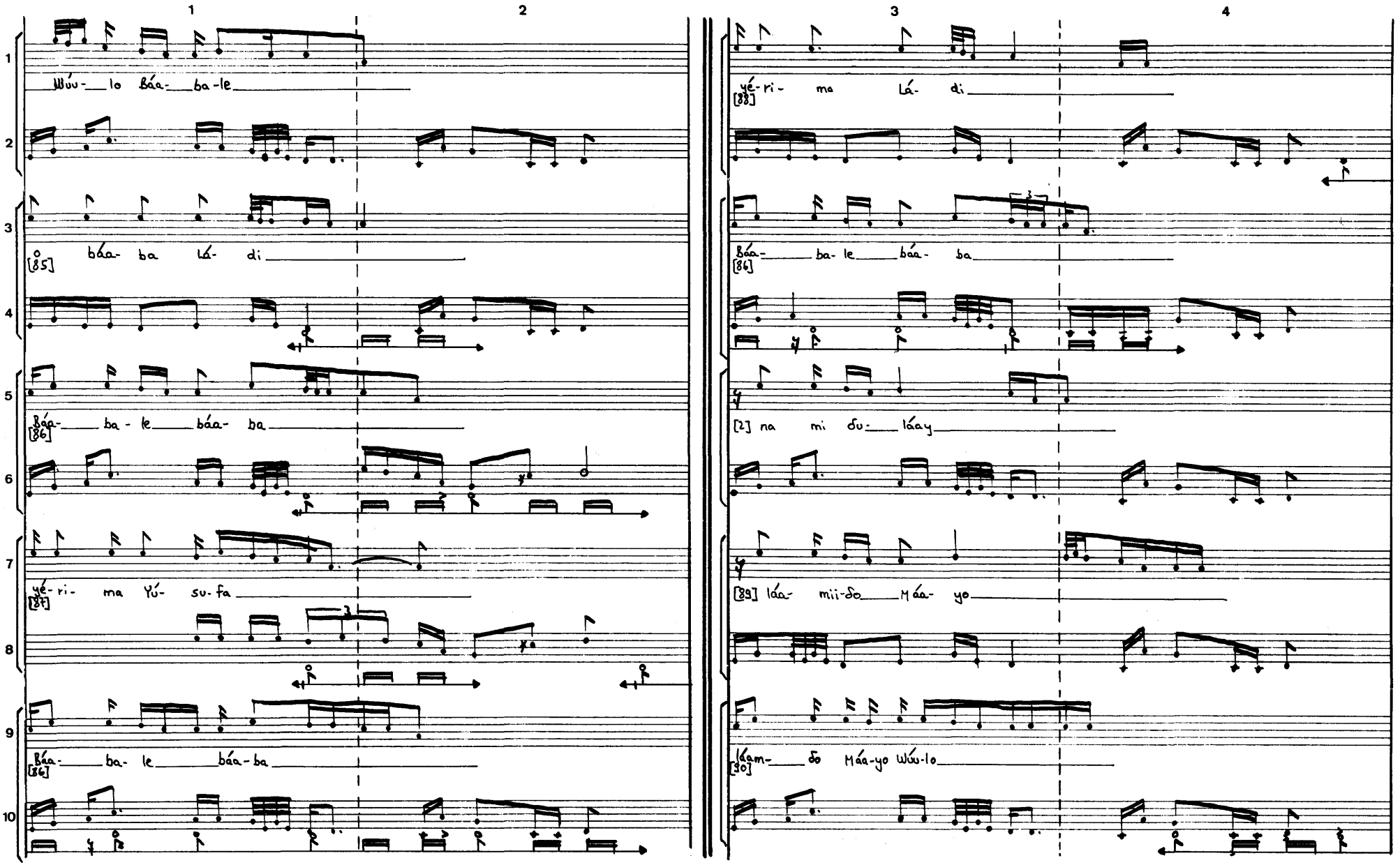
5 i' na mi du- láay
[2]

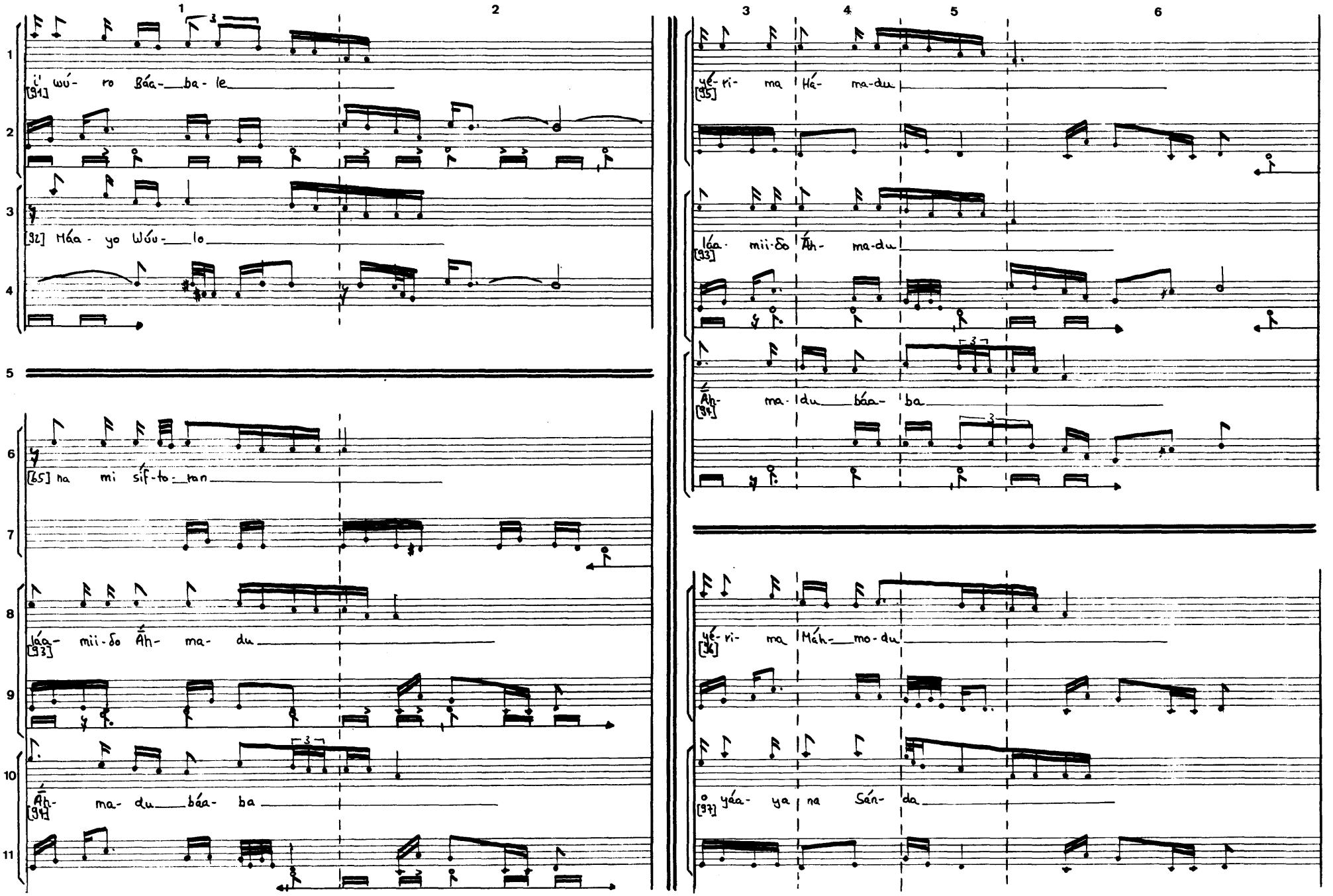
6

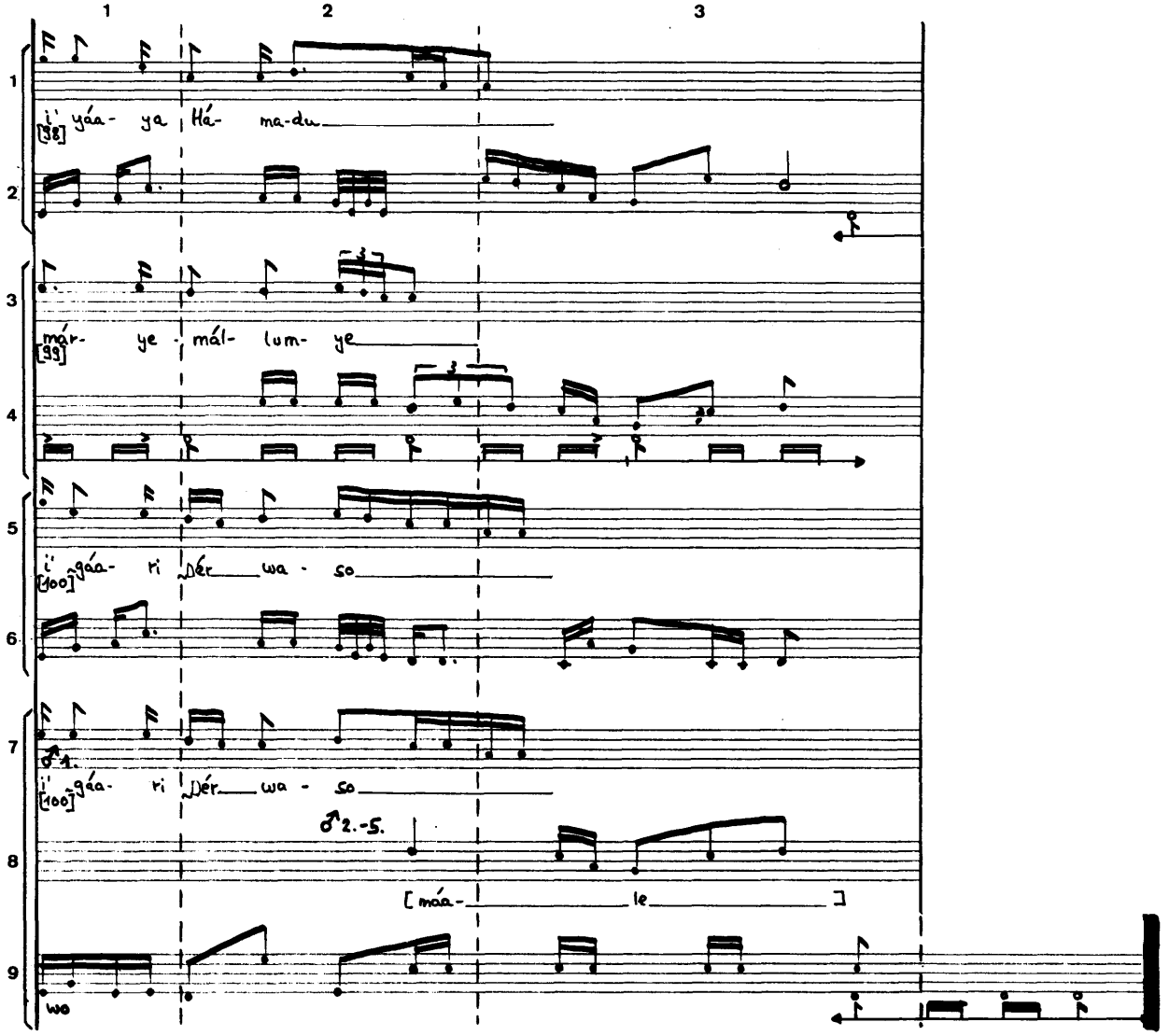
7 i' síf- to- ra kó-to [84] máa- yo
[83]

8




1
2
3
4
Wúu- lo Báa- ba-le
[85] báa- ba lá- di
Báa- ba- le báa- ba
[86]
yé- ri- ma Yú- su- fa
[87]
Báa- ba- le báa- ba
[86]
yé- ri- ma lá- di
[88]
Báa- ba- le báa- ba
[86]
[2] na mi du- láay
[89] láa- mii- do Máa- yo
[90] láam- do Máa- yo Wúu- lo


1
2
3
4
5
6
[31] i wú- ro Báa- ba- le
[32] Máa- yo Wúu- lo
[33] láa- mii-δo Áh- ma- du
[34] Áh- ma- du báa- ba
[35] yé- ri- ma Há- ma-du
[36] yé- ri- ma Máh- mo- du
[37] yéa- ya na Sán- da
[65] na mi síf-to- nan



① i = Schabegeräusch

kulee le cekee ‹8›

3'24

25 1

♩=132 ♪152

[1] i Jál-la wā́ - ḥi-dun tū́-til- múl-ka mā tá-ša'' - u' Ál-lah

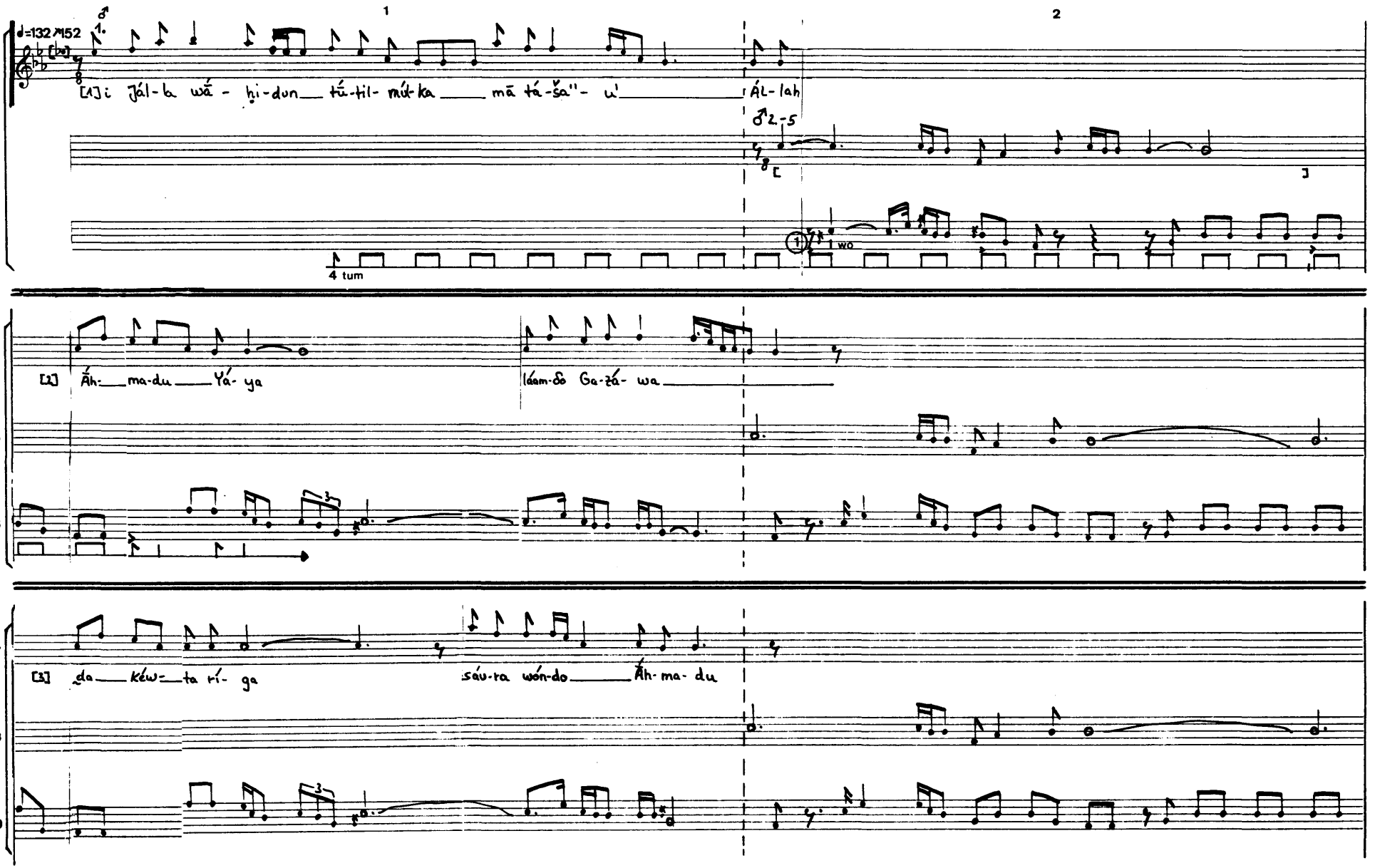
♂2.-5

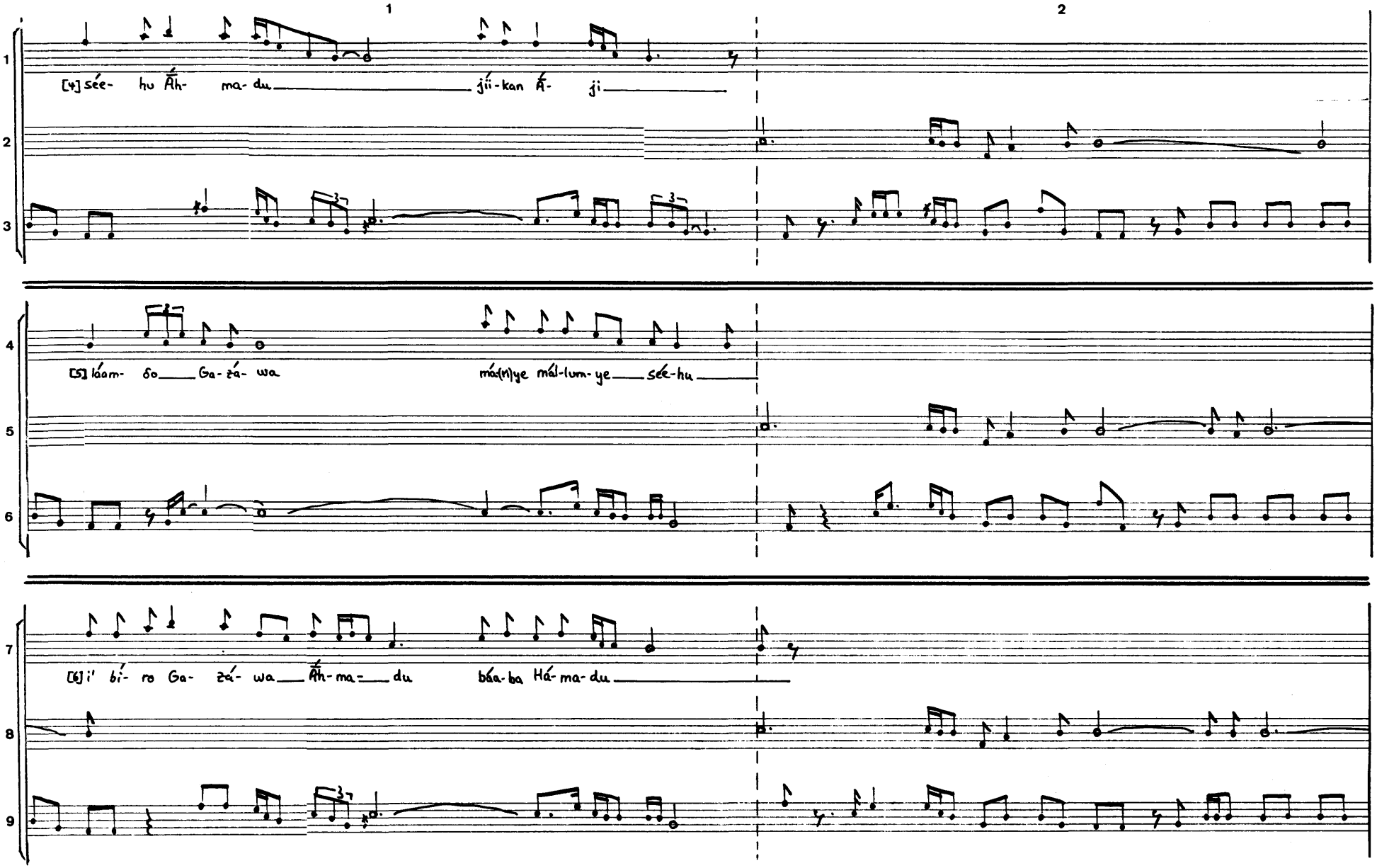
4 tum

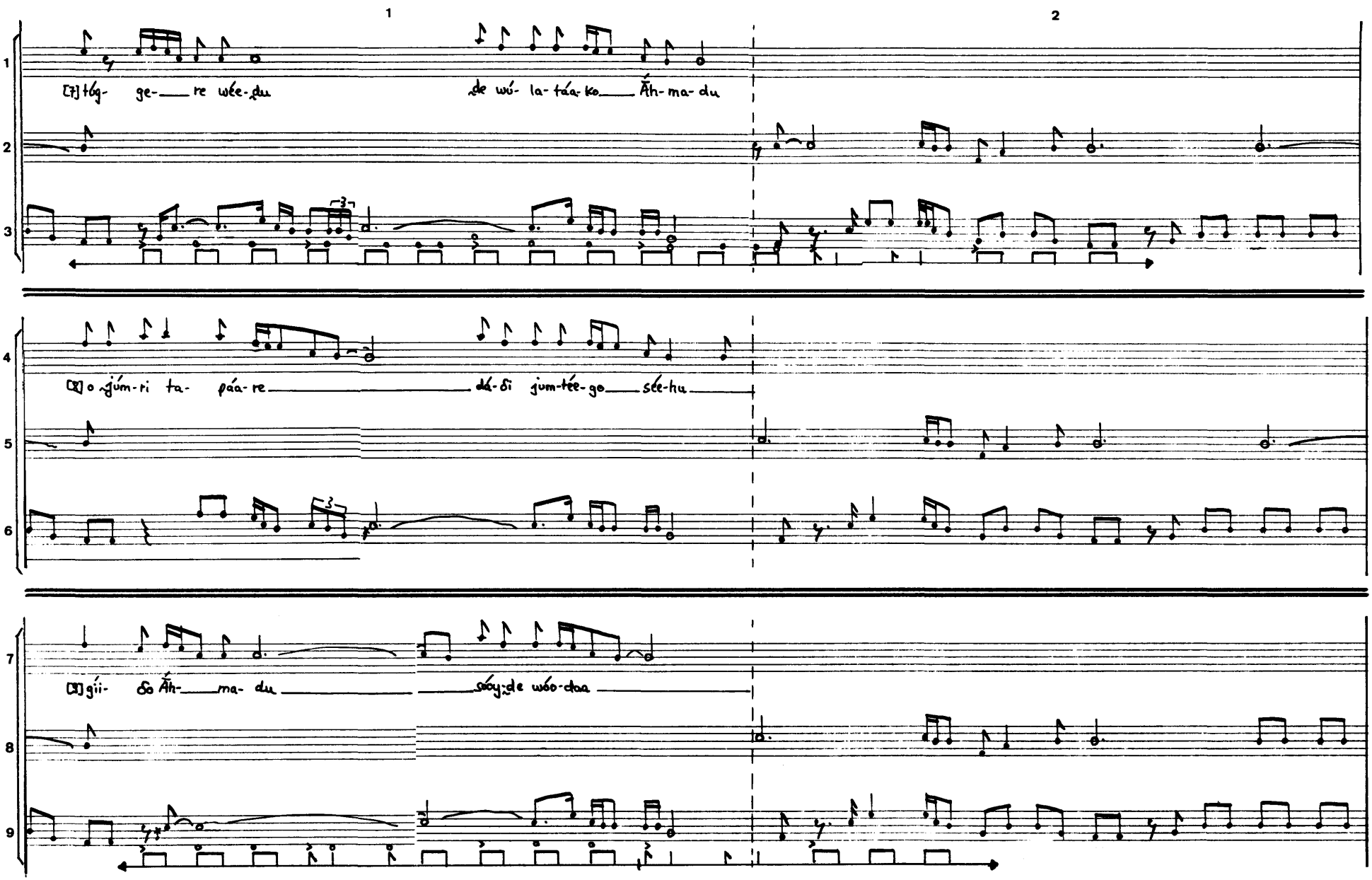
wo

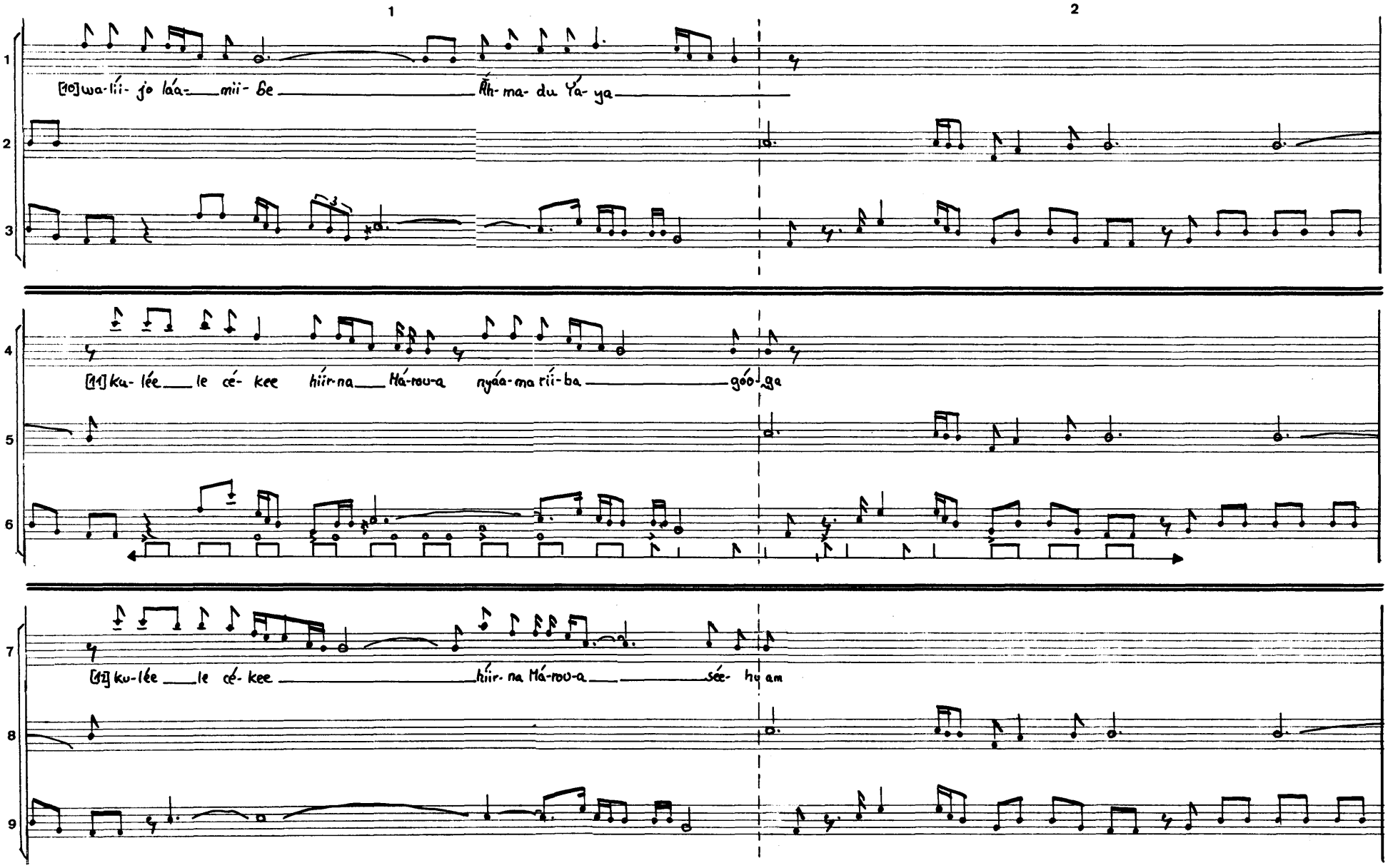
[2] Ā́h- ma-du Yá- ya láam-ðo Ga-zá- wa

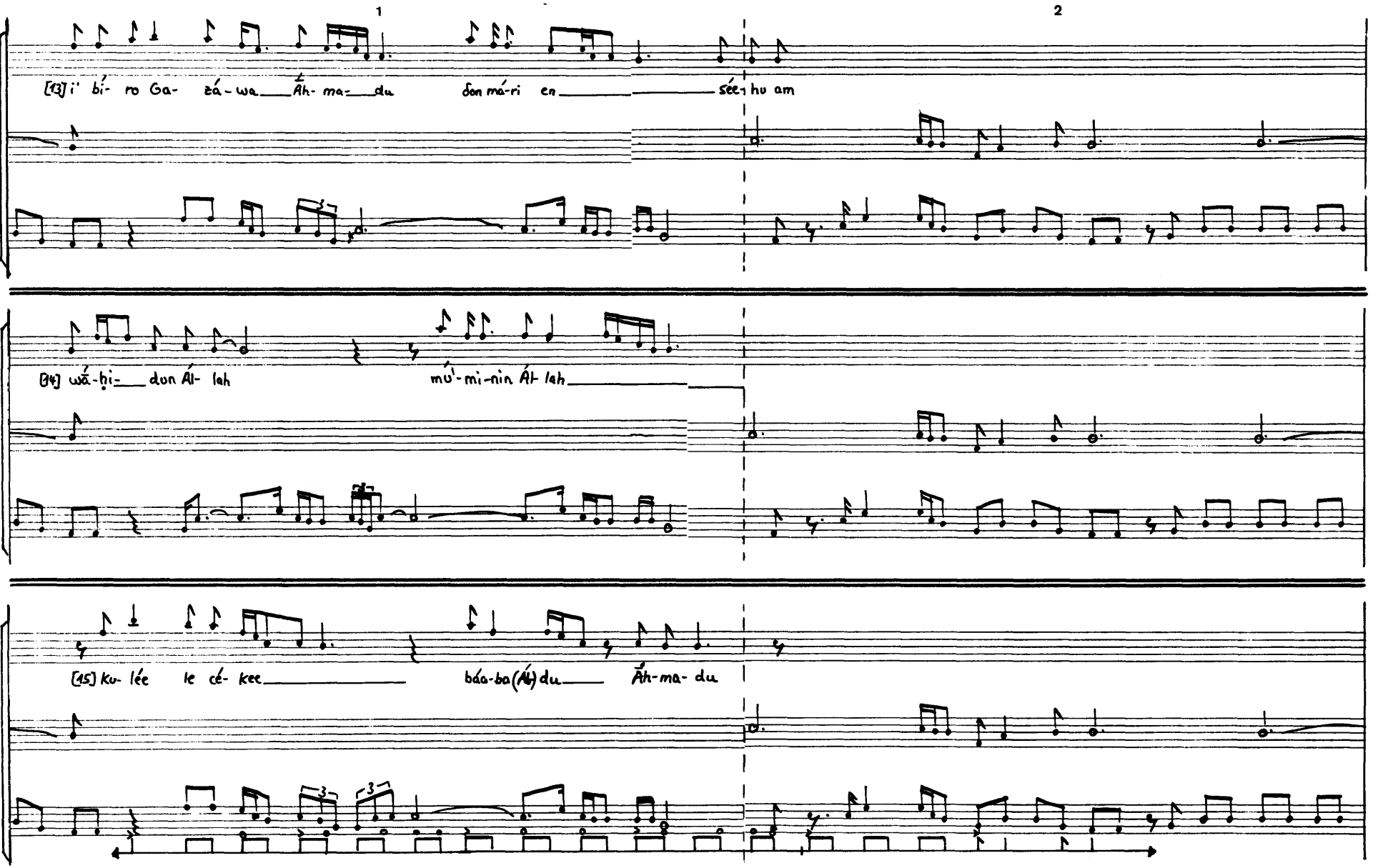
[3] da kéw- ta rí- ga sáu-ra wón-do Ā́h- ma- du

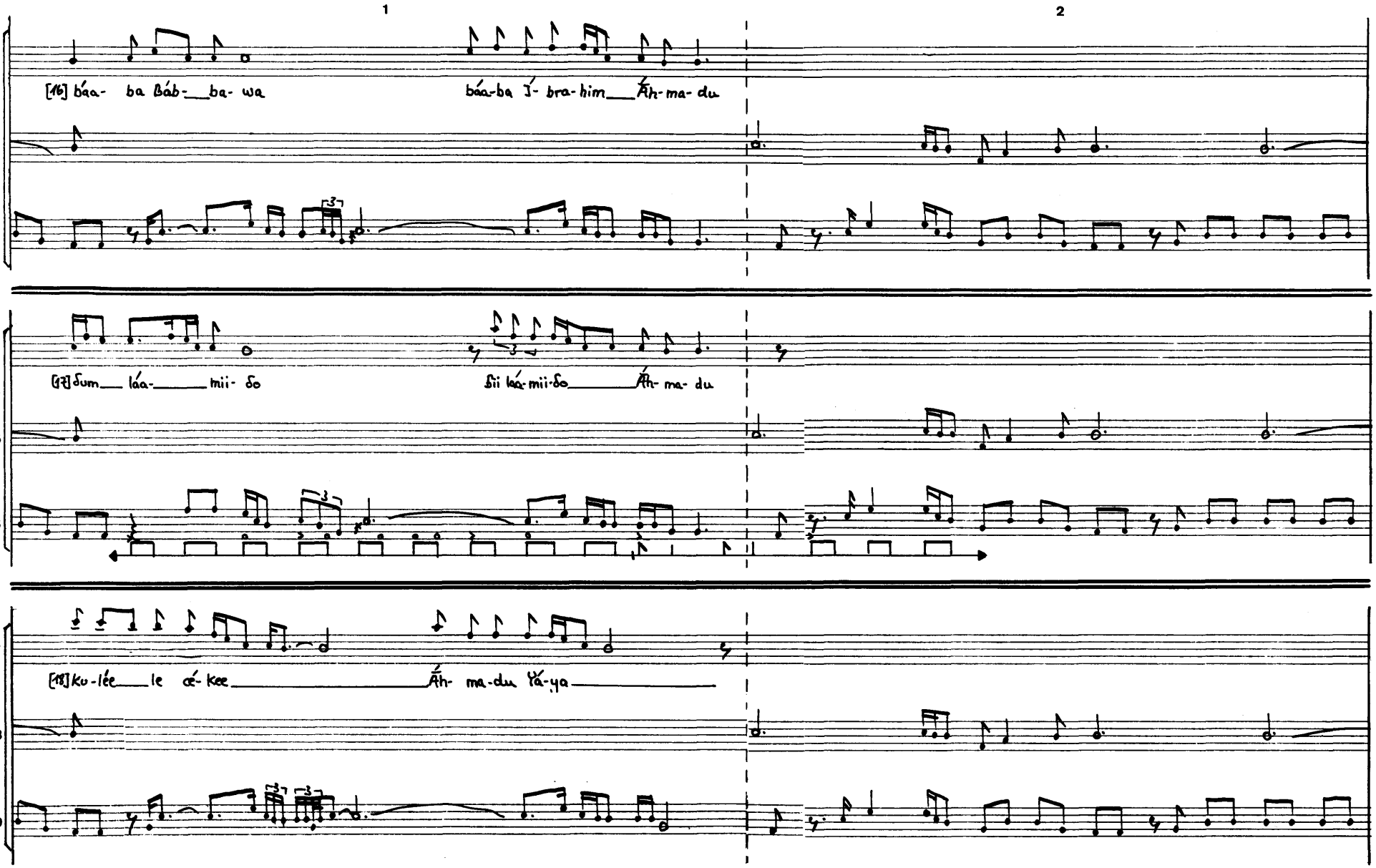


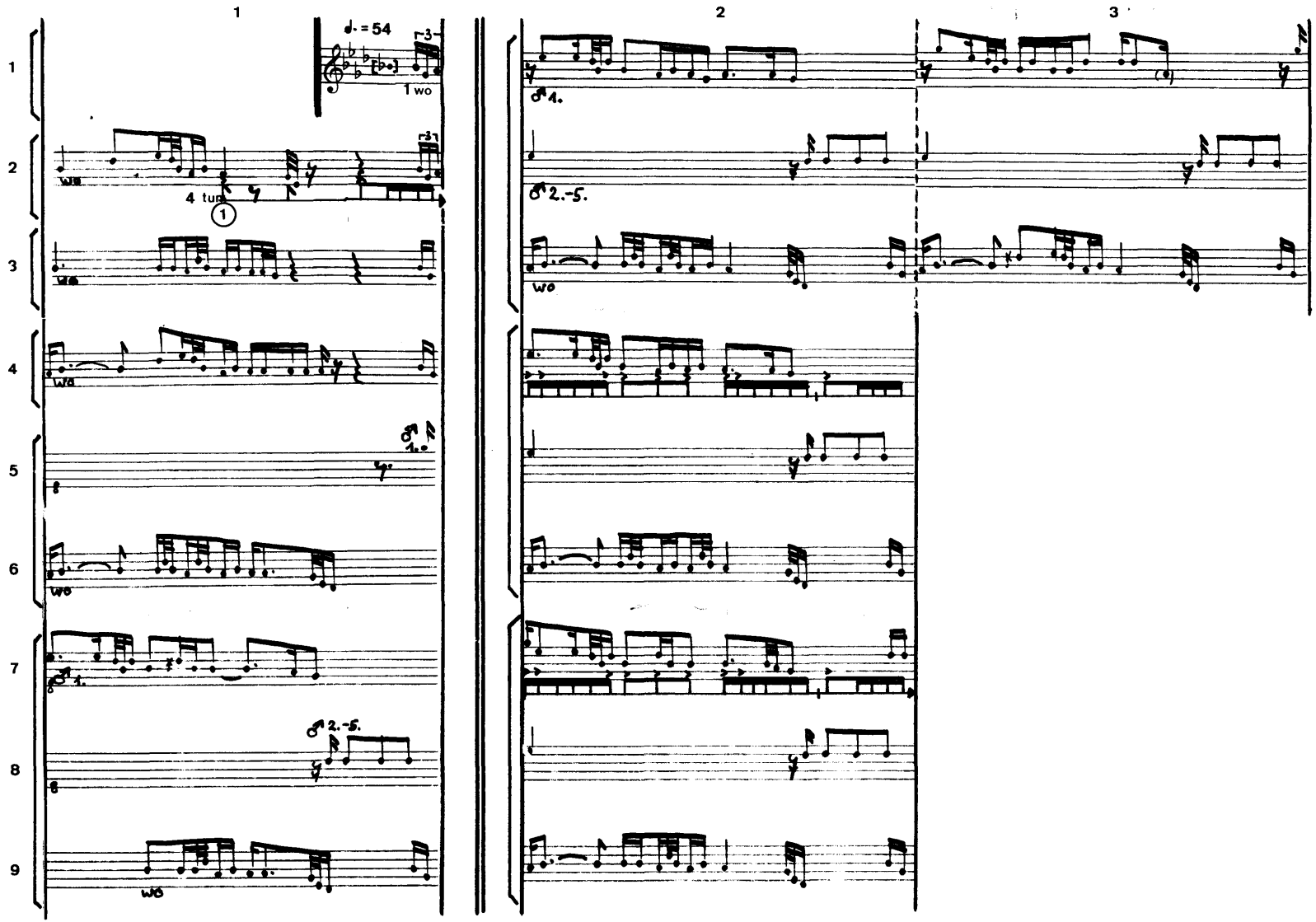

1
2
[4] sée- hu Áh- ma- du jíi-kan Á- ji
[5] láam- do Ga-zá- wa má(n)ye mál-lum-ye sée-hu
[6] i' bí- ro Ga- zá- wa Áh-ma- du báa-ba Há-ma-du

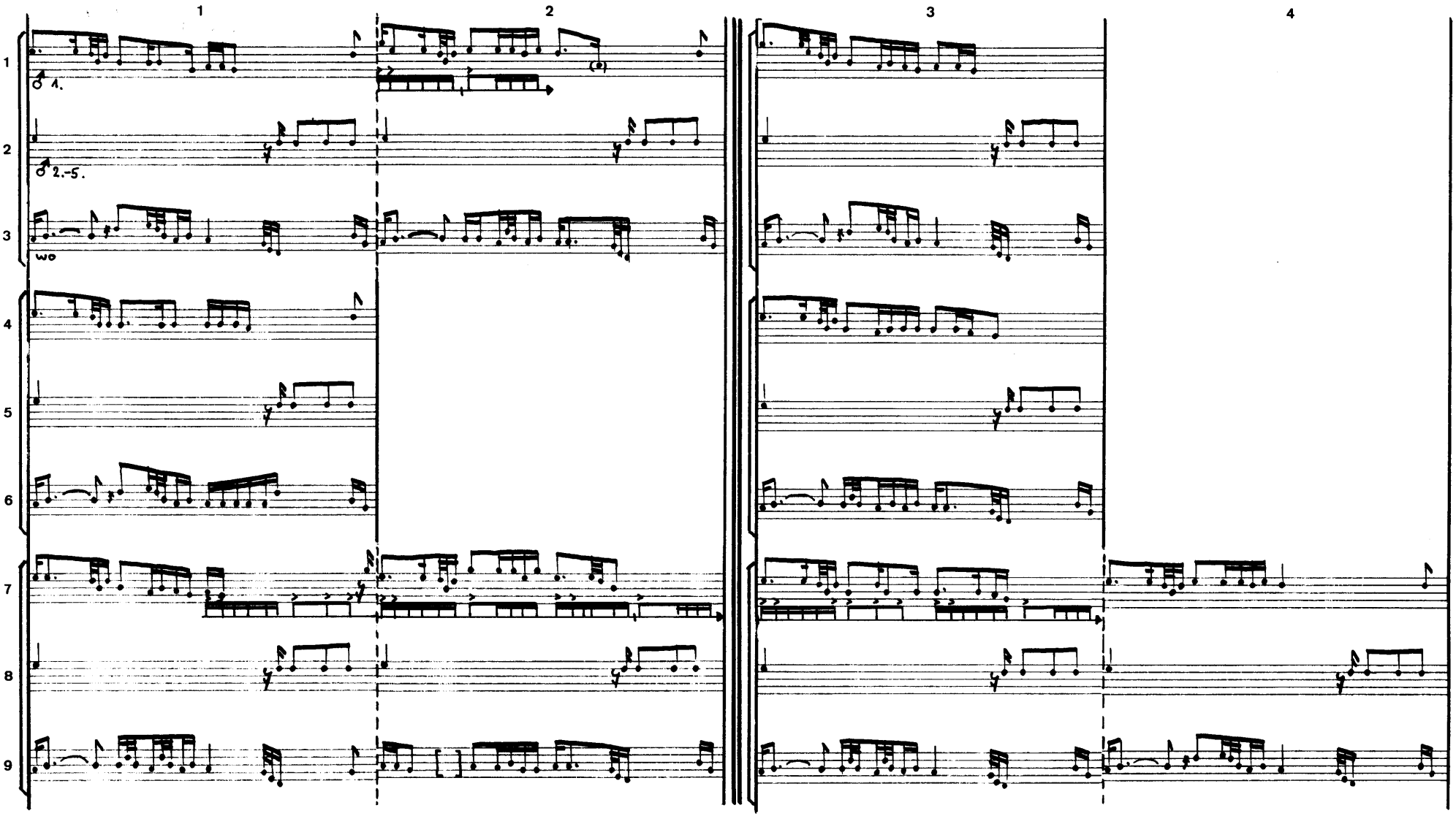

1
2
[7] tóg- ge- re wée-du de wú- la- táa-ko Ăh-ma-du
[8] o júm-ri ta- páa-re dá-ši jum-tée-go sée-hu
[9] gíi- ŝo Ăh- ma- du sóy-de wóo-daa

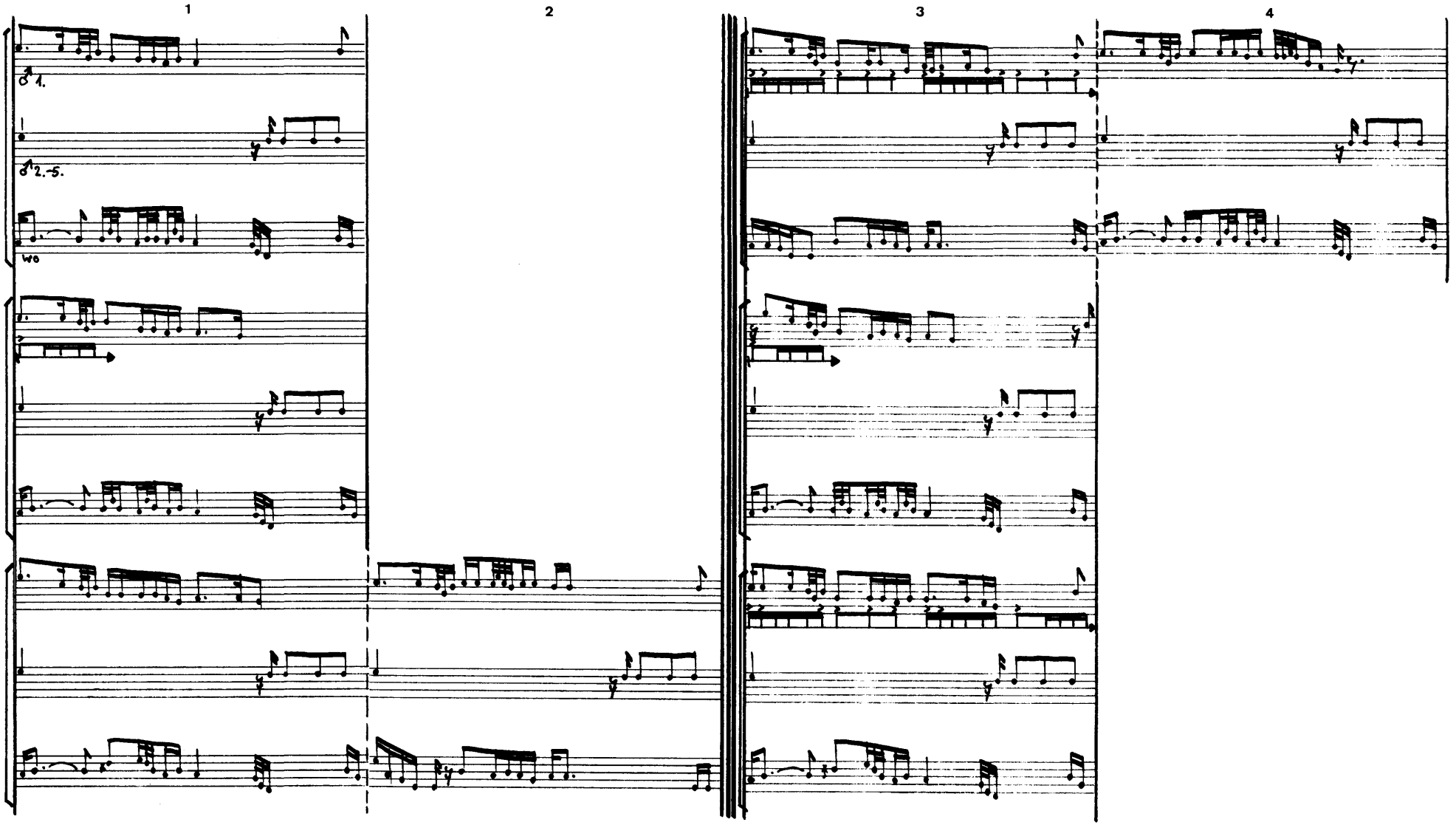

1
2
[10] wa-lii- jo laa- mii- be Áh- ma- du Ya- ya
[11] ku- lée le cé- kee hiir-na Má-rou-a nyáa-ma rii-ba góo-ga
[11] ku-lée le cé- kee hiir- na Má-rou-a sée- hy am

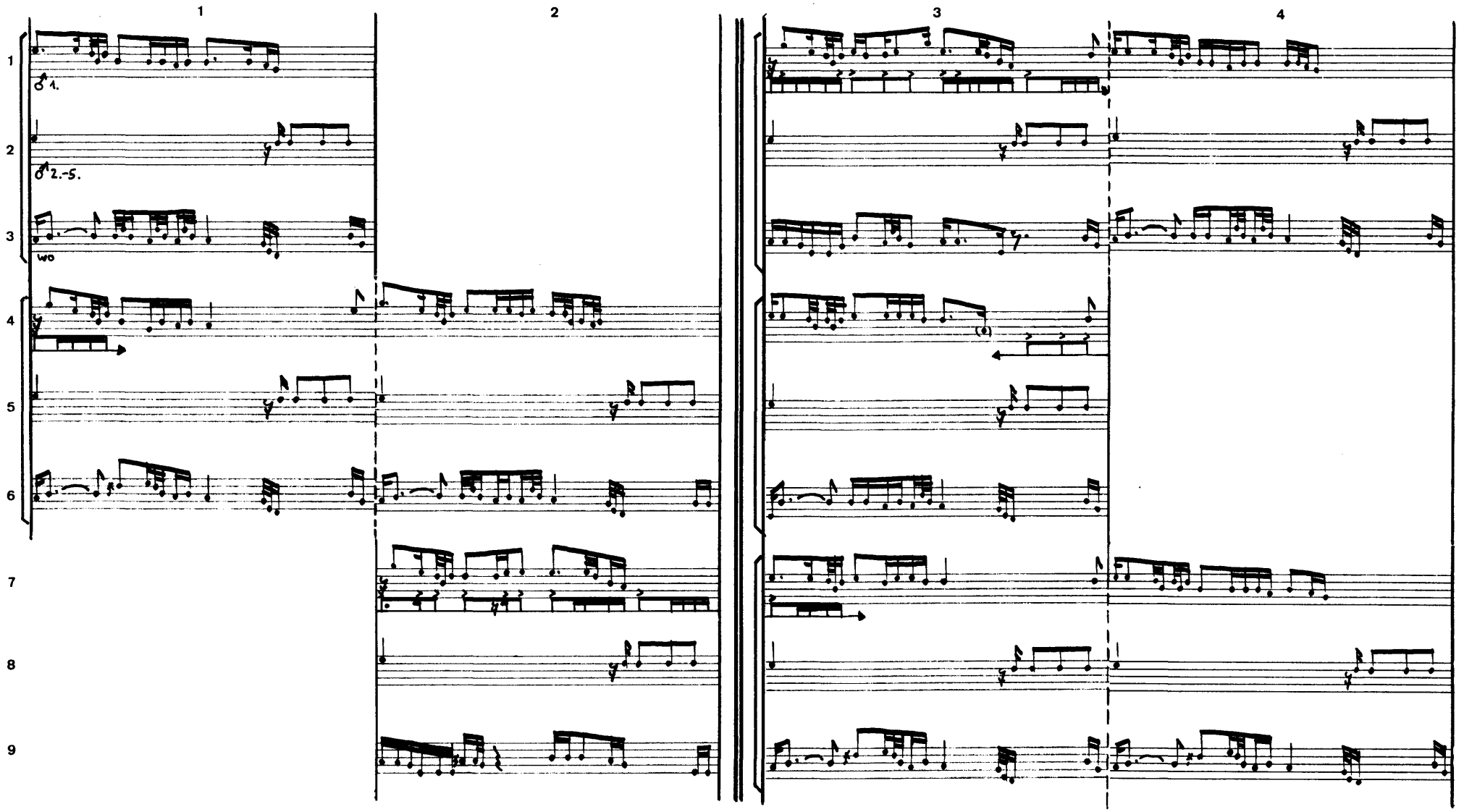

1
2
[13] i' bí- ro Ga- èá-wa Áh- ma- du don má-ri en séé-hu am
[14] wá-hi- dun Ál- lah mú'-mi-nin Ál- lah
[15] ku- lée le cé- kee báa-ba(á) du Áh-ma- du
3
3

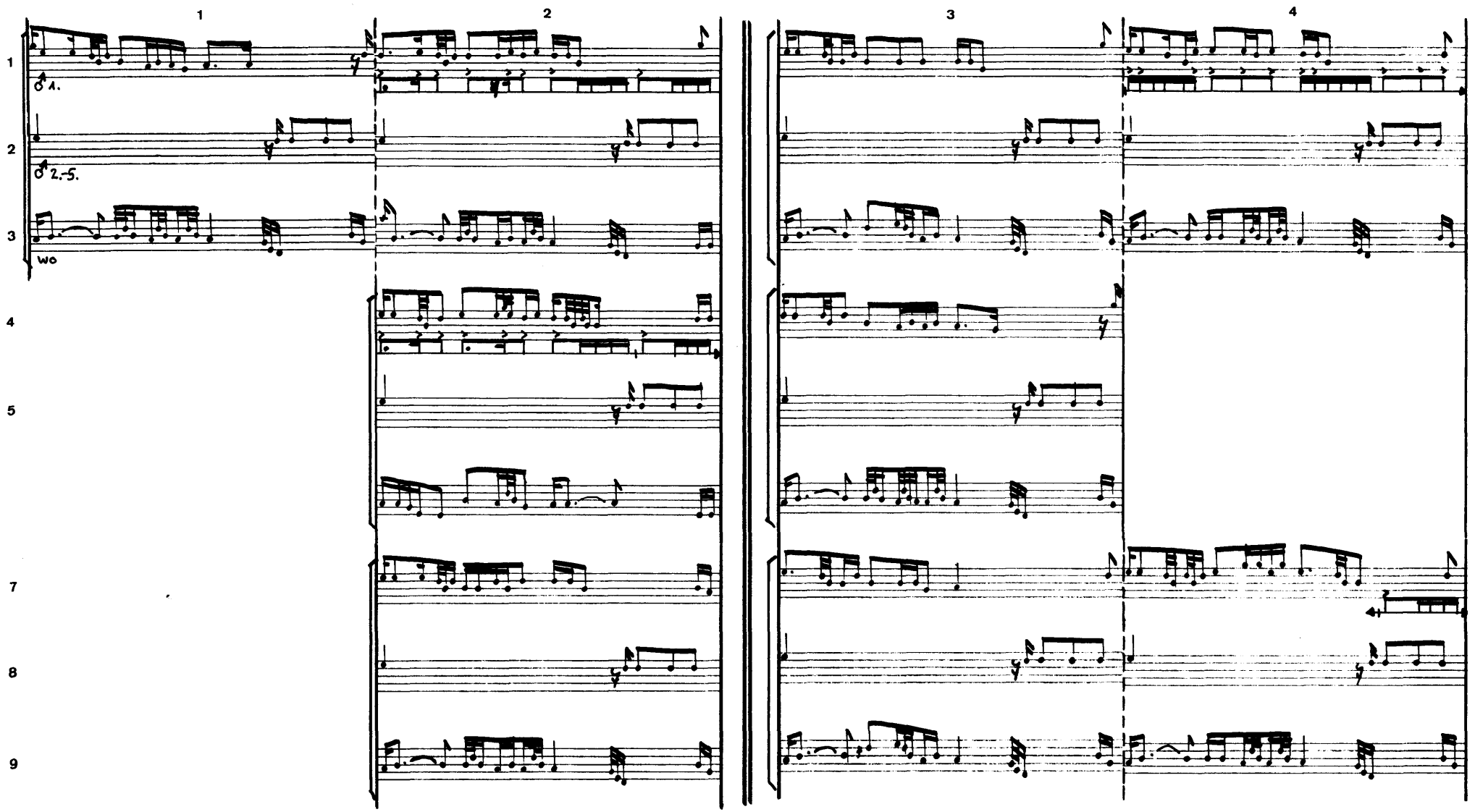

1
2
[16] báa- ba Báb-__ba- wa
báa-ba Í- bra-him___Áh-ma- du
[17] Sum___ láa-_____mii- So
Sii láa-mii-So_____Áh- ma- du
[18] ku-lée___le cé- kee_____Áh- ma-du Yá-ya_____

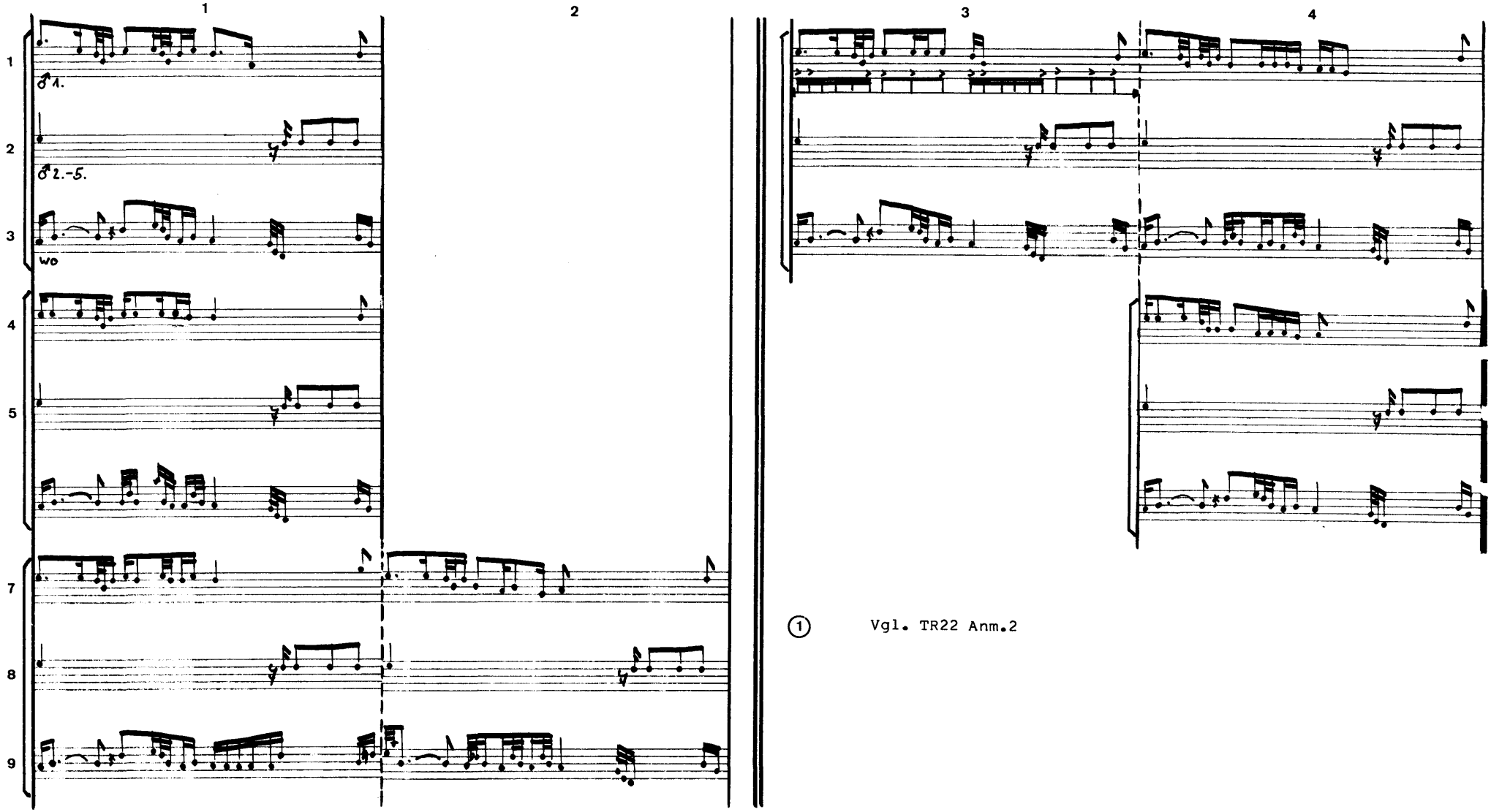

1
2
3
♩. = 54
1 wo
4 tun
wo
2.-5.
4.


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
1.
2.-5.
wo


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
1.
2.-5.
wo


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
1.
2.-5.
wo

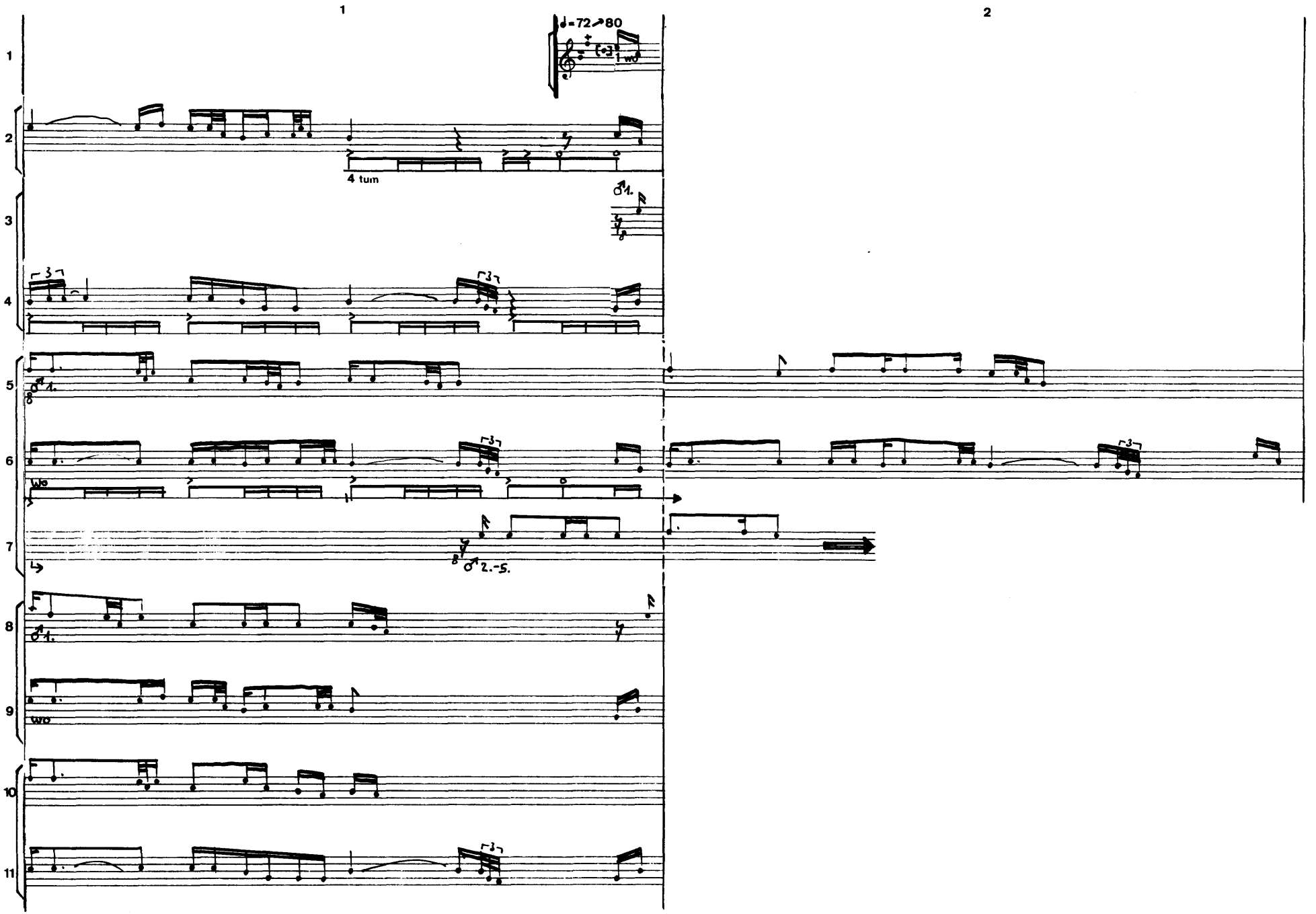

1
2
3
4
1
2
3
4
5
7
8
9
1.
2.-5.
wo

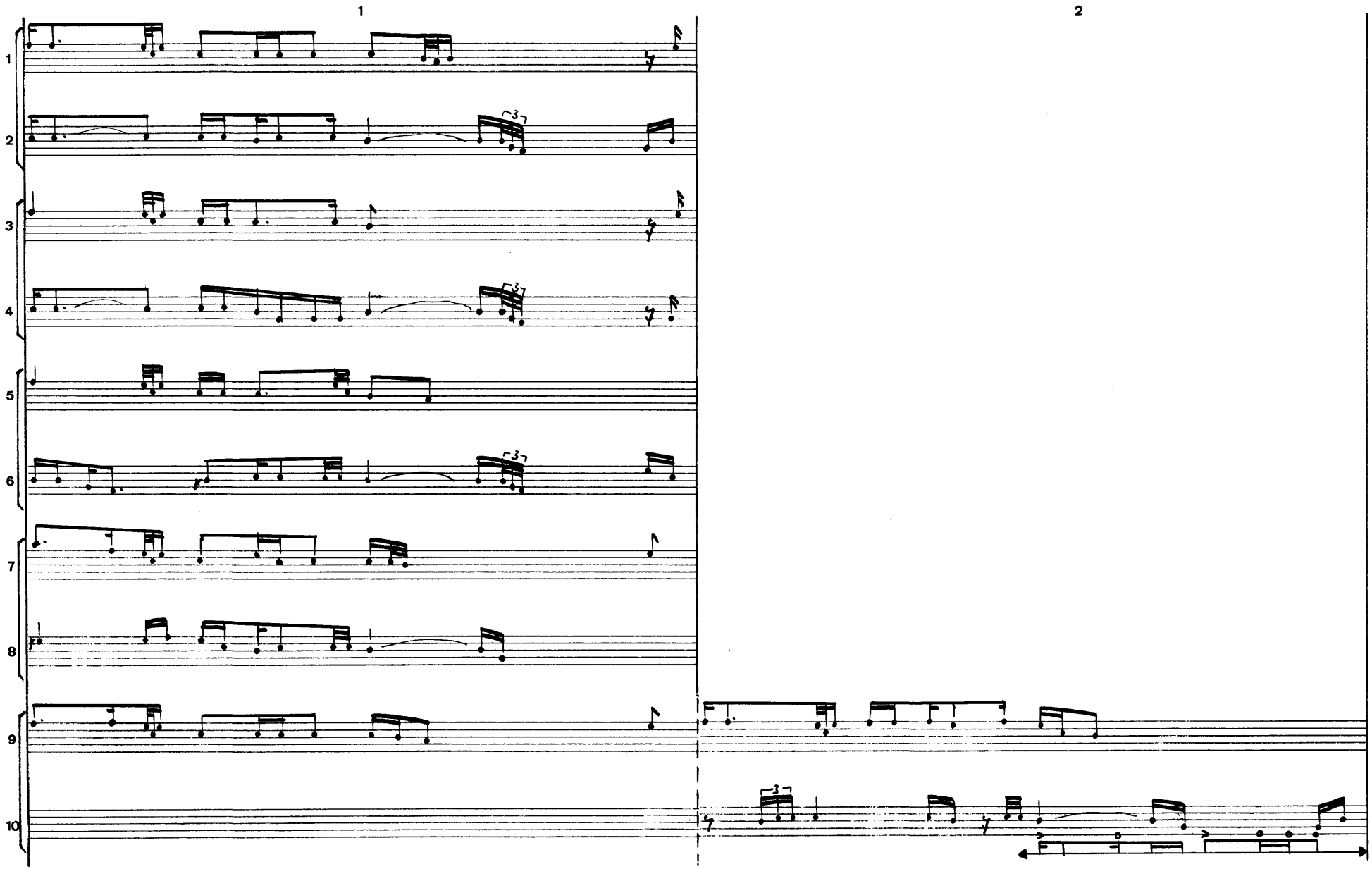


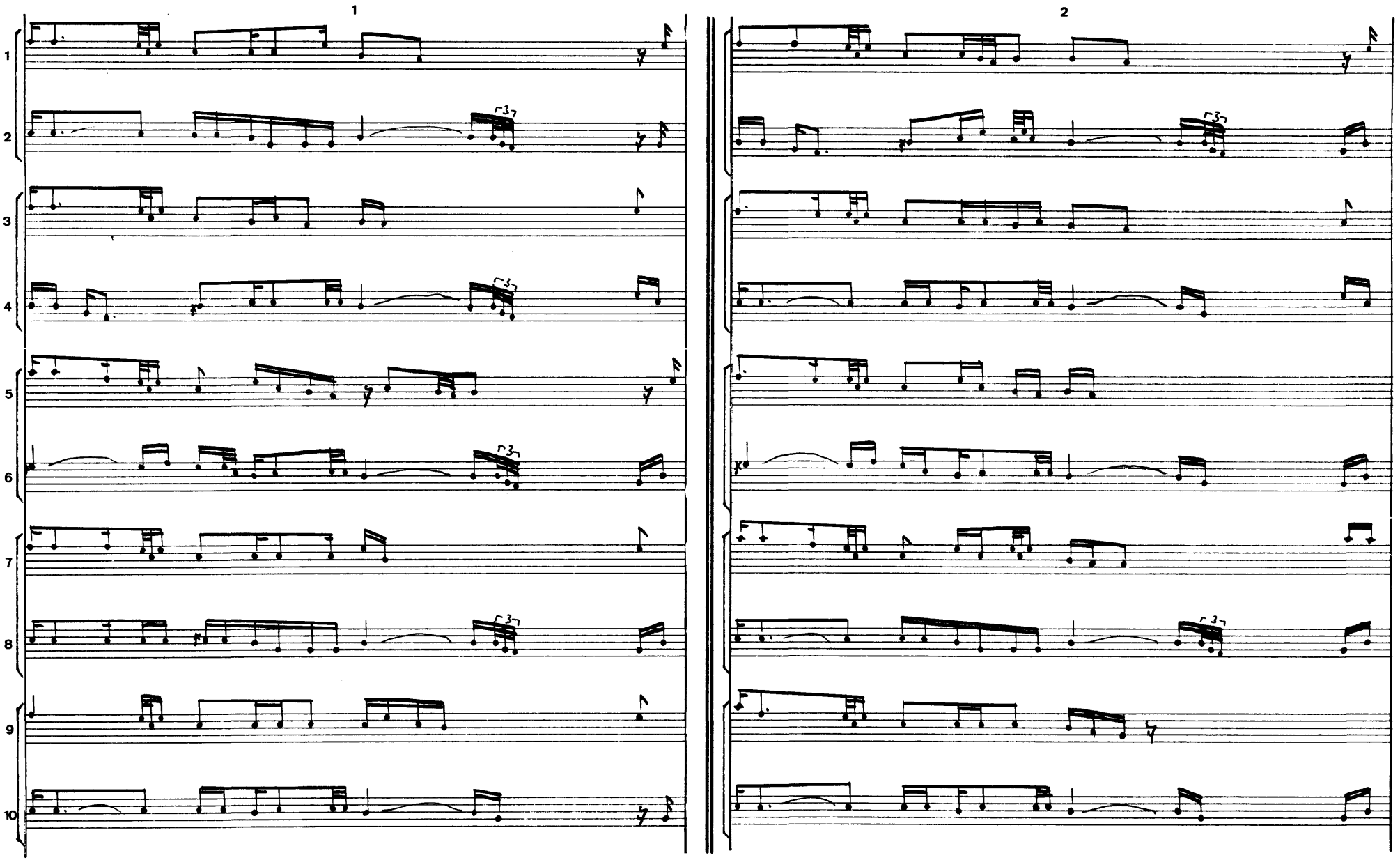
① Vgl. TR22 Anm.2

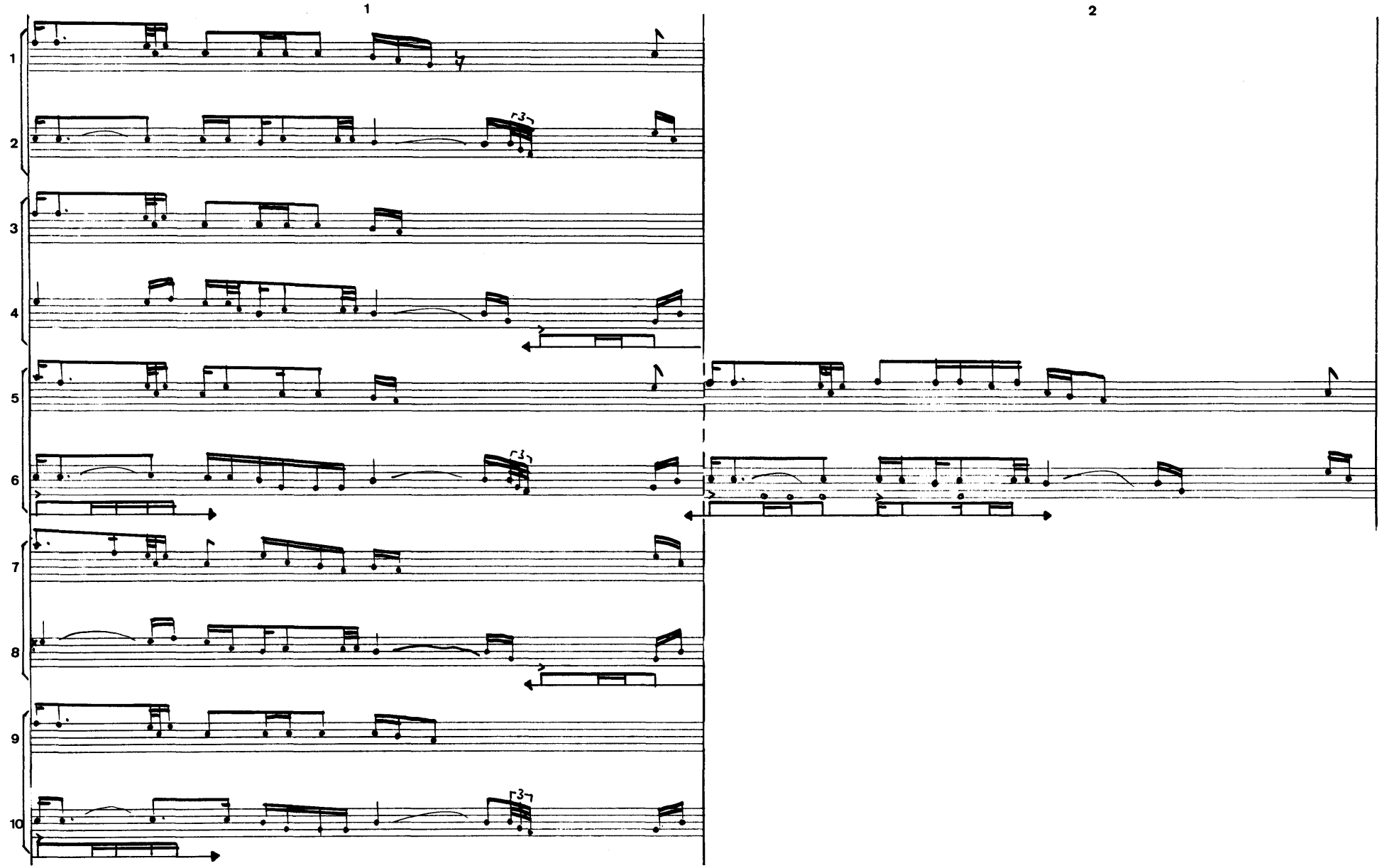
Uni Airline

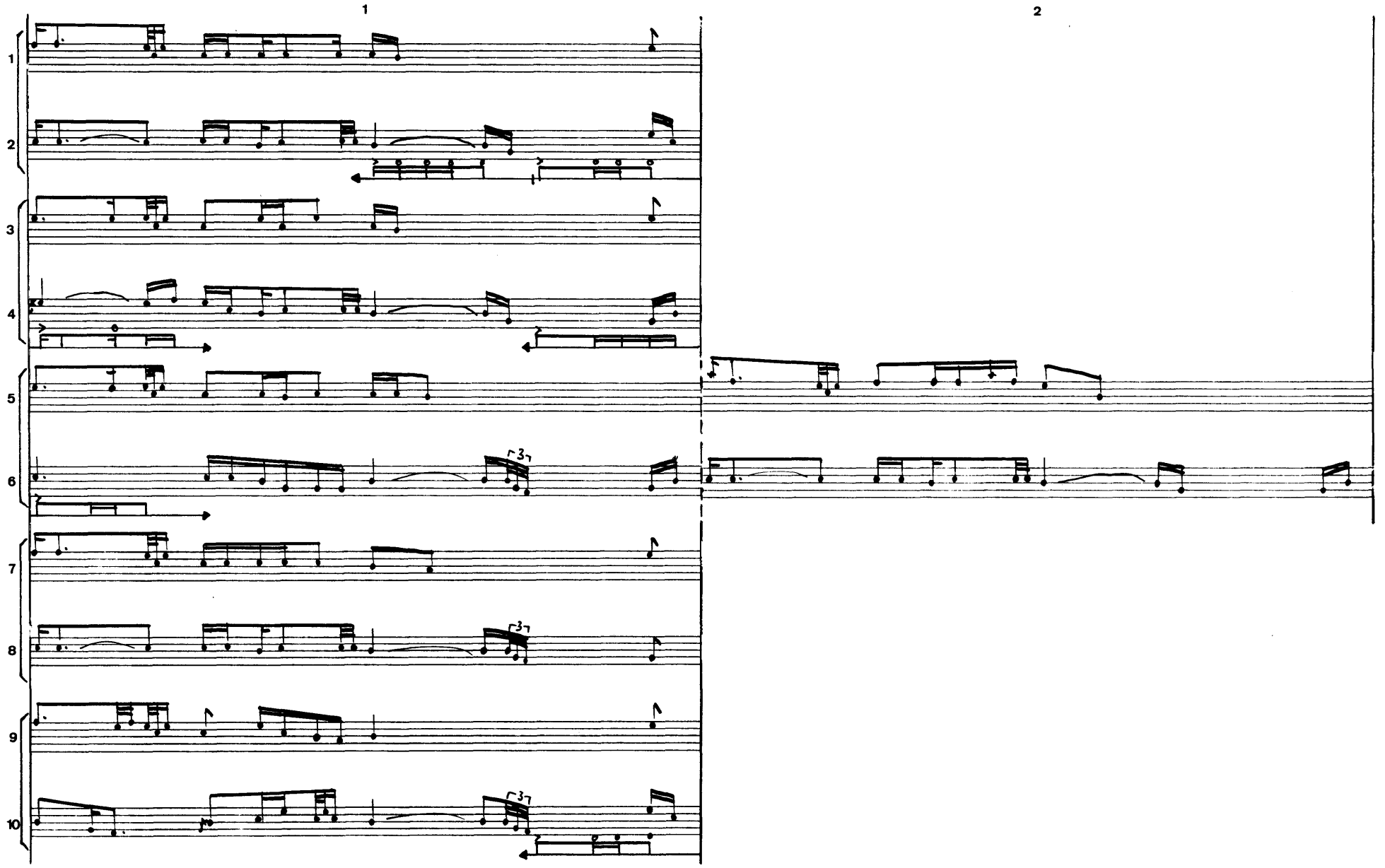
7'00

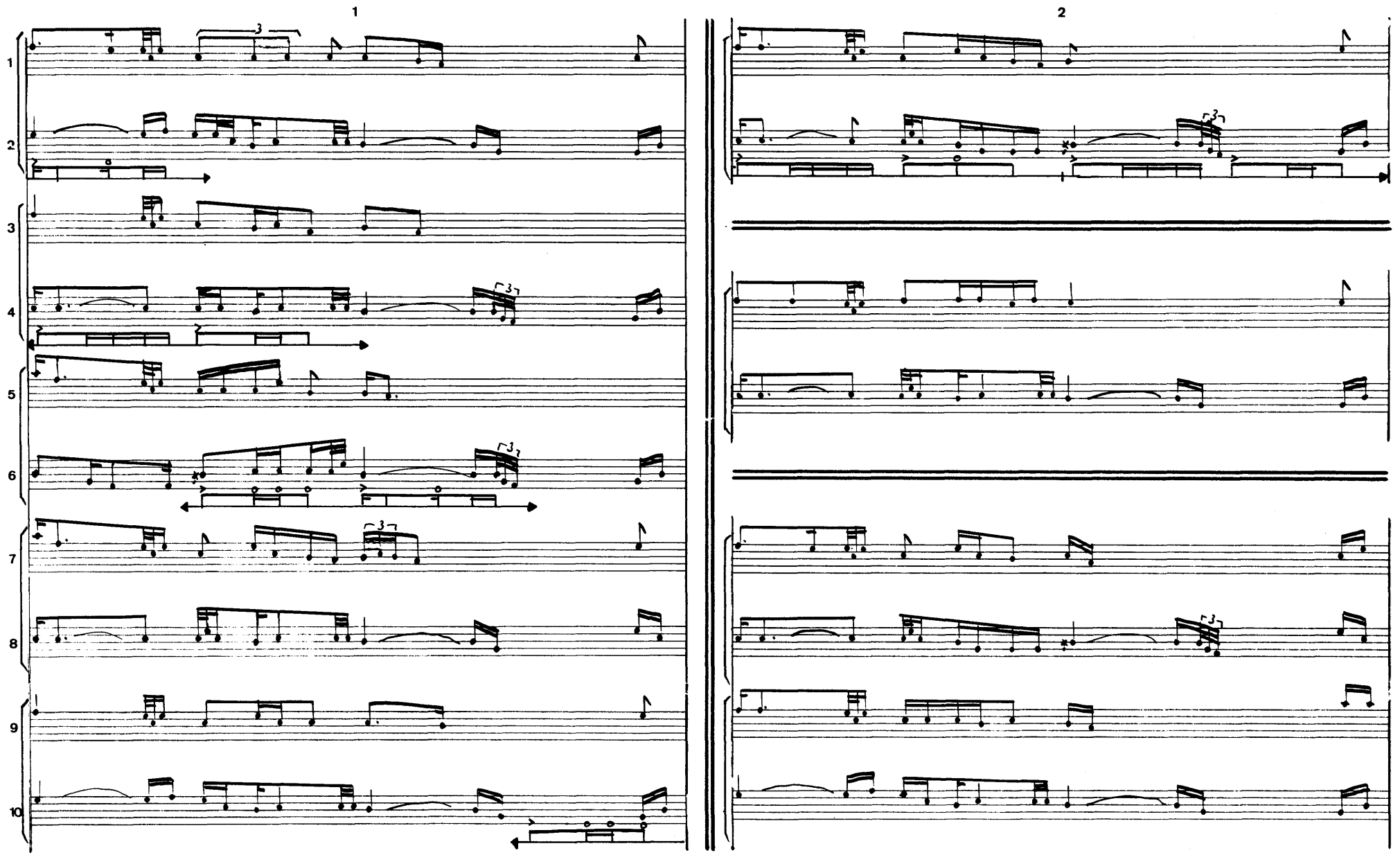


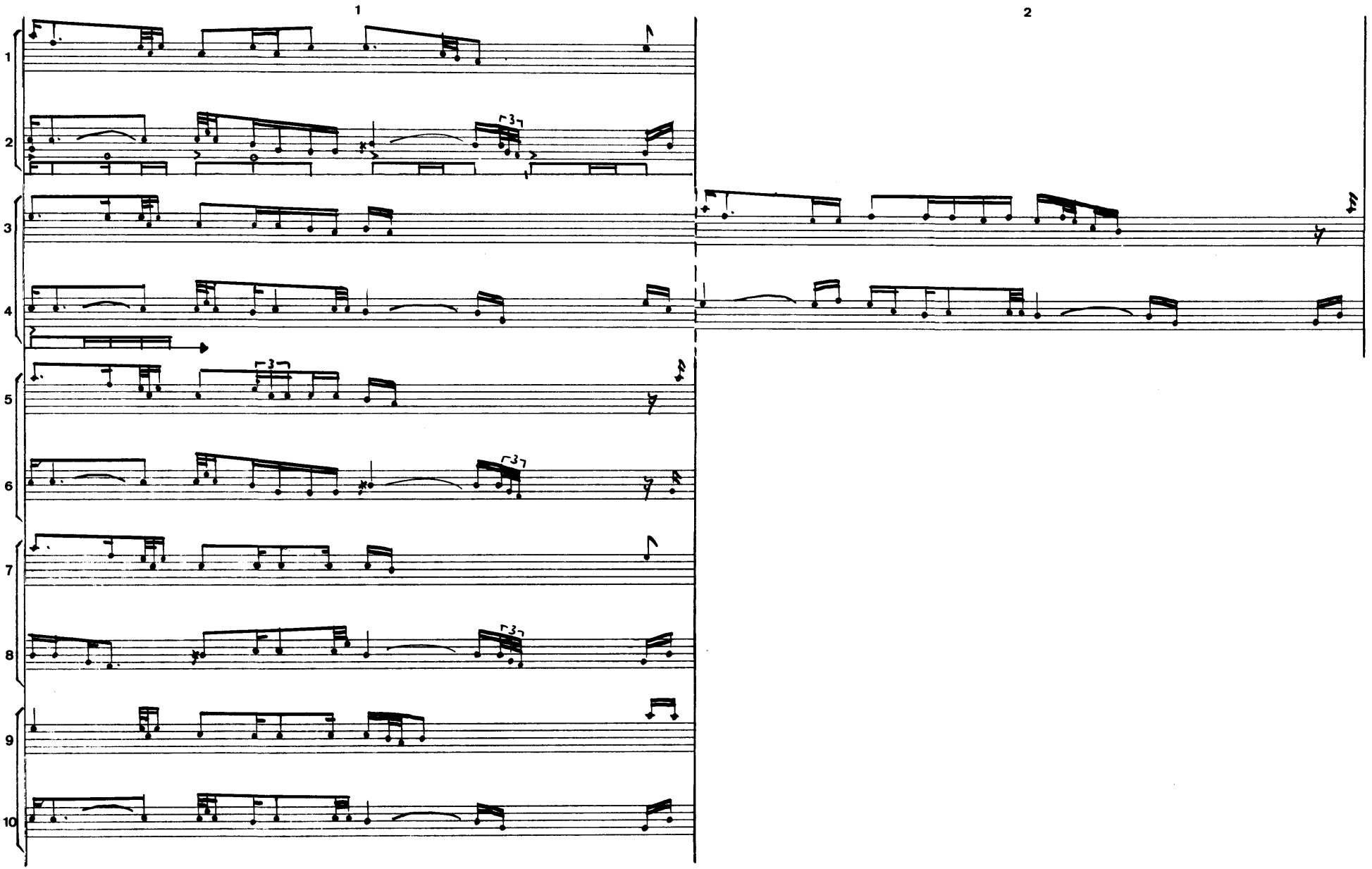

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

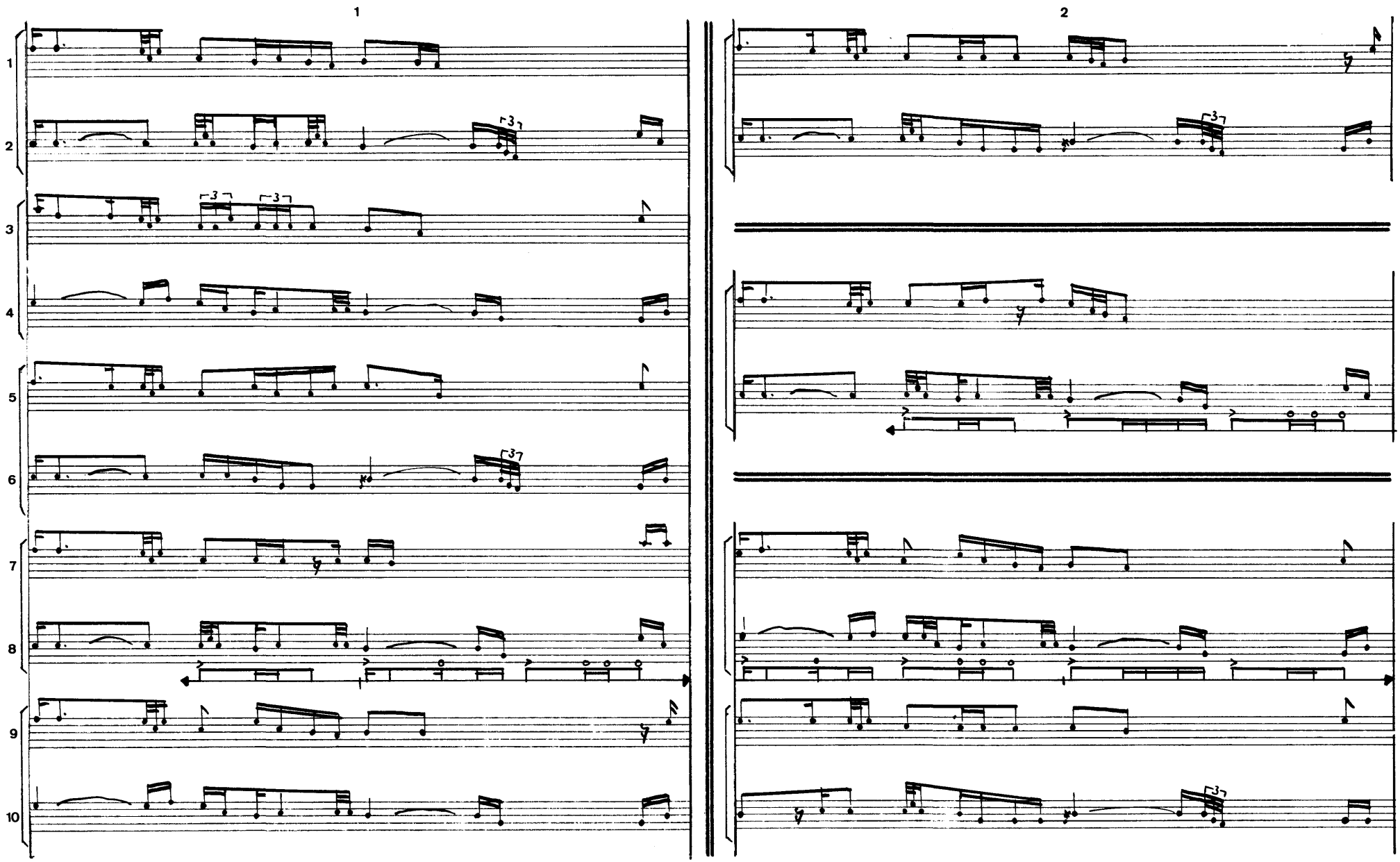

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

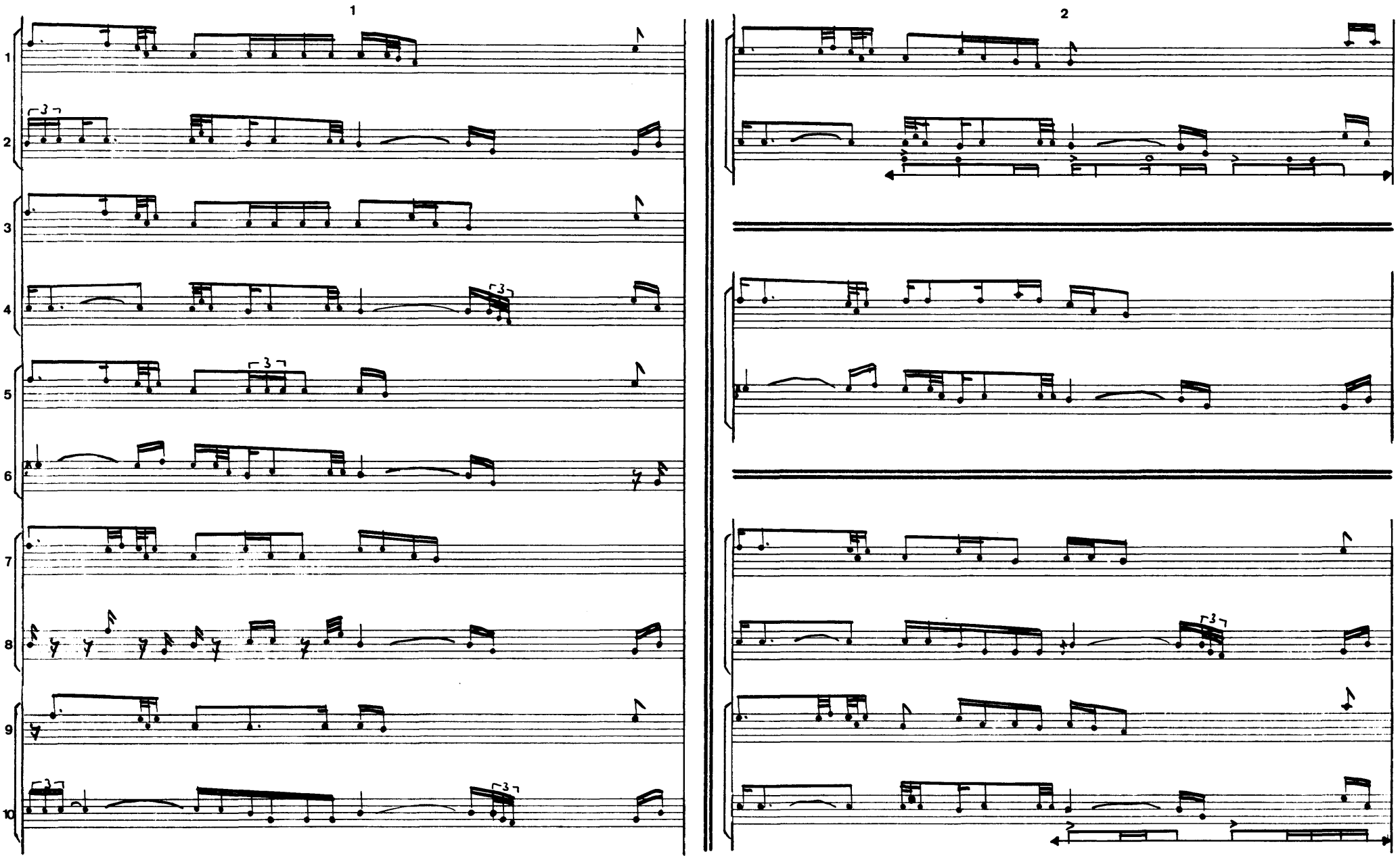

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

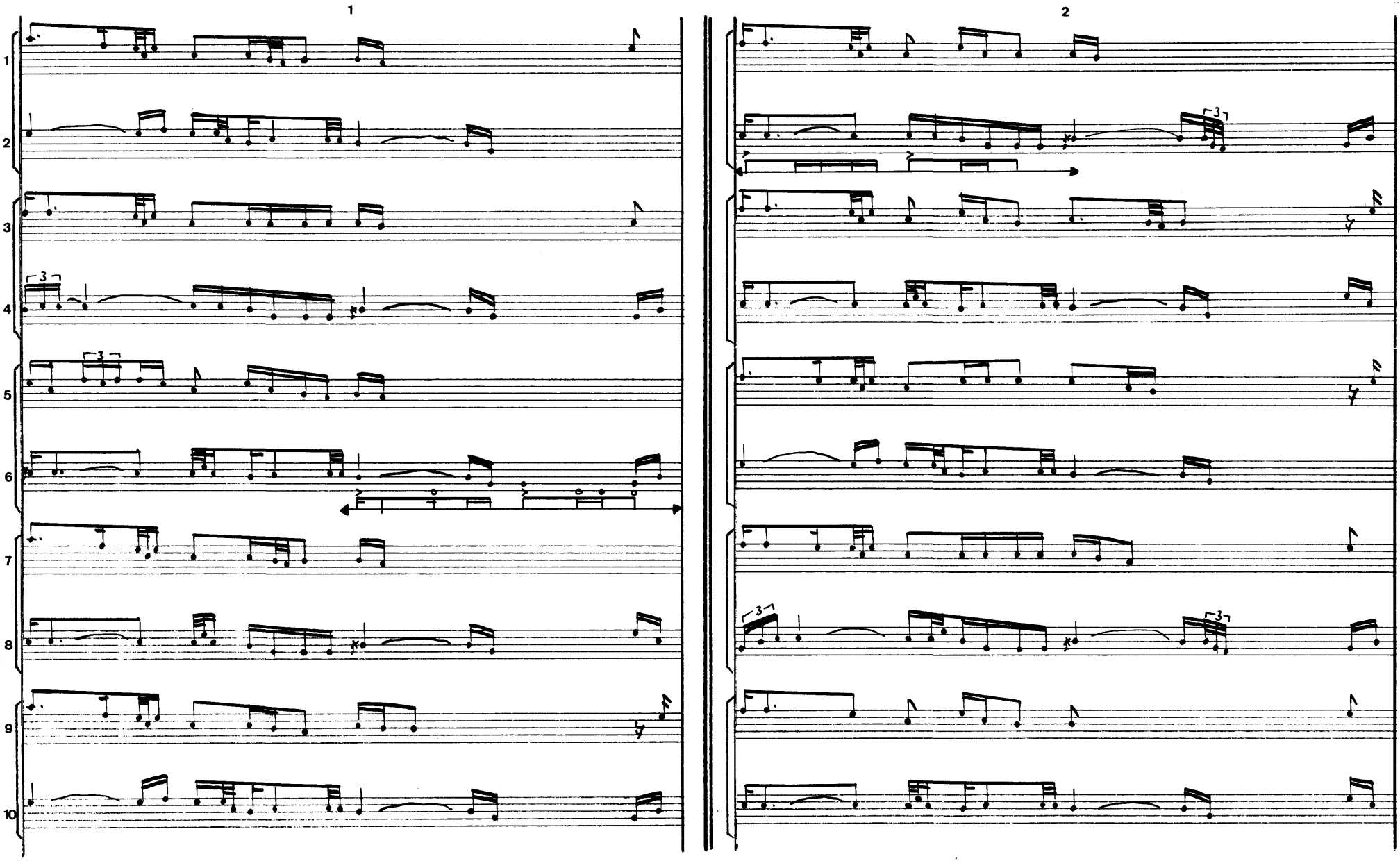

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
3
3
3

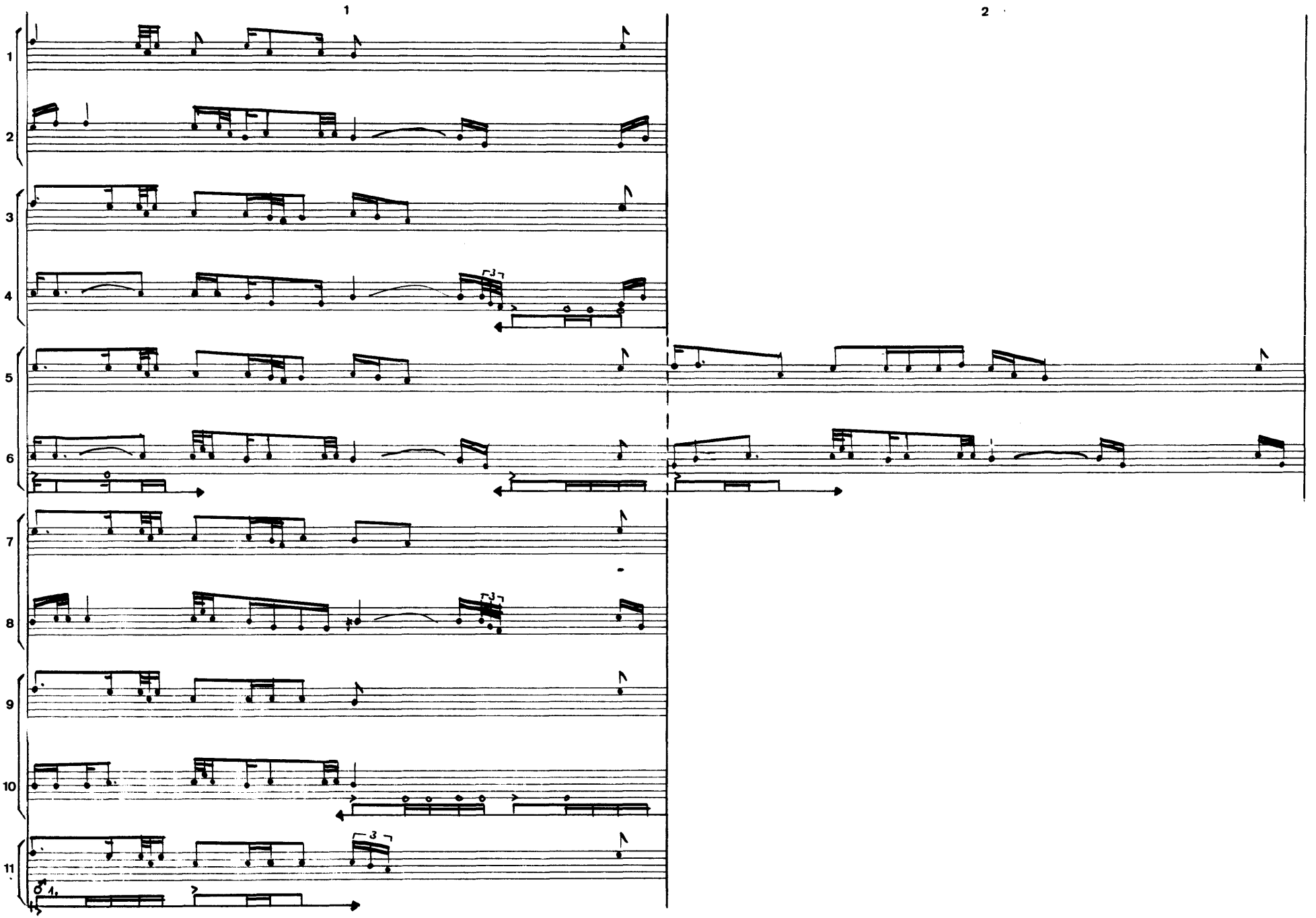

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

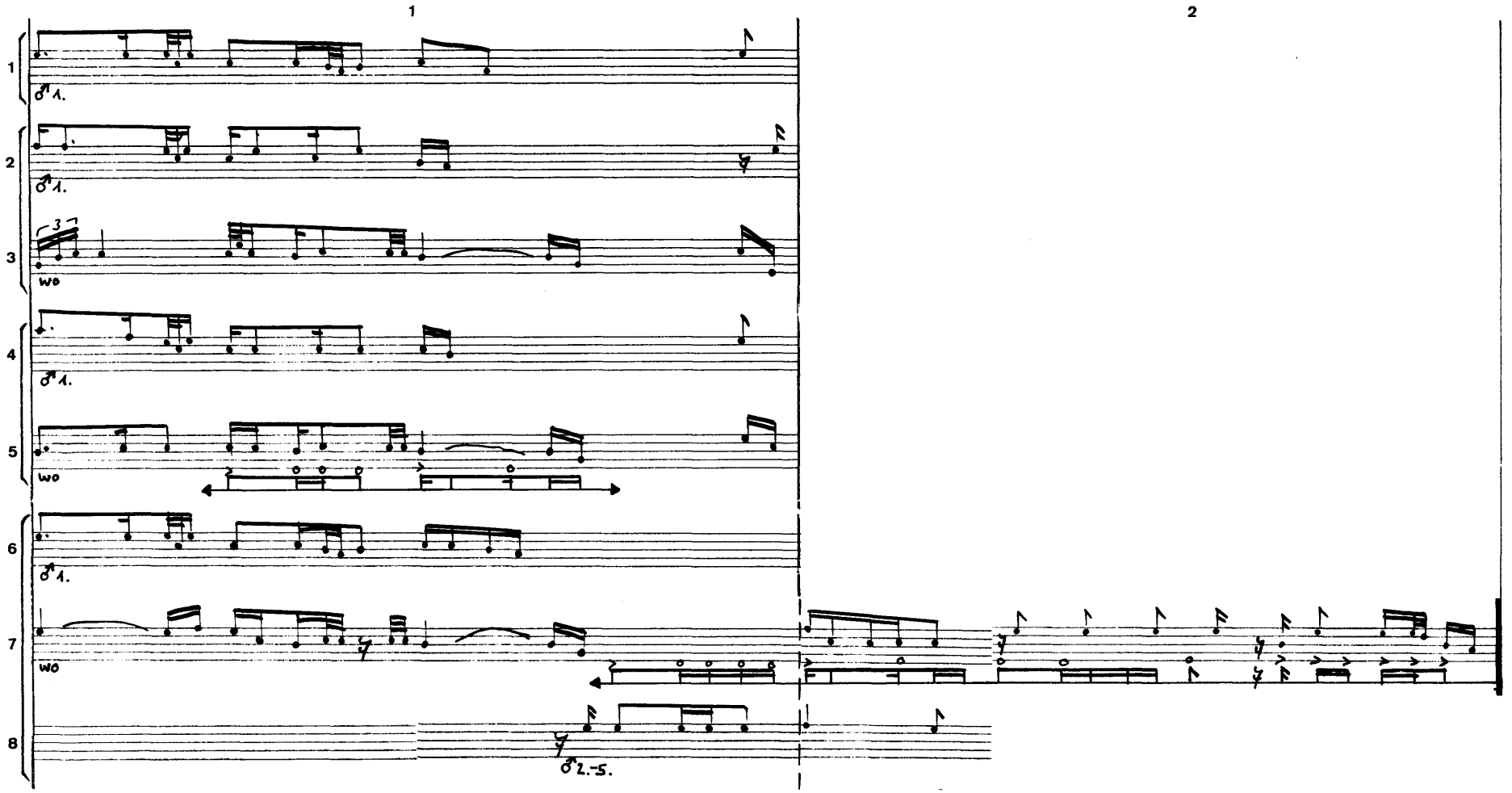

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

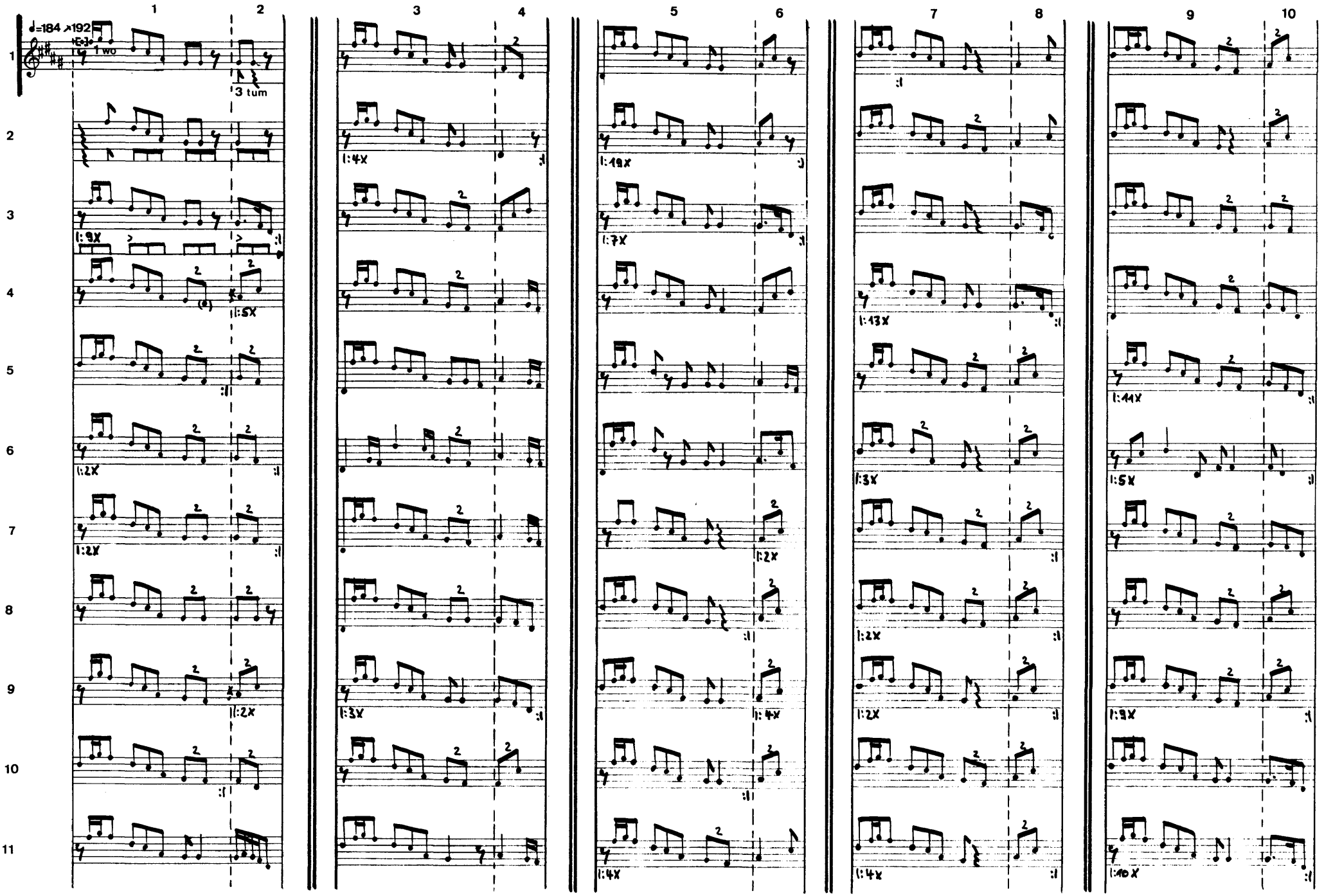

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

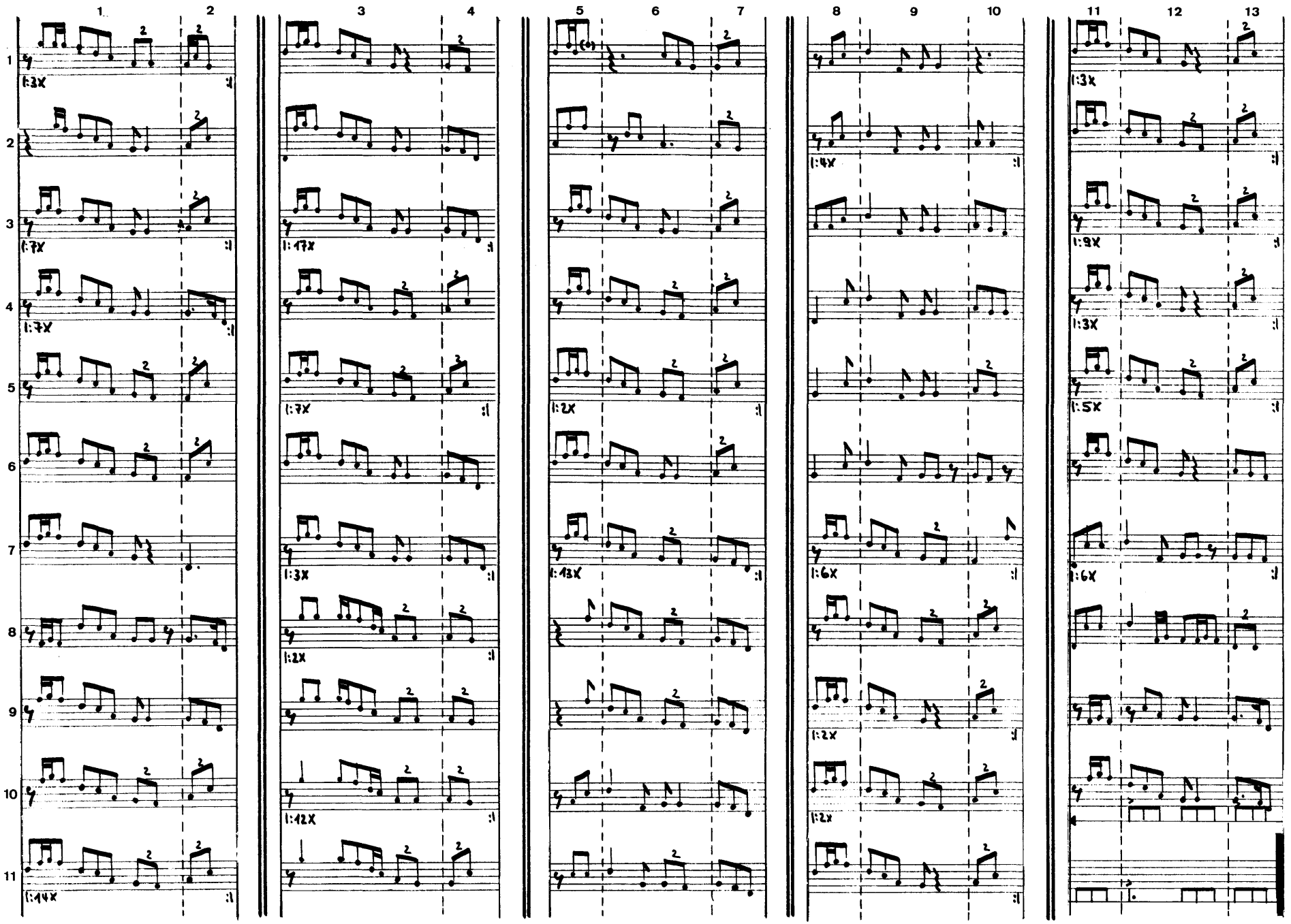

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

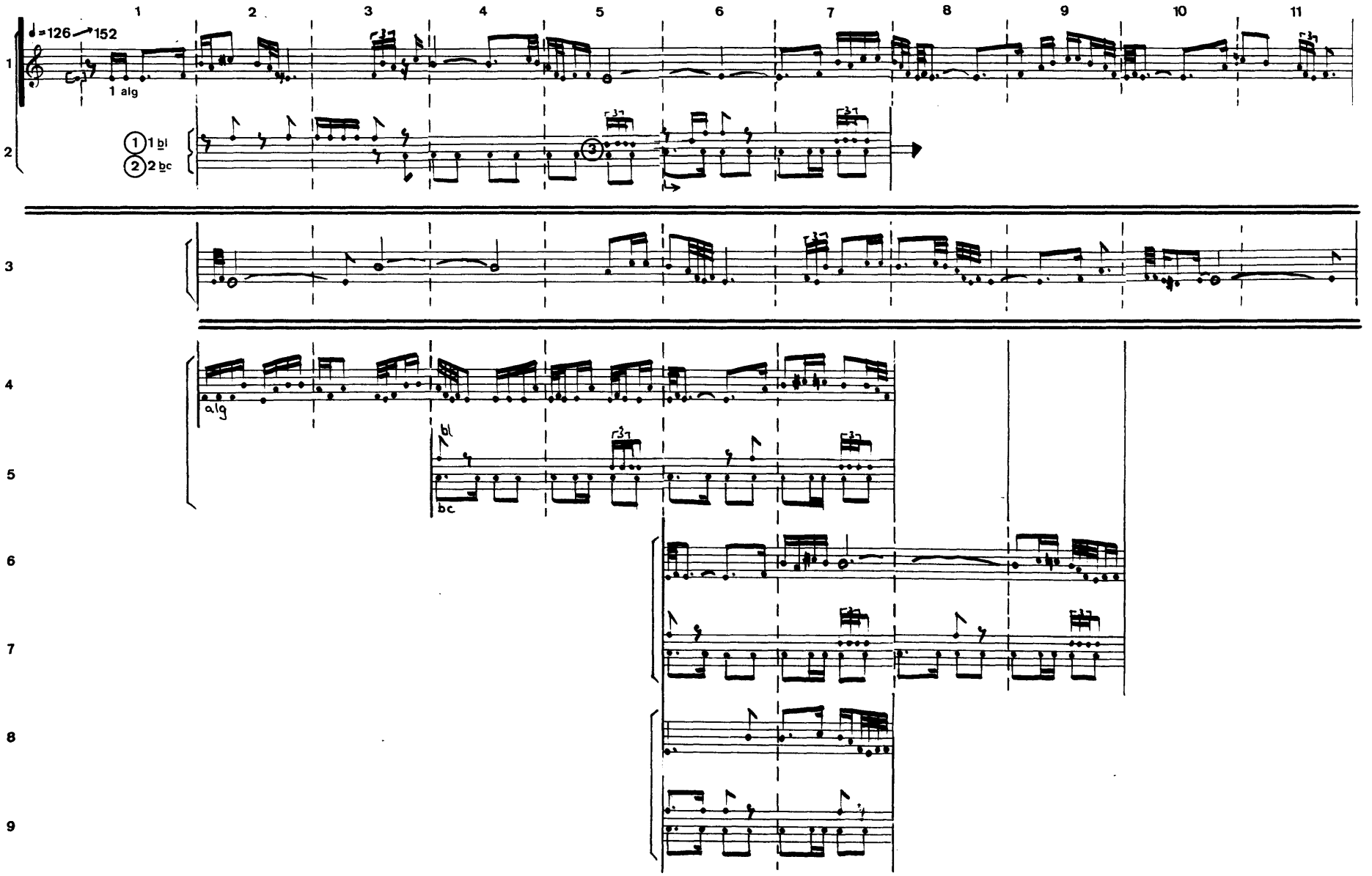

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1.

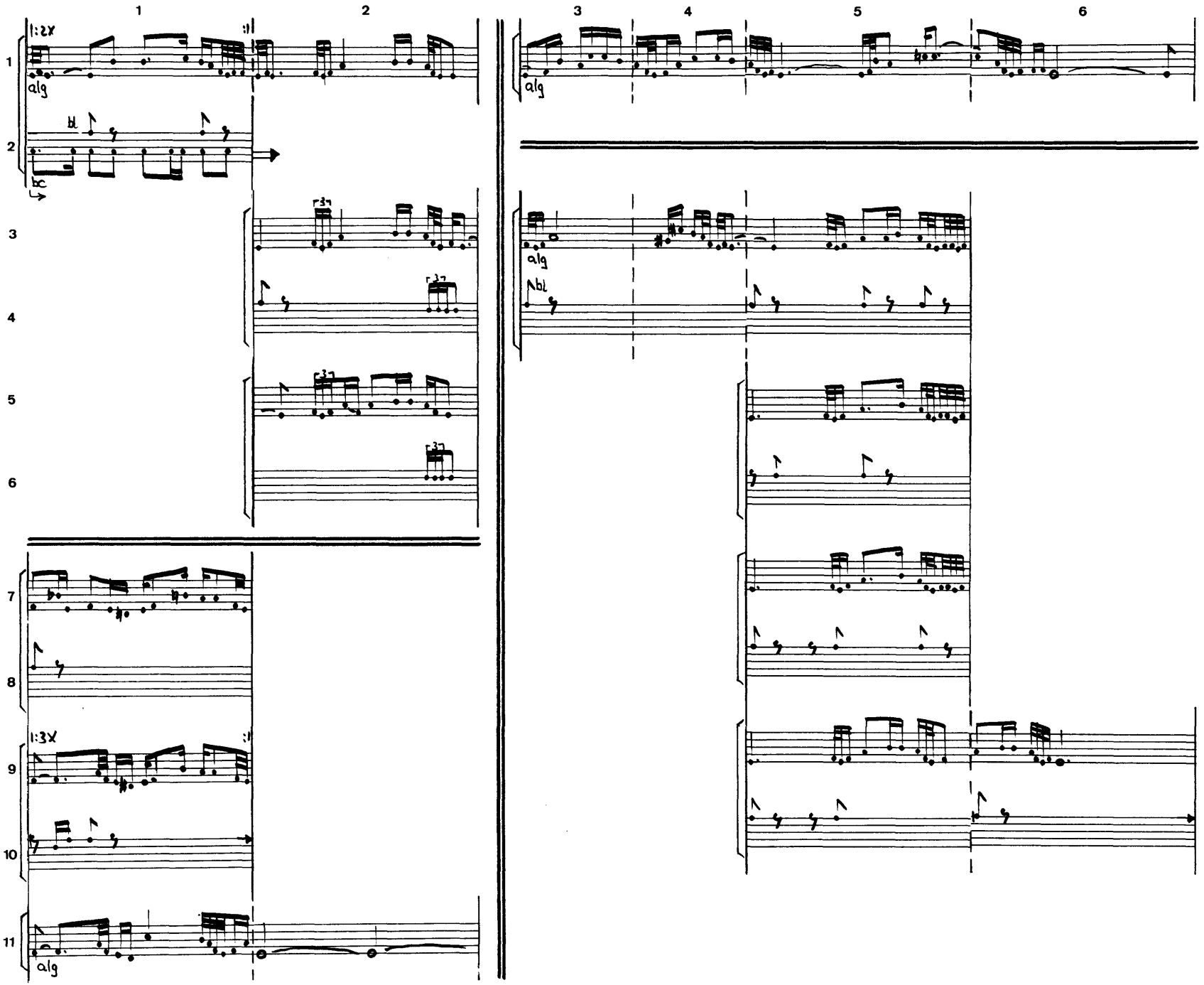

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
1.
1.
3
wo
1.
wo
1.
wo
2.-5.

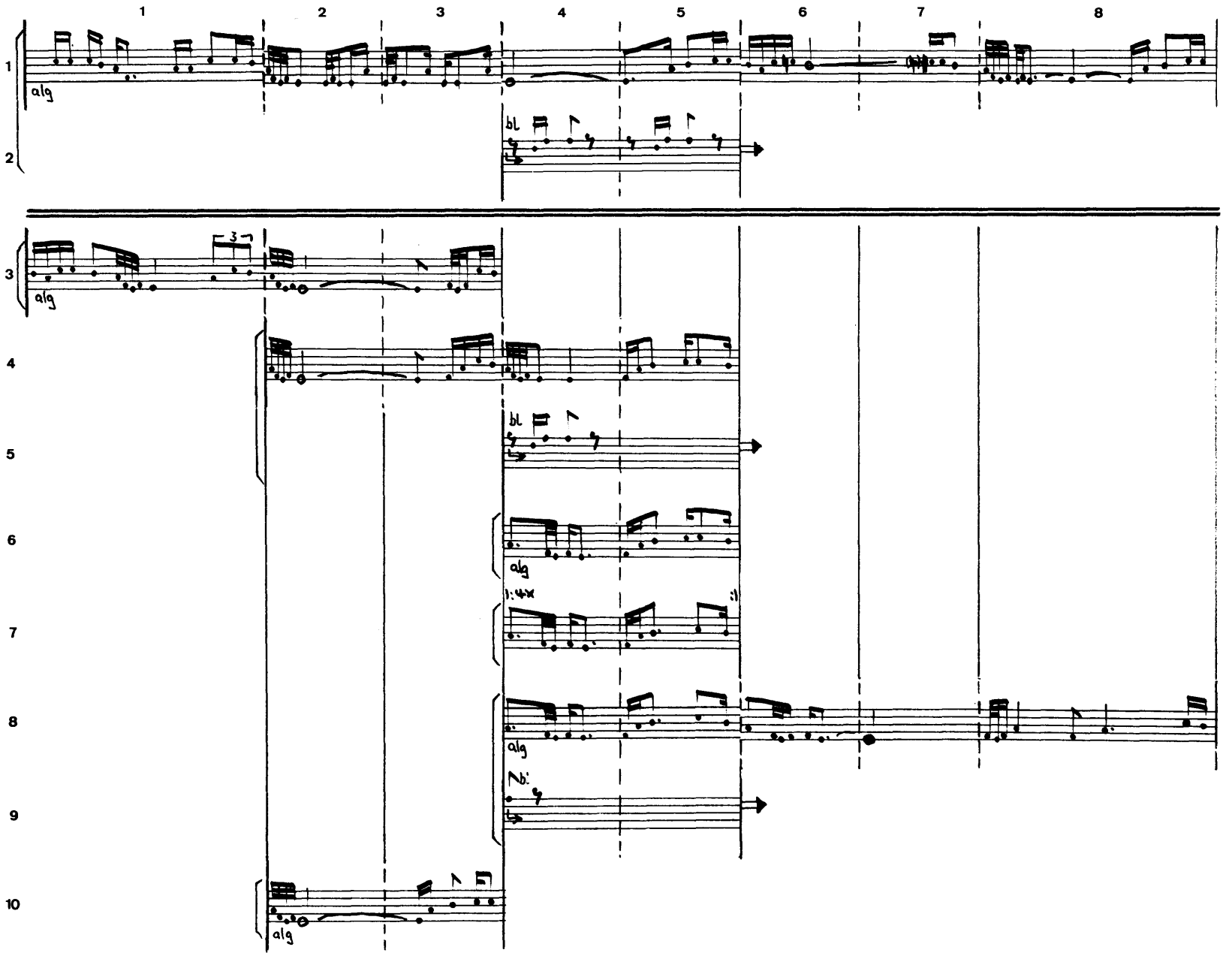
Yaadu (=girnorde)

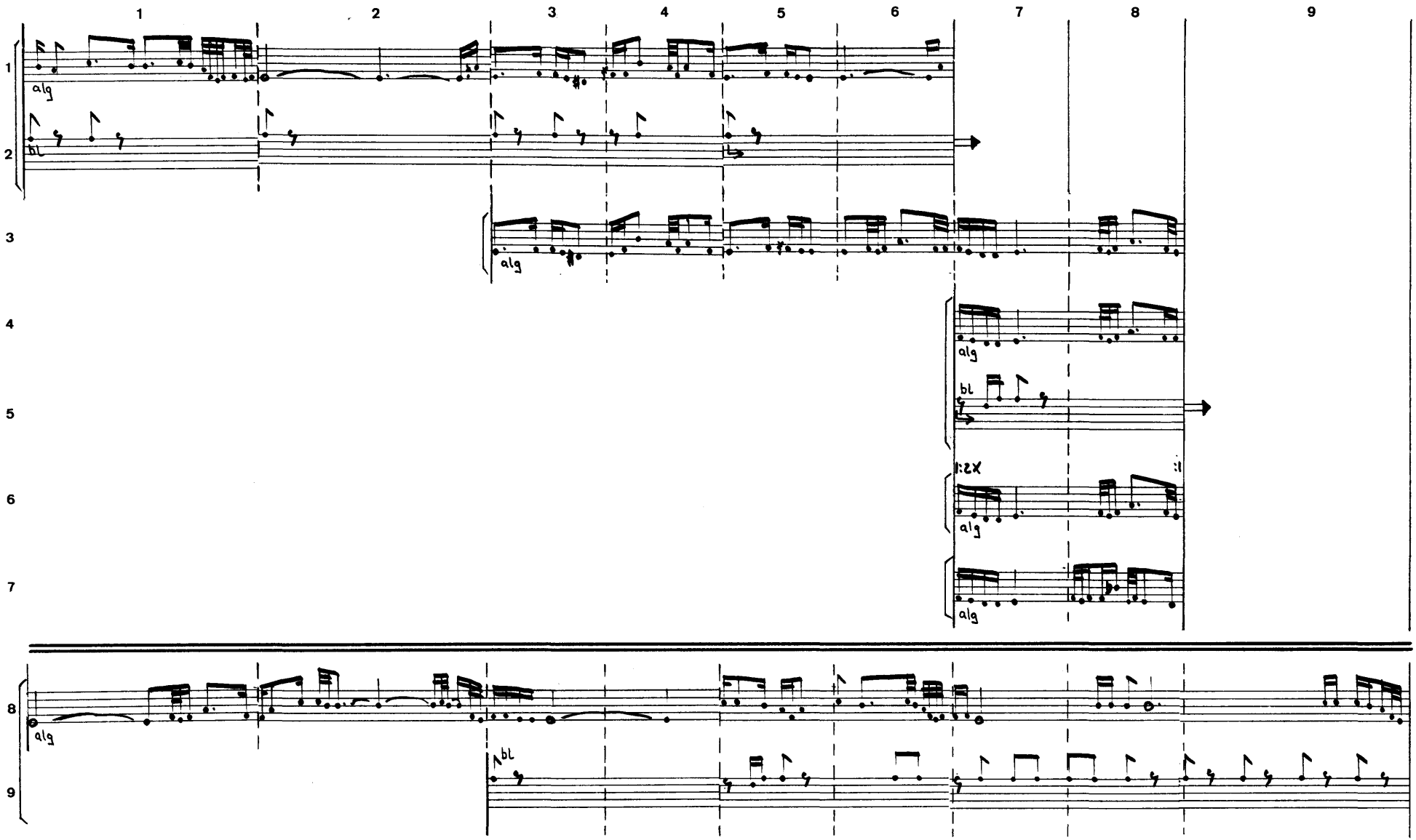


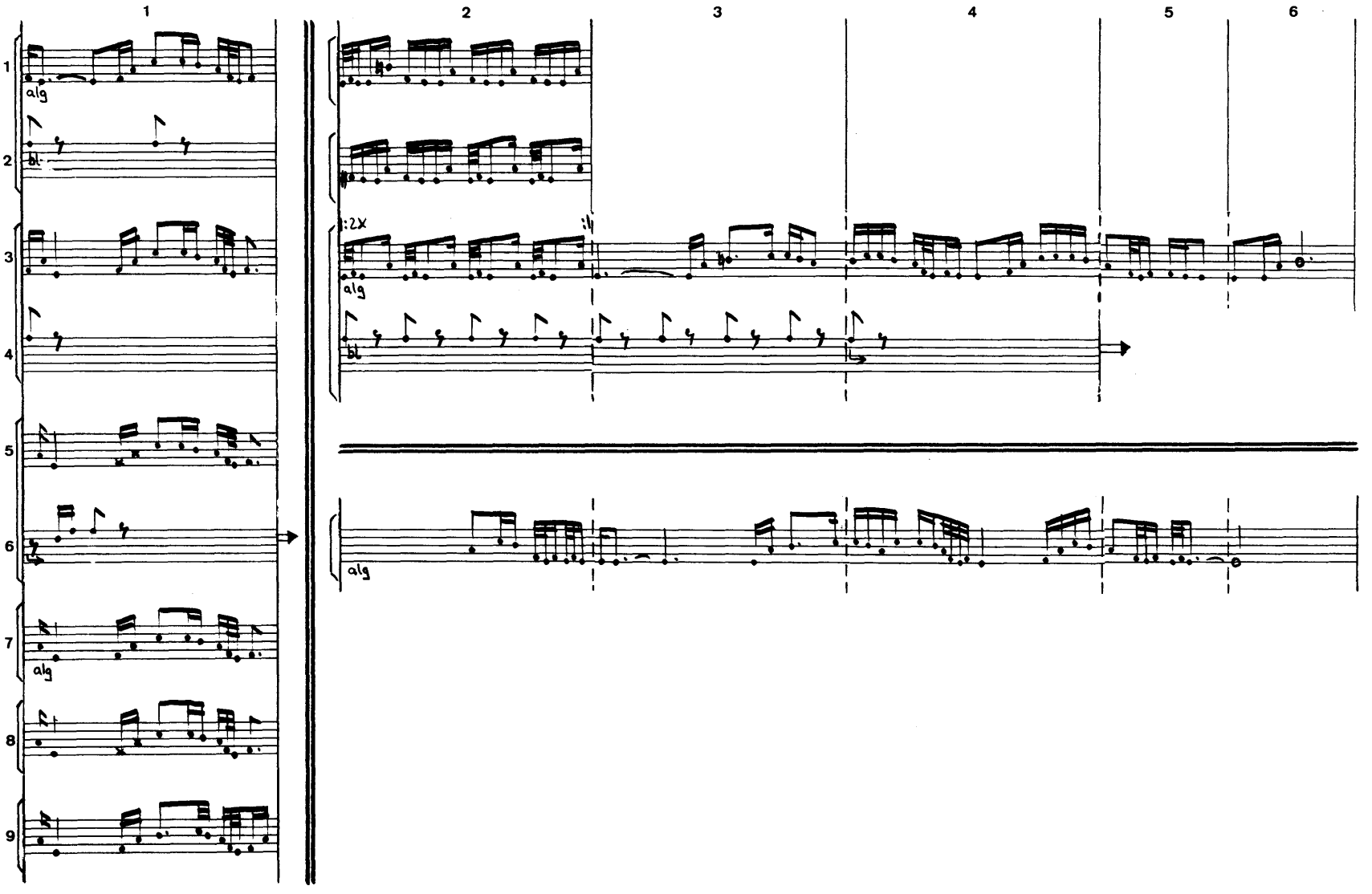

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:3x
1:4x
1:7x
1:17x
1:9x
1:3x
1:7x
1:2x
1:5x
1:7x
1:13x
1:6x
1:3x
1:2x
1:6x
1:2x
1:12x
1:2x
1:14x

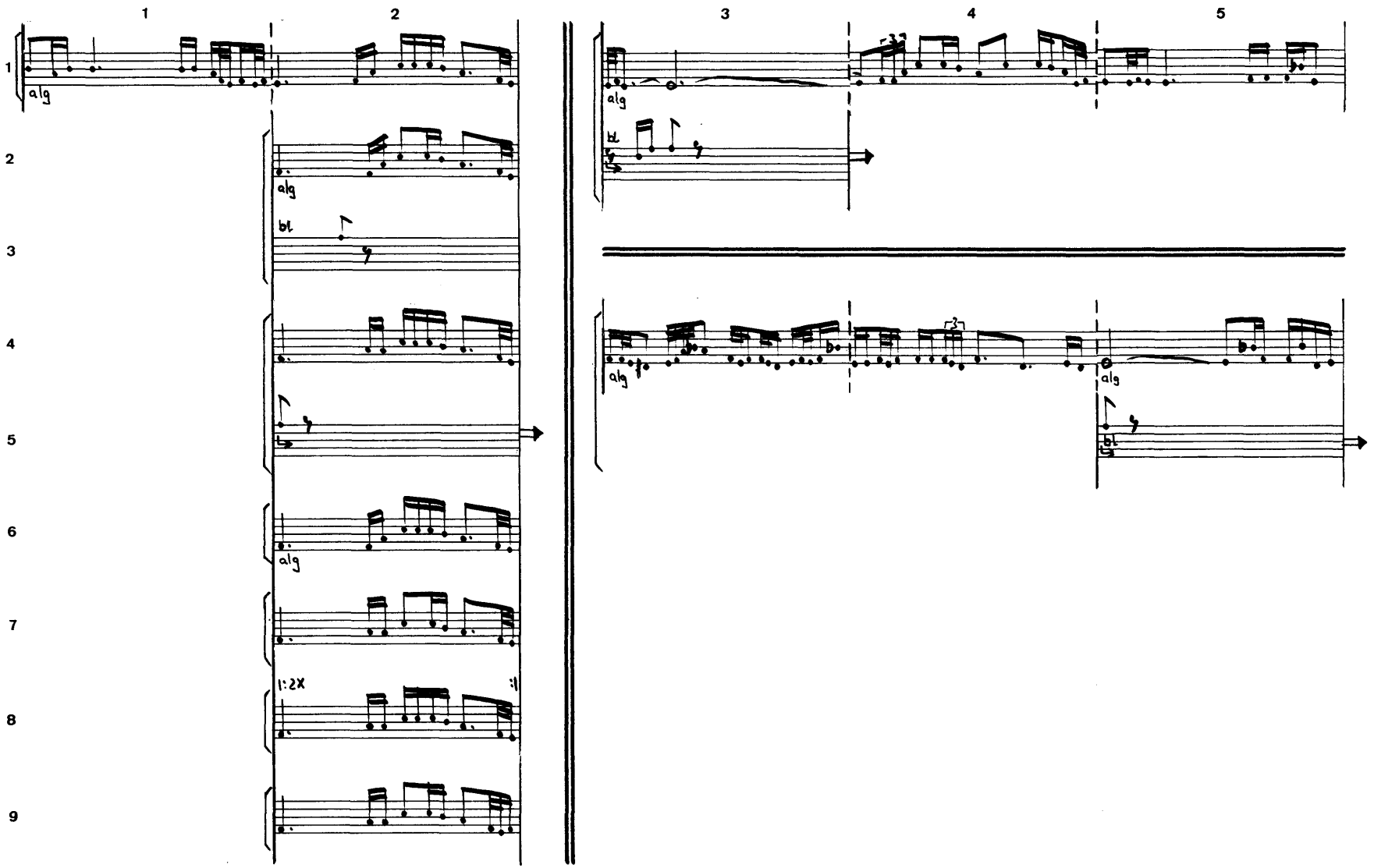

1
2
3
4
5
6
7
8
9
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
♩=126 152
1 alg
1 bl
2 bc
alg
bl
bc

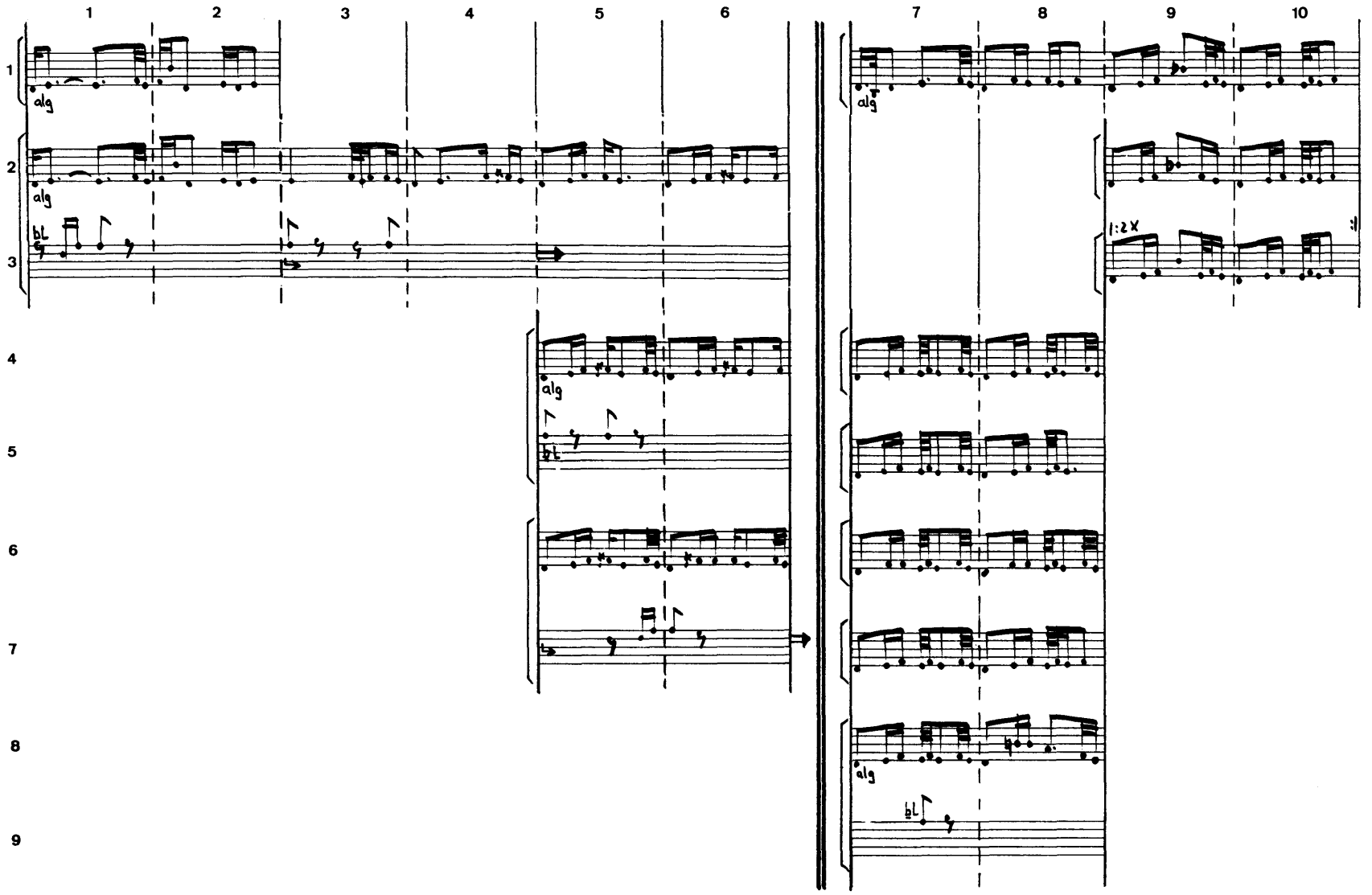

1
2
3
4
5
6
1:2X
alg
bl
bc
7
8
9
10
11
1:3X
alg

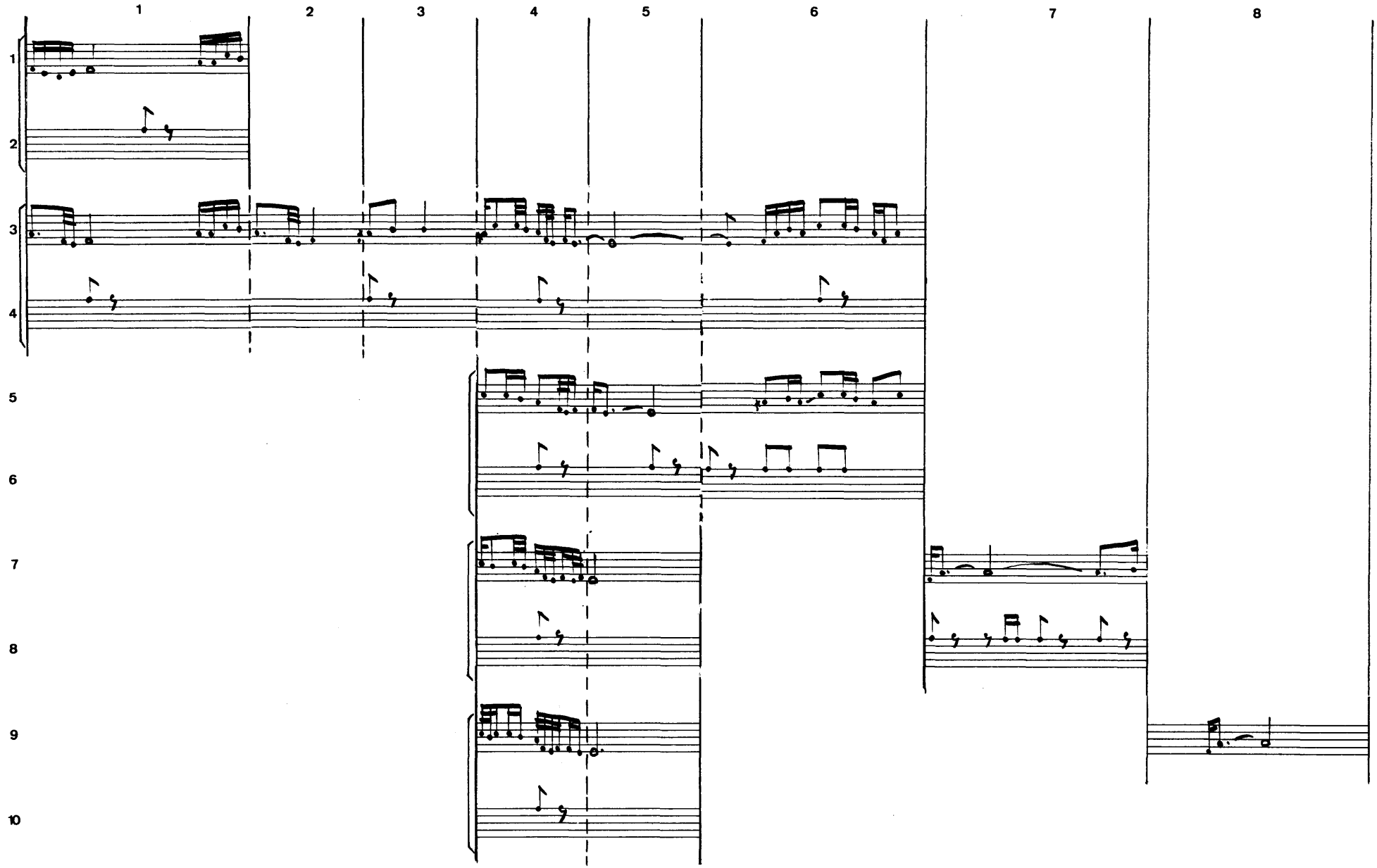

1
2
3
4
5
6
7
8
alg
bl
1:4x
:1

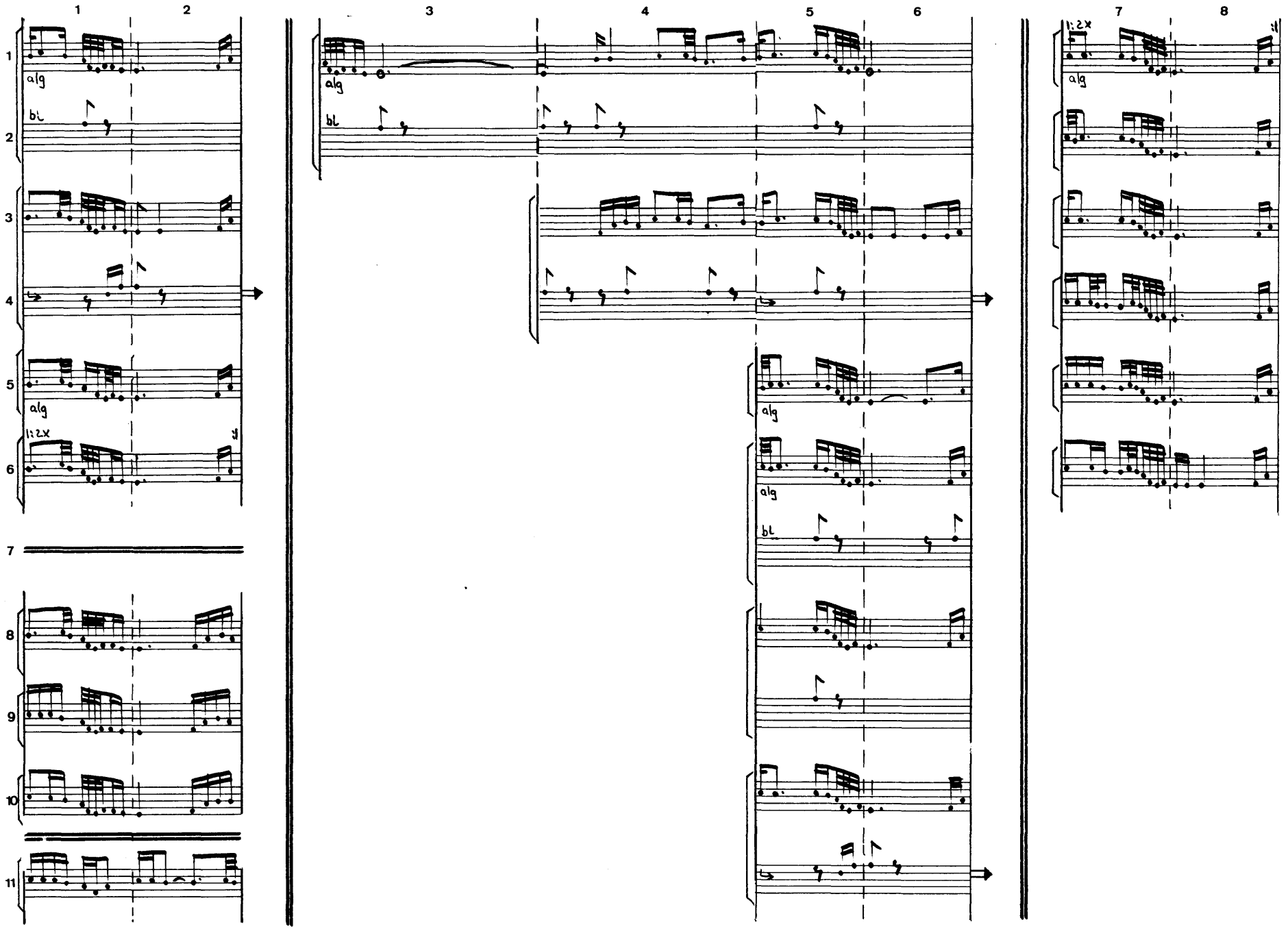

1
2
3
4
5
6
7
8
9
alg
bl
x2

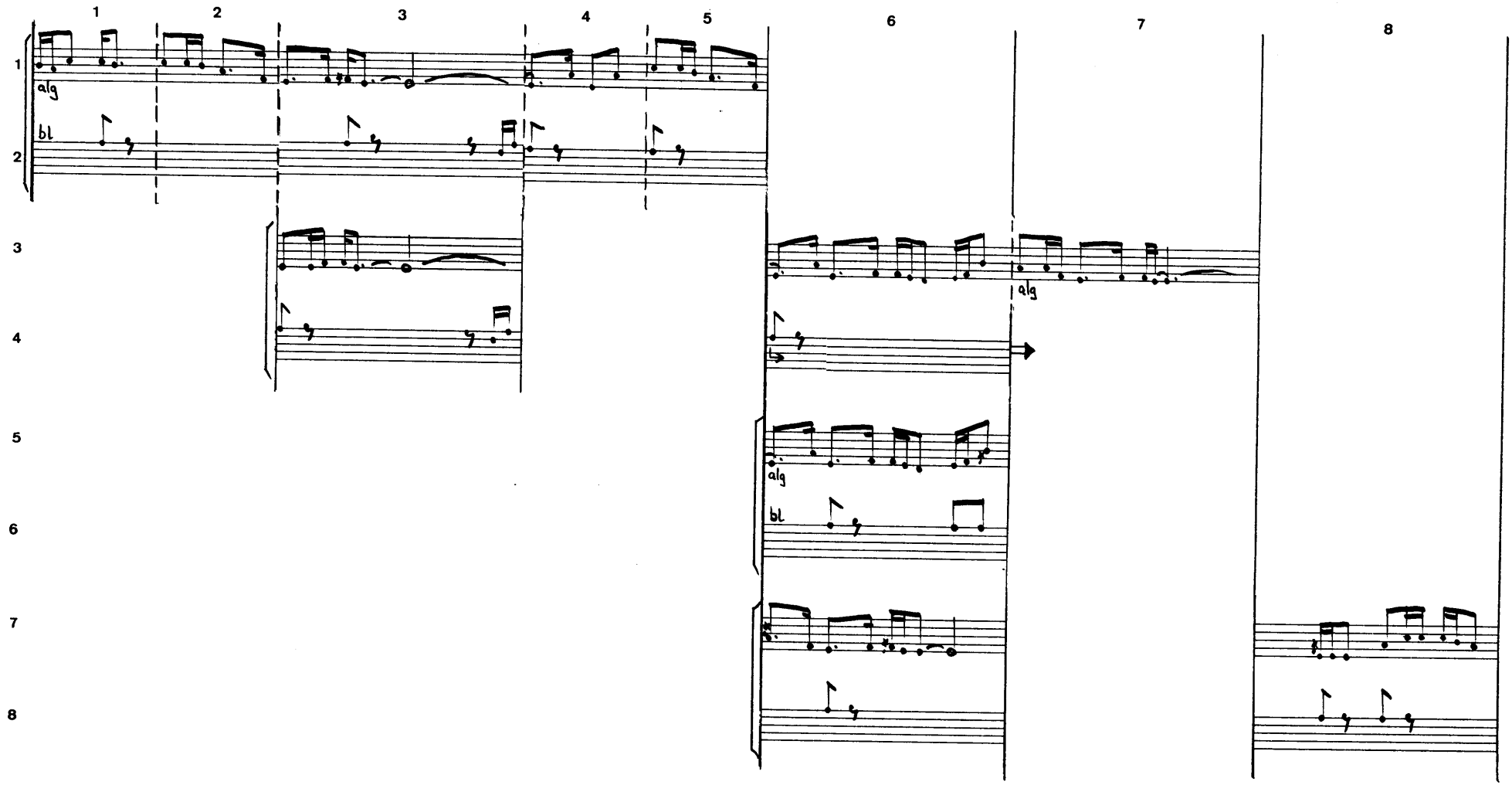

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
alg
bl
:2x
alg
bl
alg
alg

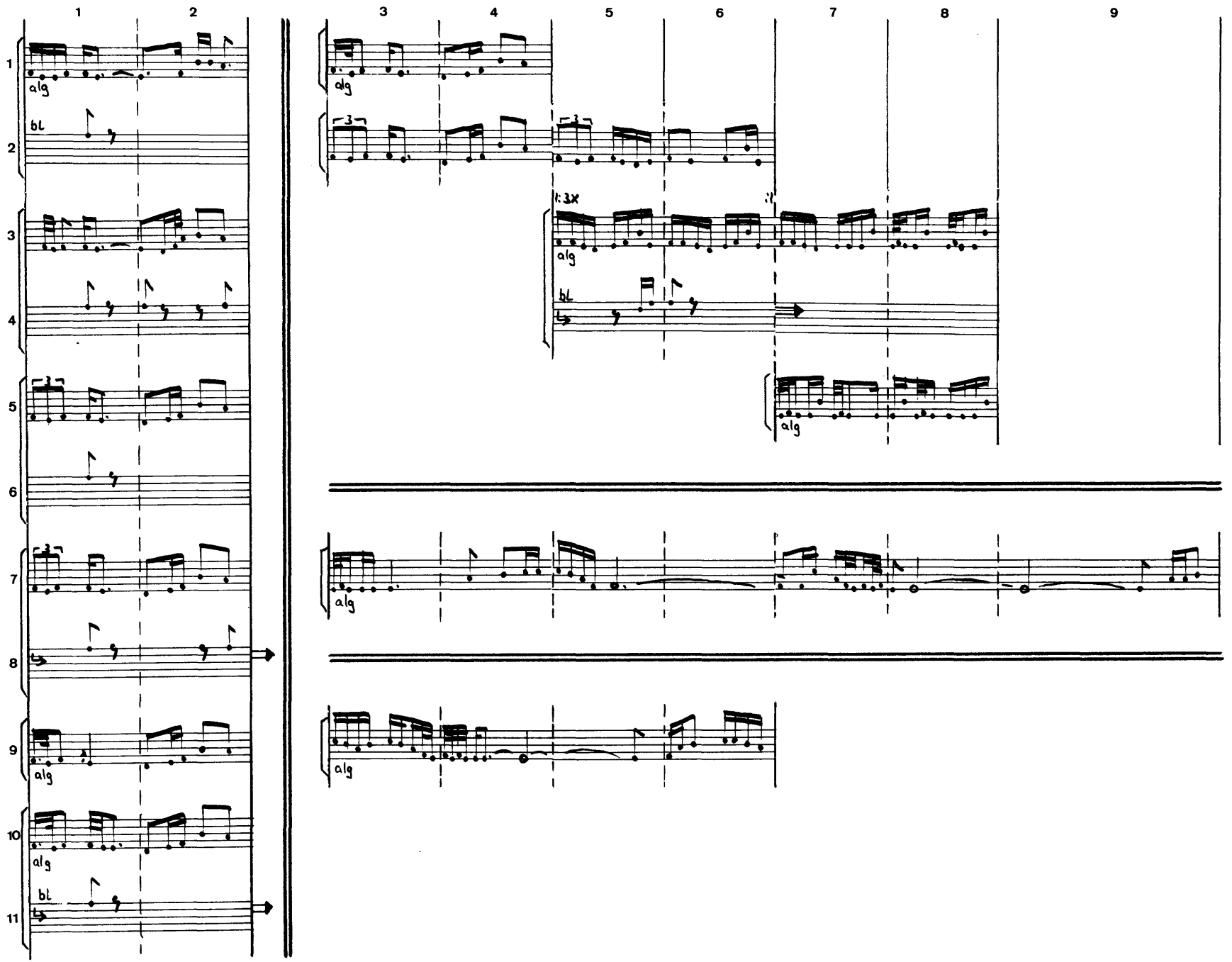

1
2
3
4
5
alg
bl
1:2X

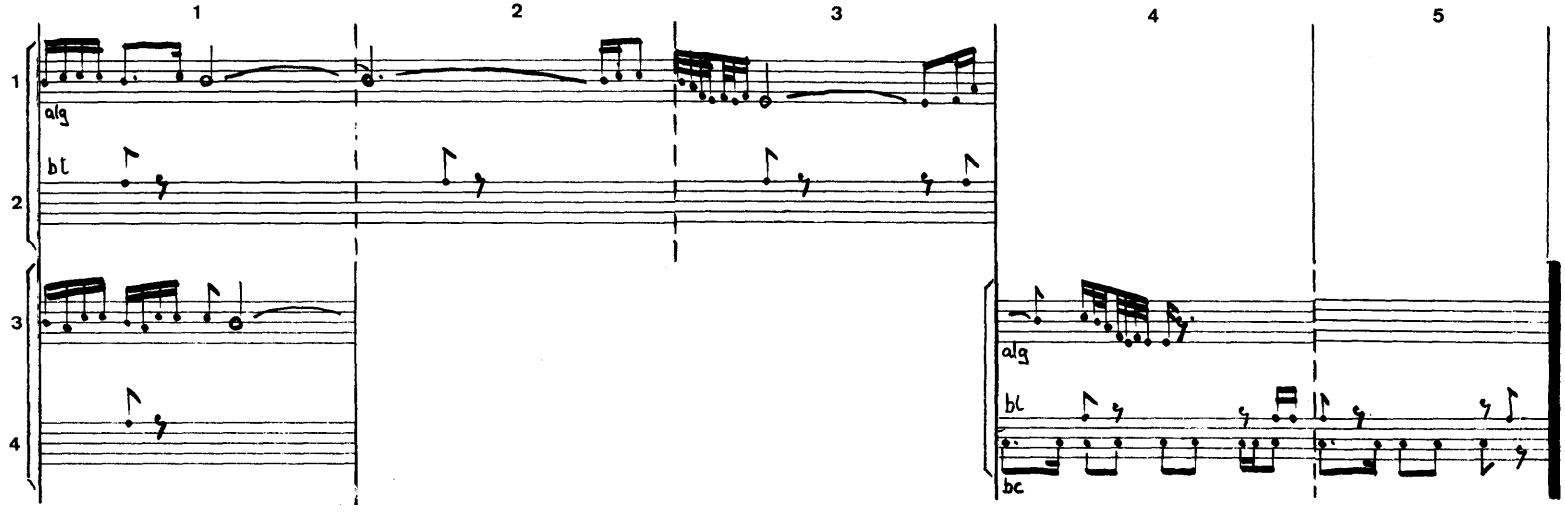

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
alg
bL
1:2X


1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


1
2
3
4
5
6
7
8
alg
bl
1:2x


1
2
3
4
5
6
7
8
alg
bl
alg
alg
bl

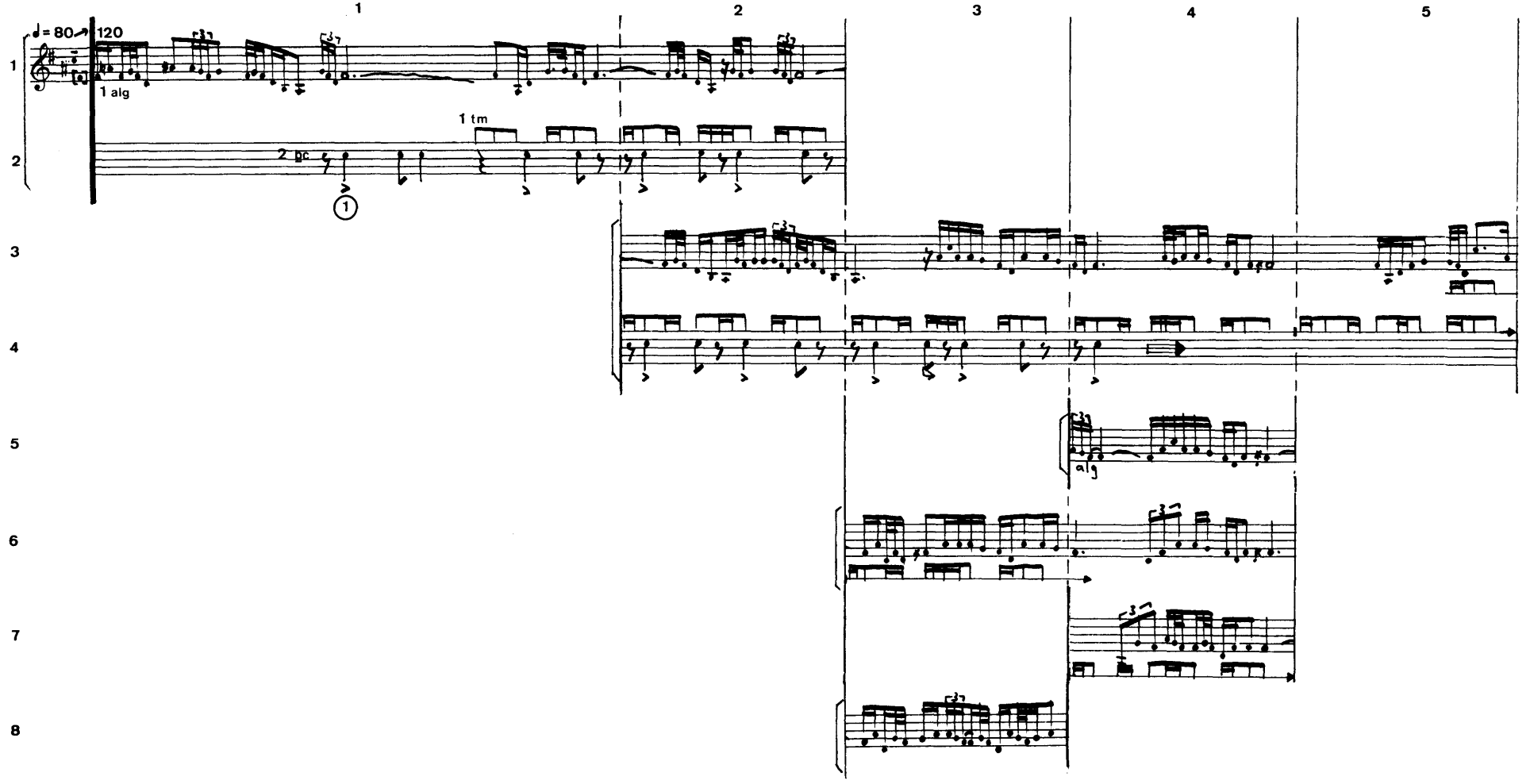

1
2
3
4
5
6
7
8
9
alg
bl
1:3x

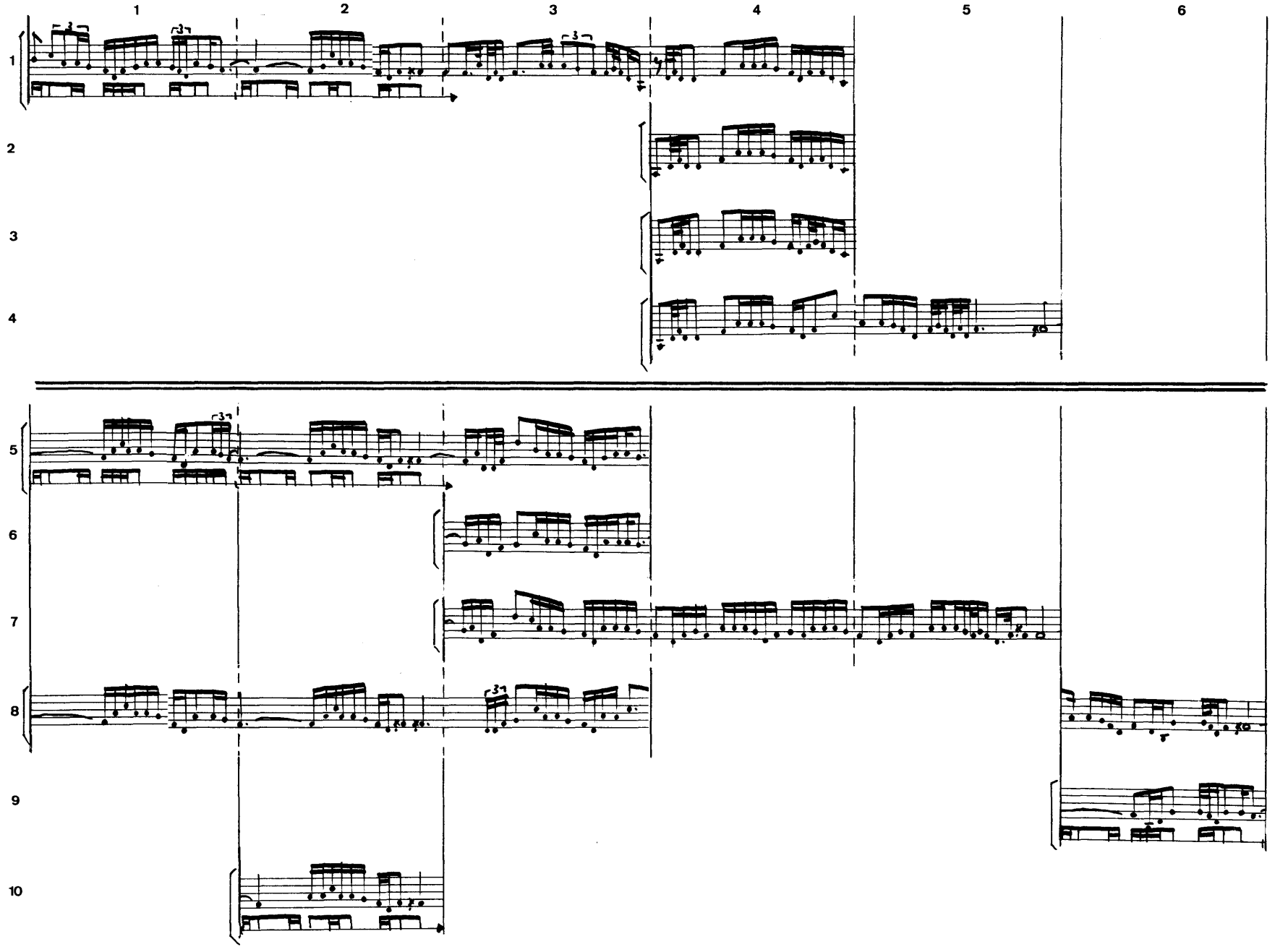


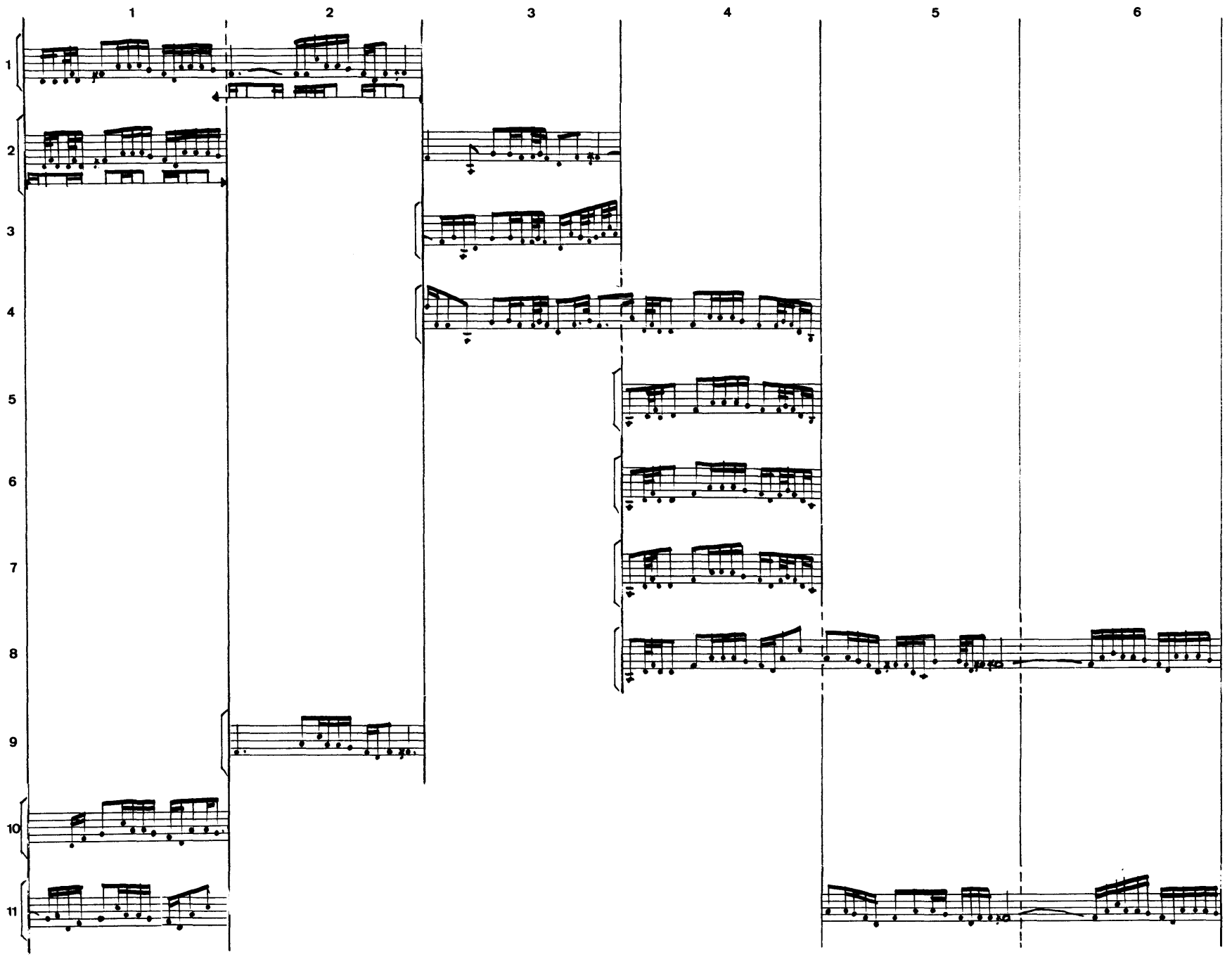
① Die beiden oberen Linien gelten für bl: die obere Linie für den Hochton, die untere für den Tiefton

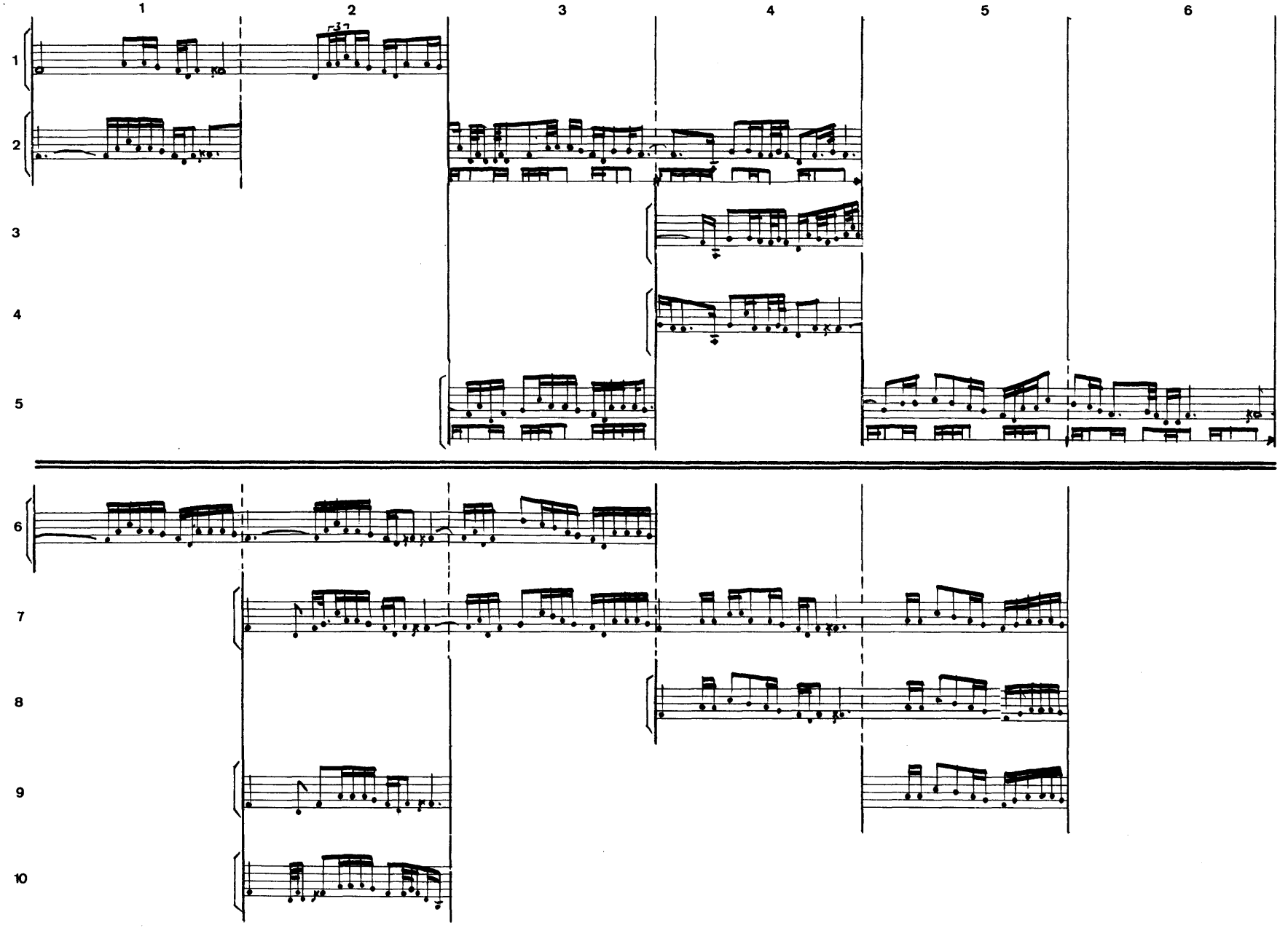
② Der Zwischenraum zwischen den beiden unteren Linien gilt für bc; es wurde nur das Resultat des Spiels beider Trommeln notiert

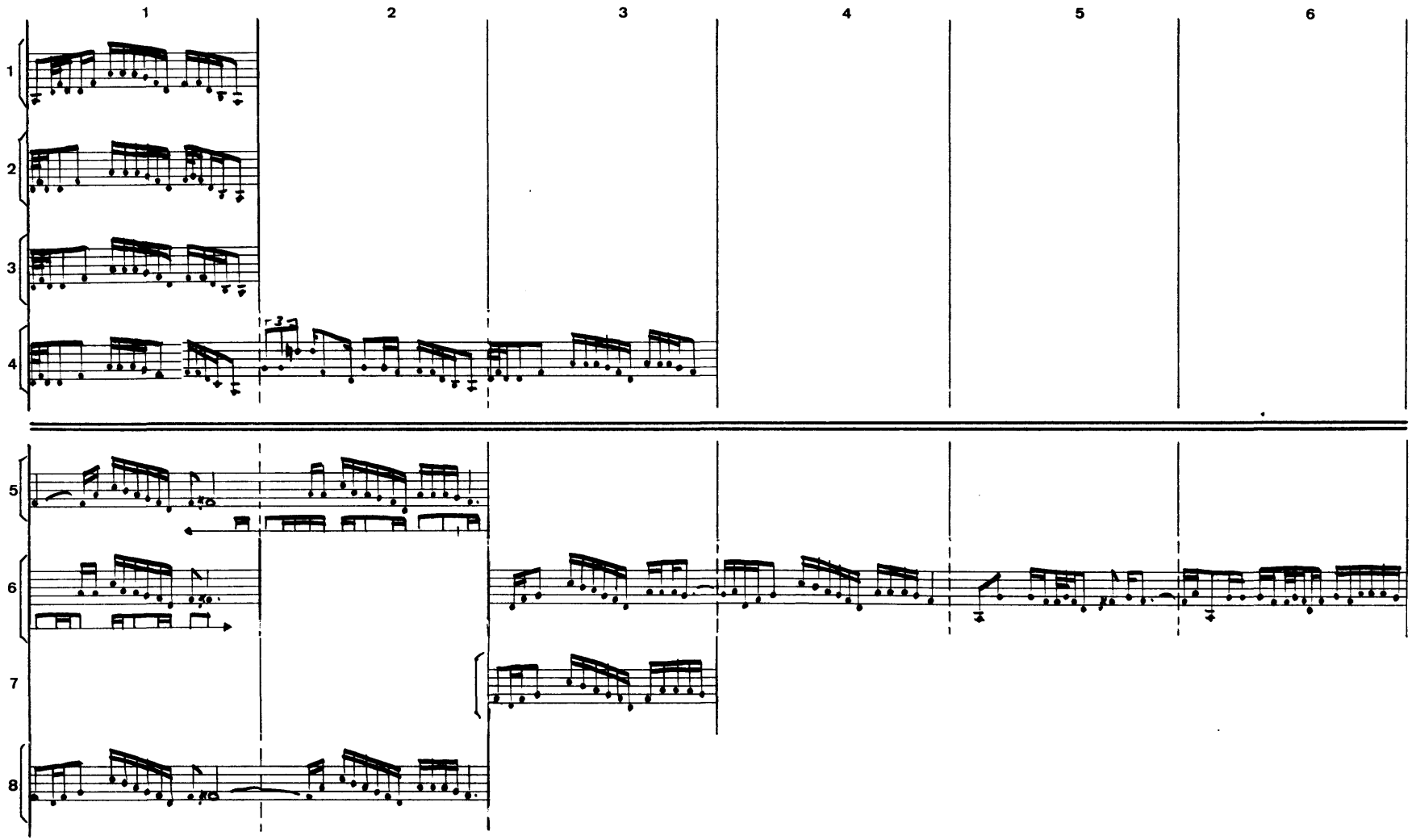
③ Eine exakte Trennung von bc und bl war nicht möglich

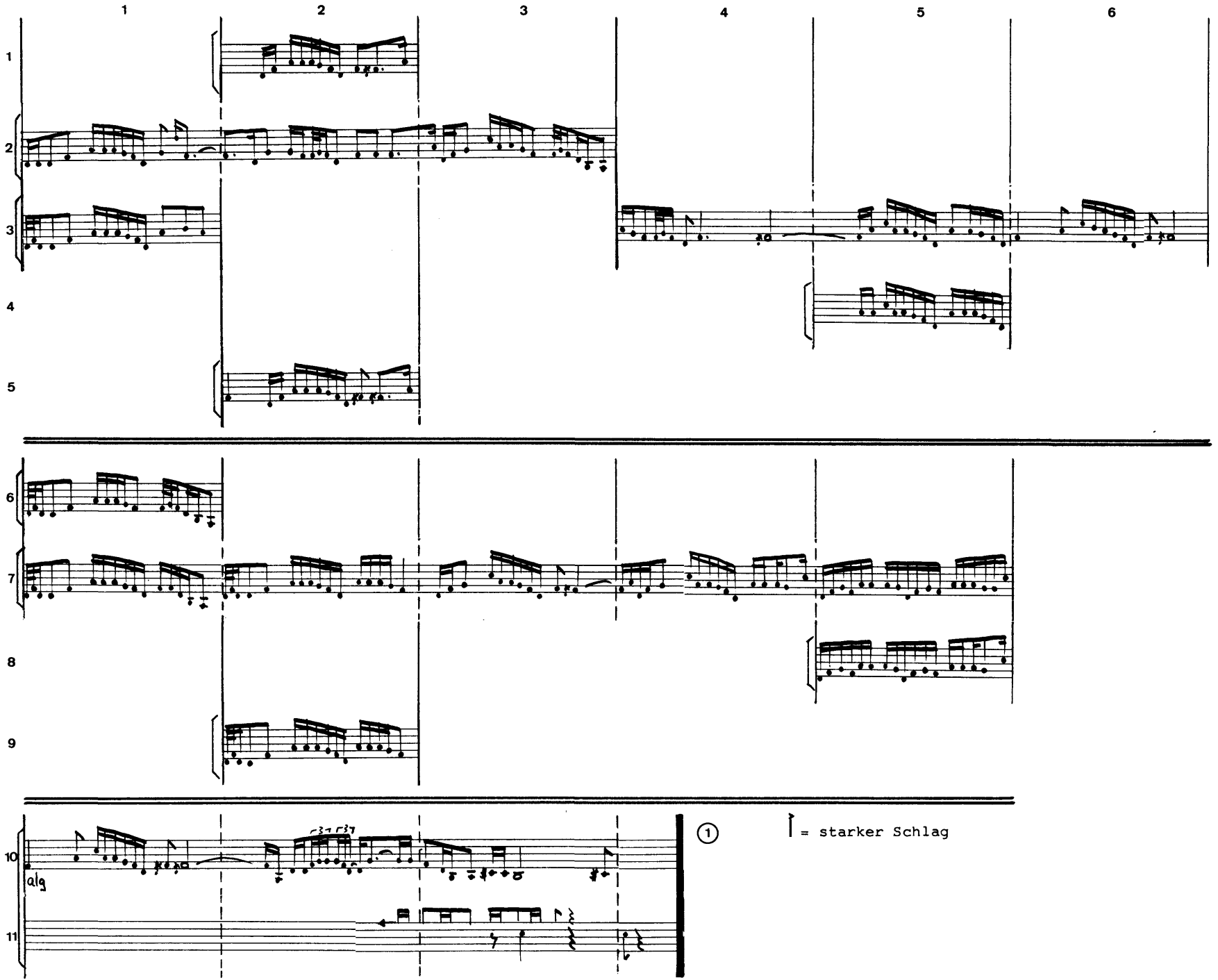

1
2
3
4
5
♩= 80
120
1 alg
1 tm
2 pc
1
alg

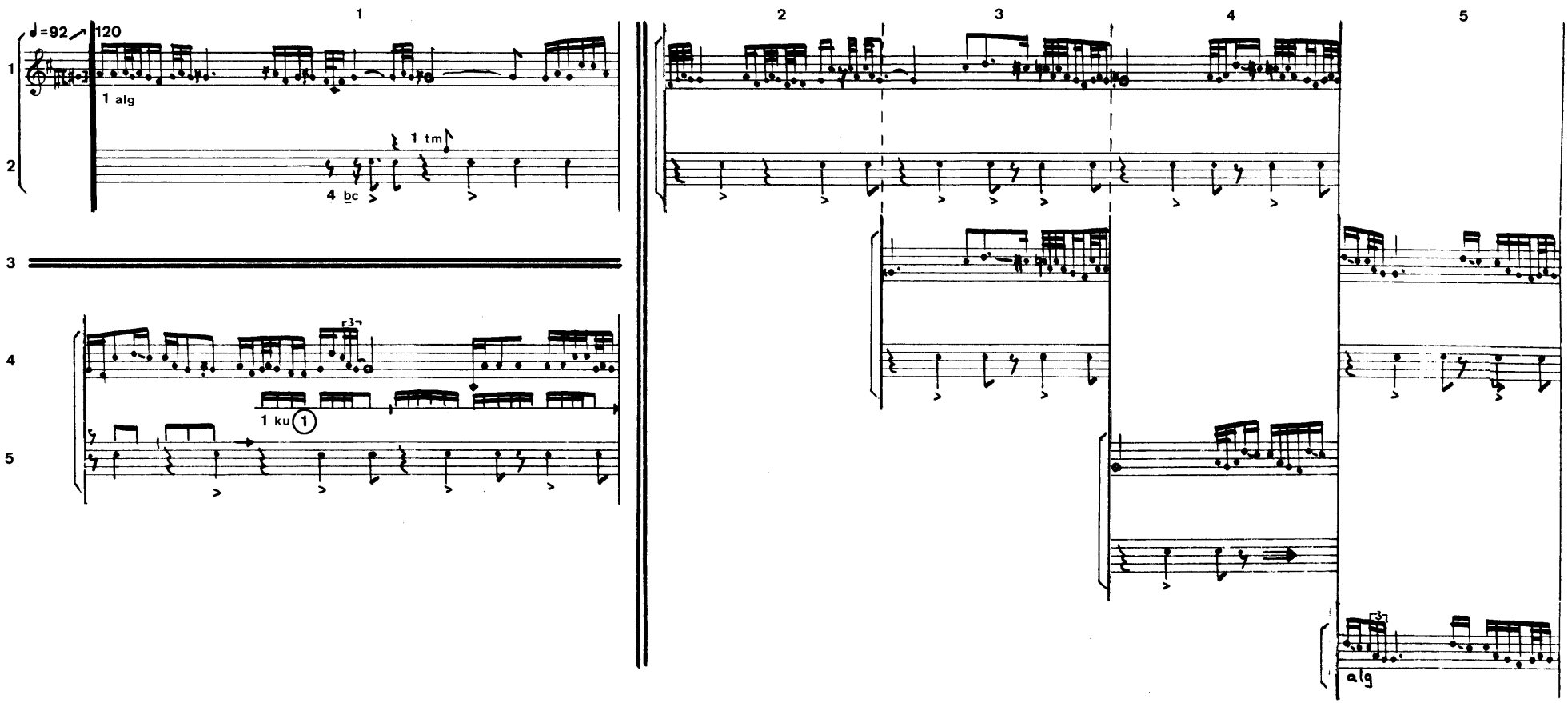

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

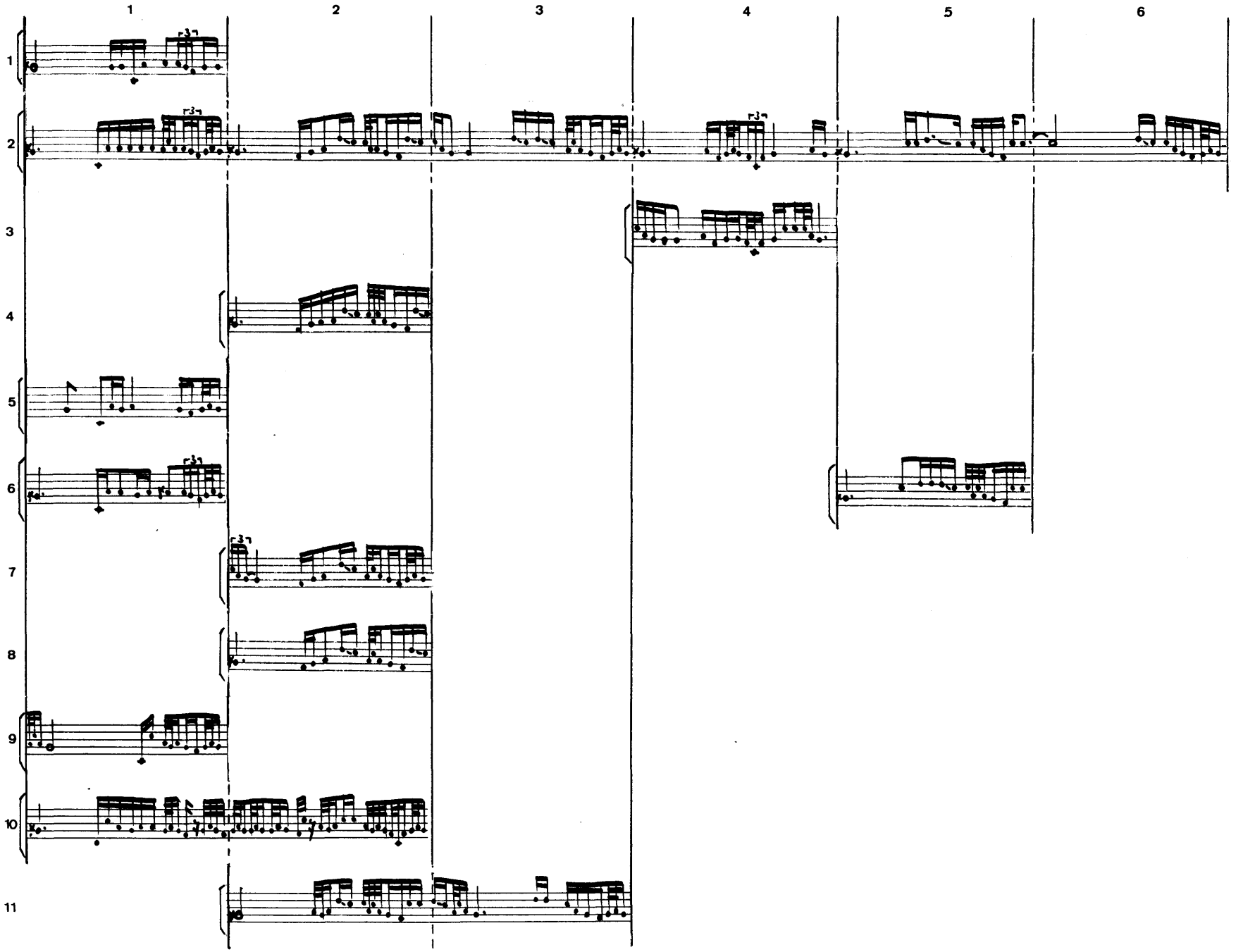

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

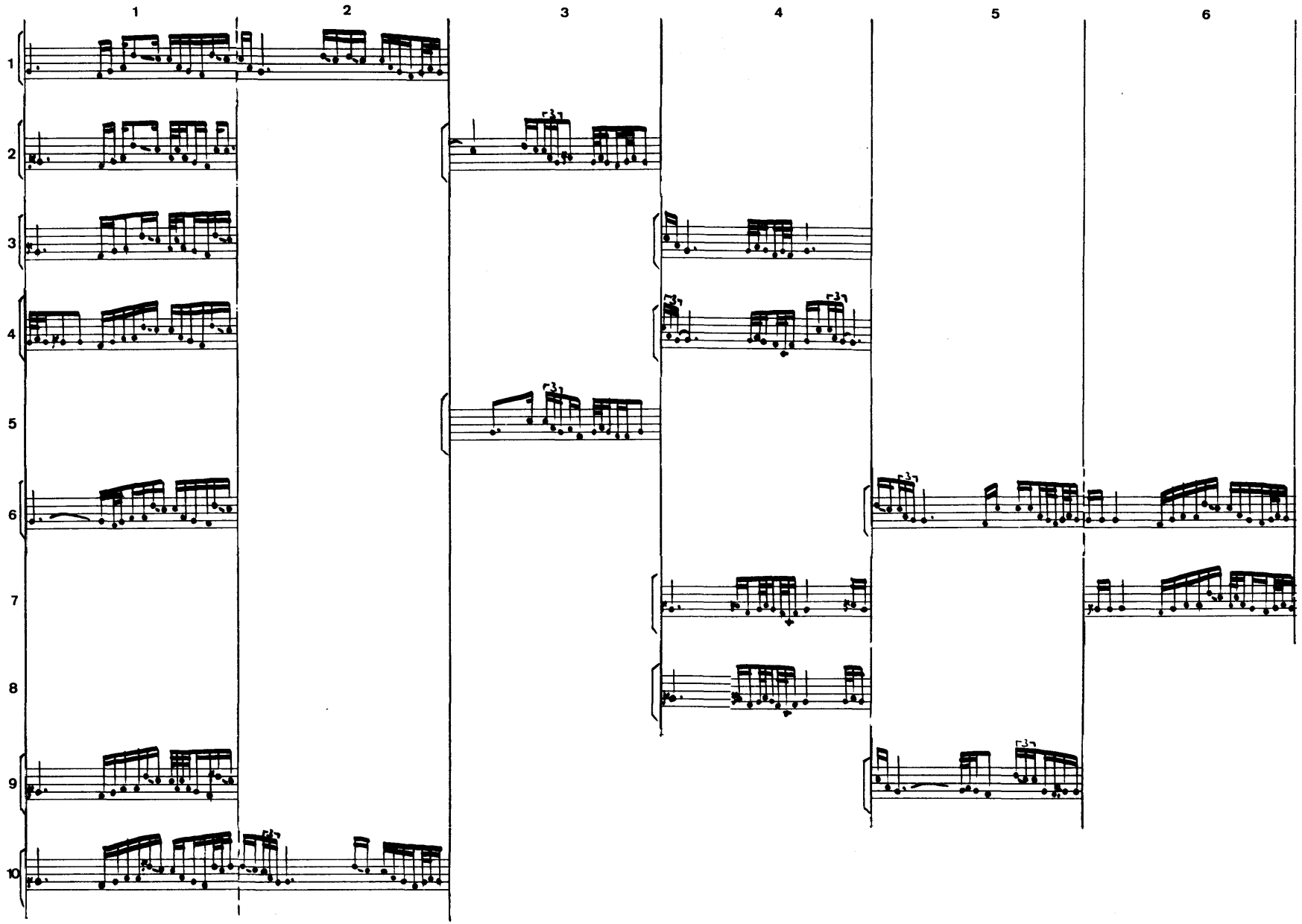

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
alg
① = starker Schlag

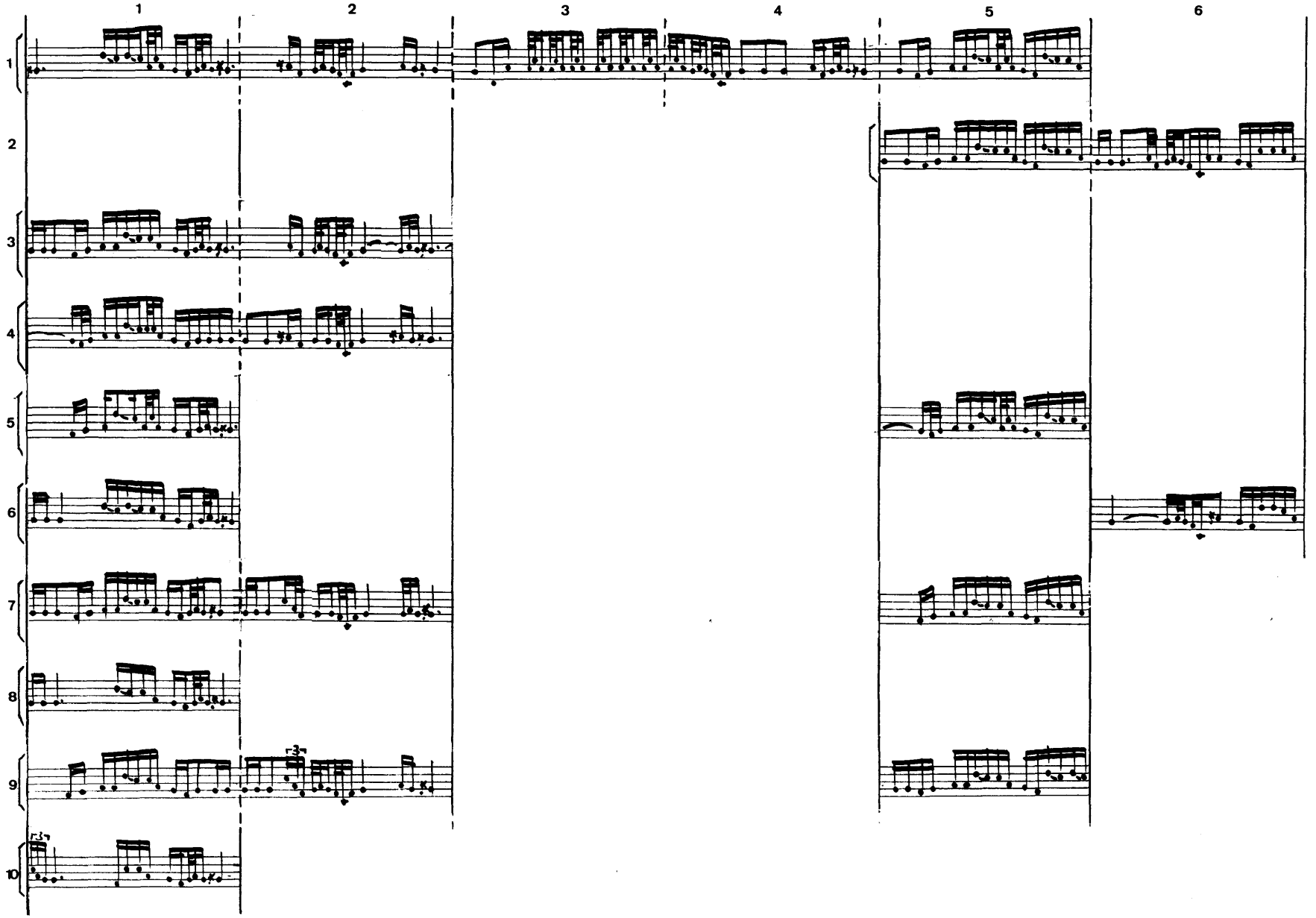

1
2
3
4
5
♩=92
120
1 alg
1 tm
4 bc
r3
1 ku 1
alg

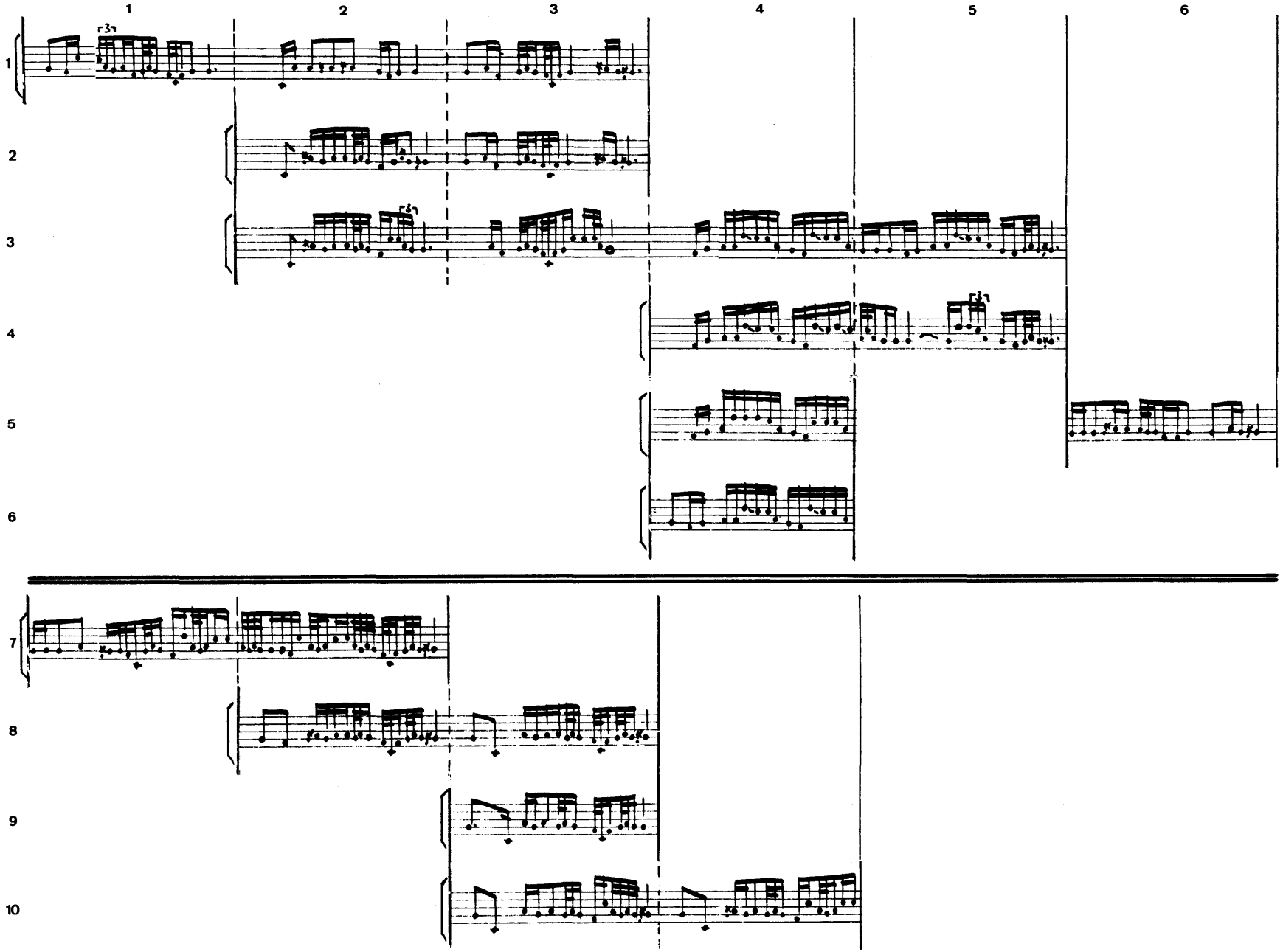
31 2



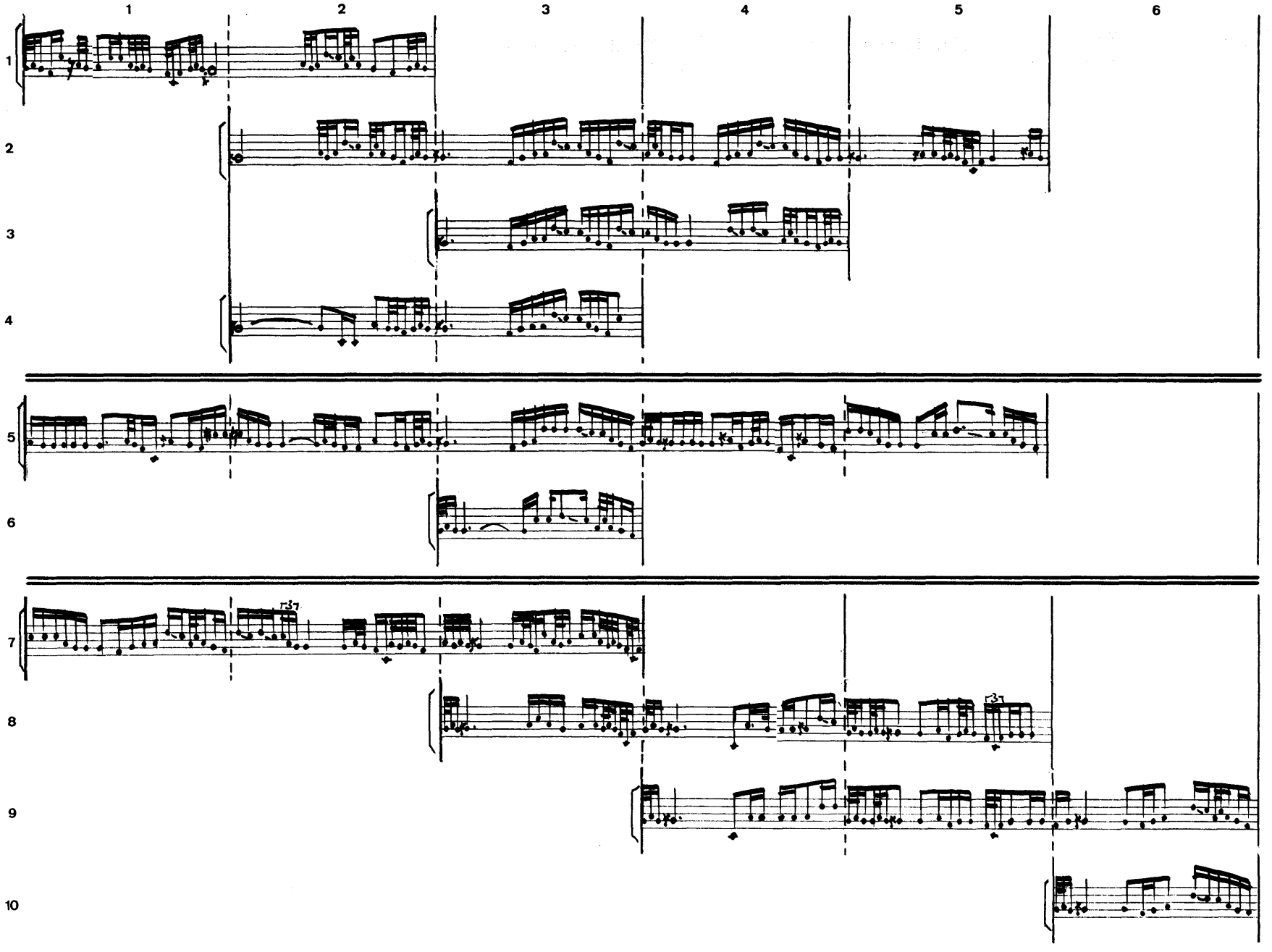

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

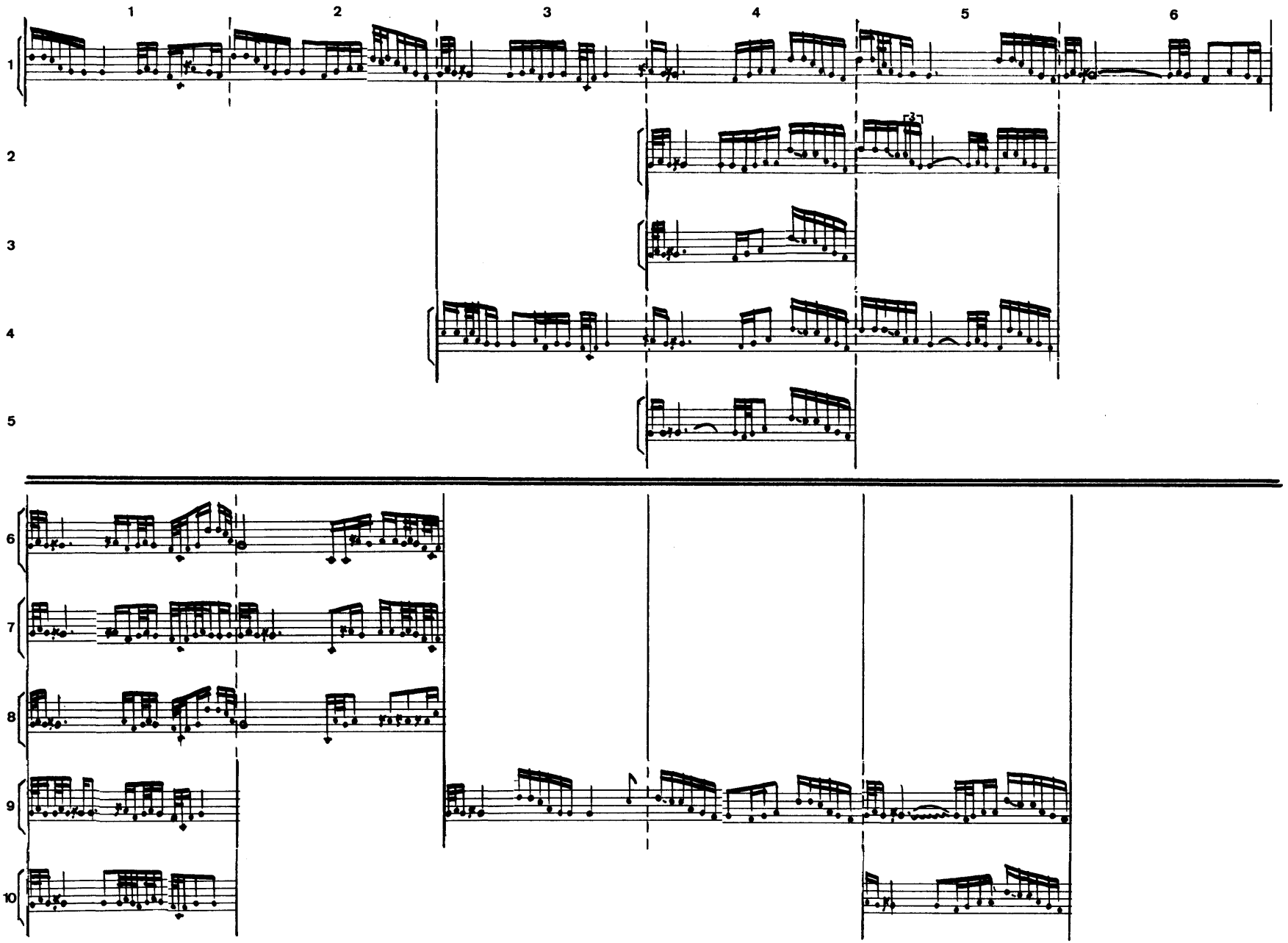
31.4



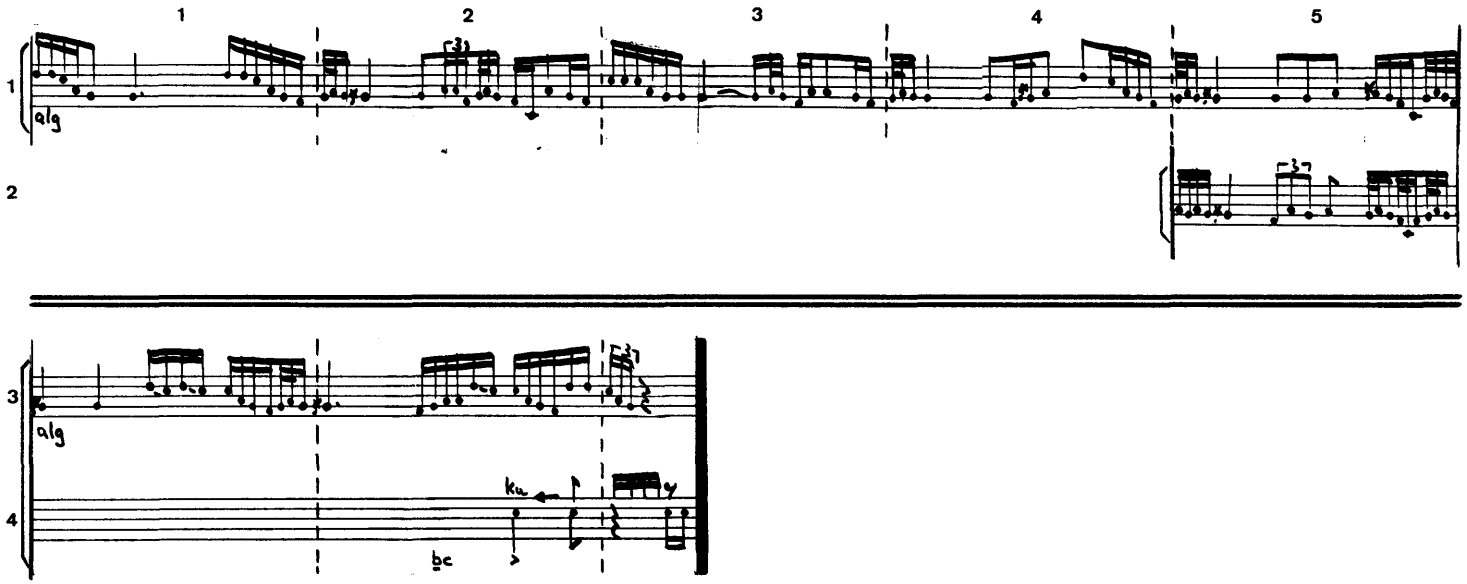

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

31 6




1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

31.8

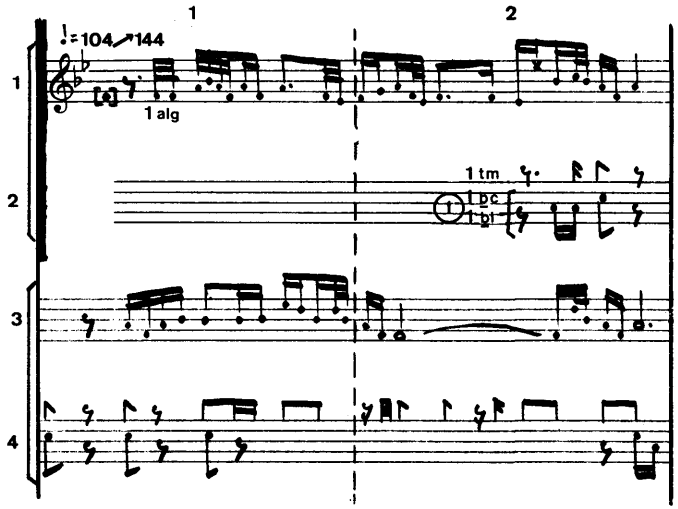


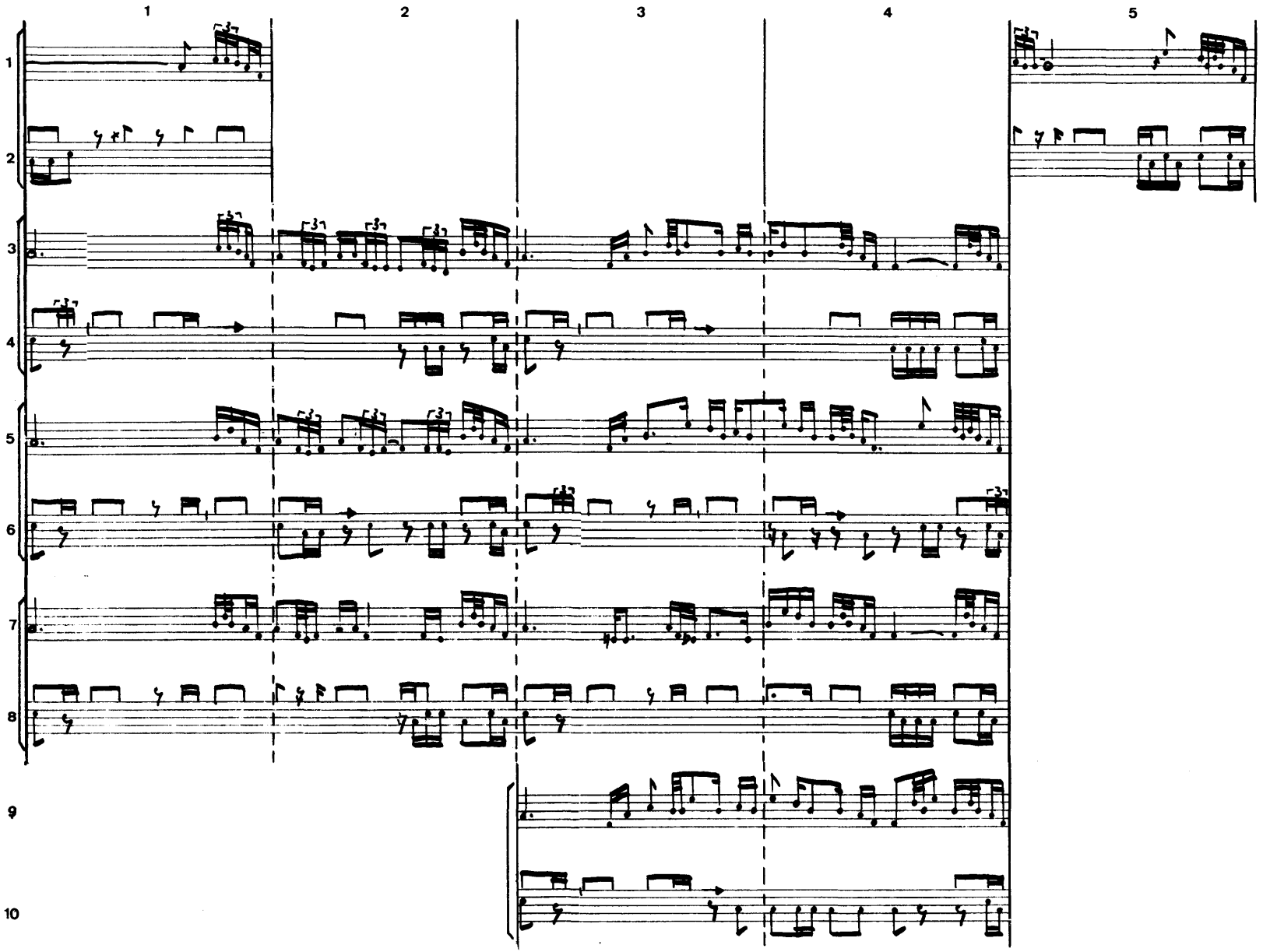
① Die beiden verschiedenen Tonhöhen, die das Instrument hervorbringt, wurden nicht notiert

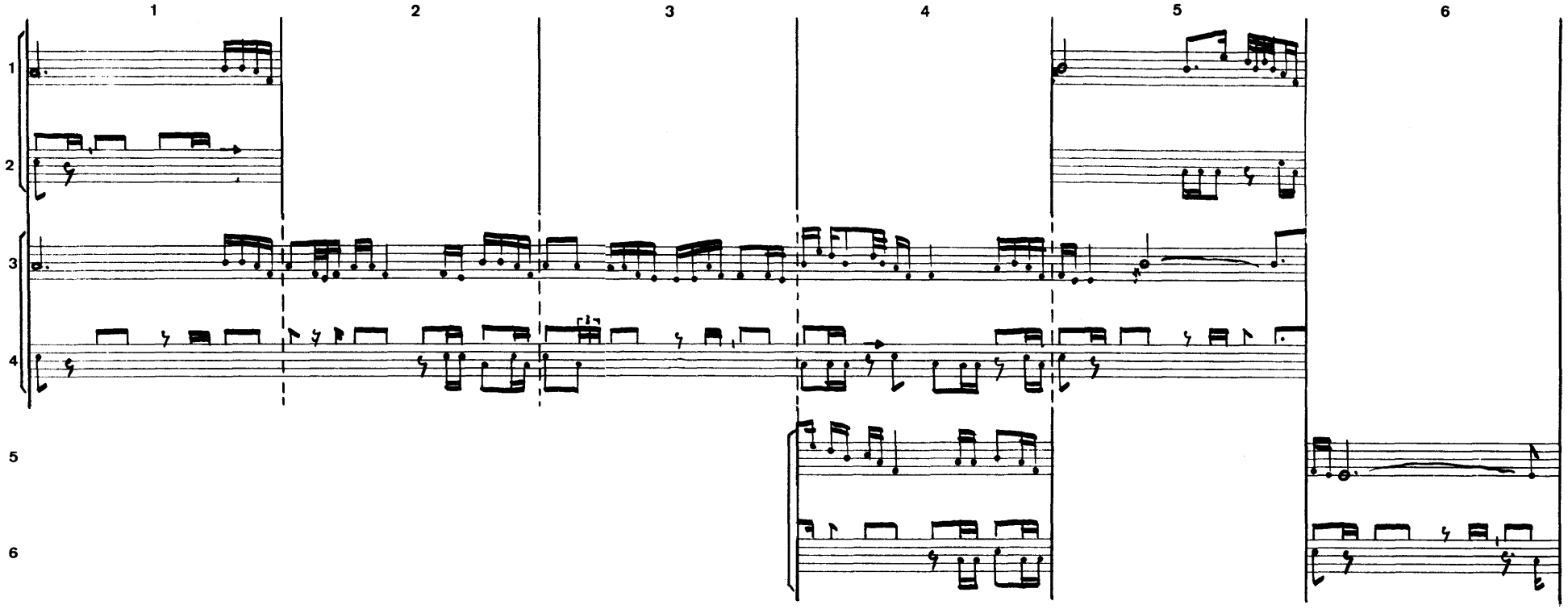
32 1

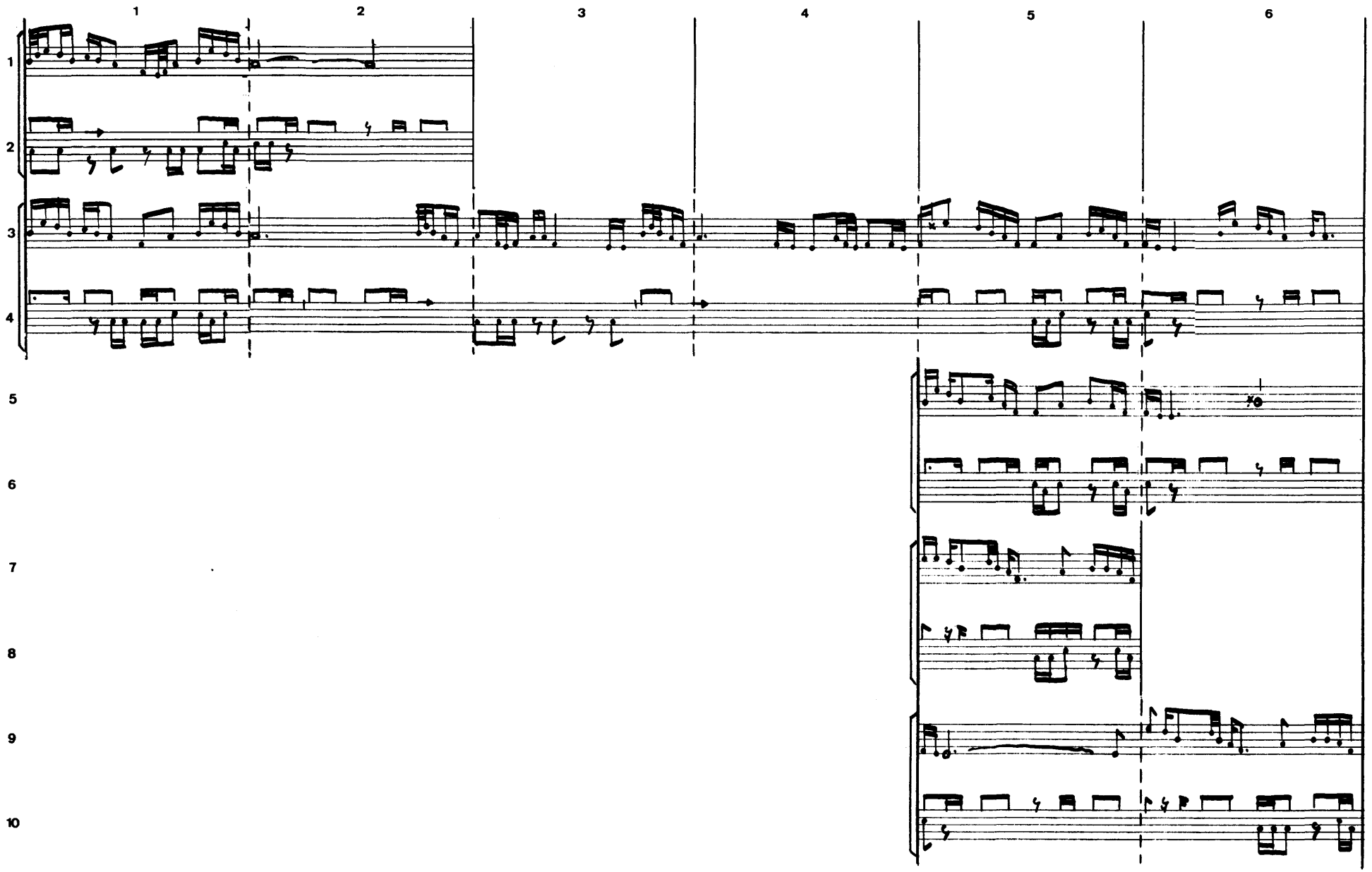
2'43

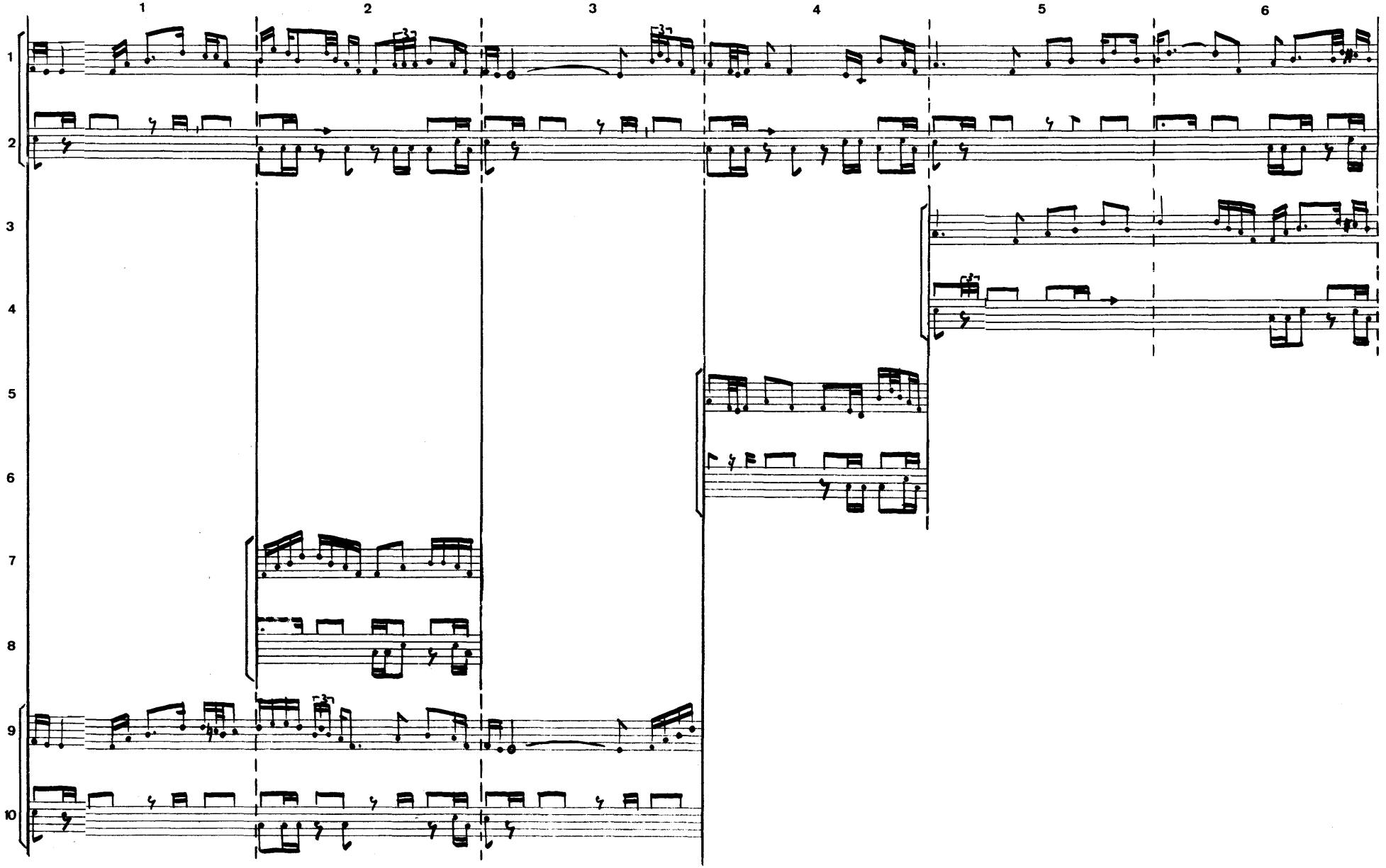
Uni (= Unité)

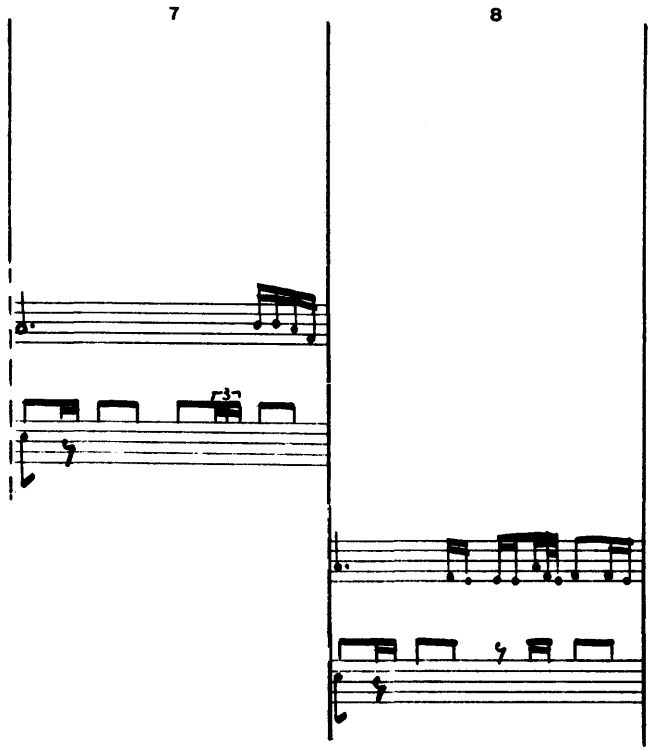


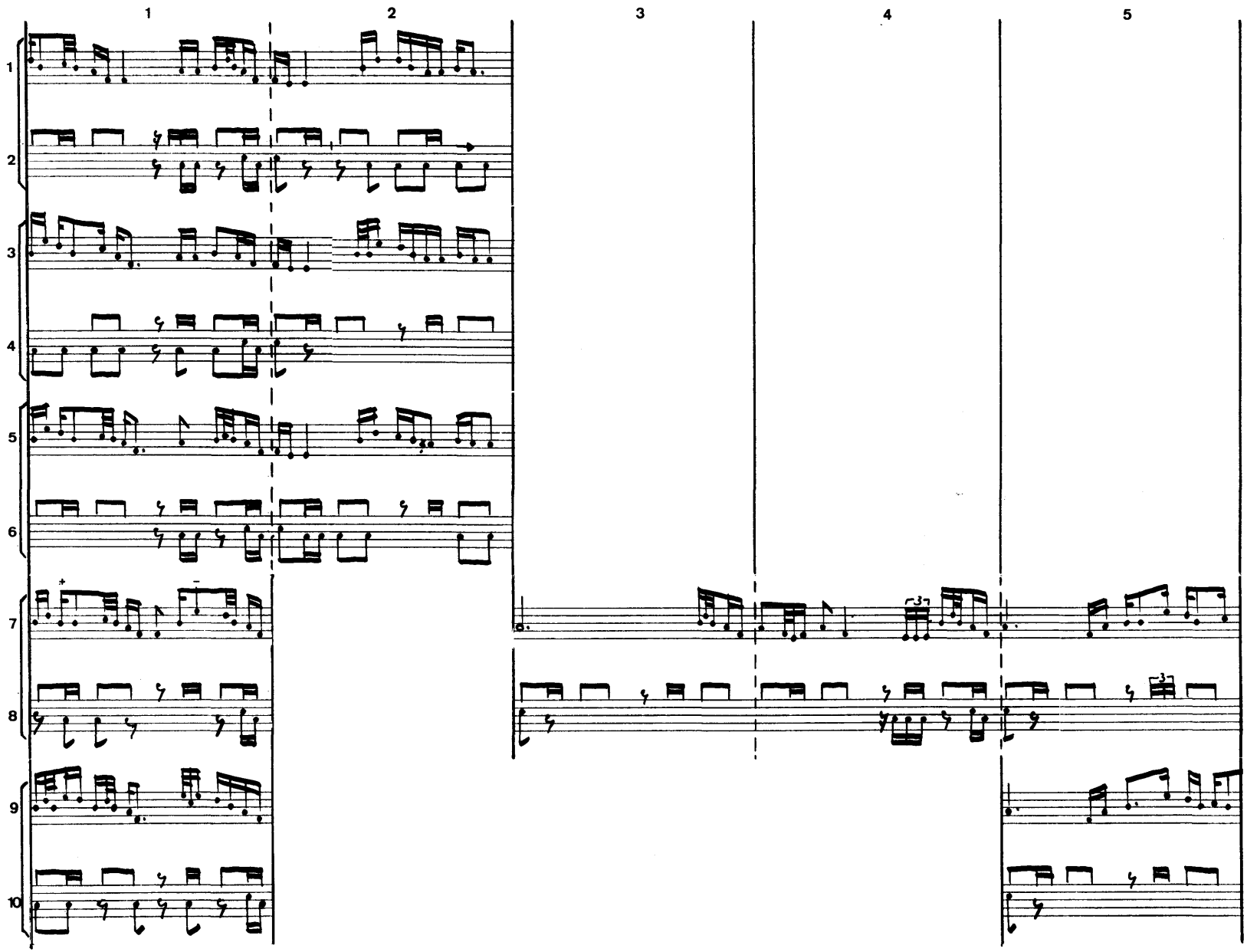

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

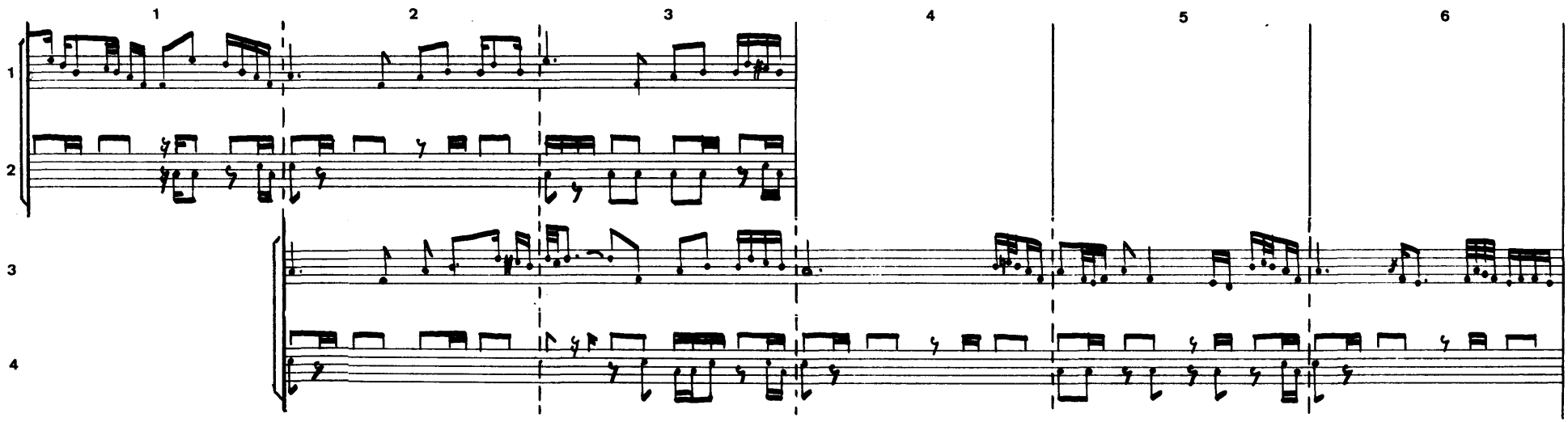

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

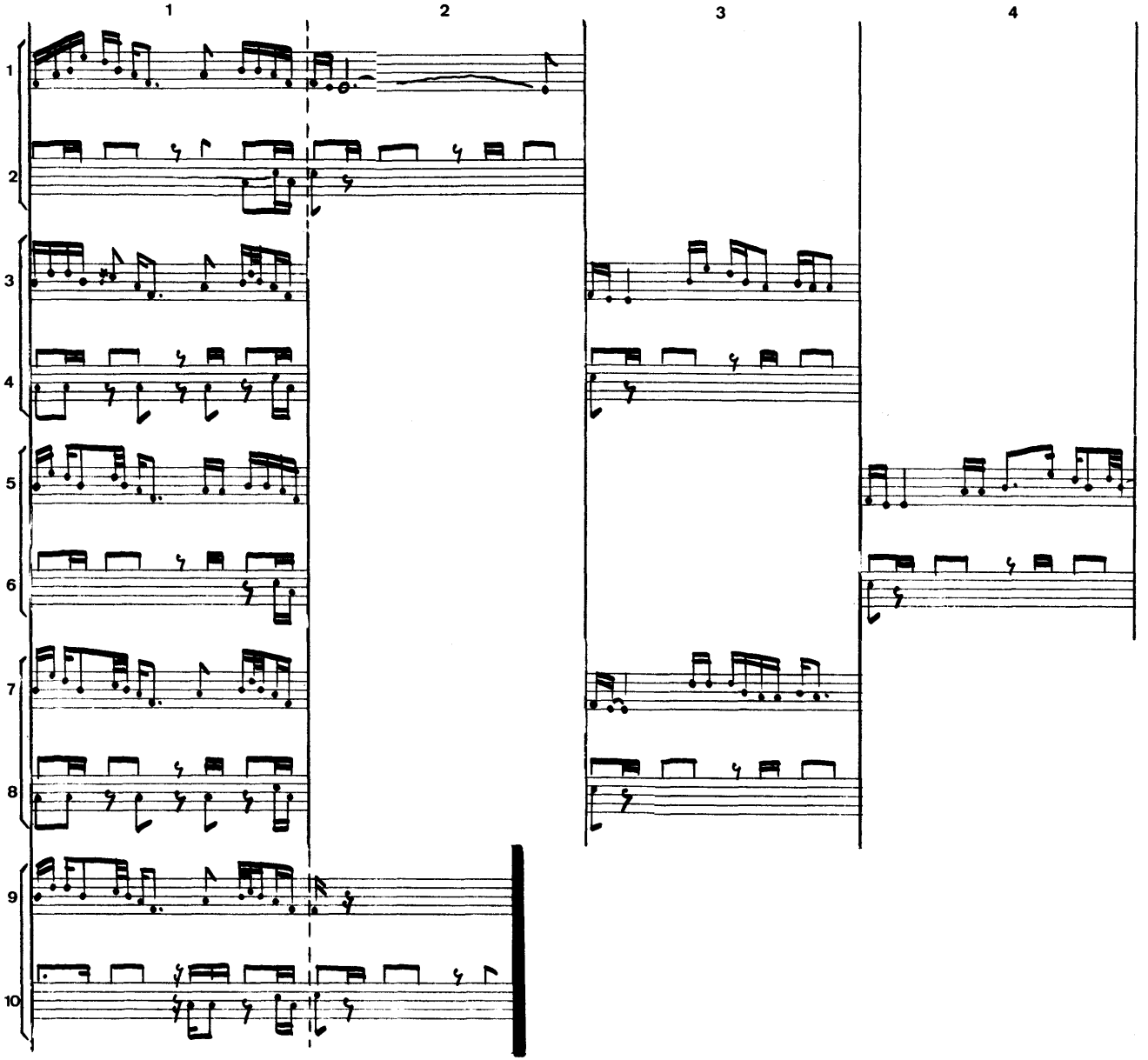

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


7
8

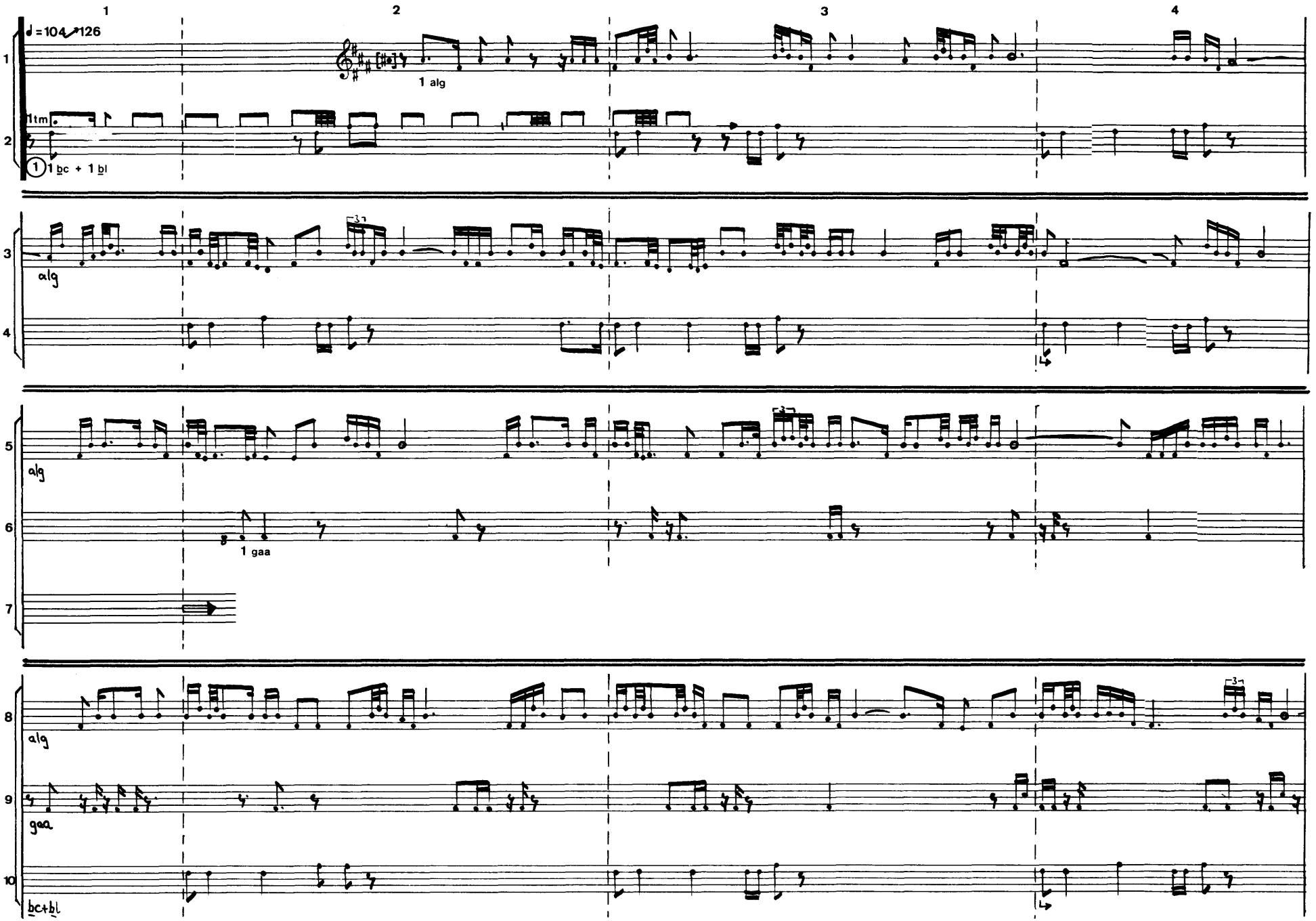

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

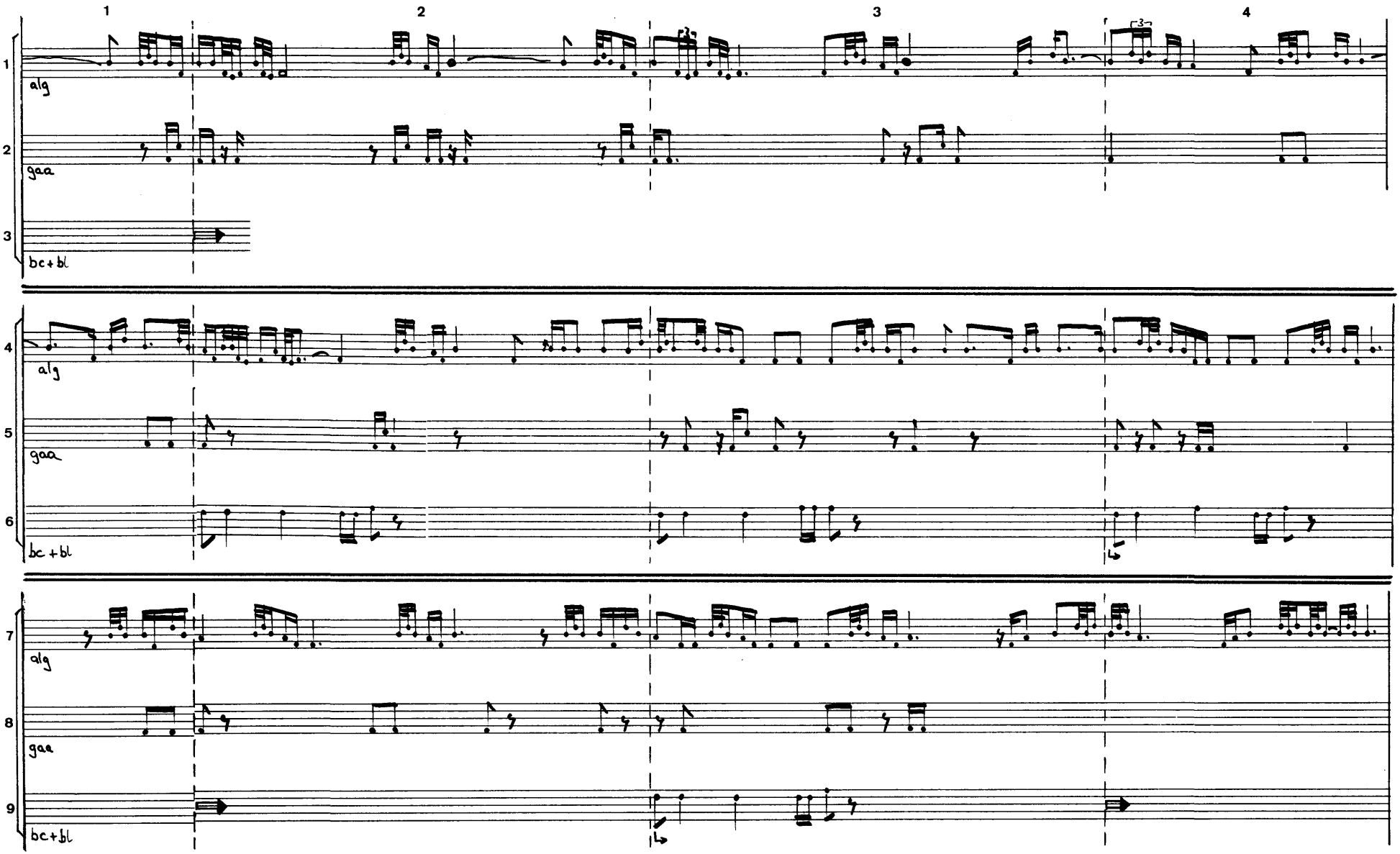

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4

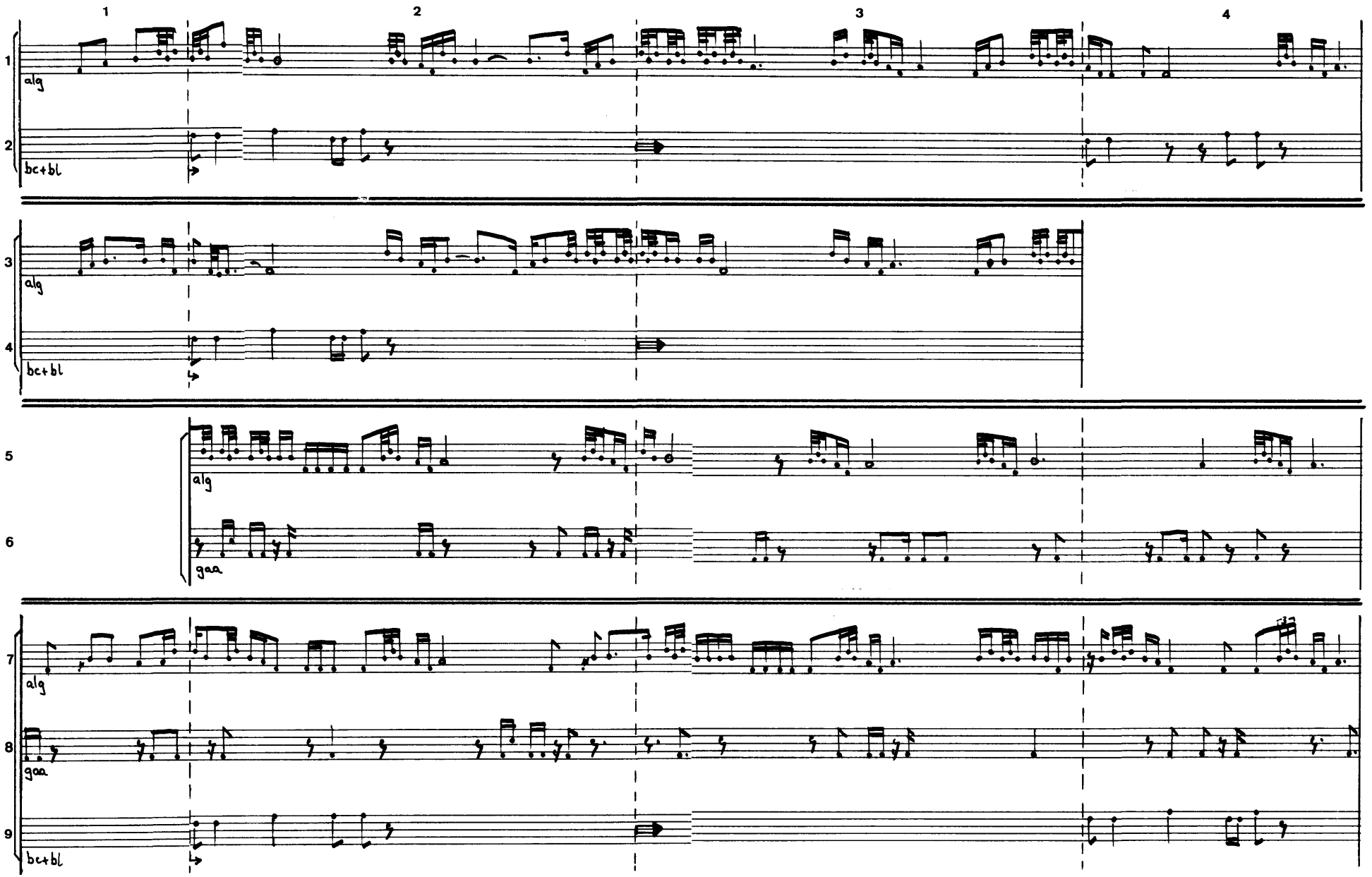
32 8

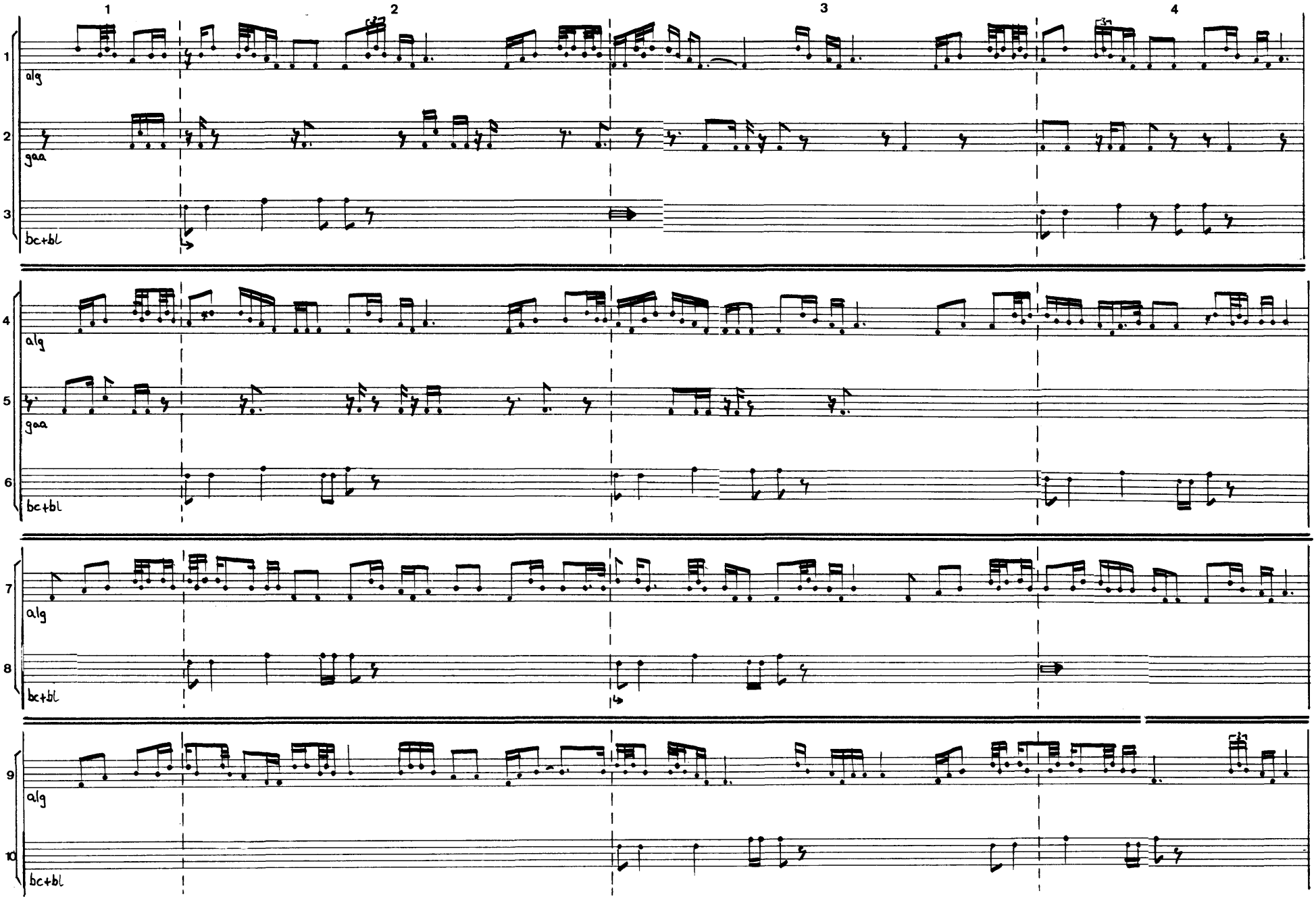


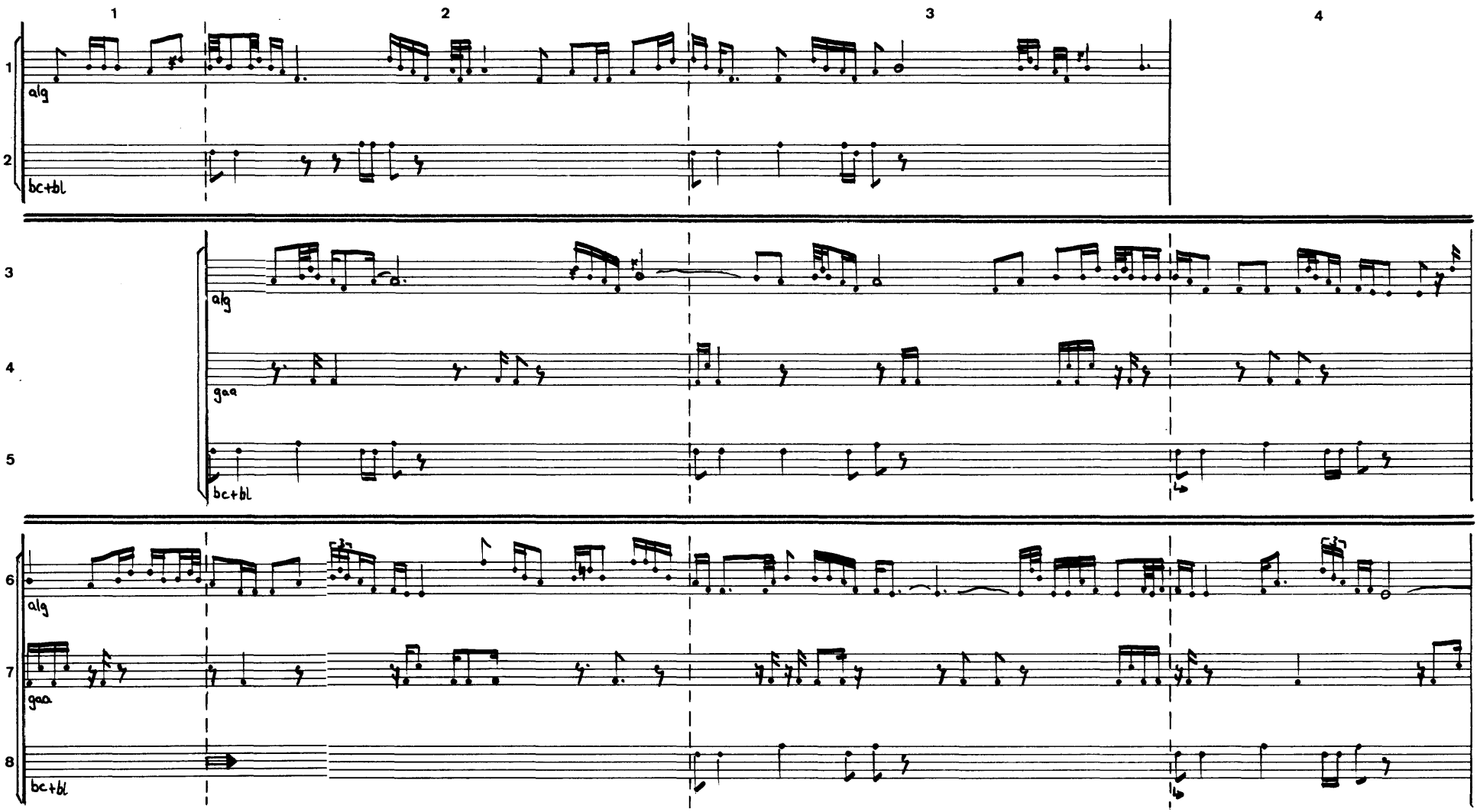
① Es wurde nur das Resultat des Spiels beider Trommeln notiert

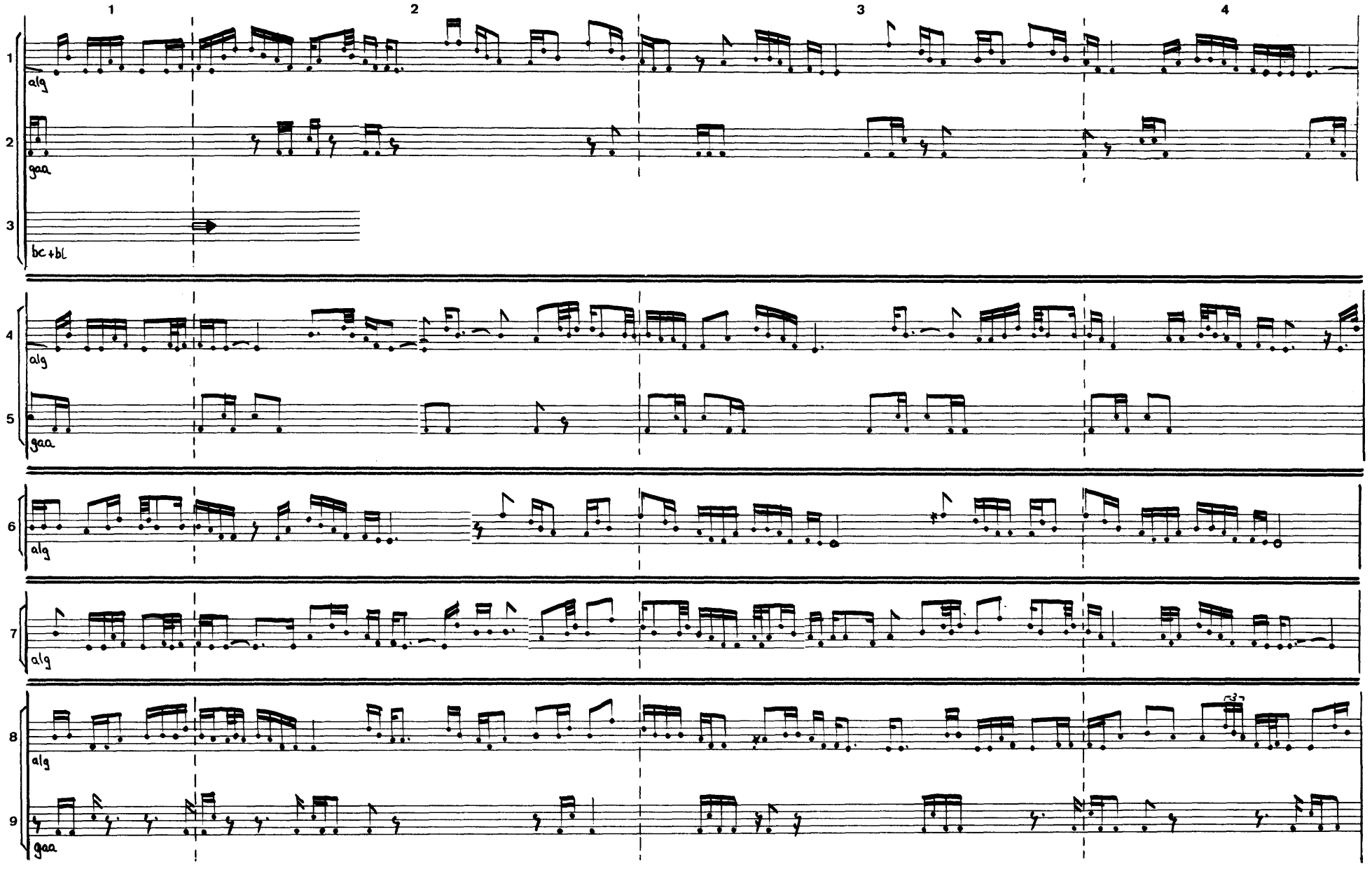

1
2
3
4
♩=104↗126
1 alg
1tm
1 bc + 1 bl
alg
alg
1 gaa
alg
gaa
bc+bl

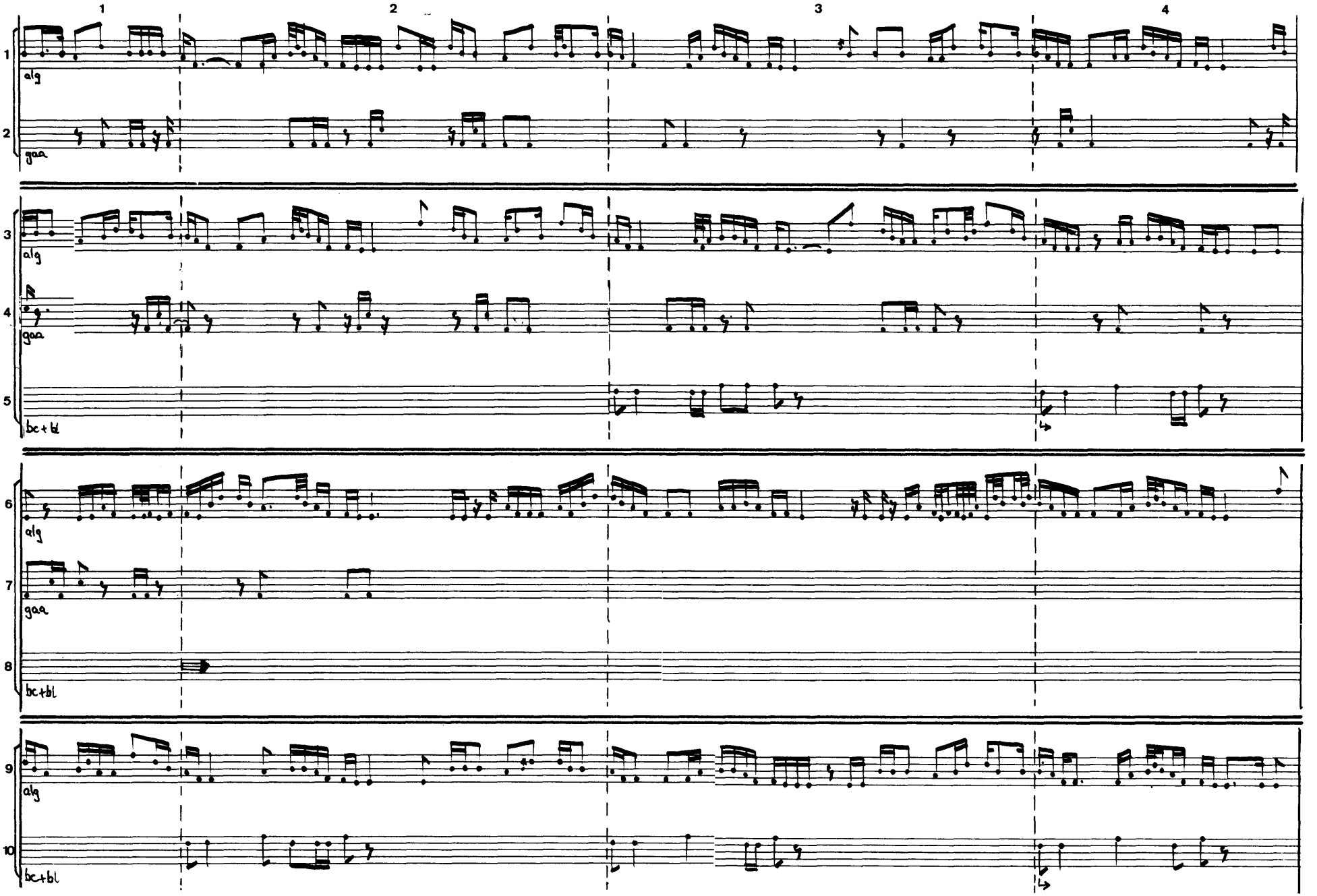

1
2
3
4
alg
gaa
bc+bl
alg
gaa
bc+bl
alg
gaa
bc+bl

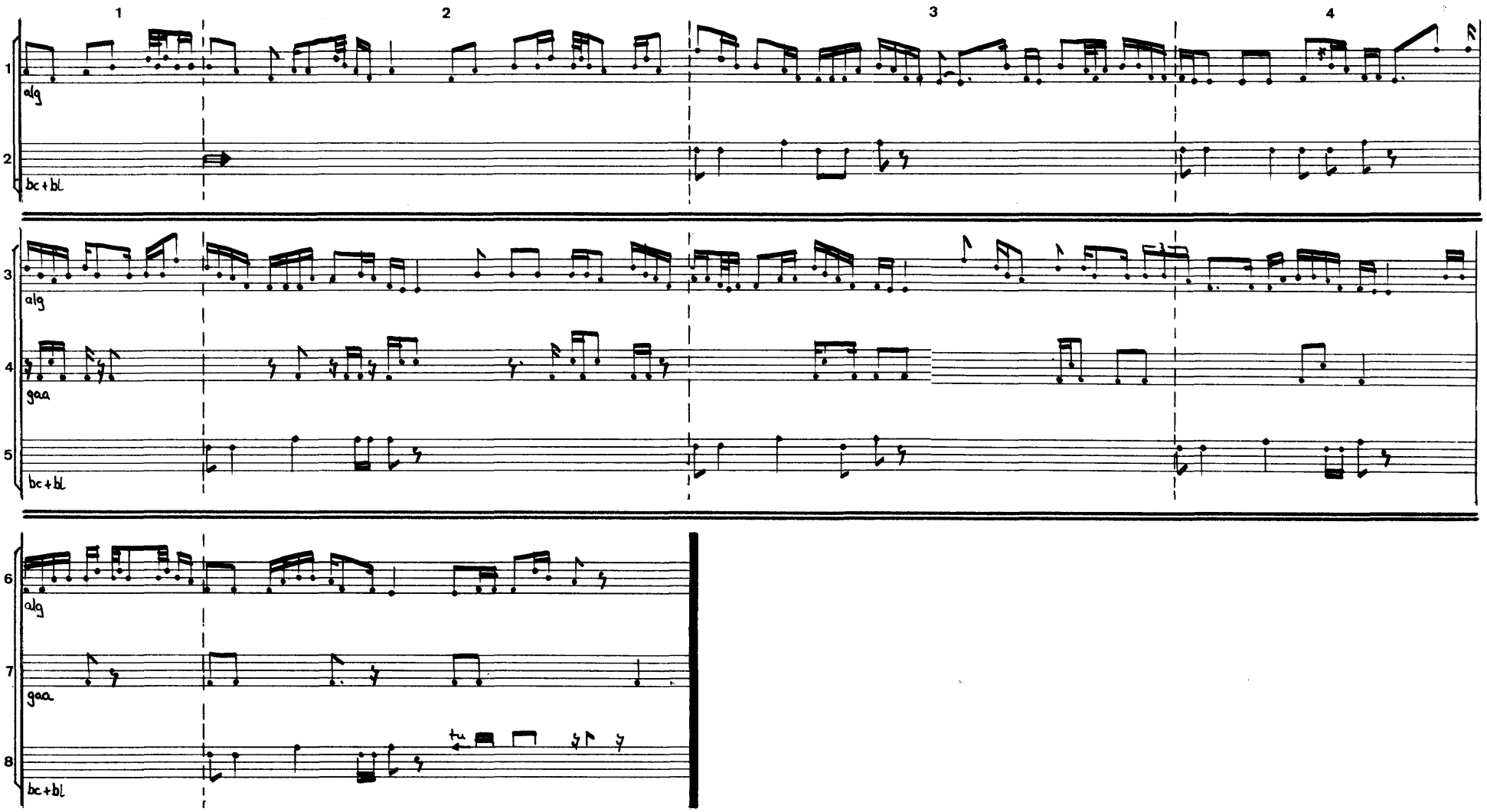

1
2
3
4
1
alg
2
bc+bl
3
alg
4
bc+bl
5
alg
6
gaa
7
alg
8
gaa
9
bc+bl


1
2
3
4
1
alg
2
gaa
3
bc+bl
4
alg
5
gaa
6
bc+bl
7
alg
8
bc+bl
9
alg
10
bc+bl


1
2
3
4
alg
bc+bl
alg
gaa
bc+bl
alg
gaa
bc+bl

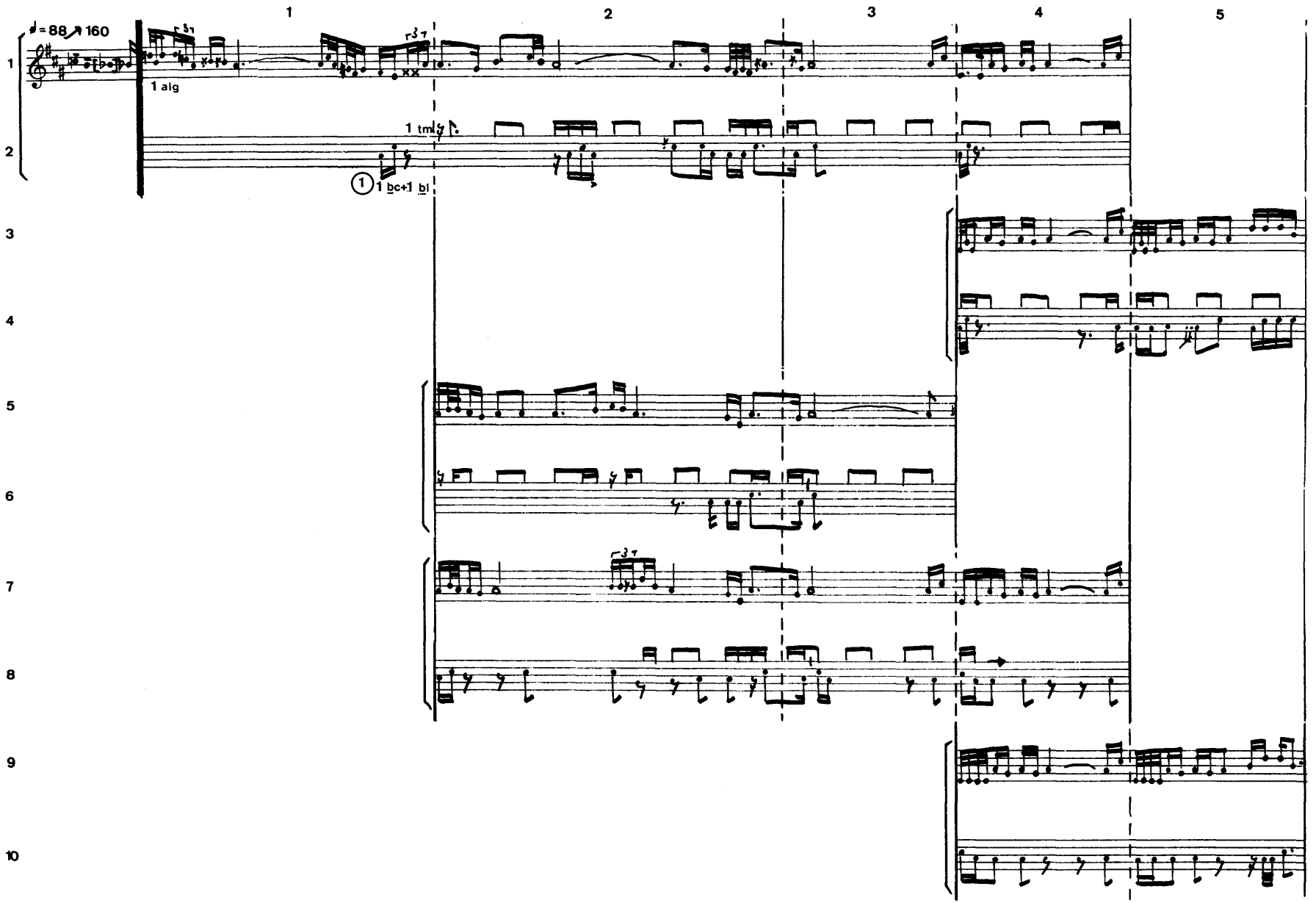

1
2
3
4
1
alg
2
gaa
3
bc+bl
4
alg
5
gaa
6
alg
7
alg
8
alg
9
gaa

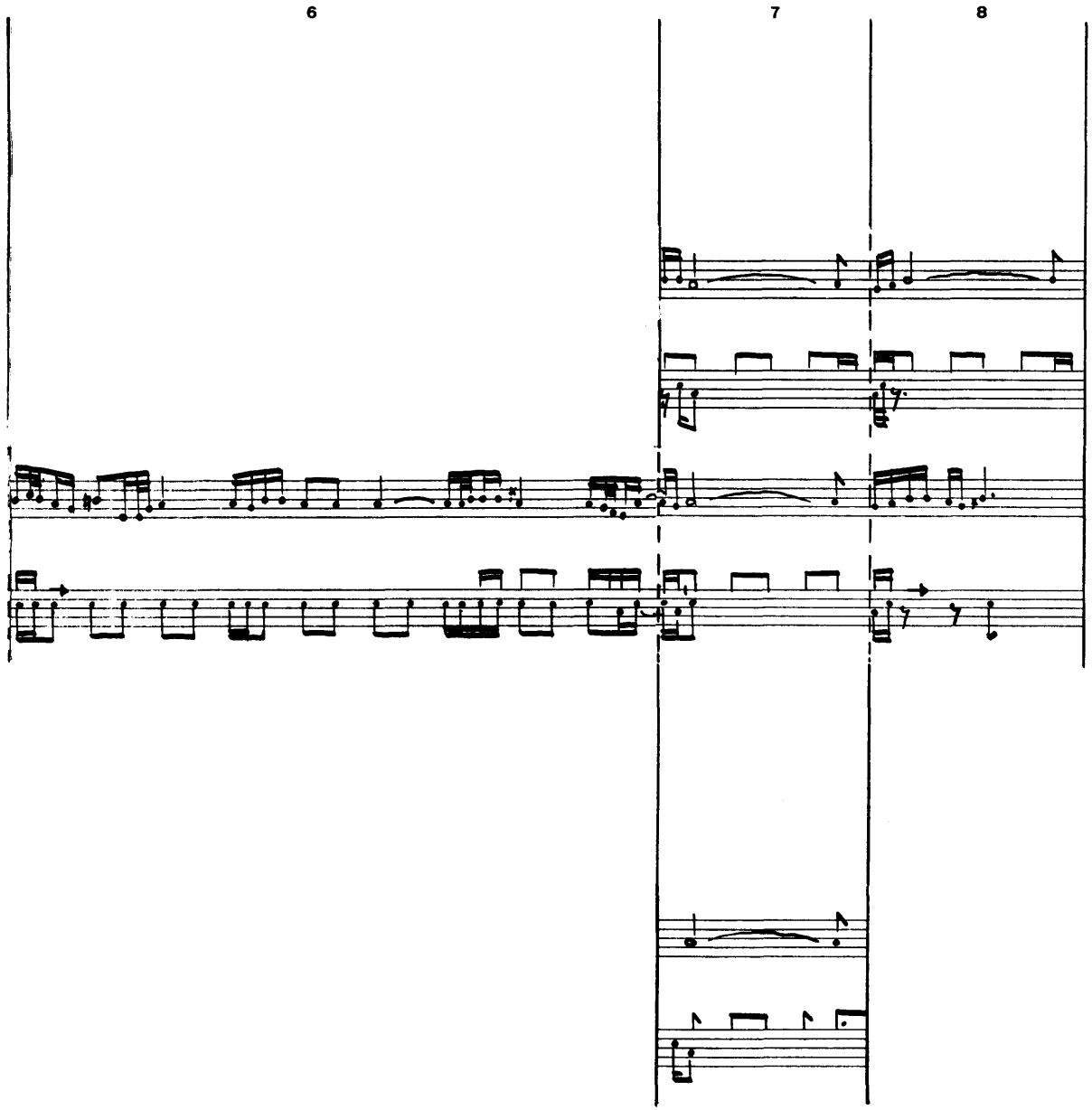

1
2
3
4
1
alg
2
gaa
3
alg
4
gaa
5
bc+bl
6
alg
7
gaa
8
bc+bl
9
alg
10
bc+bl

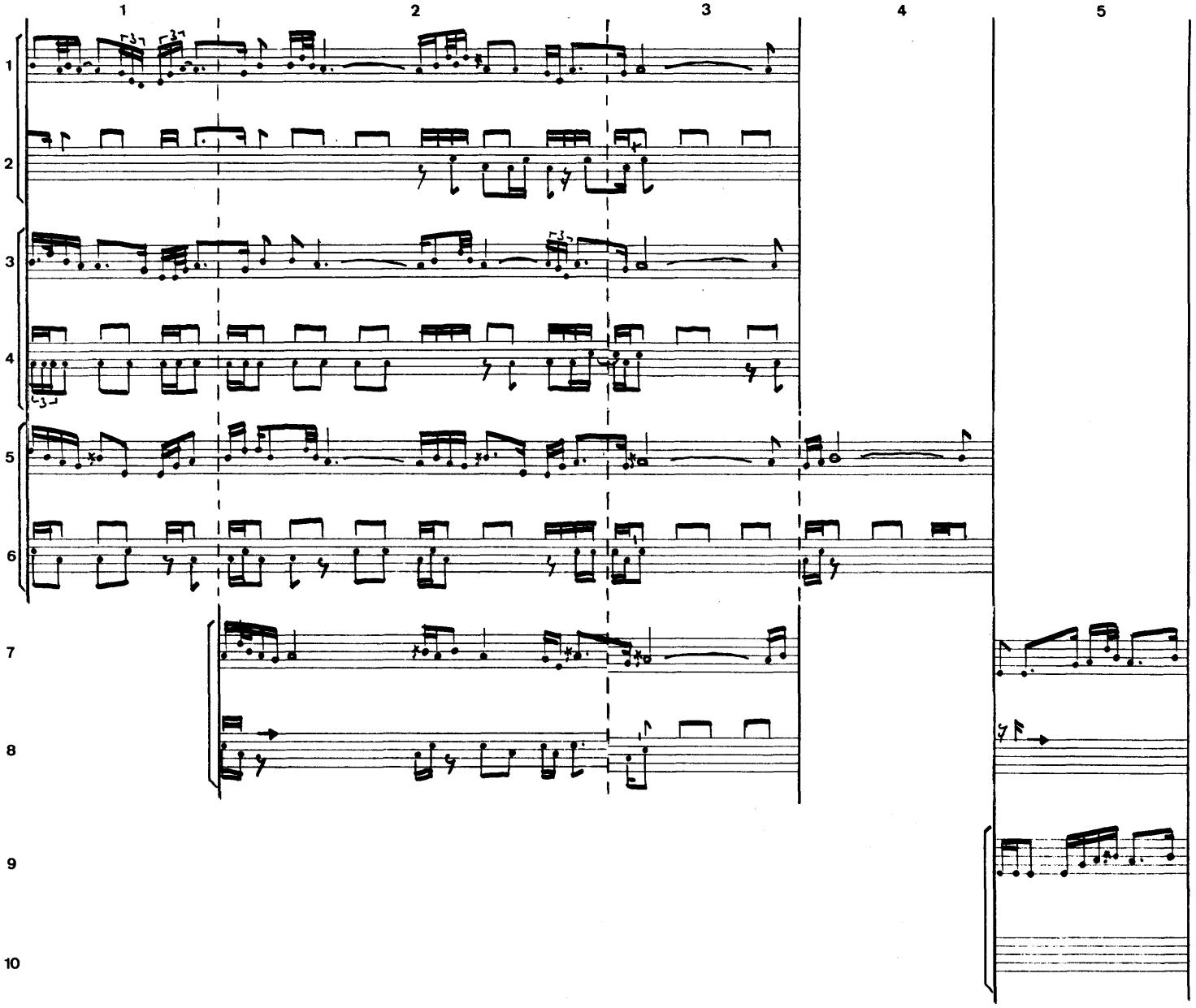


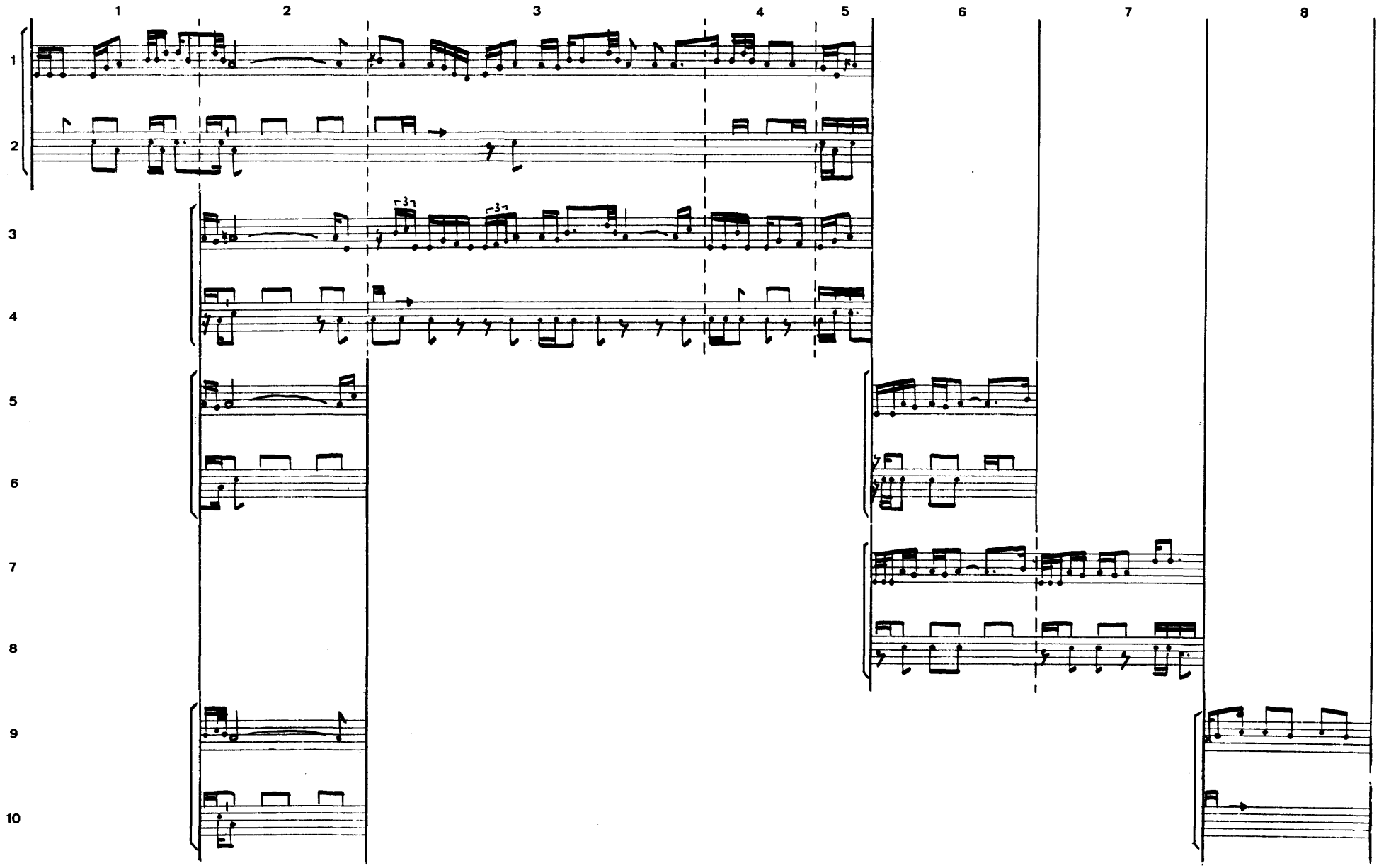
① Vgl. TR32 Anm.1

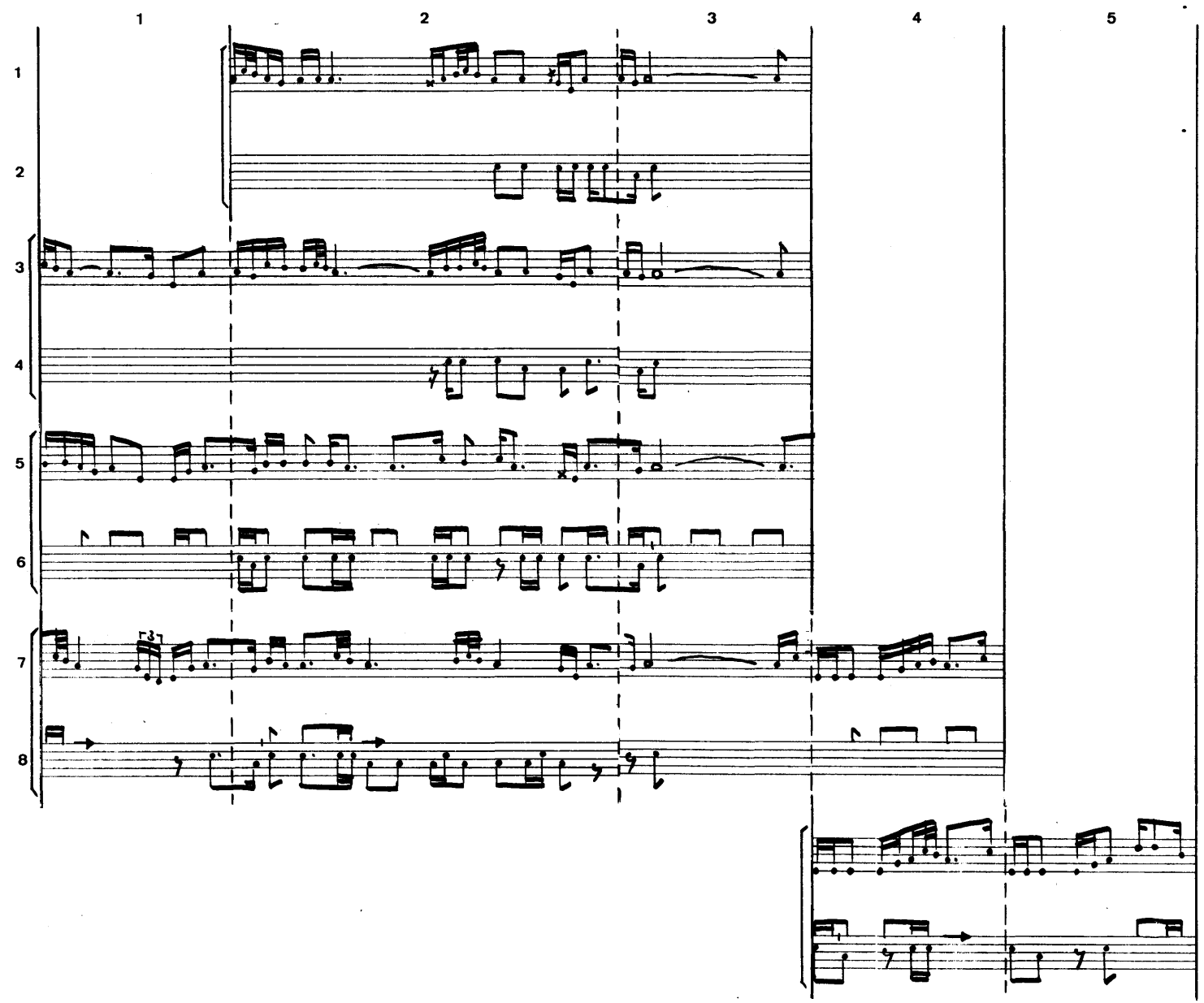
Gouverneur Usuman Mai

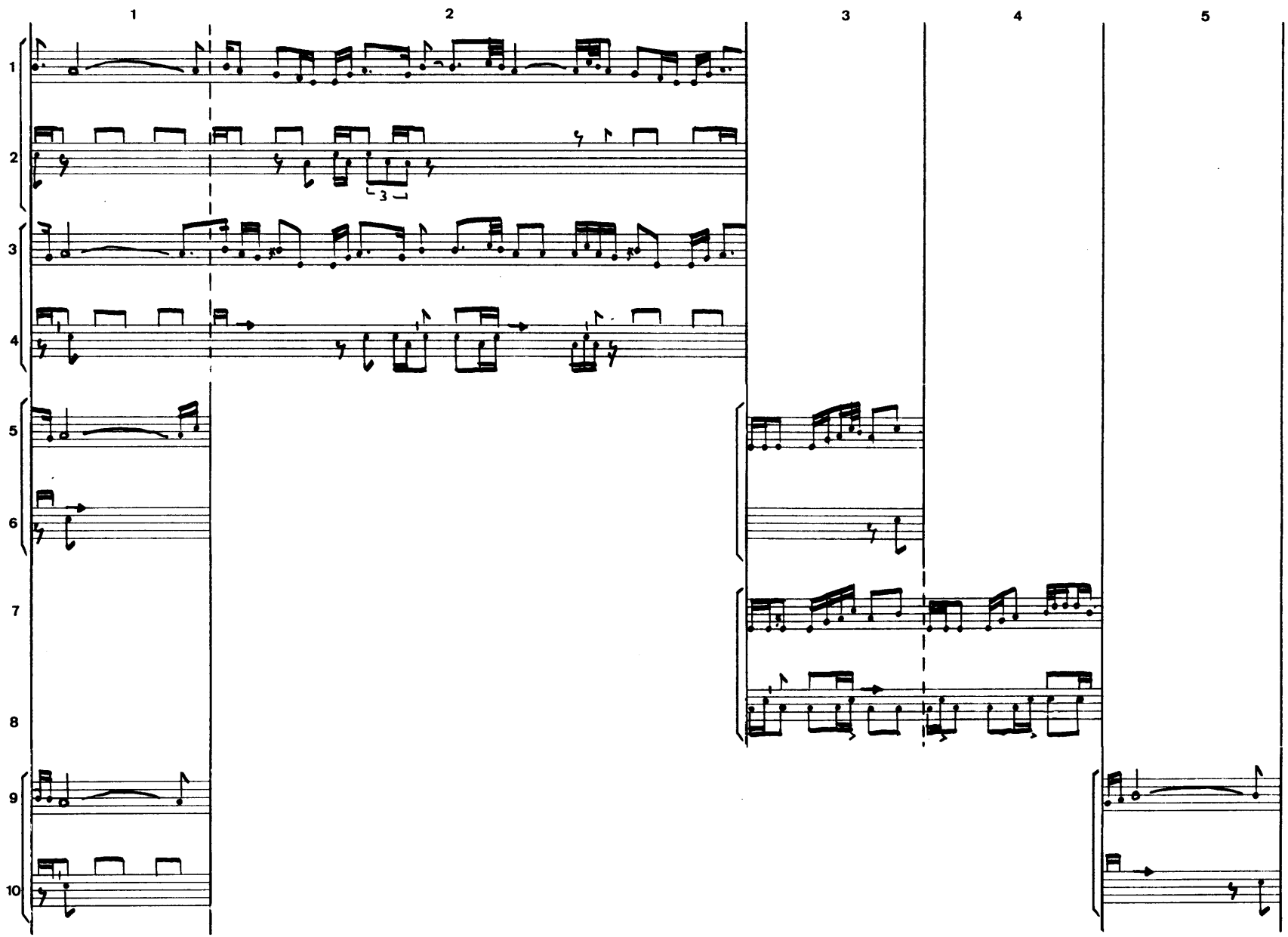


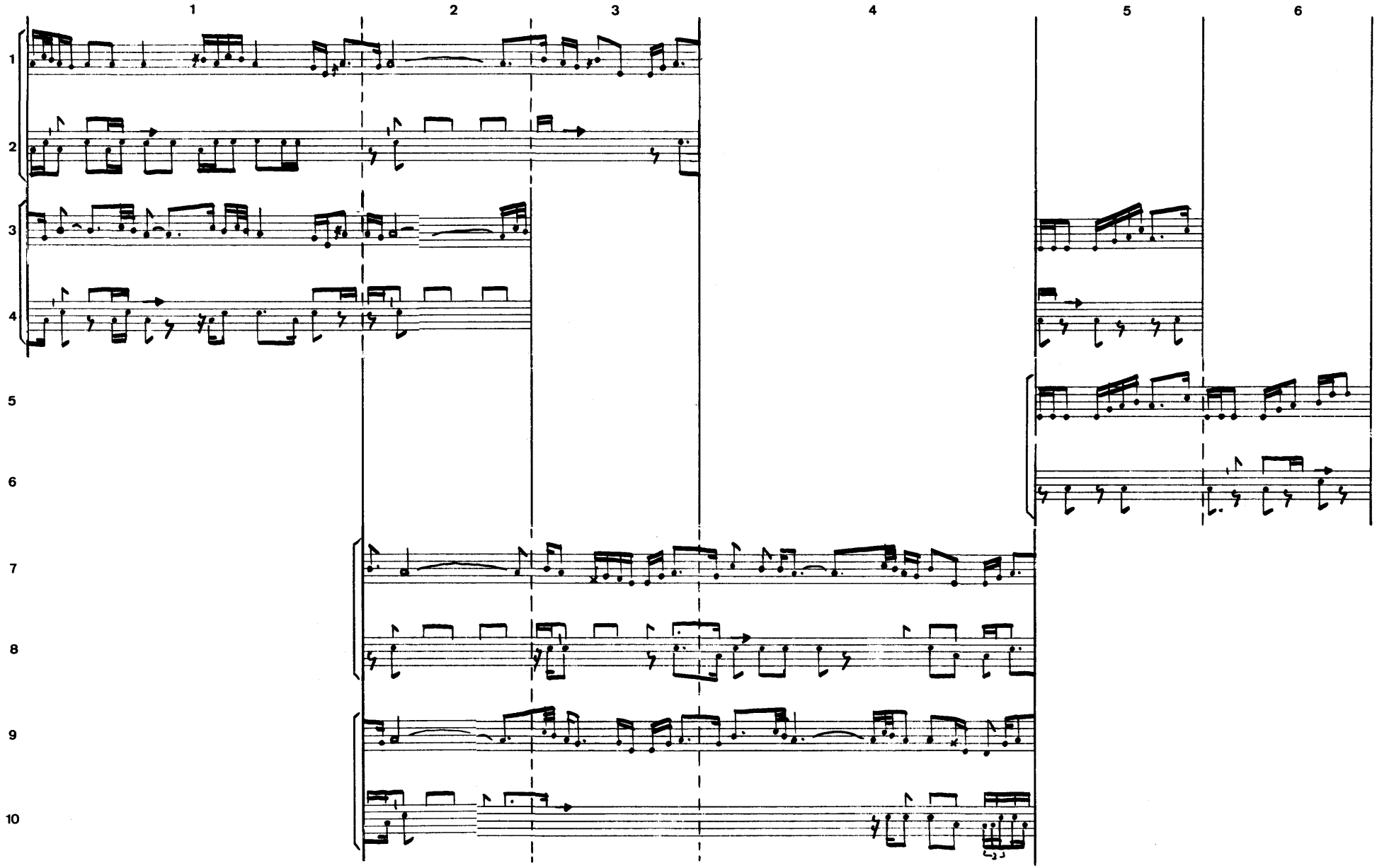

6
7
8

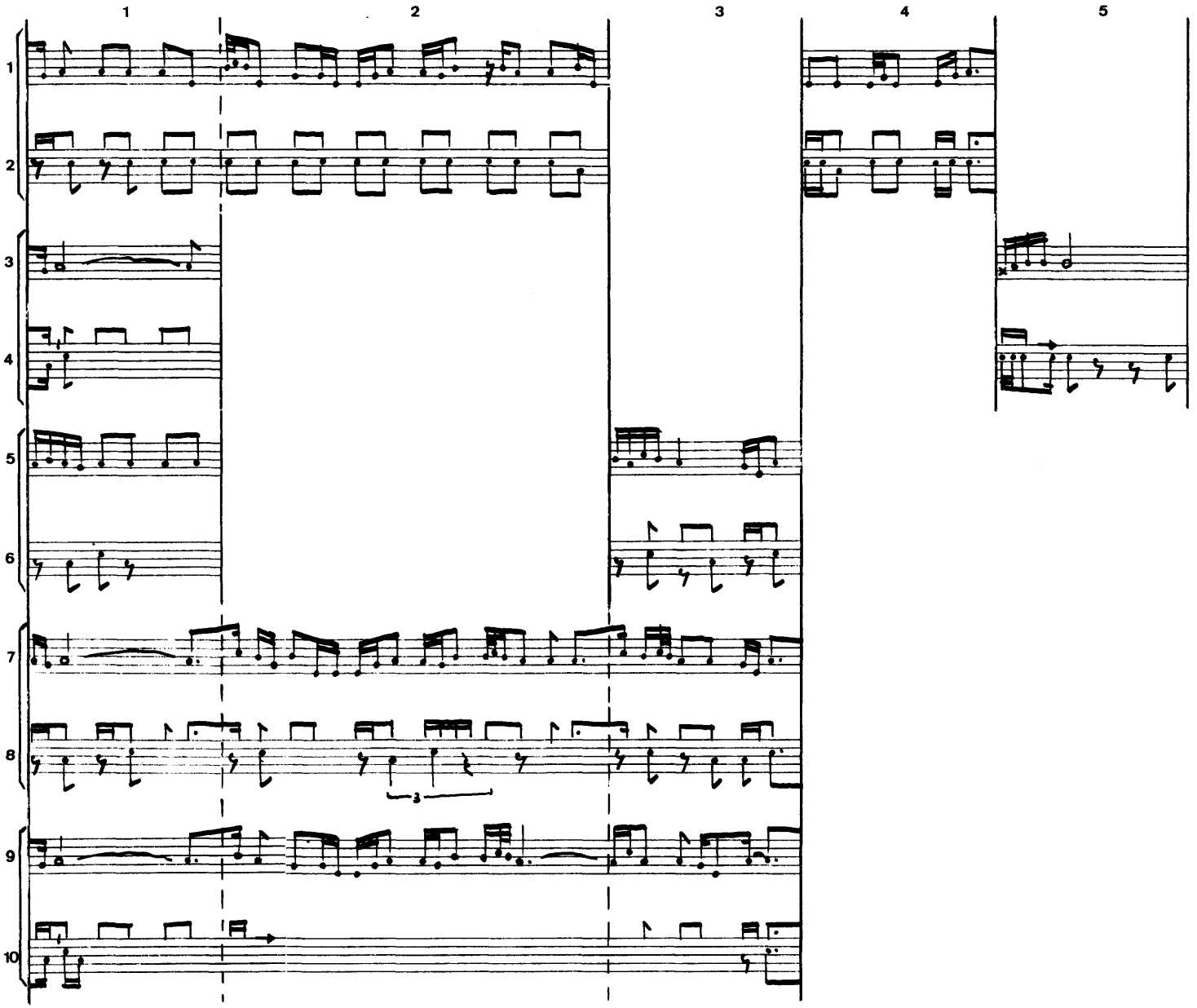

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

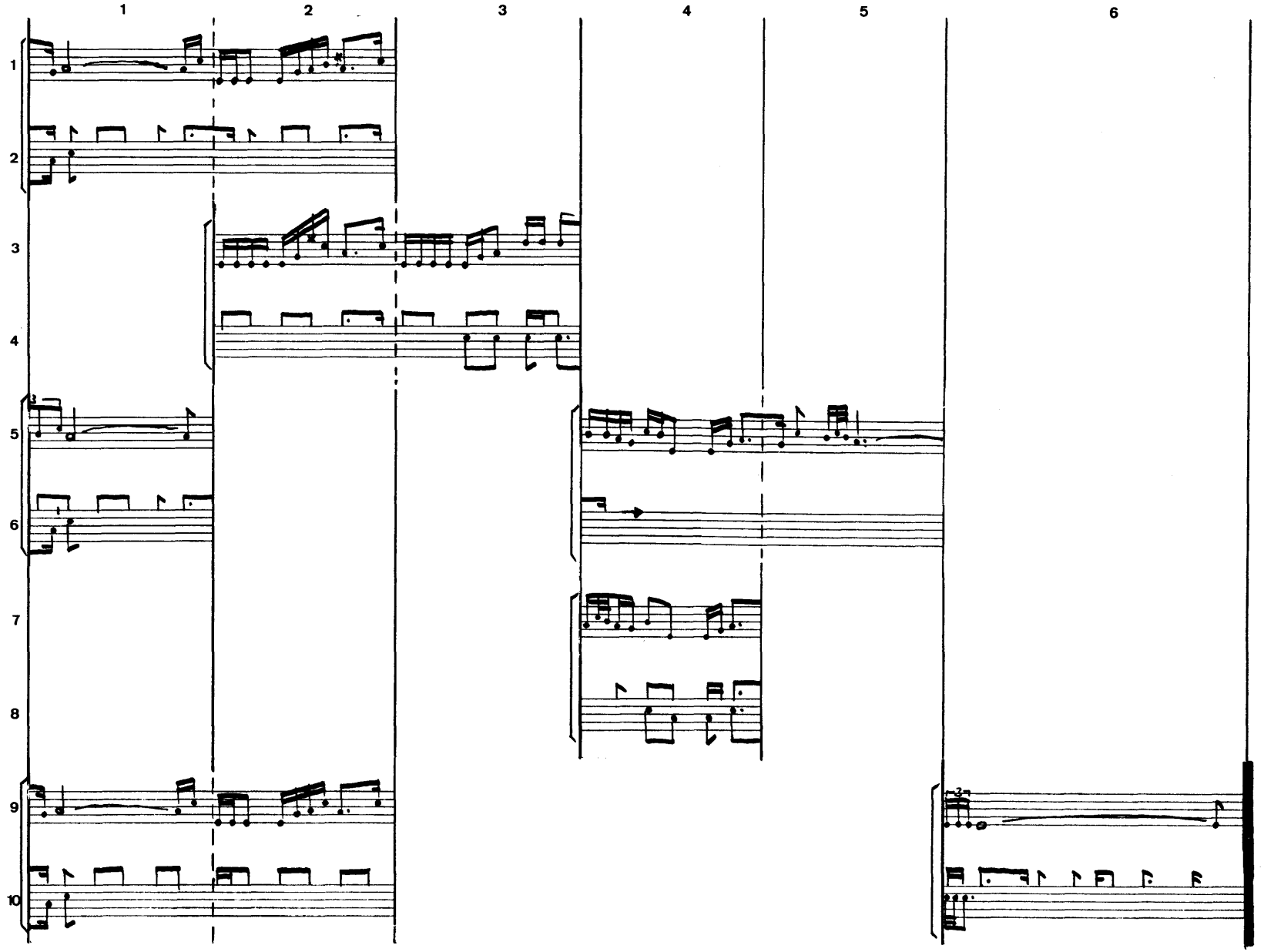

1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8


1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
3


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

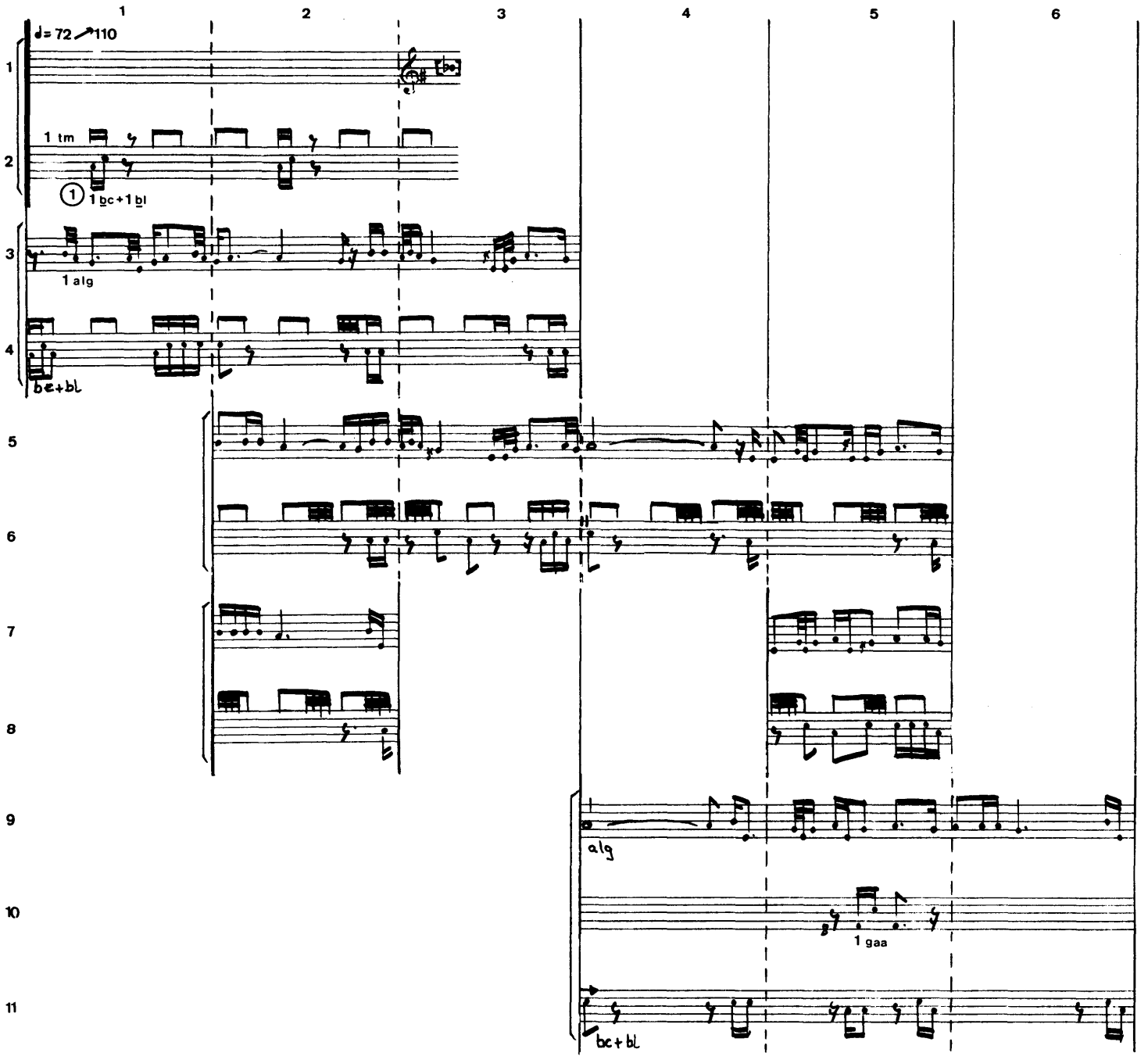

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
3



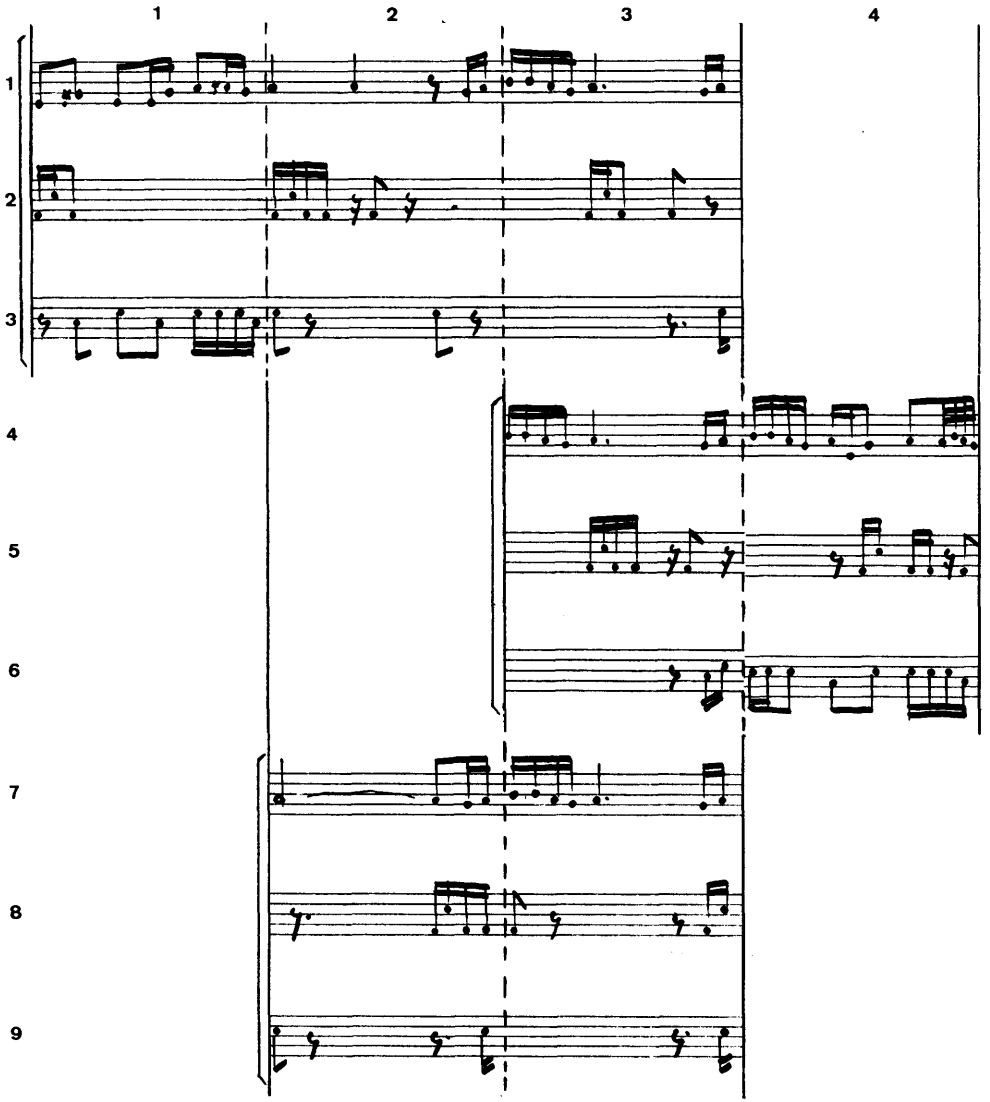
① Vgl. TR32 Anm.1

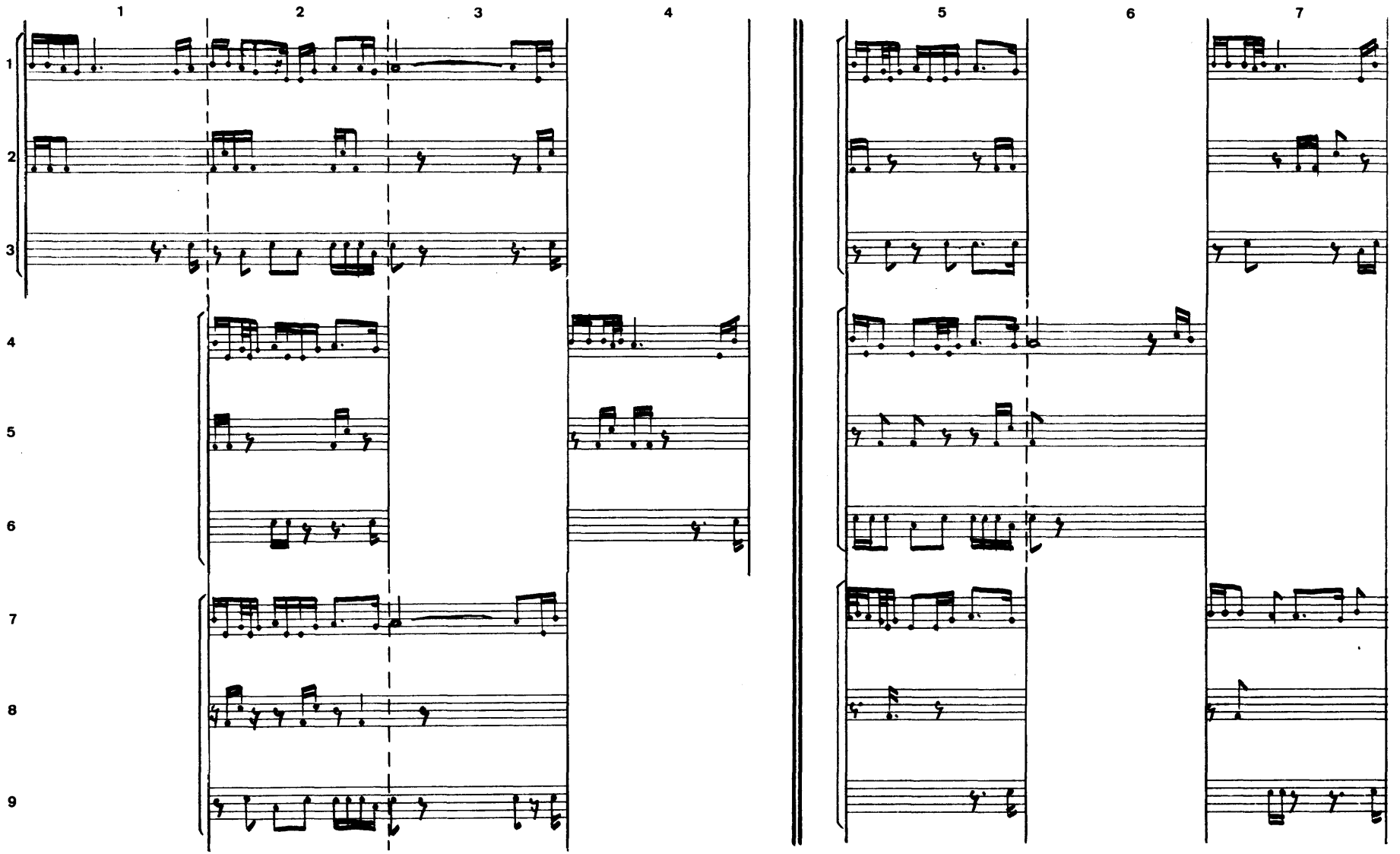
Usuman Mai (= Gouverneur Usuman Mai)

7'17

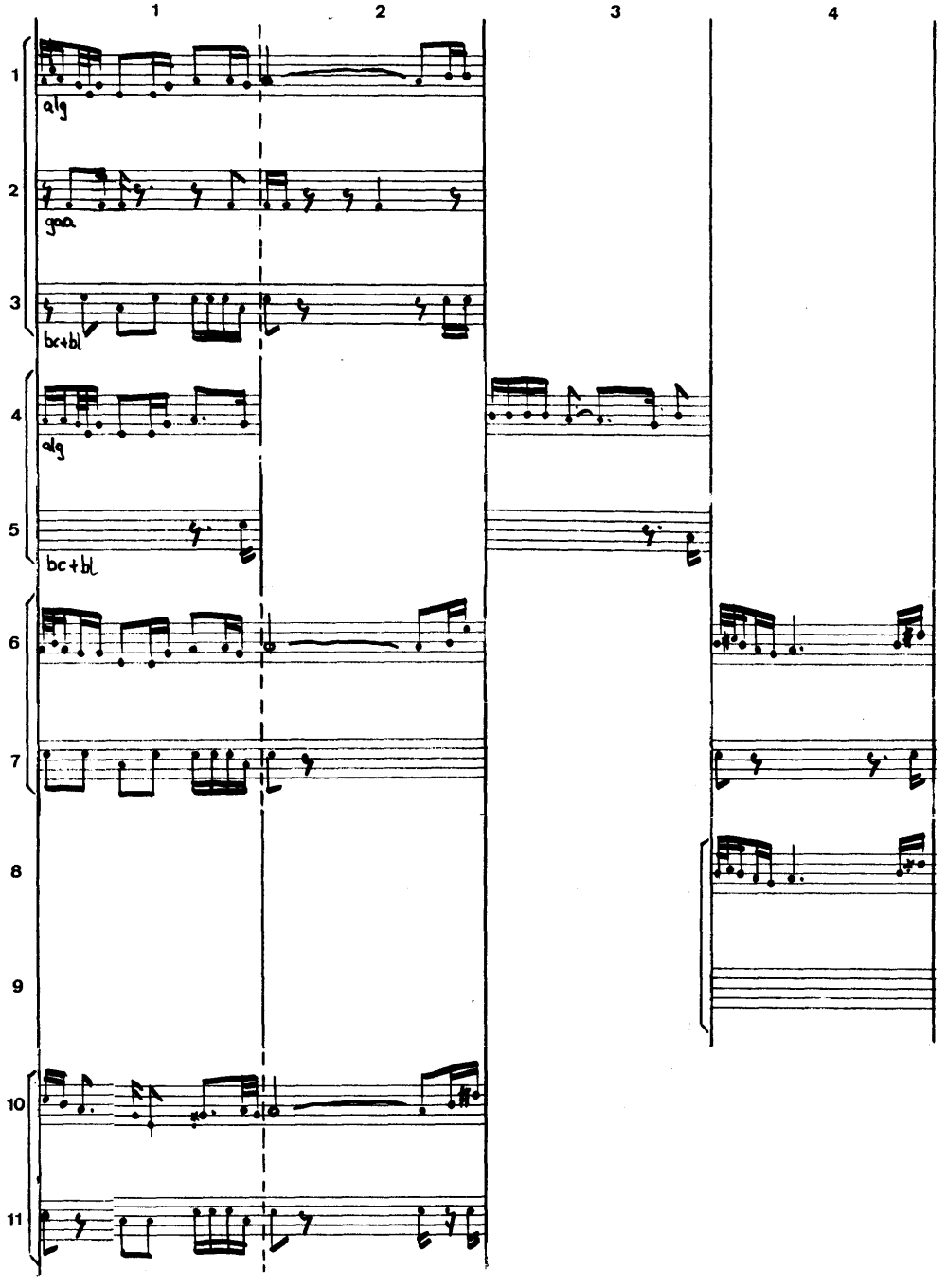


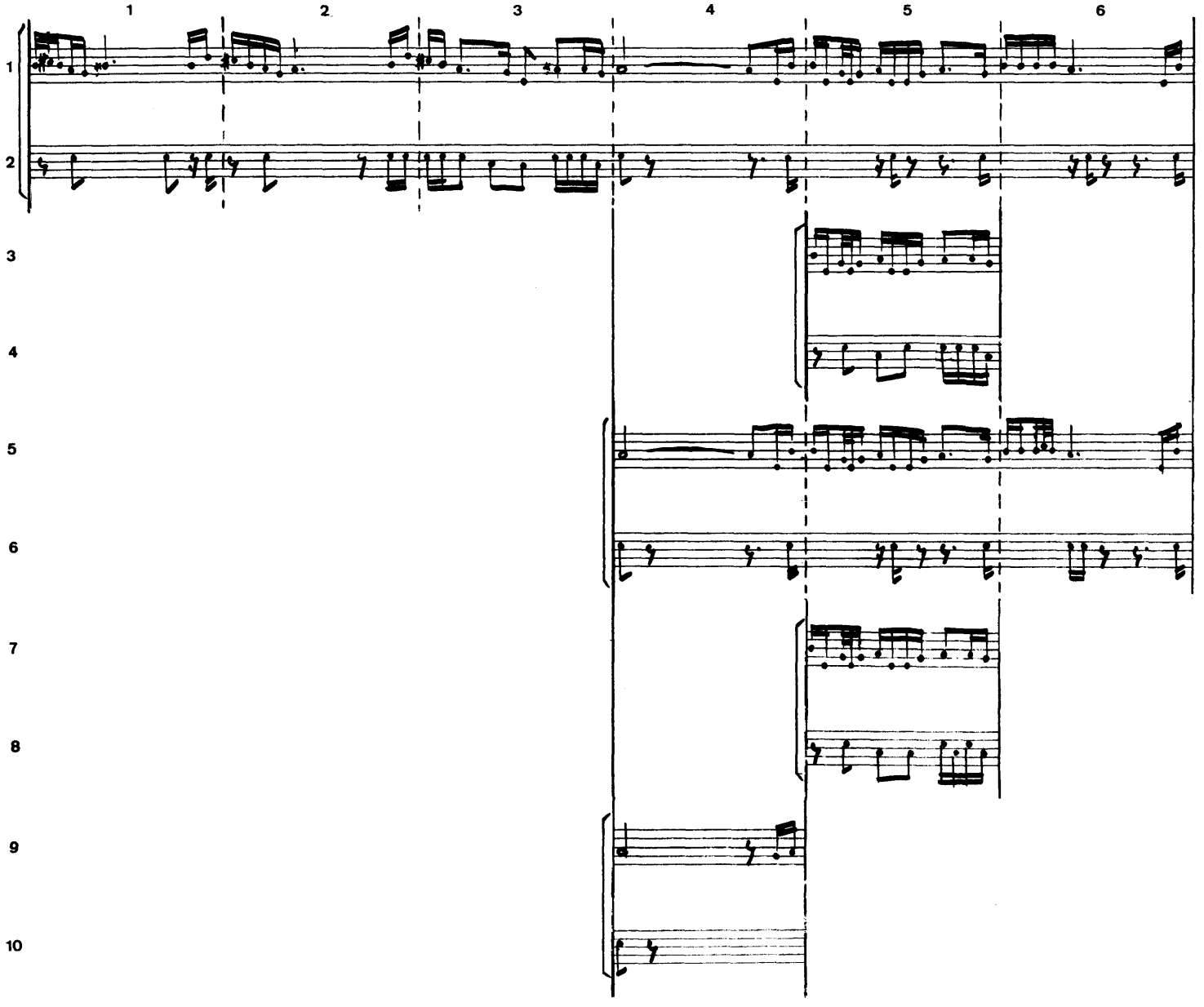
35 2

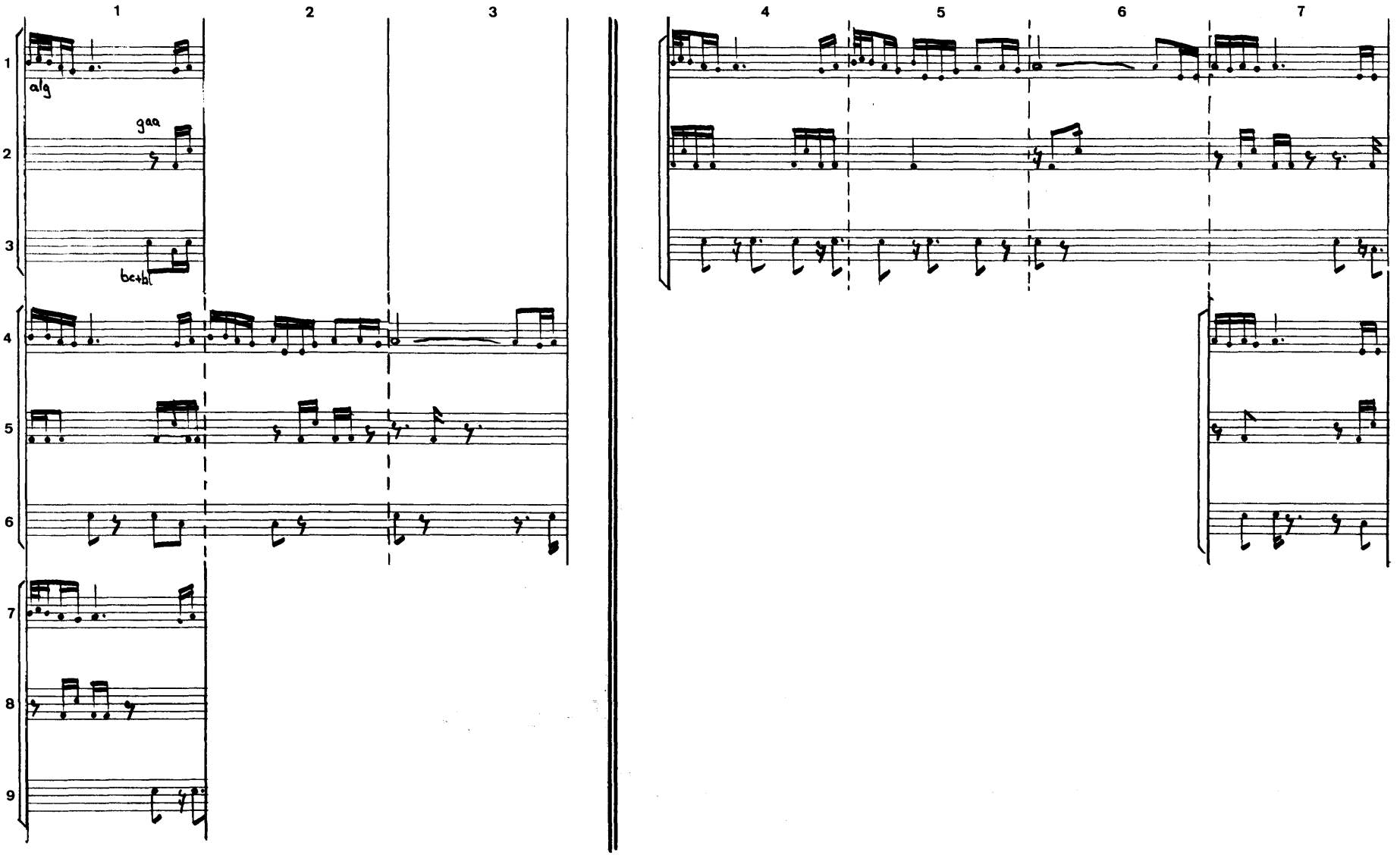


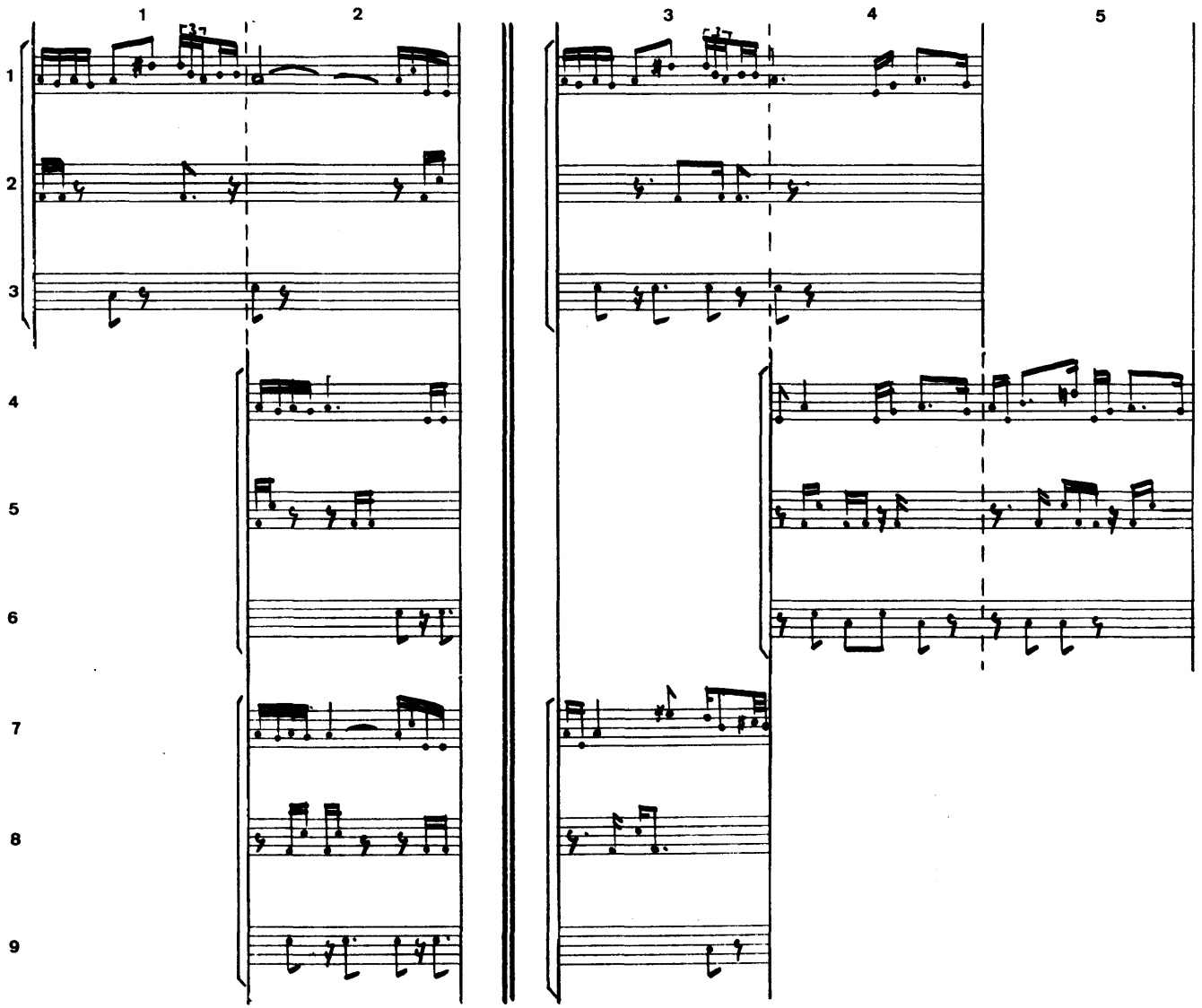

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9

35 4

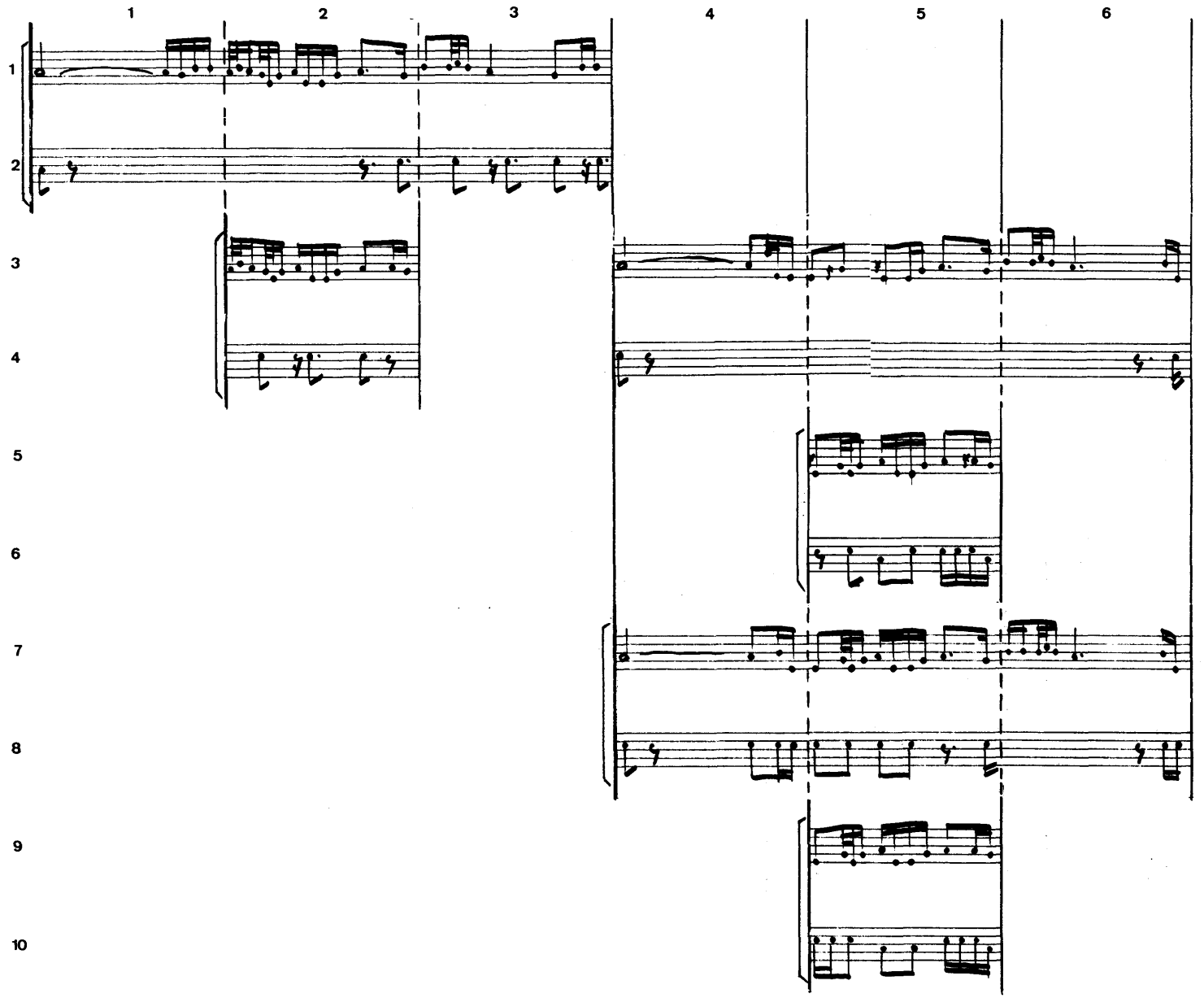


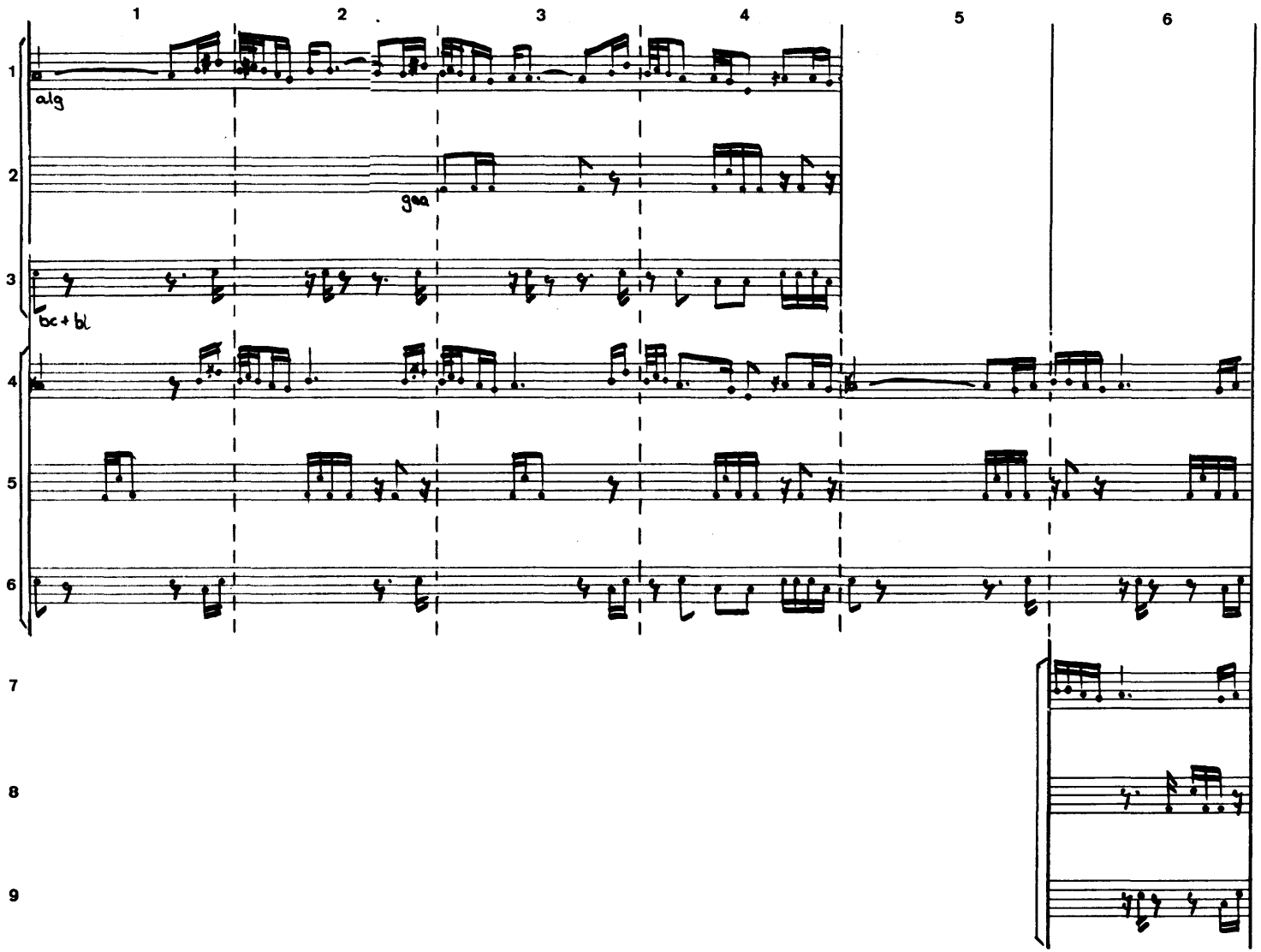

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

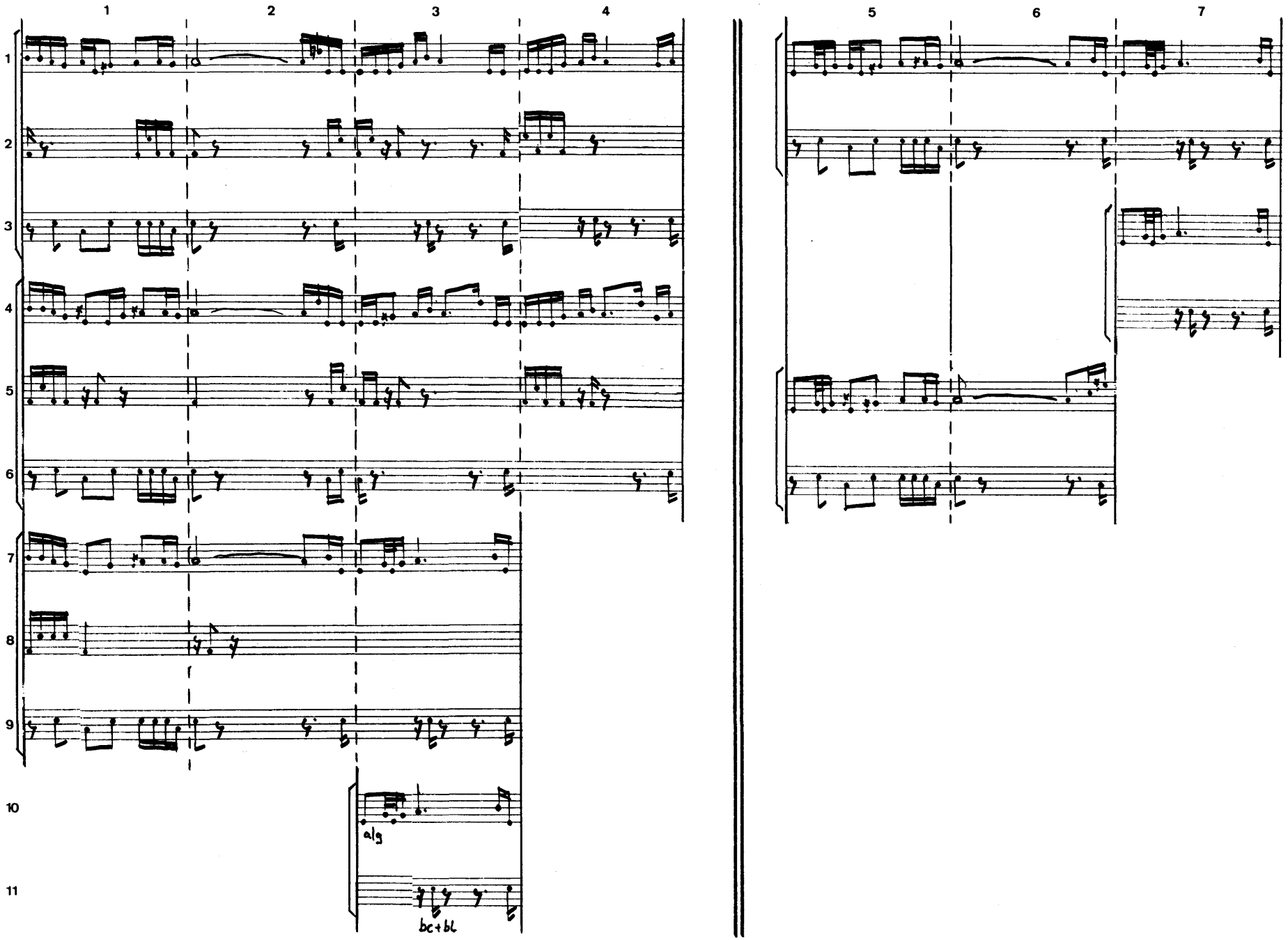

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
alg
gaa
bc+bl

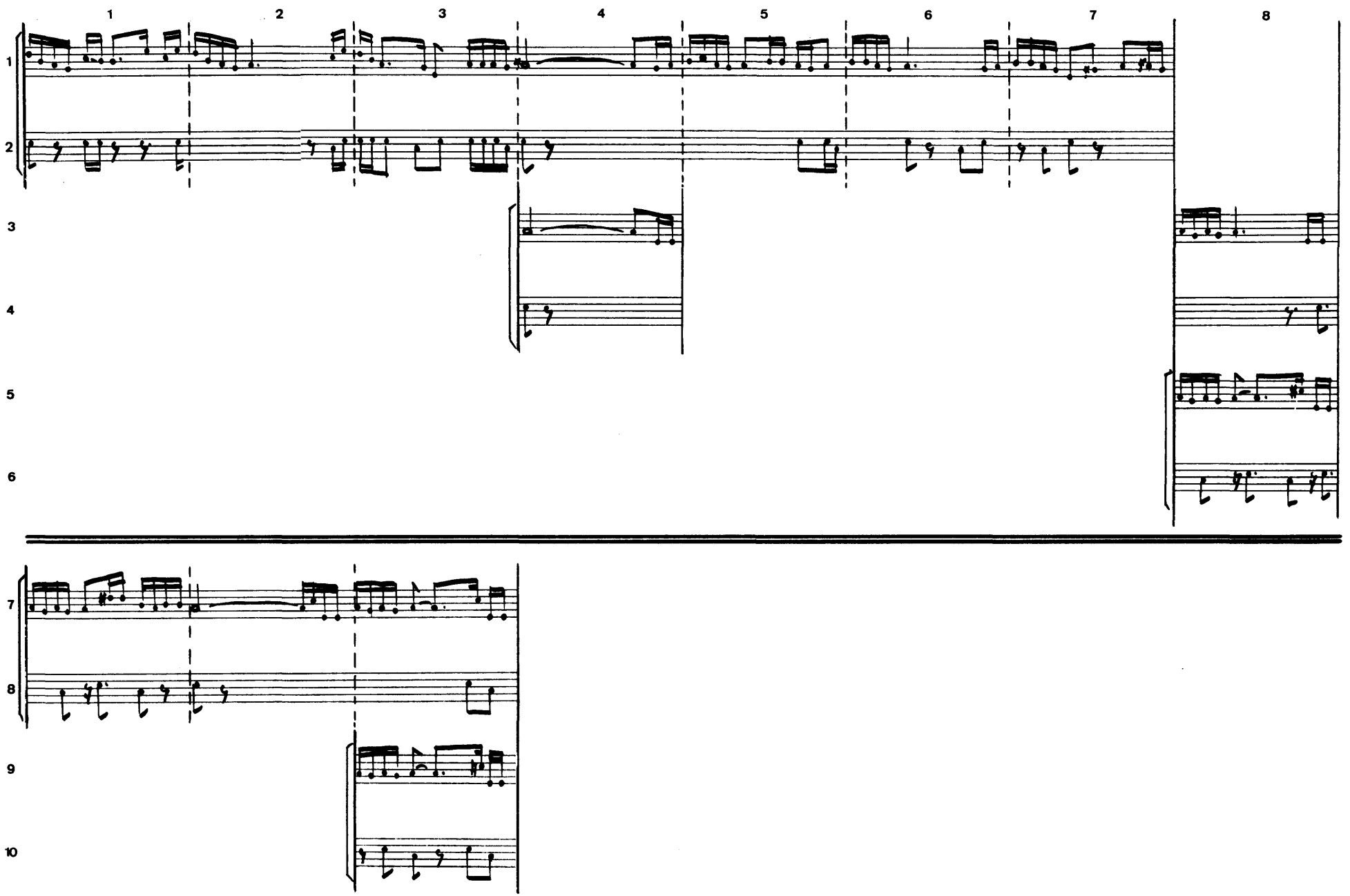

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9

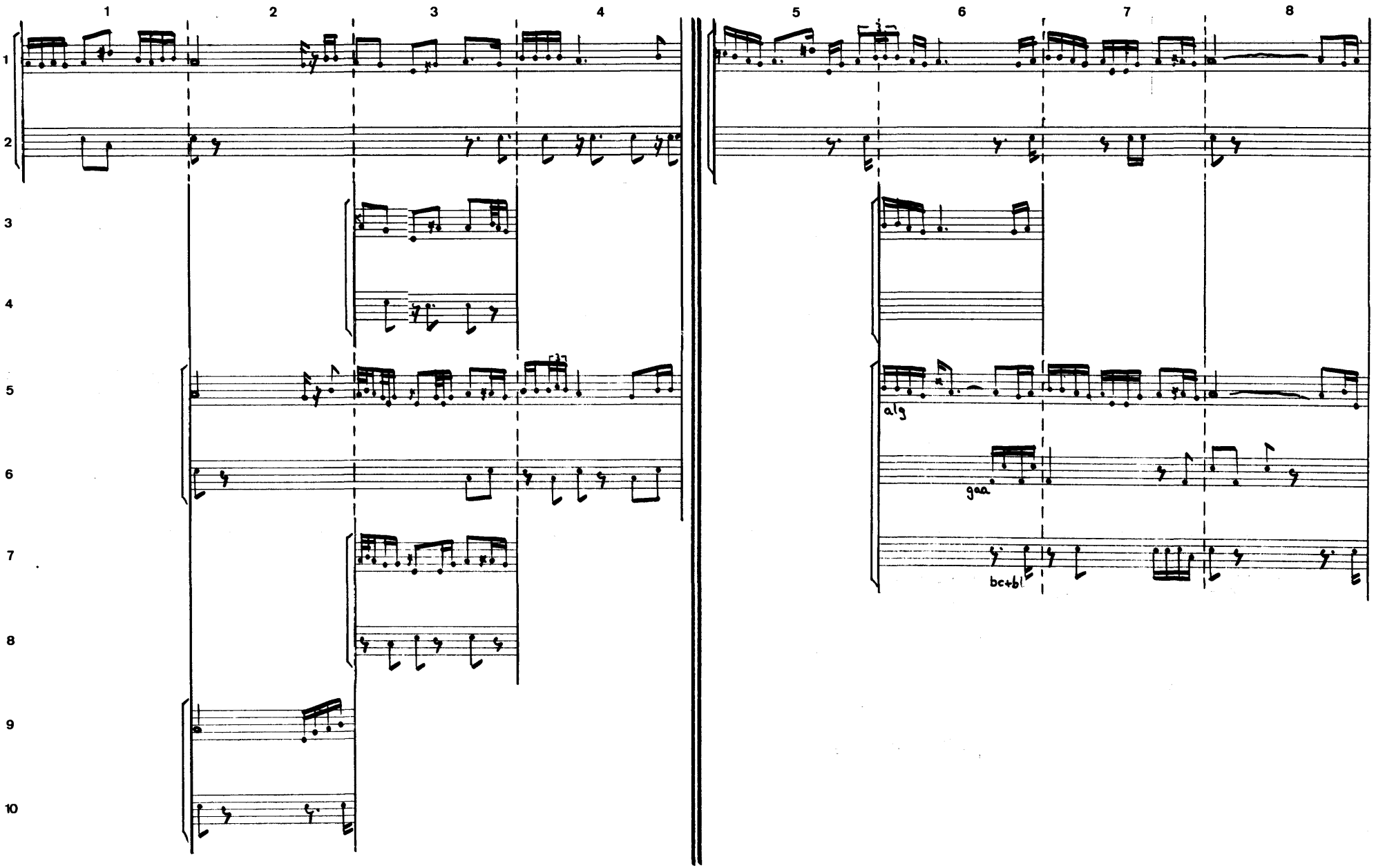
35 8

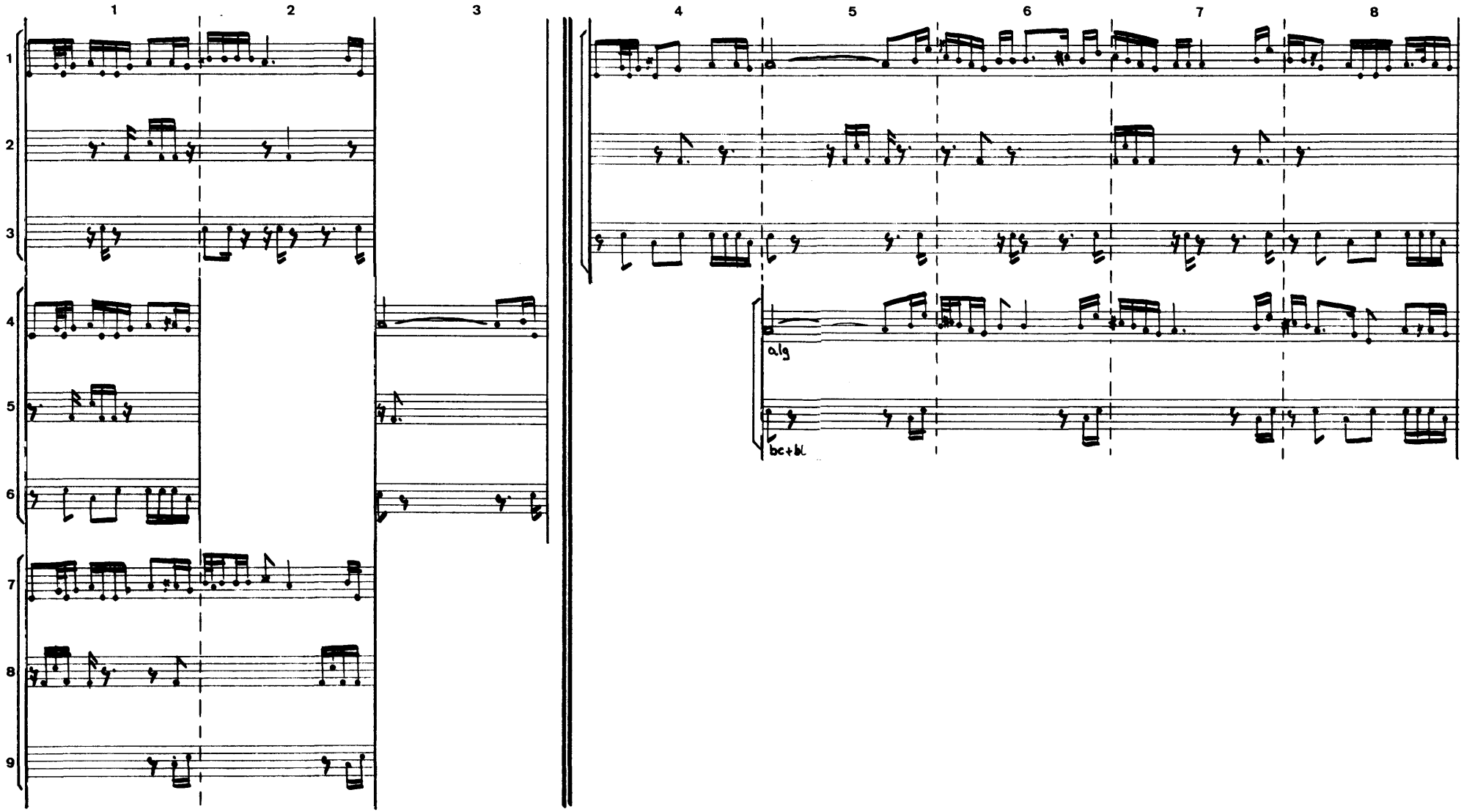


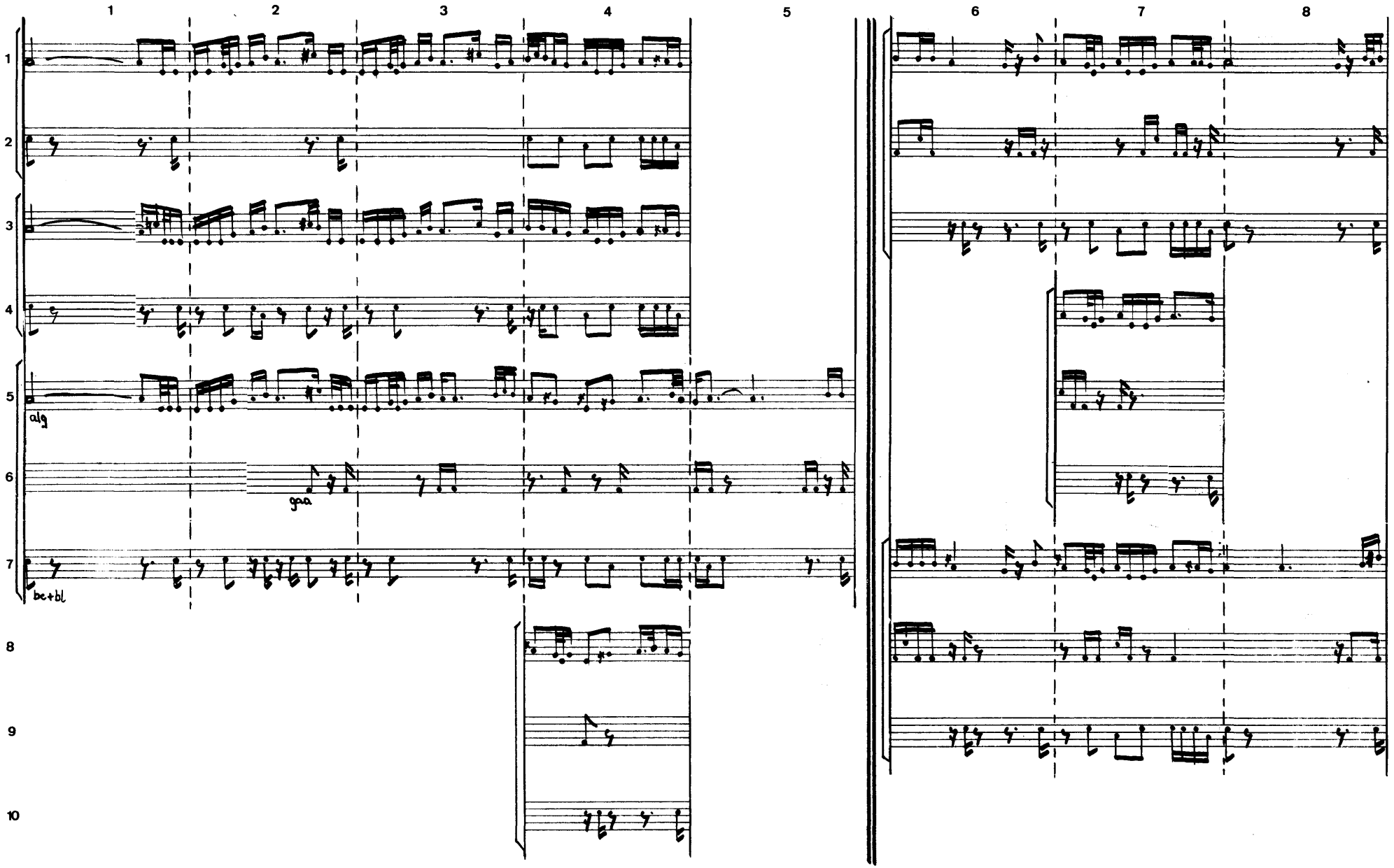

1
2
3
4
5
6
1
alg
2
gua
3
bc + bl
4
5
6
7
8
9

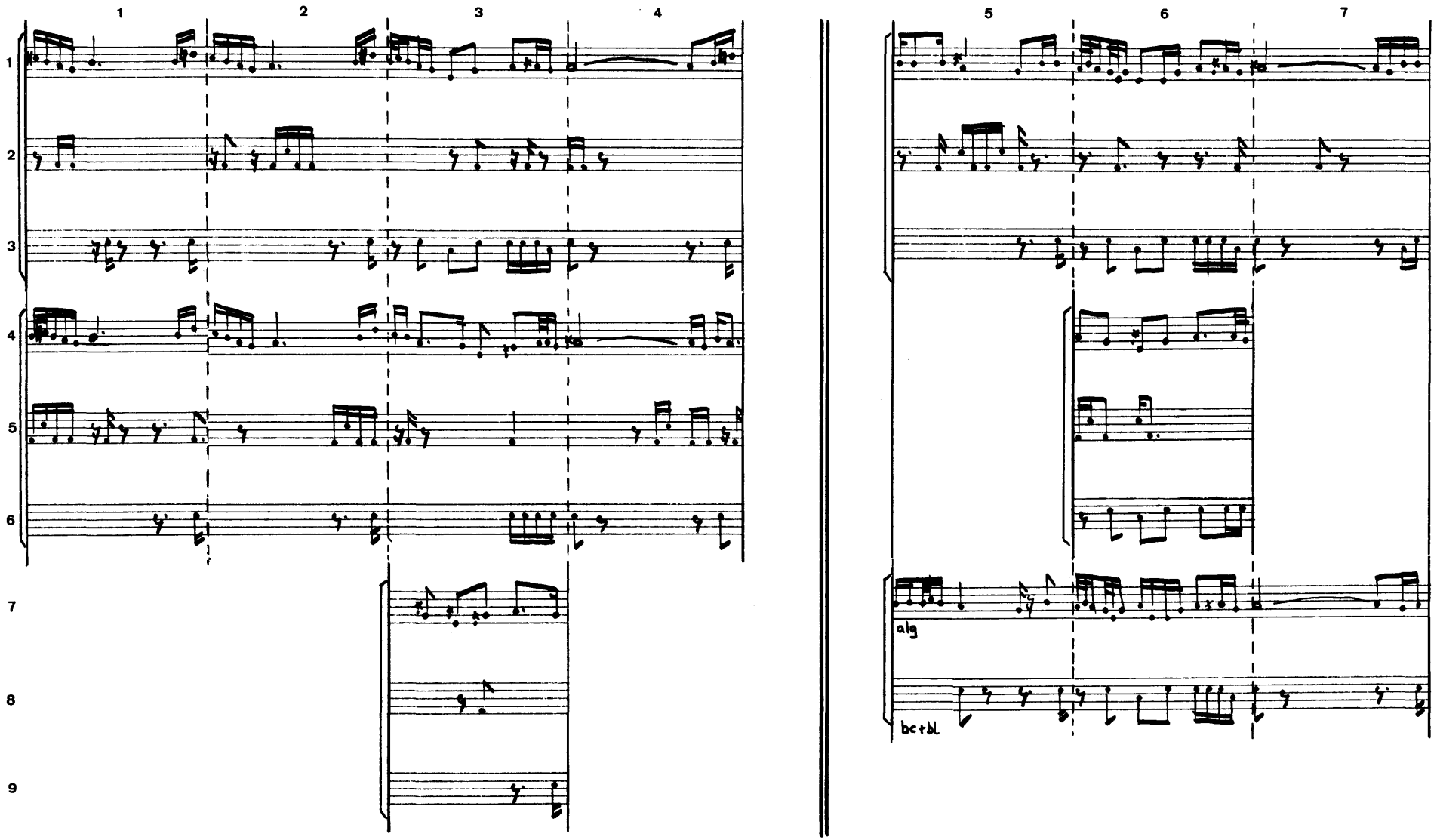

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
a/g
bc+bl


1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

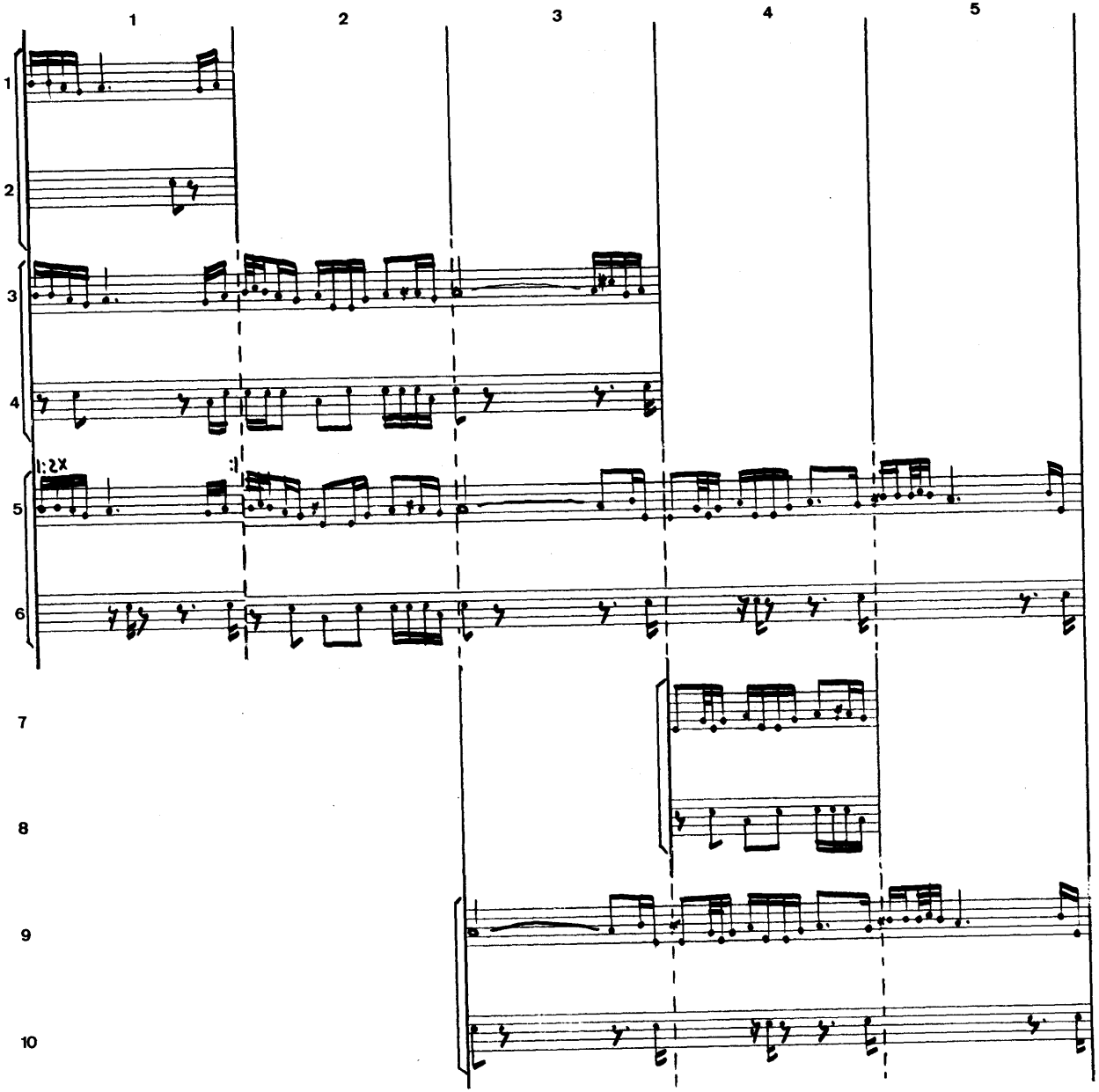

1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
alg
gaa
bc+bl

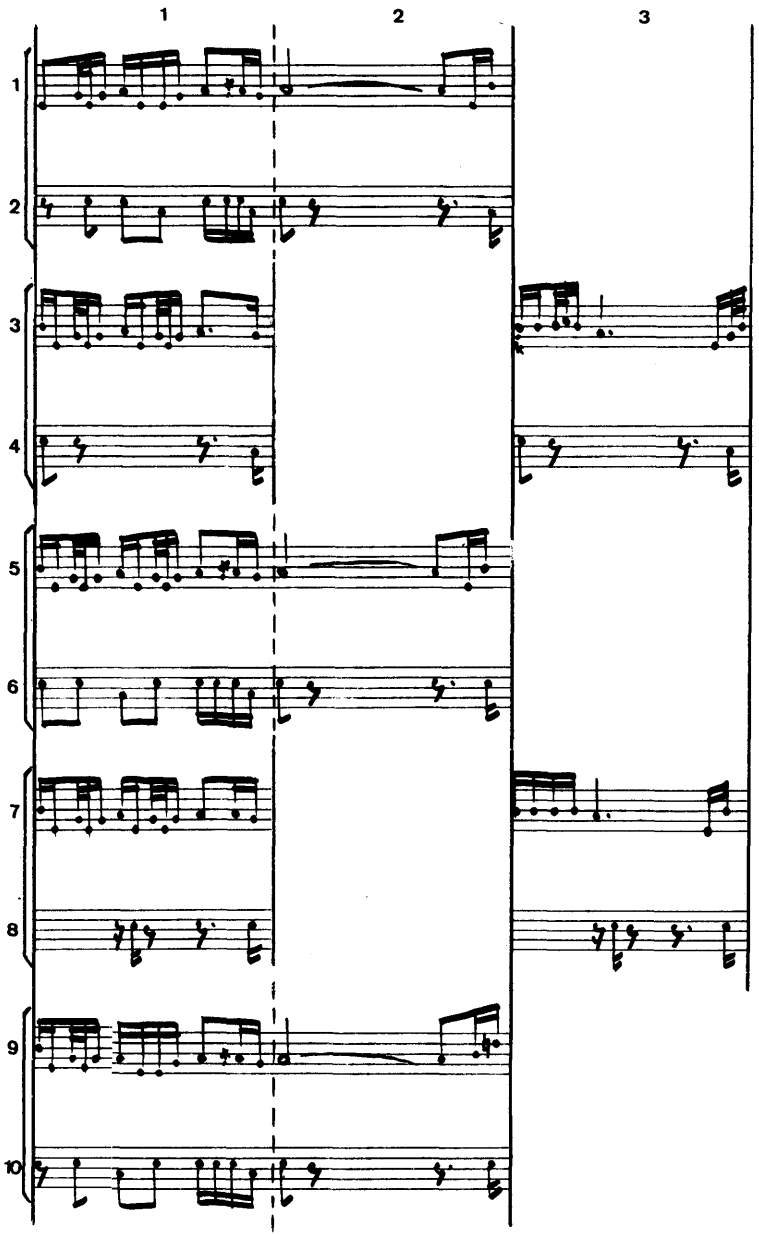

1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
alg
bc+bl

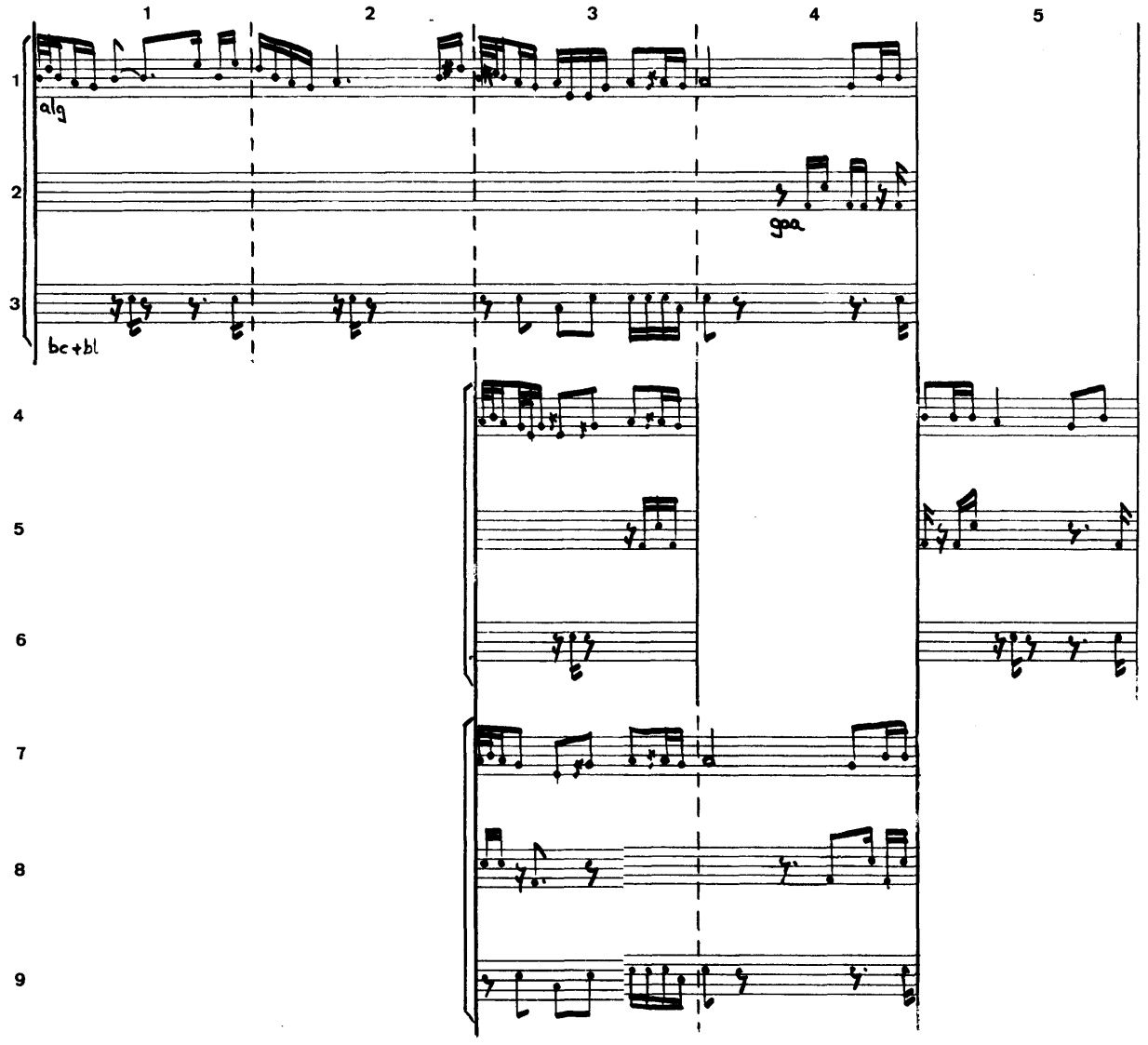

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
alg
gua
bc+bl

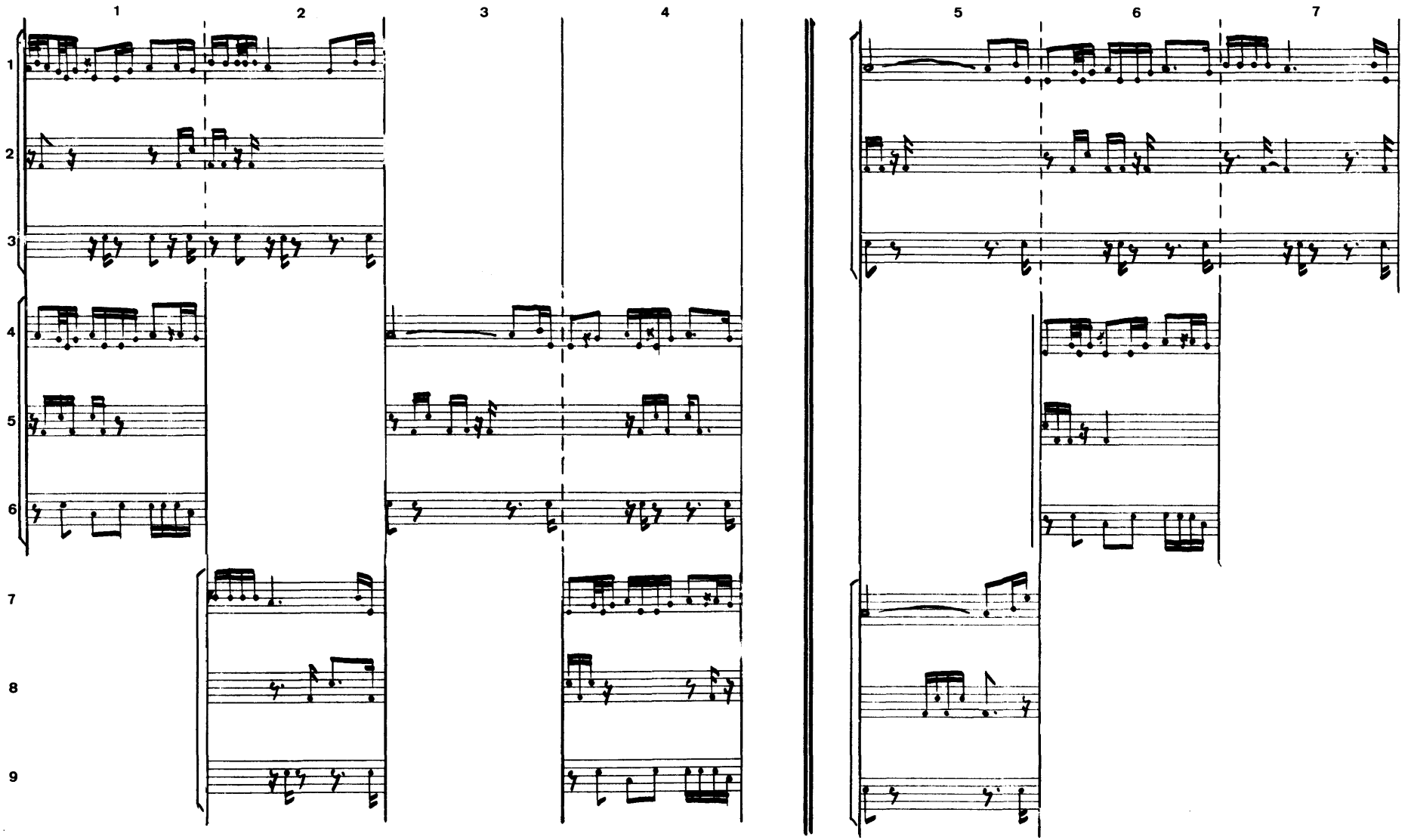

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
alg
bctbl

35 16

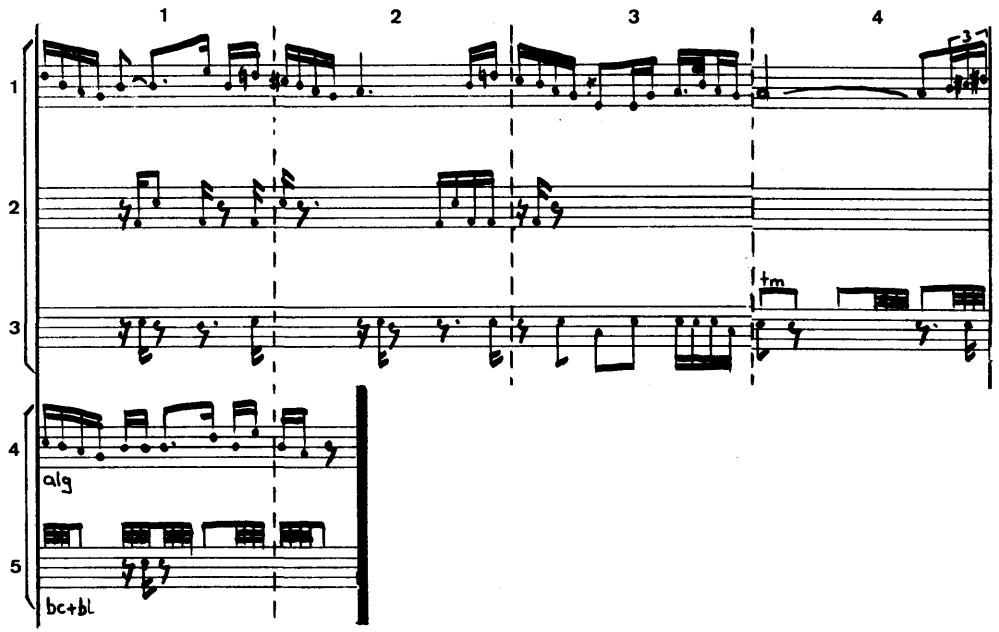



1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

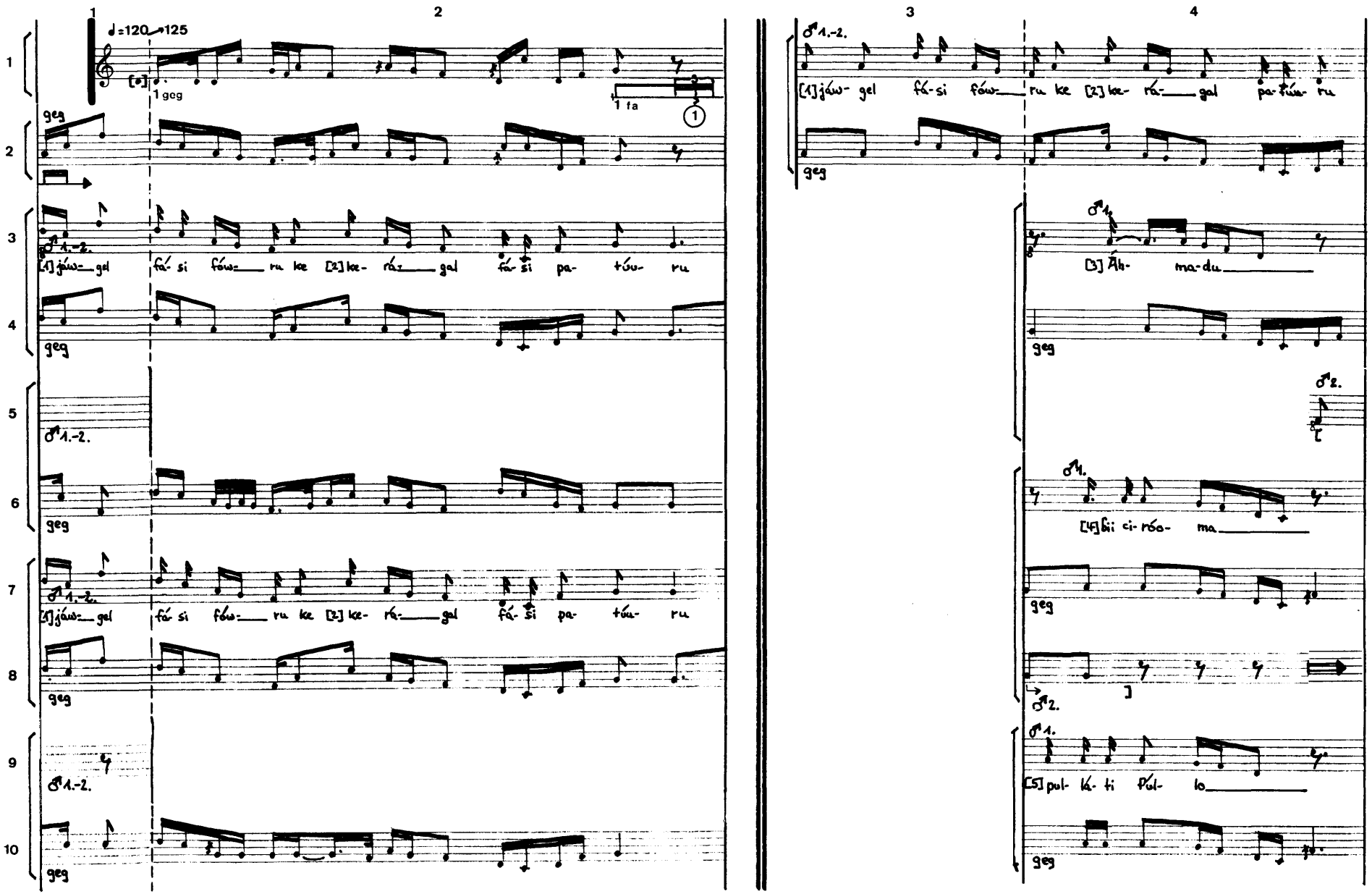

1
2
3
4
5
1
alg
2
gpa
3
bc+bl
4
5
6
7
8
9

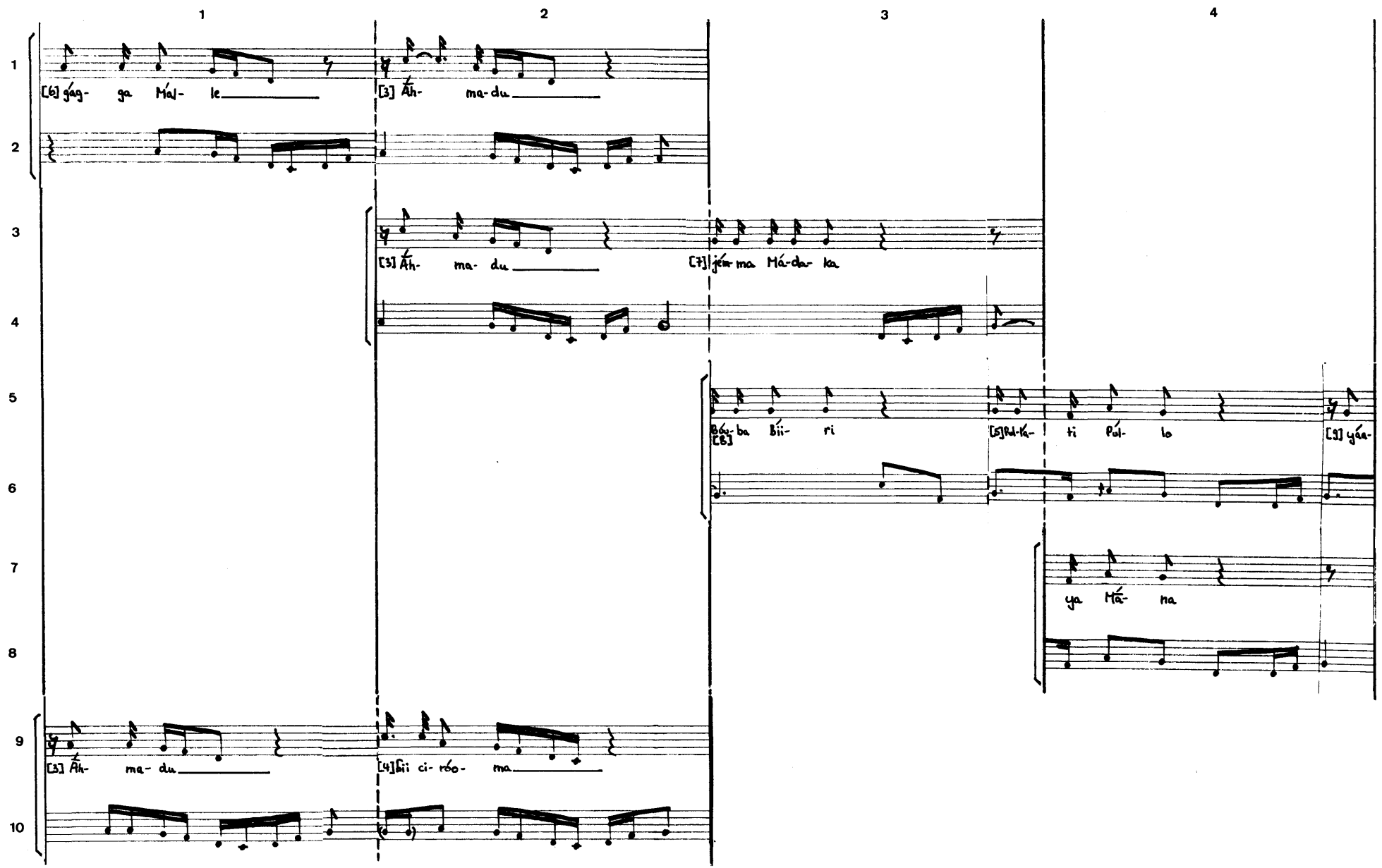

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9

35 20



① Vgl. TR32 Anm.1


1
2
3
4
♩=120→125
[0]
1 geg
1 fa
1
geg
1.-2.
[1] jáw- gel fá- si fów- ru ke [2] ke- rá- gal fá- si pa- tú- ru
3
[1] jáw- gel fá- si fów- ru ke [2] ke- rá- gal pa- tú- ru
[3] Áh- ma- du
[4] bi: ci- róo- ma
[5] pul- lá- ti púl- lo


1
2
3
4
[6] gág- ga Mál- le
[3] Áh- ma-du
[3] Áh- ma- du
[7] jém- ma Má-da- ka
Bóu- ba Bíi- ri
[8]
[5] Pul-ta- ti Púl- lo
[9] yáa-
ya Má- na
[3] Áh- ma- du
[4] Bii ci- róo- ma

1 2 3

1 [4] Bii ci- róo- ma (*)

2

3 [3] Áh- ma-du

4

5 [3] Áh- ma-du [7] jóra-ma Má-da- ka

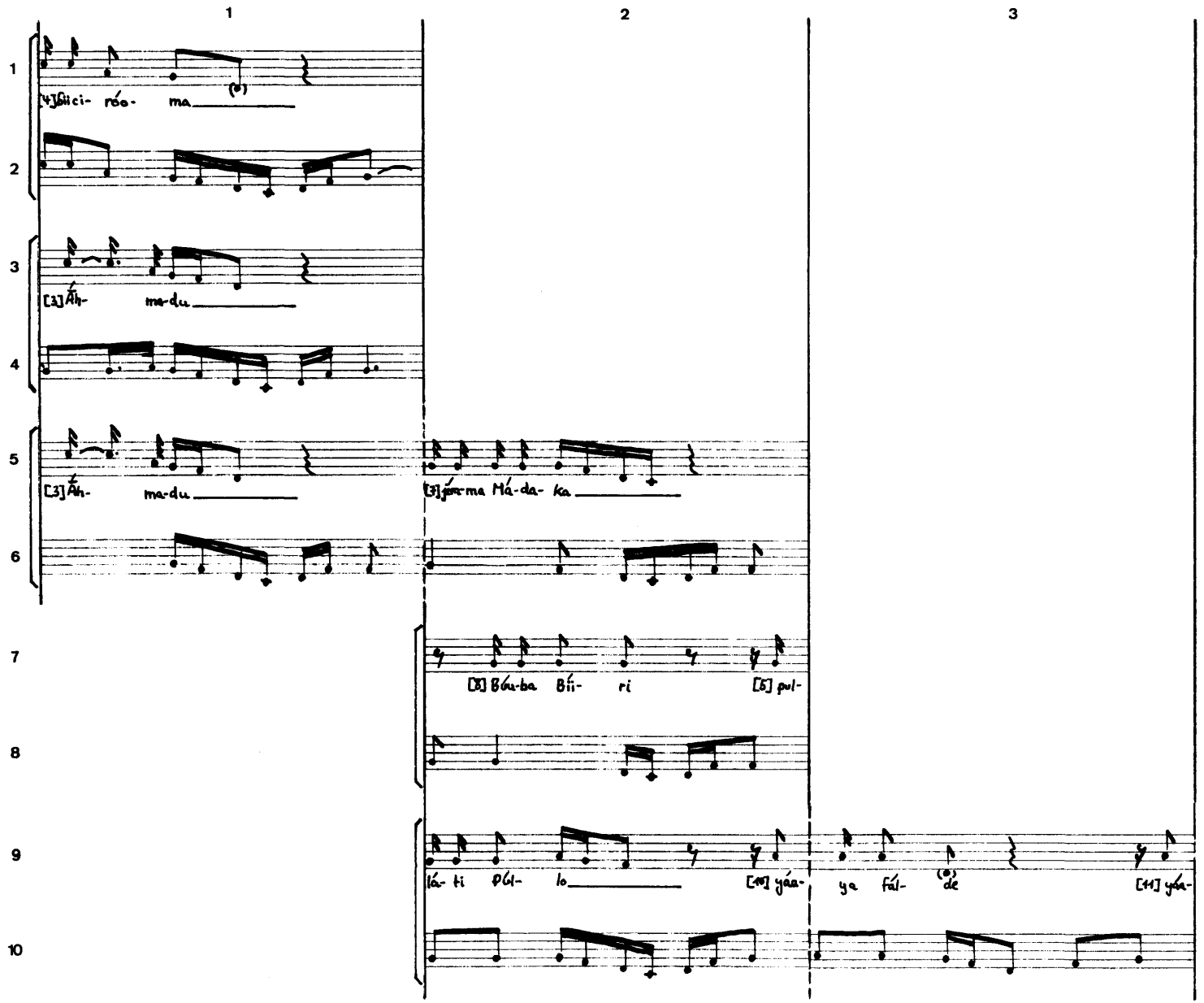
6

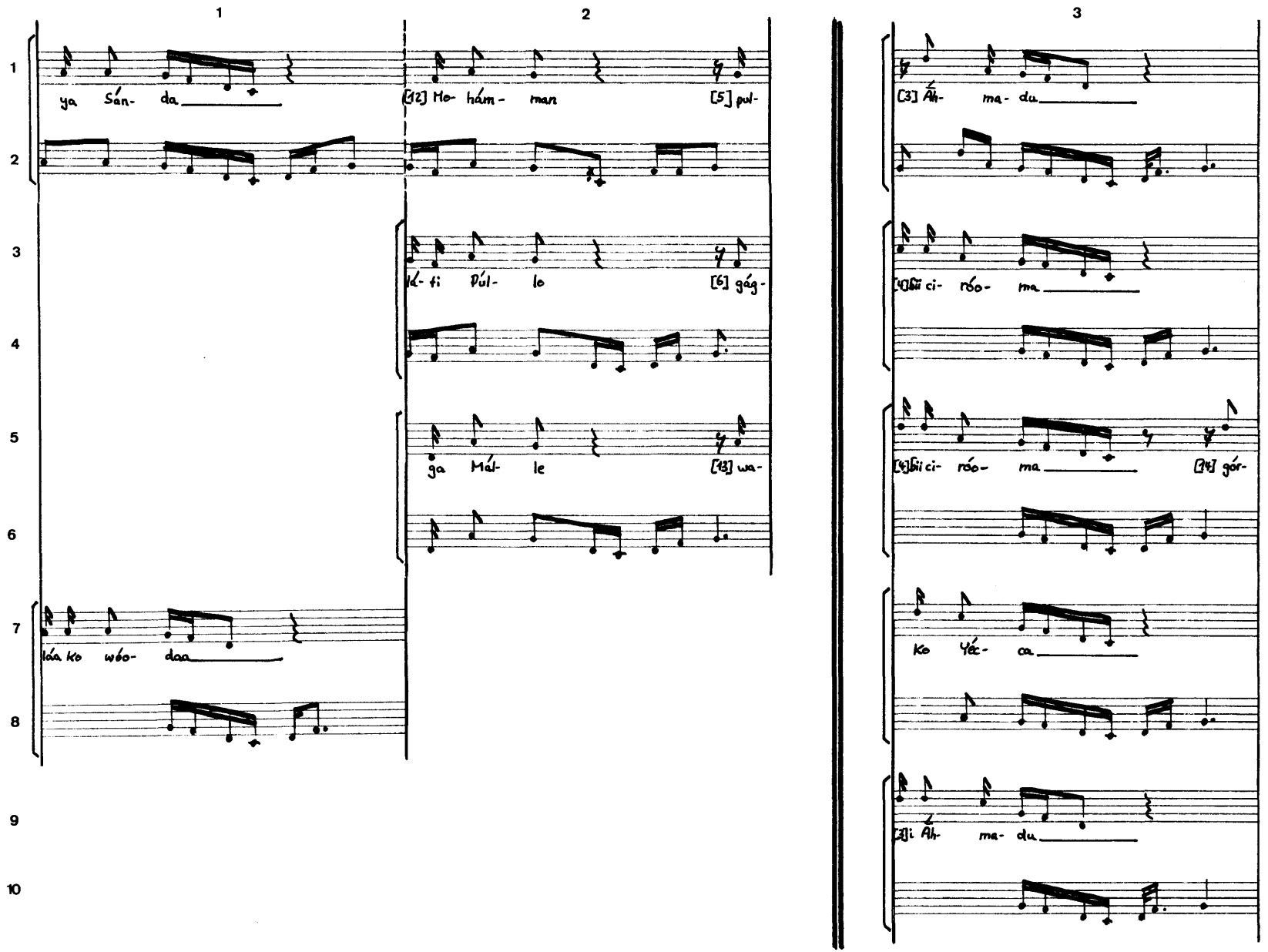
7 [8] Búu-ba Bii- ri [5] pul-

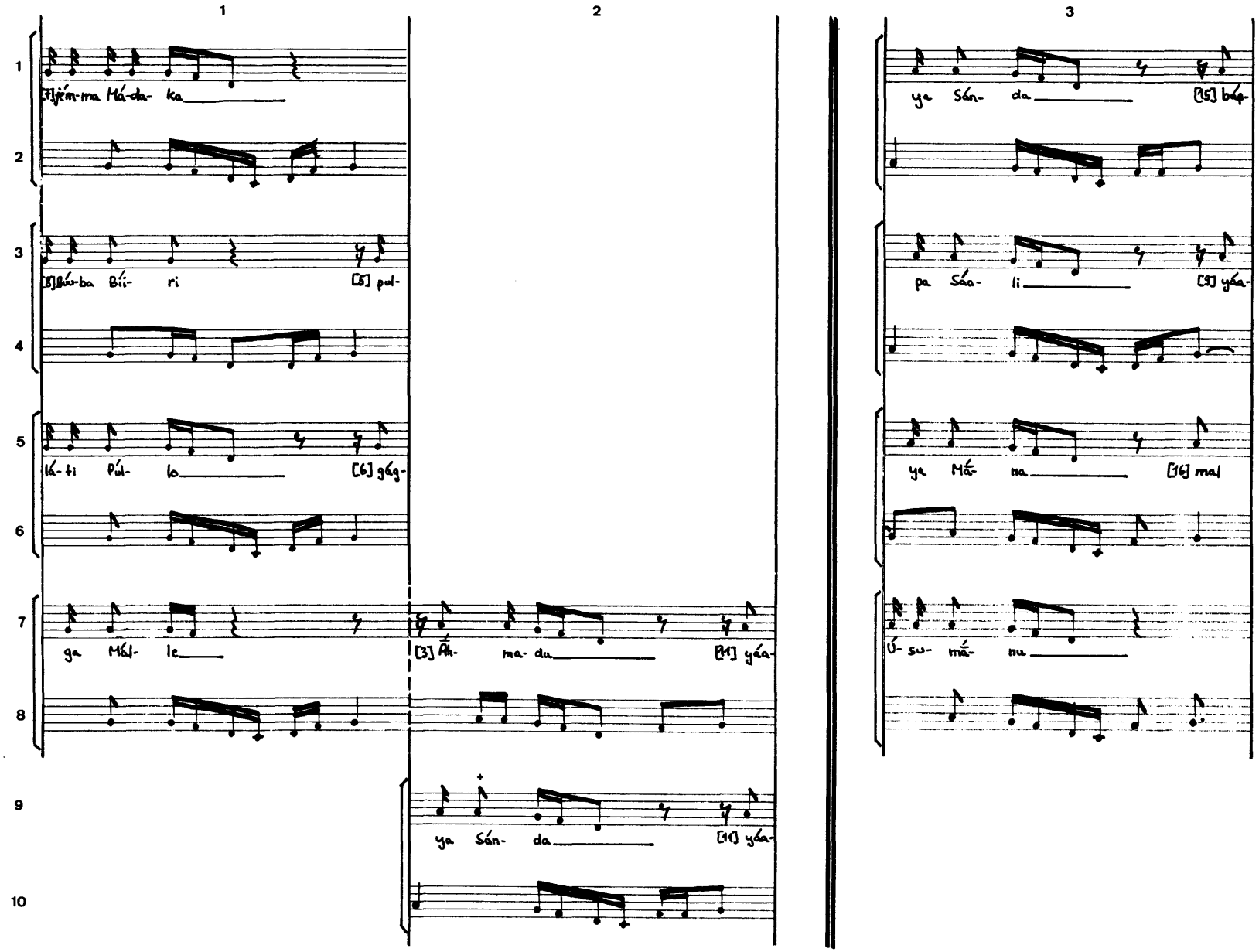
8

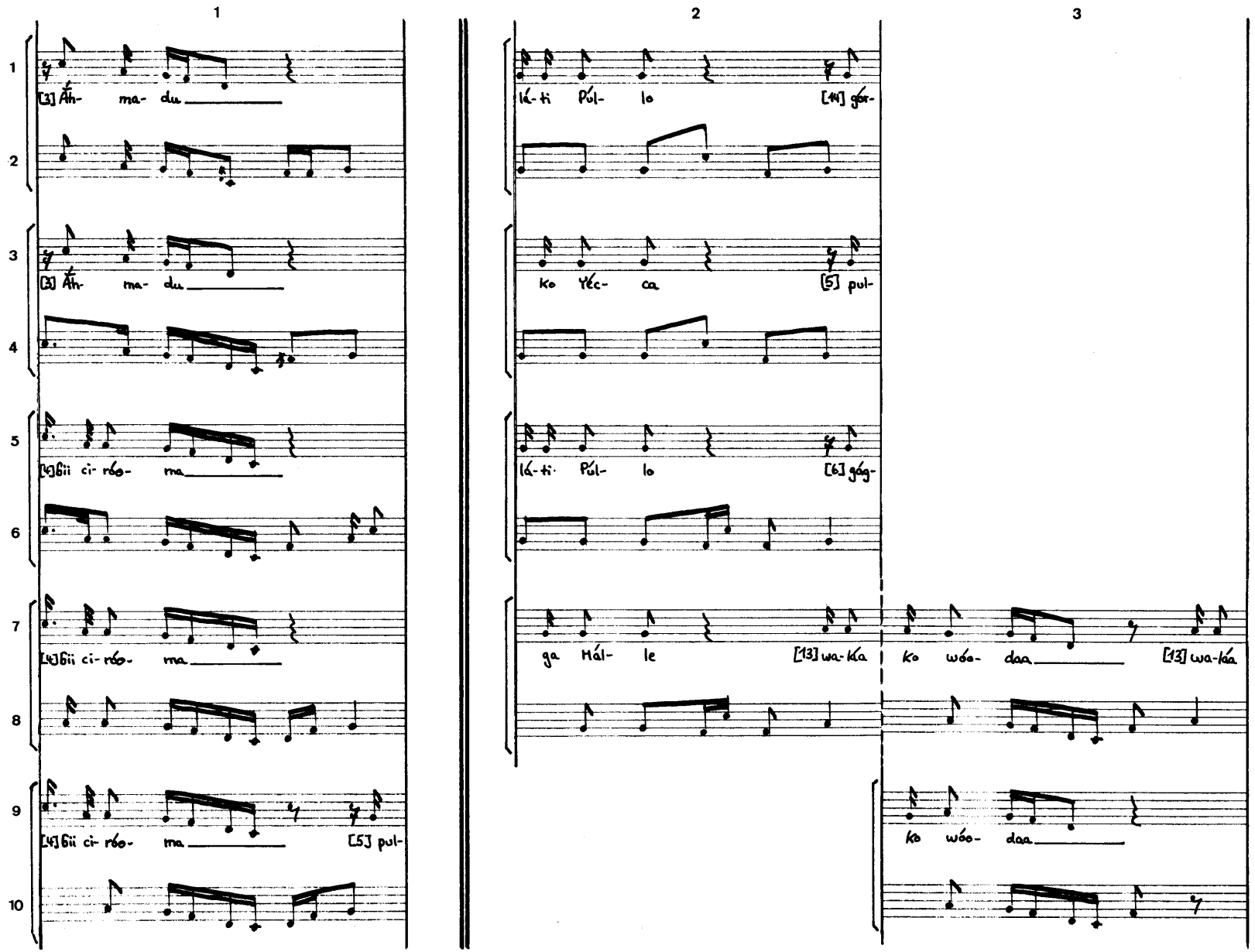
9 lá- ti Pul- lo [10] yáa- ya fál- (*) de [11] yáa-

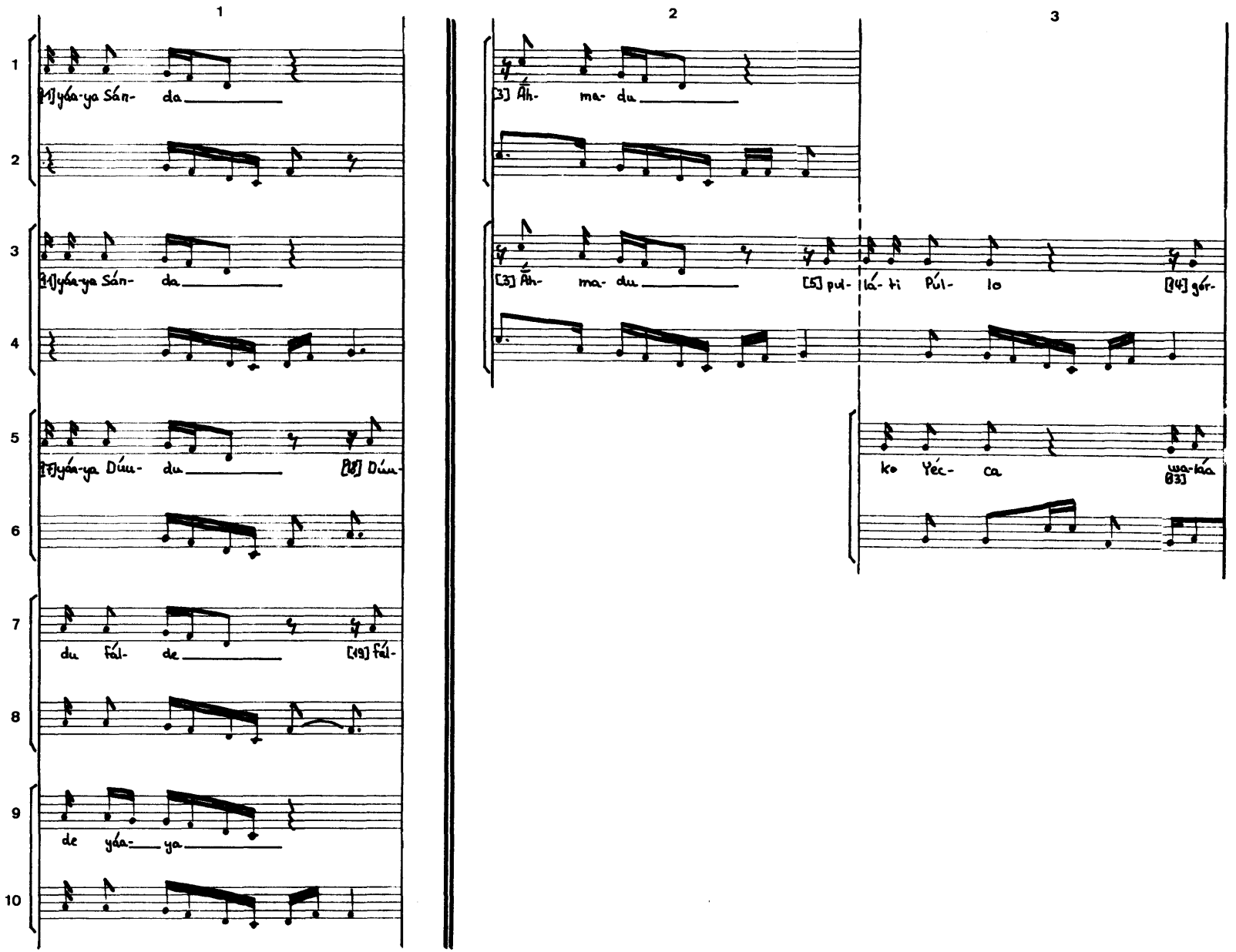
10

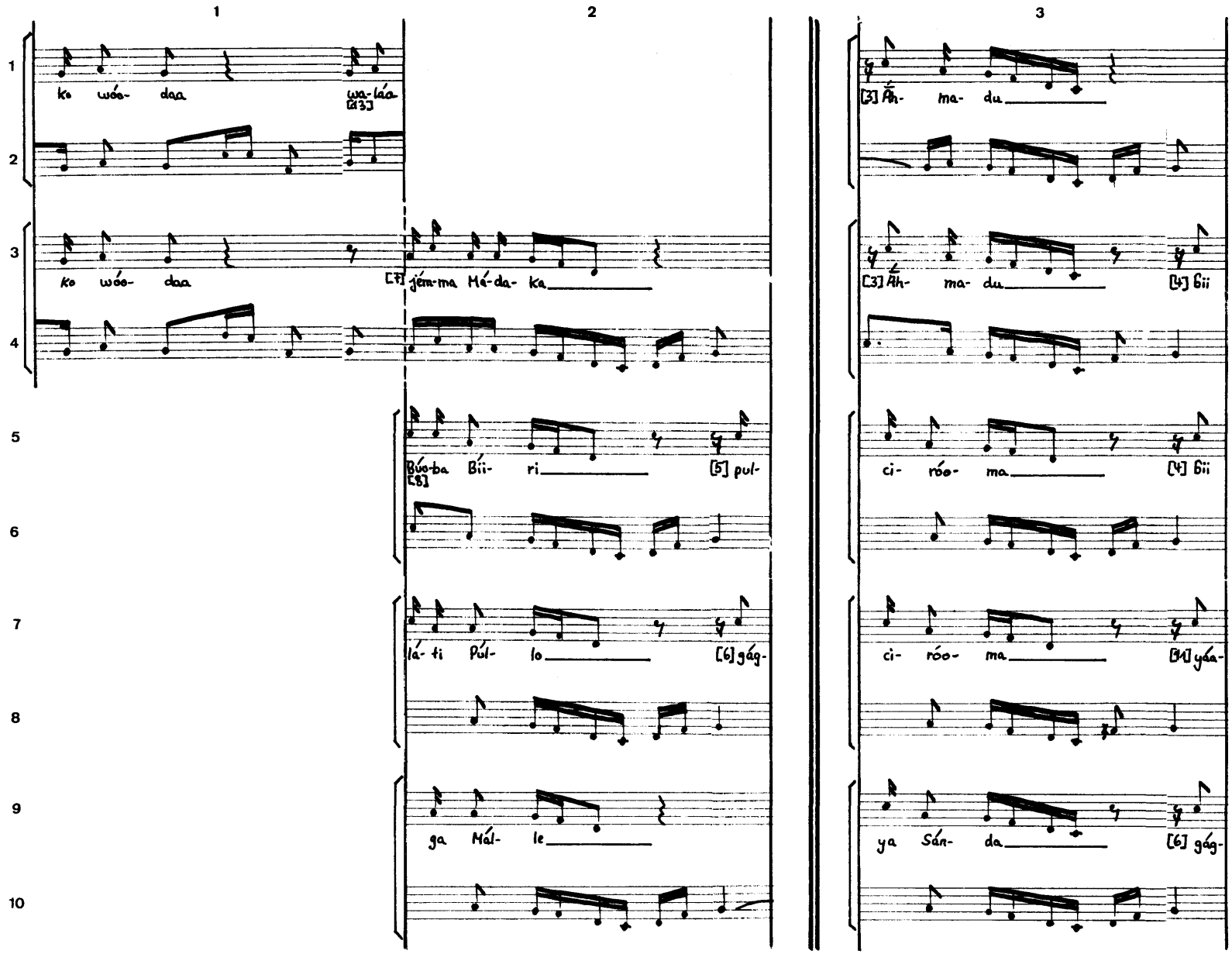


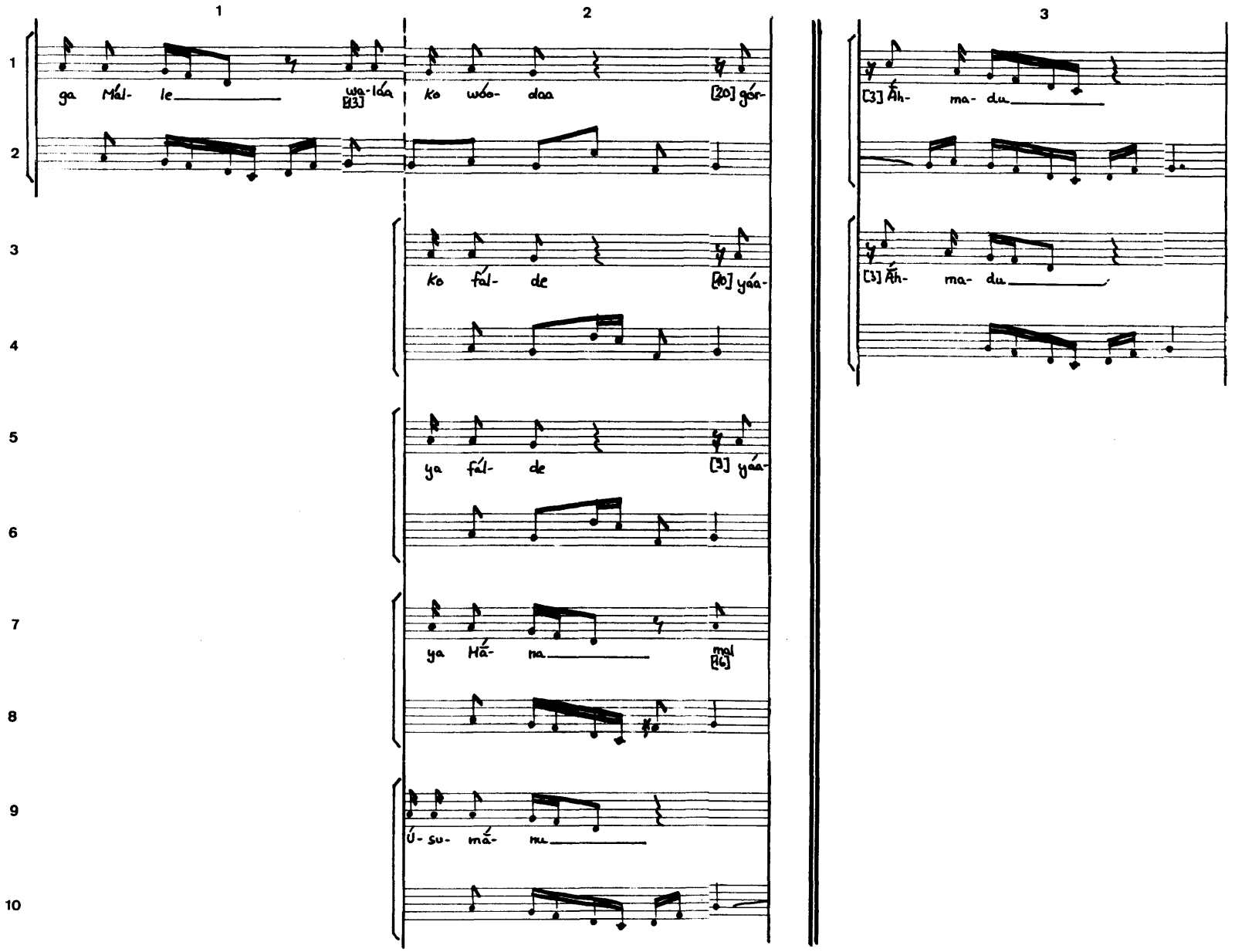

1
2
3
ya Sán- da
[12] Mo- hám- man
[5] pul-
lá- ti Púl- lo
[6] gág-
ga Mál- le
[13] wa-
láa ko wóo- daa
[3] Áh- ma- du
[4]bii ci- róo- ma
[4]bii ci- róo- ma
[14] gór-
Ko Yéc- ca
[3]i Áh- ma- du

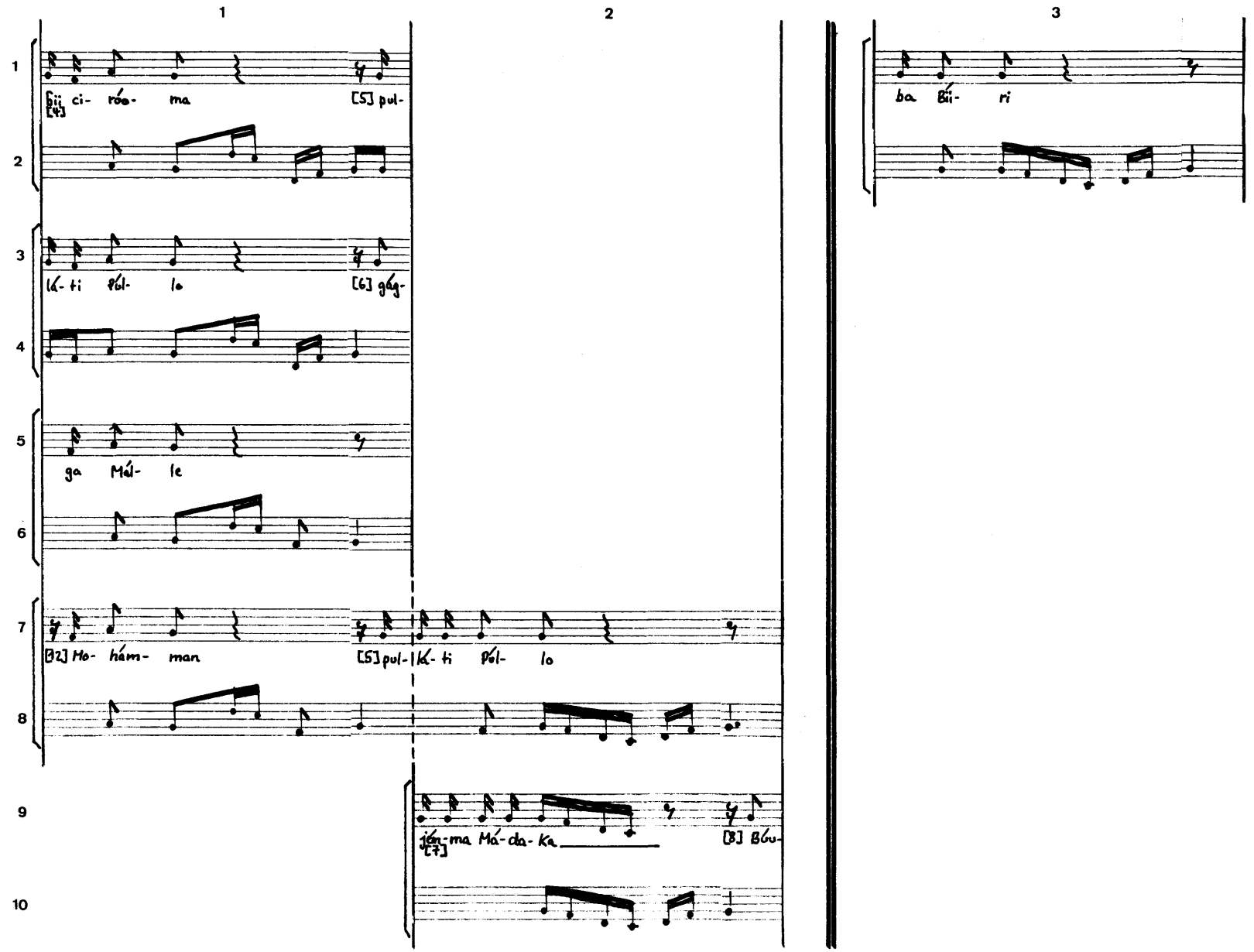

1
2
3
[7]jém-ma Má-da- ka
[8]Bú-ba Bíi- ri
[5] pul-
lá-ti Púl- lo
[6] gág-
ga Mál- le
[3] Áh- ma- du
[11] yáa-
ya Sán- da
[15] bág-
pa Sáa- li
[9] yáa-
ya Má- ma
[16] mal
Ú- su- má- mu

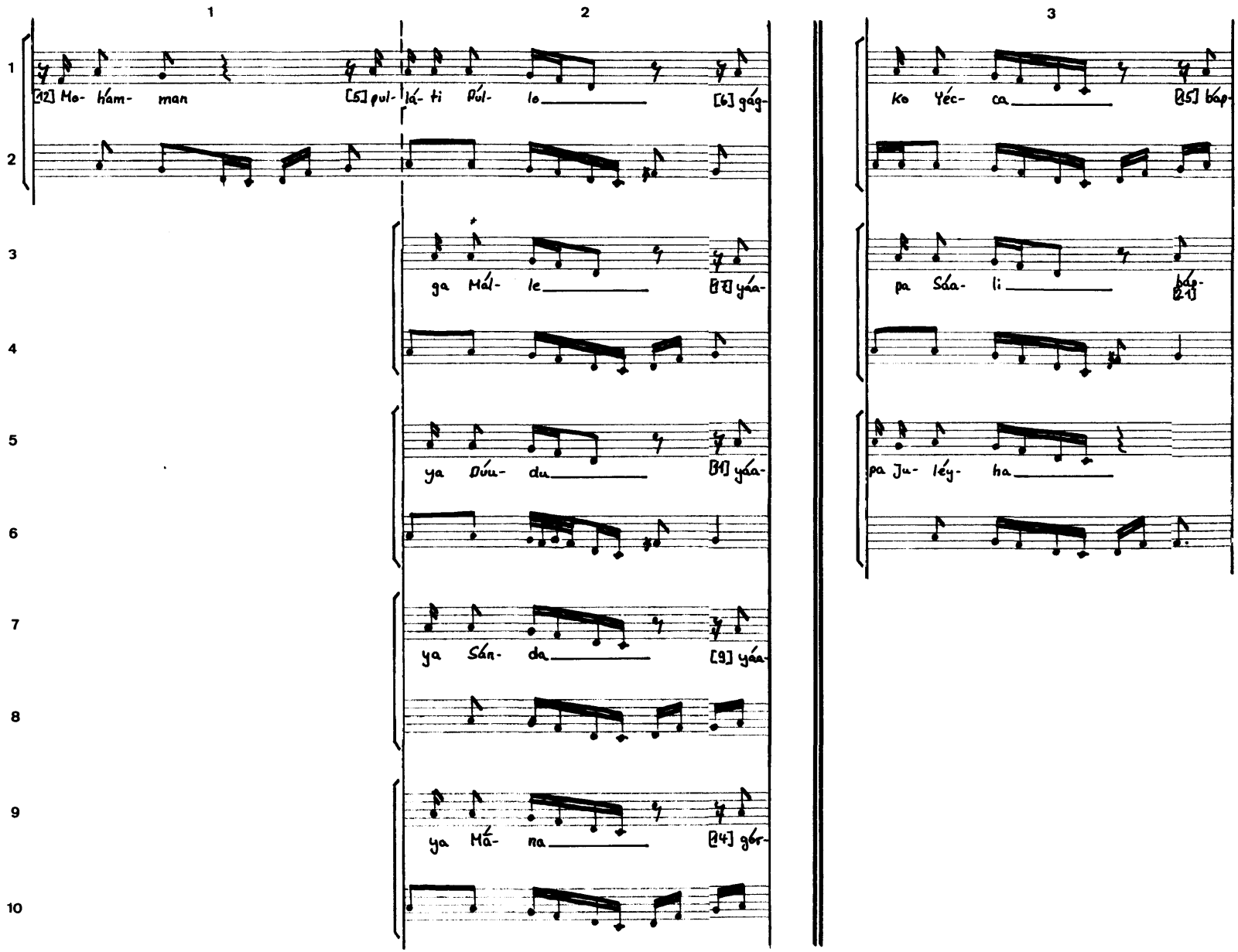

1
2
3
[3] Áh- ma- du
[3] Áh- ma- du
[4] Gii ci- róo- ma
[4] Gii ci- róo- ma
[4] Gii ci- róo- ma [5] pul-
lá- ti Púl- lo [14] gór-
ko Yéc- ca [5] pul-
lá- ti Púl- lo [6] gág-
ga Hál- le [13] wa-kka
ko wóo- daa [13] wa-kka
ko wóo- daa

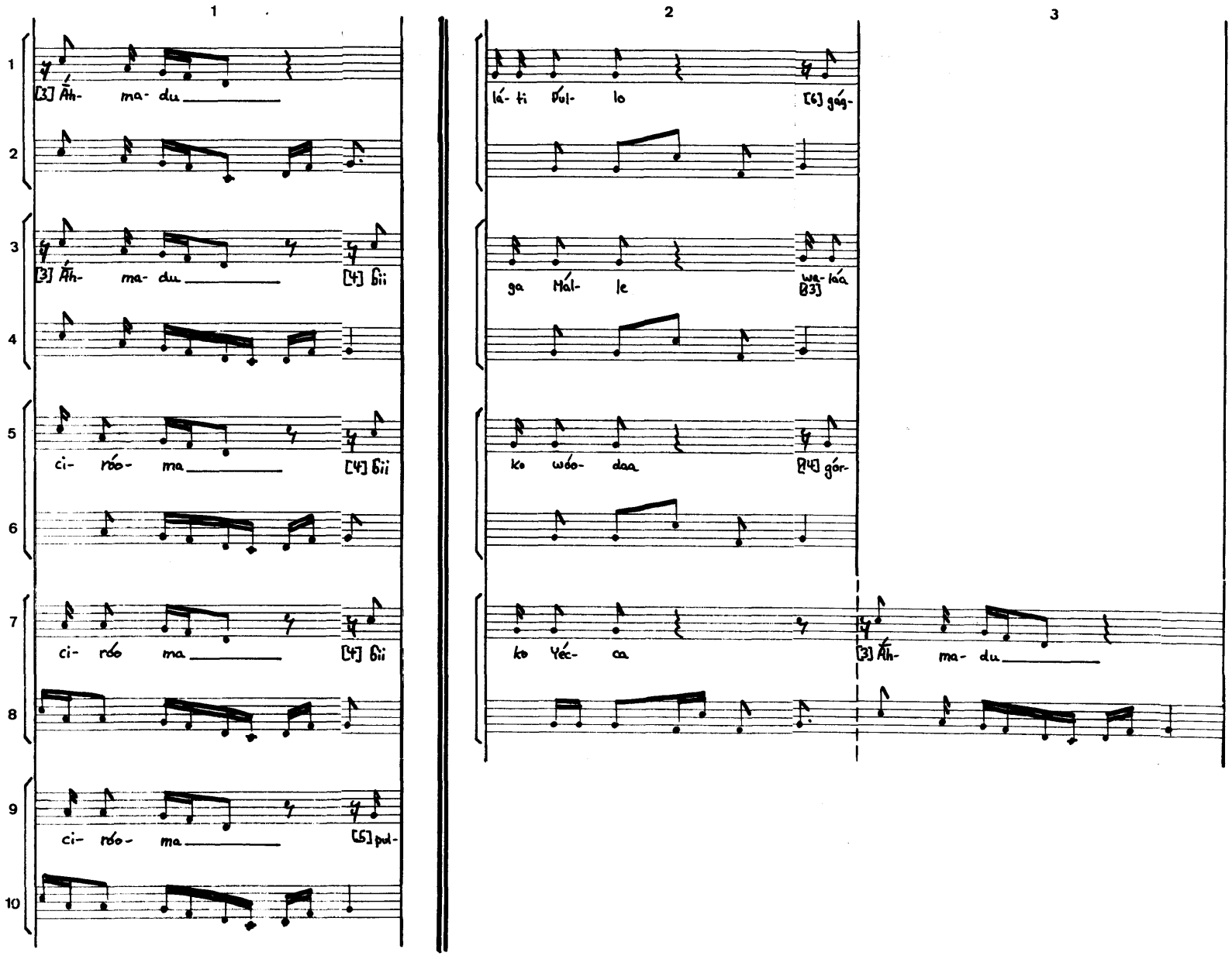

1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
[1]yáa-ya Sán- da
[1]yáa-ya Sán- da
[3] Áh- ma- du
[3] Áh- ma- du
[5] pul-
lá- hi Púl- lo
[4] gór-
[7]yáa-ya Dúu- du
[8] Dúu-
ko Yéc- ca
wa-kàa
[13]
du fúl- de
[19] fúl-
de yáa- ya


1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
ko wóo- daa
wa-láa
[13]
ko wóo- daa
[7] jém-ma Mé-da- ka
[3] Áh- ma- du
[3] Áh- ma- du
[4] Gii
Búo-ba Bíi- ri
[8]
[5] pul-
ci- róo- ma
[4] Gii
lá- ti Púl- lo
[6] gág-
ci- róo- ma
[4] yáa-
ga Mál- le
ya Sán- da
[6] gág-


1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
ga Mál- le wa-láa
[13]
ko wóo- daa
[20] gór-
ko fál- de
[40] yáa-
ya fál- de
[3] yáa-
ya Há- ma
mai
[46]
Ú- su- má- mu
[3] Áh- ma- du
[3] Áh- ma- du


1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
[4] ci- róo- ma
[5] pul-
ká- ti pól- lo
[6] gág-
ga Máj- le
[2] Mo- hám- man
[5] pul-
ká- ti Pól- lo
[7] ján-ma Má-da-ka
[8] Bóu-
ba Bii- ri


1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
[12] Mo- hám- man
[5] pul-
lá- ti Púl- lo
[6] gág-
ga Mál- le
[8] yáa-
ya Dúu- du
[11] yáa-
ya Sán- da
[9] yáa-
ya Má- na
[14] gór-
Ko Yéc- ca
[15] bóp-
pa Sáa- li
bóp-
[21]
pa Ja- léy- ha


1
2
3
[3] Áh- ma- du
[3] Áh- ma- du
[4] ßii
ci- róo- ma
[4] ßii
ci- róo ma
[4] ßii
ci- róo- ma
[5] pul-
lá- ti Púl- lo
[6] gág-
ga Mál- le
wa- láa
[3]
ko wóo- daa
[4] gór-
ko Yéc- ca
[3] Áh- ma- du

1 2 3

1 [12] Mo- hám- man [5] pul- lá- ti Púl- lo [6] gág-

2

3 ga Mál- le [3] Áh- ma- du

4

5 [3] Áh- ma- du [4] bii

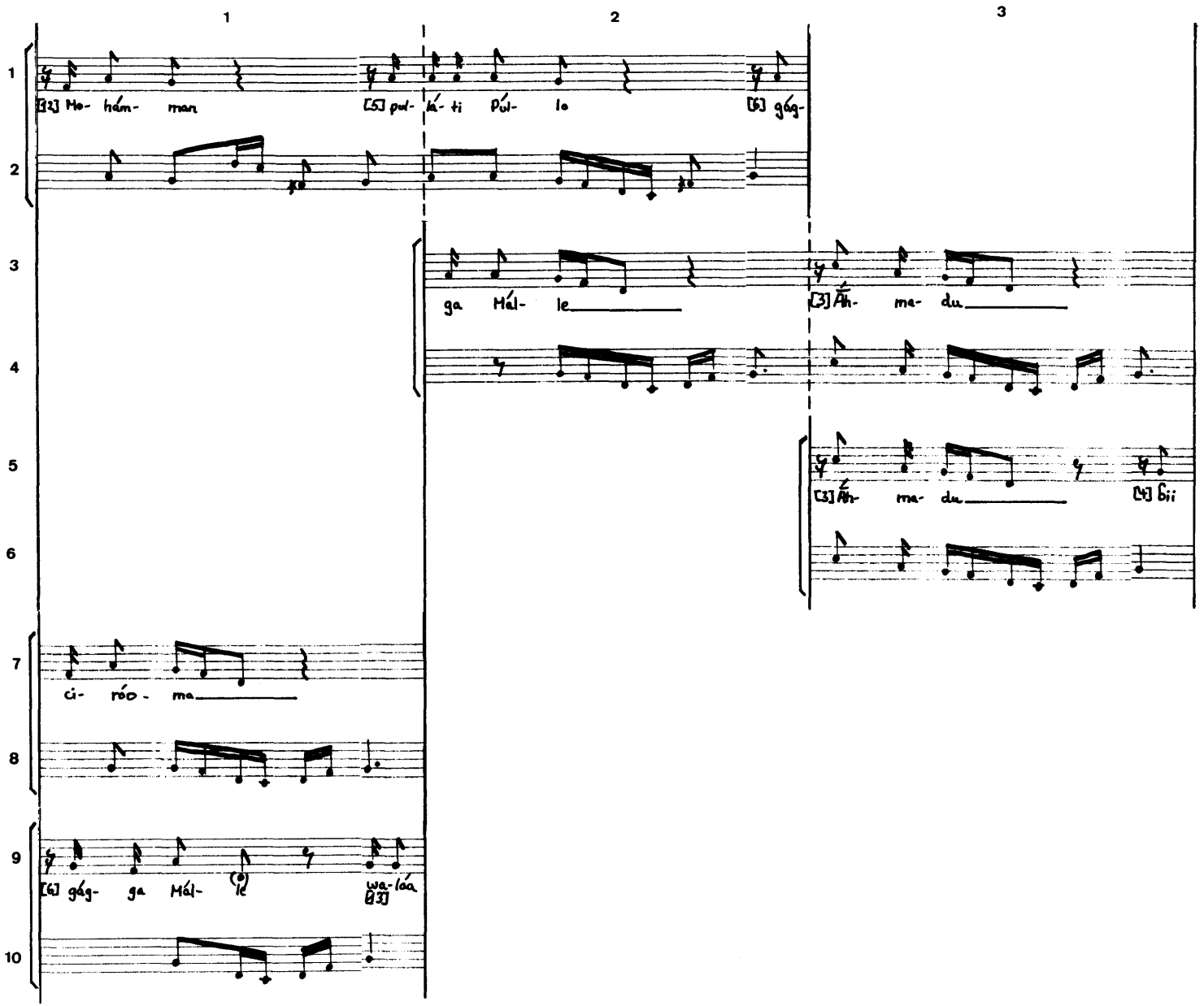
6

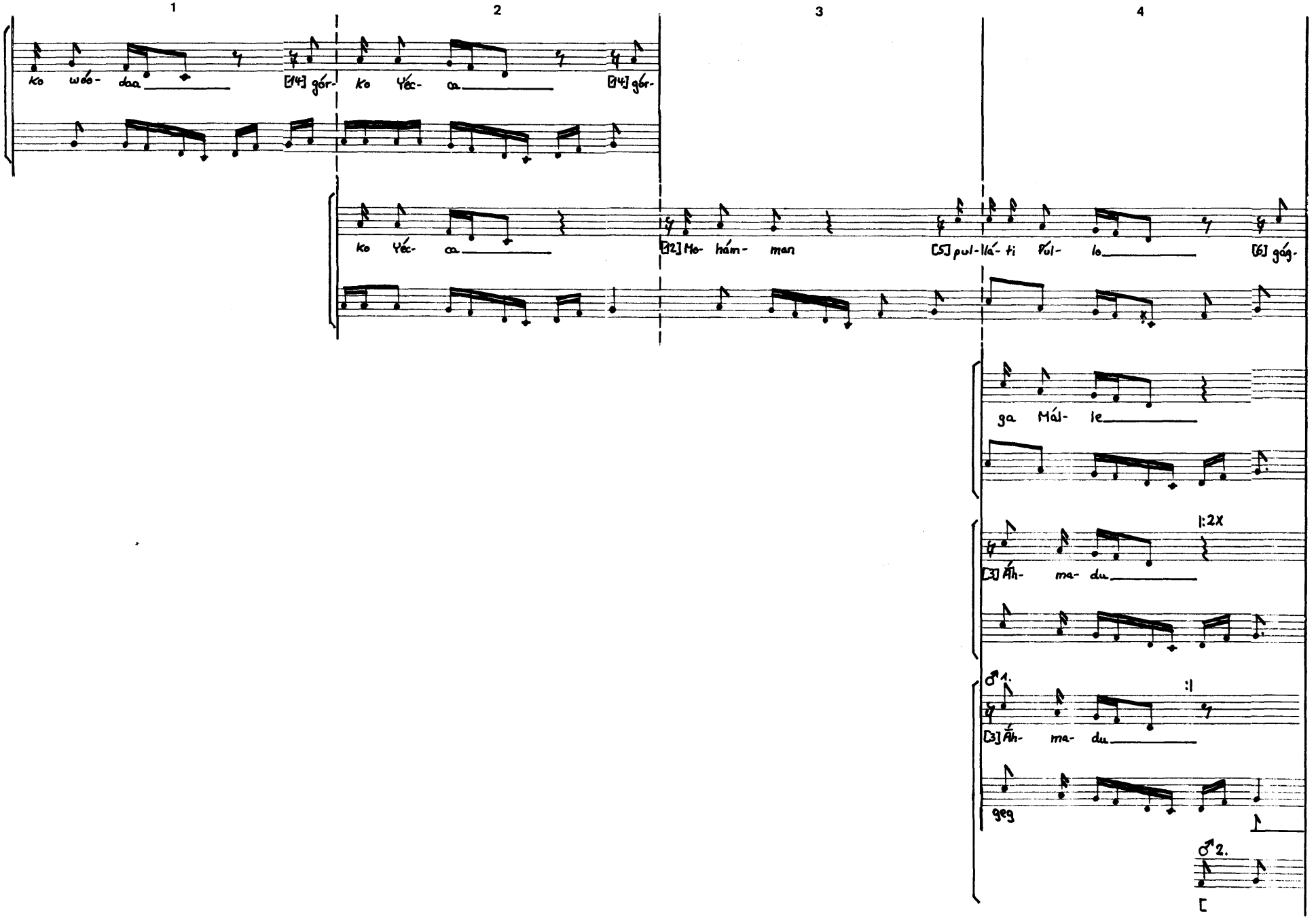
7 ci- róo- ma

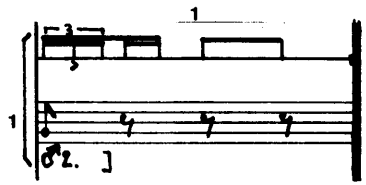
8

9 [6] gág- ga Mál- le wa- lóa [13]

10



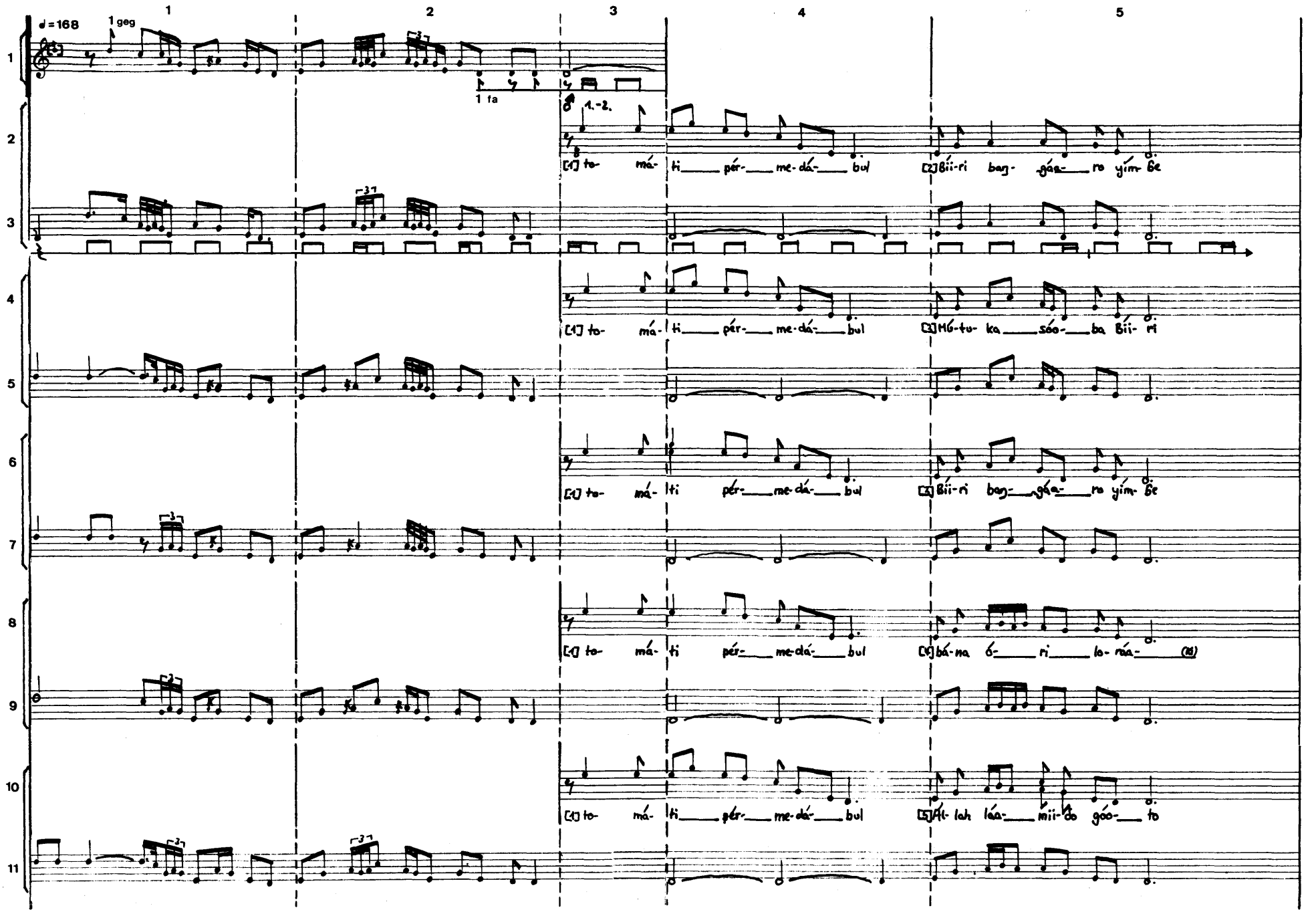

1
2
3
4
ko wóo- daa
[14] gór- ko Yéc- ca
[14] gór-
ko Yéc- ca
[12] Mo- hám- man
[5] pul-lá- ti púl- lo
[6] góg-
ga Mál- le
1:2x
[3] Áh- ma- du
1.
:1
[3] Áh- ma- du
geg
2.

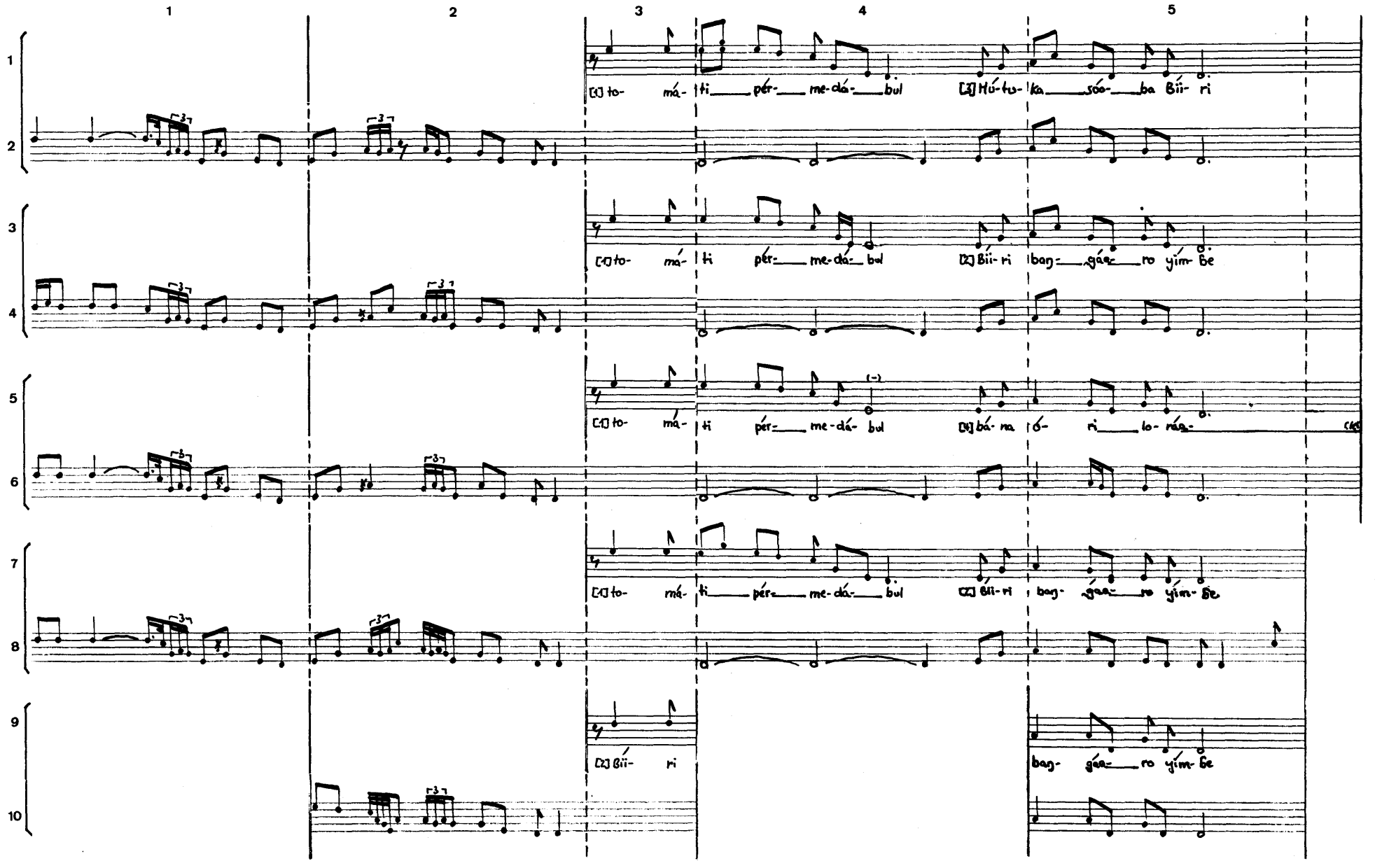


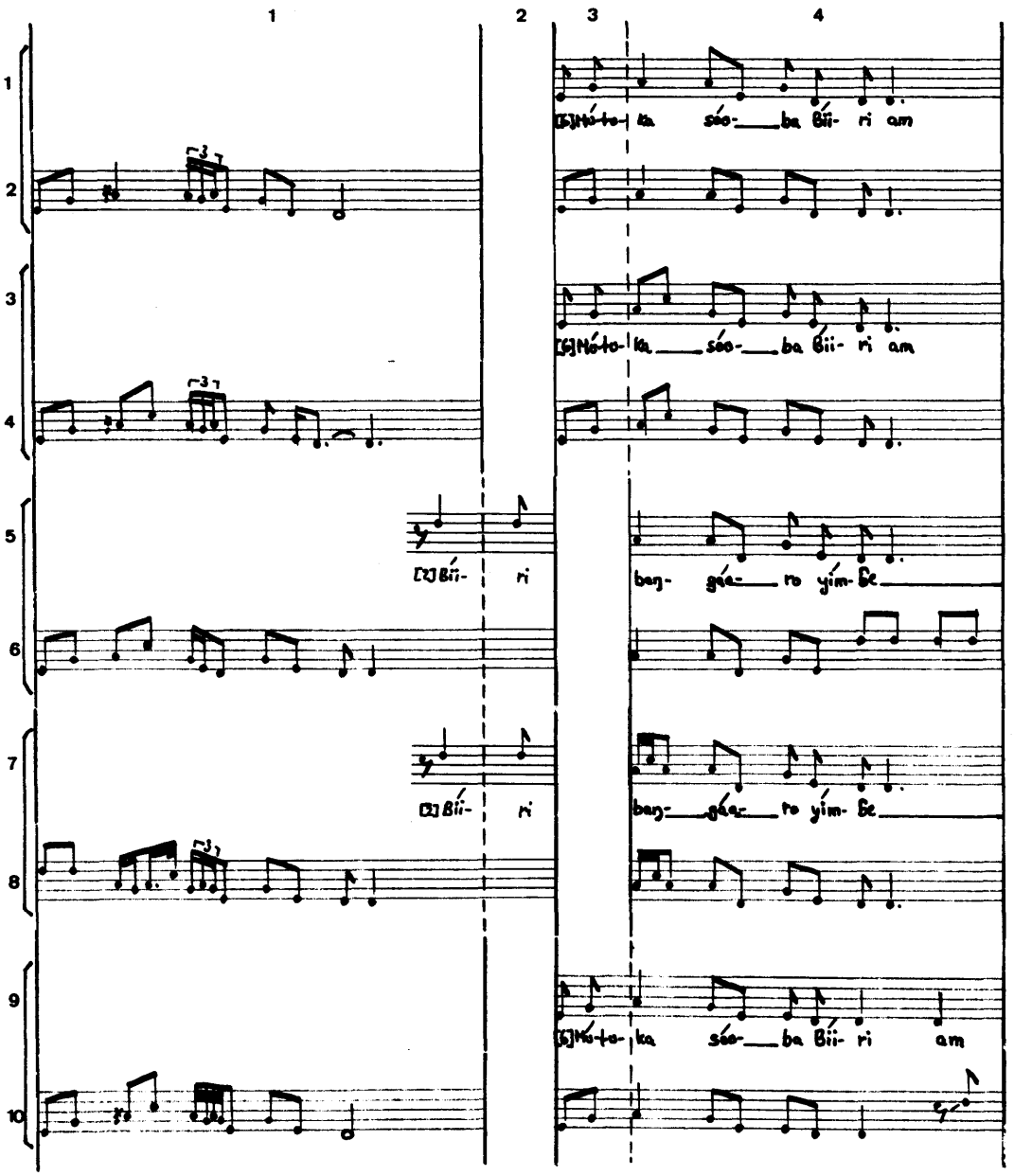
① = starker Schlag auf die Rassel

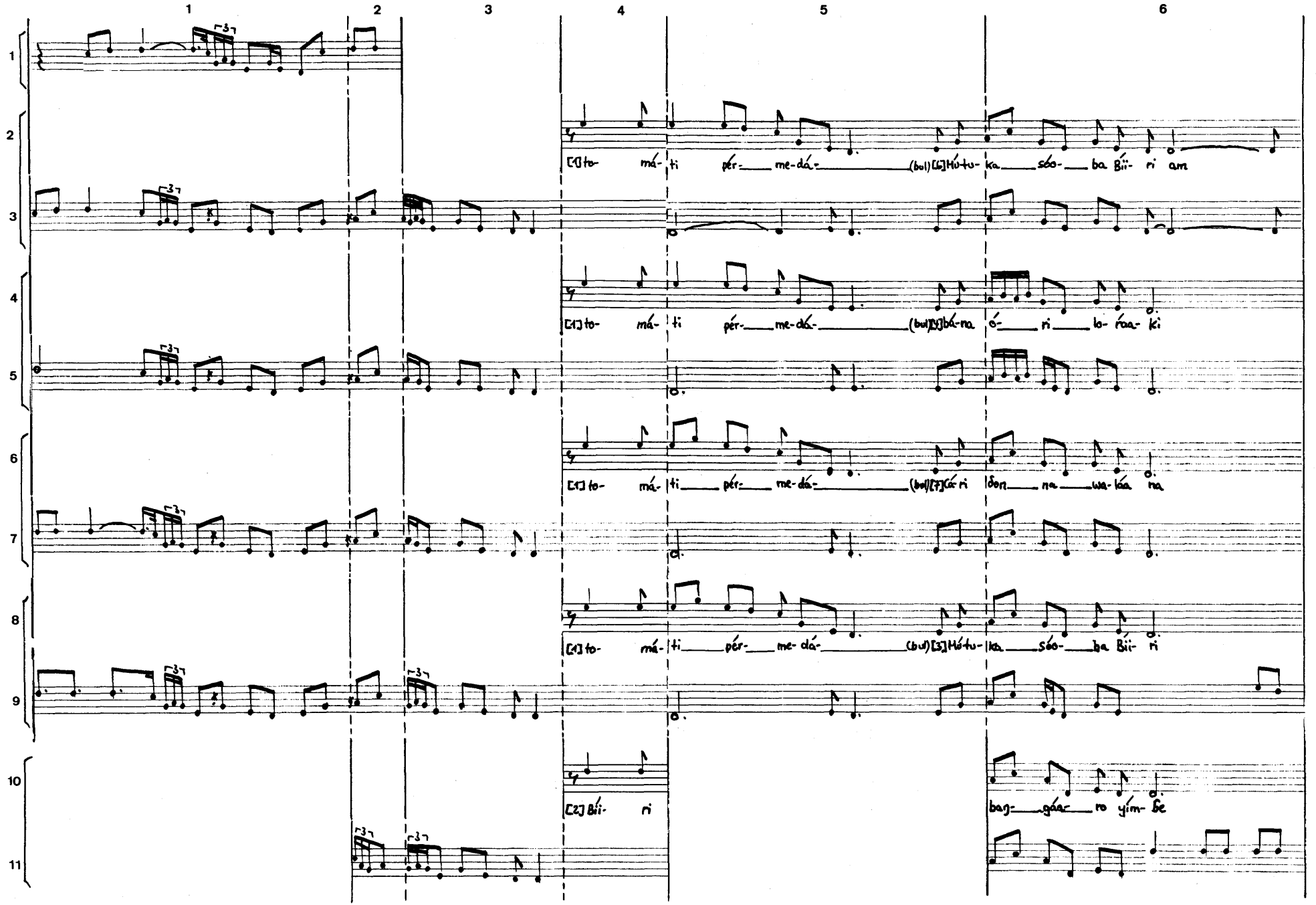
Biiri baŋgaaro ‹10›

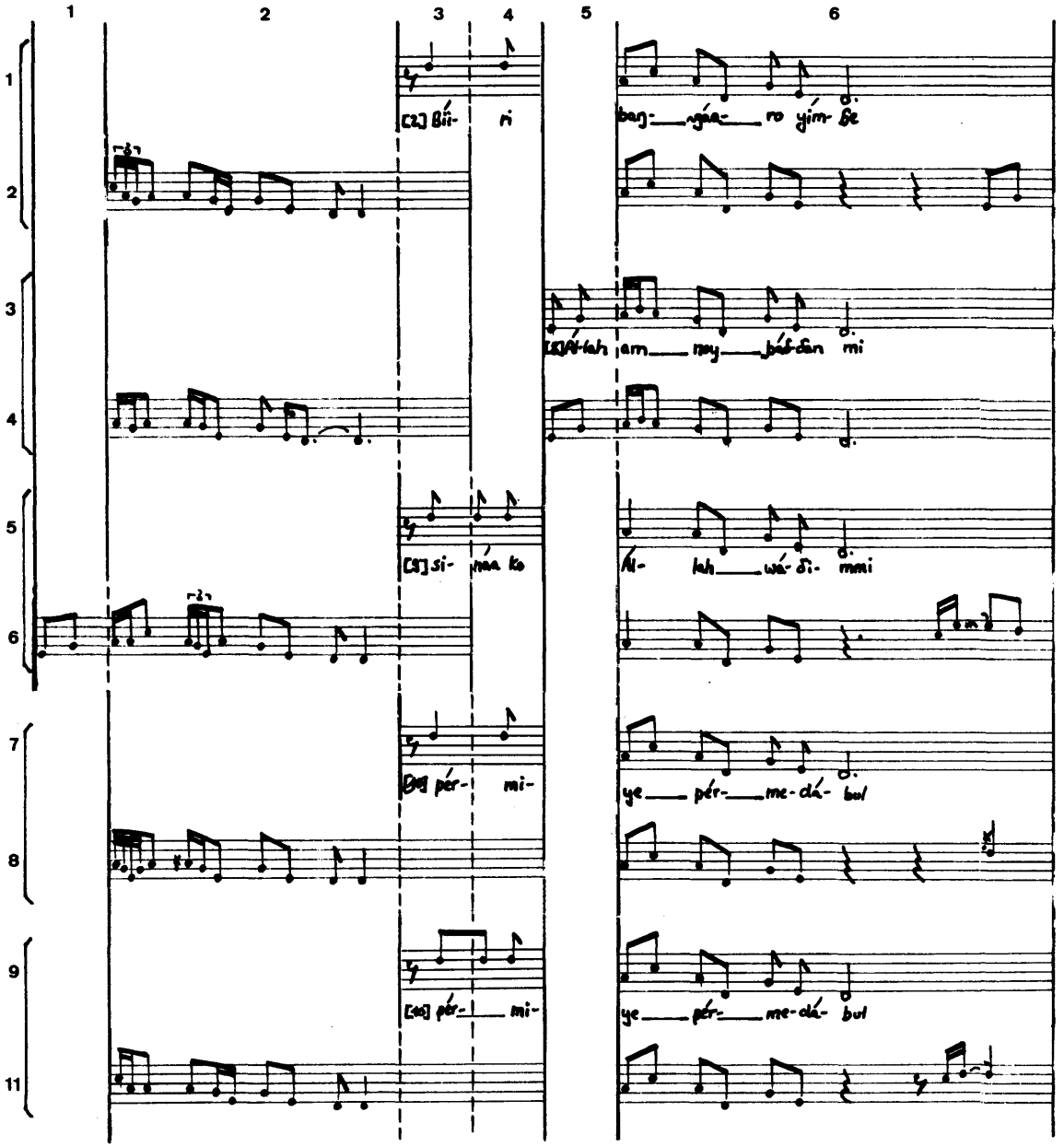
5'34

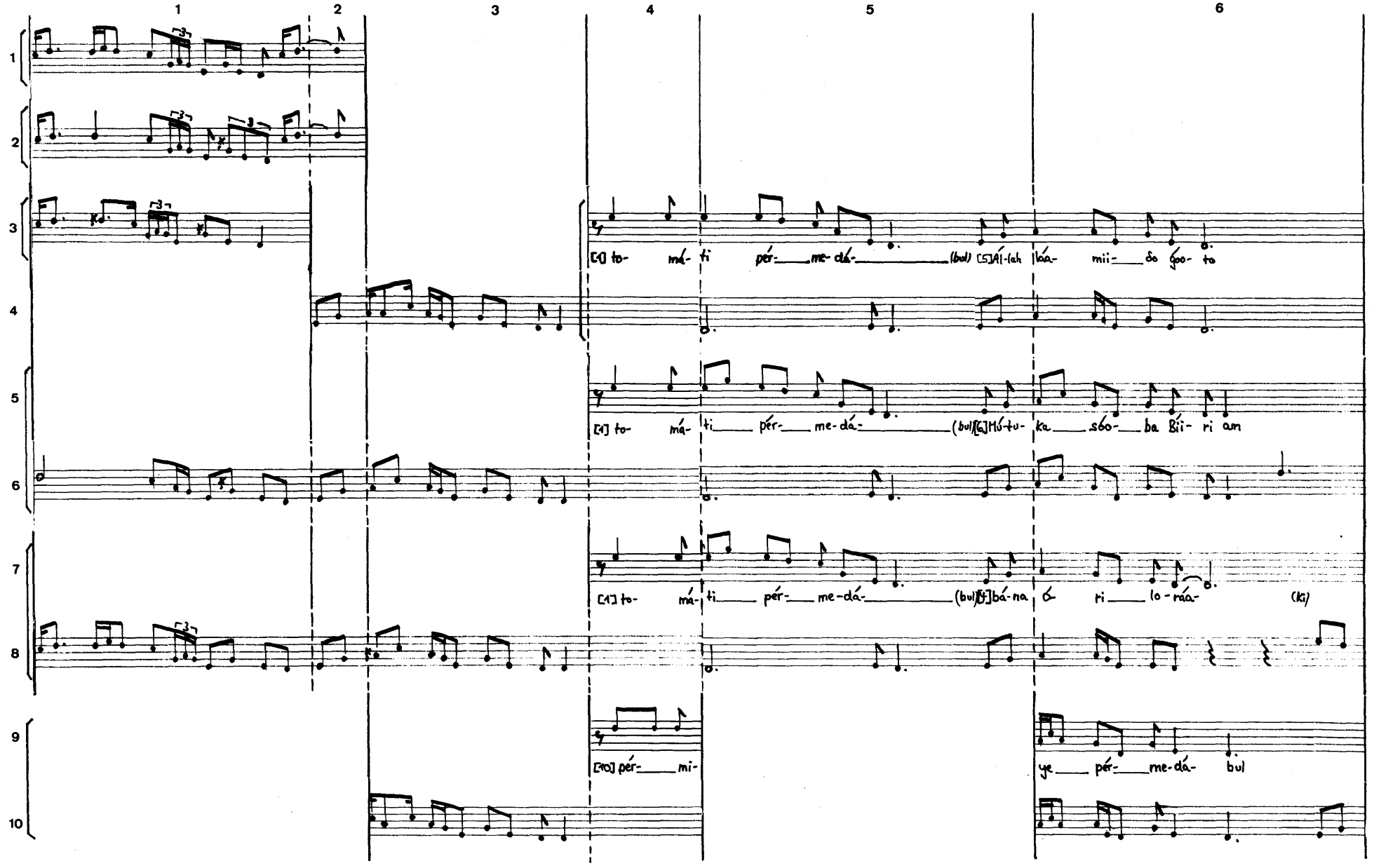



1
2
3
4
5
1 to- má- ti pér- me-dá- bul
2 Mú-tu- ka sóo- ba Bii- ri
1 to- má- ti pér- me-dá- bul
2 Bii- ri bag- gáa- ro yím- be
1 to- má- ti pér- me-dá- bul
2 bá- na ó- ri lo- ráa-
1 to- má- ti pér- me-dá- bul
2 Bii- ri bag- gáa- ro yím- be
2 Bii- ri
bag- gáa- ro yím- be


1
2
3
4
[6] Mó-to- ka séo- ba Bii- ri am
[6] Mó-to- ka séo- ba Bii- ri am
[2] Bii- ri
baŋ- gáa- ro yím- be
[2] Bii- ri
baŋ- gáa- ro yím- be
[6] Mó-to- ka séo- ba Bii- ri am


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul)[6]Mú-tu- ka sóo- ba Bii- ri am
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul)[4]bá- na ó- ri lo- roa- ki
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul)[7]Cá- ri ðon na wa- láa na
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul)[3]Mú-tu- ka sóo- ba Bii- ri
[2] Bii- ri
bag- gáa- ro yím- be


1
2
3
4
5
6
[2] Bii- ri
baŋ- ŋáa- ro yím- ße
[3] Al-lah am noy báf-ban mi
[5] si- náa ko
Al- lah wá- ßi- mmi
[10] pér- mi-
ye pér- me-dá- bul
[10] pér- mi-
ye pér- me-dá- bul


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
[0] to- má- ti pér- me- dá- (bul) [5]Á-lah láa- mii- do goo- ta
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul)[6]Mú-tu- ka sóo- ba Bii- ri am
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul)[7]bá-na ó- ri lo- ráa- (ki)
[10] pér- mi-
ye pér- me- dá- bul

1 2 3 4

1 [6]Hú-tu-ka sóo-ba Bii-ri am

2

3 [7]Bii-ri baŋ-gáa-ro yím-be

4

5 [10]pér-mi-ye pér-me-dá-bul

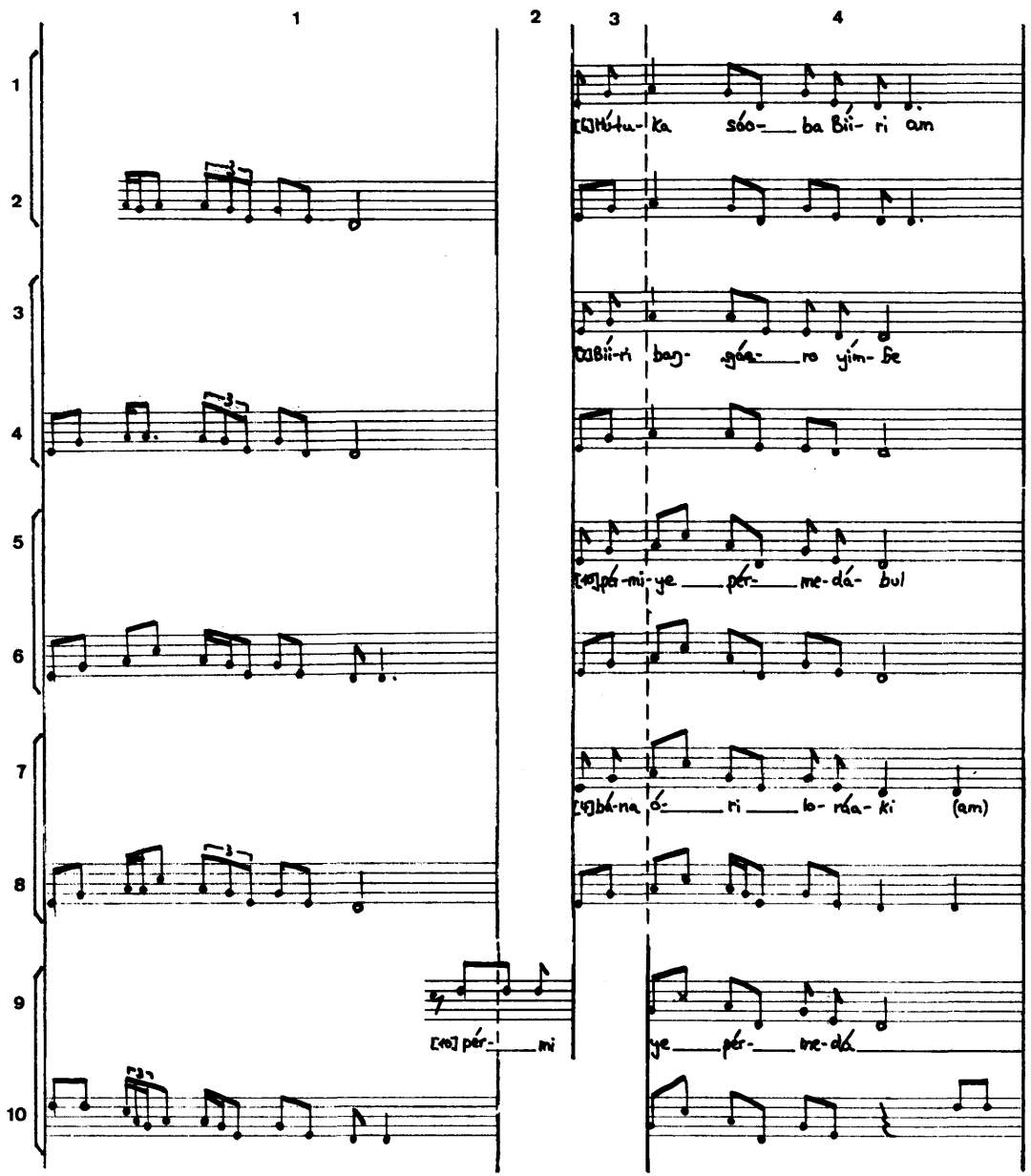
6

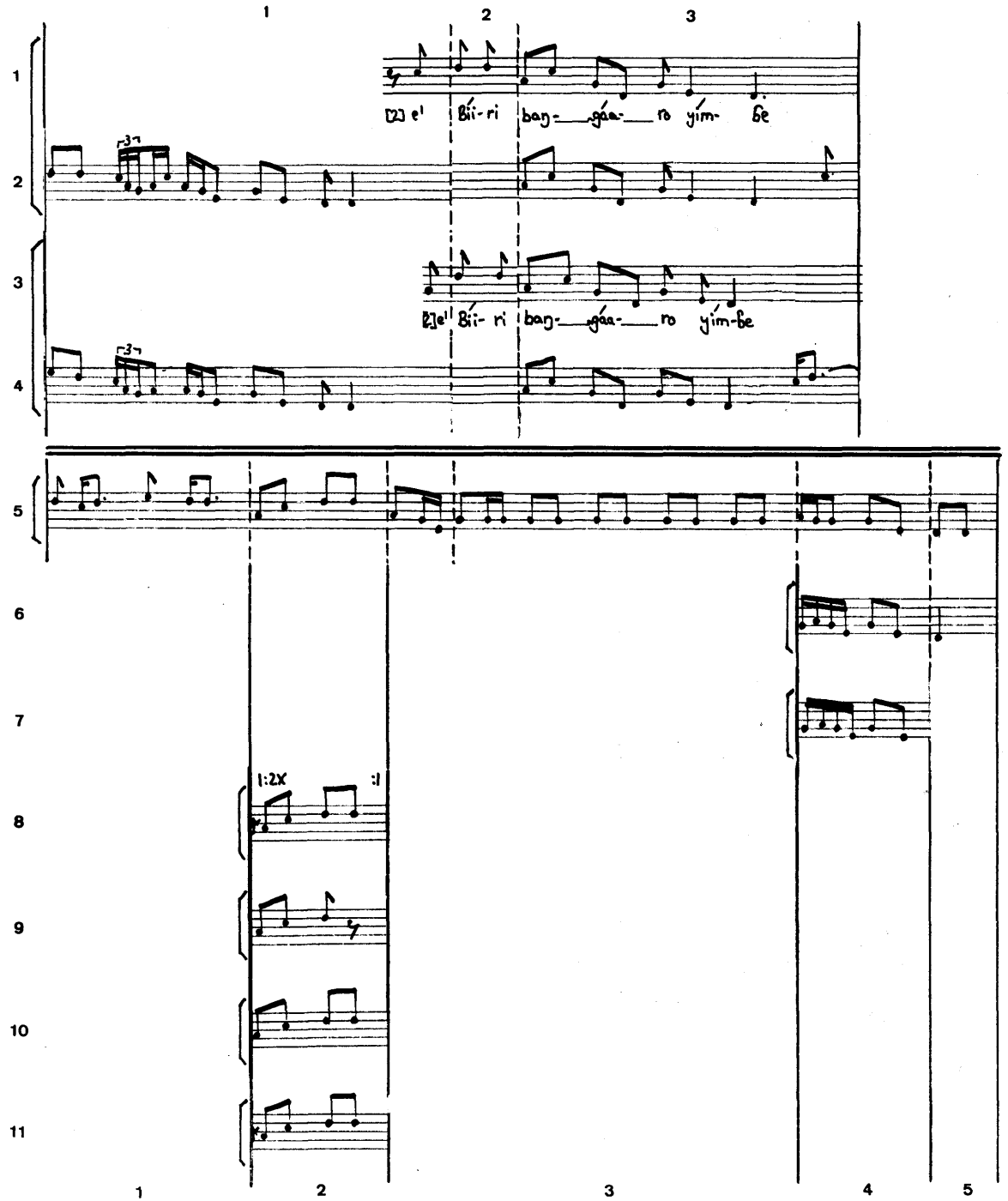
7 [4]bá-na ó-ri lo-ráa-ki (am)

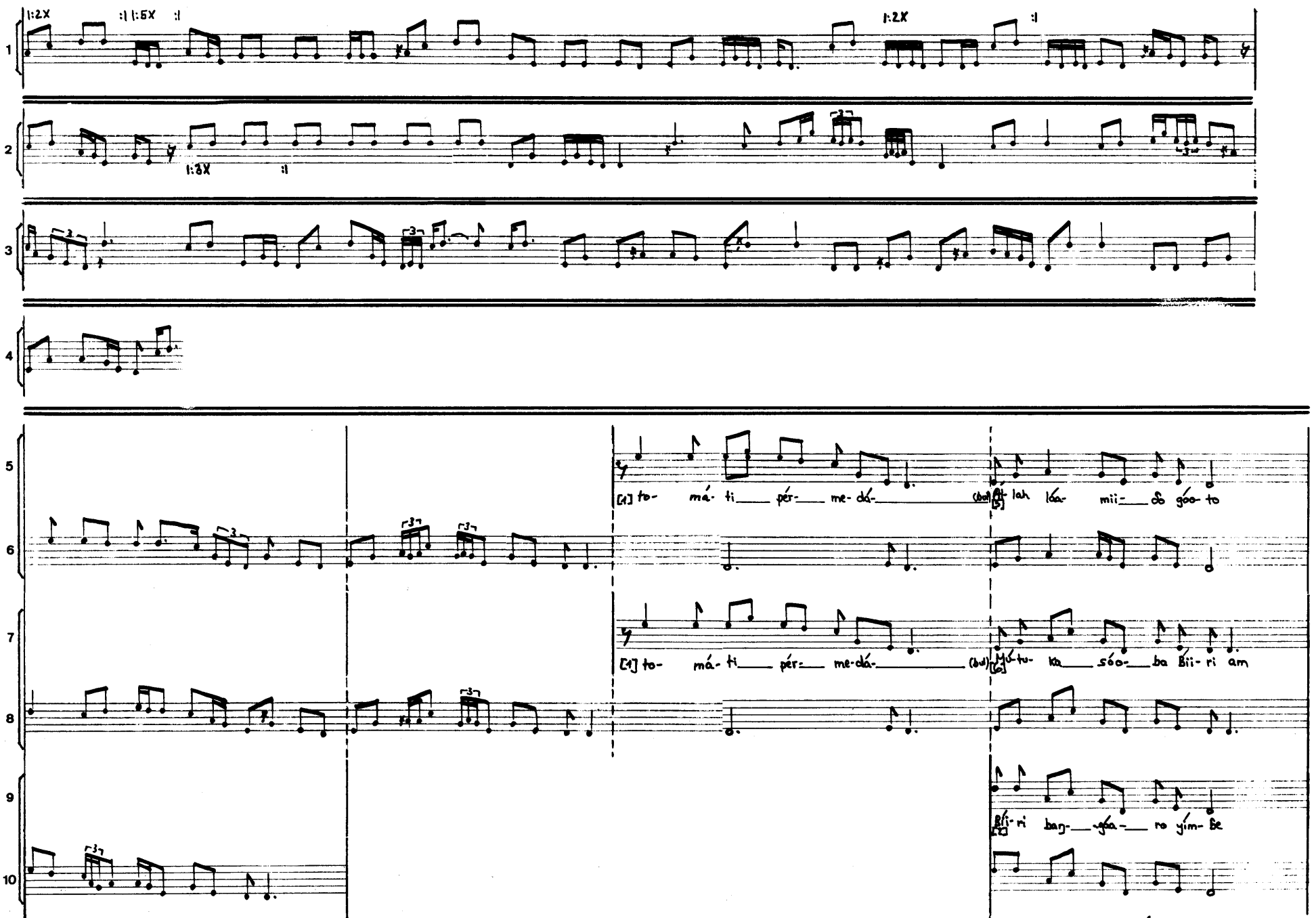
8

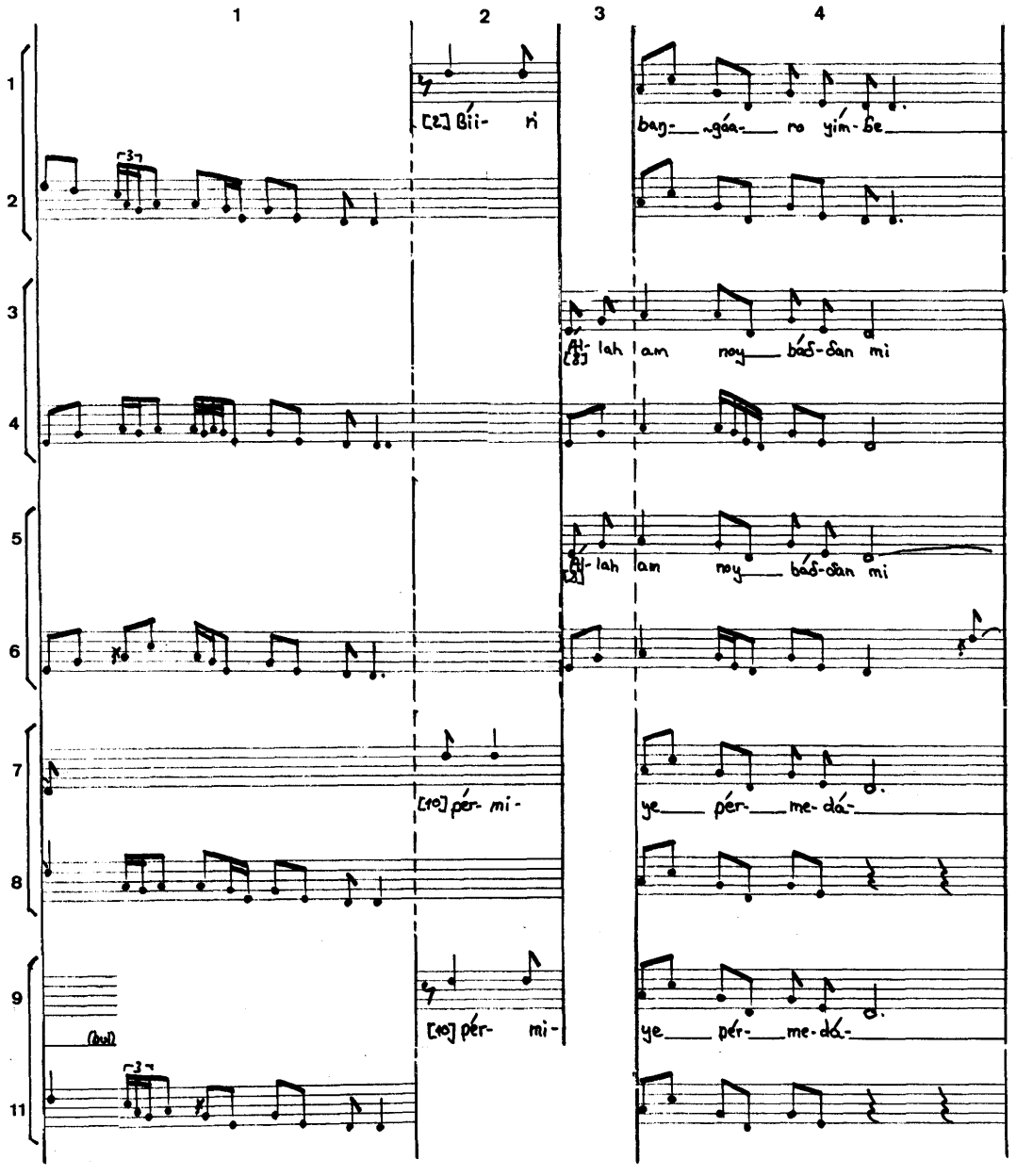
9 [10] pér-mi ye pér-me-dá

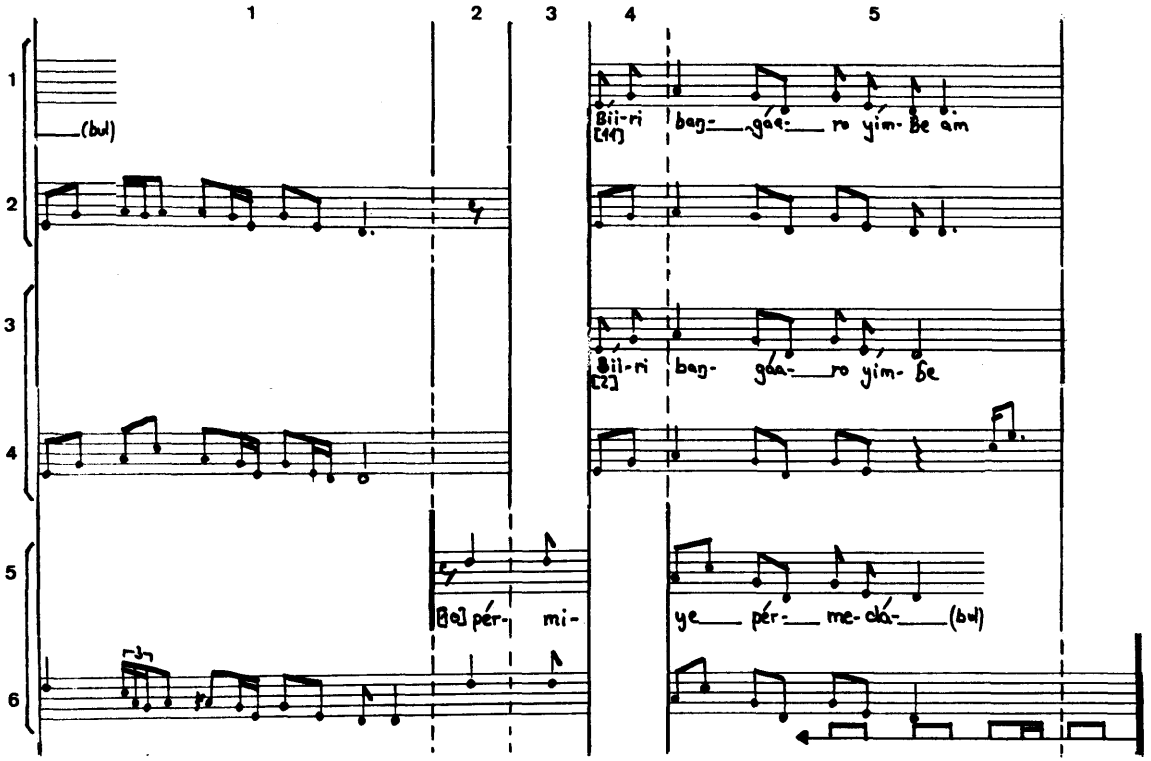
10




[2] e' Bíi-ri baŋ-gáa-ro yím-be
[2] e' Bíi-ri baŋ-gáa-ro yím-be
1:2X
:1

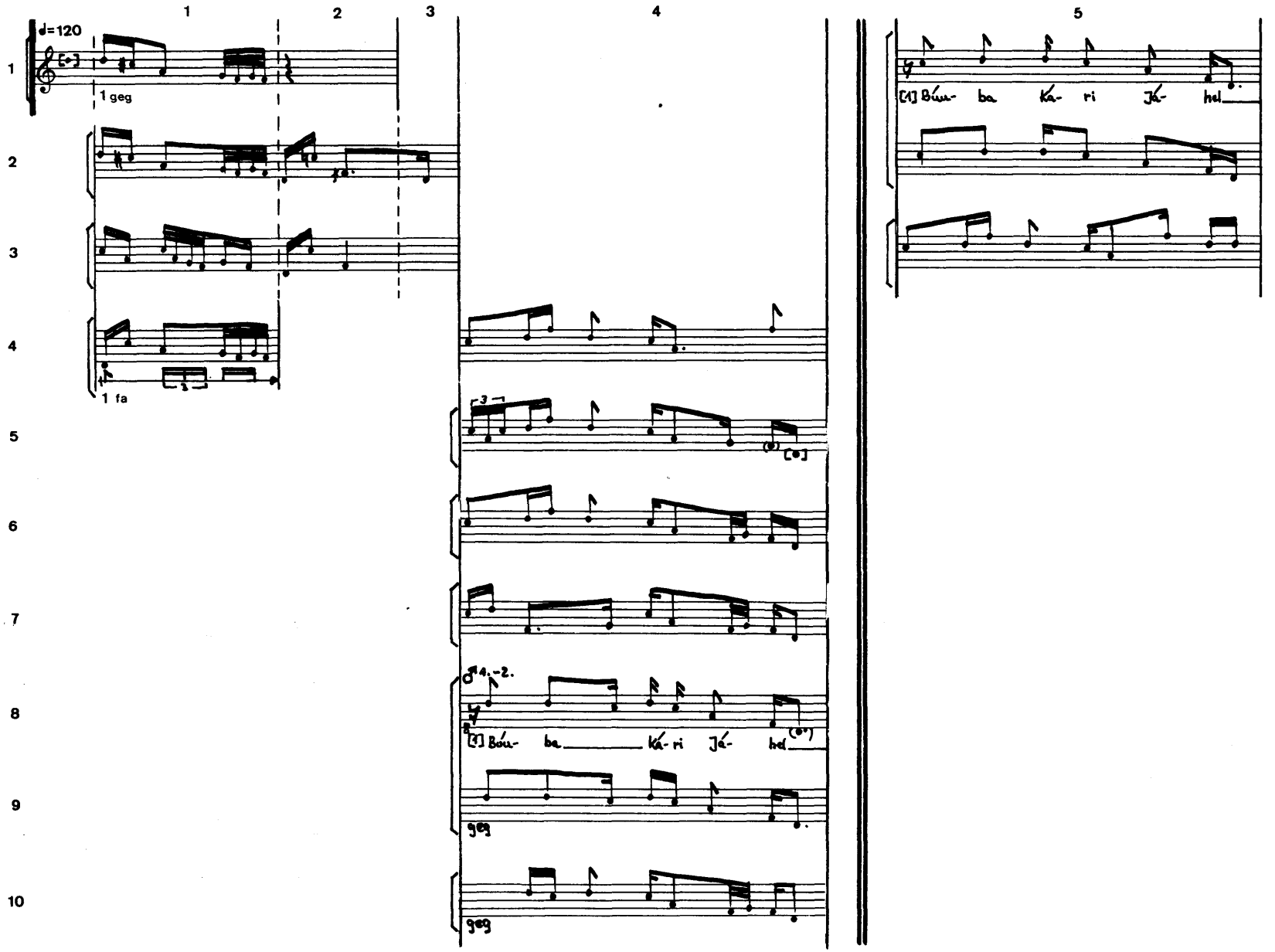

1:2X
:1 1:5X :1
1:2X
:1
1:3X
:1
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul) [5] Ai- lah láa- mii- ɔɔ góo- to
[1] to- má- ti pér- me- dá- (bul) [6] Mú- tu- ka sóo- ba Bii- ri am
Bii- ri baŋ- gáa- ro yím- be
1
2
3
4

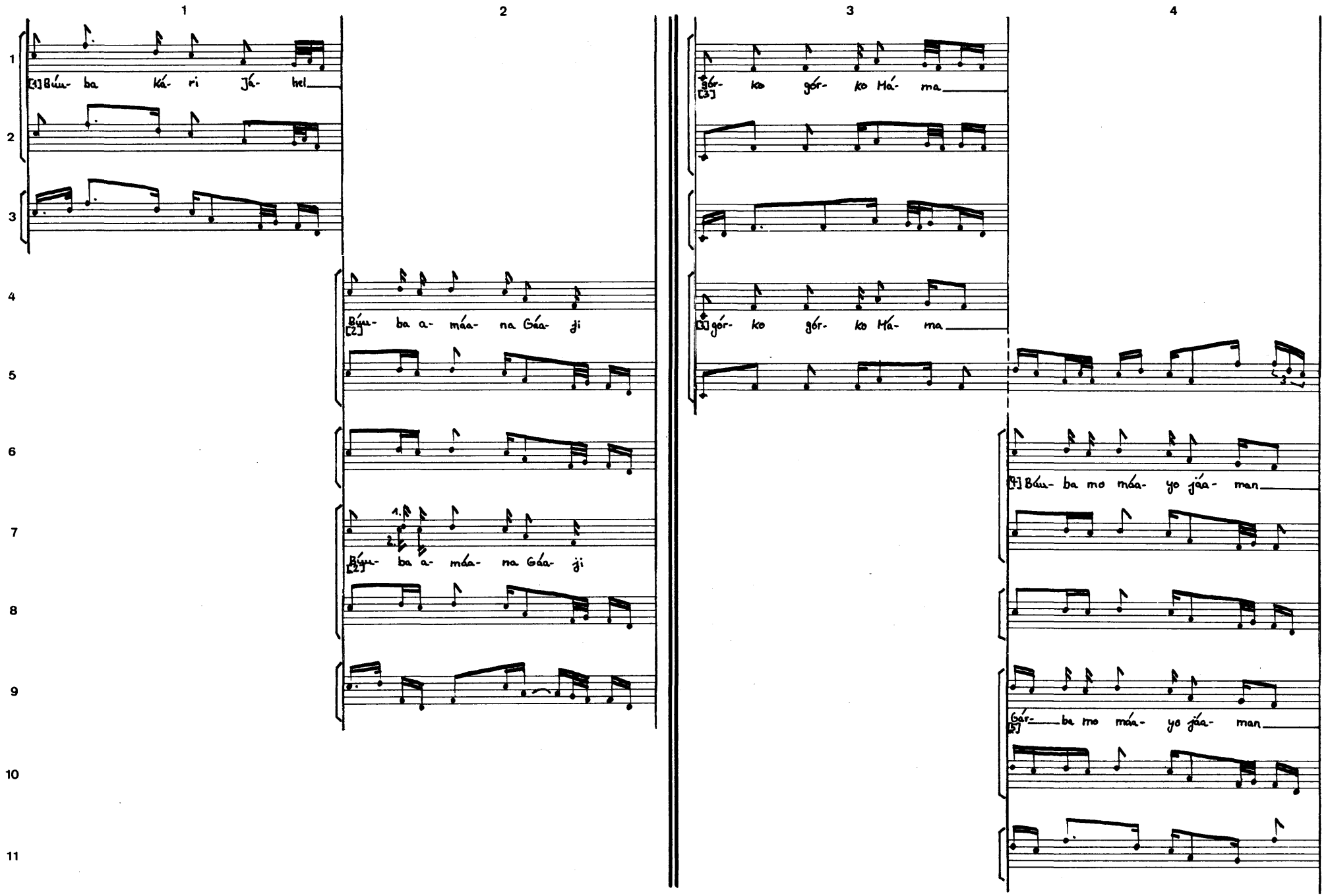

1
2
3
4
[2] Bii- ri
baŋ- gáa- ro yím- ɓe
Al- lah am noy báɗ-ɗan mi
[8]
Al- lah am noy báɗ-ɗan mi
[8]
[10] pér- mi-
ye pér- me- dá-
[10] pér- mi-
ye pér- me- dá-
(bul)

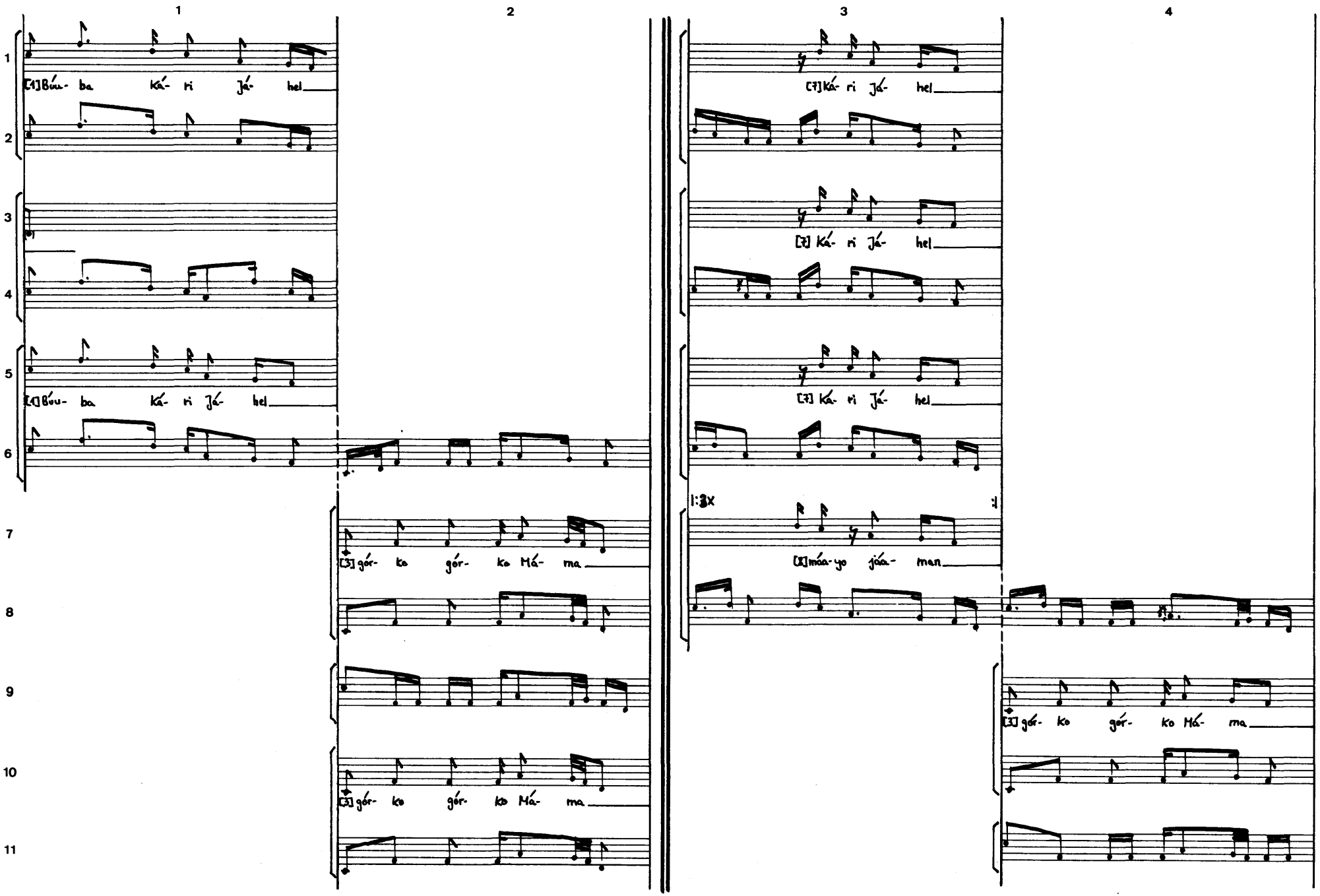

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
(bul)
Bii-ri
[1f]
bag- gáa- ro yim- Be am
Bil-ri
[2]
bag- gáa- ro yim- Be
[Be] pér- mi-
ye pér- me- clá- (bul)

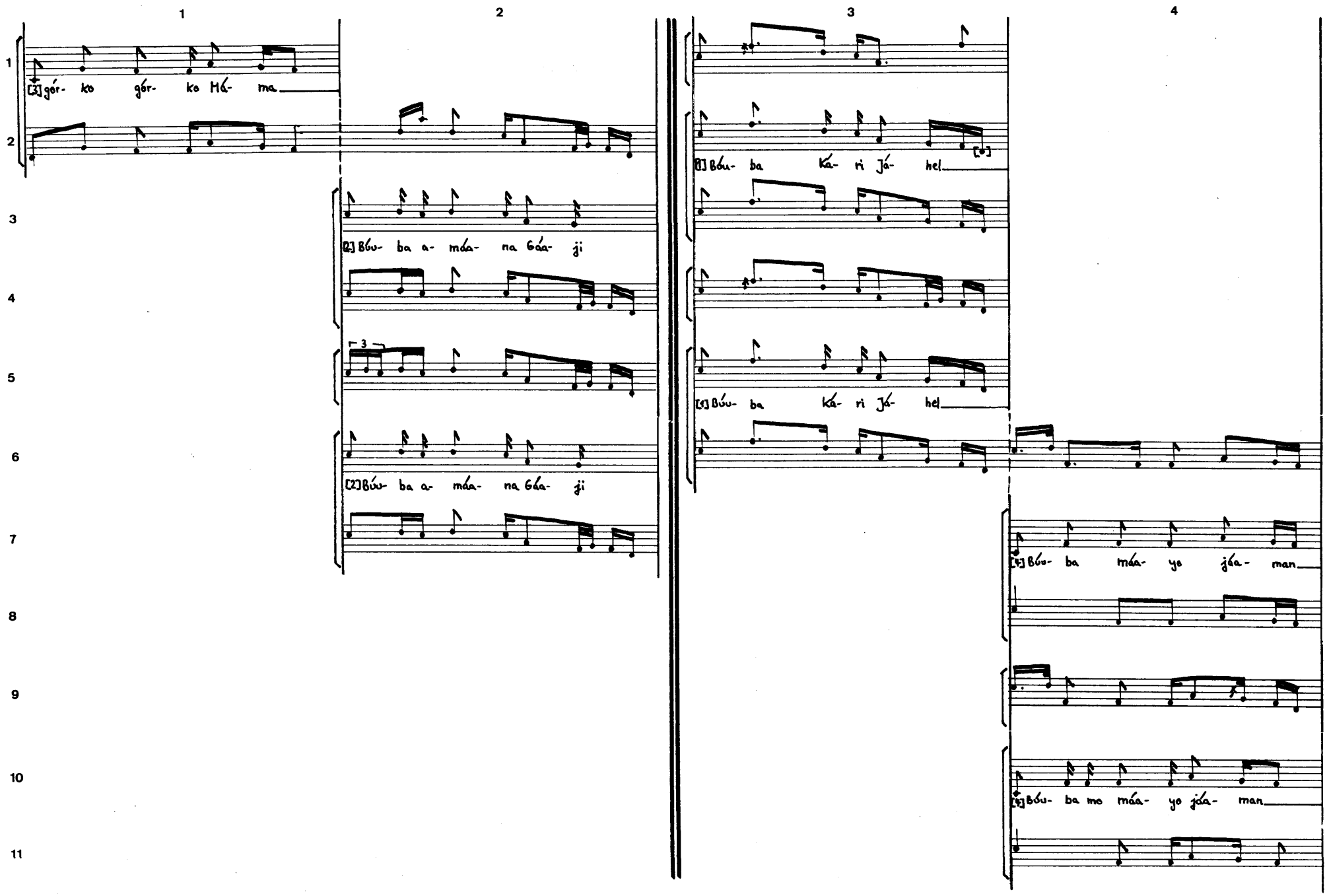
Buuba am Kari Jahel ‹11›

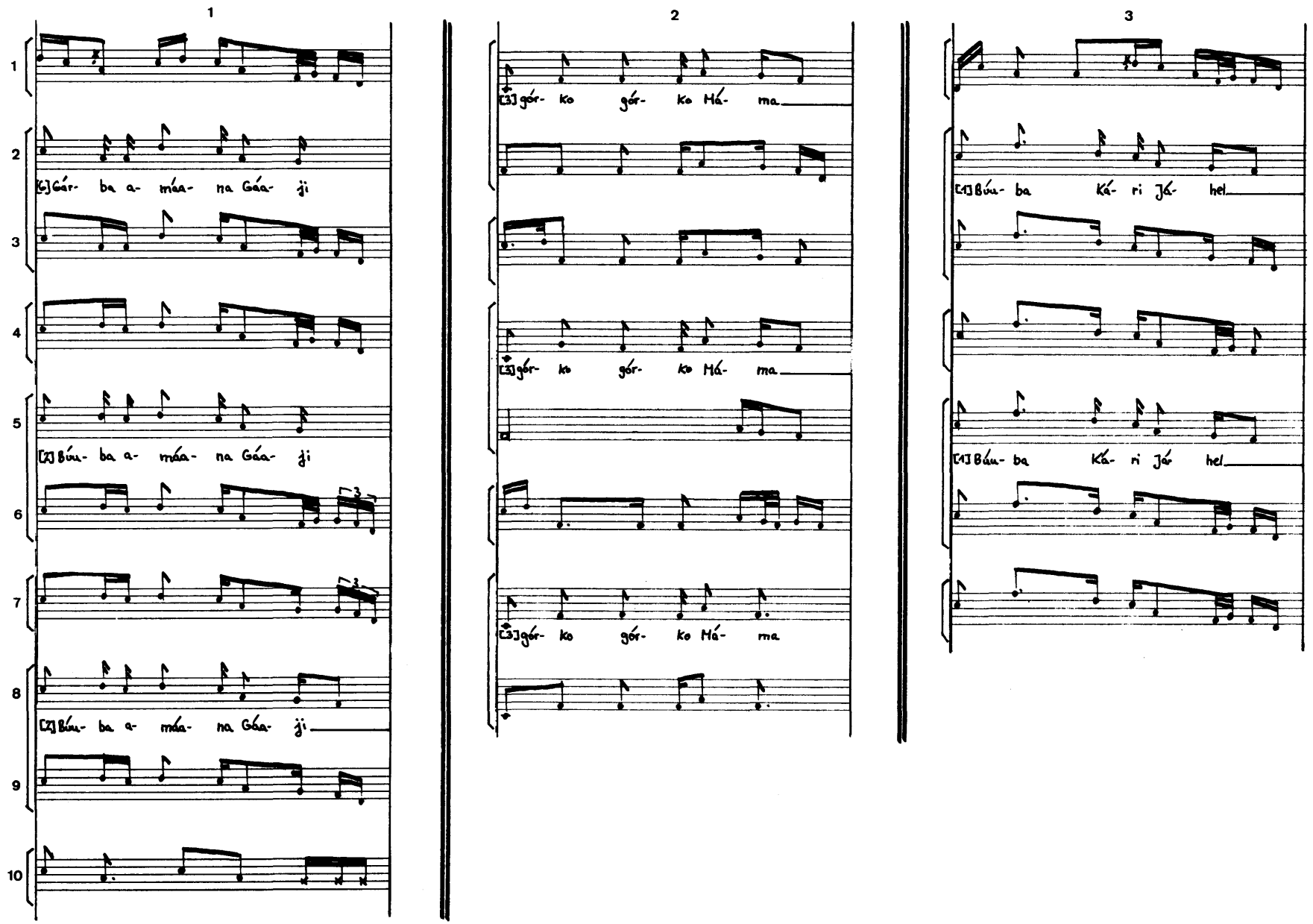
4'02

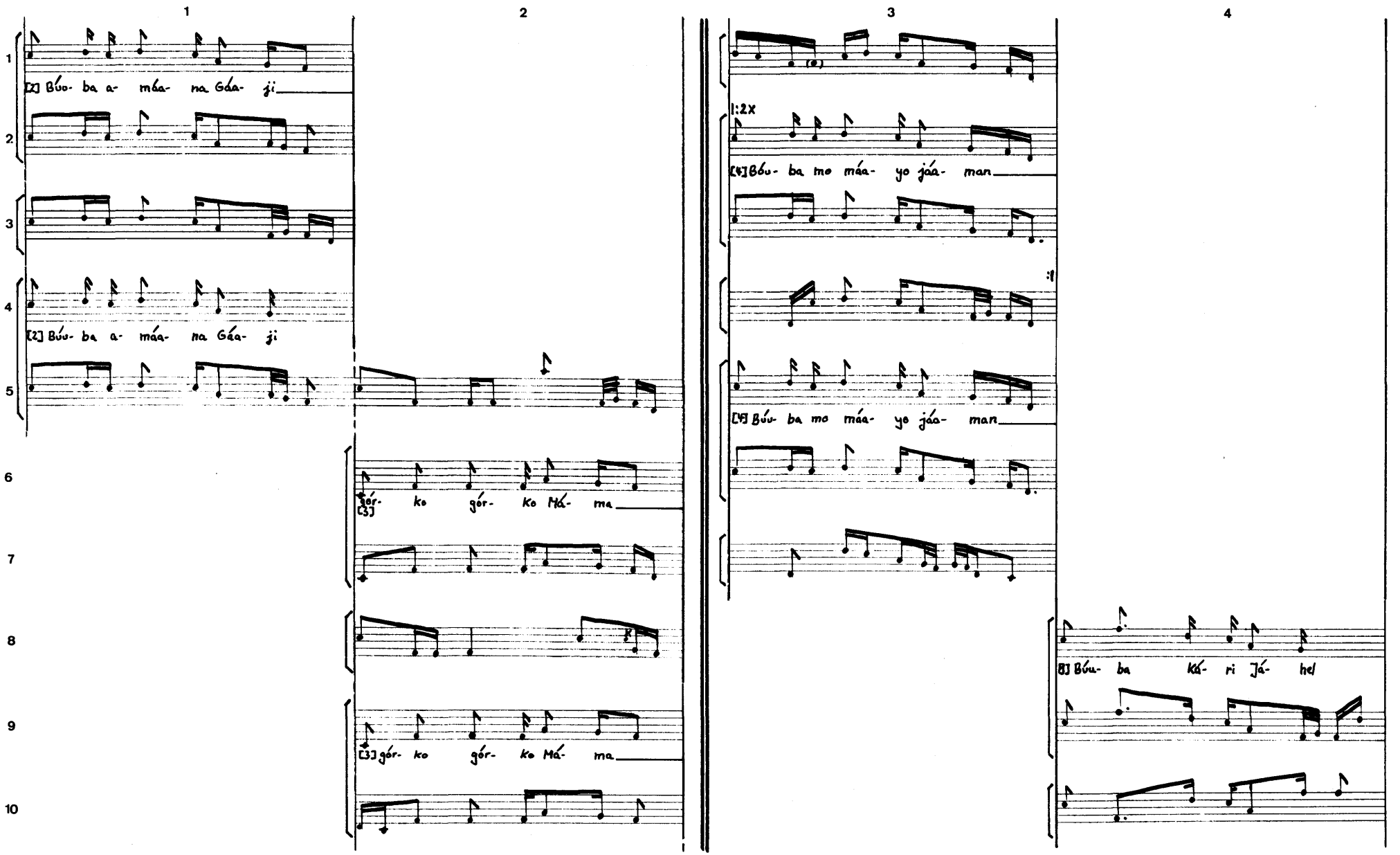


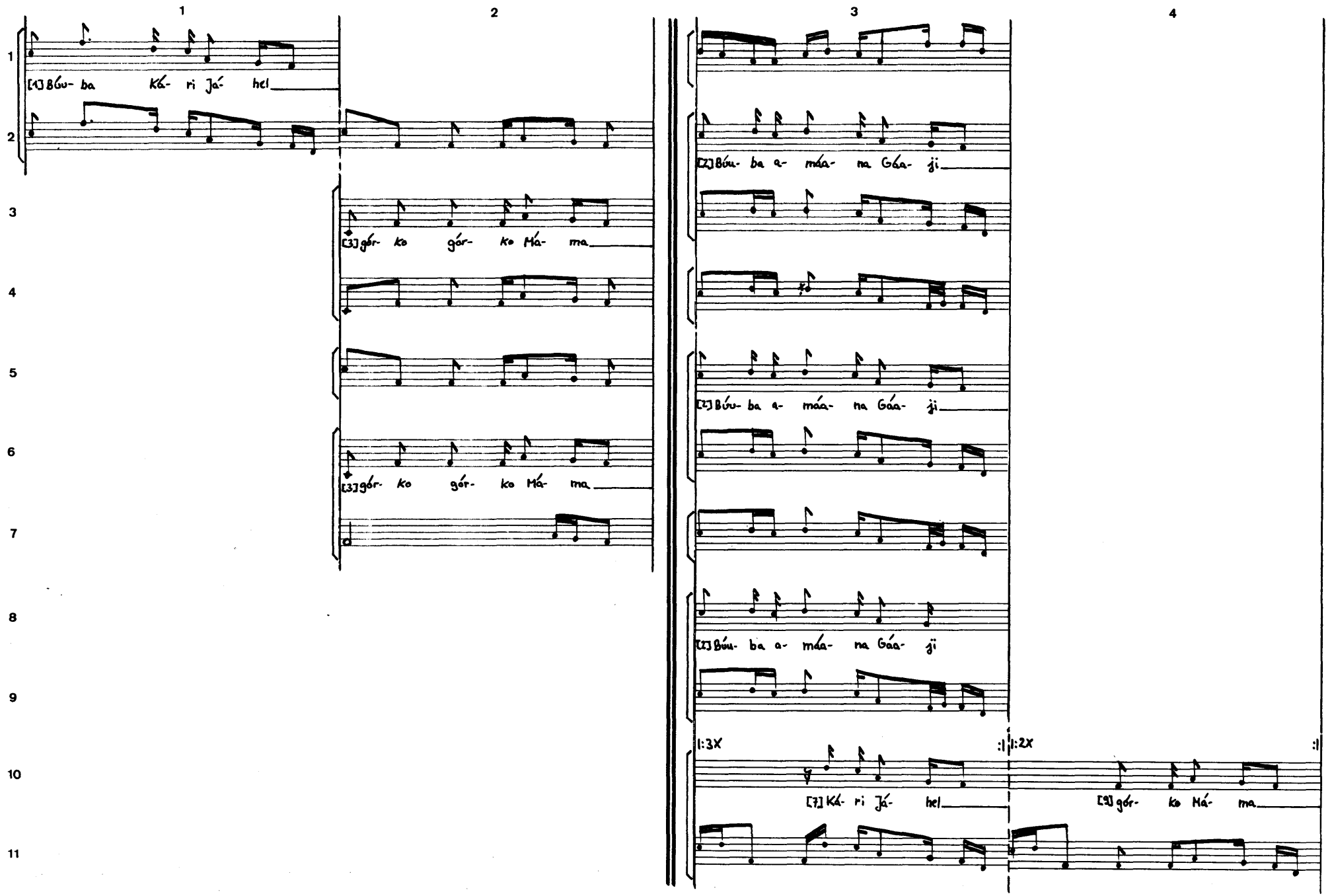

1
2
3
4
[1] Búu- ba ká- ri Já- hel
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[4] gór- ko gór- ko Má- ma
[1] Búu- ba mo máa- yo jáa- man
[5] Gár- ba mo máa- yo jáa- man

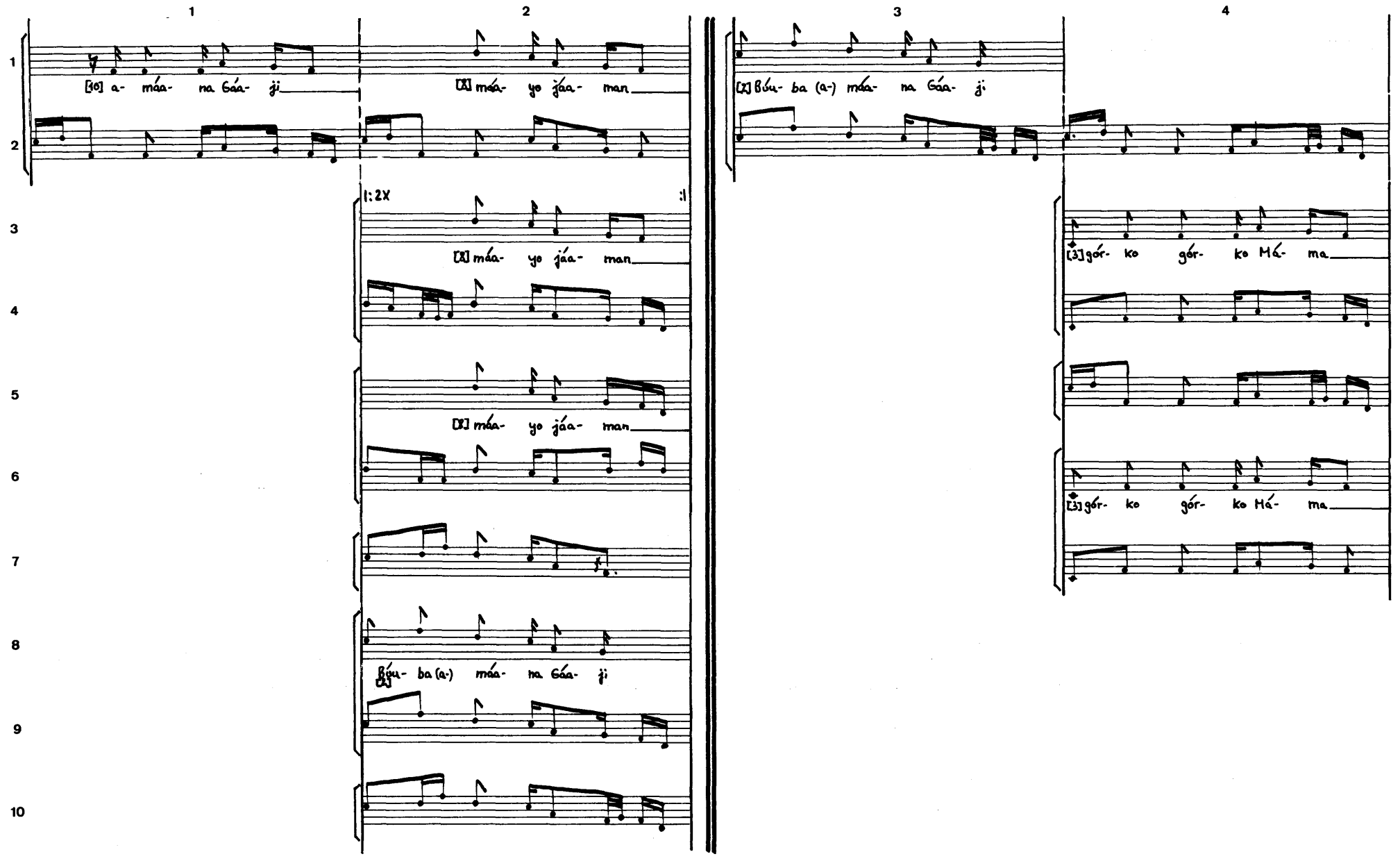

1
2
3
4
[1]Búu- ba Ká- ri Já- hel
[2] Ká- ri Já- hel
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[4]Búu- ba Ká- ri Já- hel
[5] Ká- ri Já- hel
[6] Ká- ri Já- hel
[7]Ká- ri Já- hel
1:3x
[8]máa-yo jáa- man

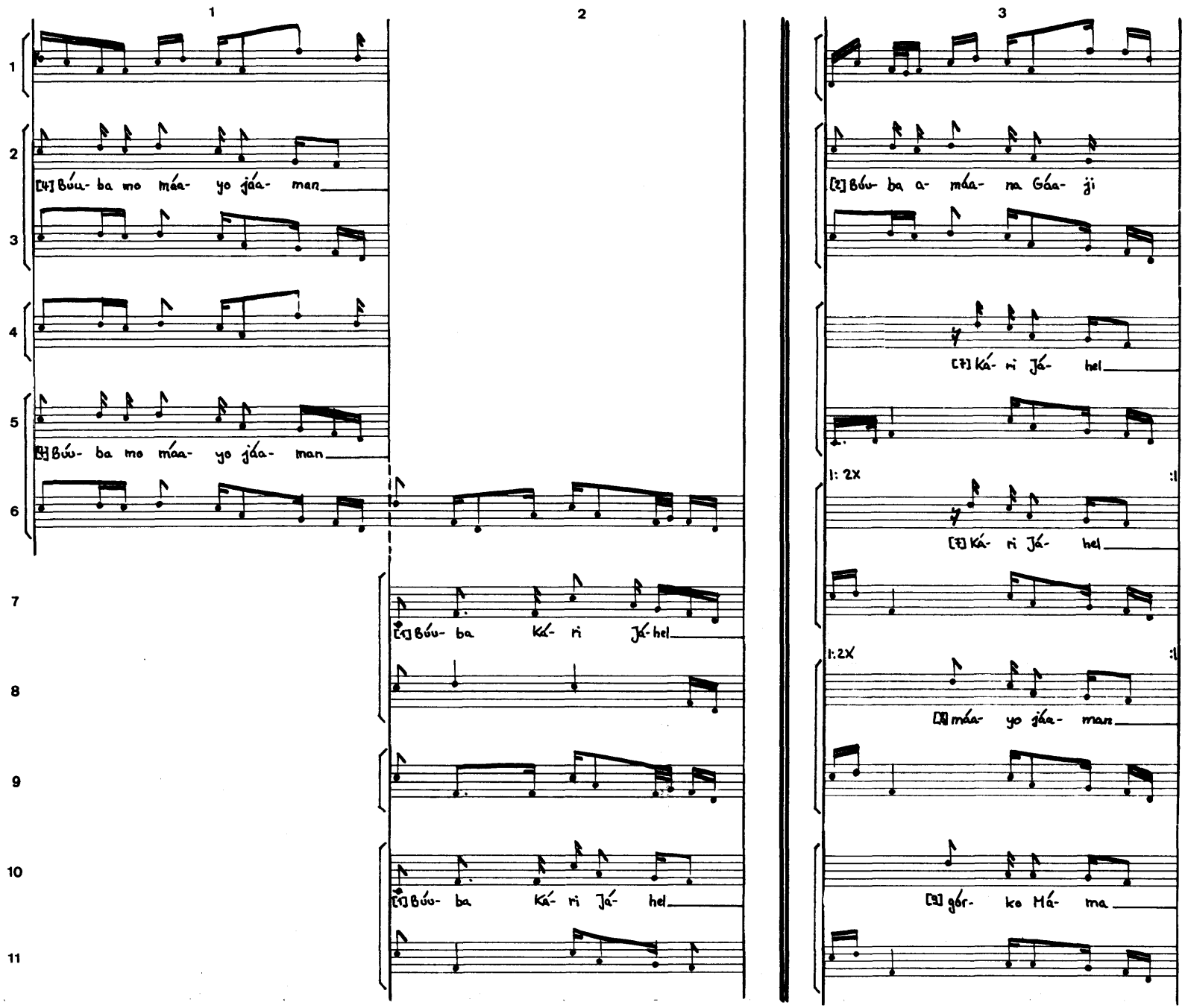

1
2
3
4
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[2] Bú- ba a- máa- na Gáa- ji
[2] Bú- ba a- máa- na Gáa- ji
[1] Bú- ba Ká- ri Já- hel
[1] Bú- ba Ká- ri Já- hel
[4] Bú- ba máa- yo jáa- man
[4] Bú- ba mo máa- yo jáa- man

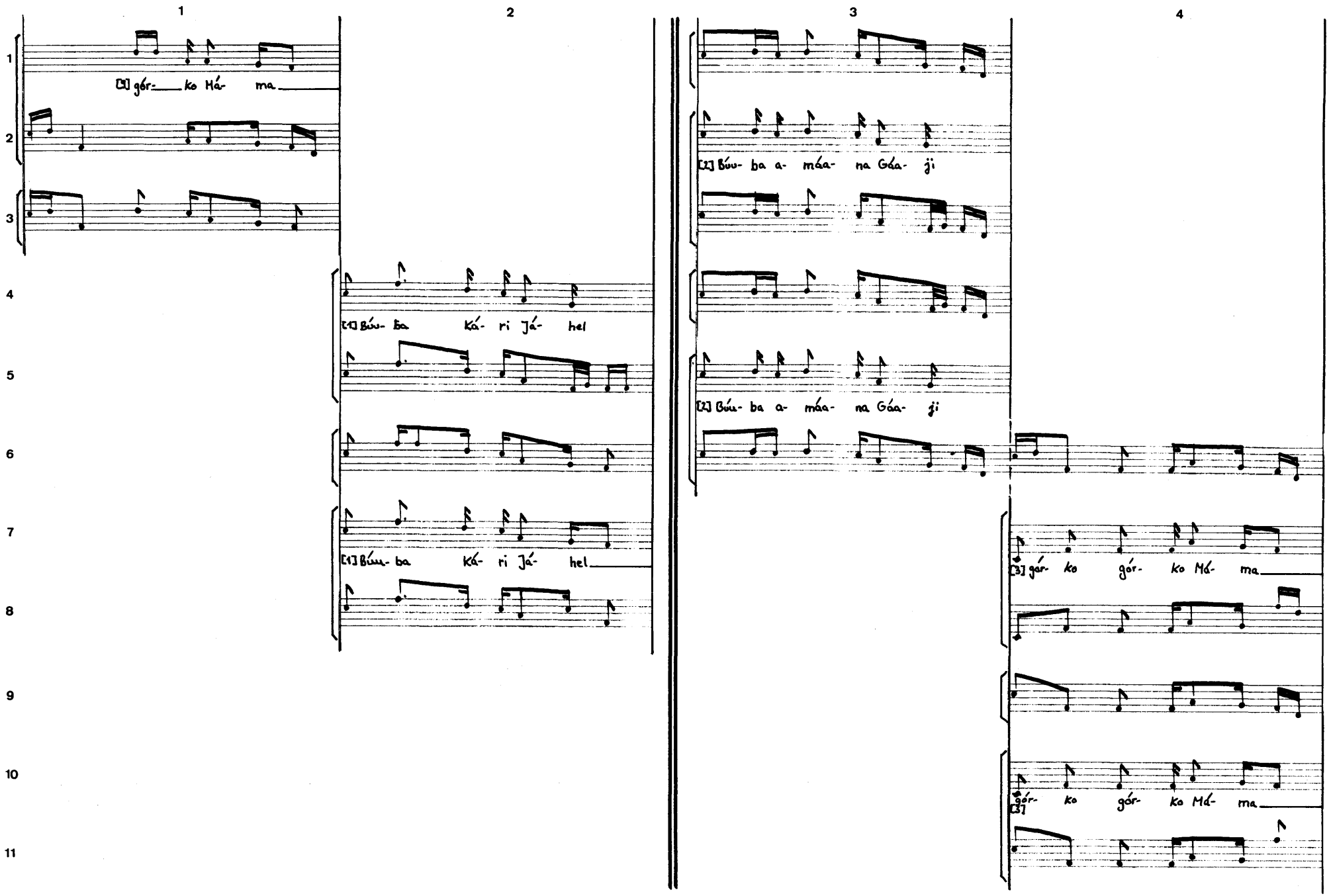

1
2
3
[6] Gár- ba a- máa- na Gáa- ji
[7] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[8] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[1] Búu- ba Ká- ri Já- hel
[1] Búu- ba Ká- ri Já hel

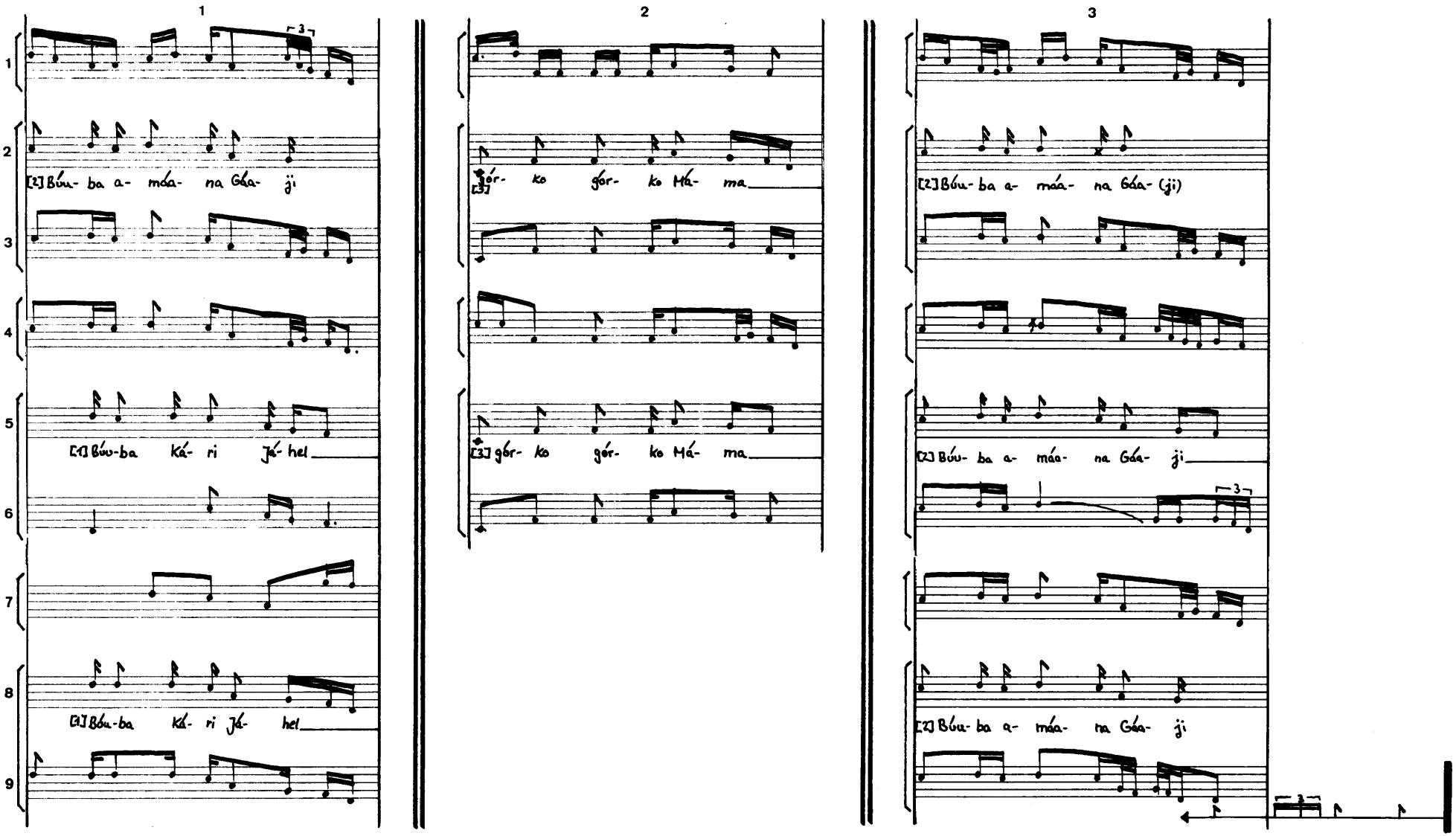

1
2
3
4
[X] Búo- ba a- máa- na Gáa- ji
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
!:2X
[4] Bóu- ba mo máa- yo jáa- man
[Y] Búu- ba mo máa- yo jáa- man
:!
[8] Búu- ba Ká- ri Já- hel


1
2
3
4
[1] Bú- ba Ká- ri já- hel
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[2] Bú- ba a- máa- na Gáa- ji
[2] Bú- ba a- máa- na Gáa- ji
[2] Bú- ba a- máa- na Gáa- ji
1:3X
:|
1:2X
:|
[7] Ká- ri já- hel
[9] gór- ko Má- ma


1
2
3
4
[10] a- máa- na Gáa- ji
[X] máa- yo jáa- man
1:2X
:1
[X] máa- yo jáa- man
[X] máa- yo jáa- man
[X] Búu- ba (a-) máa- na Gáa- ji
[X] Búu- ba (a-) máa- na Gáa- ji
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[3] gór- ko gór- ko Má- ma

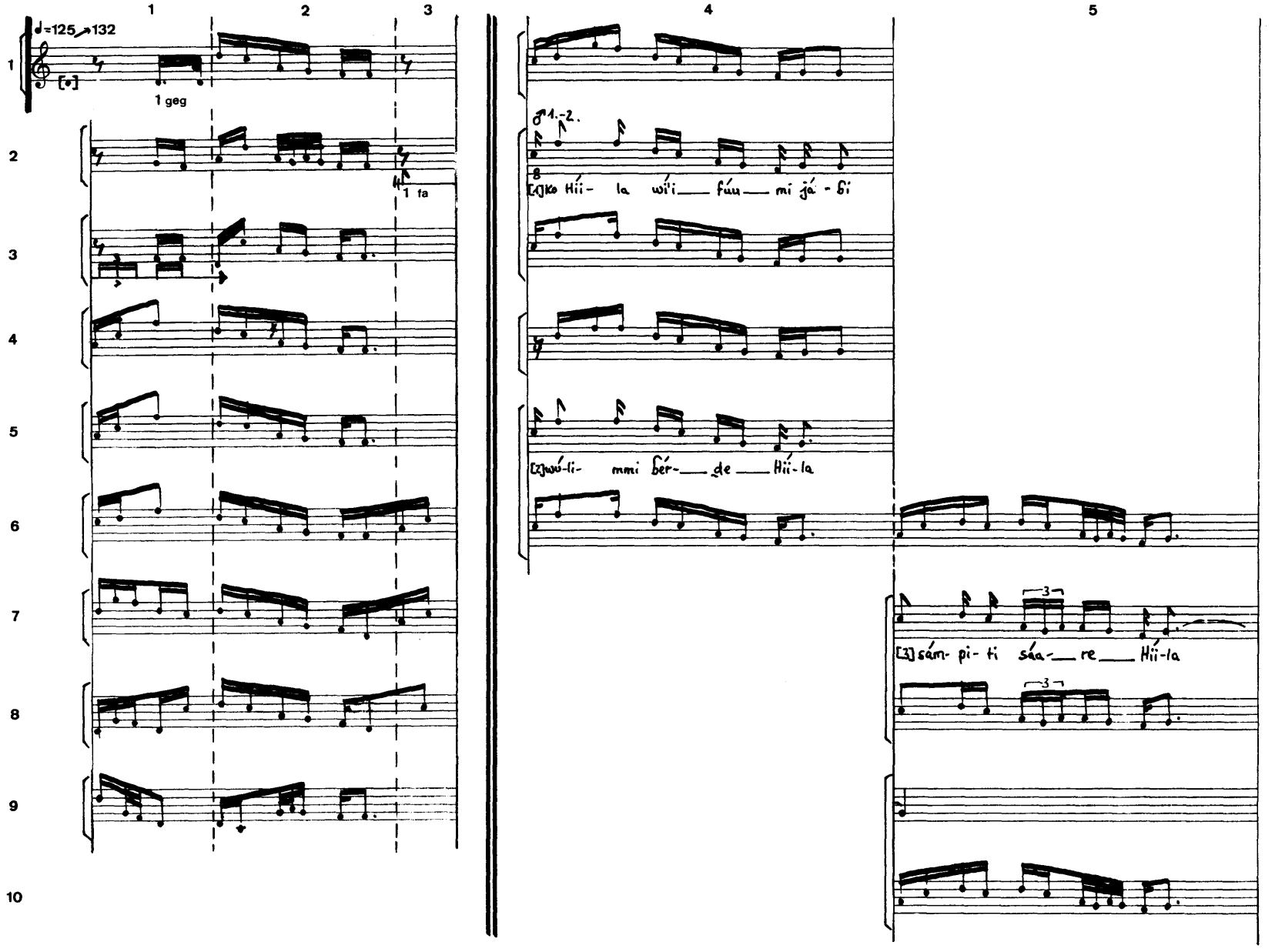

1
2
3
[4] Búu- ba mo máa- yo jáa- man
[5] Búu- ba mo máa- yo jáa- man
[6] Búu- ba Ká- ri Já- hel
[7] Búu- ba Ká- ri Já- hel
[2] Búu- ba a- máa- ma Gáa- ji
[7] Ká- ri Já- hel
1: 2X
:1
[7] Ká- ri Já- hel
1: 2X
:1
[8] máa- yo jáa- man
[9] gór- ko Má- ma

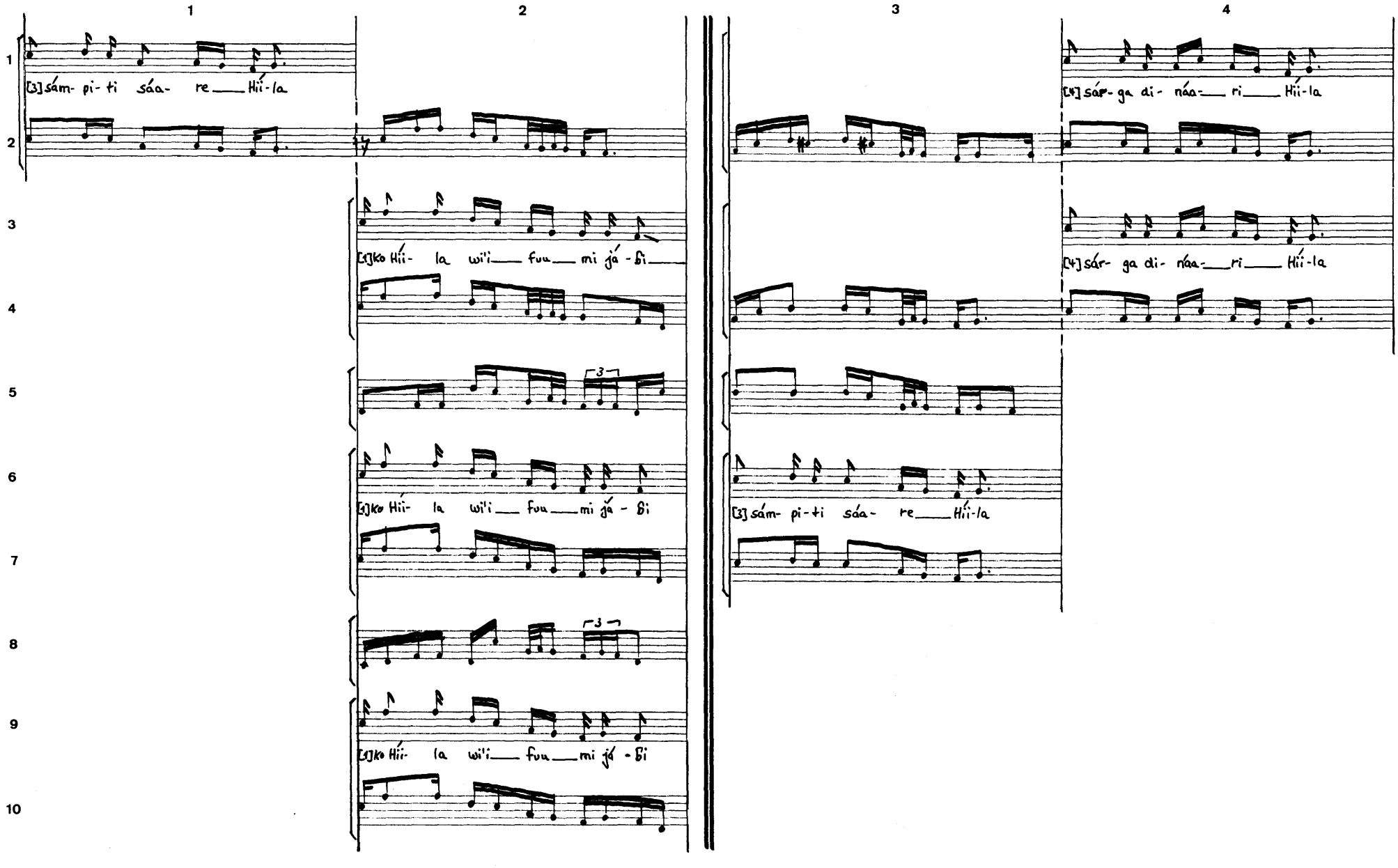

1
2
3
4
[3] gór- ko Má- ma
[1] Búu- ba Ká- ri Já- hel
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[1] Búu- ba Ká- ri Já- hel

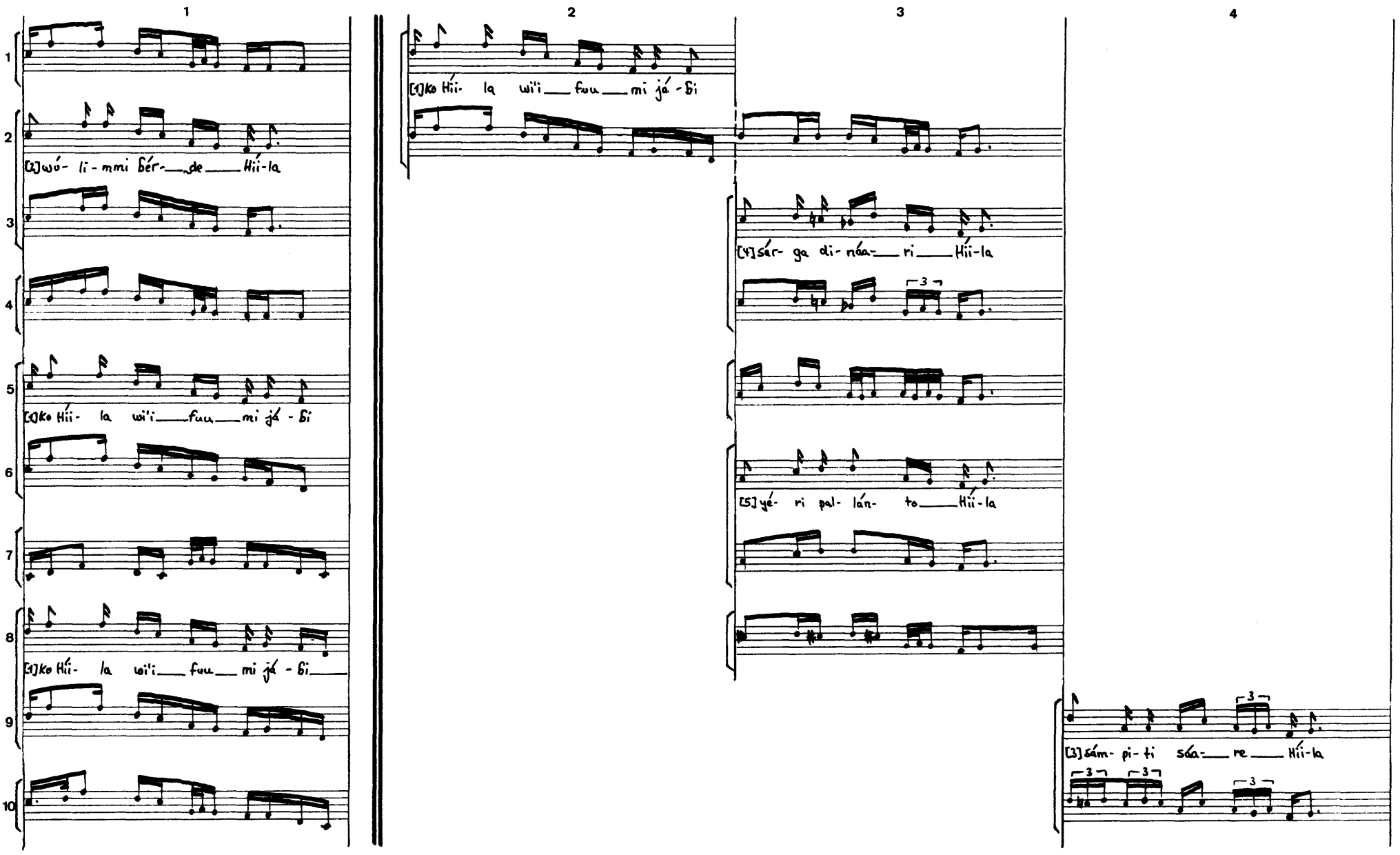

1
2
3
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[1] Búu-ba Ká- ri Já- hel
[3] Bóu-ba Ká- ri Já- hel
[3] gór- ko gór- ko Má- ma
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- (ji)
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji
[2] Búu- ba a- máa- na Gáa- ji

Hiila ßii Maŋga ‹12›

4'48




1
2
3
4
[3] sám- pi- ti sáa- re Hii-la
[4] sár- ga di- náa- ri Hii-la
[3] ko Hii- la wi'i fuu mi já - bi


1
2
3
4
[1]Ko Hii- la wi'i fuu mi já - ßi
[2]wú- li - mmi ßér- de Hii-la
[3]sám- pi- ti sóa- re Hii-la
[4]sár- ga di- néa- ri Hii-la
[5]yé- ri pal- lán- to Hii-la

39 4

1 2 3 4

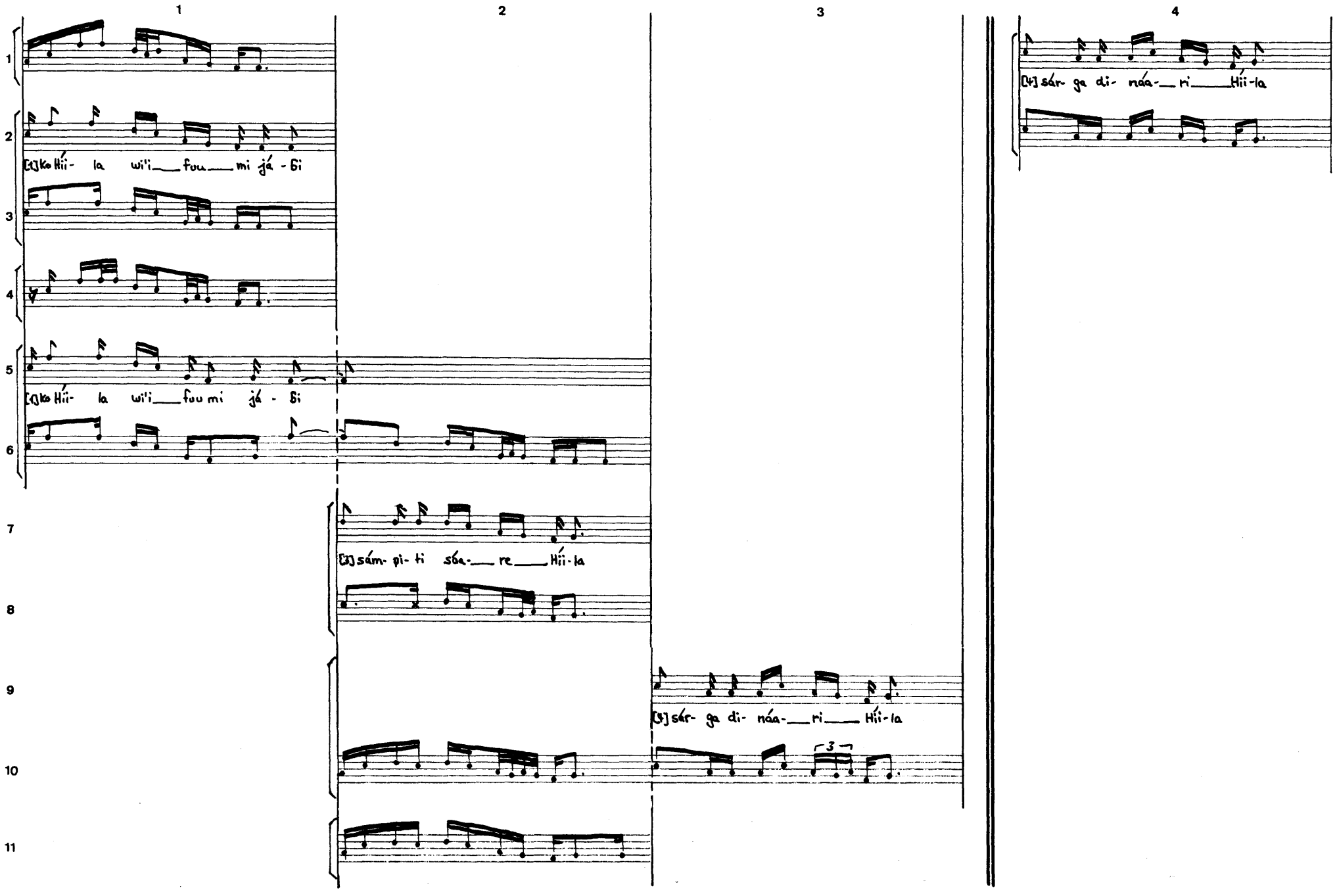
[1] ko Híi- la wi'i___ fuu___ mi já - ßi

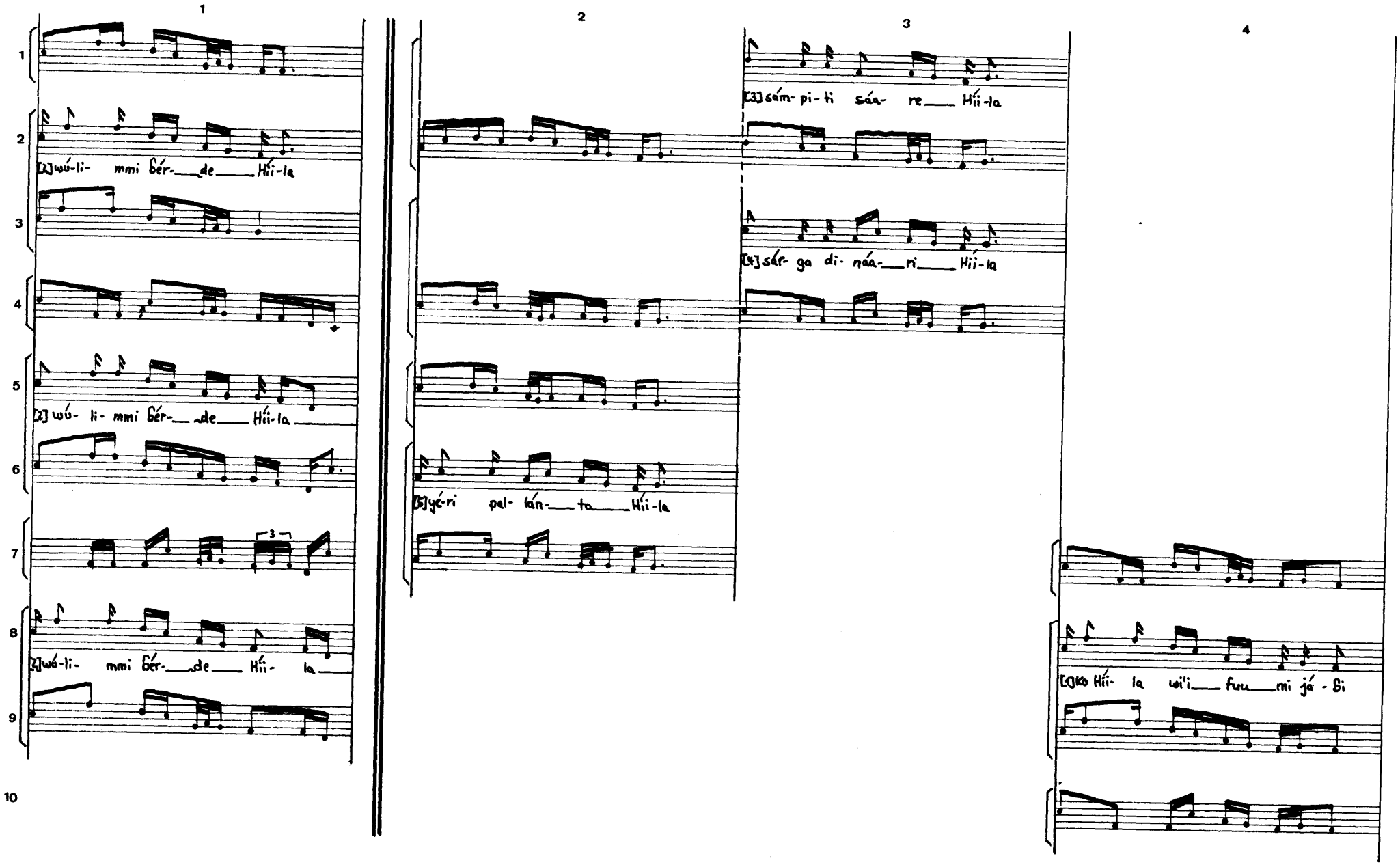
[1] ko Híi- la wi'i___ fuu mi já - ßi

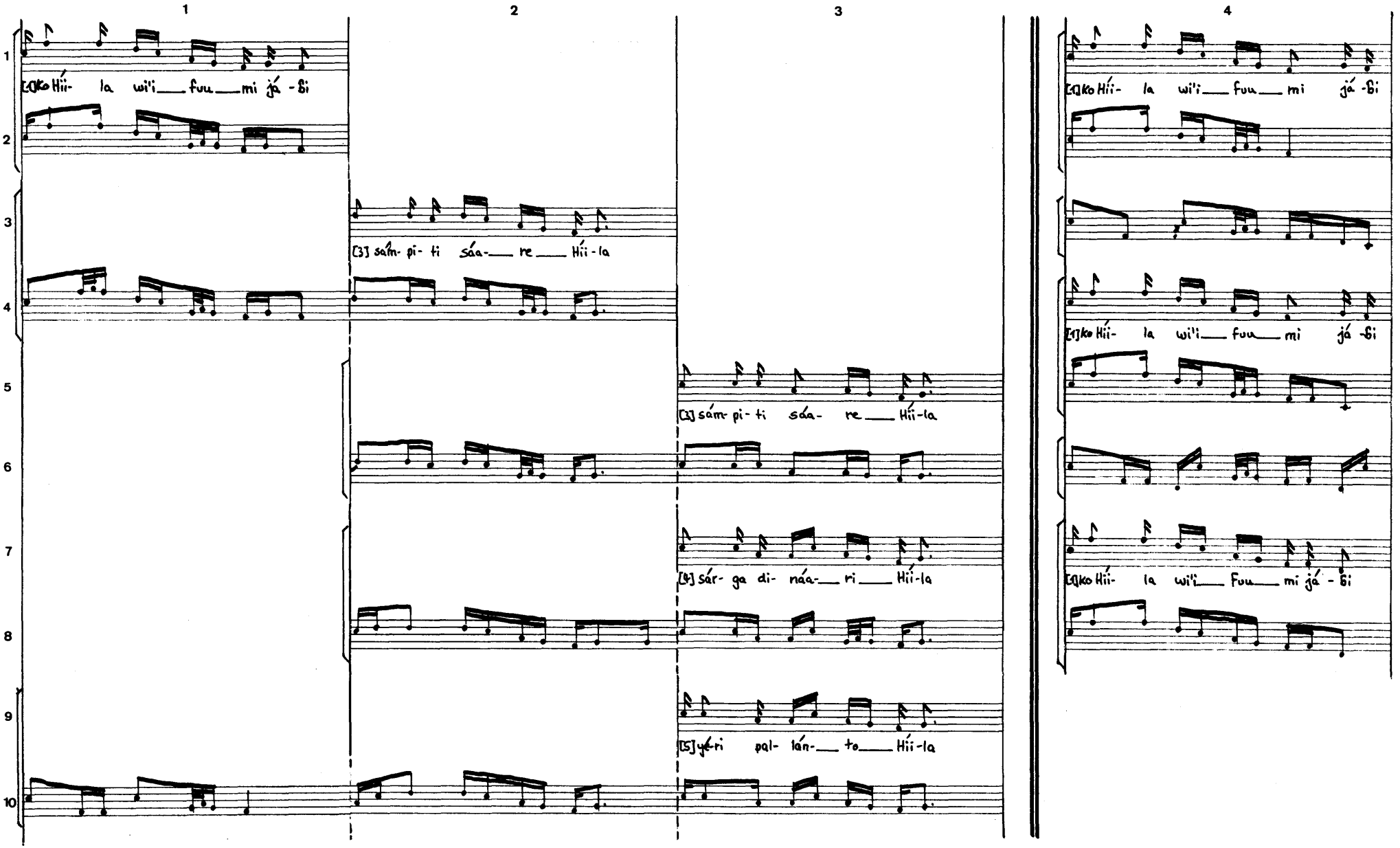
[3] sám- pi- ti sáa-___ re___ Híi-la

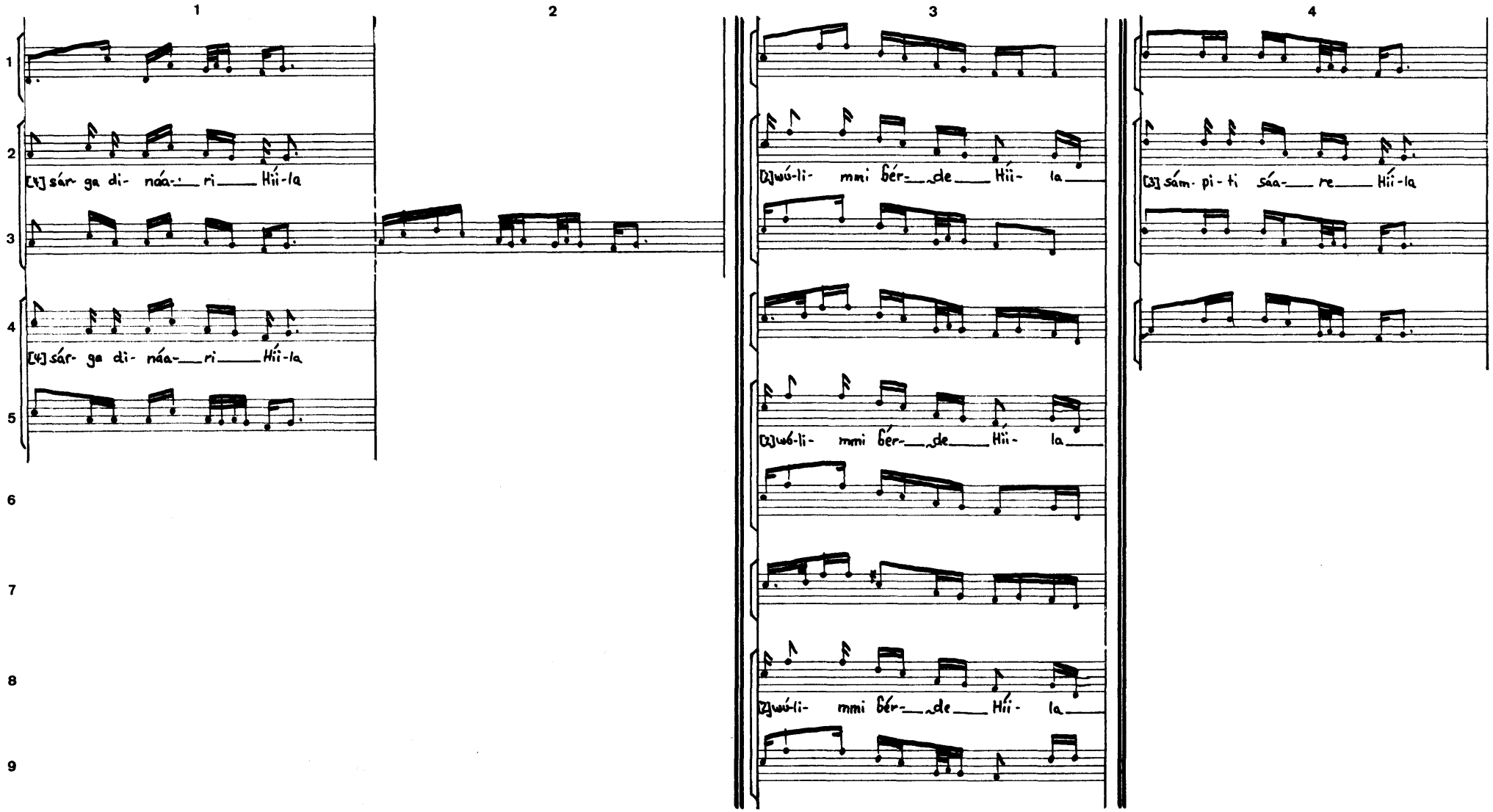
[4] sár- ga di- náa-___ ri___ Híi-la

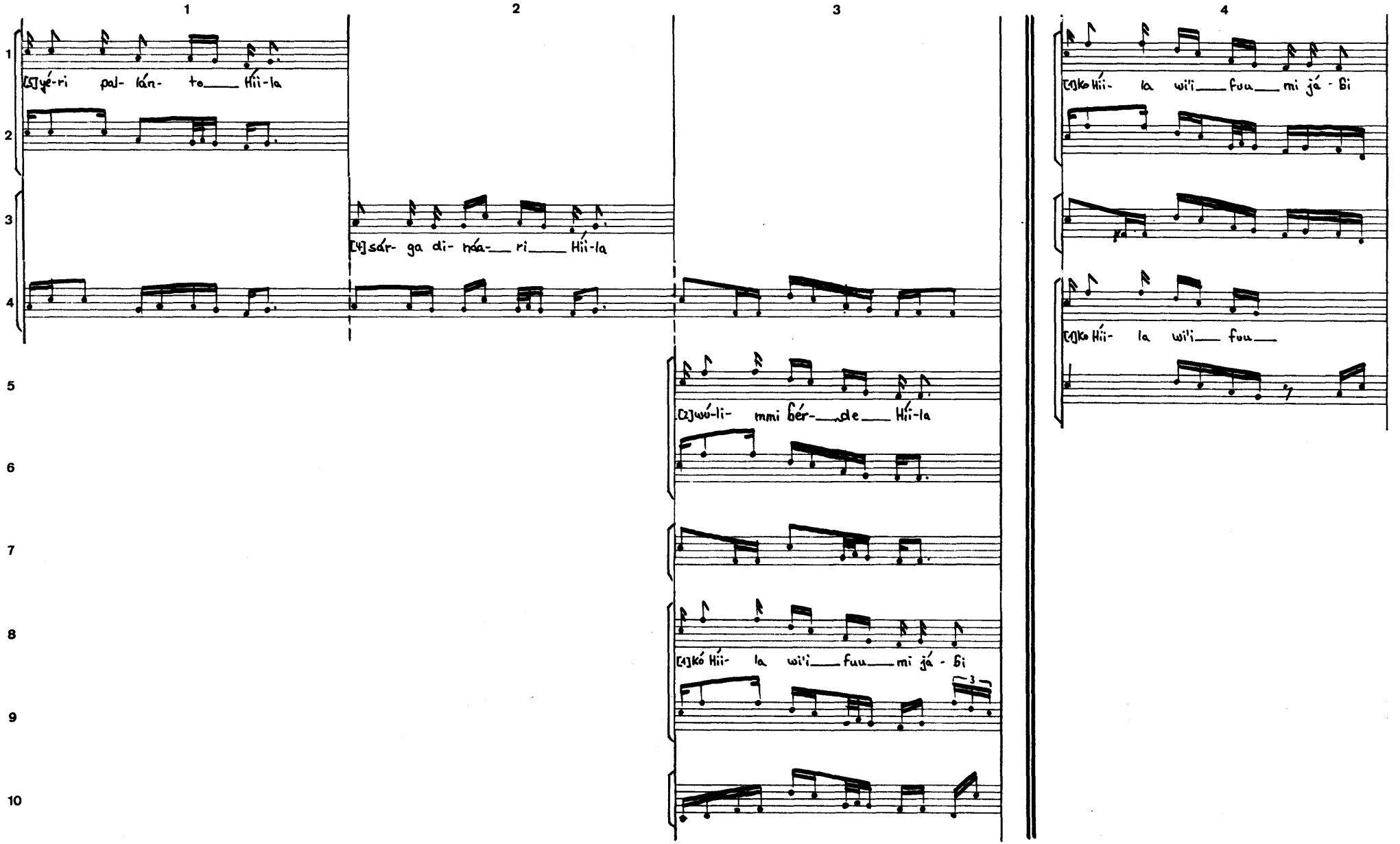
[4] sár- ga di- náa-___ ri___ Híi-la

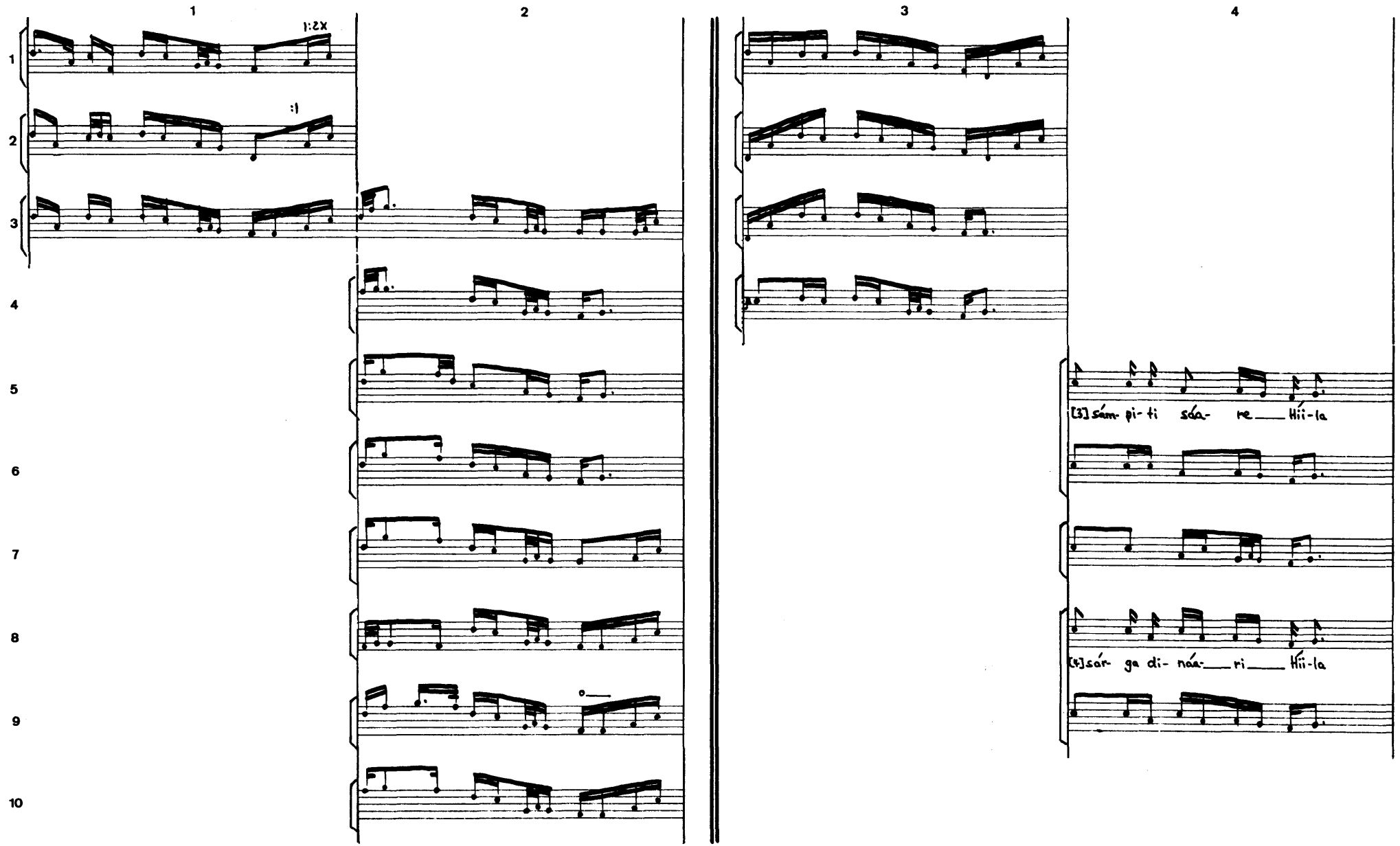


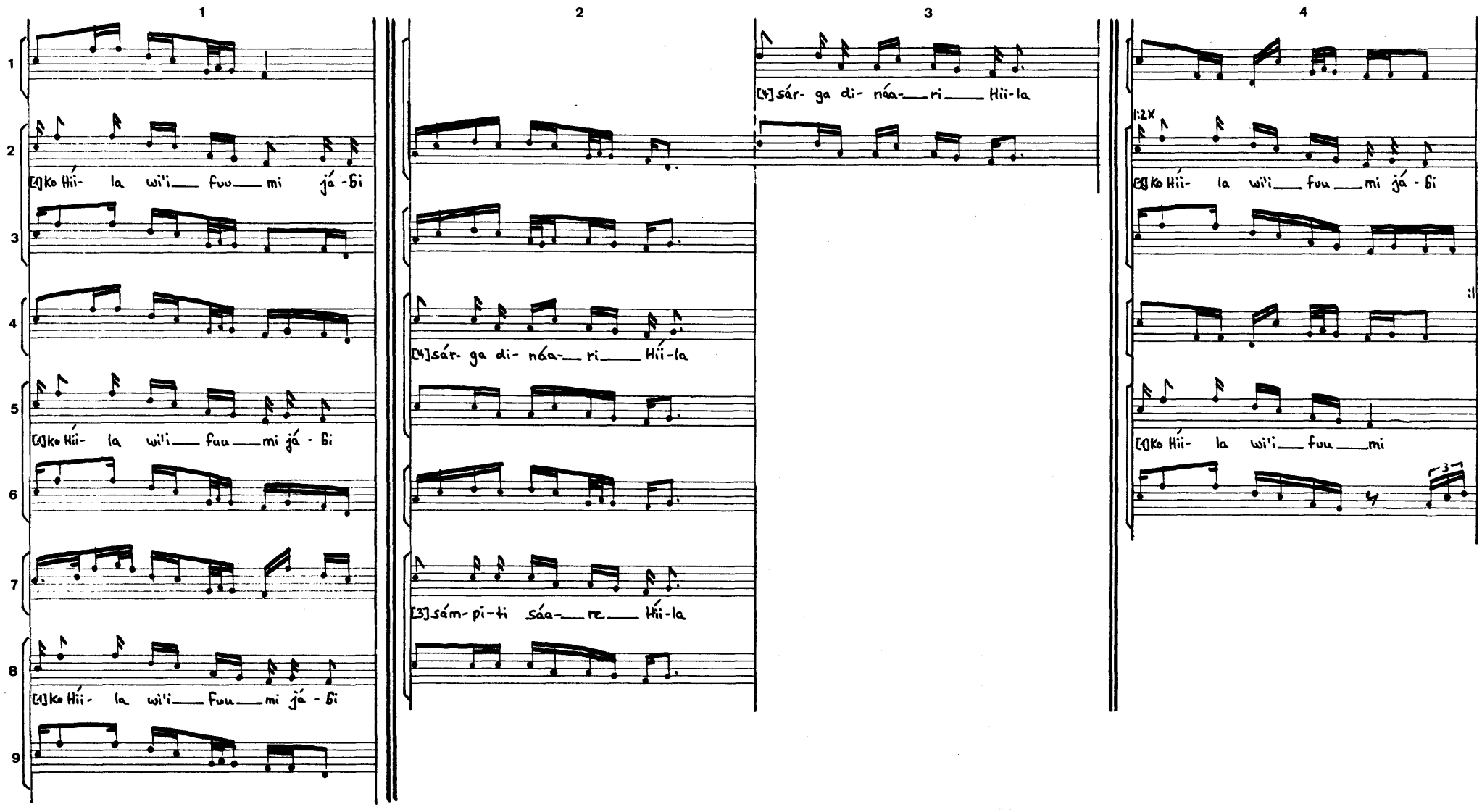

1
2
3
4
[2] wú-li- mmi bér-___de___Hii-la
[2] wú- li- mmi bér-___de___Hii-la
[2] wó-li- mmi bér-___de___Hii- la
[3] sám- pi- ti sáa- re___Hii-la
[4] sár- ga di- náa-___ri___Hii-la
[5] yé-ri pel- kán-___ta___Hii-la
[6] ko Hii- la wii'i___fuu___mi já - Si

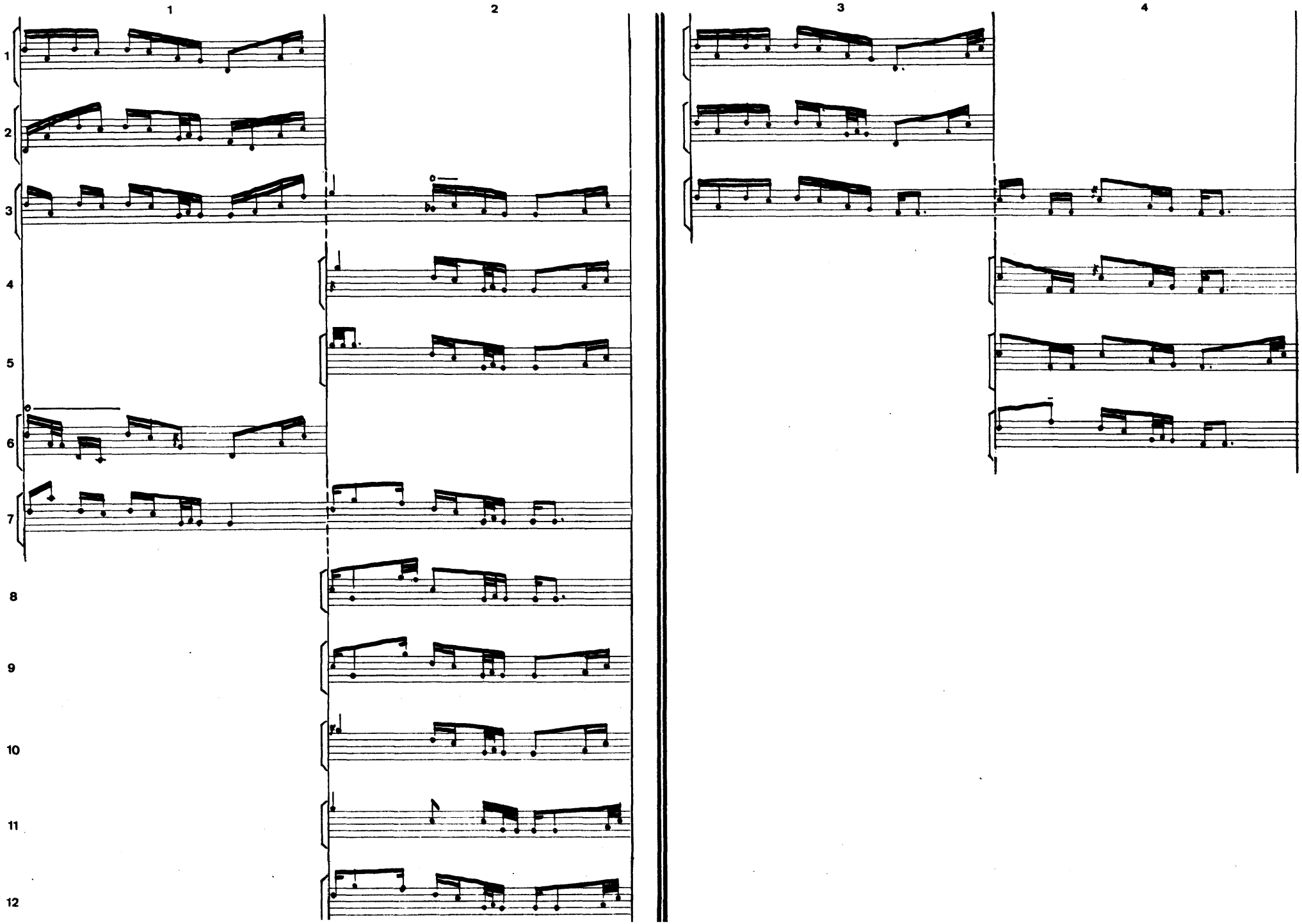

1
2
3
4
[1]ko Híi- la wi'i___ fuu___ mi já -ßi
[3] sám- pi- ti sáa-___ re___ Híi-la
[3] sám- pi- ti sáa- re___ Híi-la
[4] sár- ga di- náa-___ ri___ Híi-la
[5] yé-ri pal- lán-___ to___ Híi-la
[1]ko Híi- la wi'i___ fuu___ mi já -ßi
[1]ko Híi- la wi'i___ fuu___ mi já -ßi
[1]ko Híi- la wi'i___ Fuu___ mi já - ßi

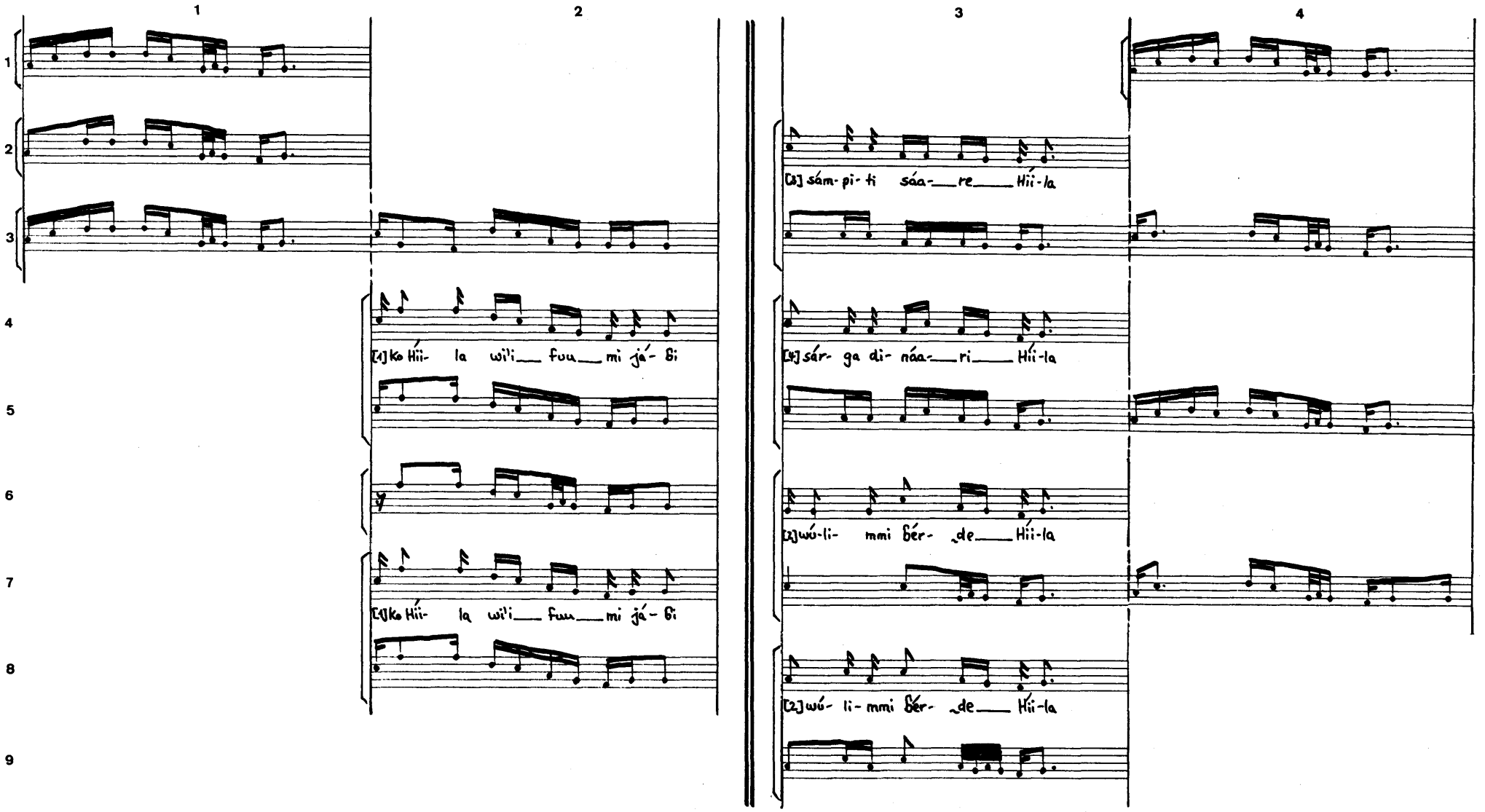

1
2
3
4
[4] sár- ga di- náa-_ ri_ Hii-la
[4] sár- ga di- náa-_ ri_ Hii-la
[2] wú-li- mmi bér-_ de_ Hii- la_
[2] wú-li- mmi bér-_ de_ Hii- la_
[2] wú-li- mmi bér-_ de_ Hii- la_
[3] sám- pi- ti sáa-_ re_ Hii-la

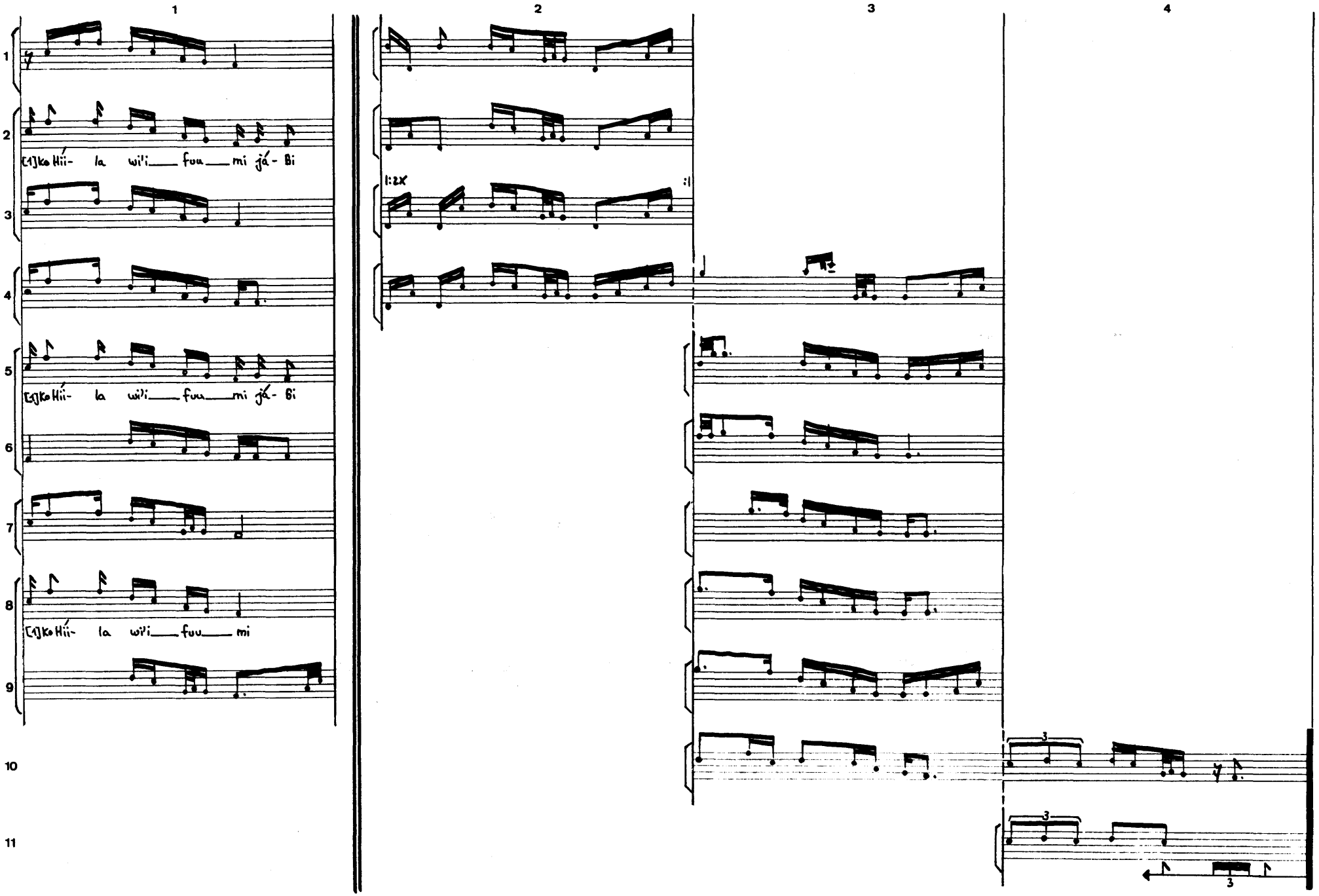

1
2
3
4
[5]yé-ri pal- kán- to Hii-la
[4]sár- ga di- ná- ri Hii-la
[2]wú-li- mmi bér- de Hii-la
[1]kó Hii- la wi'i fuu mi já - bi
[1]ko Hii- la wi'i fuu mi já - bi
[1]ko Hii- la wi'i fuu
3


1
2
3
4
x2:1
:I
[3] sám- pi- ti sáa- re Hii-la
[4] sár- ga di- náa- ri Hii-la

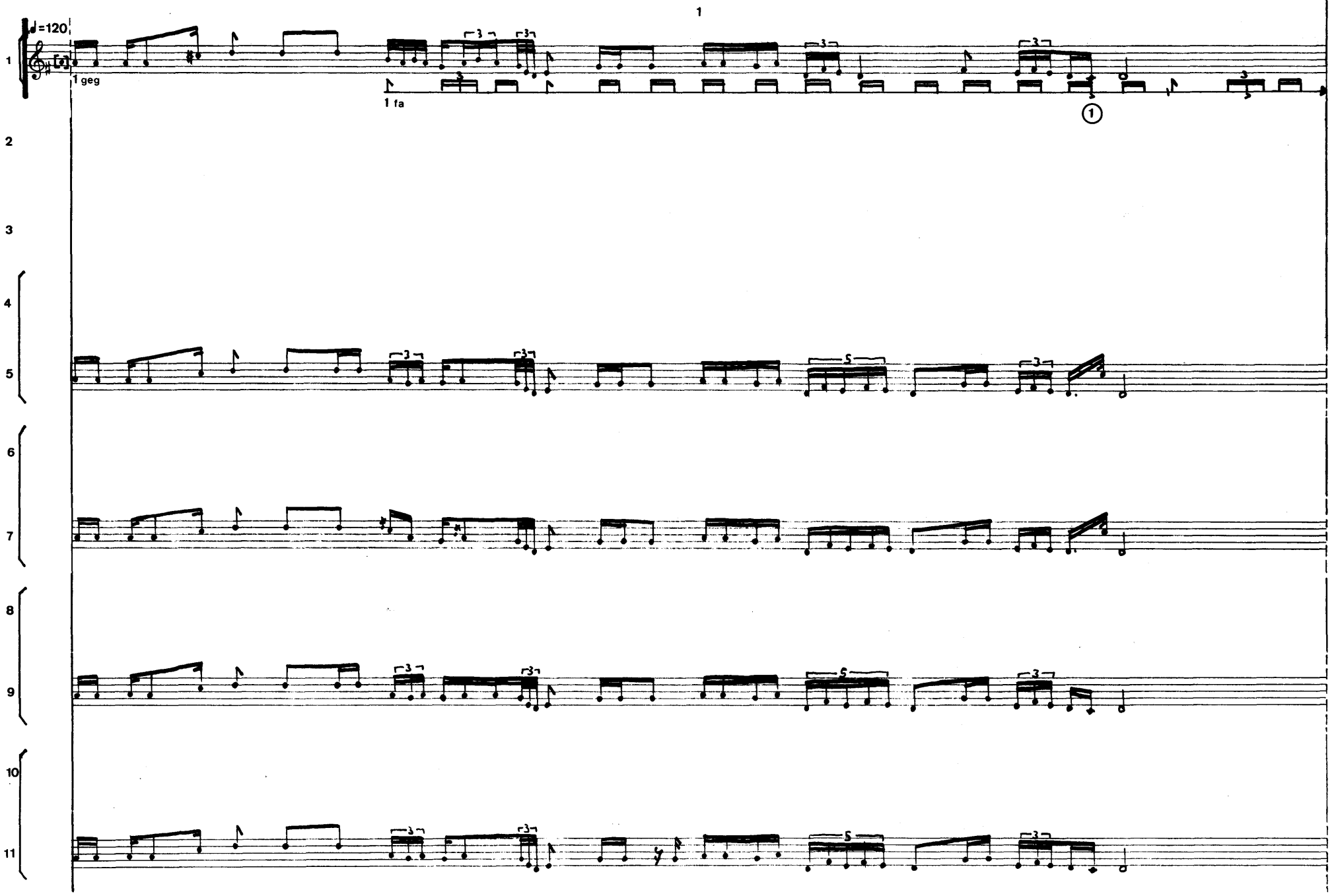

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
[4]ko Hii- la wi'i___ fuu___ mi já -bi
[4]sár- ga di- náa-___ ri___ Hii-la
[4]sár- ga di- náa-___ ri___ Hii-la
[3]sám-pi-ti sáa-___ re___ Hii-la
1:2X
[4]ko Hii- la wi'i___ fuu___ mi já - bi
:||
[4]ko Hii- la wi'i___ fuu___ mi
3


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12


1
2
3
4
[1] Ko Híi- la wi'i fuu mi já- ɓi
[1] Ko Híi- la wi'i fuu mi já- ɓi
[3] sám- pi- ti sáa- re Híi-la
[4] sár- ga di- náa- ri Híi-la
[2] wú-li- mmi ɓér- de Híi-la
[2] wú- li- mmi ɓér- de Híi-la


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
[1]ko Hii- la wili fuu mi já- Bi
[1]ko Hii- la wili fuu mi já- Bi
[1]ko Hii- la wi fuu mi
1:2x
:|
3
3
3

kàrmama ŋgálà kàrmama díví (Kuuje soŋgata Baayo)



2 3 4

♂ 1.-2.

kə̀r- ma-ma ŋgə̀- lá kə̀r- ma-ma___dí- vì [2] Kál- lu-(nga) nyá- wa sal- lá-___de [3] yáa- ya Ú- su-___mā́- nu

[1]

geg

kə̀r- ma- ma ŋgə́- là kə̀r- ma-ma___dí- vì [4] Kúu- je nyá- wa sal- lá-___de [5] dún- ya sey món-ya- née- go

[1]

kə̀r- ma- ma ŋgə́- là kə̀r- ma-ma___dí- vì [2] Kál- lu- (nga) nyá- wa sal- lá-___de [3] yáa- ya Ú- su-___mā́- nu

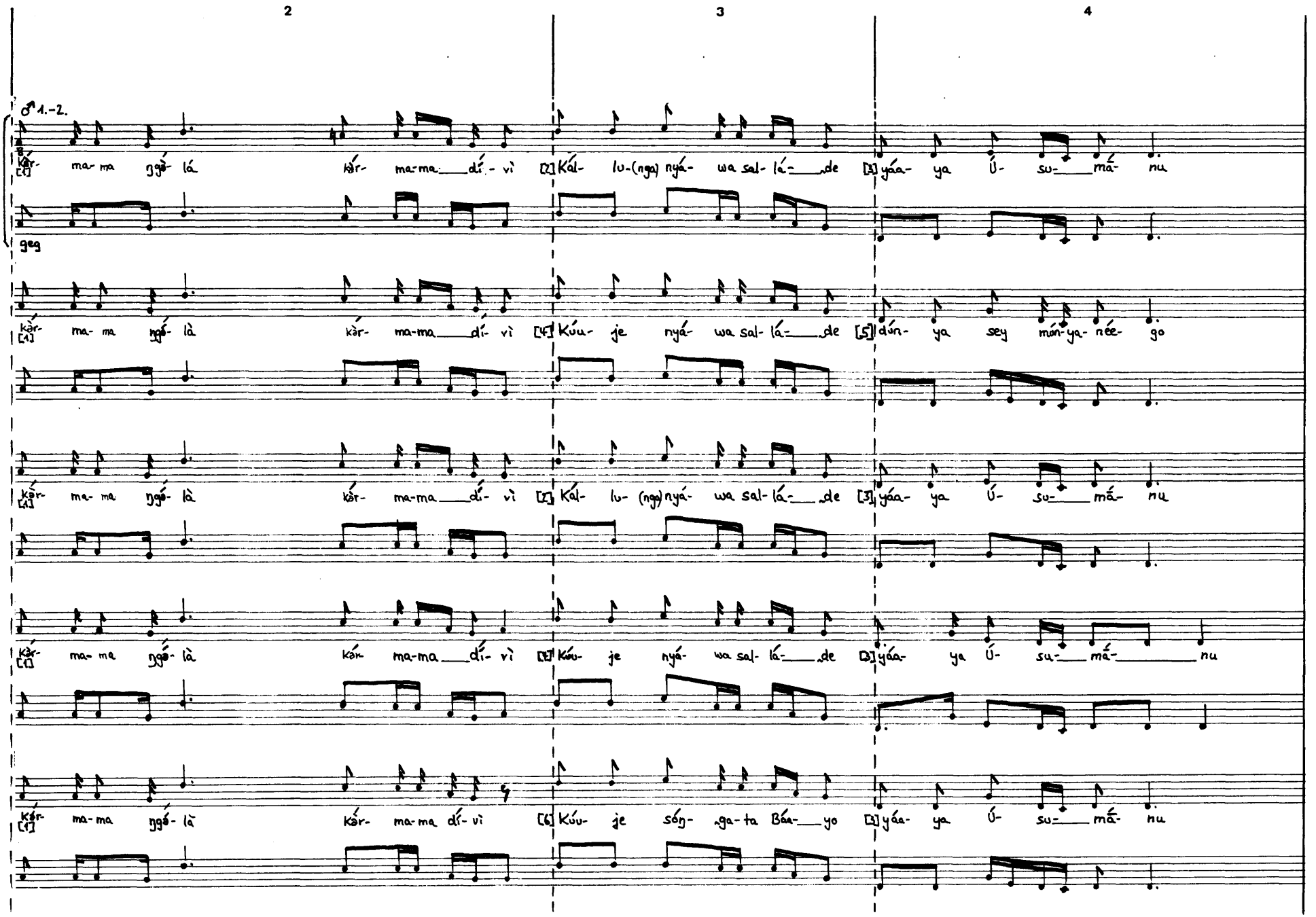
[1]

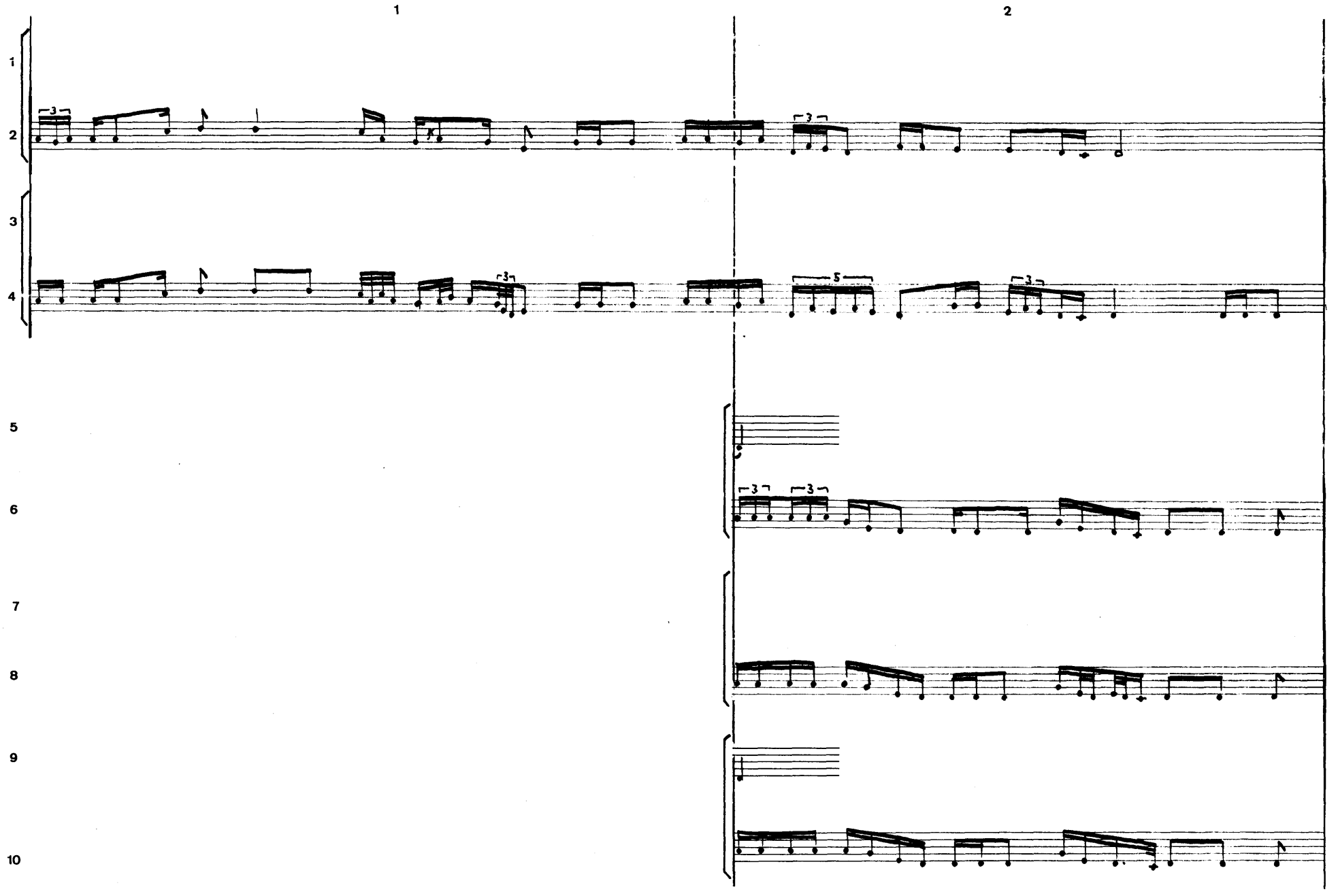
kə̀r- ma- ma ŋgə́- là kə̀r- ma-ma___dí- vì [4] Kúu- je nyá- wa sal- lá-___de [3] yáa- ya Ú- su-___mā́-___nu

[1]

kə̀r- ma- ma ŋgə́- là kə̀r- ma-ma dí- vì [6] Kúu- je sóŋ- ga-ta Báa-___yo [3] yáa- ya Ú- su-___mā́- nu

[1]




1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

3 4 5

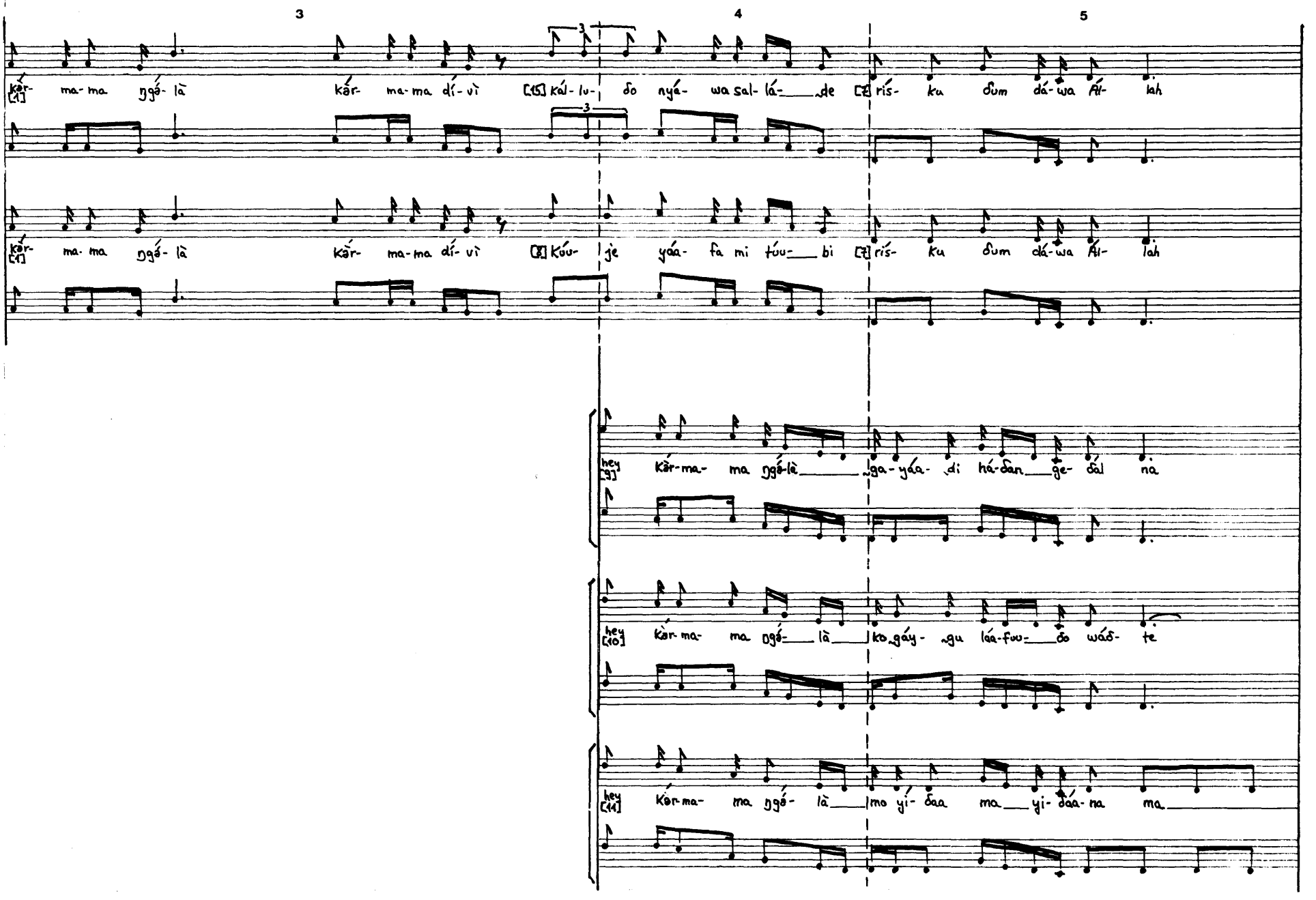
kə̀r- ma-ma ŋgə́- là kə̀r- ma-ma dí-vì [15] kál-lu- ɗo nyá- wa sal-lá-___de [7] rís- ku ɗum dá-wa Ál- lah
[1]

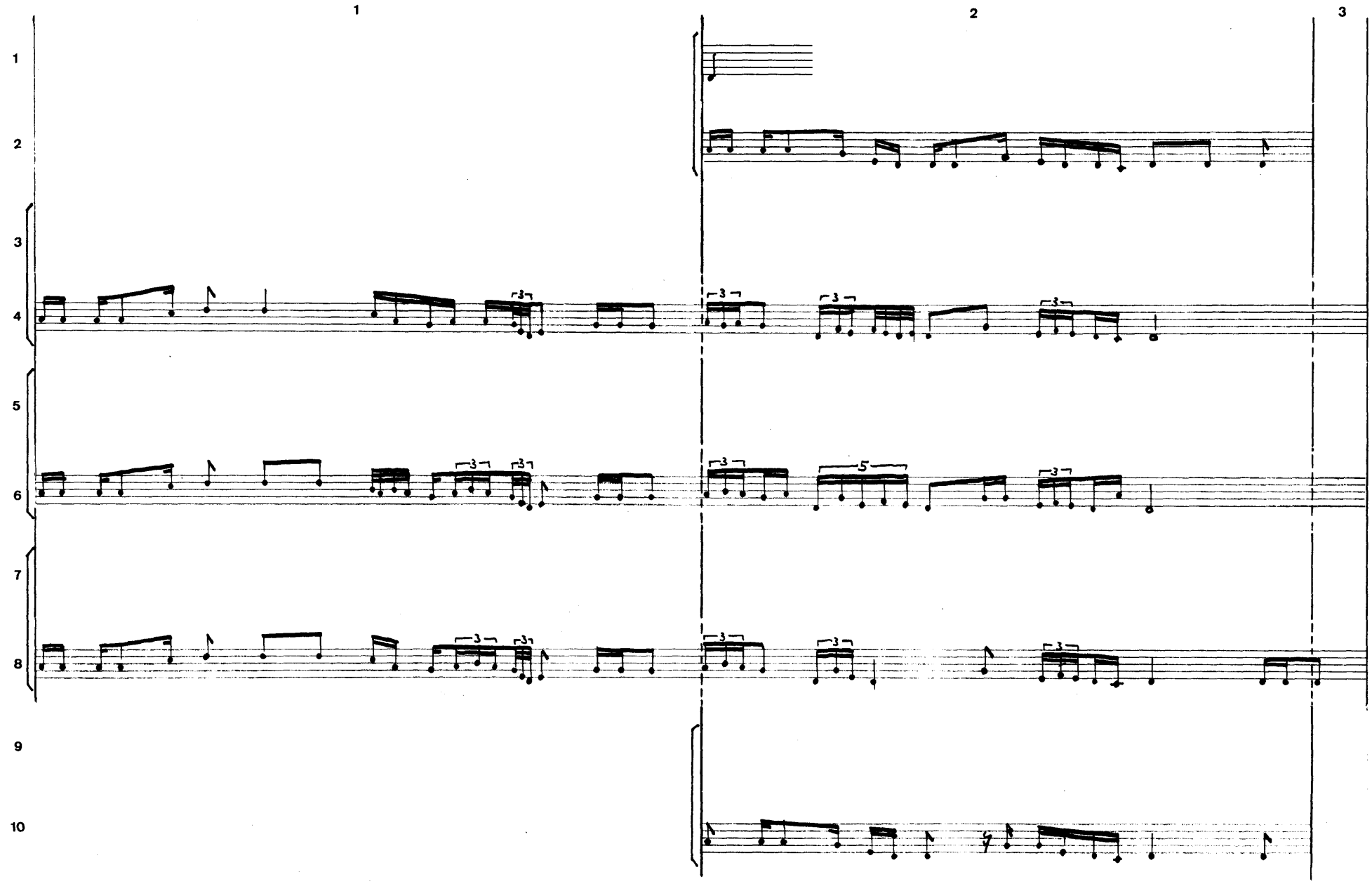
kə̀r- ma-ma ŋgə́- là kə̀r- ma-ma dí-vì [8] Kúu- je yáa- fa mi túu-___bi [7] rís- ku ɗum dá-wa Ál- lah
[1]

hey Kə̀r-ma- ma ŋgə́-là___ga-yáa- di há-ɗan___ge- ɗál na
[9]

hey Kə̀r-ma- ma ŋgə́-___là___ko gáy- gu láa-fuu-___ɗo wáɗ- te
[10]

hey Kə̀r-ma- ma ŋgə́- là___mo yí- ɗaa ma___yi- ɗáa-na ma___
[11]




1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

4 5 6

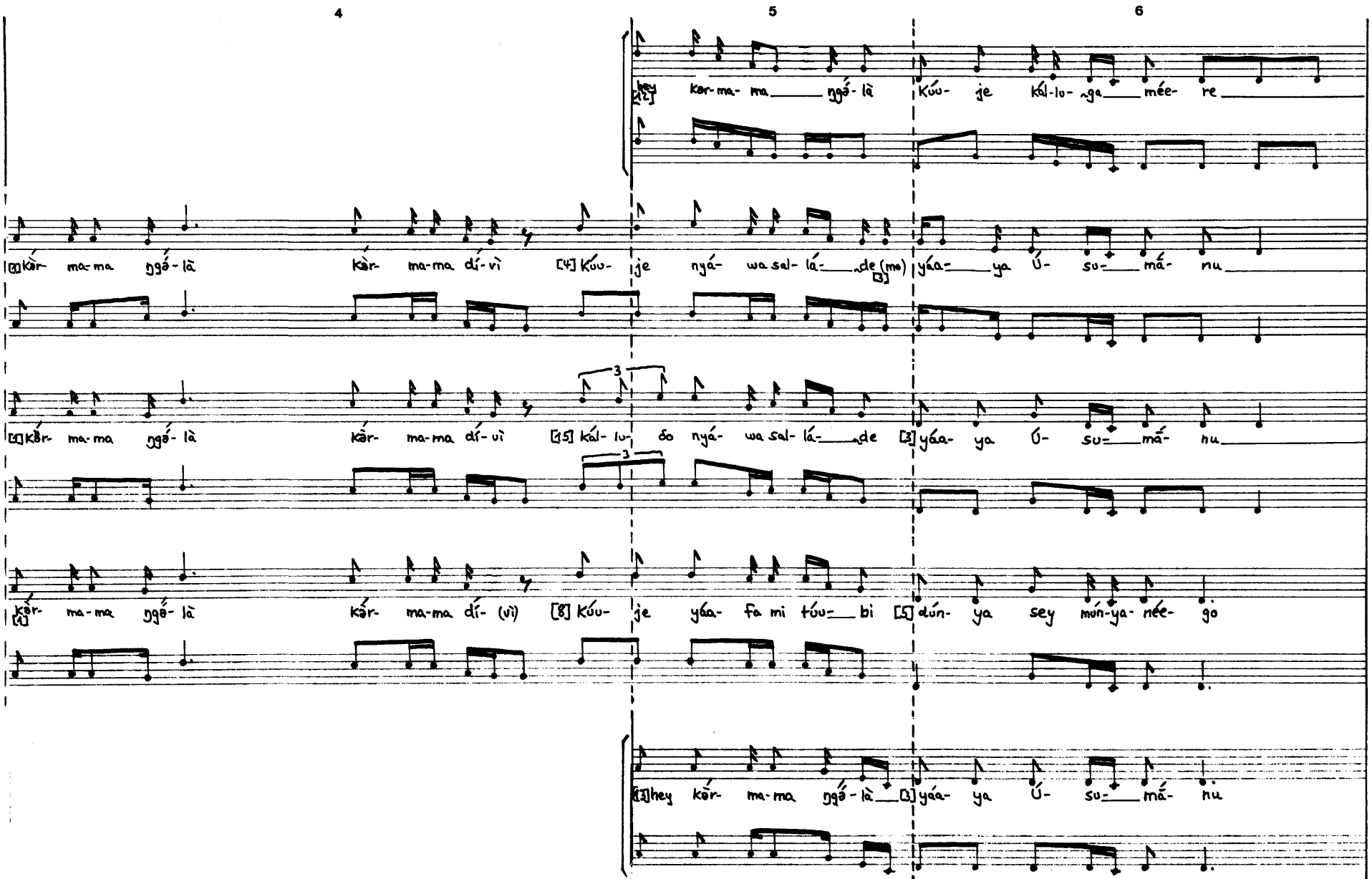
[12] hey kər-ma-ma ŋgə́-là Kúu- je kál-lu-ga mée- re

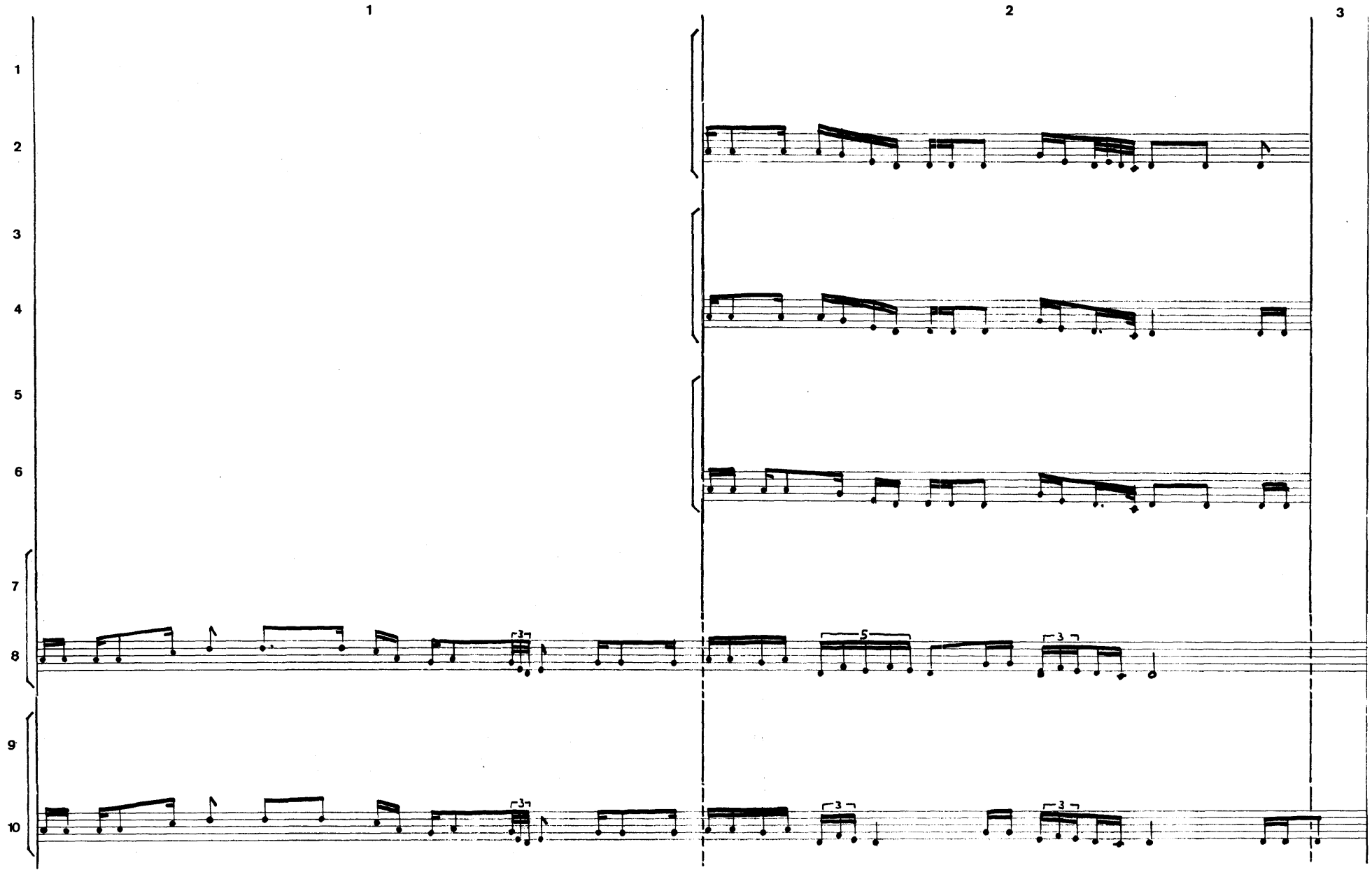
[1] kə̀r- ma-ma ŋgə́-là kə̀r- ma-ma dí-vì [4] Kúu- je nyá- wa sal- lá- de (mo) [3] yáa- ya Ú- su- má- nu

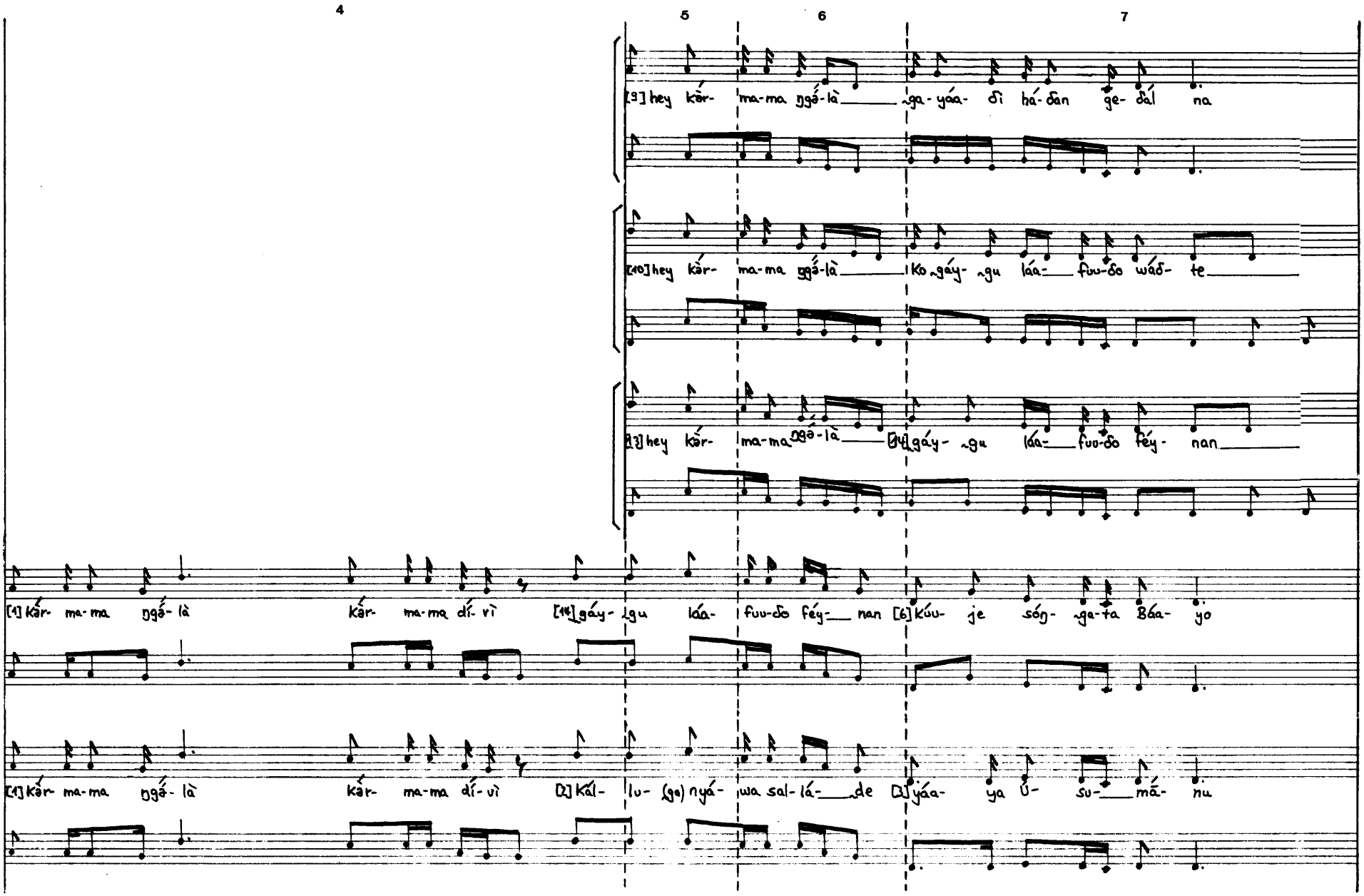
[1] kə̀r- ma-ma ŋgə́-là kə̀r- ma-ma dí-vì [15] kál- lu- do nyá- wa sal- lá- de [3] yáa- ya Ú- su- má- nu

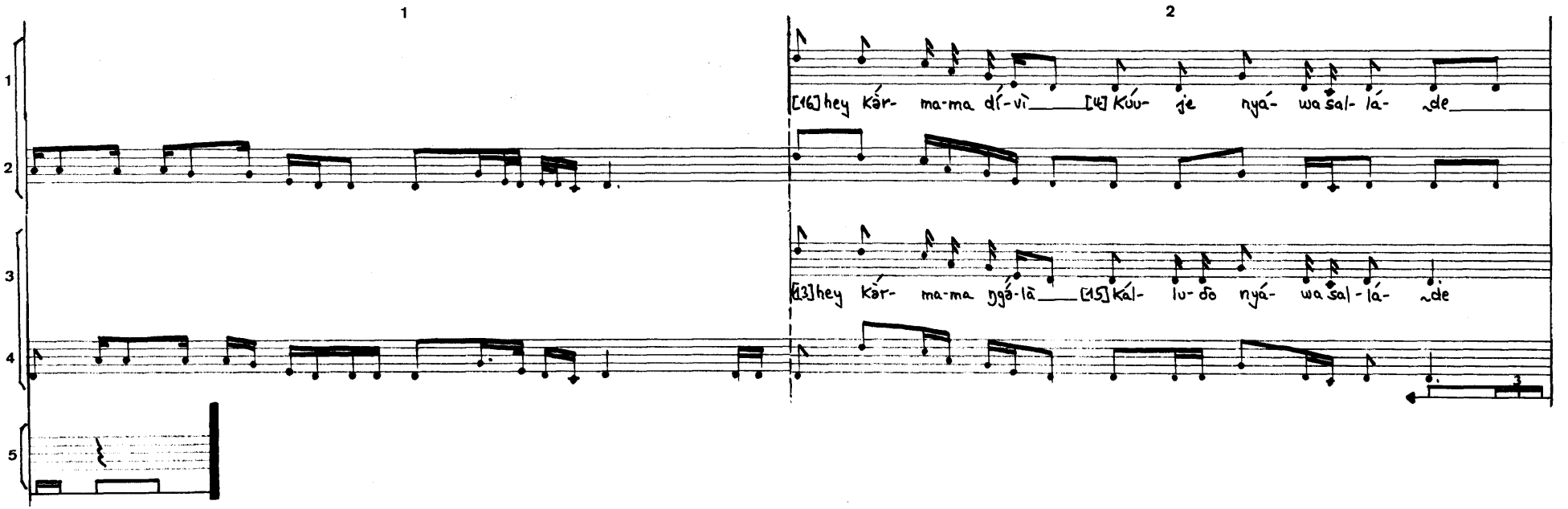
[1] kə̀r- ma-ma ŋgə́-là kə̀r- ma-ma dí- (vì) [8] Kúu- je yáa- fa mi túu- bi [5] dún- ya sey mún-ya- née- go

[13] hey kə̀r- ma-ma ŋgə́-là [3] yáa- ya Ú- su- má- nu




1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
3
5
3
3
3
3

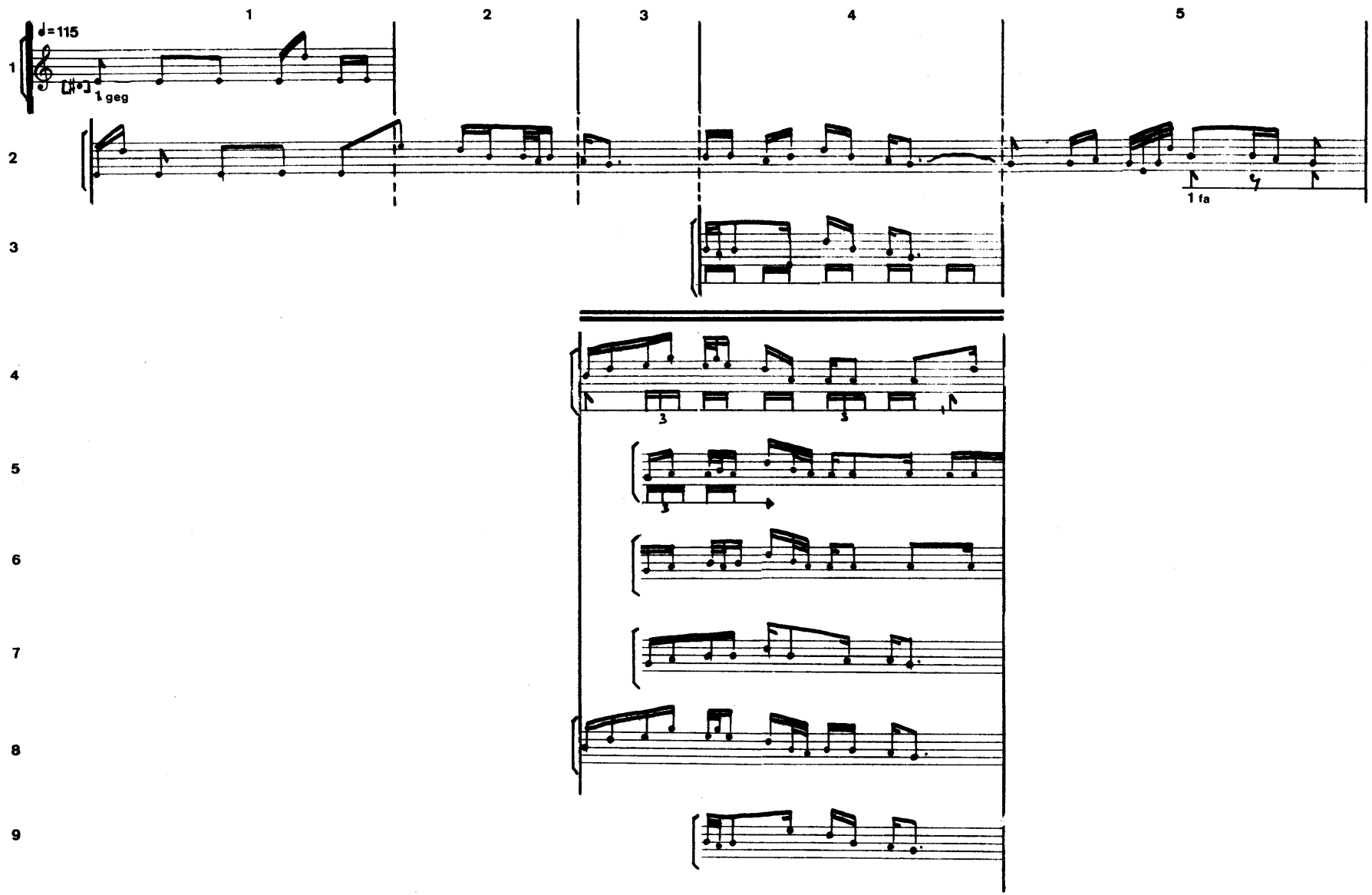

4
5
6
7
[9] hey kàr- ma-ma ŋgá-là ga-yáa- ɗì há-ɗan ge- ɗál na
[10] hey kàr- ma-ma ŋgá-là Ko gáy- gu láa- fuu-ɗo wáɗ- te
[13] hey kàr- ma-ma ŋgá-là [14] gáy- gu láa- fuu-ɗo fèy- nan
[1] kàr- ma-ma ŋgá- là kàr- ma-ma dí- vì [14] gáy- gu láa- fuu-ɗo fèy- nan [6] kúu- je sóŋ- ga-ta Báa- yo
[1] kàr- ma-ma ŋgá- là kàr- ma-ma dí- vì [2] kál- lu- (ge) nyá- wa sal-lá- de [3] yáa- ya Ú- su- má- nu

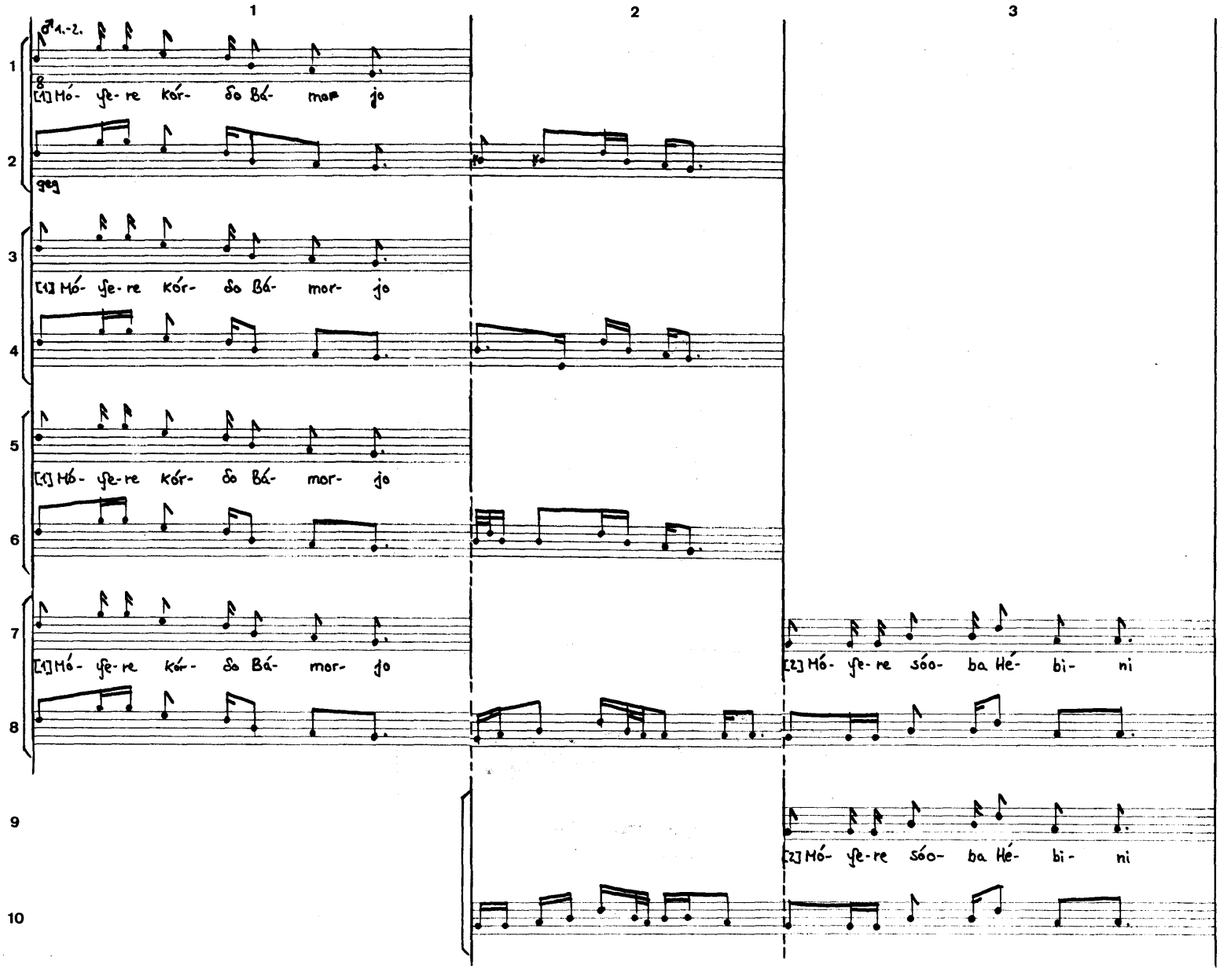


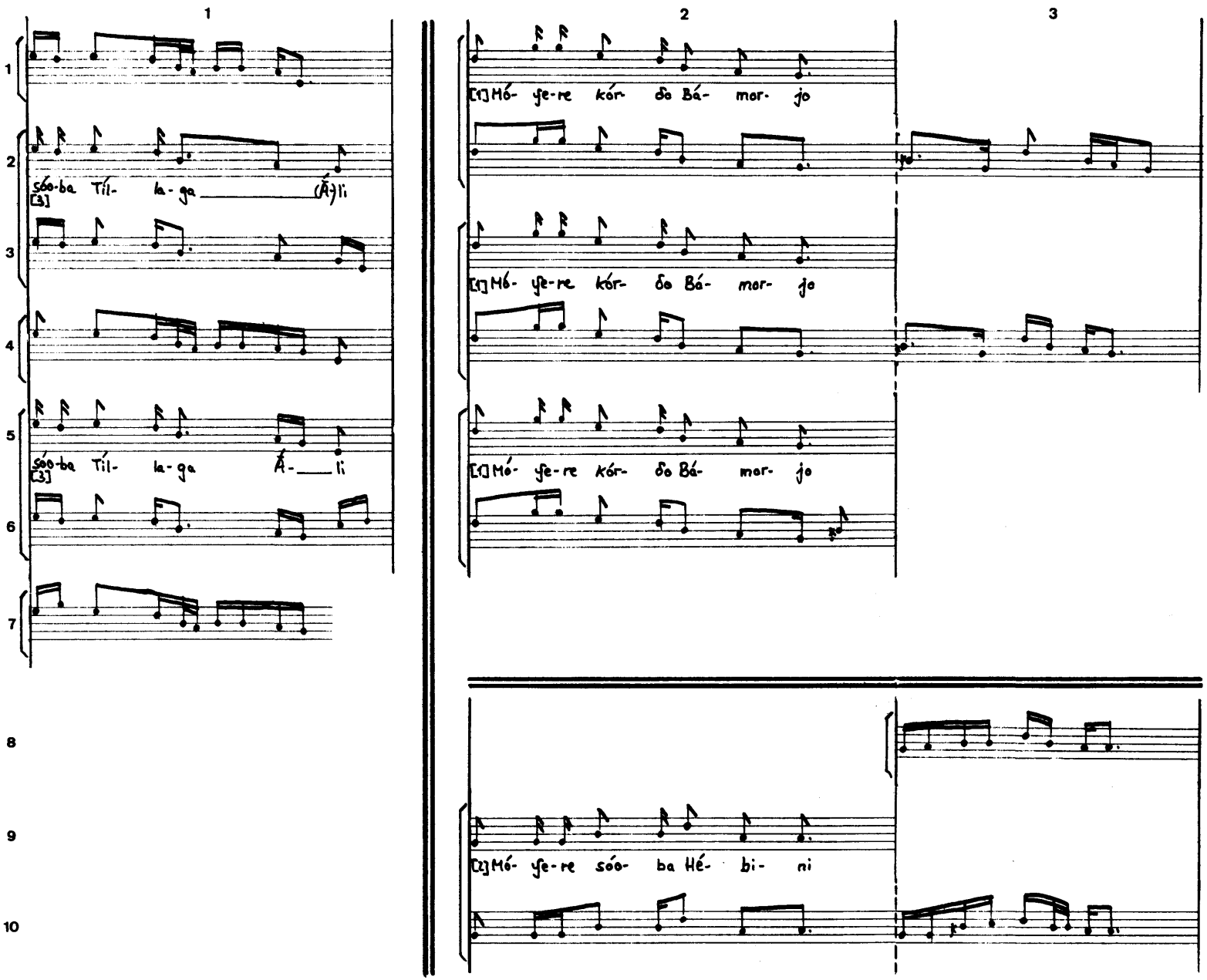
① Vgl. TR36 Anm.1

Moyère kordo Bamorjo ‹14›

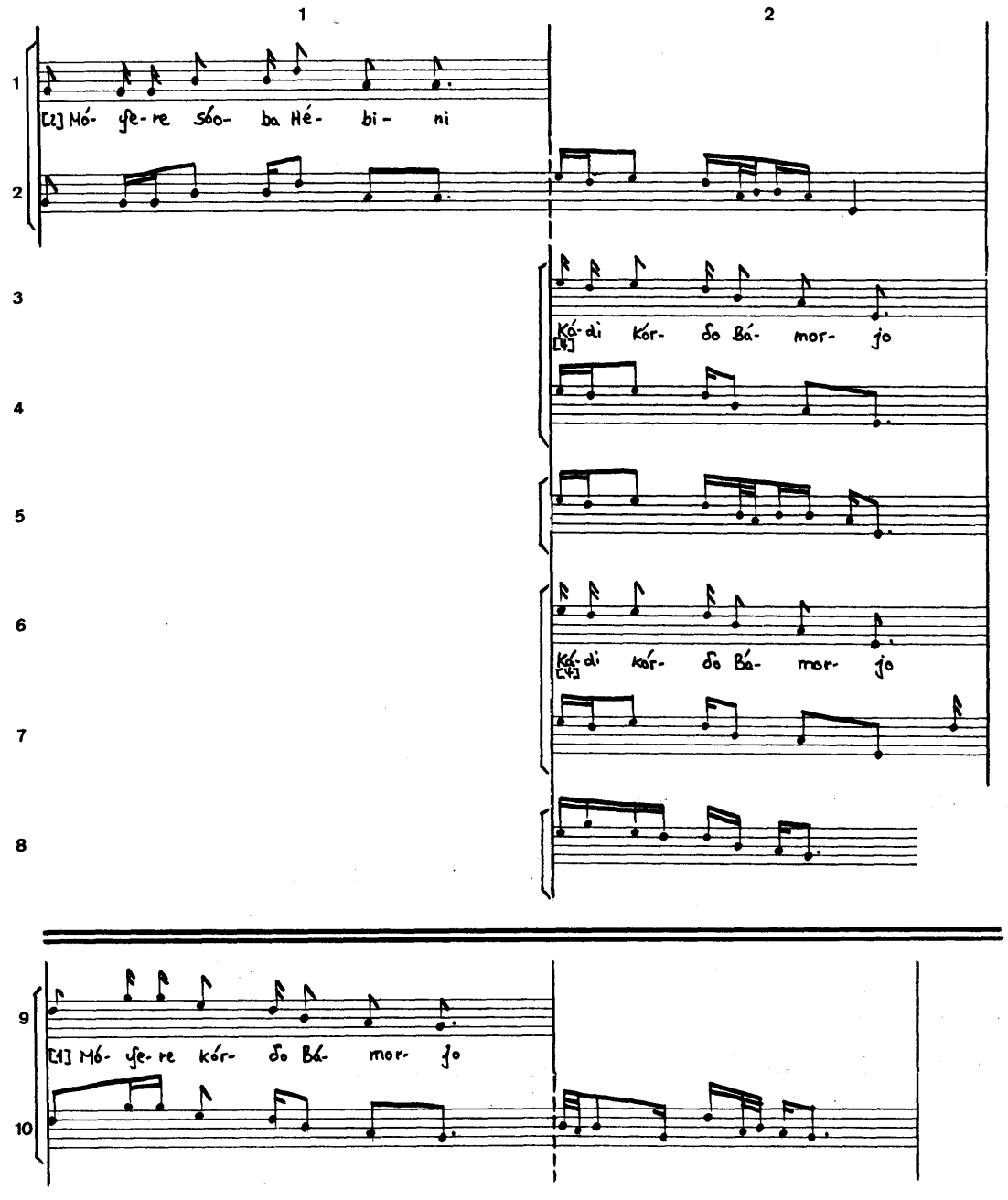
6'40

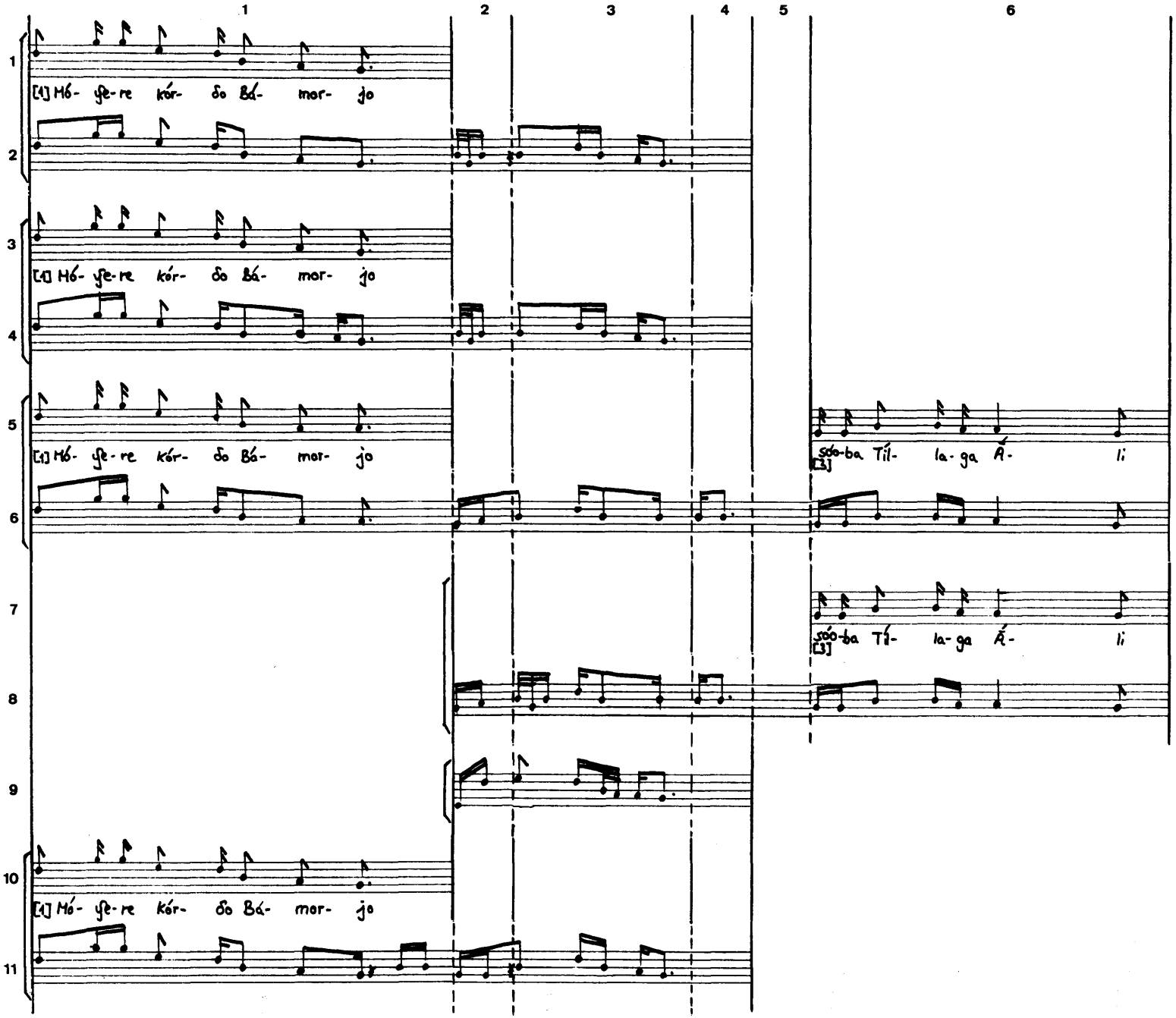


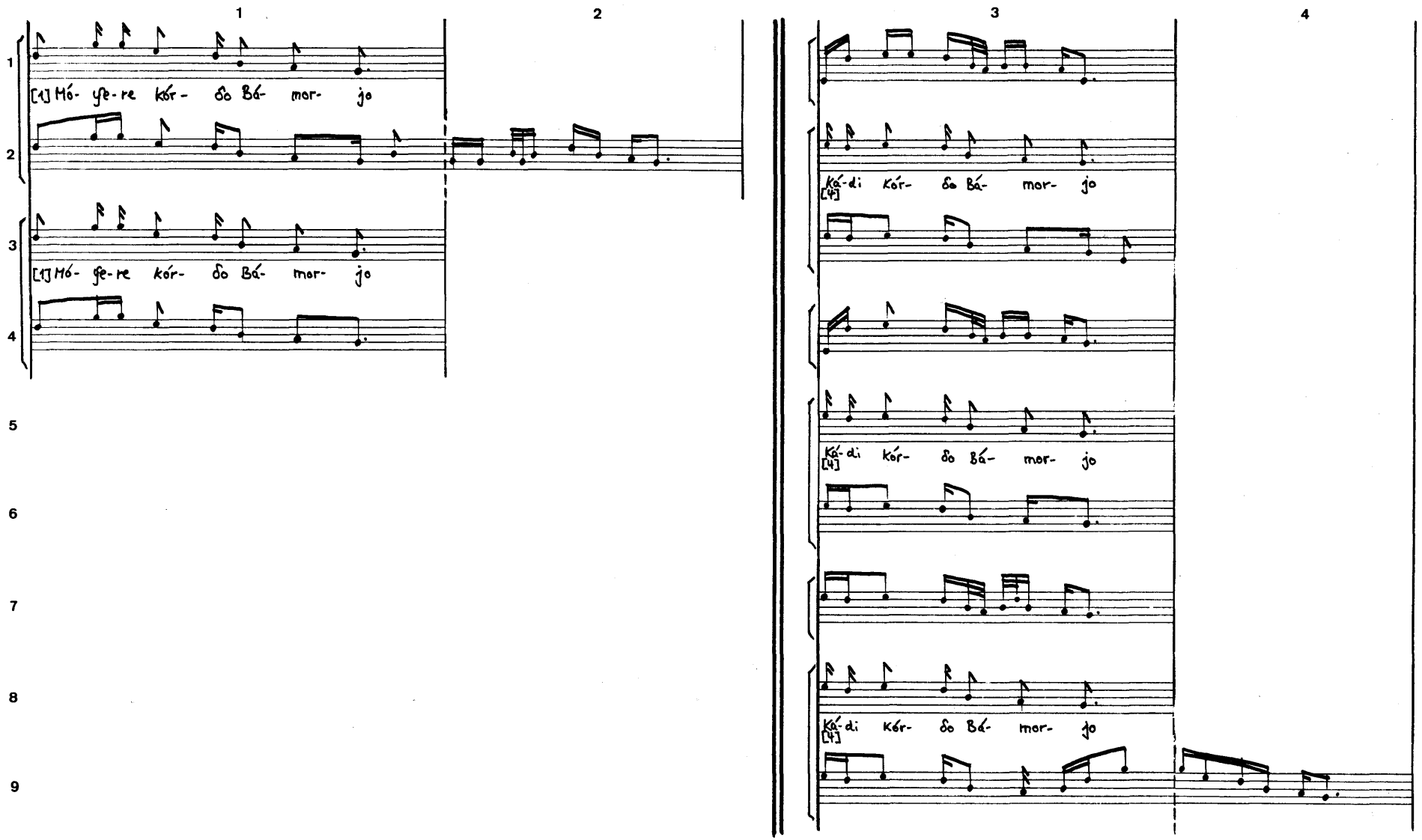

1
2
3
1.-2.
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[2] Mó- ſe-re sóo- ba Hé- bi- ni
[2] Mó- ſe-re sóo- ba Hé- bi- ni

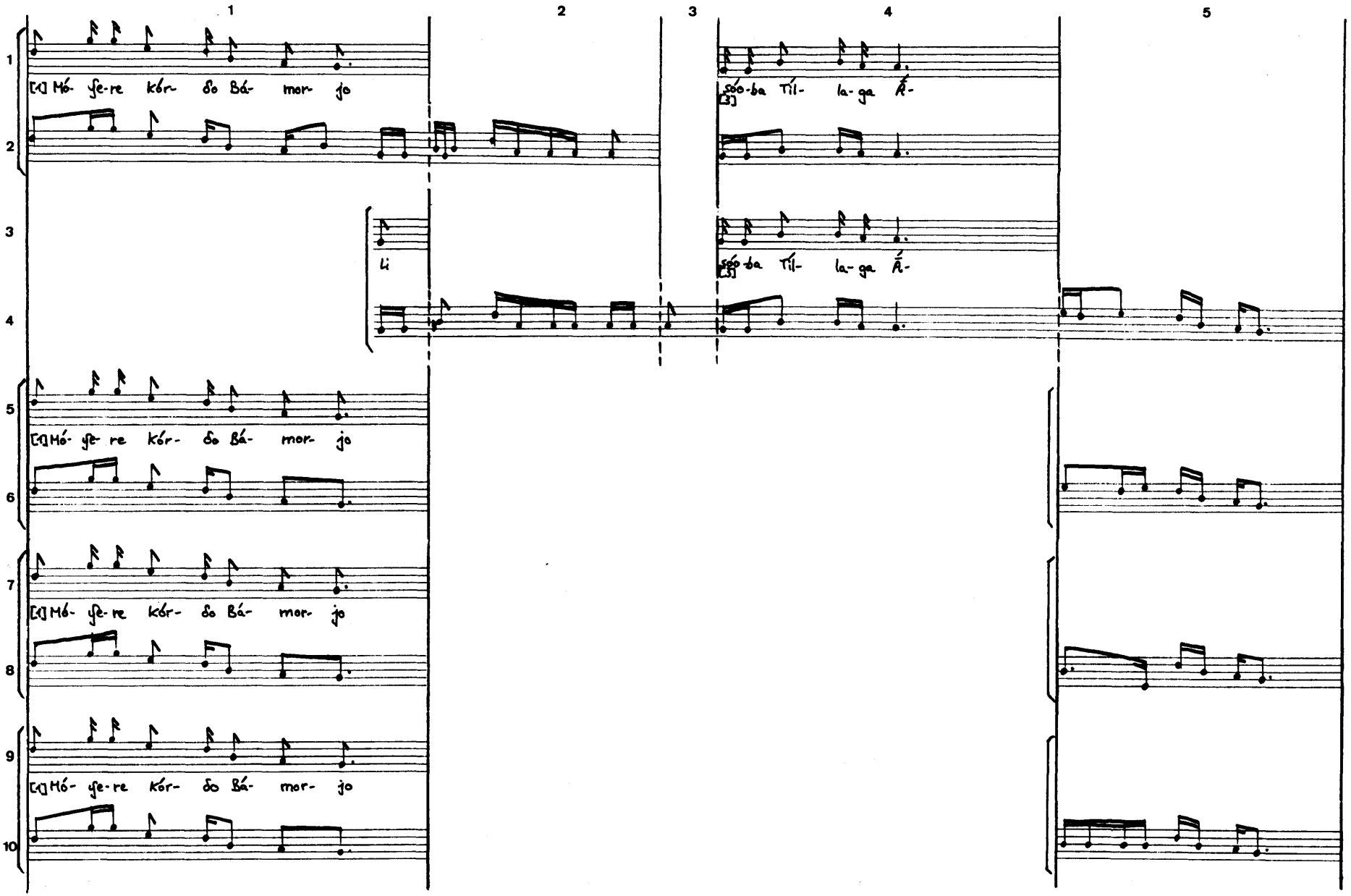

1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
sóo-ba Tíl- la-ga _____ (Á-)li
[3]
sóo-ba Tíl- la-ga Á-____li
[3]
[x] Mó- ye-re kór- ðo Bá- mor- jo
[x] Mó- ye-re kór- ðo Bá- mor- jo
[x] Mó- ye-re kór- ðo Bá- mor- jo
[x] Mó- ye-re sóo- ba Hé- bi- ni

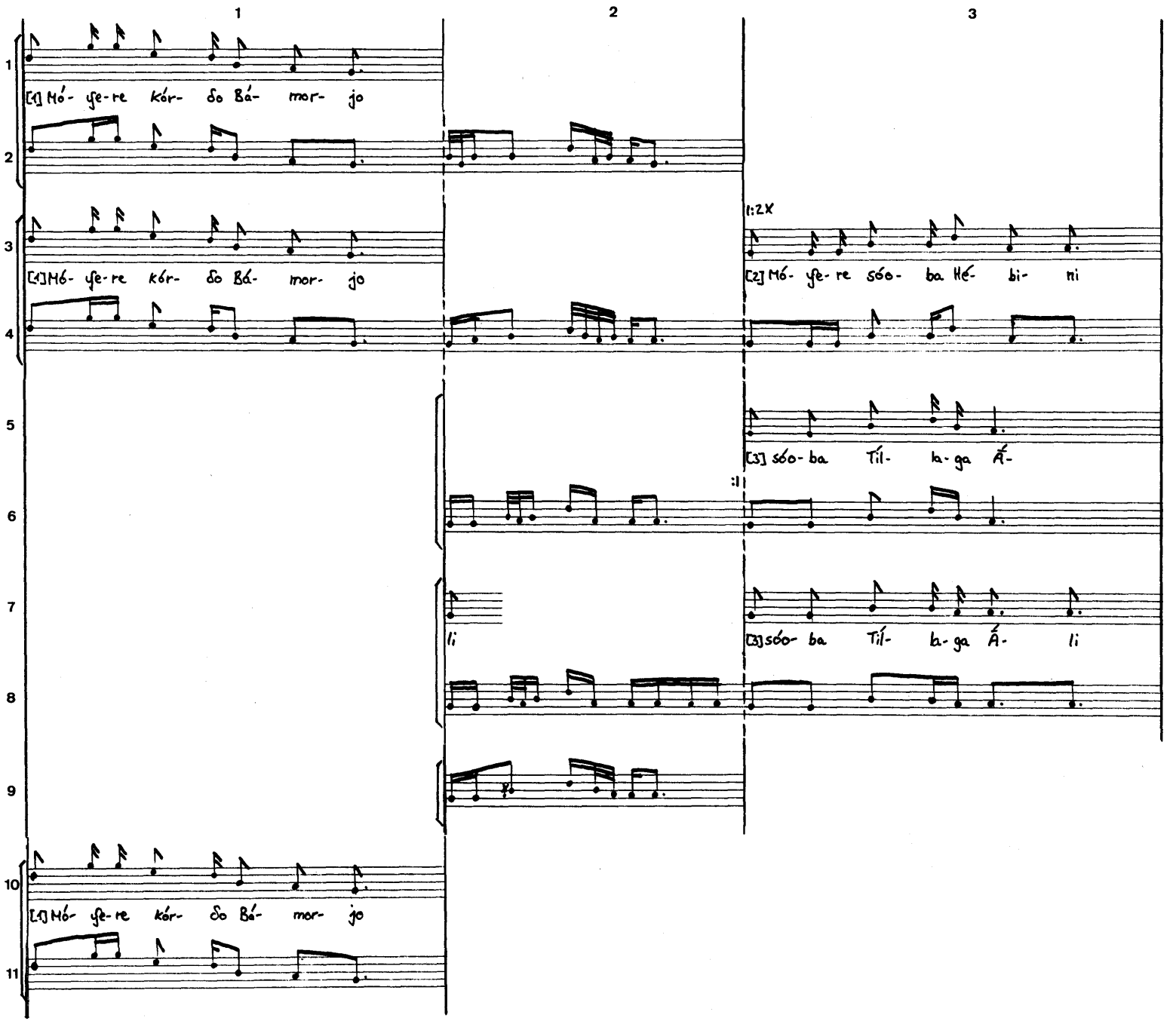
41 4

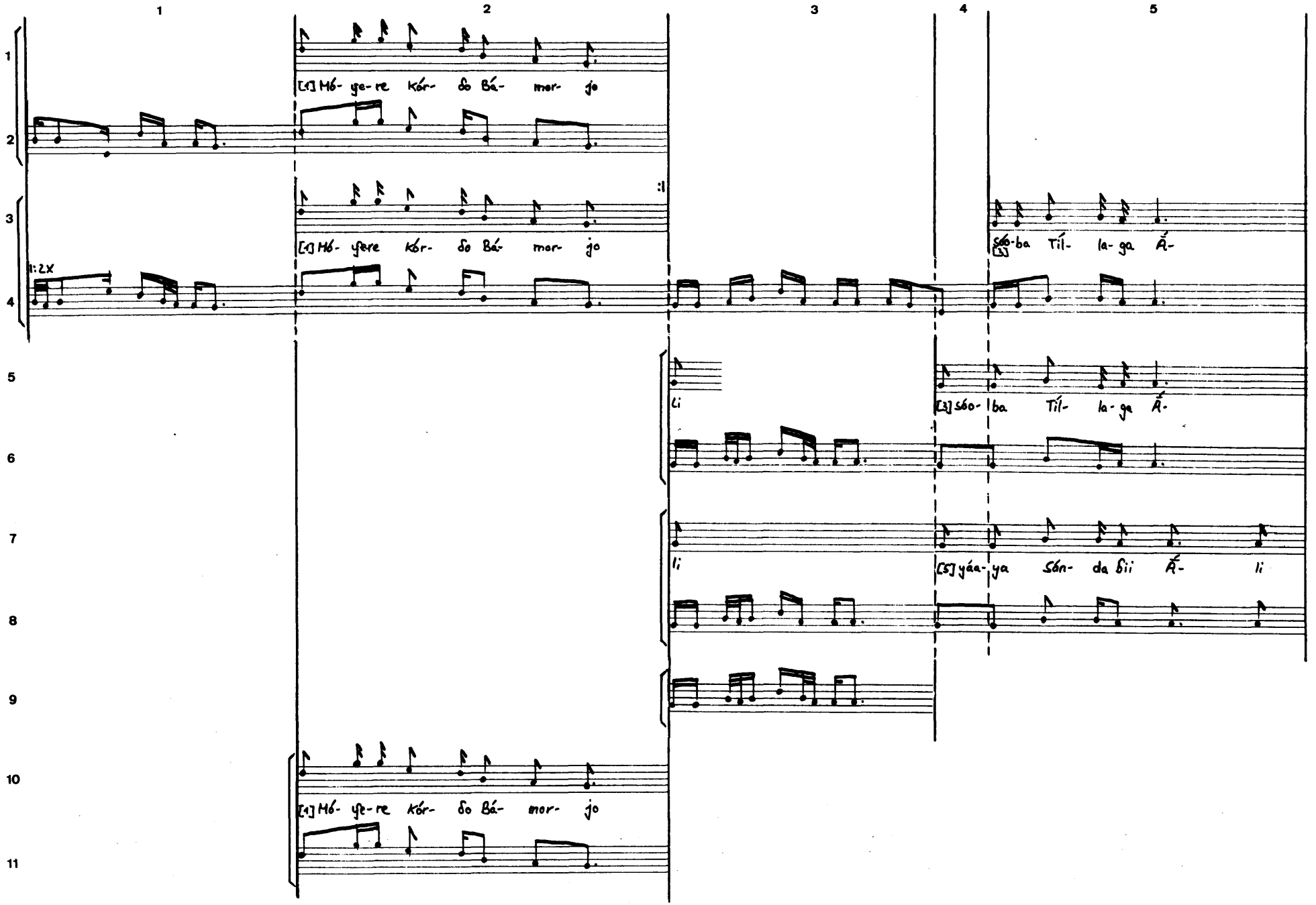

1
2
[2] Mó- ʃe- re só- ba Hé- bi- ni
Kó- di kór- ðo Bá- mor- jo
[4]
Kó- di kór- ðo Bá- mor- jo
[4]
[1] Mó- ʃe- re kór- ðo Bá- mor- jo

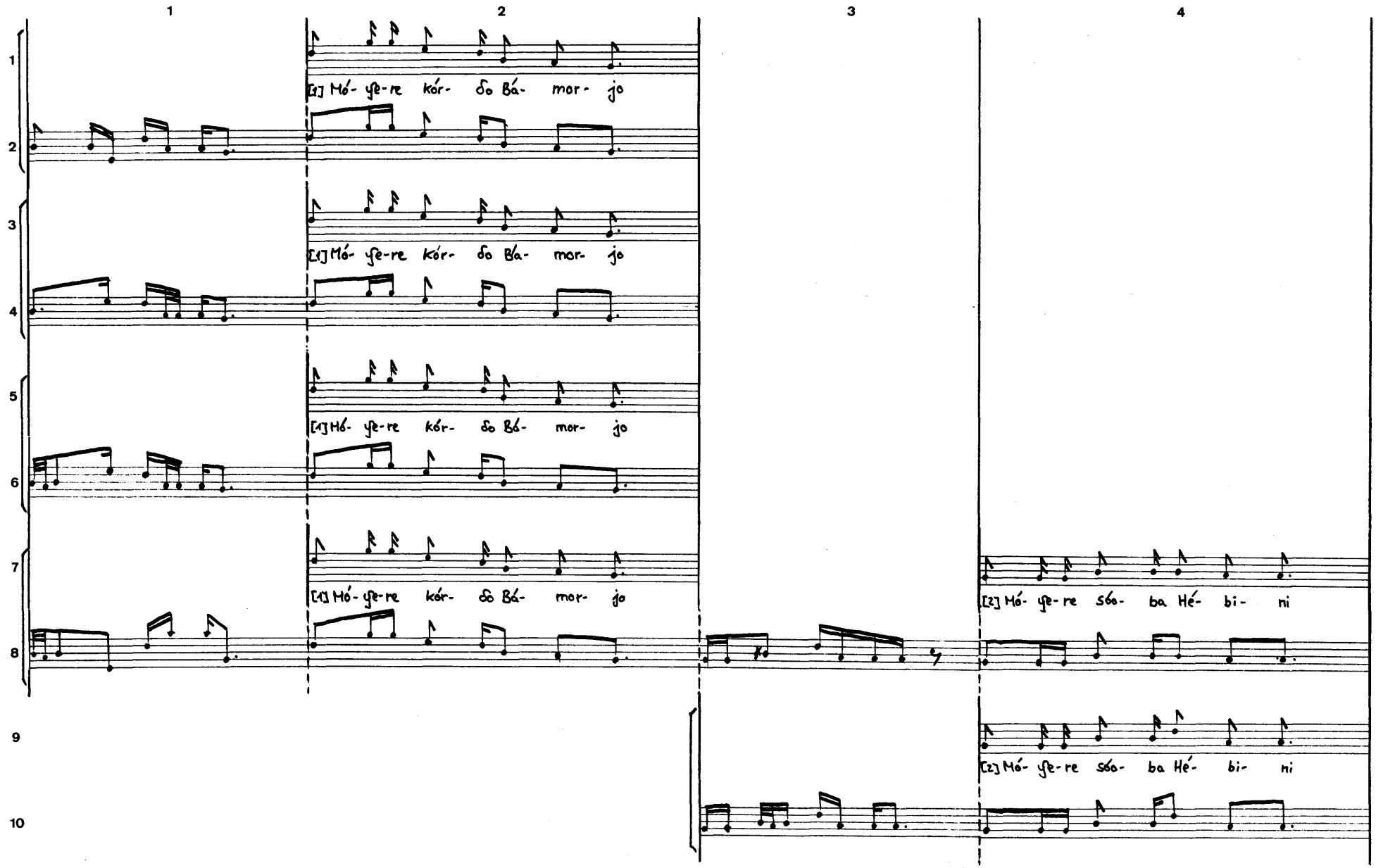

1
2
3
4
5
6
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[3] sóo-ba Tíl- la-ga Á- li
[3] sóo-ba Tíl- la-ga Á- li
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo

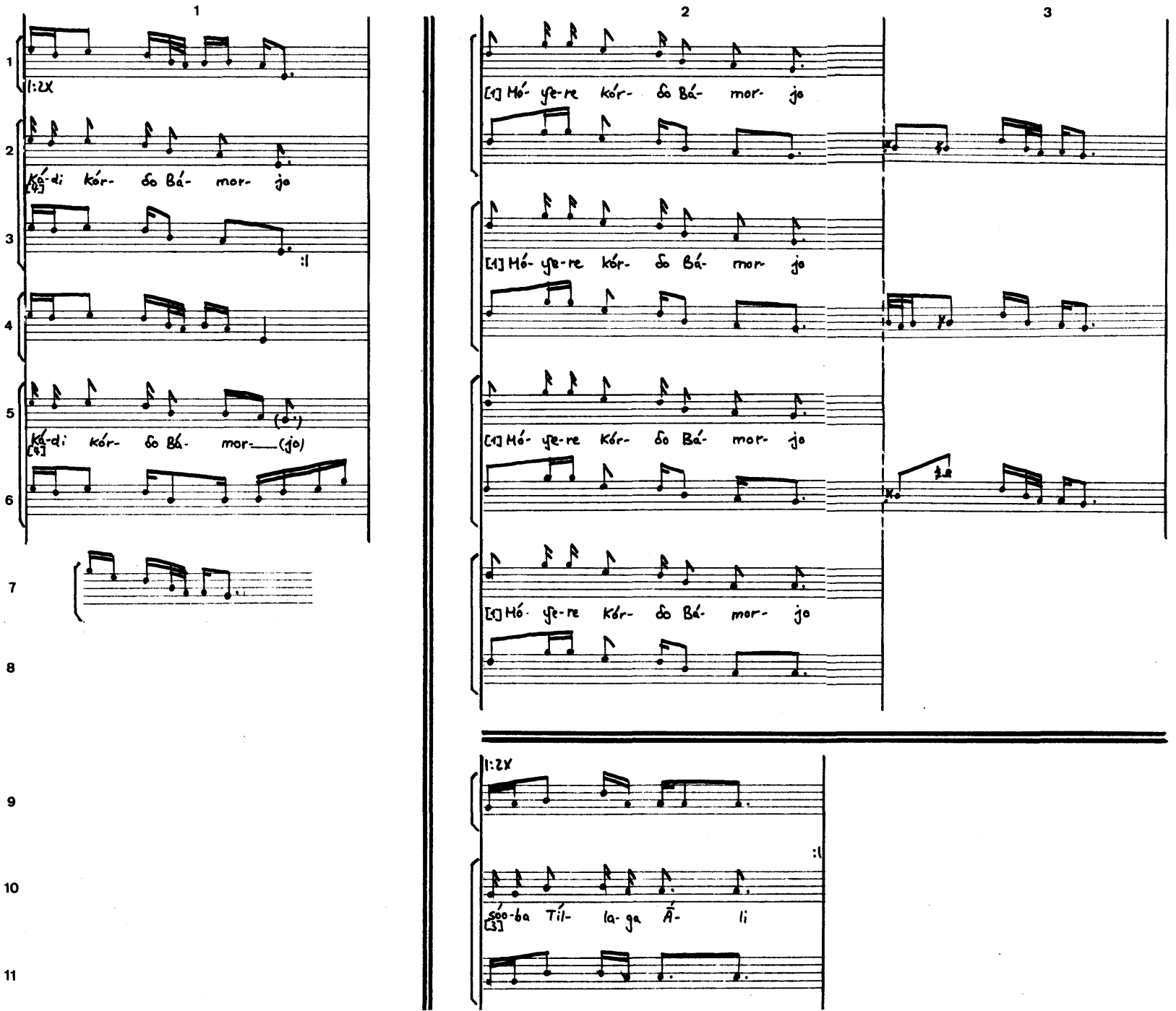

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo
[4] Ká-di kór- do Bá- mor- jo
[4] Ká-di kór- do Bá- mor- jo
[4] Ká-di kór- do Bá- mor- jo

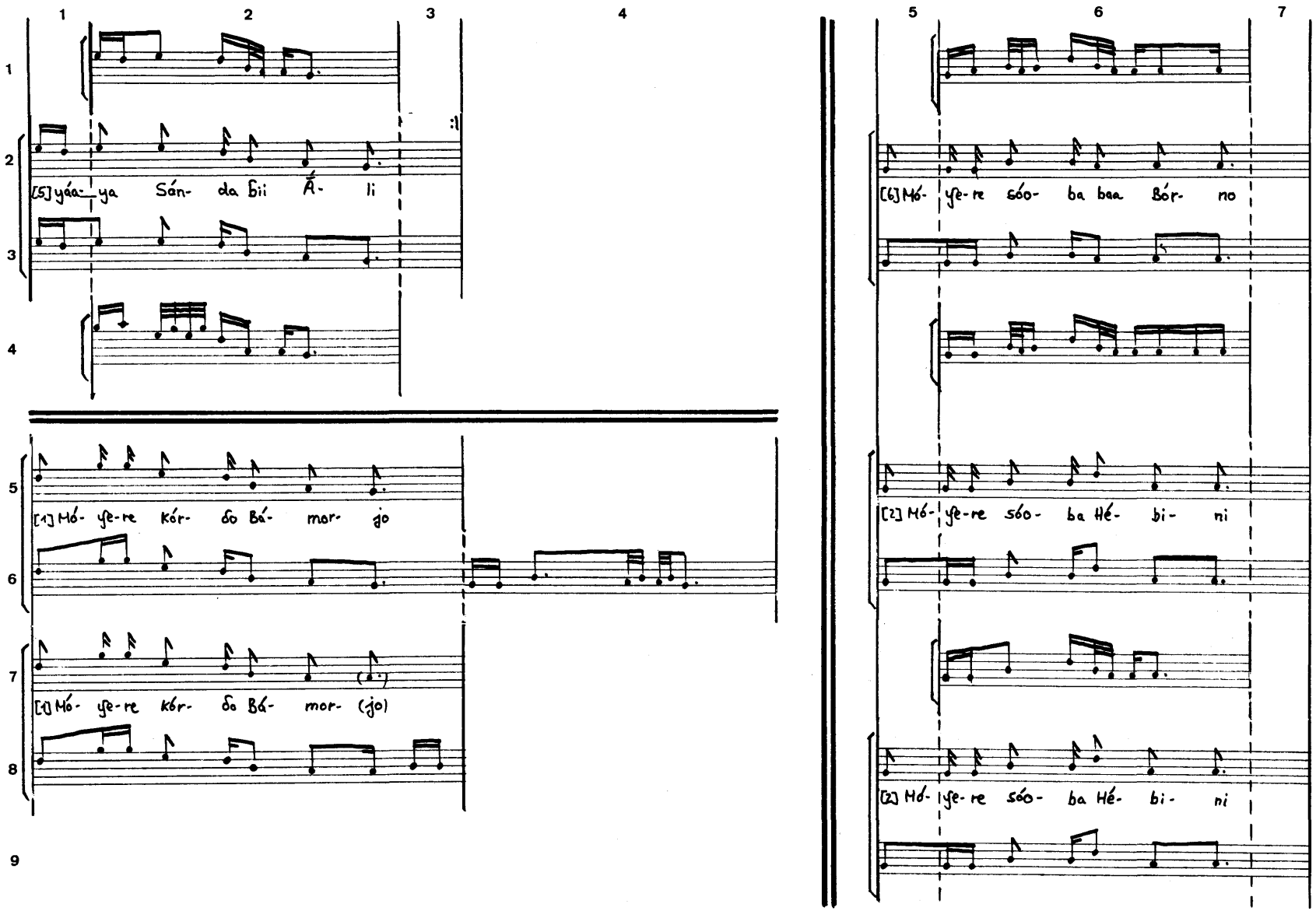

1
2
3
4
5
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[3] ſóó-ba Tíl- la-ga Á-
Li
[1] Mó- ſe- re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ſe-re kór- ðo Bá- mor- jo


1
2
3
[1] Mó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1]Mó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
1:2X
[2] Mó- ʃe-re sóo- ba Hé- bi- ni
[3] sóo- ba Tíl- la-ga Á-
:|
li
[3]sóo- ba Tíl- la-ga Á- li


1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo
:I
[1] Mó- yere kór- do Bá- mor- jo
1:2X
[3] sóo-ba Tíl- la-ga Á-
Li
[3] sóo- ba Tíl- la-ga Á-
li
[5] yáa-ya Sán- da Bii Á- li
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo


1
2
3
4
[1] Mó- ʃe-re kór- δo Bá- mor- jo
[1] Mó- ʃe-re kór- δo Bá- mor- jo
[1] Mó- ʃe-re kór- δo Bá- mor- jo
[1] Mó- ʃe-re kór- δo Bá- mor- jo
[2] Mó- ʃe-re sóo- ba Hé- bi- ni
[2] Mó- ʃe-re sóo- ba Hé- bi- ni


1
2
3
1:2X
[4] Ká-di kór- do Bá- mor- jo
:I
Ká-di kór- do Bá- mor-___(jo)
[4]
[1] Mó- yę-re kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- yę-re kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- yę-re Kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- yę-re Kór- do Bá- mor- jo
1:2X
:I
[3] Soo-ba Tíl- la- ga Á- li


1 2 3 4
5 6 7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
:|
[5] yáa- ya Sán- da bii Á- li
[6] Mó- yse-re sóo- ba baa Bór- no
[1] Mó- yse-re kór- ðo Bá- mor- jo
[2] Mó- yse-re sóo- ba Hé- bi- ni
[1] Mó- yse-re kór- ðo Bá- mor- (jo)
[2] Mó- yse-re sóo- ba Hé- bi- ni

1

1

2

Ká-di Kór- δo Bá- mor- jo
[4]

3

4

5

Ká-di Kór- δo Bá- mor- jo
[4]

6

7

8

Ká-di kór- δo Bá- mor- (jo)
[4]

9

2

3

1:2X

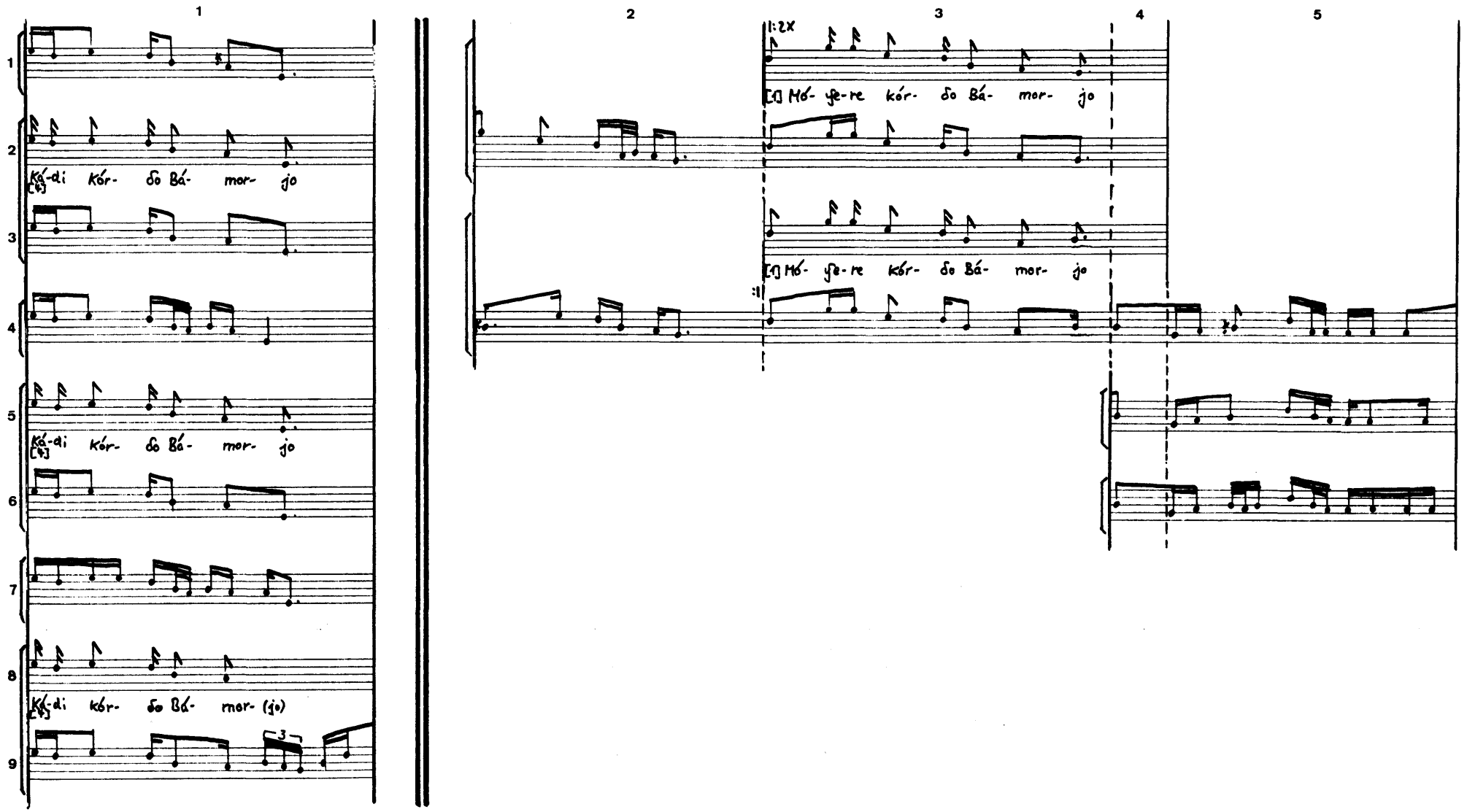
[1] Mó- ʃe-re kór- δo Bá- mor- jo

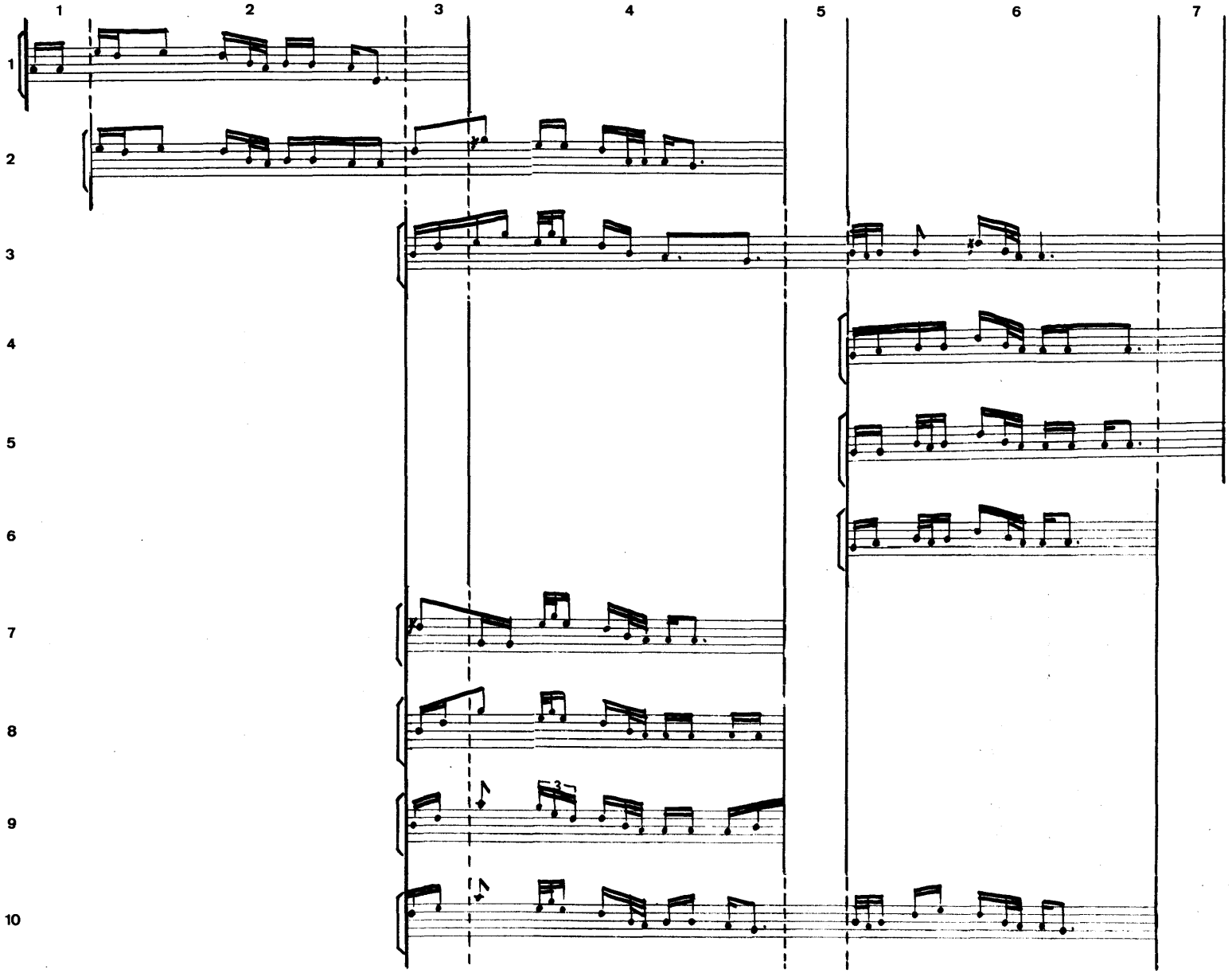
[1] Mó- ʃe-re kór- δo Bá- mor- jo

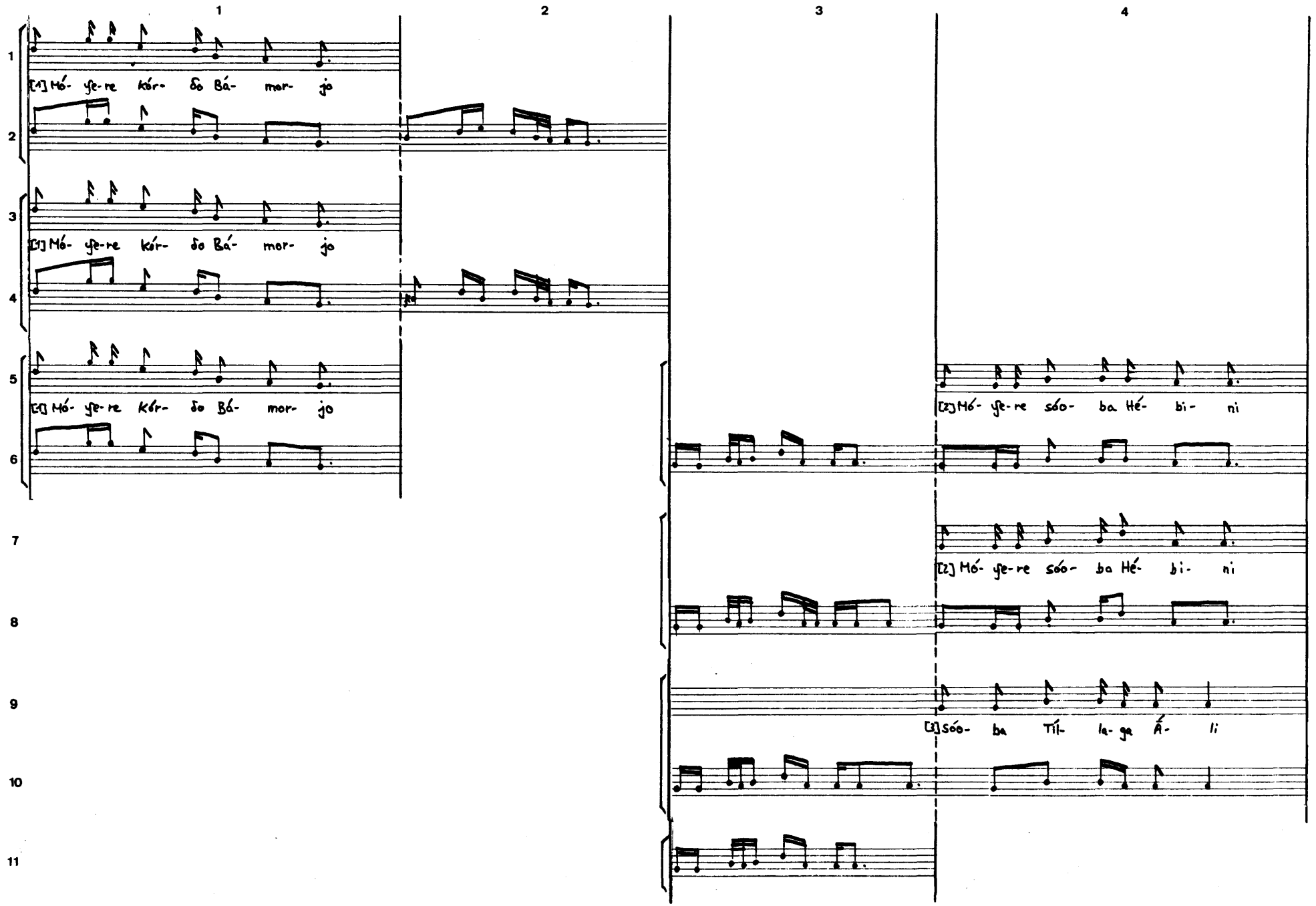
:1

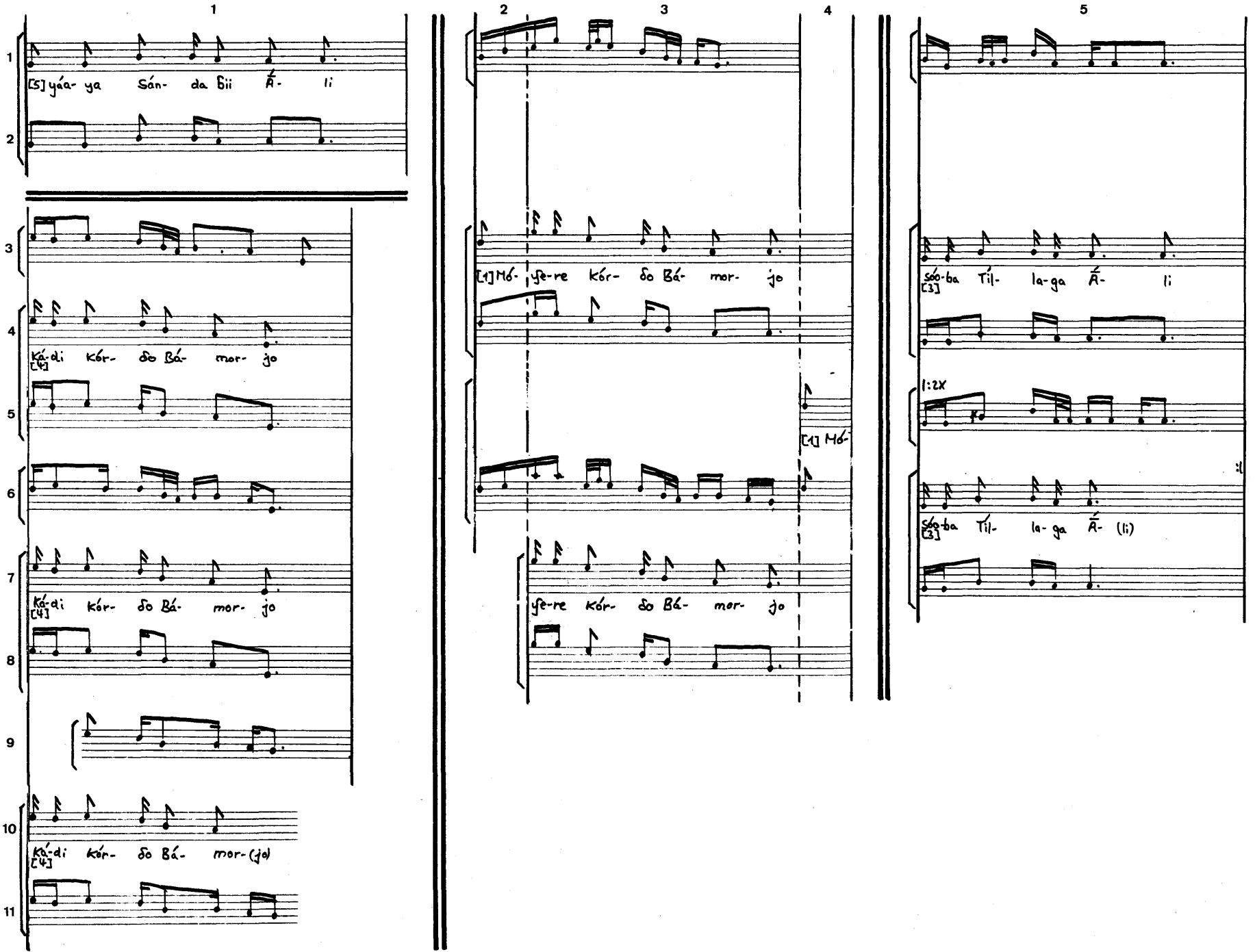
4

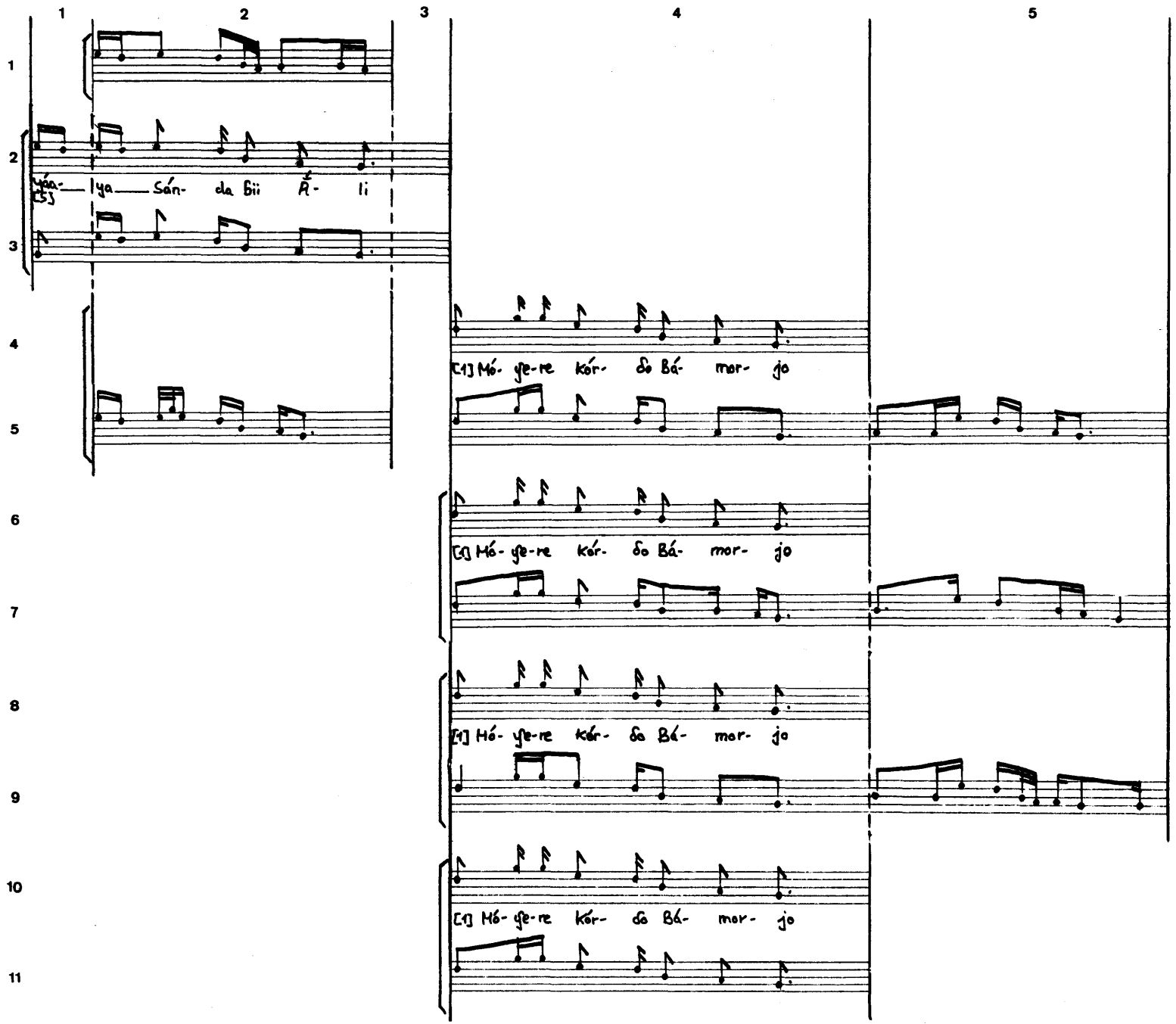
5

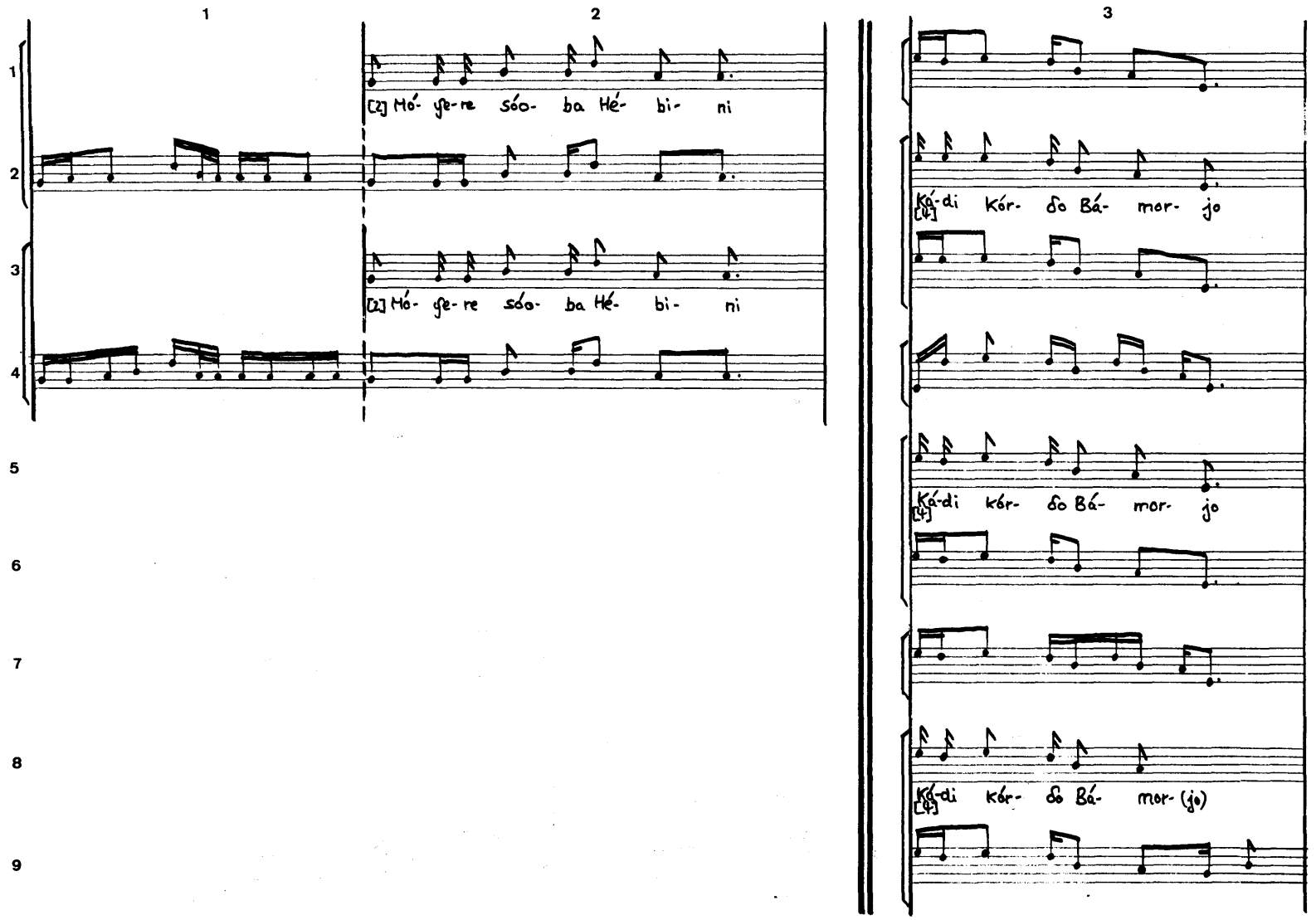


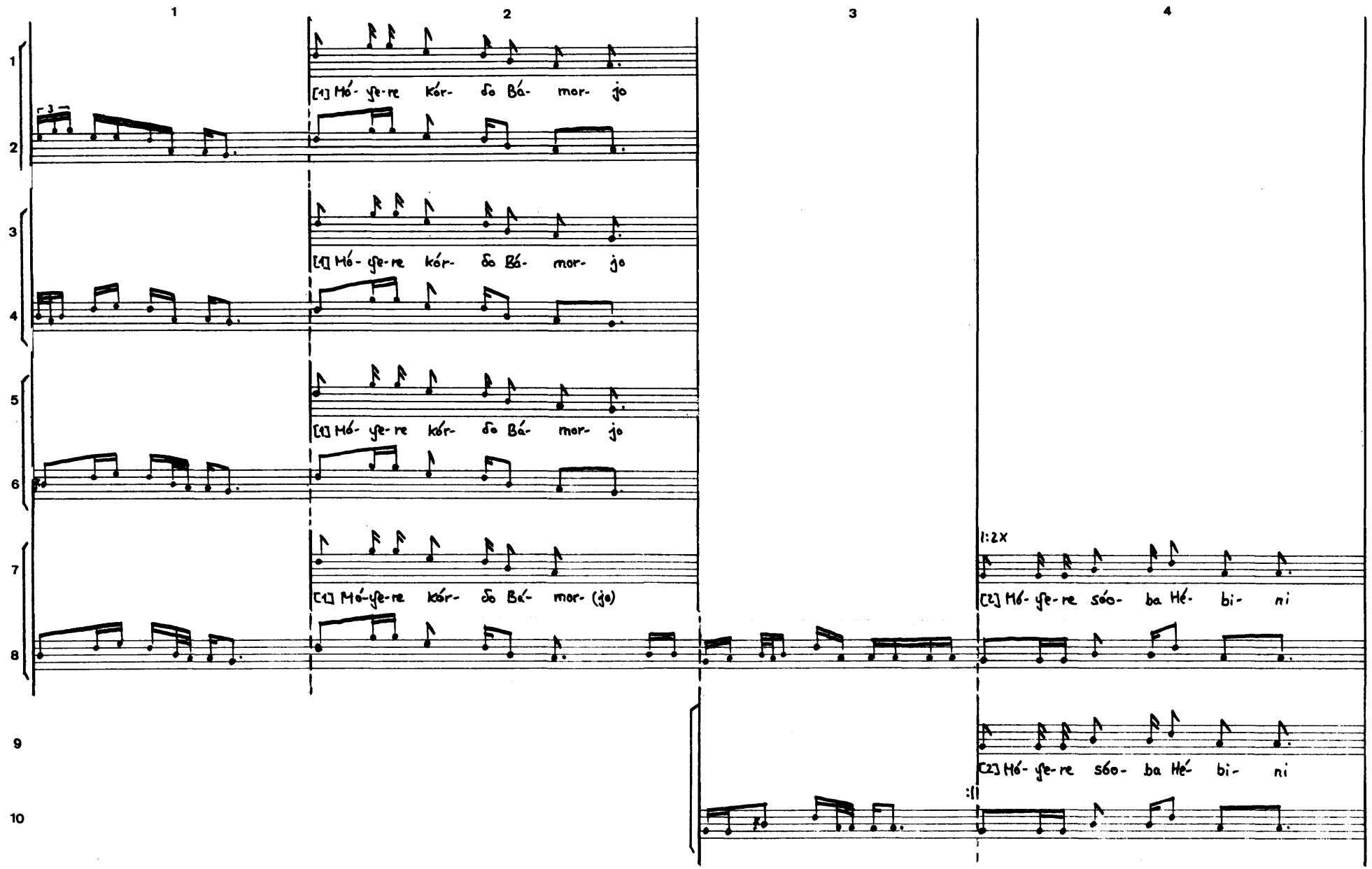

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
3

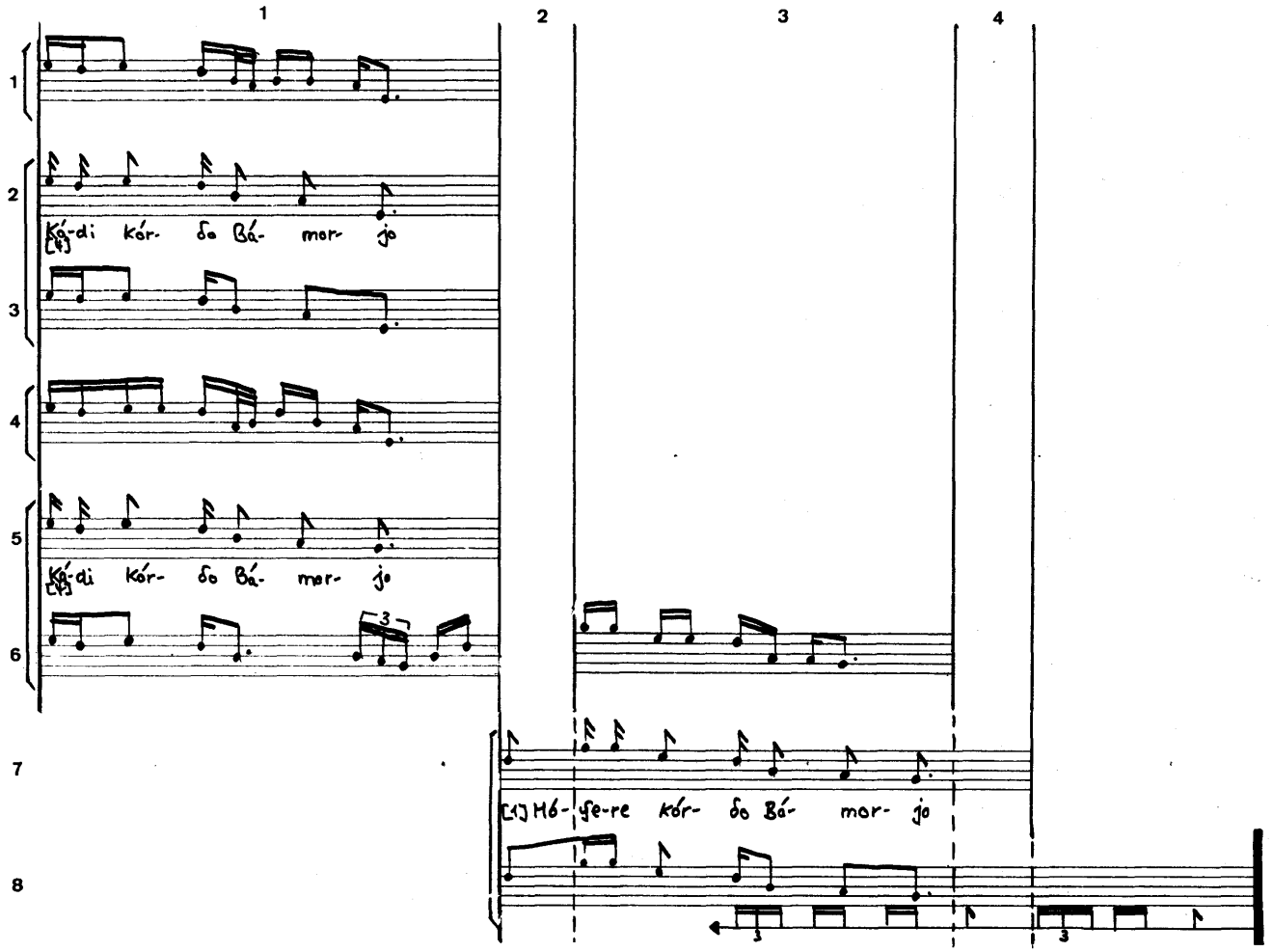

1
2
3
4
[1] Mó- ŋe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ŋe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ŋe-re Kór- ðo Bá- mor- jo
[2] Mó- ŋe-re sóo- ba Hé- bi- ni
[2] Mó- ŋe-re sóo- ba Hé- bi- ni
[3] sóo- ba Tíl- la- ga Á- li


1
2
3
4
5
[5] yáa- ya Sán- da Bii Á- li
Ká-di [4] kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- yfe-re kór- do Bá- mor- jo
Sóo-ba [3] Tíl- la-ga Á- li
1:2X
Sóo-ba [3] Tíl- la-ga Á- (li)
mor-(jo)


1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
[5] Yáa- ya Sán- da Bii Á- li
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo
[1] Mó- ye-re kór- do Bá- mor- jo

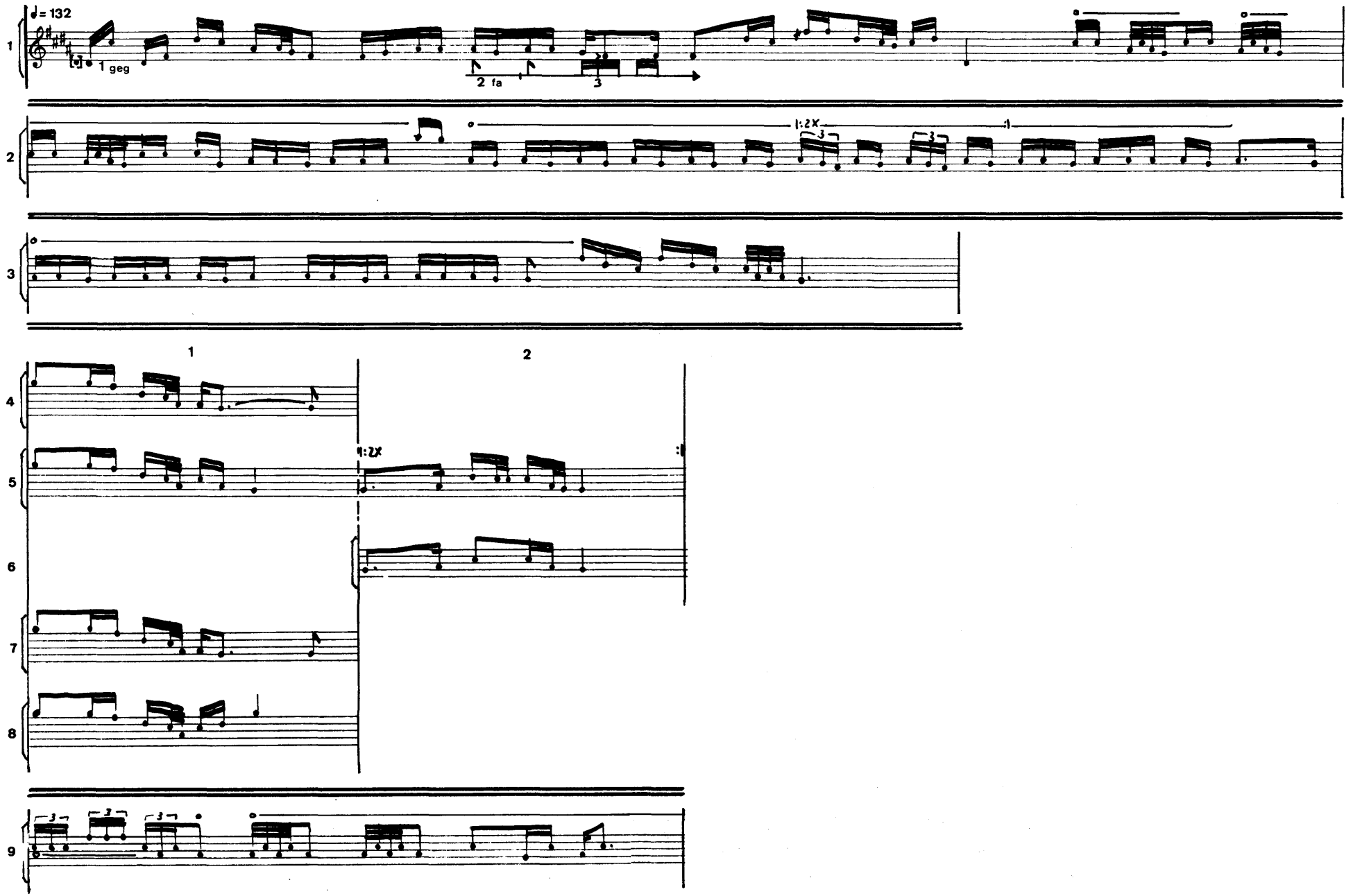

1
2
3
[2] Mó- ge-re sóo- ba Hé- bi- ni
[2] Mó- ge-re sóo- ba Hé- bi- ni
[4] Ká-di Kór- do Bá- mor- jo
[4] Ká-di kór- do Bá- mor- jo
[4] Ká-di kór- do Bá- mor- (jo)

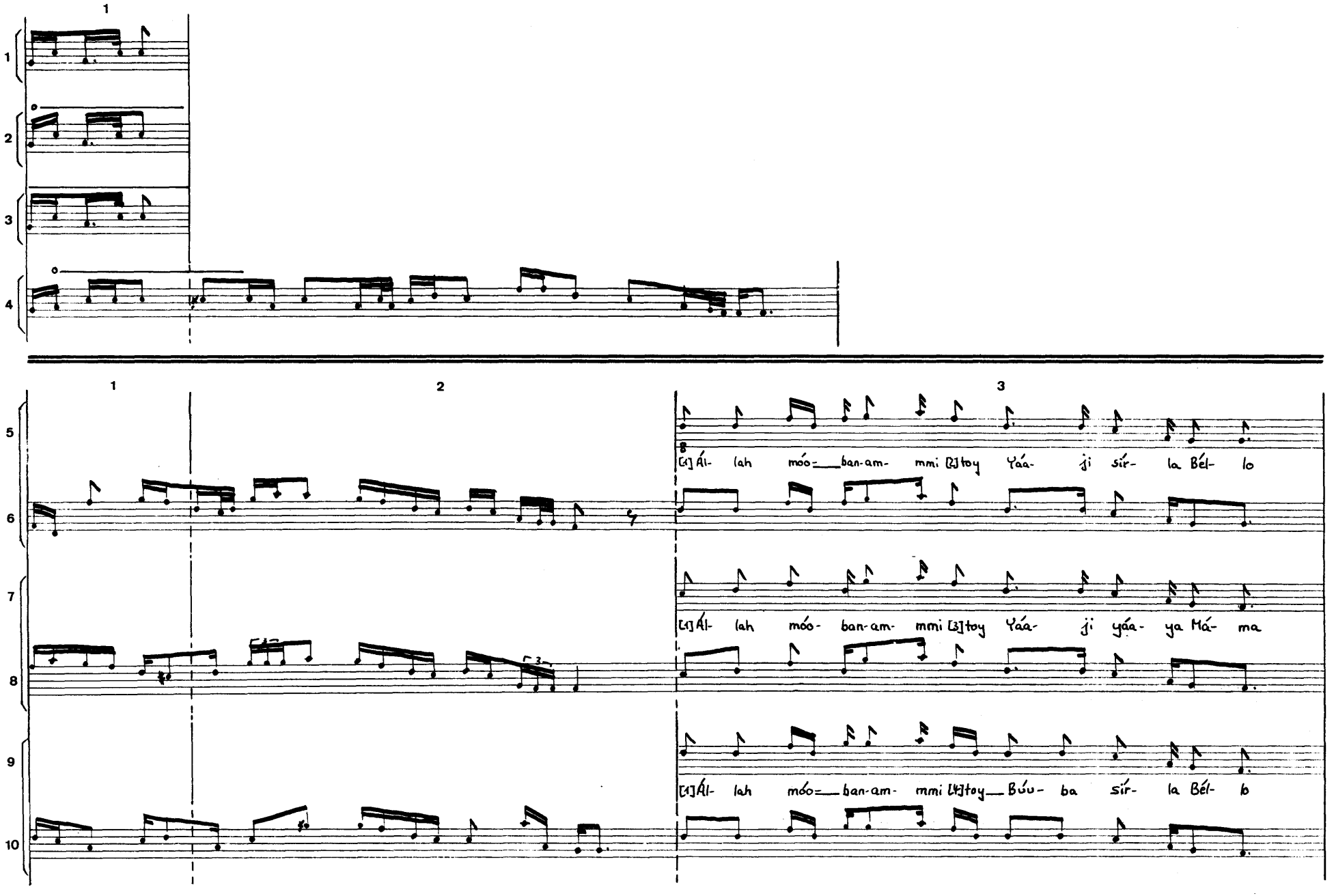

1
2
3
4
[1] Mó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
[1] Mó-ʃe-re kór- ðo Bá- mor- (jo)
1:2x
[2] Mó- ʃe-re sóo- ba Hé- bi- ni
[2] Mó- ʃe-re sóo- ba Hé- bi- ni

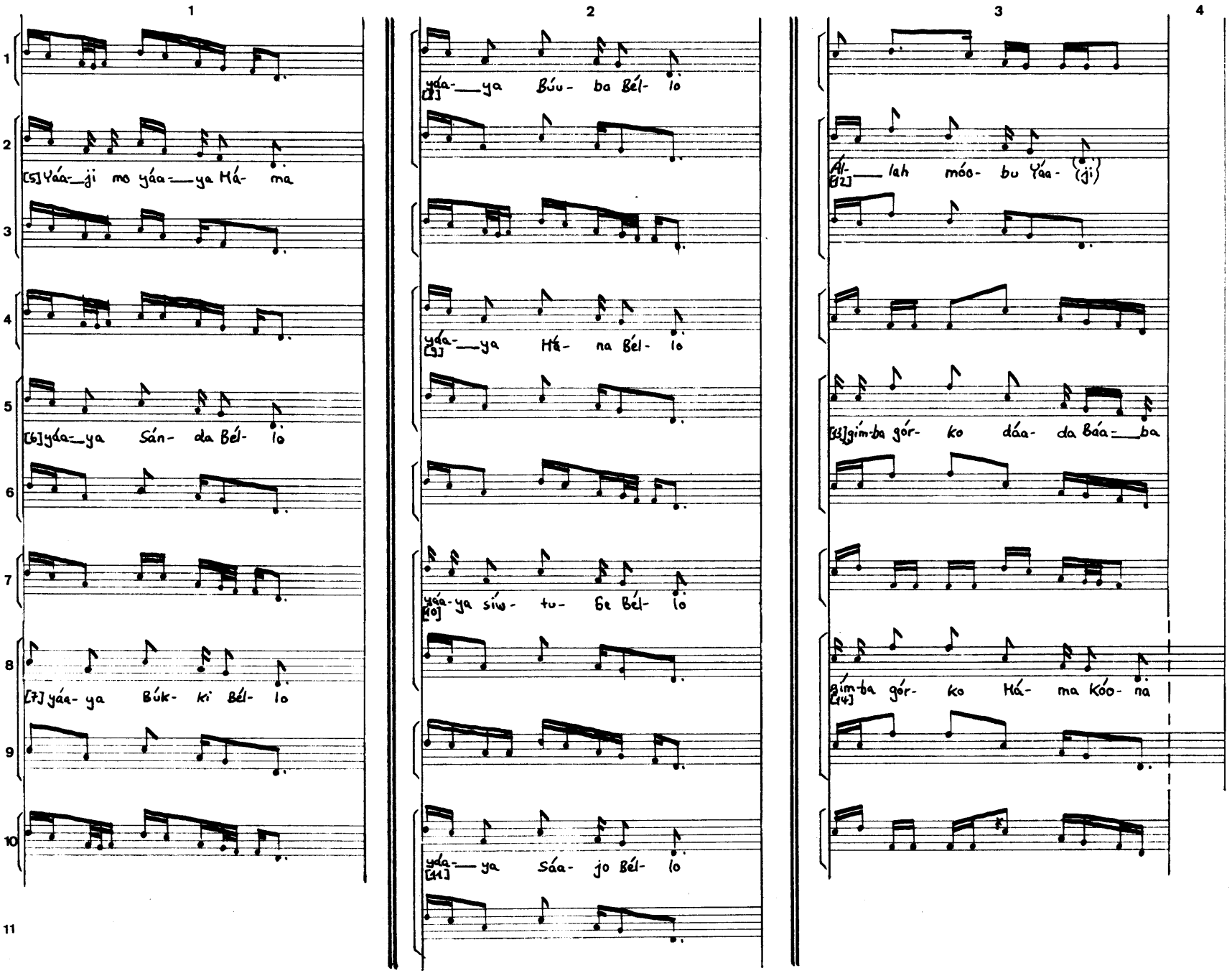

1
2
3
4
1
2
Ká-di kór- ðo Bá- mor- jo
3
4
5
Ká-di kór- ðo Bá- mor- jo
6
7
Hó- ʃe-re kór- ðo Bá- mor- jo
8

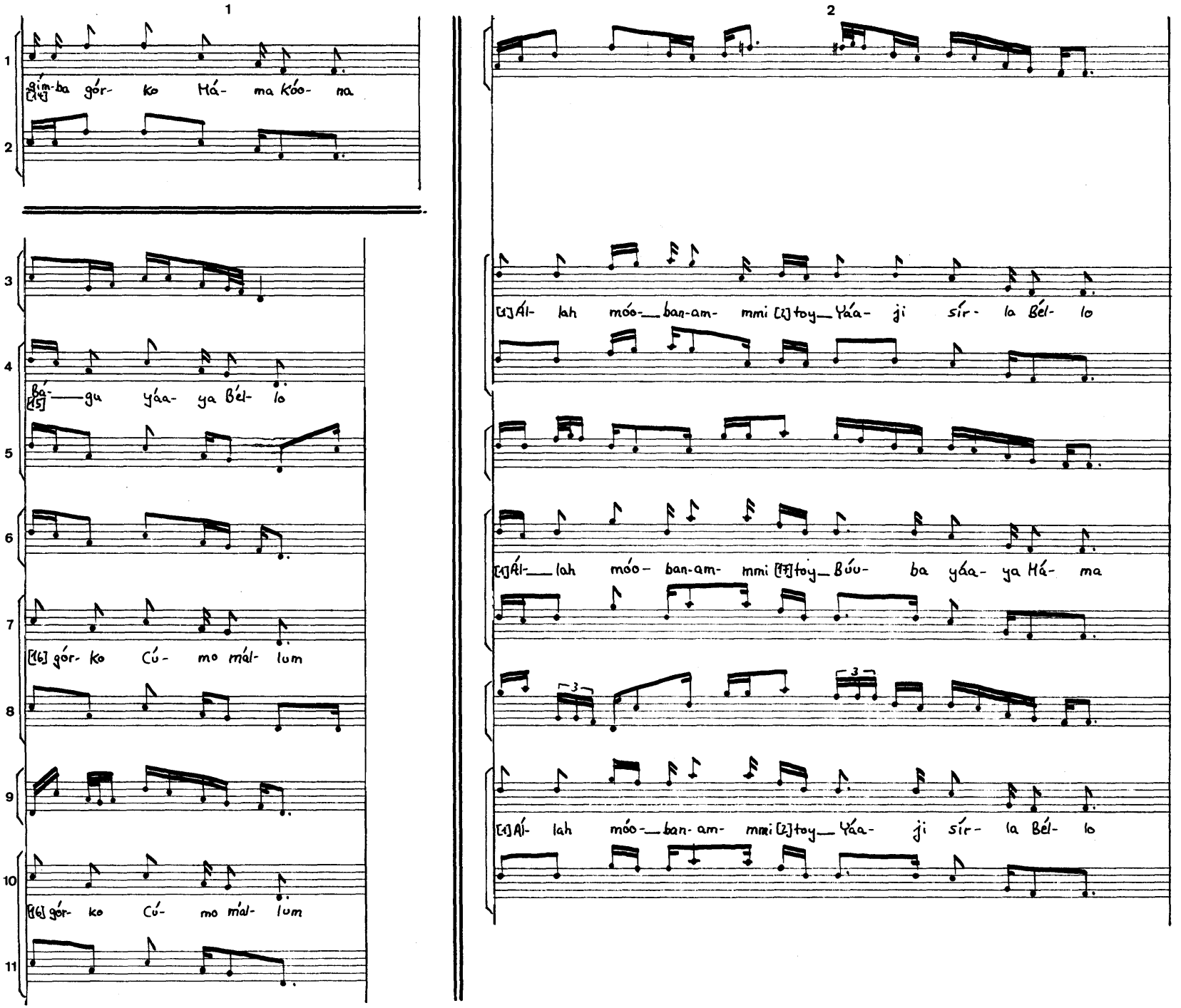
Yaaji 6ii Bello ‹15›

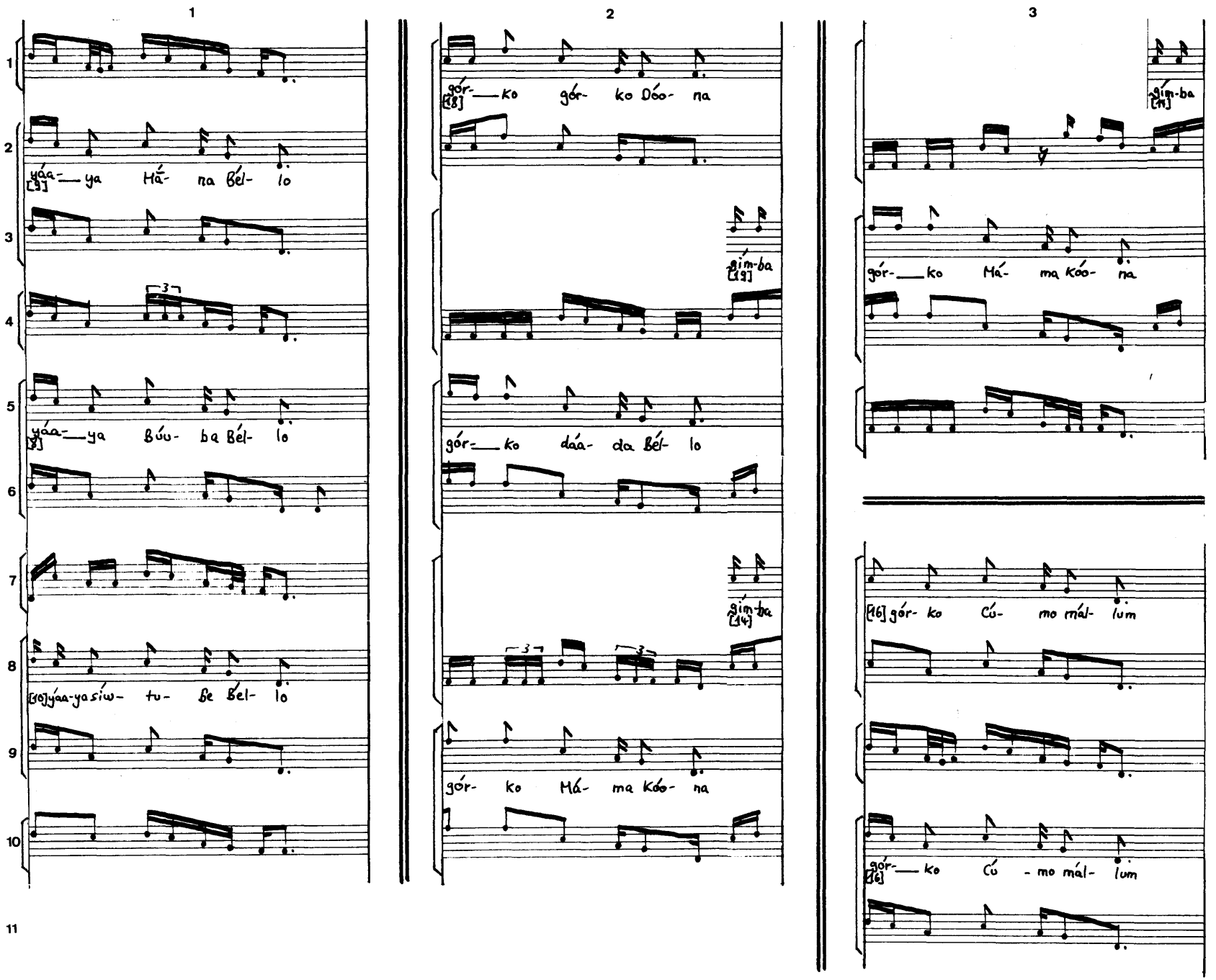
5'18

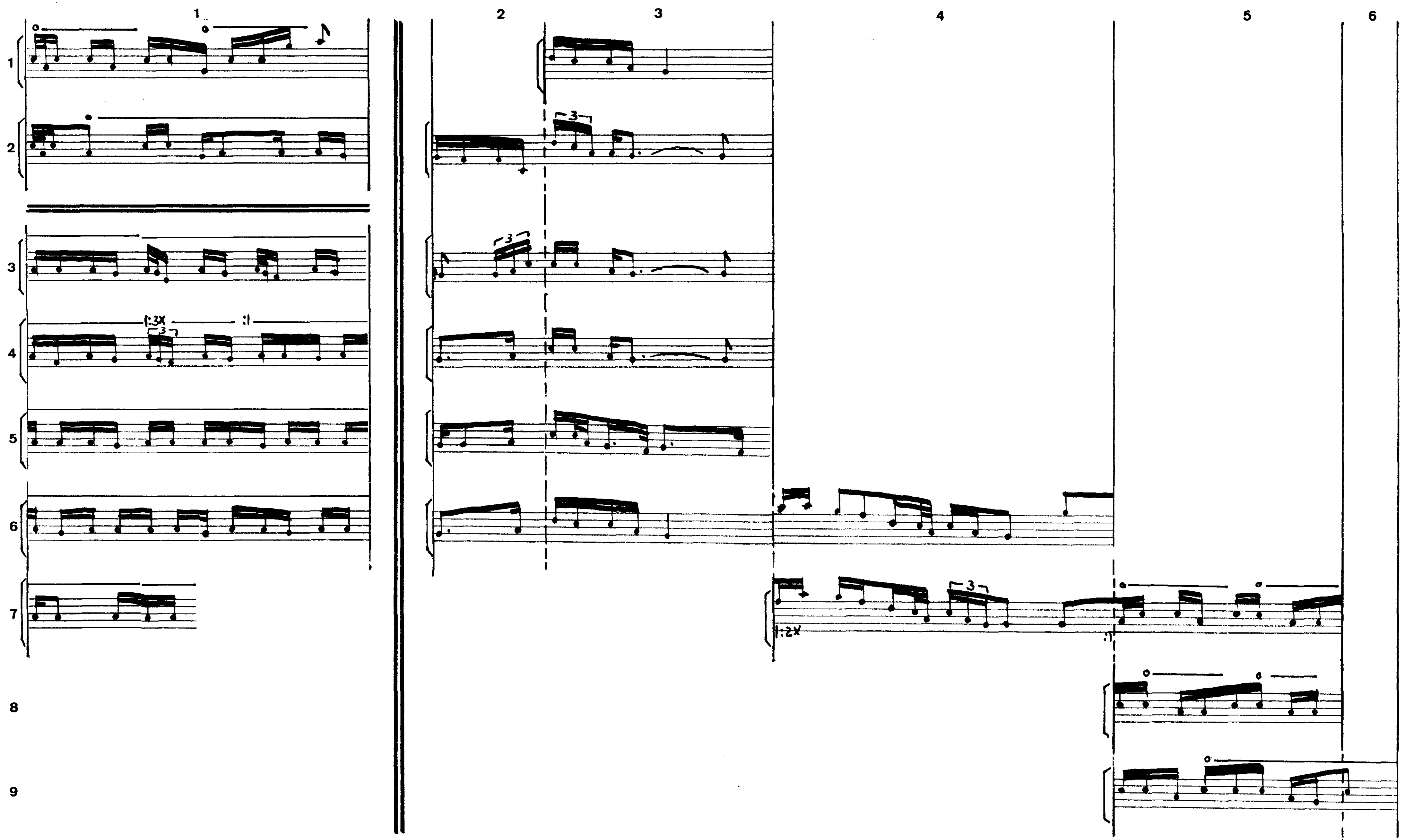


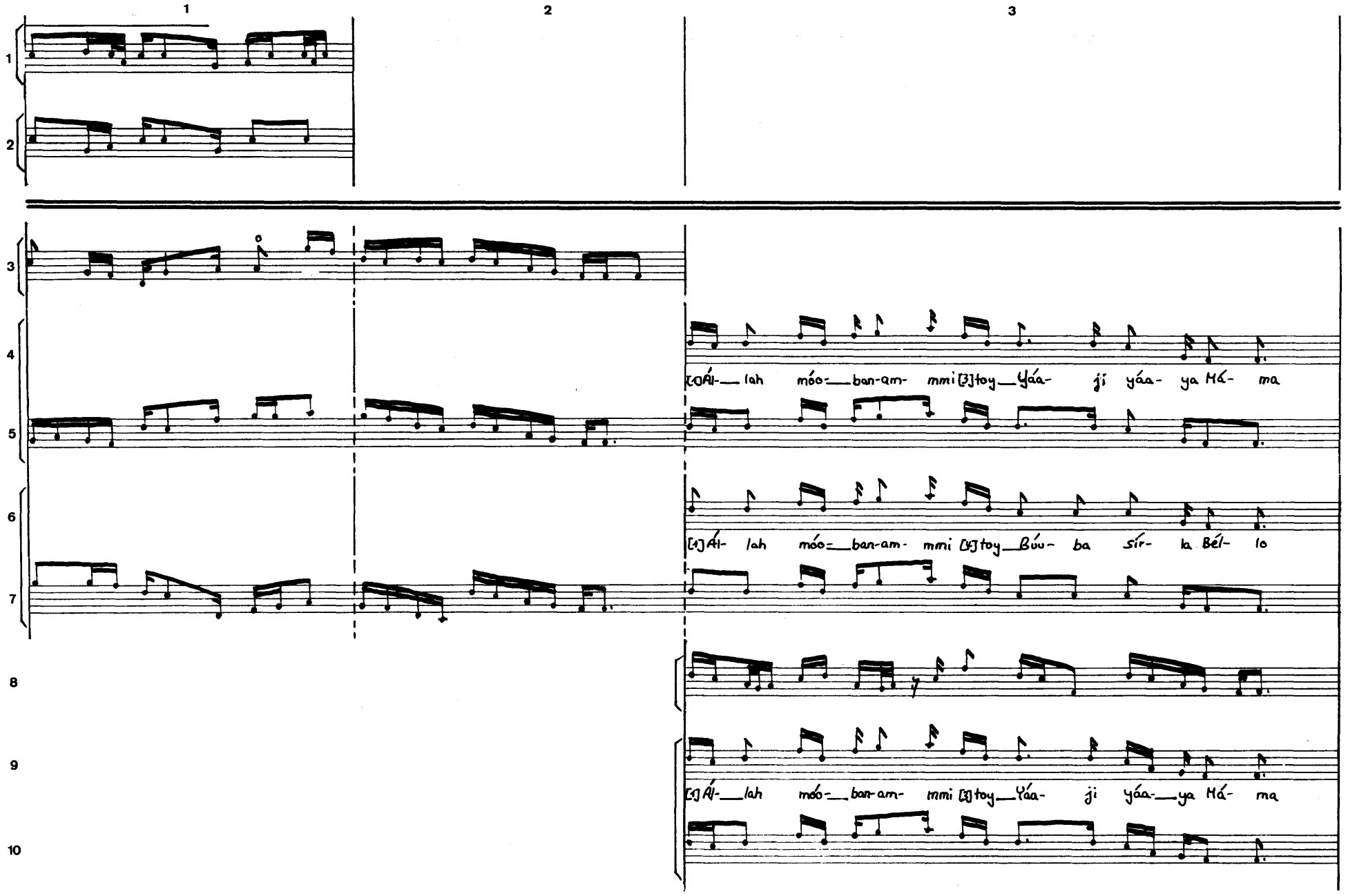

[1] Ál- lah móo- ban-am- mmi [2] toy Yáa- ji sír- la Bél- lo
[1] Ál- lah móo- ban-am- mmi [3] toy Yáa- ji yáa- ya Má- ma
[1] Ál- lah móo- ban-am- mmi [4] toy Búu- ba sír- la Bél- lo

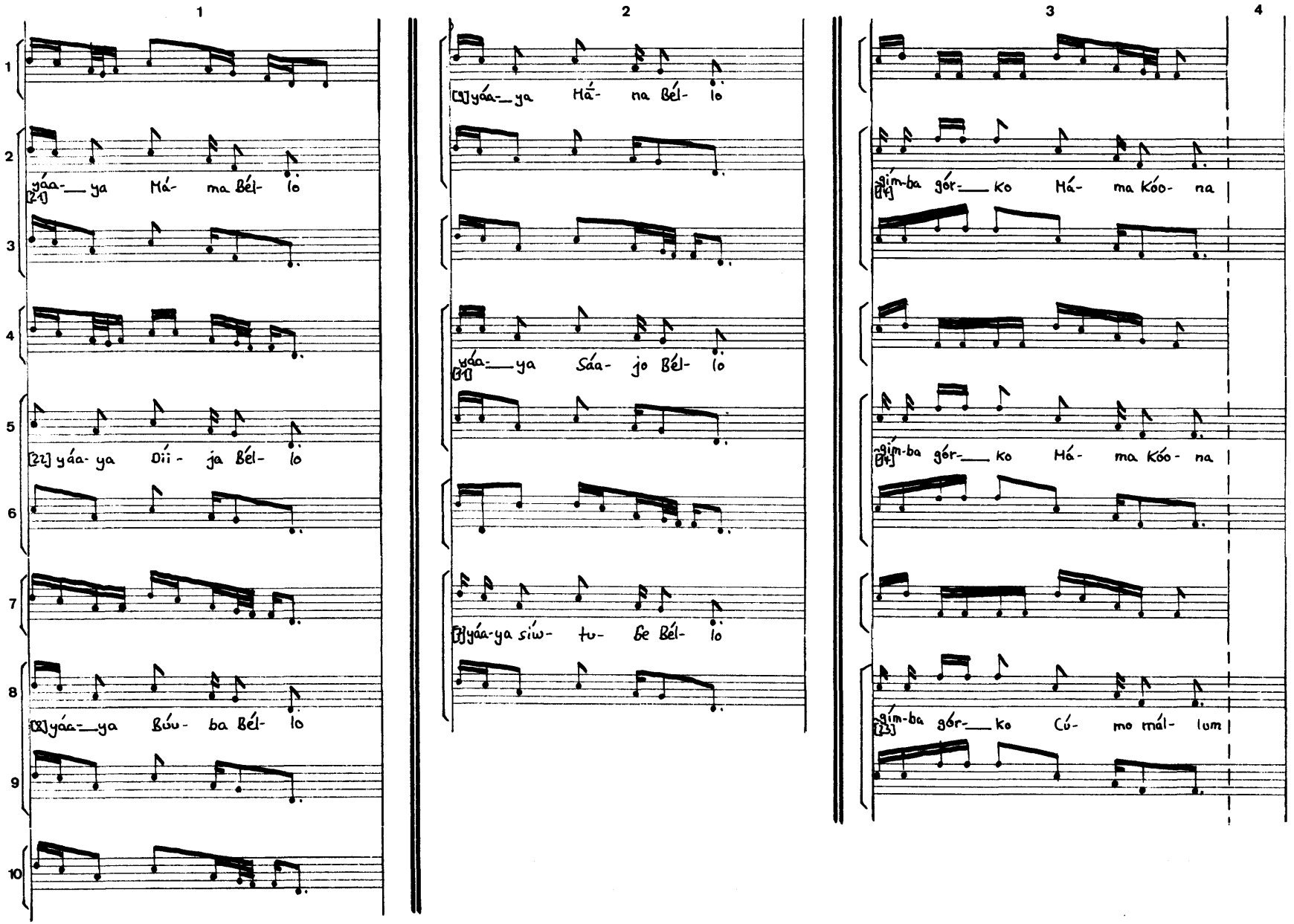

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
[5] Yáa-ji mo yáa-ya Há-ma
[6] yda-ya Sán-da Bél-lo
[7] yáa-ya Búk-ki Bél-lo
yda-ya Búu-ba Bél-lo
yda-ya Há-na Bél-lo
yáa-ya siw-tu-Ge Bél-lo
yda-ya Sáa-jo Bél-lo
Ál-lah móo-bu Yáa-(ji)
gím-ba gór-ko dáa-da Báa-ba
gím-ba gór-ko Há-ma Kóo-na

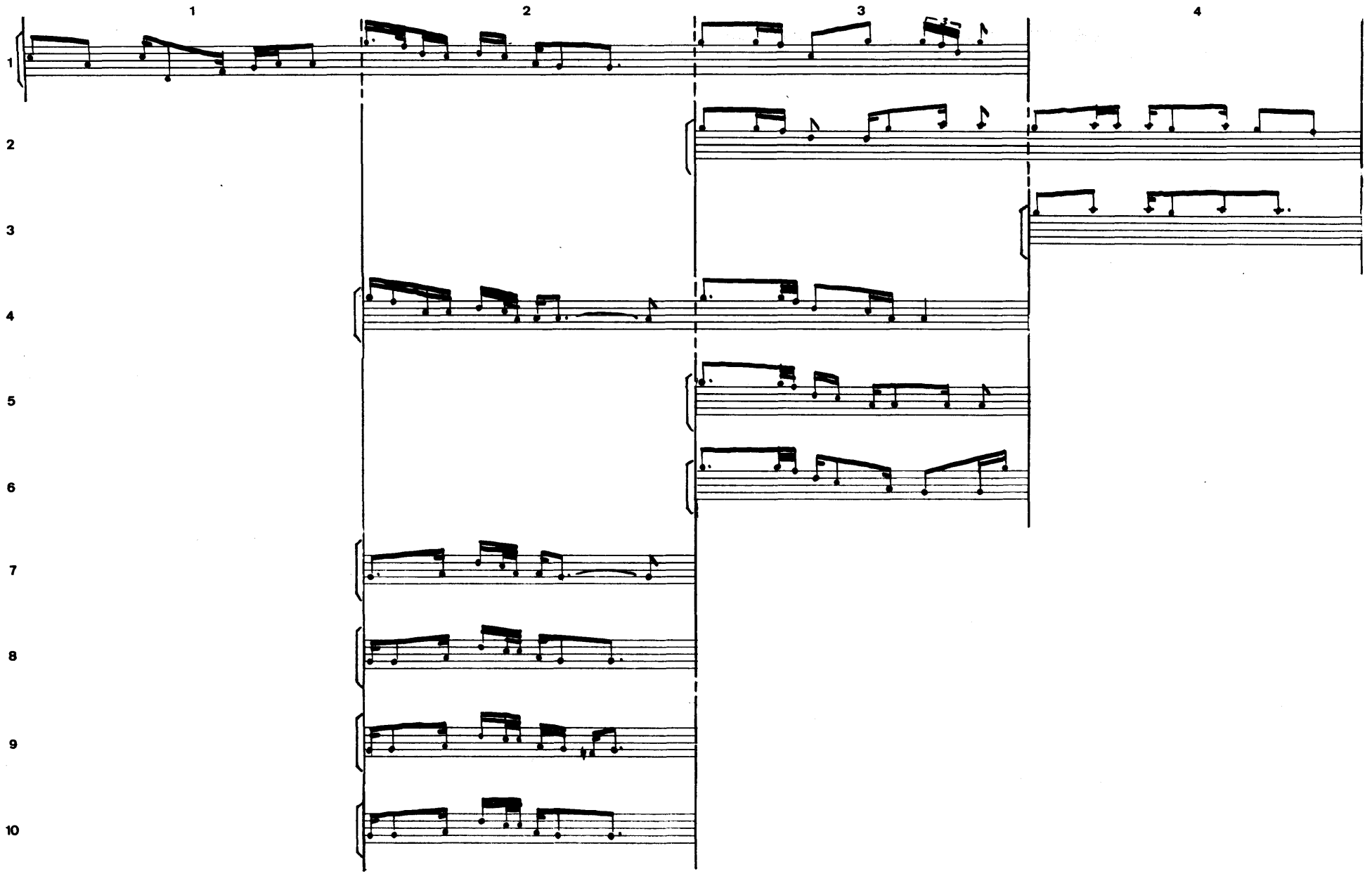

1
gím-ba gór- ko Há- ma Kóo- na
[14]
Bá- gu yáa- ya Bél- lo
[15]
[16] gór- ko Cú- mo mál- lum
[16] gór- ko Cú- mo mál- lum
2
[1] Ál- lah móo- ban-am- mmi [2] toy Yáa- ji sír- la Bél- lo
[1] Ál- lah móo- ban-am- mmi [17] toy Búu- ba yáa- ya Há- ma
[1] Ál- lah móo- ban- am- mmi [2] toy Yáa- ji sír- la Bél- lo

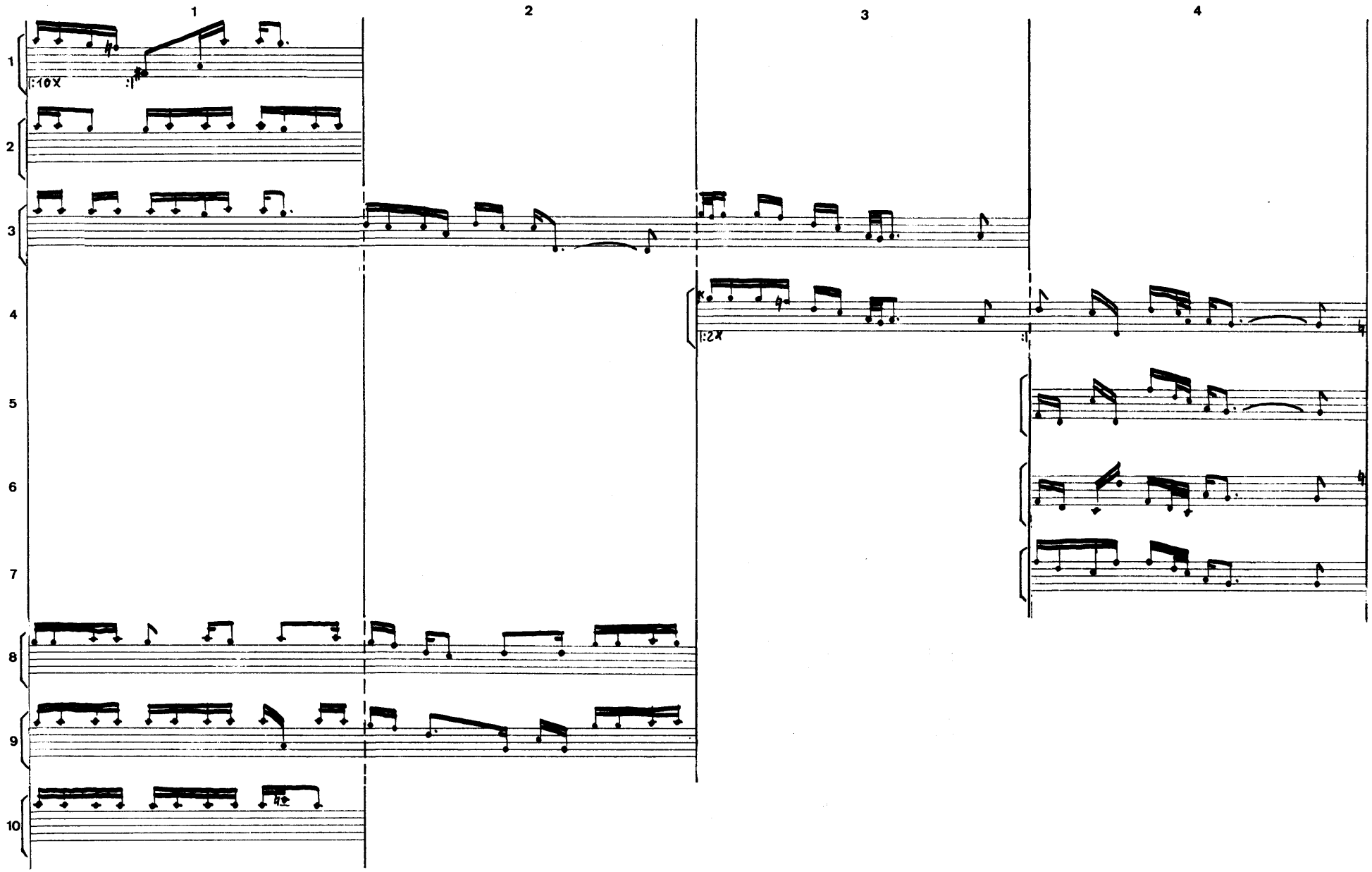

1
2
3
yáa- ya Há- na Bél- lo
yáa- ya Búu- ba Bél- lo
[10]yáa-yasíw- tu- be Bél- lo
gór- ko gór- ko Dóo- na
gór- ko dáa- da Bél- lo
gór- ko Má- ma Kóo- na
gím-ba
gór- ko Má- ma kóo- na
[16] gór- ko Cú- mo mál- lum
gór- ko Cú - mo mál- lum

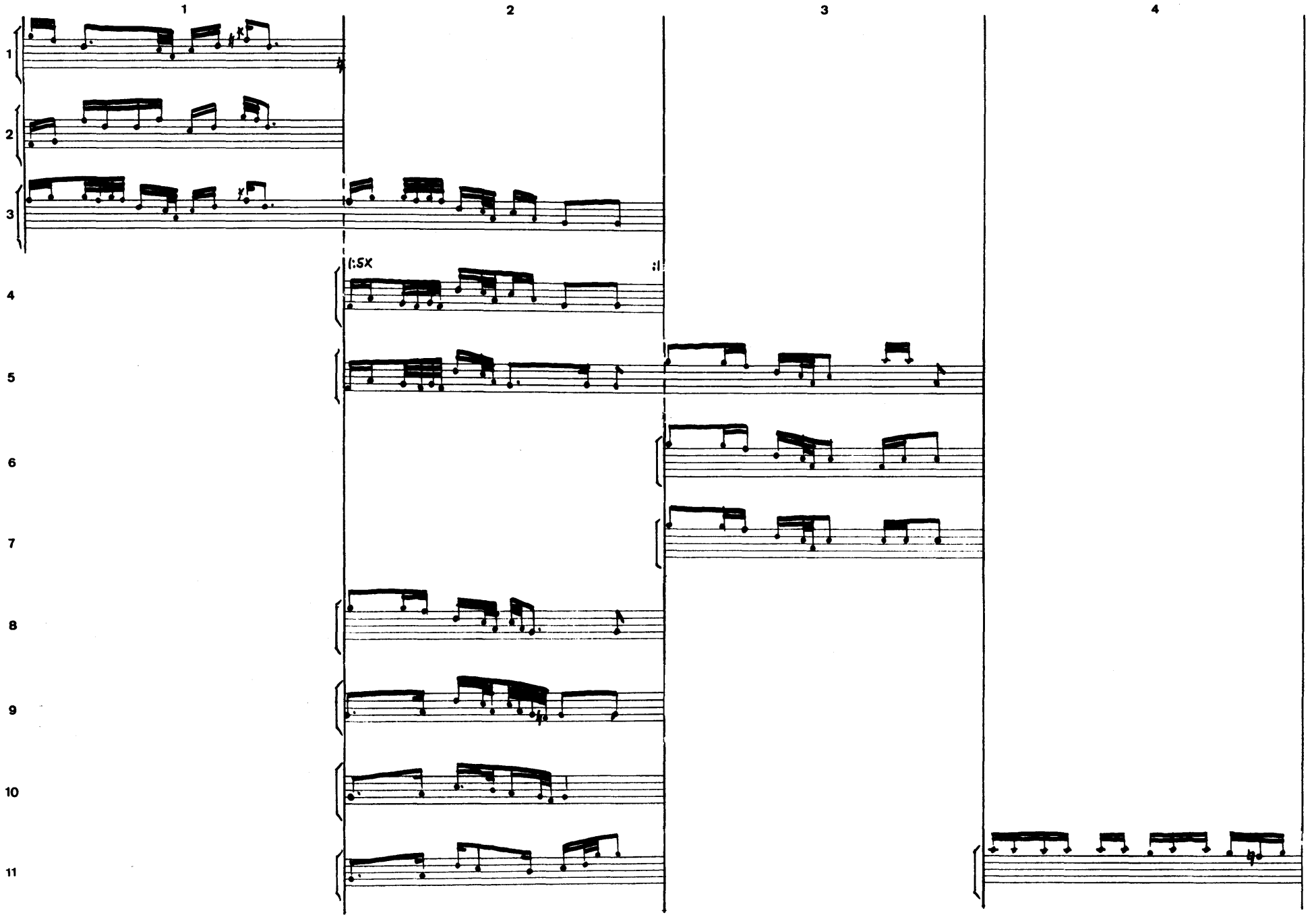

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
1:3X
:1
3
3
3
3
1:2X

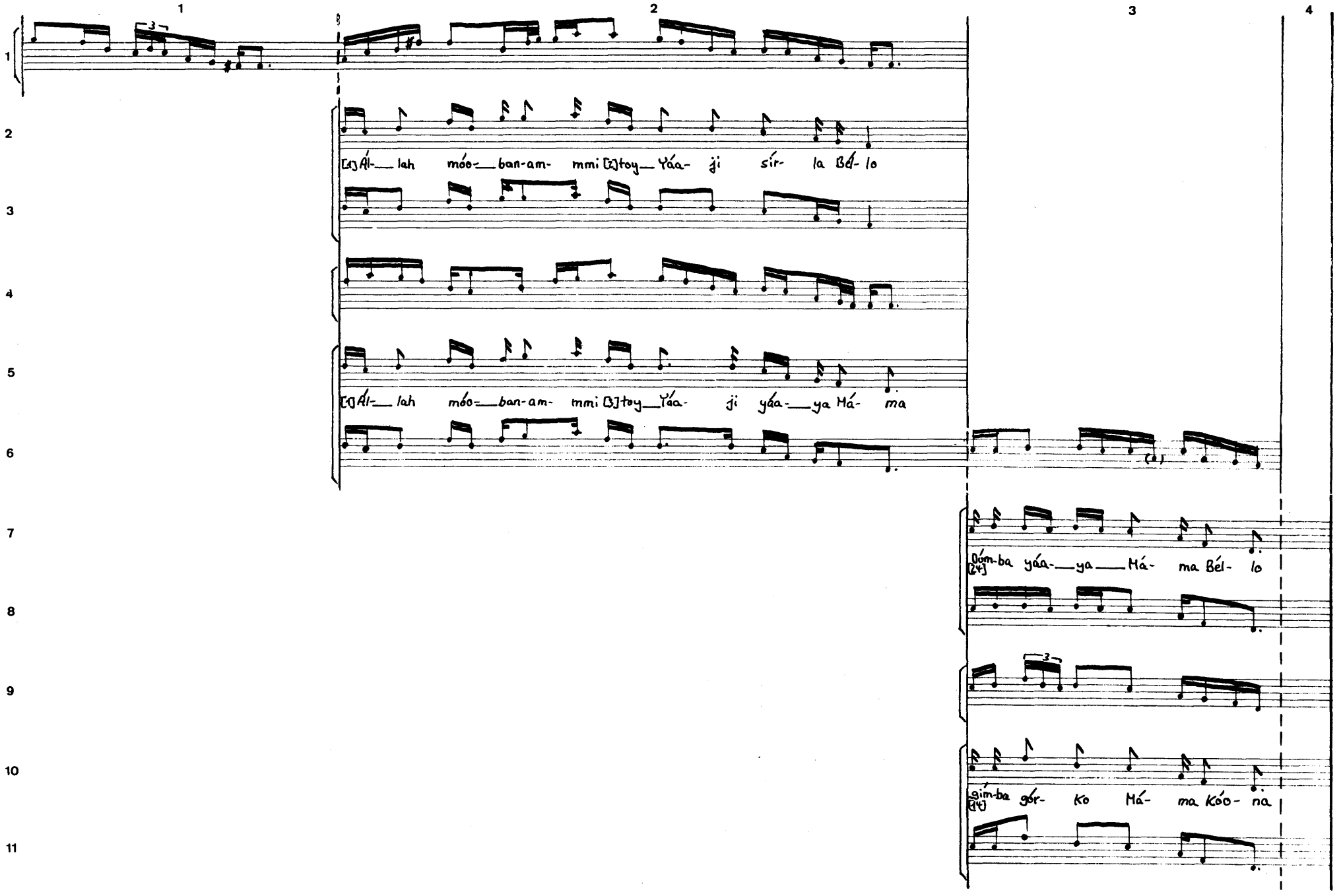

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
[0]Ál- lah móo- ban-am- mmi [3]toy Yáa- ji yáa- ya Má- ma
[1]Ál- lah móo- ban-am- mmi [3]toy Búu- ba sír- la Bél- lo
[1]Ál- lah móo- ban-am- mmi [3]toy Yáa- ji yáa- ya Má- ma

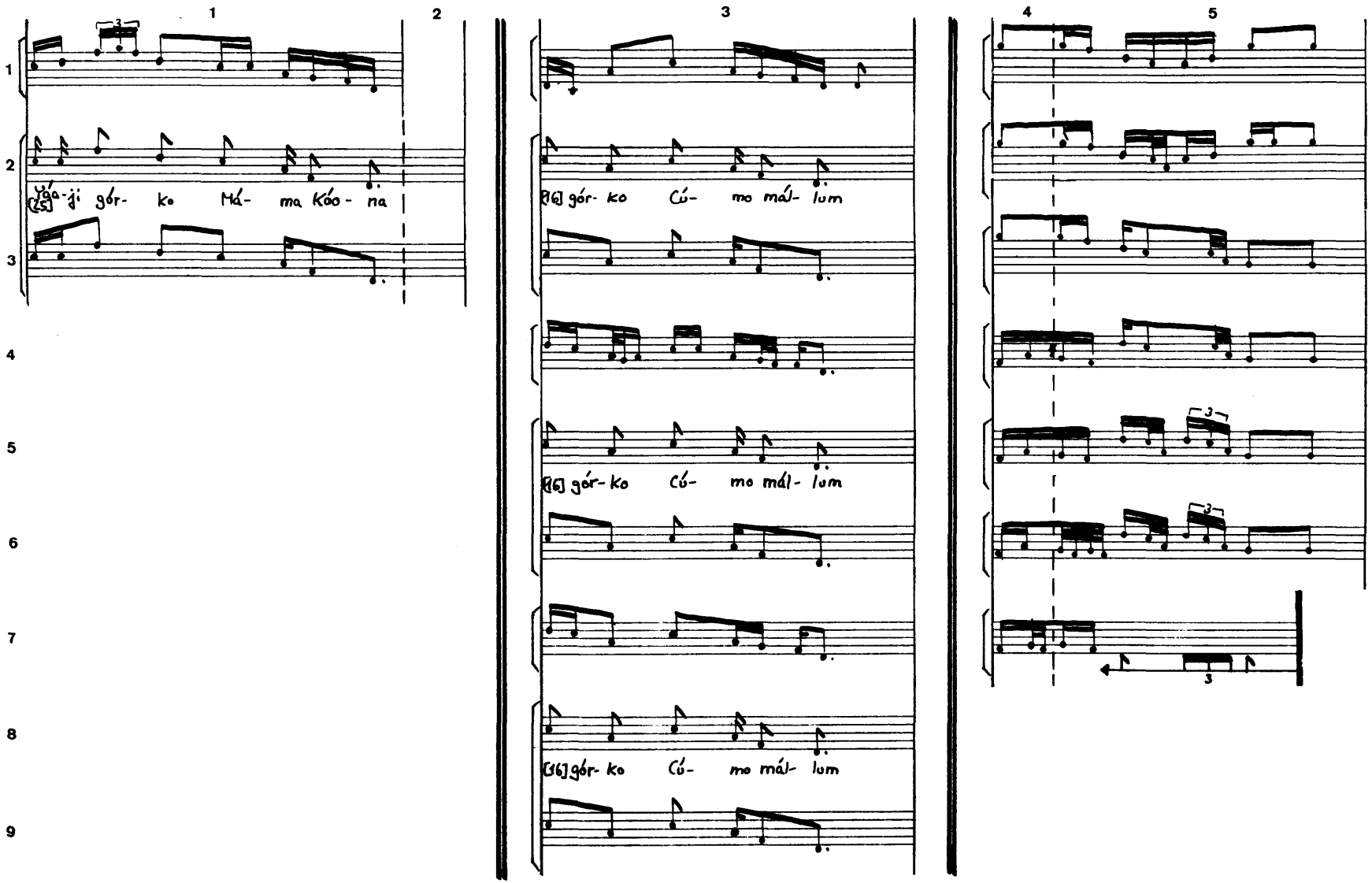

1
2
3
4
yáa- ya Má- ma Bél- lo
[2]
[2] yáa- ya Dii - ja Bél- lo
[X]yáa- ya Búu- ba Bél- lo
[9]yáa- ya Há- na Bél- lo
yáa- ya Sáa- jo Bél- lo
[7]yáa-ya siw- tu- be Bél- lo
gím-ba gór- ko Há- ma Kóo- na
[4]
gím-ba gór- ko Há- ma Kóo- na
[4]
gím-ba gór- ko Cú- mo mál- lum
[3]


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10


1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
|:10x
:|
|:2x
:|


1
2
3
1
2
3
4
1:SX
:1
4
5
6
7
8
9
10
11


1
2
3
4
[x] Ál- lah móo- ban-am- mmi [x] toy Yáa- ji sír- la Bél- lo
[x] Ál- lah móo- ban-am- mmi [x] toy Yáa- ji yáa- ya Má- ma
[4] Bóm-ba yáa- ya Má- ma Bél- lo
[4] gím-ba gór- ko Má- ma Kóo- na


1
2
3
4
5
[5] gór- ko Má- ma Kóo- na
[6] gór- ko Cú- mo mál- lum
[6] gór- ko Cú- mo mál- lum
[6] gór- ko Cú- mo mál- lum

aran Douala ‹16›

4'17

43 1

1 2 3

♩=69 → 75

♂1.

e' [1] dú-ni-ya hún-de mée-re

♂2.-4.

á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á-

3 cam

♂1.

[2] dún-ya hiir-de mée-re

♂1.

[3] noa- yé-ri- ma fuu wó-ni yé-ri-ma

♂2.-4.

la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á-

♂1.

[4] Al-há-ji Bél-lo

[5] Bél-lo (Áh-) ma-du

[6] Bél-lo báa-ba Yá-ya

[7] Bél-lo sár-ki (Yíl-) la-ga

♂1.

mo [8] hóp-pa-tá-ke hél-la

♂2.-4.

á-ran Dou-á-

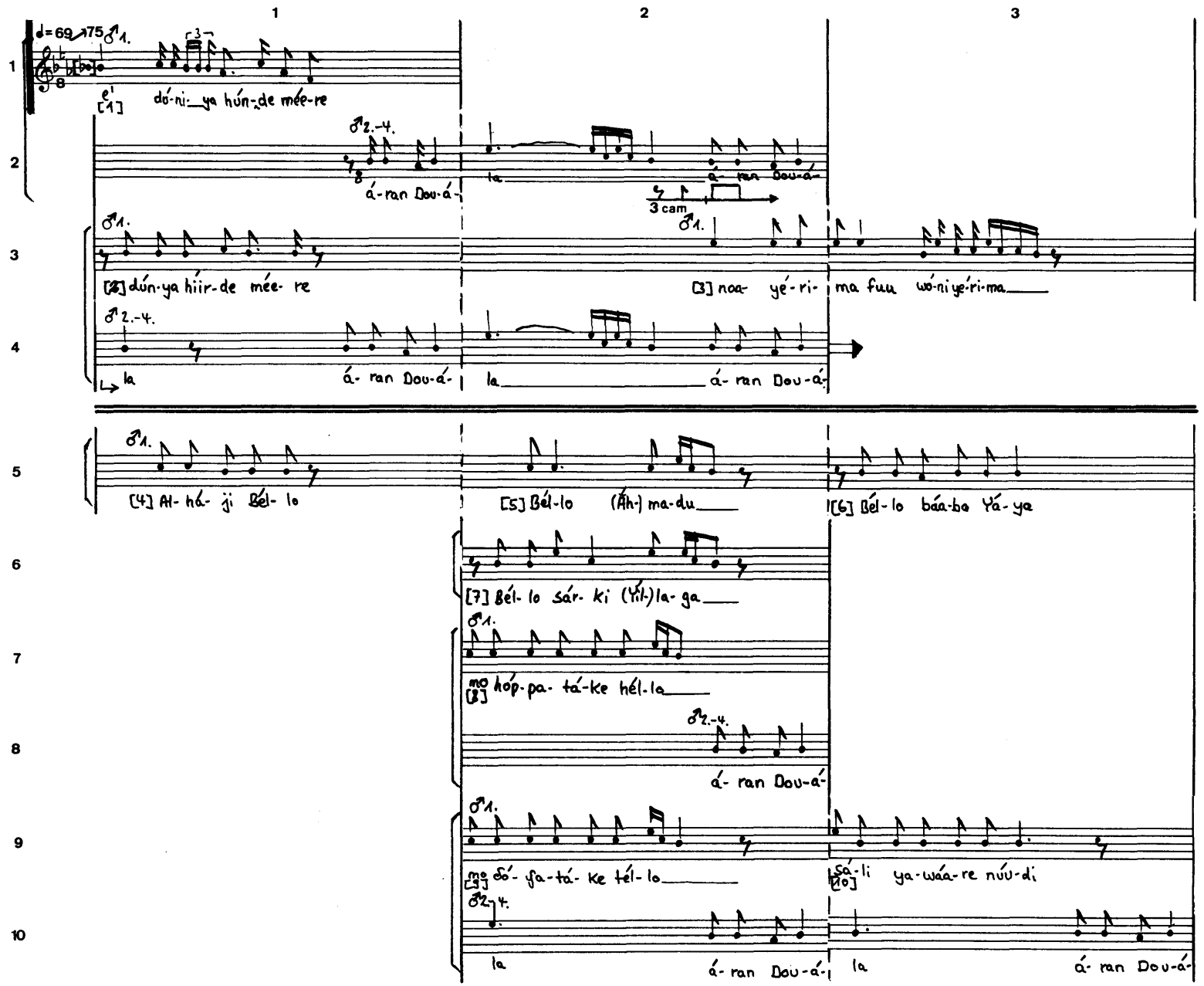
♂1.

mo [9] só-ya-tá-ke tél-lo

sá-li [10] ya-wáa-re núu-di

♂2.-4.

la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á-



1 2 3 4

1 [11] Bél-lo be-láa-δo

2 la á-ran Dou-á-

3 [11] Bél-lo be-láa-δo

4 la á-ran Dou-á-

5 [11] Bél-lo be-láa-δo

6 la á-ran Dou-á-

7 [11] Bél-lo be-láa-δo

8 [11] Bél-lo be-láa-δo

9 [1] i dún-ya hún-de mée-re

10 [12] Á-da-ma Dáy-ru

11 [13] gím-ba yáa-ya Máy-ra-ma

♂1. [6] Bél-lo báa-ba Yá-ya

♂1. [6] Bél-lo báa-ba Yá-ya

[6] Bél-lo báa-ba Yá-ya

♂1. [10] sá-li ya-wáa-re ·iu-di

♂2.-4. á-ran Dou-á-

[15] yáa-ya Lú-bu-ri Yá-ya

la á-ran Dou-á-

[15] yáa-ya Lú-bu-ri Yá-ya

la á-ran Dou-á-

[14] dáw-du δii Báb-ba

la á-ran Dou-á-

[14] dáw-du δii Bél-lo

la á-ran Dou-á-

[16] wá-wa-taa wá-δan na

la á-ran Dou-á-

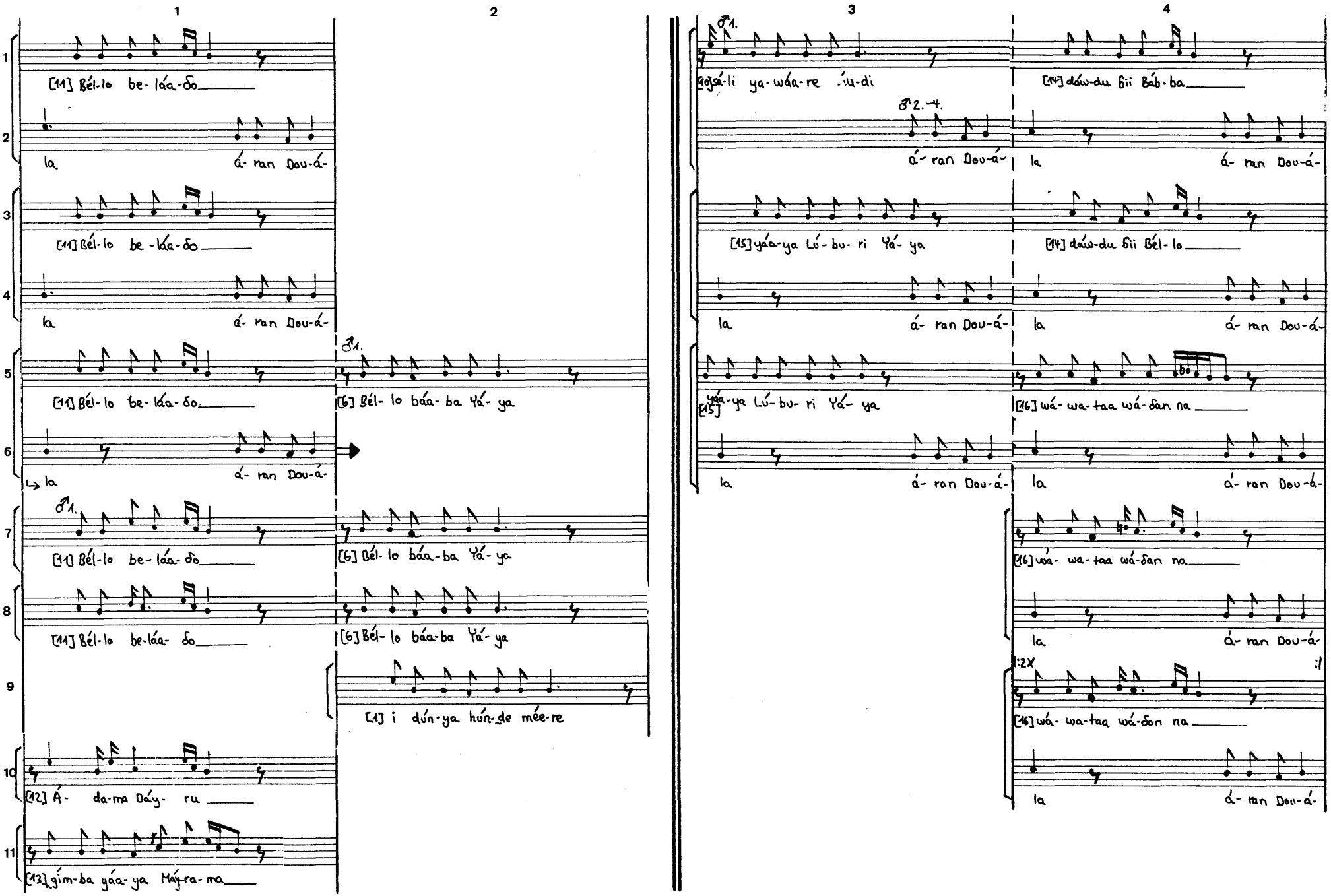
[16] wá-wa-taa wá-δan na

la á-ran Dou-á-

1:2X :1

[16] wá-wa-taa wá-δan na

la á-ran Dou-á-



1 2 3 4 5 6 7

1 Há-mi-du Zá-wa-Káa-ti [17] [18] Há-mi-du Yá-ya [23] Sáa-li Síd-di [24] Ká-man mi wáa-la Já-ren-gol [21]

2 la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á- Á-da-ma Síd-di la á-ran Dou-á-

3 Há-mi-du yáa-ya Jéy-na-bu [19] [18] Há-mi-du Yá-ya [23] Sáa-li Síd-di [24] Ká-man [25] Ji-bí-ri mál-lum

4 la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á-

5 Há-mi-du yáa-ya Jéy-na-bu [19] [20] Há-ma-du Áb-ba Á-da-ma Síd-di [25] Ji-bí-ri mál-lum

6 la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á-

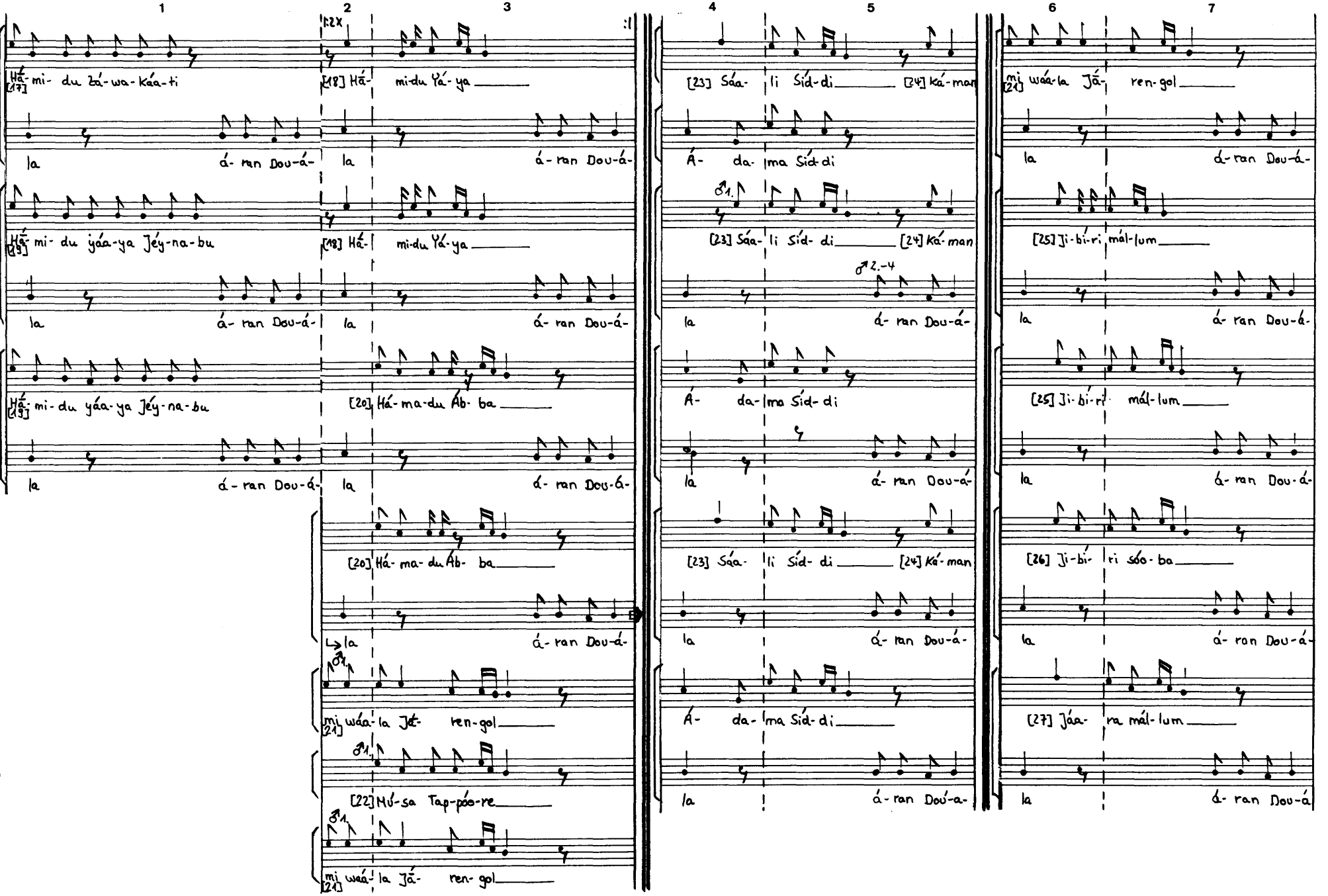
7 [20] Há-ma-du Áb-ba [23] Sáa-li Síd-di [24] Ká-man [26] Ji-bí-ri sóo-ba

8 la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á-

9 mi wáa-la Já-ren-gol [21] Á-da-ma Síd-di [27] Jáa-ra mál-lum

10 [22] Mú-sa Tap-póo-re la á-ran Dou-á- la á-ran Dou-á

11 mi wáa-la Já-ren-gol [21]



1 2 3 4 5 6 7

[27] Jáa- ra mál-lum

la á- ran Dou-á-

[28] Yáa-ro a- máa-na [2.] Síd-di yáa-ya Dáy-ru

la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-

[30] Yáa-ro Kám a- máa-na [29] Síd- di yáa-ya Dáy-ru

la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-

[31] Ál- lah móo-ban-am le

la á- ran Dou-á-

[32] Há-ma-du bábba Há- [33] ma- du báa-ba (Áh-) ma-du

la á- ran Dou-á- ↳ la á- ran Dou-á-

♂1.

[32] Há-ma-du báb-ba

♂1.

Há- [33] ma- du báa-ba (Áh-) ma-du

♂2.-4.

la á- ran Dou-á-

[34] Sán-da [ ] báb-ba [ ]

la á- ran Dou-á-

[[35]] báb- ba [36] [ ]

la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-

[37] [ ]

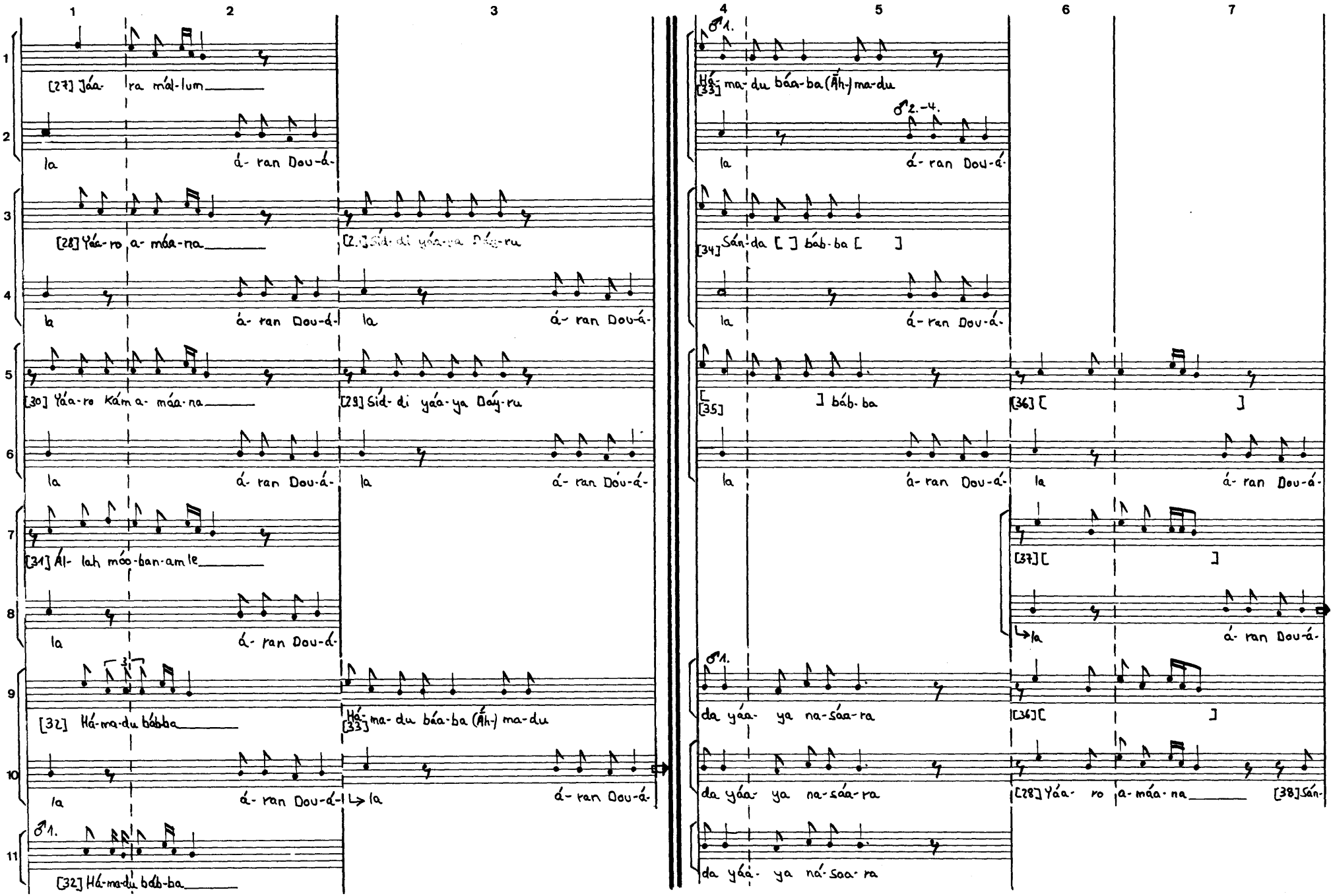
↳ la á- ran Dou-á-

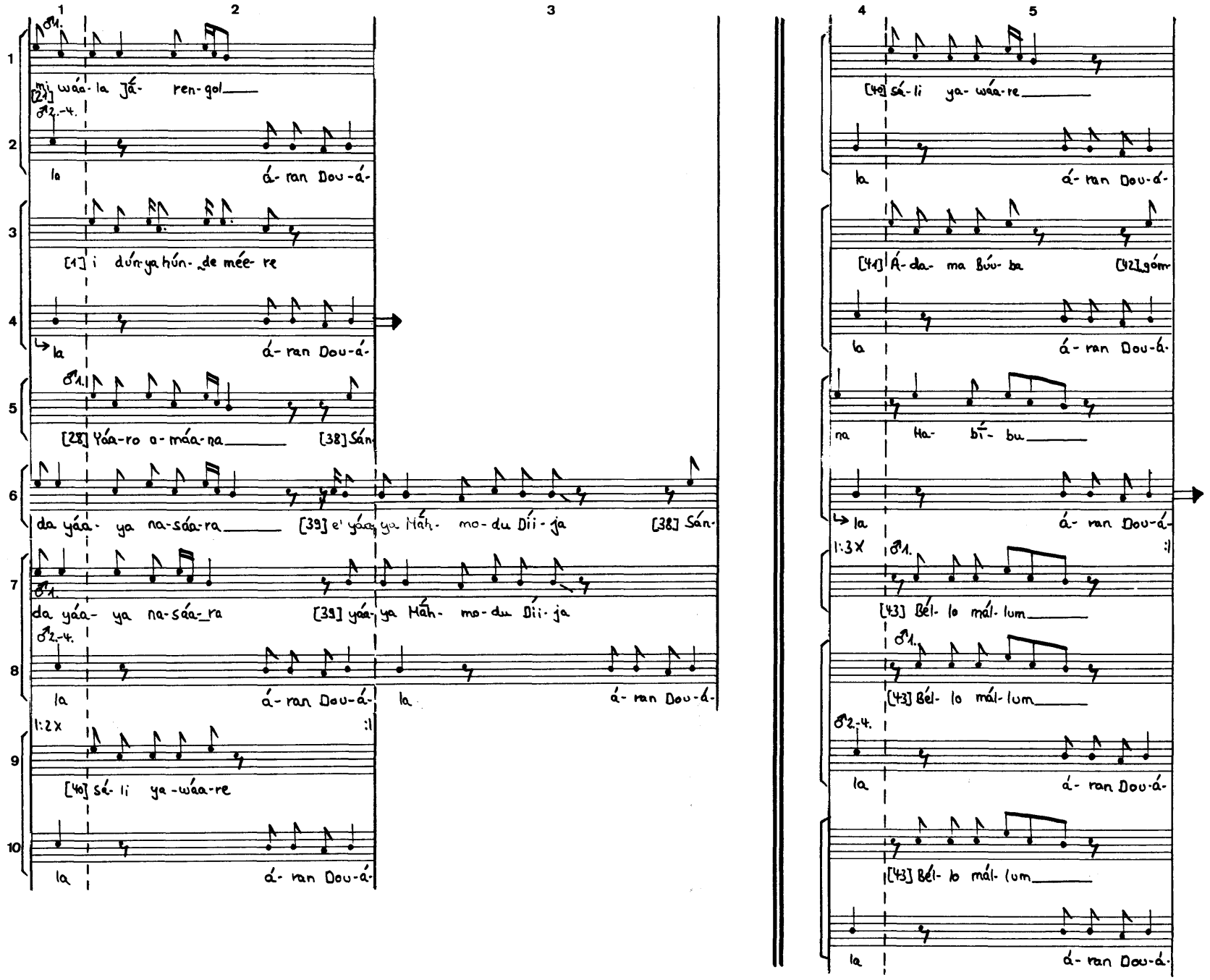
♂1.

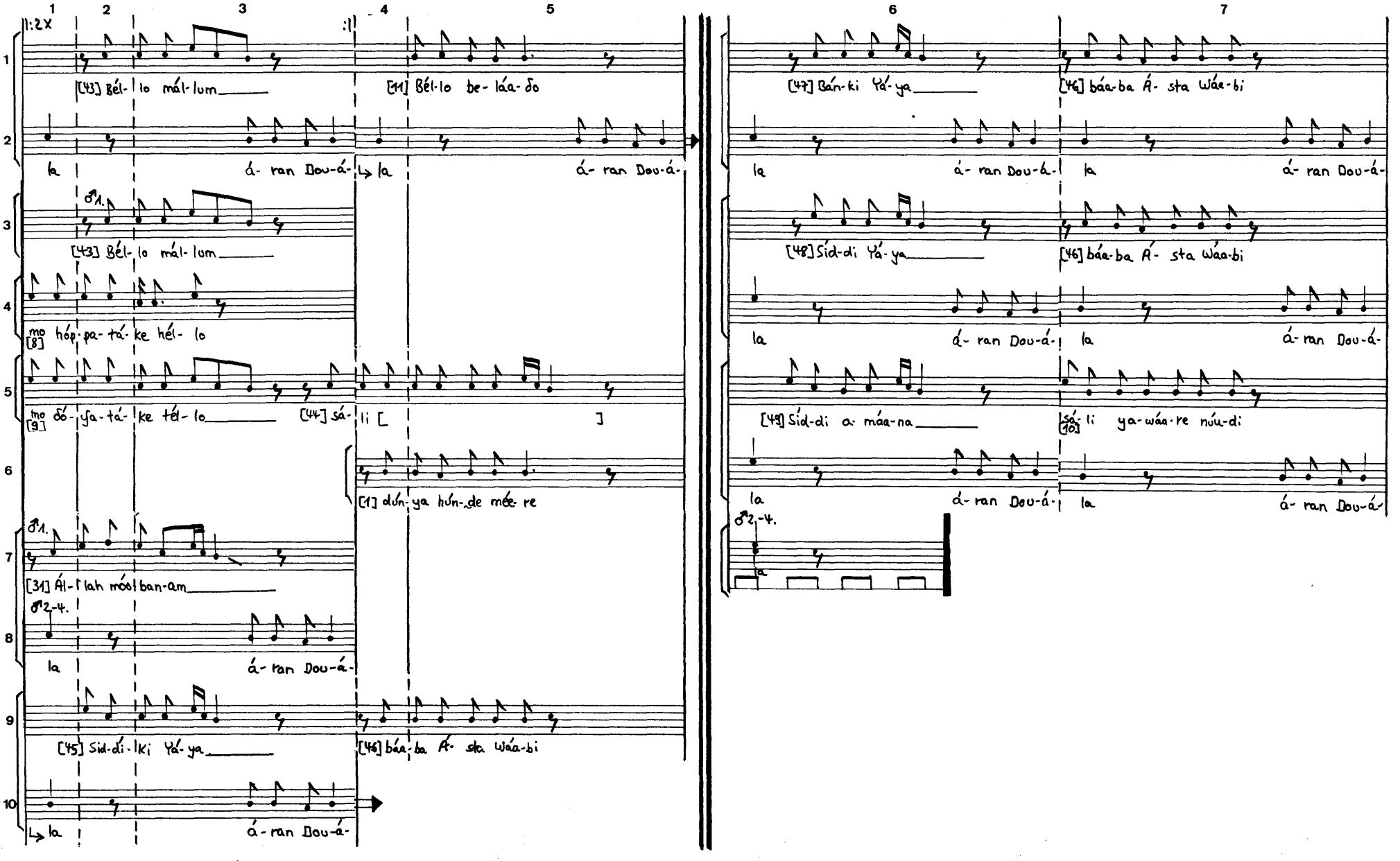
da yáa- ya na-sáa-ra [36] [ ]

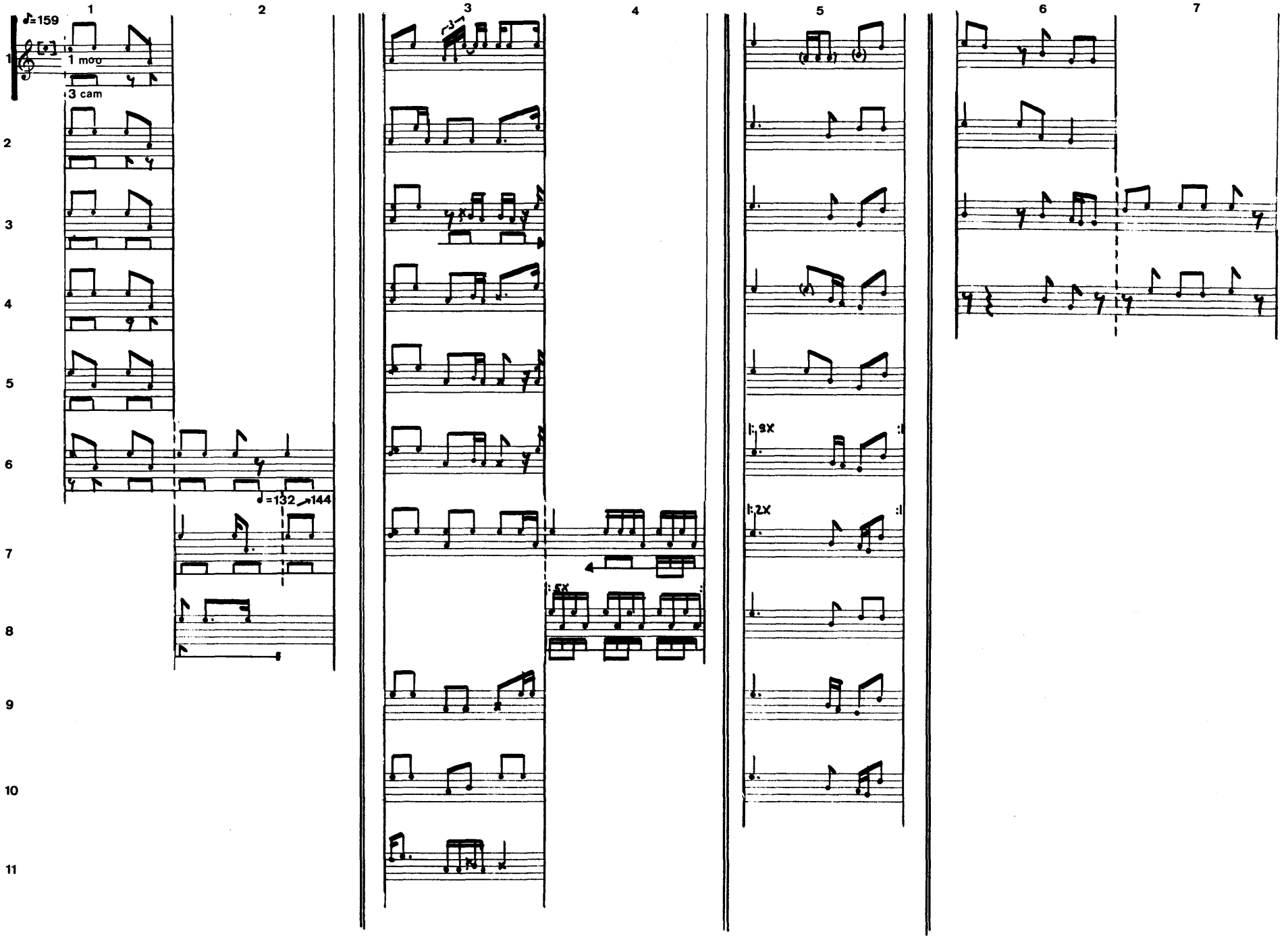
da yáa- ya na-sáa-ra [28] Yáa- ro a- máa- na [38] Sán-

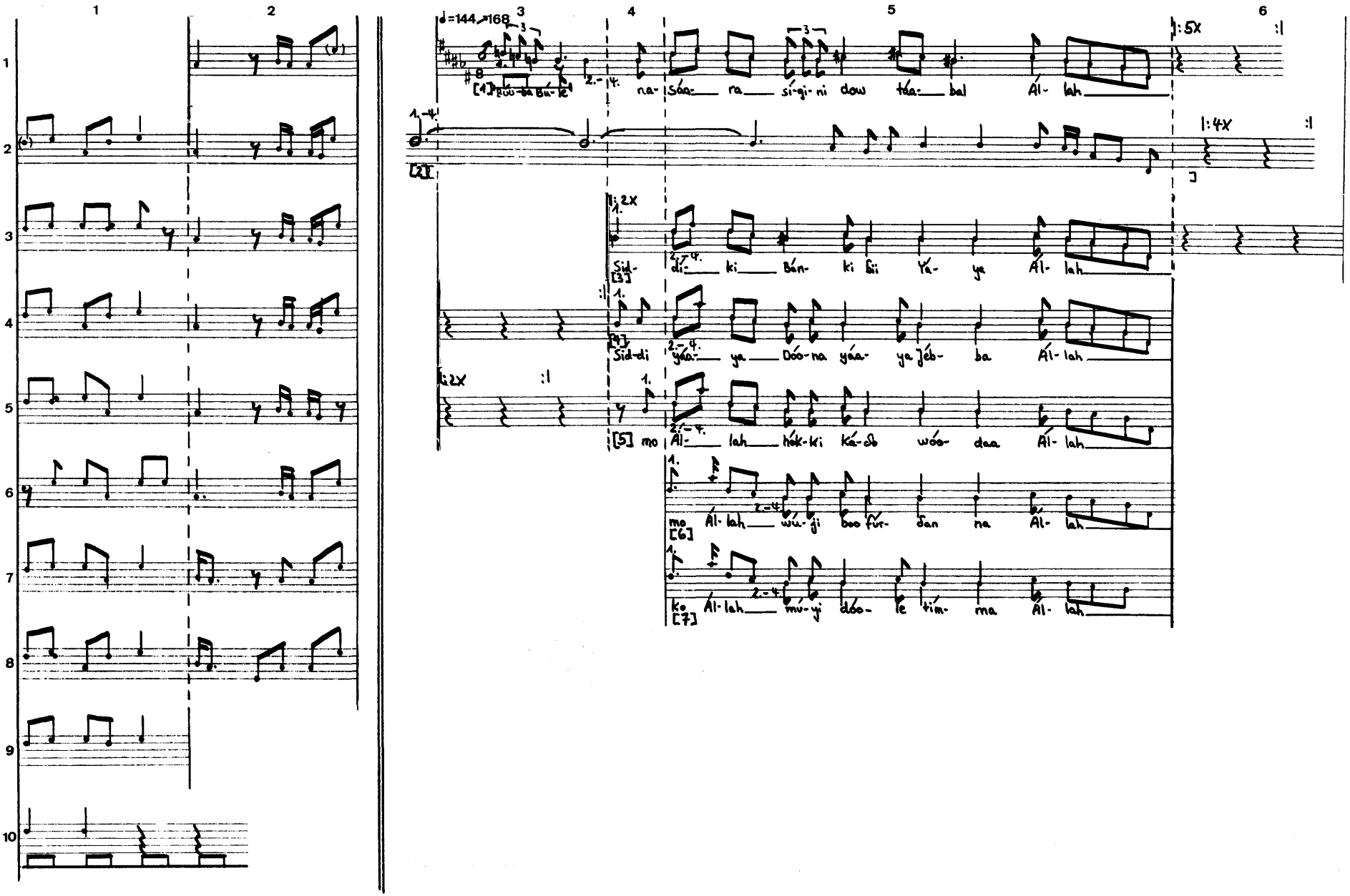
da yáa- ya ná-saa- ra

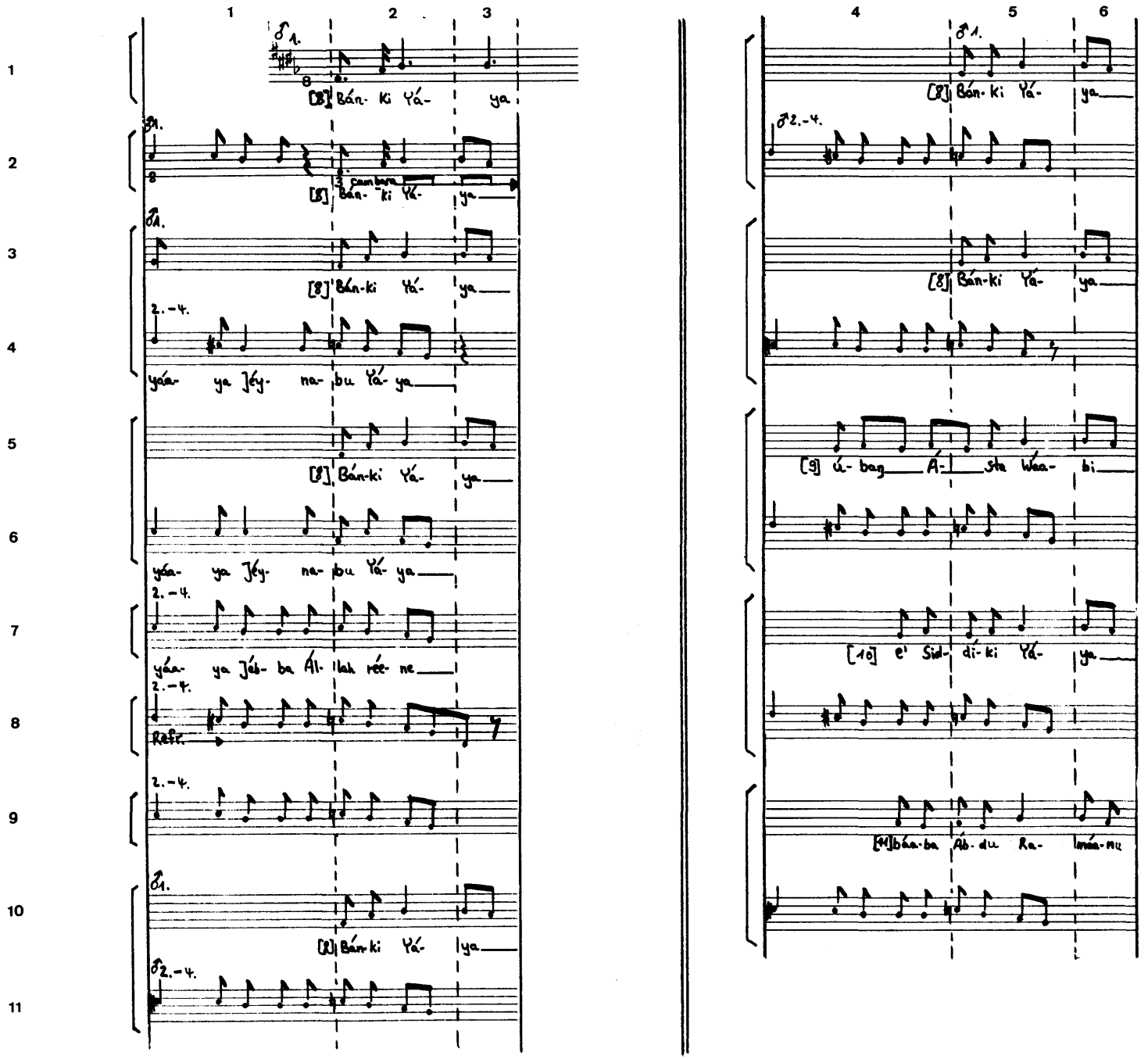


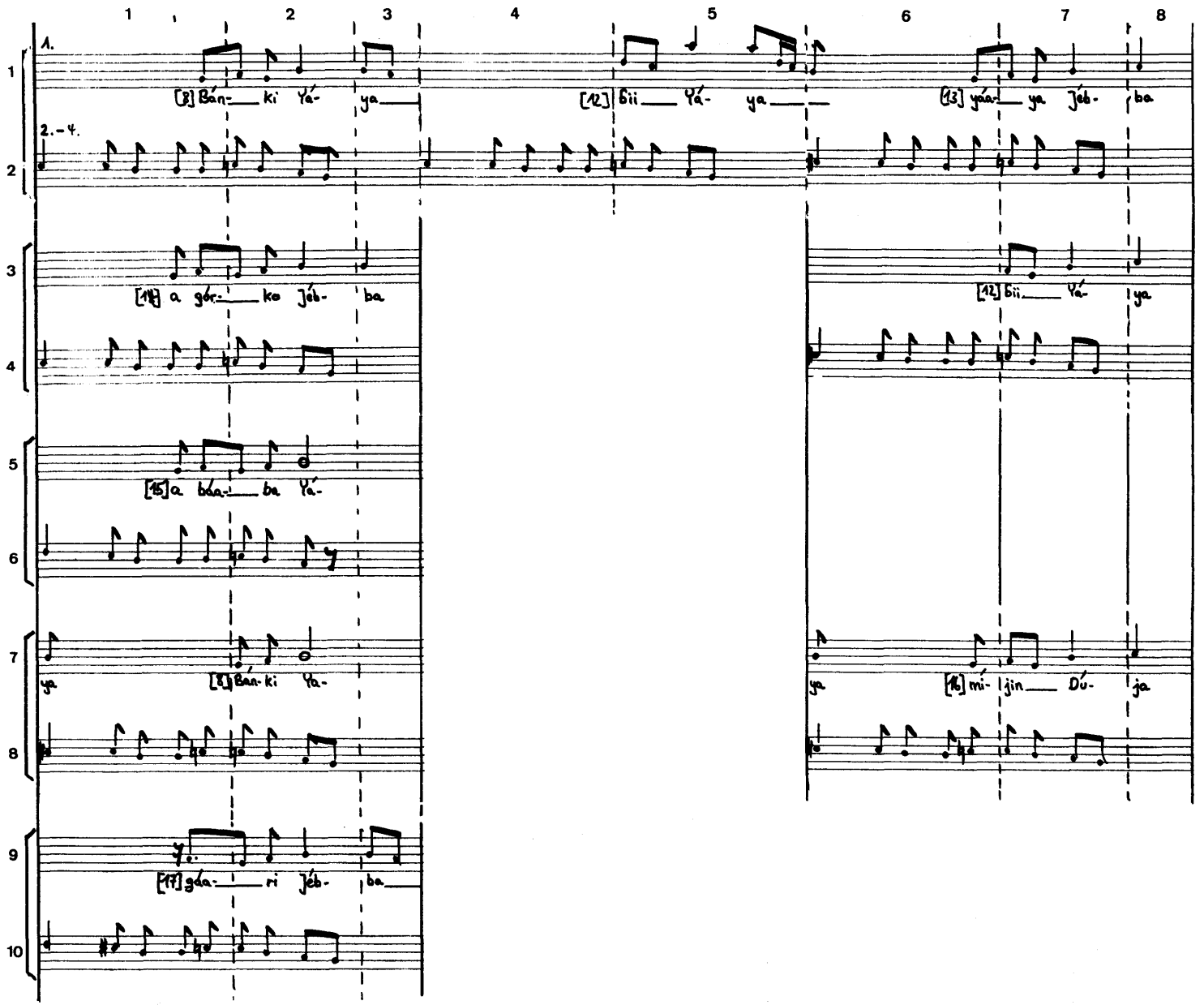

1
2
3
4
5
[24] wáa-la já- ren-gol
la á- ran Dou-á-
[1] i dún-ya hún- de mée- re
la á- ran Dou-á-
[28] Yáa-ro a-máa-na [38] Sán-
da yáa- ya na-sáa-ra [39] e' yáa- ya Háh- mo-du Díi-ja [38] Sán-
da yáa- ya na-sáa-ra [39] yáa- ya Háh- mo-du Díi-ja
la á- ran Dou-á- la á- ran Dou-á-
1:2x :|
[40] sé- li ya-wáa-re
la á- ran Dou-á-
[40] sá- li ya- wáa-re
la á- ran Dou-á-
[41] Á-da- ma Búu- ba [42] góm-
la á- ran Dou-á-
na Ha- bí- bu
la á- ran Dou-á-
1:3x :|
[43] Bél- lo mál- lum
[43] Bél- lo mál- lum
la á- ran Dou-á-
[43] Bél- lo mál- lum
la á- ran Dou-á-

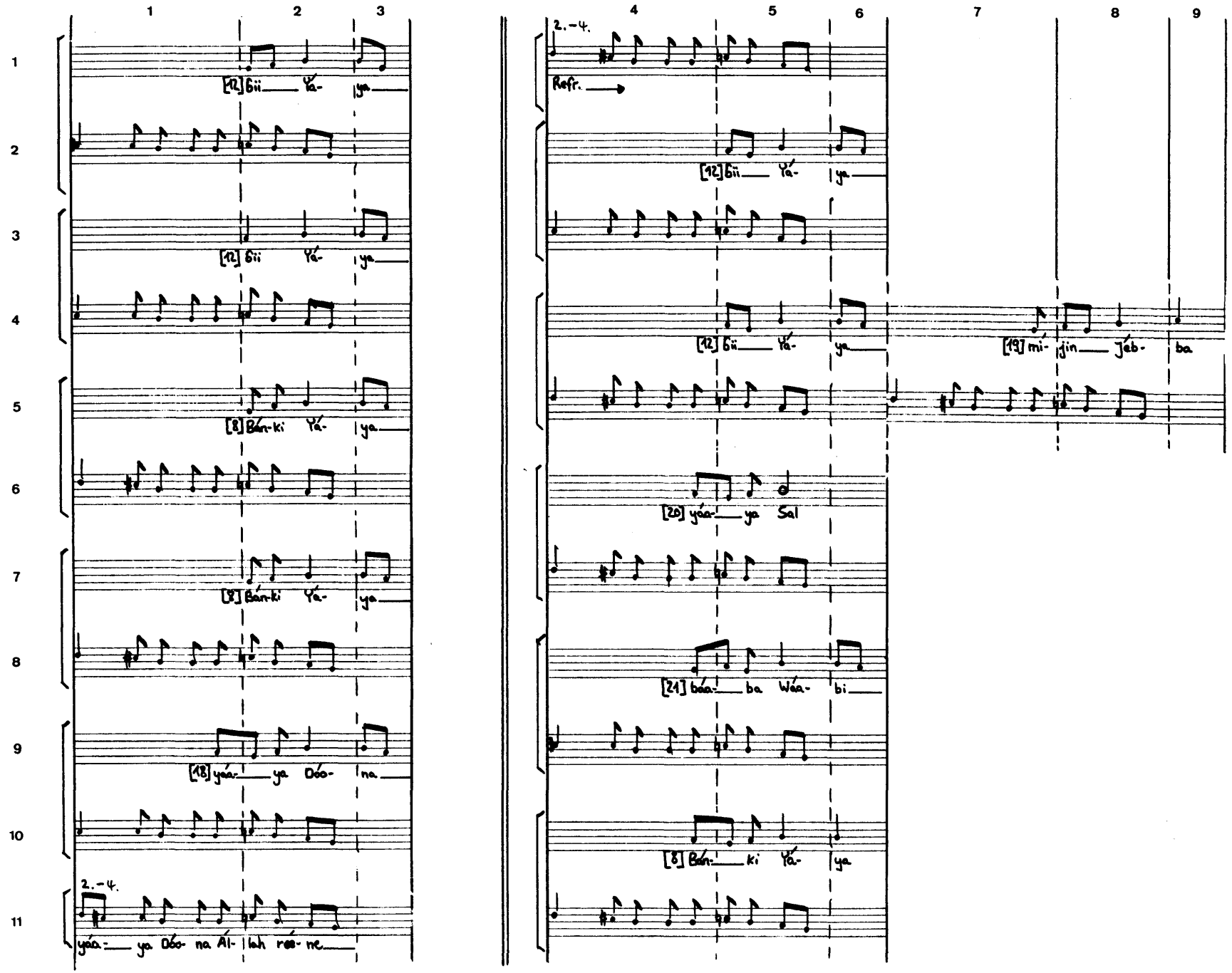

1 2 3 4 5 6 7
1:2X :|
[43] Bél- lo mál- lum
[11] Bél- lo be- láa- do
[47] Bán- ki Yá- ya
[46] báa- ba Á- sta Wáa- bi
la á- ran Dou- á-
[43] Bél- lo mál- lum
[48] Síd- di Yá- ya
[46] báa- ba Á- sta Wáa- bi
mo [8] hóp- pa- tá- ke hél- lo
mo [9] dó- ya- tá- ke tél- lo
[44] sá- li
[48] Síd- di a- máa- na
[10] sá- li ya- wáa- re núu- di
[1] dún- ya hún- de mée- re
[31] Ál- lah mós- ban- am
[45] Sid- dí- ki Yá- ya
[46] báa- ba Á- sta Wáa- bi

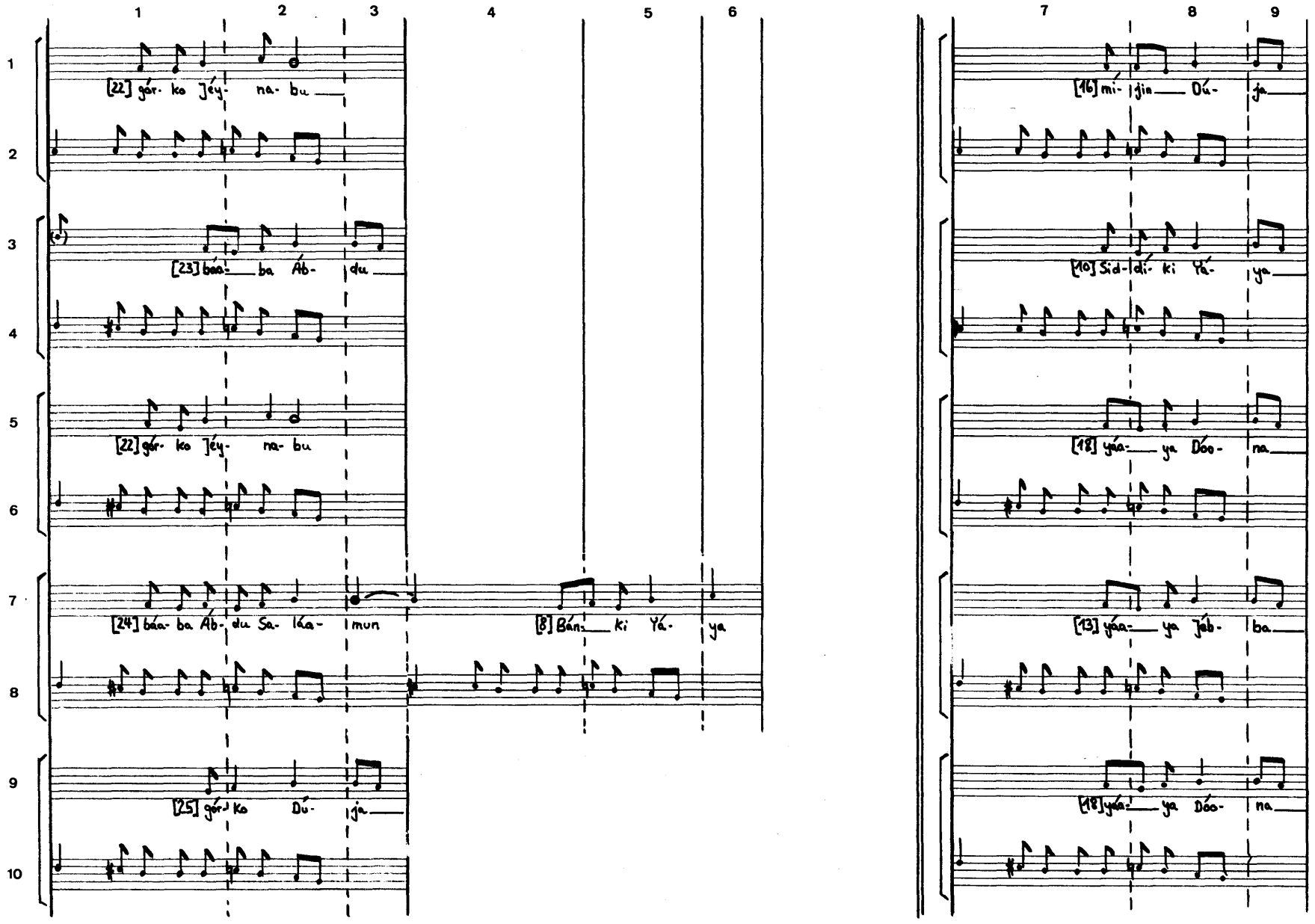

1
2
3
4
5
6
7
♩=159
1 moo
3 cam
♩=132 144
8x
8x
2x


♩=144 ↗168
[1] Bùu-ba Bú-le
na- Sáa- ra sí-gi-ni dow táa- bal Ál- lah
[2]
Sid- di- ki Bán- ki Bii Yá- ya Ál- lah
[3]
Sid-di yáa- ya Dóo-na yáa- ya Jéb- ba Ál- lah
[4]
[5] mo Ál- lah hók-ki Ká-ɗo wóo- daa Ál- lah
mo Ál- lah wú-ji boo fúr- ɗan na Ál- lah
[6]
ko Ál- lah mú-yi dóo- le tím- ma Ál- lah
[7]


1 2 3 4 5 6
1 ♂1.
[8] Bán- ki Yá- ya
2 ♂1.
3 cambara
[8] Bán- ki Yá- ya
3 ♂1.
[8] Bán-ki Yá- ya
4 2.-4.
yáa- ya Jéy- na- bu Yá- ya
5 [8] Bán-ki Yá- ya
6 yáa- ya Jéy- na- bu Yá- ya
7 2.-4.
yáa- ya Jéb- ba Ál- lah rée- ne
8 2.-4.
Refr.
9 2.-4.
10 ♂1.
[8] Bán-ki Yá- ya
11 ♂2.-4.
♂1.
[8] Bán- ki Yá- ya
♂2.-4.
[8] Bán-ki Yá- ya
[9] ú- bag Á- sta Wáa- bi
[10] e' Sid- dí- ki Yá- ya
[11] báa-ba Áb- du Ra- máa-nu


1
2
3
4
5
6
7
8
1.
2.–4.
[3] Bán- ki Yá- ya
[12] Bii Yá- ya
[13] yáa- ya Jéb- ba
[14] a gór- ko Jéb- ba
[12] Bii Yá- ya
[15] a báa- ba Yá-
ya
[8] Bán- ki Ya-
ya
[16] mí- jin Dú- ja
[17] gáa- ri Jéb- ba


1 2 3 4 5 6 7 8 9
2.-4.
Refr.
[12] Gii Yá- ya
[12] Gii Yá- ya
[12] Gii Yá- ya
[19] mi- jin Jáb- ba
[8] Bán-ki Yá- ya
[20] yáa- ya Sal
[8] Bán-ki Yá- ya
[21] báa- ba Wáa- bi
[18] yáa- ya Dóo- na
[8] Bán- ki Yá- ya
2.-4.
yáa- ya Dóo- na Al- lah ráa- ne


1 2 3 4 5 6
[22] gór- ko Jéy- na- bu
[23] báa- ba Áb- du
[22] gór- ko Jéy- na- bu
[24] báa- ba Áb- du Sa- lá- mun
[8] Bán- ki Yá- ya
[25] gór- ko Dú- ja
7 8 9
[16] mí- jin Dú- ja
[10] Sid- dí- ki Yá- ya
[18] yáa- ya Dóo- na
[13] yáa- ya Jéb- ba
[18] yáa- ya Dóo- na

1 2 3 4 5 6 7 8

1 [13] yáa- ya Jéb- ba

2

3 [18] yáa- ya Dóo- na

4

5 [26] wa- láa ko wóo- daa

6

7 [27] i' dá- ya mi dá- ya [12] Gii Yá- ya

8

9 [28] a sá- li ya- wáa- re

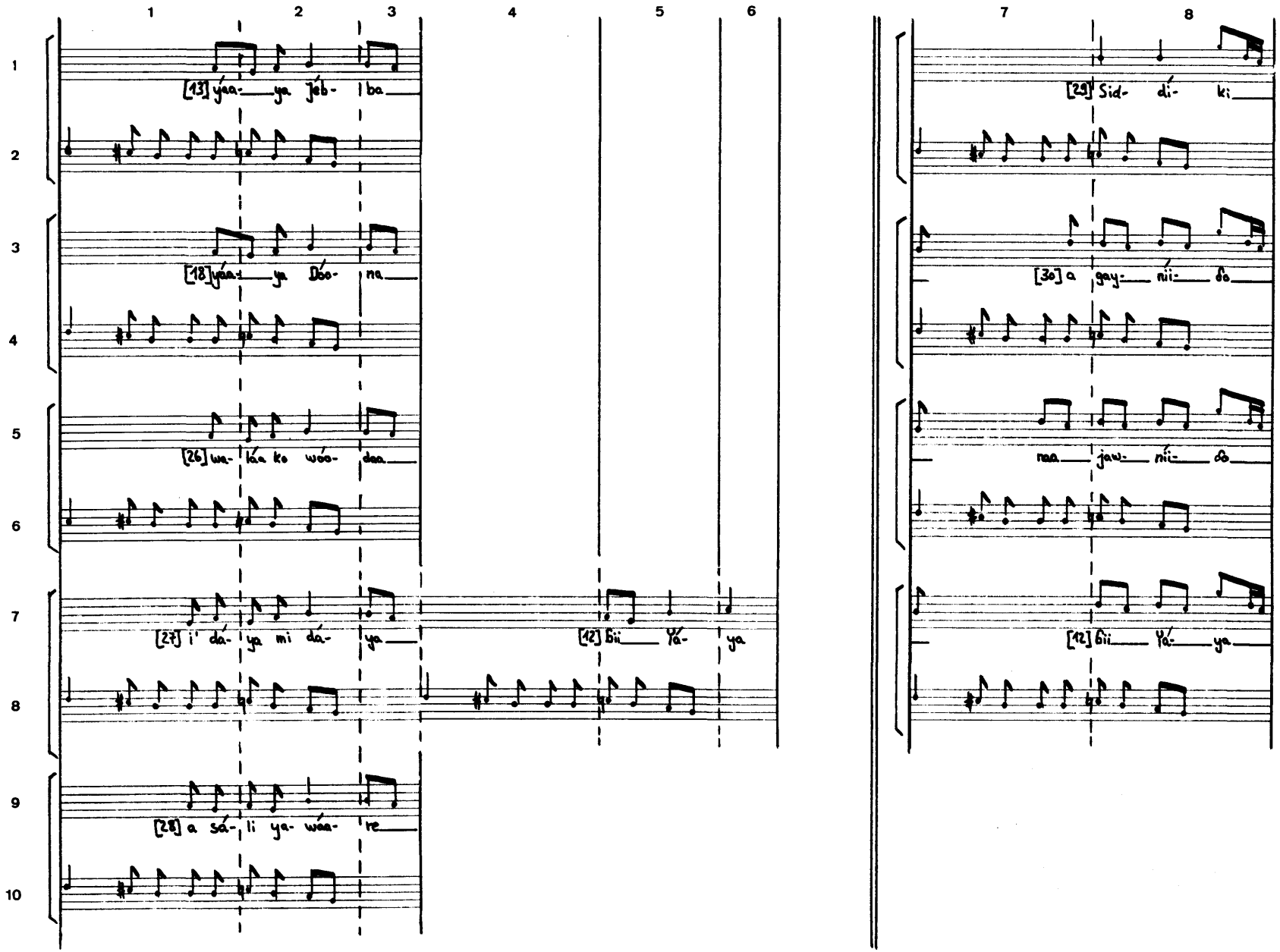
10

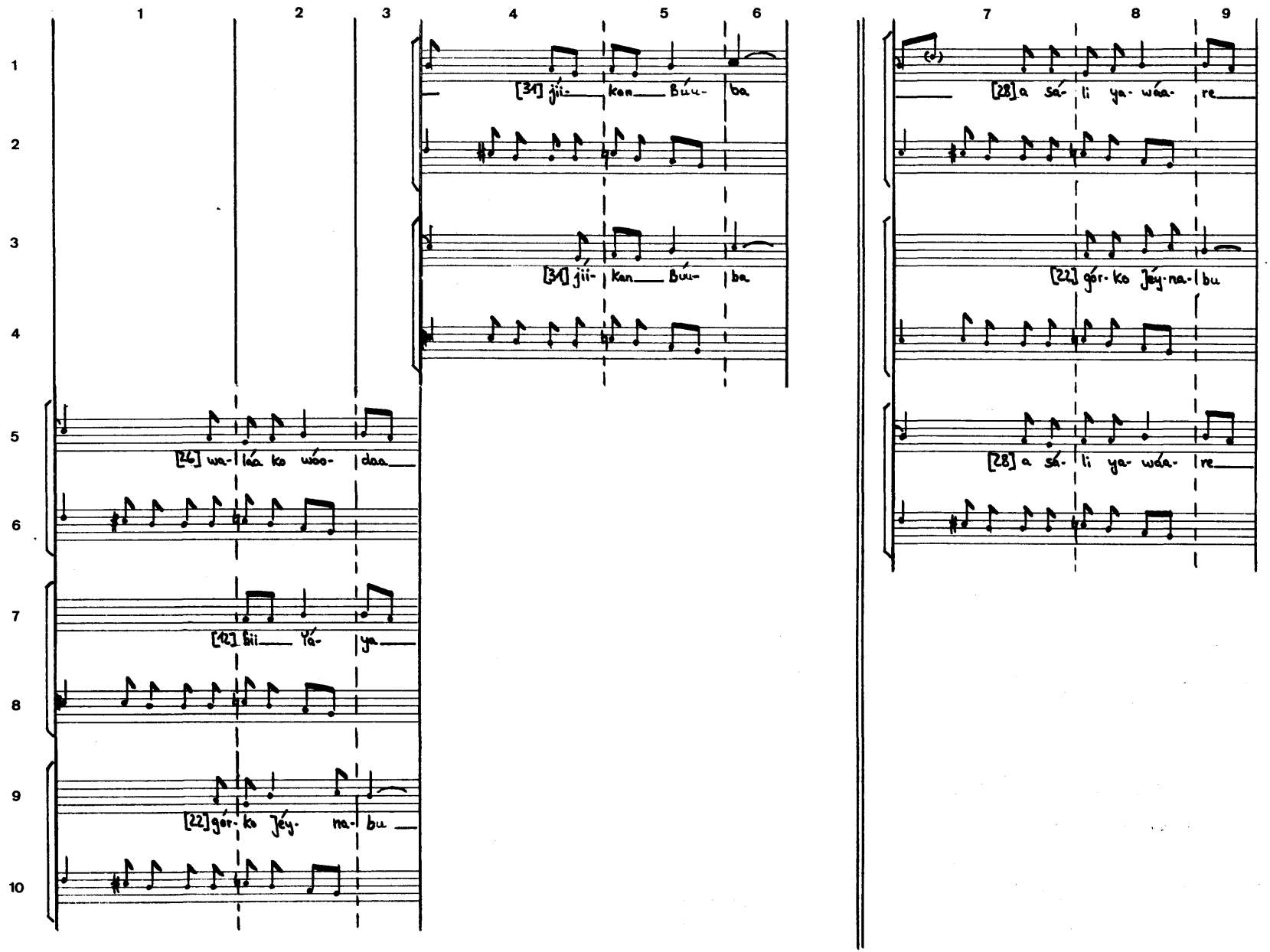
[29] Sid- dí- ki

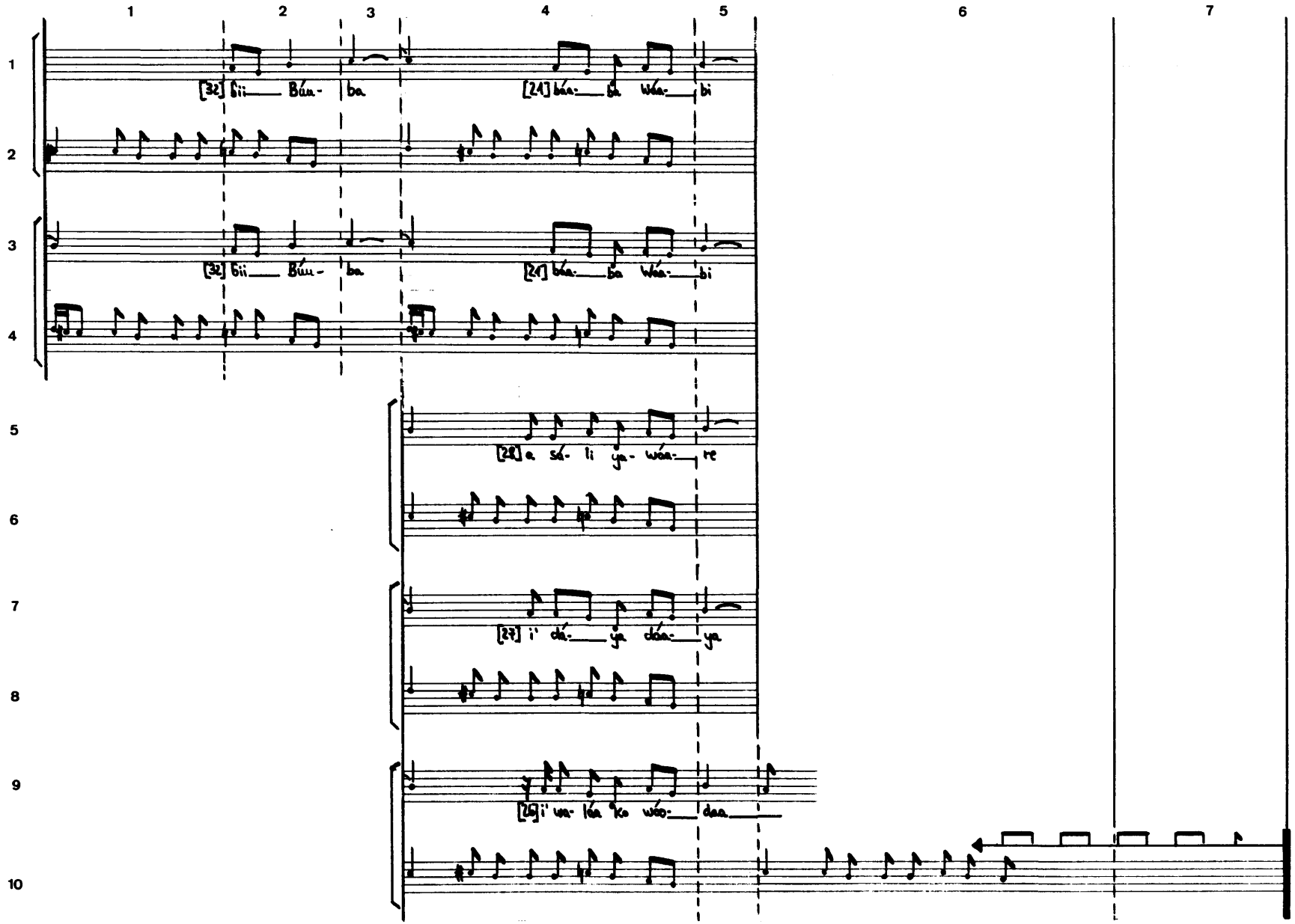
[30] a gay- níi- do

naa jaw- níi- do

[12] Gii Yá- ya

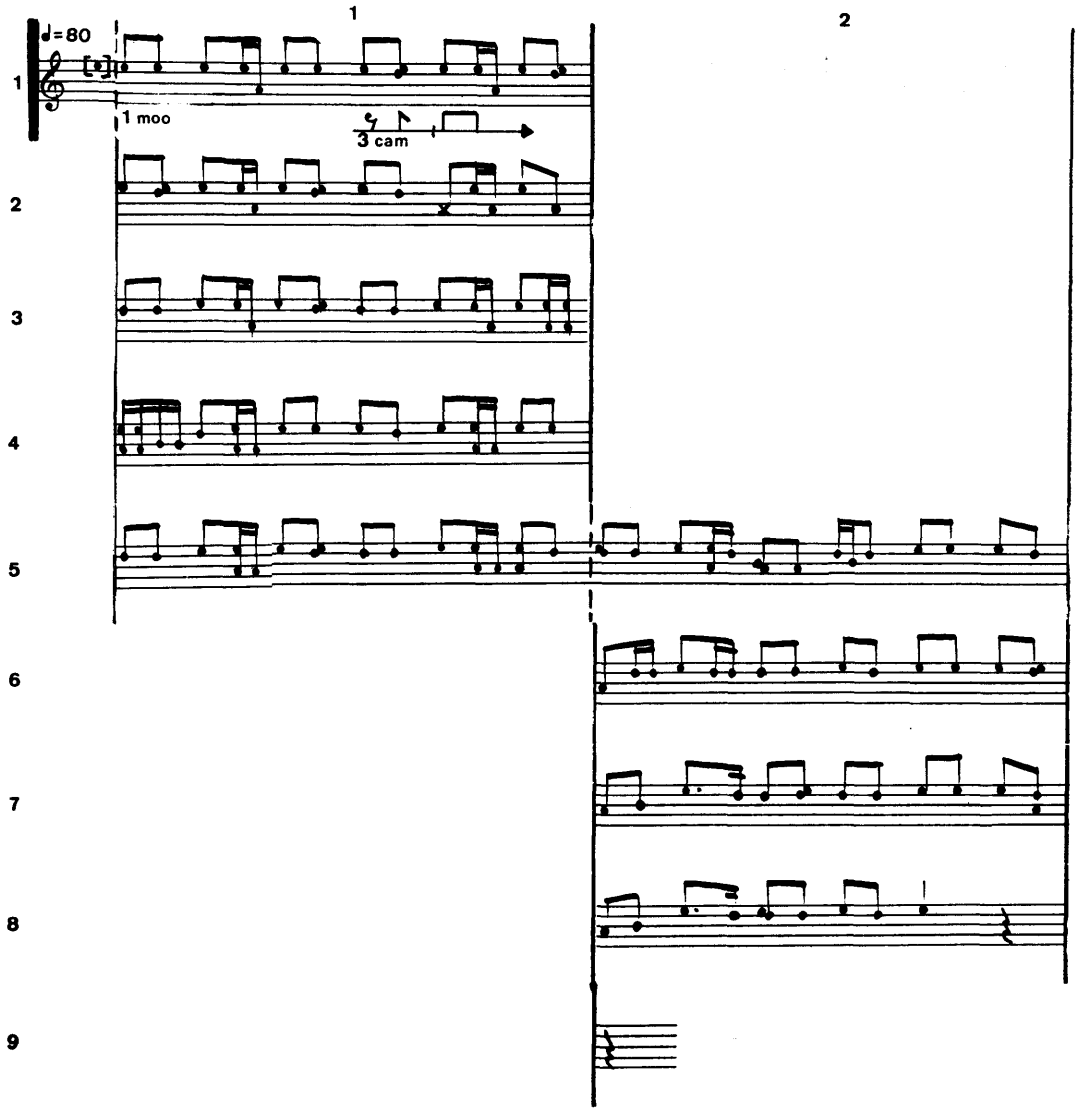



1 2 3 4 5 6 7 8 9
[31] jii- kan Búu- ba
[31] jii- kan Búu- ba
[28] a sá- li ya- wáa- re
[22] gór- ko Jéy- na- bu
[26] wa- láa ko wóo- daa
[28] a sá- li ya- wáa- re
[12] Sii Yá- ya
[22] gór- ko Jéy- na- bu

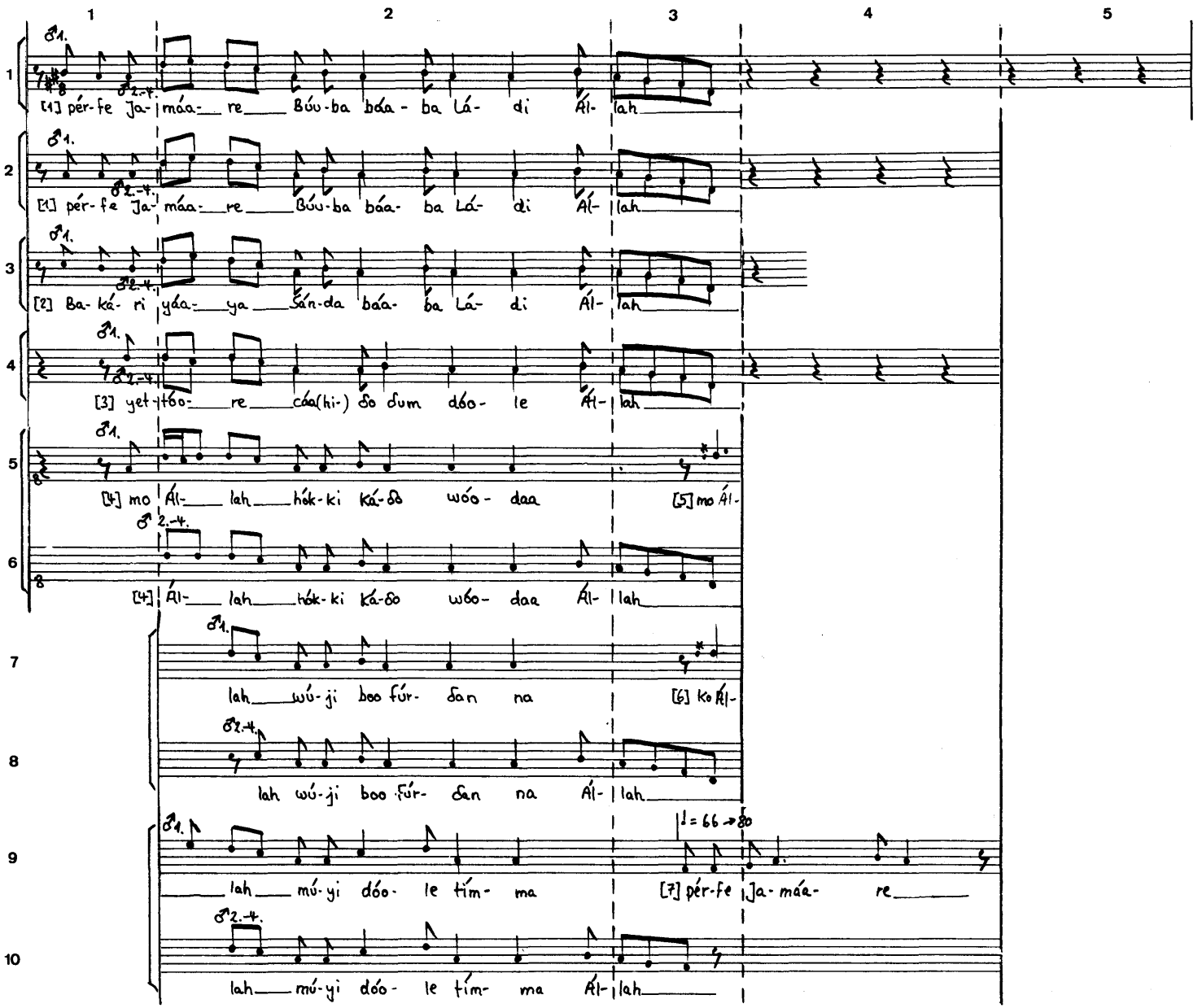

1
2
3
4
5
6
7
[32] bii Búu- ba
[24] báa- ba Wáa- bi
[32] bii Búu- ba
[24] báa- ba Wáa- bi
[28] a sá- li ya- wáa- re
[27] i' dá- ya dáa- ya
[26] i' wa- láa ko wáo- daa

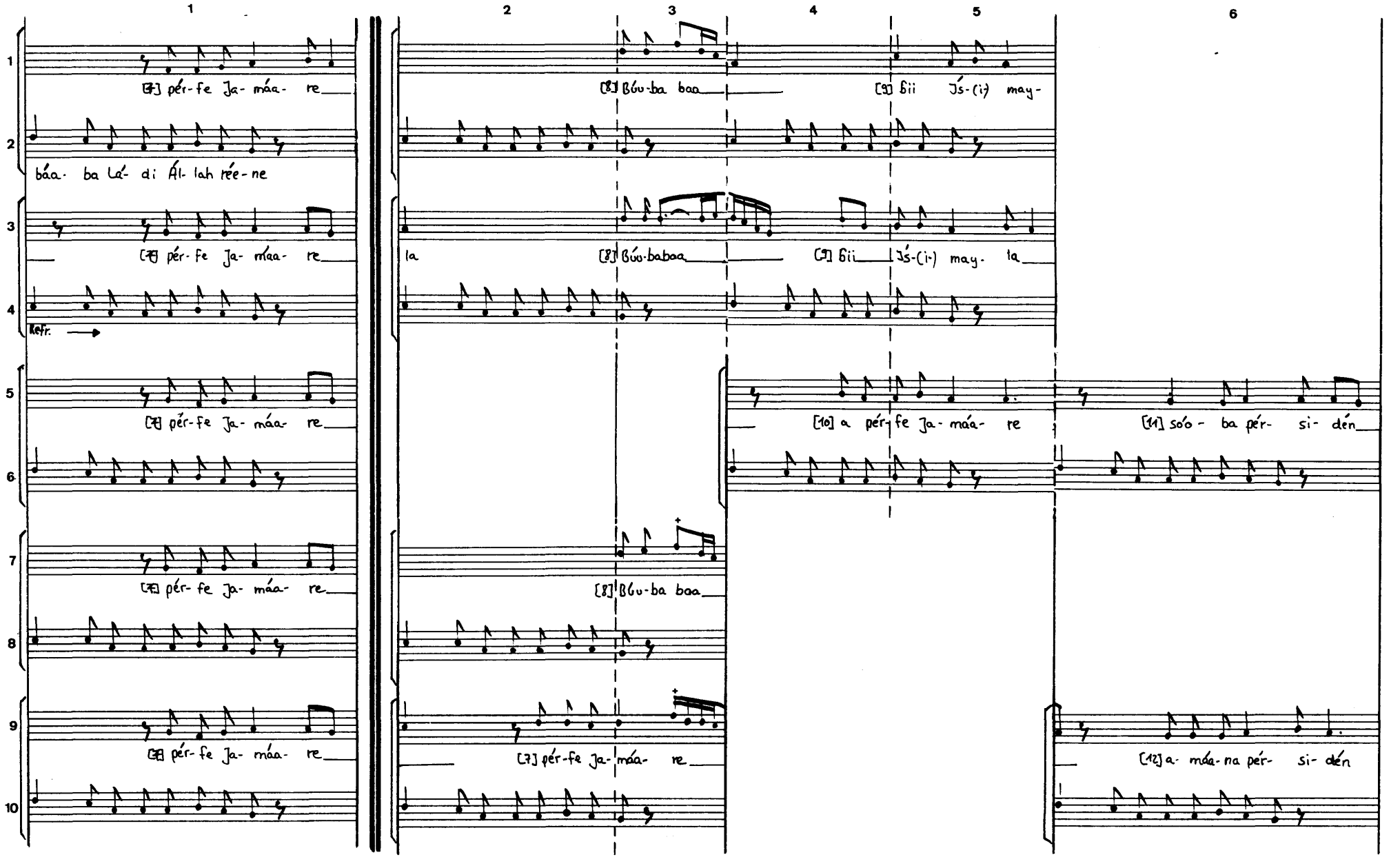
Buuba Ismayla ‹18›

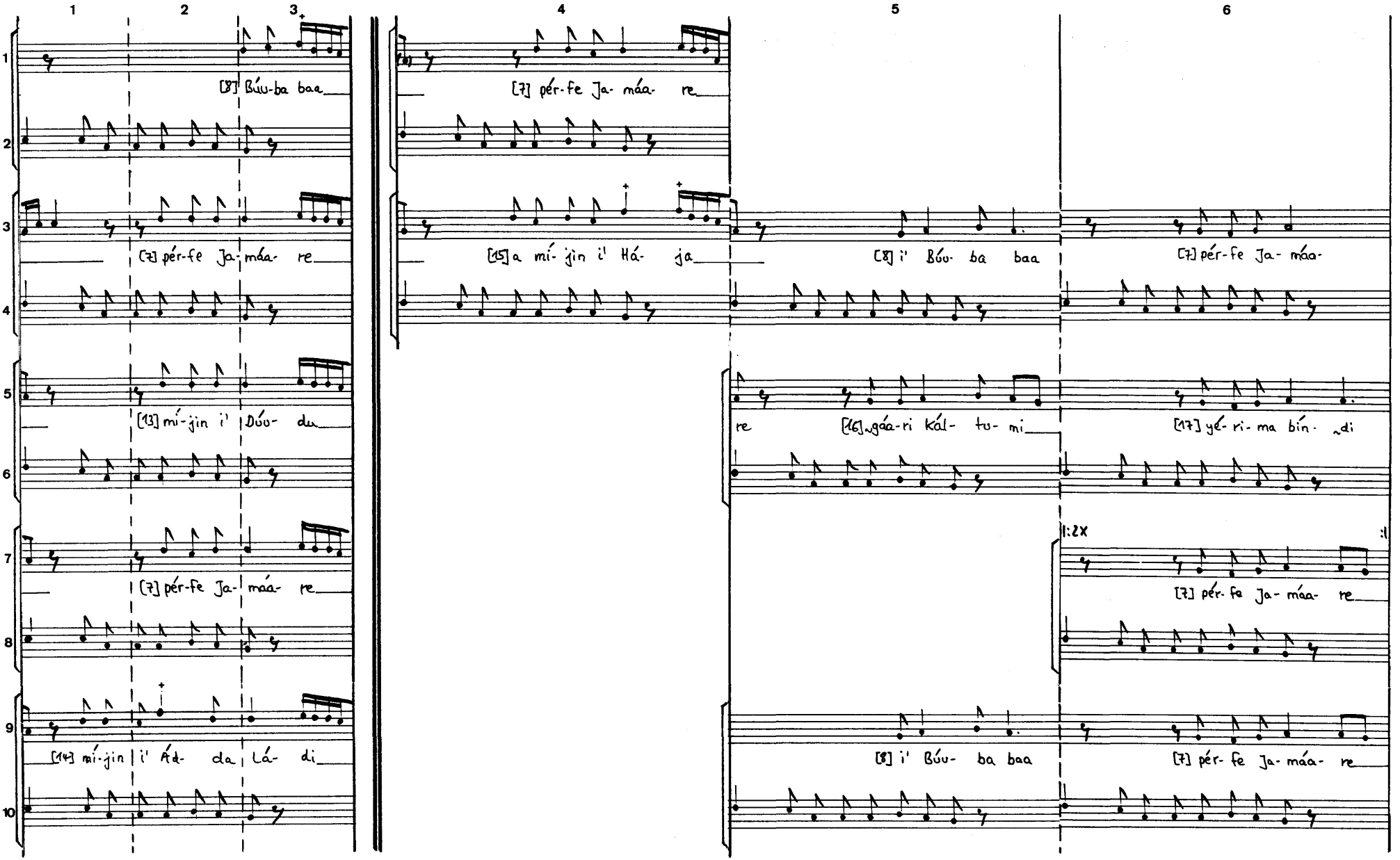
4'50

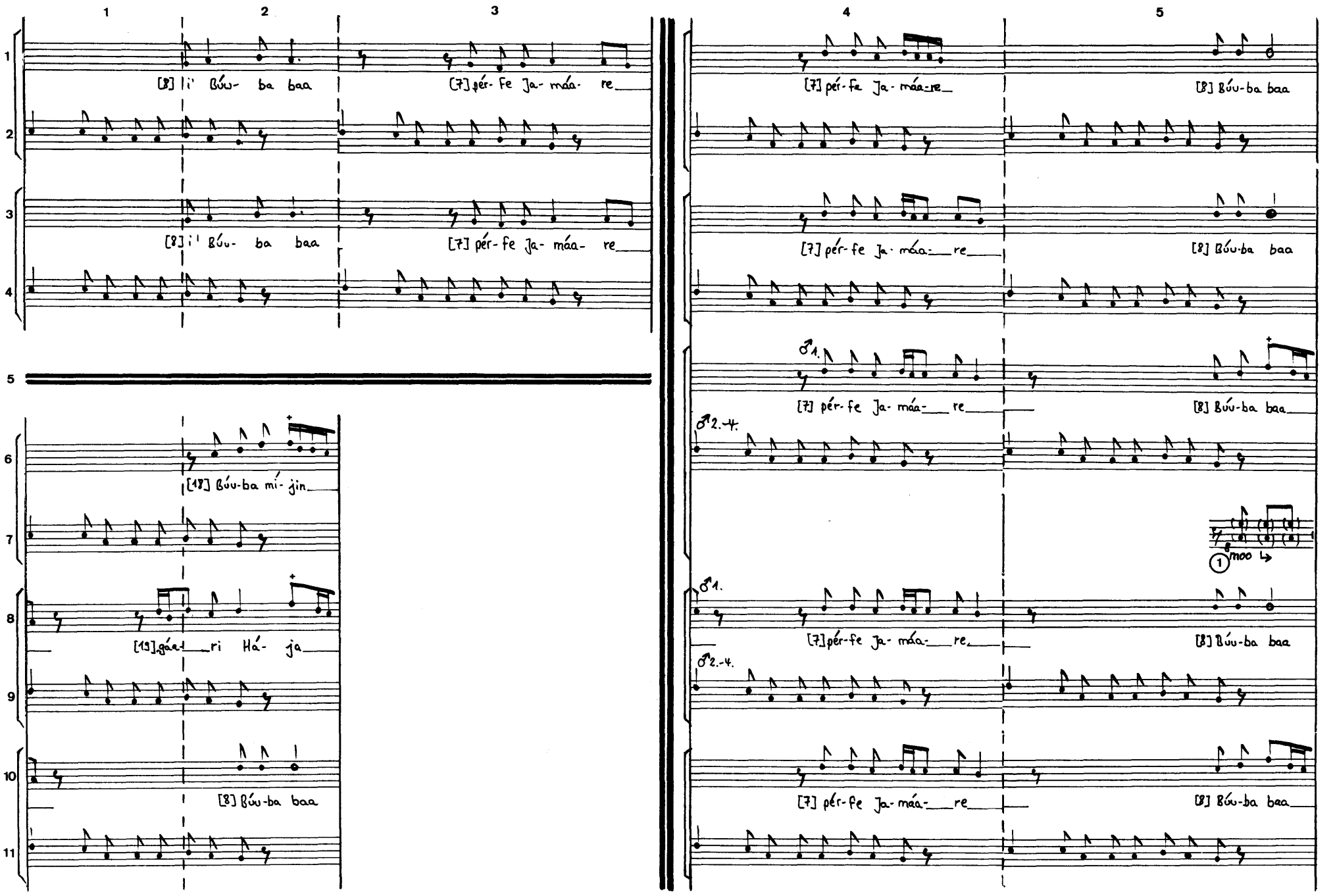


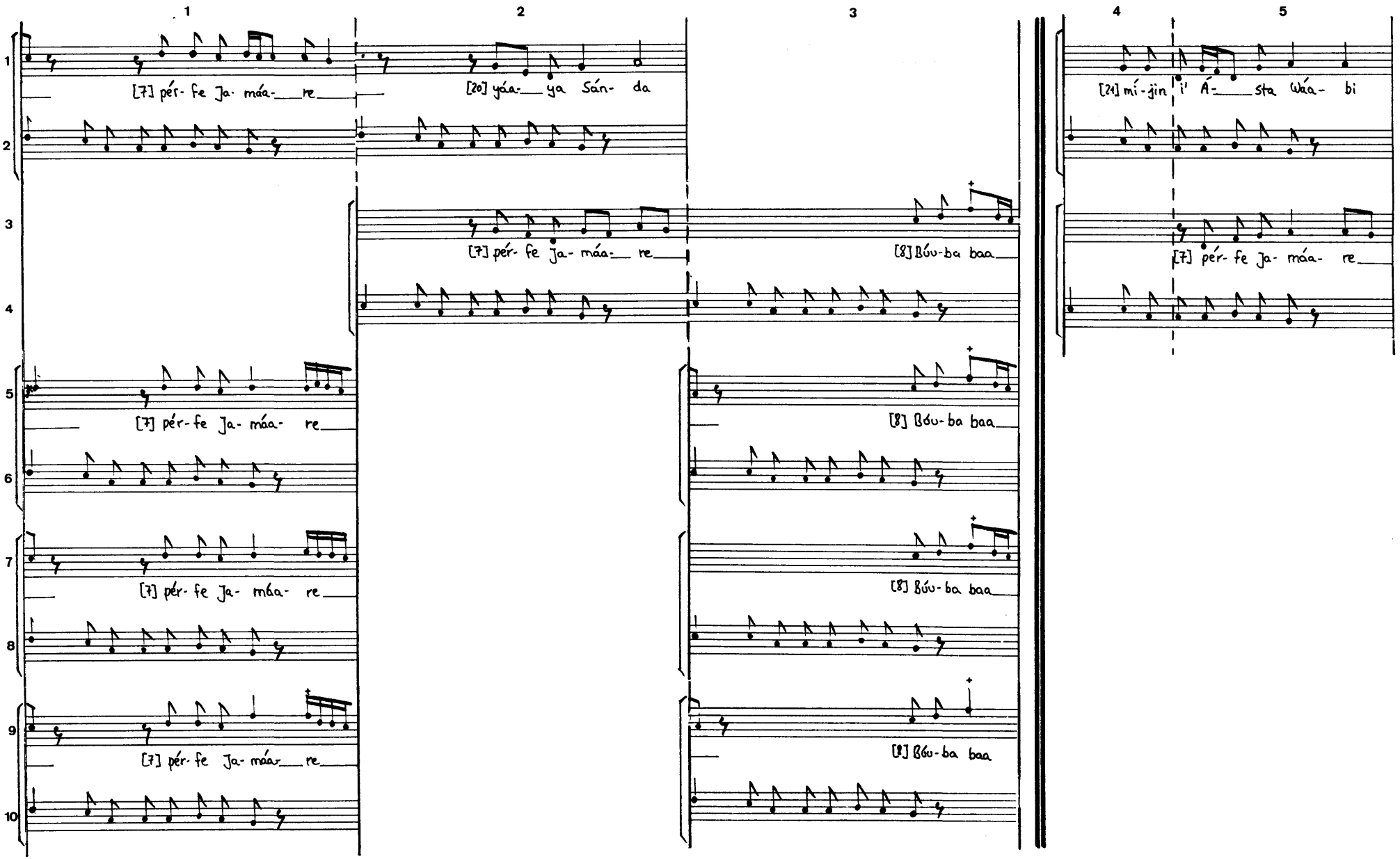
45 2

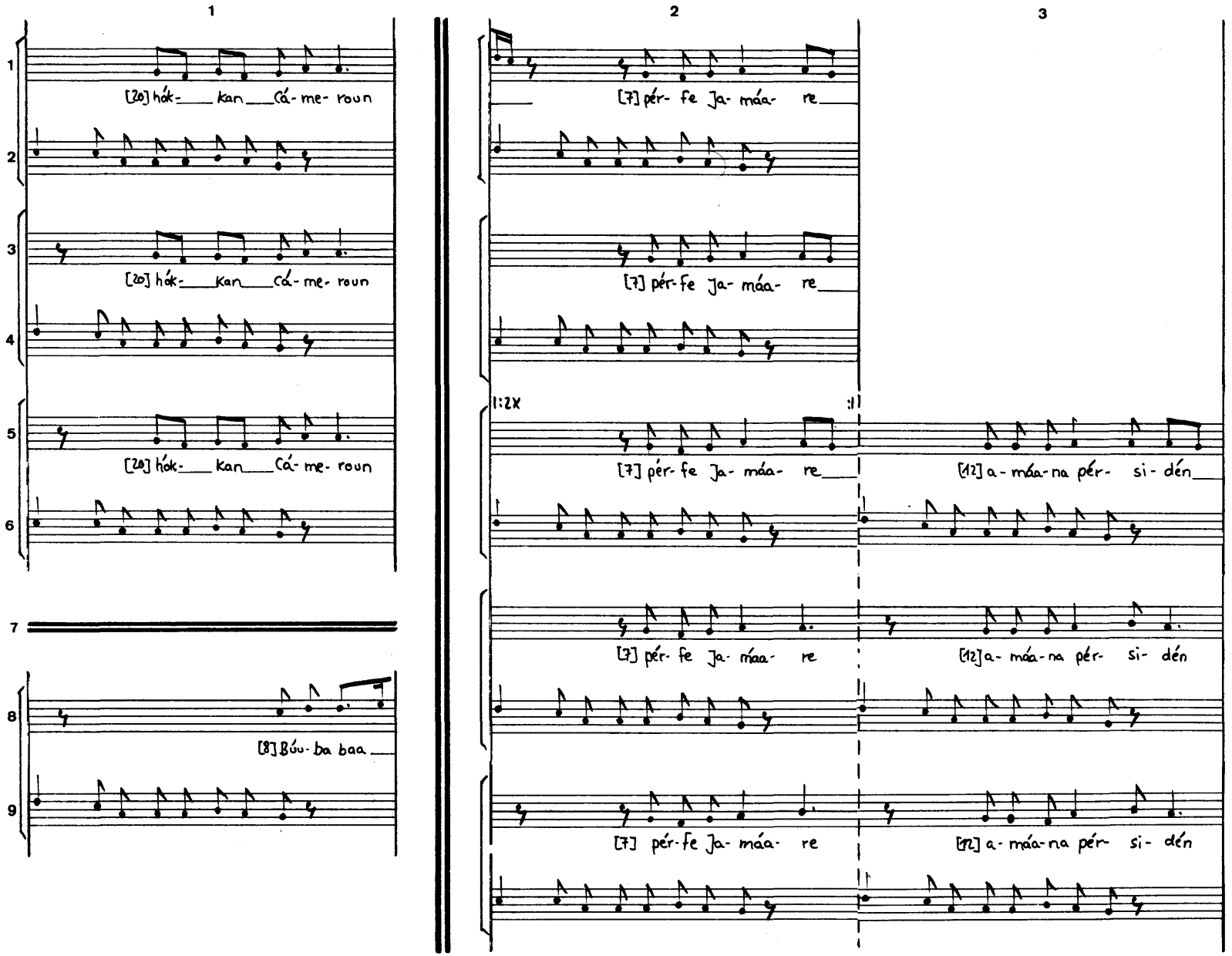

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
♂1.
♂2.-4.
[1] pér-fe Ja- máa- re Búu-ba bóa- ba Lá- di Ál- lah
[2] Ba-ká- ri yáa- ya Sán-da bóa- ba Lá- di Ál- lah
[3] yet-too- re cóa(hi-) so dum dóo- le Ál- lah
[4] mo Ál- lah hók-ki ká-so wóo- daa
[5] mo Ál-
[6] ko Ál-
lah wú-ji boo fúr- dan na
[7] pér-fe Ja- máa- re
♩ = 66 → 80
mú-yi dóo- le tím- ma

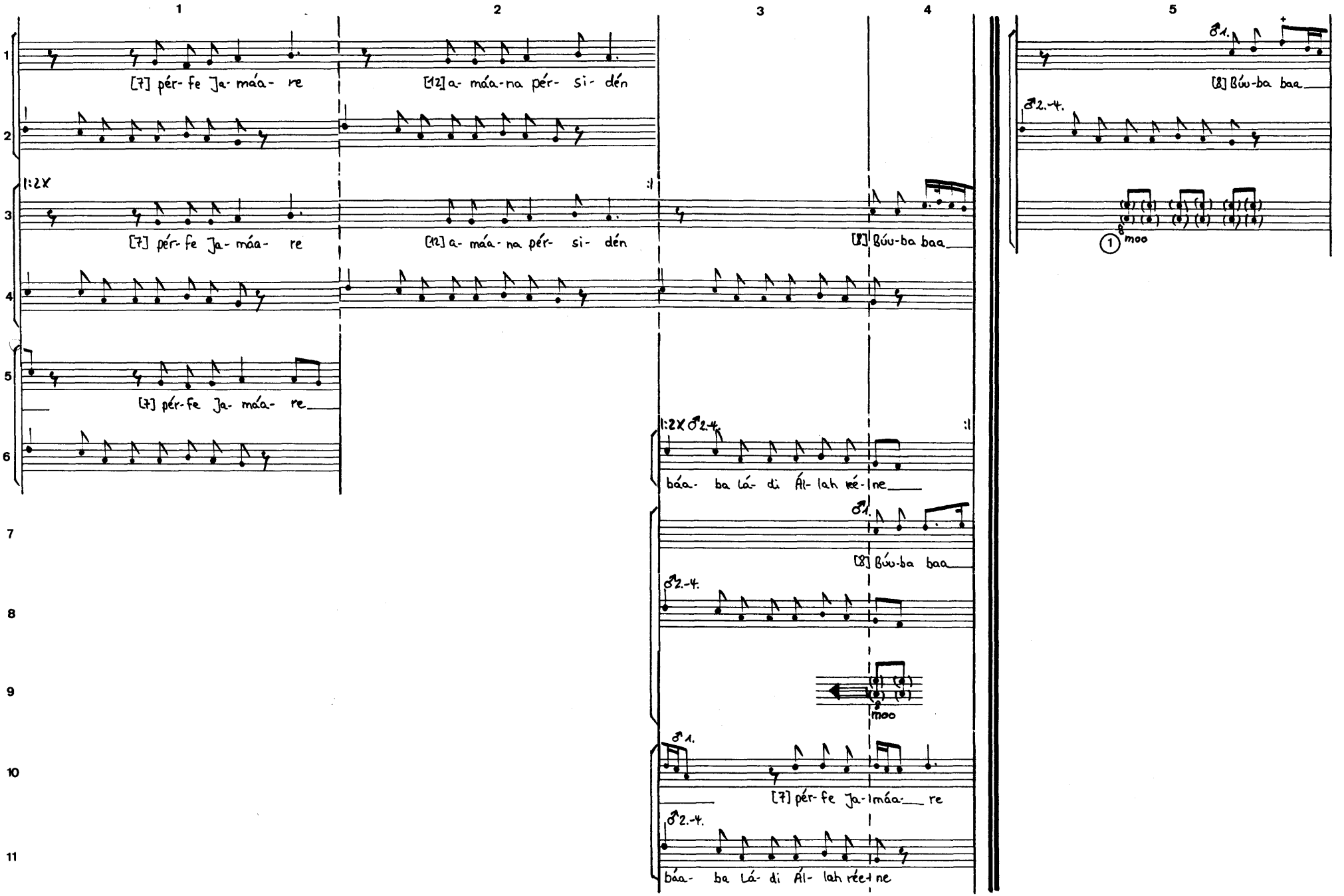

1
2
3
4
5
6
[7] pér-fe Ja-máa- re
báa- ba Lá- di Ál- lah rée- ne
[7] pér- fe Ja- máa- re
Refr.
[7] pér- fe Ja- máa- re
[7] pér- fe Ja- máa- re
[7] pér- fe Ja- máa- re
[8] Bú-ba baa
[9] Bii Js-(i) may-
la
[8] Bú-babaa
[9] Bii Js-(i) may- la
[10] a pér- fe Ja- máa- re
[11] só- ba pér- si- dén
[8] Bú-ba baa
[7] pér-fe Ja- máa- re
[12] a- máa- na pér- si- dén

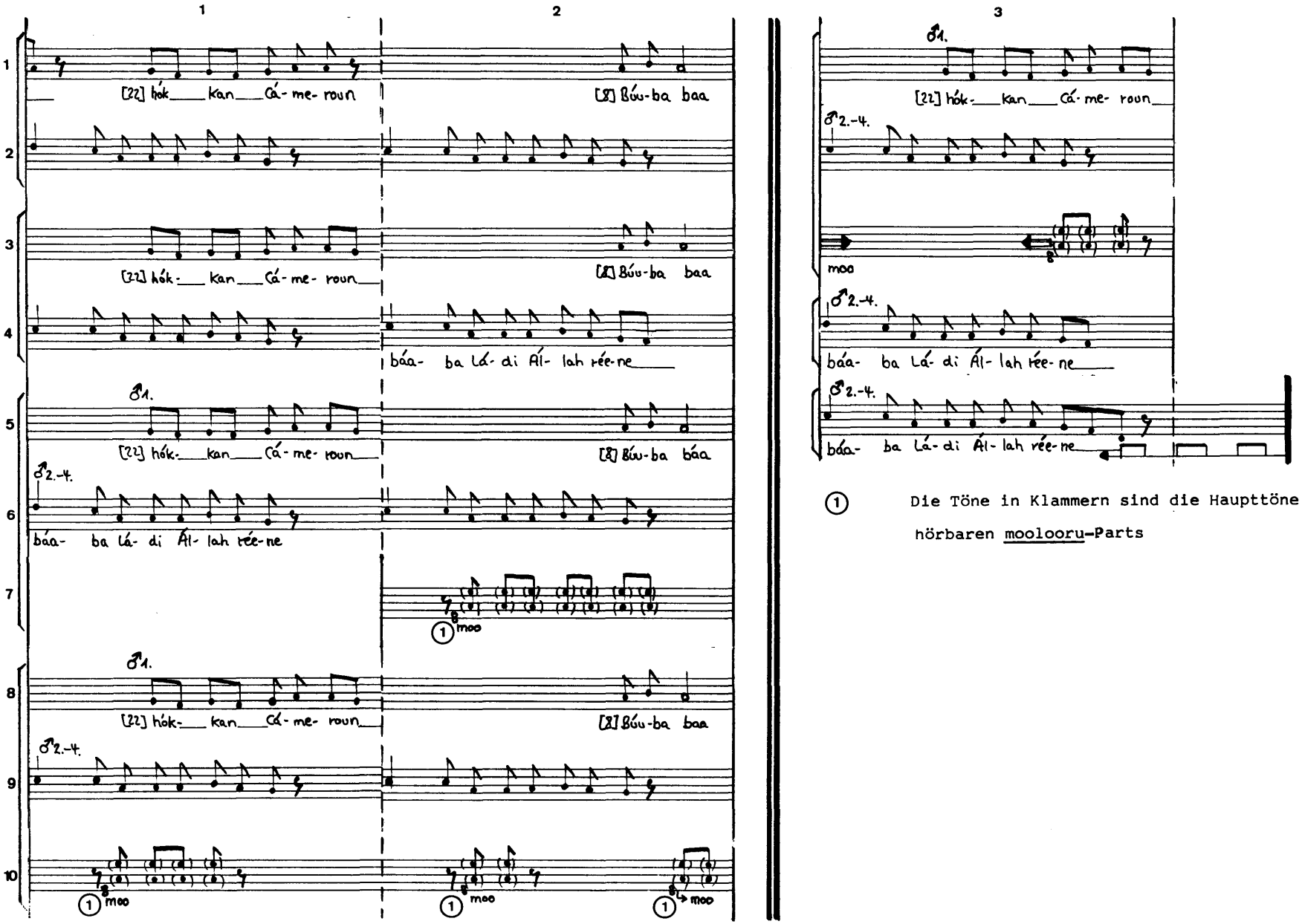

1
2
3
4
5
6
[8] Búu-ba baa
[7] pér-fe Ja-máa- re
[13] mí-jin i' Dúu- du
[14] mí-jin i' Ád- da Lá- di
[15] a mí-jin i' Há- ja
[8] i' Búu- ba baa
[7] pér-fe Ja- máa-
re [16] gáa-ri kál- tu- mi
[17] yé- ri- ma bín- di
1:2X
[7] pér- fe Ja- máa- re


1
2
3
4
5
[8] i' Búu- ba baa
[7] pér- fe ja- máa- re
[8] i' Búu- ba baa
[7] pér- fe ja- máa- re
[7] pér- fe ja- máa- re
[8] Búu- ba baa
[7] pér- fe ja- máa- re
[8] Búu- ba baa
♂1.
[7] pér- fe ja- máa- re
[8] Búu- ba baa
♂2.-4.
6
7
8
9
10
11
[12] Búu- ba mí- jin
[13] gáa- ri Há- ja
[8] Búu- ba baa
moo
♂1.
[7] pér- fe ja- máa- re
[8] Búu- ba baa
♂2.-4.
[7] pér- fe ja- máa- re
[8] Búu- ba baa

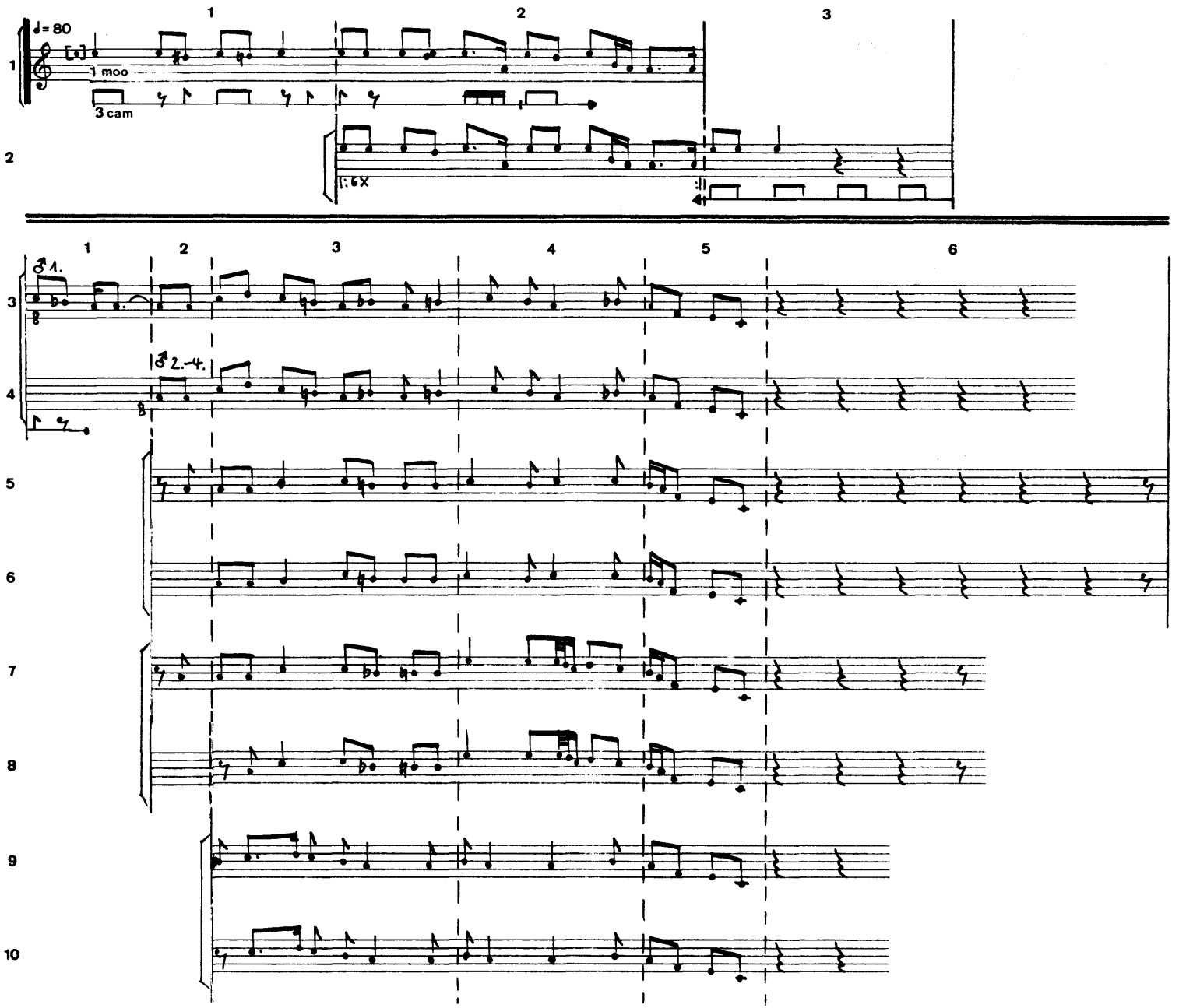

1
2
3
4
5
[7] pér- fe Ja- máa- re
[20] yáa- ya Sán- da
[8] Bóu- ba baa
[21] mí- jin i' Á- sta Wáa- bi

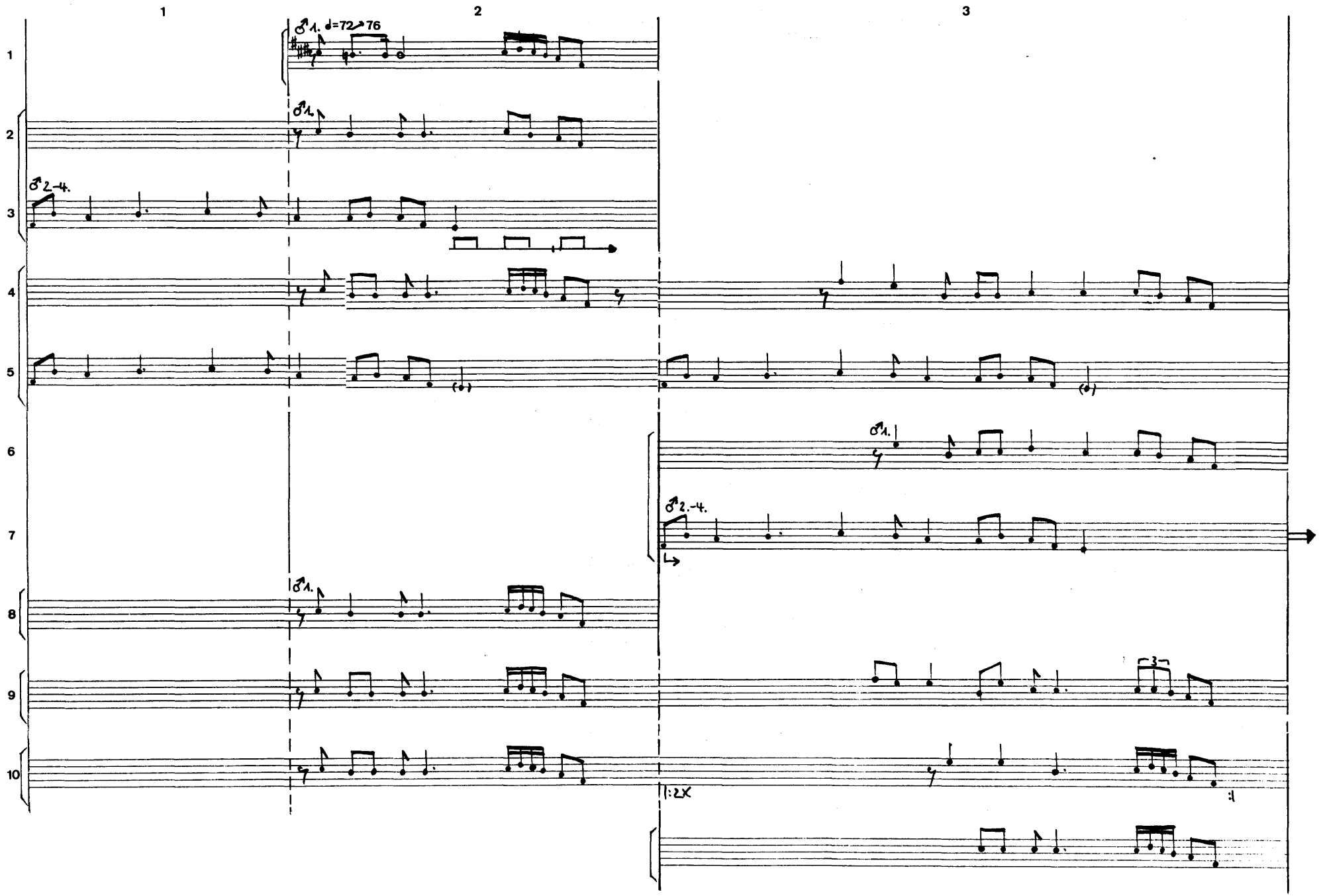

1
2
3
1
[20] hák- kan Cá- me- roun
2
3
[20] hák- kan Cá- me- roun
4
5
[20] hák- kan Cá- me- roun
6
7
8
[8] Búu- ba baa
9
[7] pér- fe Ja- máa- re
[7] pér- fe Ja- máa- re
1:2X
[7] pér- fe Ja- máa- re
[12] a- máa- na pér- si- dén
[7] pér- fe Ja- máa- re
[12] a- máa- na pér- si- dén
[7] pér- fe Ja- máa- re
[12] a- máa- na pér- si- dén

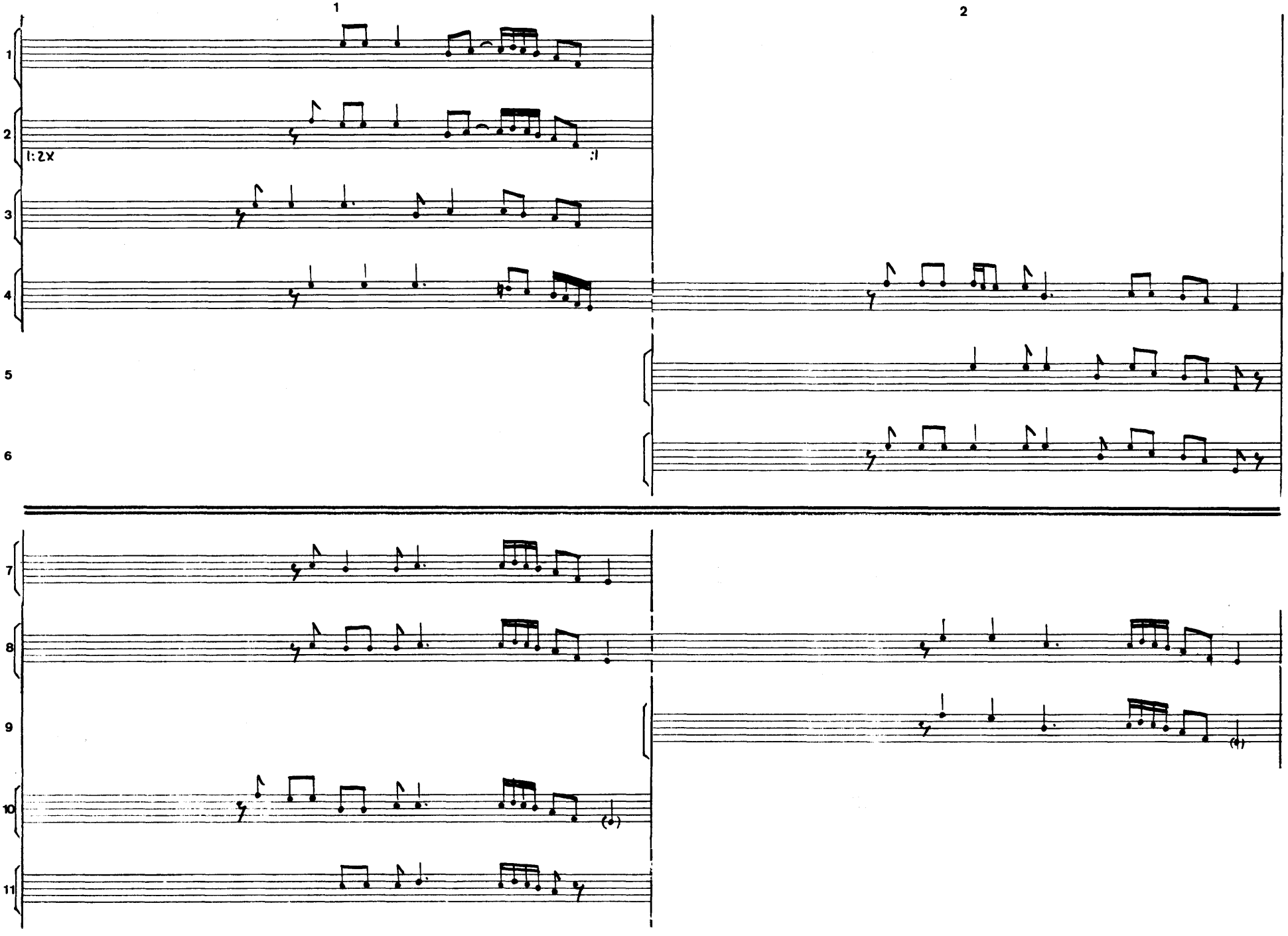

1
2
3
4
5
[7] pér- fe Ja- máa- re
[12] a- máa-na pér- si- dén
1:2X
[7] pér- fe Ja- máa- re
[12] a- máa- na pér- si- dén
[8] Búu-ba baa
[7] pér- fe Ja- máa- re
1:2X ♂2.-4.
báa- ba Lá- di Ál- lah ré- ne
♂1.
[8] Búu-ba baa
♂2.-4.
moo
♂1.
[7] pér- fe Ja- máa- re
♂2.-4.
báa- ba Lá- di Ál- lah rée- ne
♂1.
[8] Búu-ba baa
♂2.-4.
moo

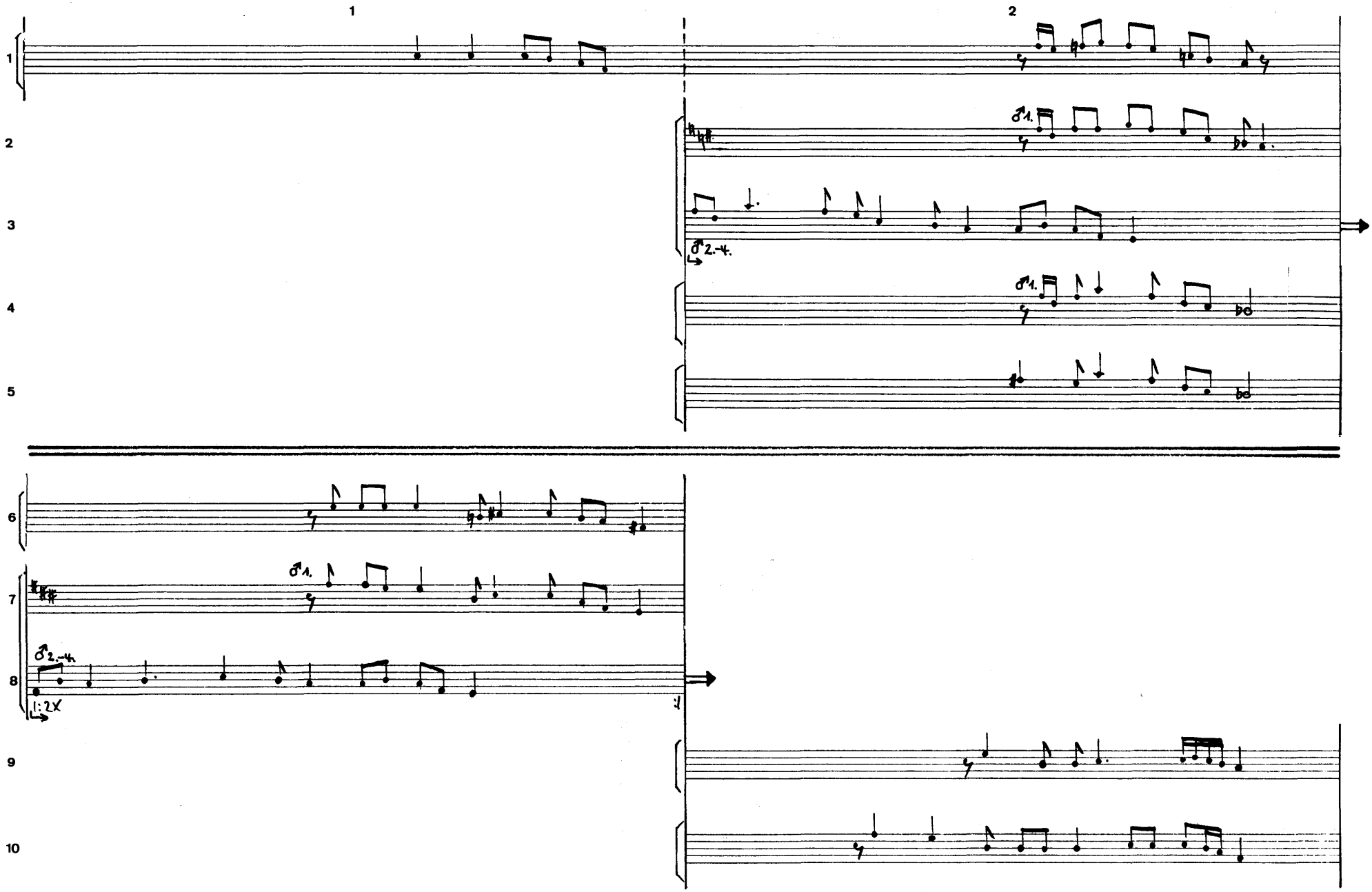


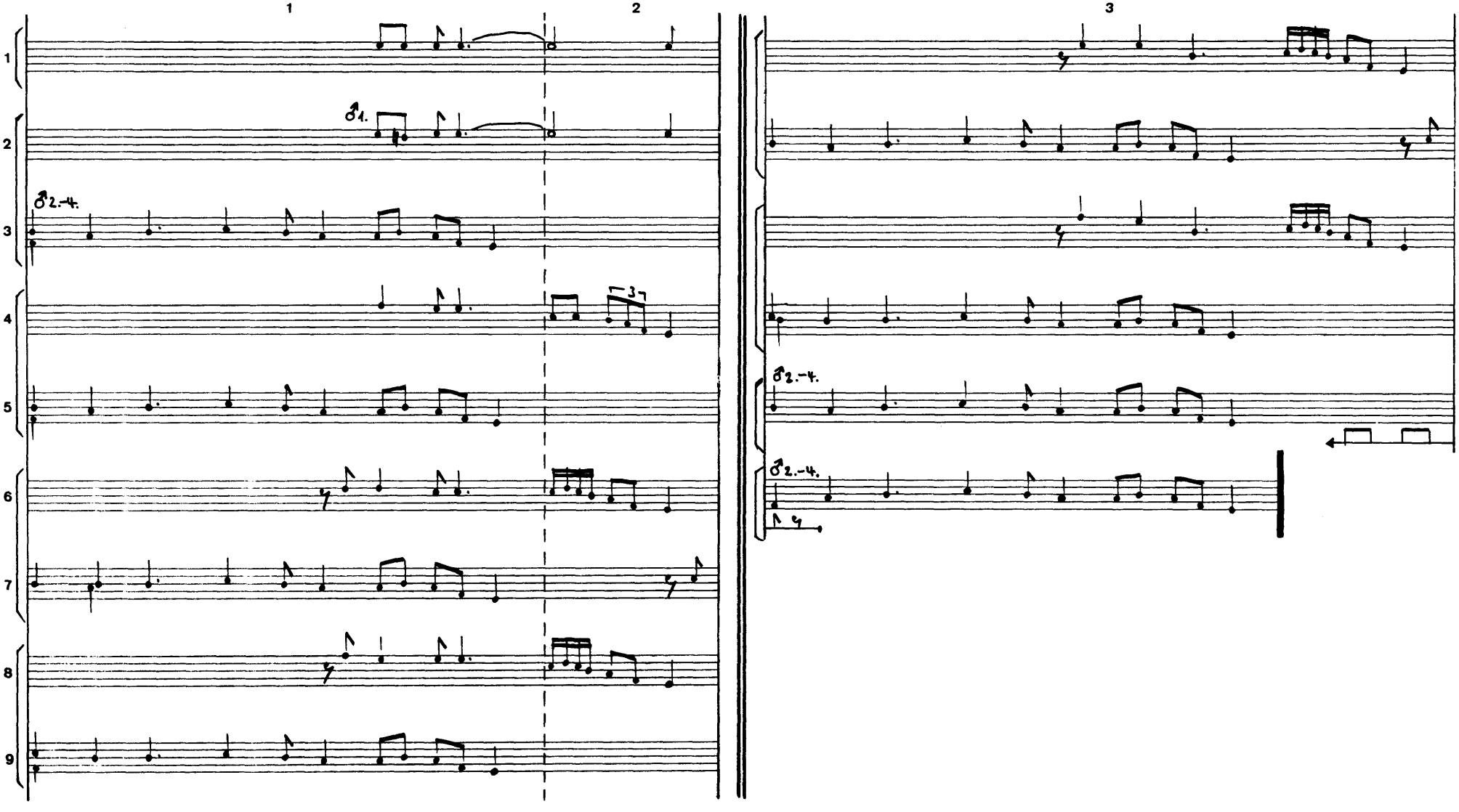
(1) Die Töne in Klammern sind die Haupttöne des kaum hörbaren moolooru-Parts


♩= 80
1 moo
3 cam
1:6x
1.
2.-4.


1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
♂1. ♩=72↗76
♂1.
♂2.-4.
♂1.
(𝅗𝅥)
(𝅗𝅥)
♂1.
♂2.-4.
♂1.
3
1:2X
:1


1
2
1
2
1:2X
:I
3
4
5
6
7
8
9
10
11

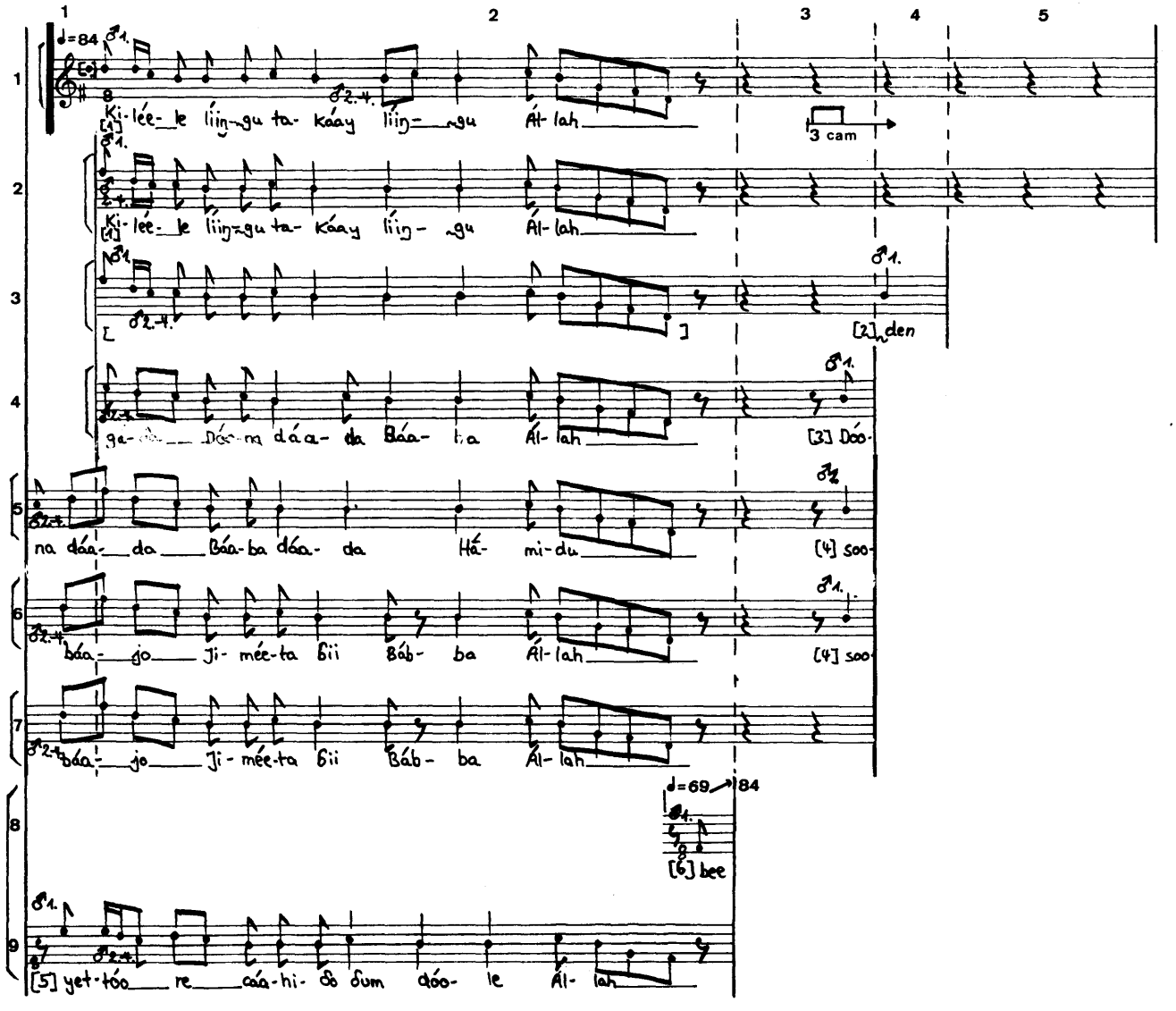

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
♂1.
♂2.-4.
♂1.
♂1.
♂2.-4.
1:2X

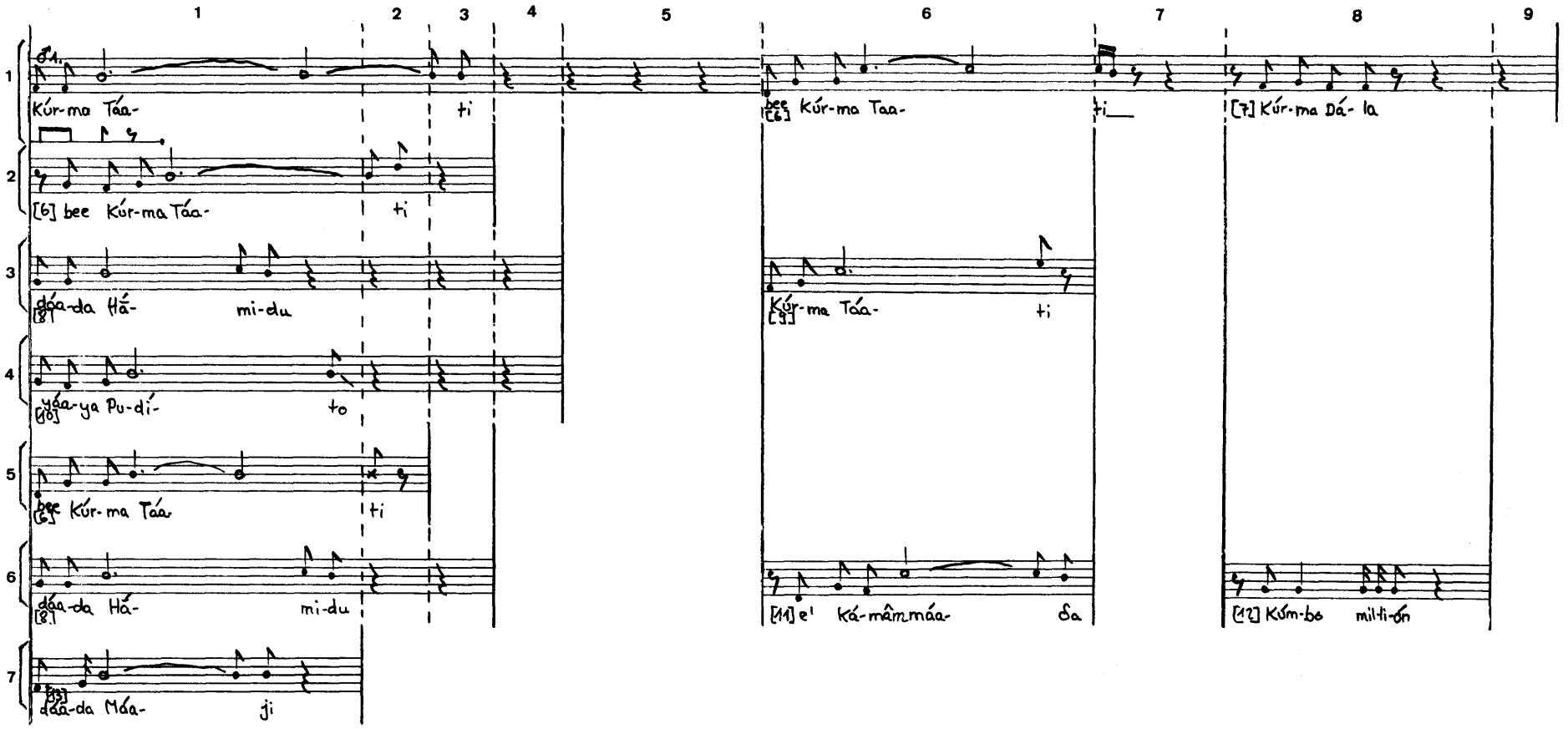

1
2
3
1
2
3
4
5
6
7
8
9
♂1.
♂2.-4.
3
♂2.-4.
♂2.-4.

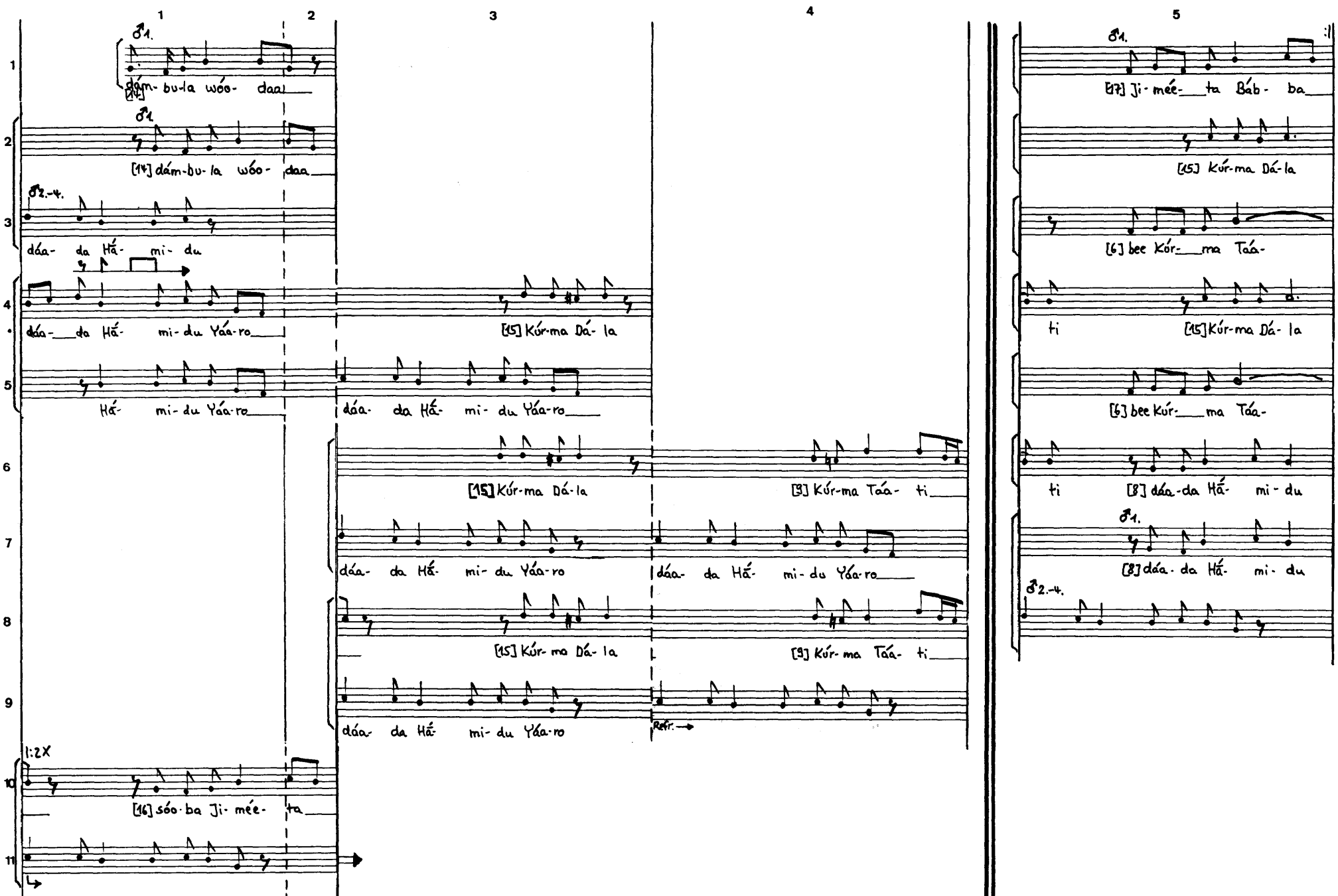
Kileele ‹19›

3'28

47 1




1 2 3 4 5 6 7 8 9
1
Kúr-ma Táa- ti
[7] Kúr-ma Dá- la
2
[6] bee Kúr-ma Táa- ti
3
[8] dáa-da Há- mi-du
Kúr-ma Táa- ti
[9]
4
[10] yáa-ya Pu-dí- to
5
[6] bee Kúr-ma Táa ti
6
[8.1] dáa-da Há- mi-du
[11] e' ká-mâm-máa- da
[12] Kúm-bo mil-li-ón
7
[8.2] dáa-da Máa- ji


1
2
3
4
5
1.
dám- bu-la wóo- daa
[14] dám-bu-la wóo- daa
2.-4.
dáa- da Há- mi- du
dáa- da Há- mi- du Yáa-ro
[15] Kúr-ma Dá- la
Há- mi- du Yáa-ro
dáa- da Há- mi- du Yáa-ro
[15] Kúr-ma Dá-la
[3] Kúr-ma Táa- ti
dáa- da Há- mi- du Yáa-ro
[15] Kúr- ma Dá- la
[3] Kúr- ma Táa- ti
dáa- da Há- mi- du Yáa-ro
Refr.
1:2X
[16] sóo-ba Ji- mée- ta
[17] Ji- mée- ta Báb- ba
[15] Kúr-ma Dá-la
[6] bee Kúr- ma Táa-
ti
[15] Kúr-ma Dá- la
[6] bee Kúr- ma Táa-
ti
[8] dáa-da Há- mi- du
[8] dáa- da Há- mi- du

1 2 3 4

1 ♂1.
[18] ká-mâm máa- ba

2 ♂2.-4.

3 ♂1.
[19] ká- mâm Ấ- ji

4
[20] yáa- ya Síd- di

5
[8] dáa- da Hấ- mi- du

6
[6] bee Kúrm ma Táa- ti

7
[21] Be pé- wa- náa- ka

[8] dáa-da Hấ- mi- du

8 1:4X
[8] dáa-da Hấ- mi- du

9 :1
[16] sóo- ba Ji- mée- ta

[22] Ấh- ma-du Zán- ti

[23] yáa- ya Ha- yấ- tu

1:2X
[22] Ấh- ma-du Zán- ti

♂1.
[23] yáa- ya Ha- yấ- tu

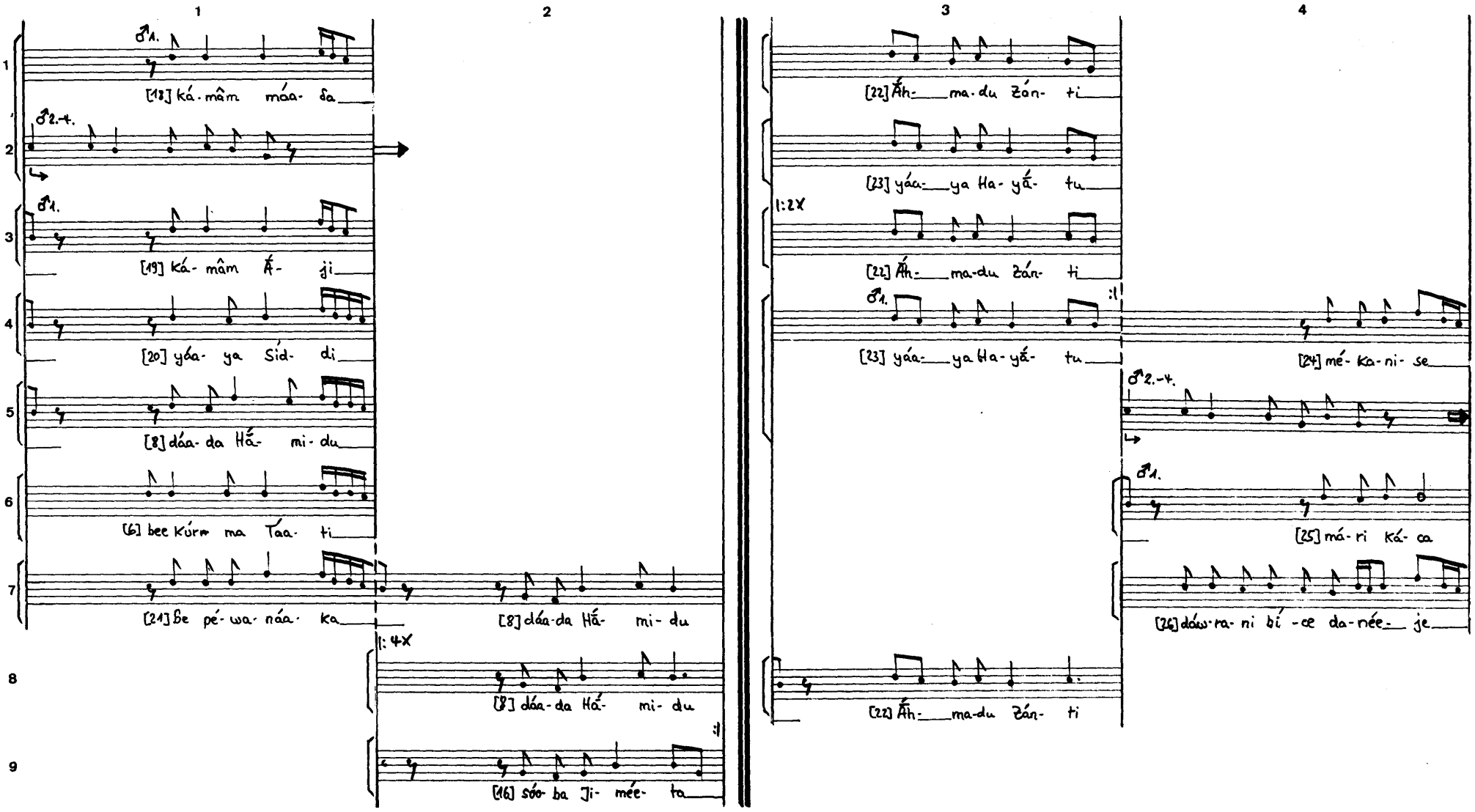
:1
[24] mé- ka-ni- se

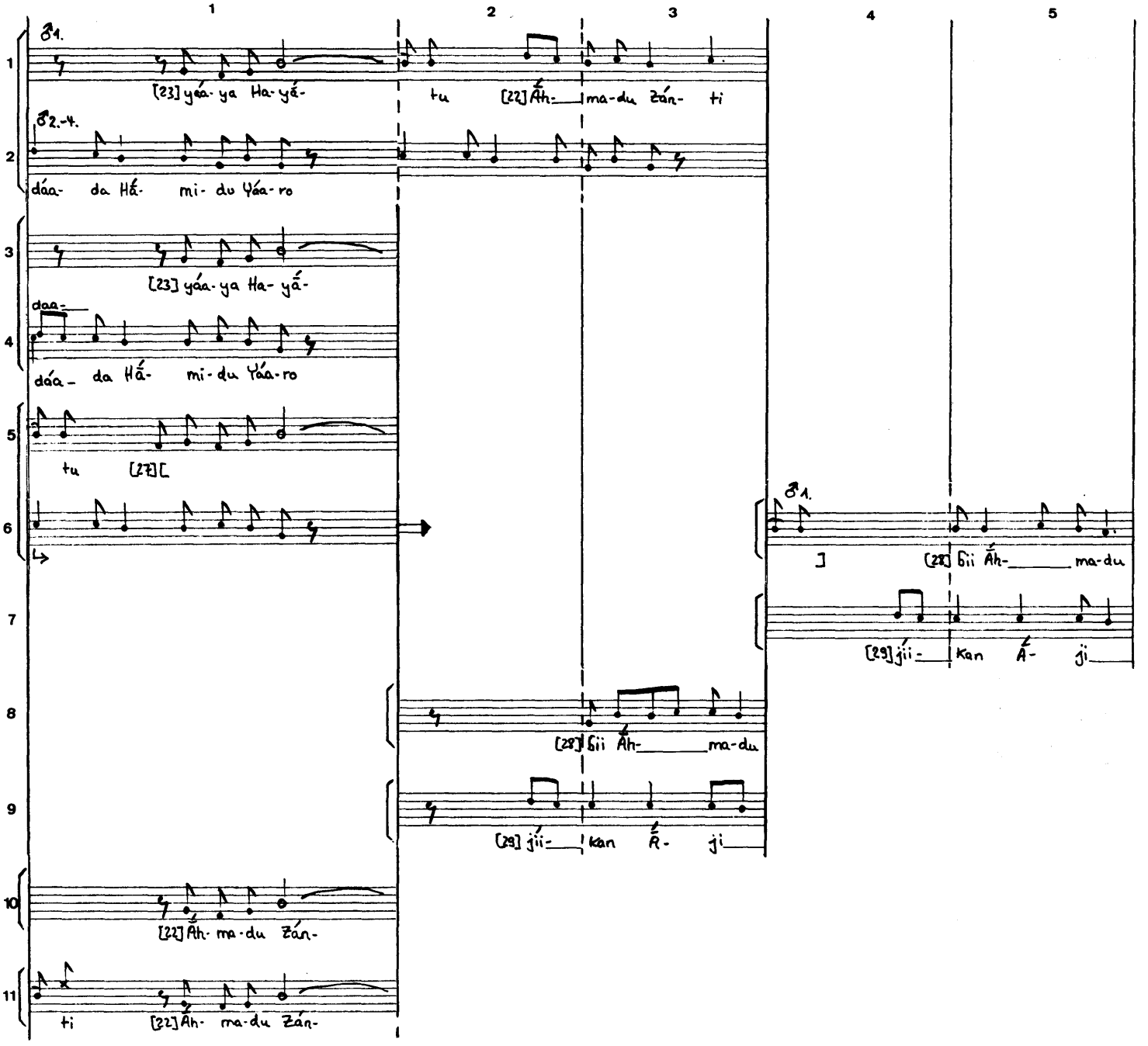
♂2.-4.

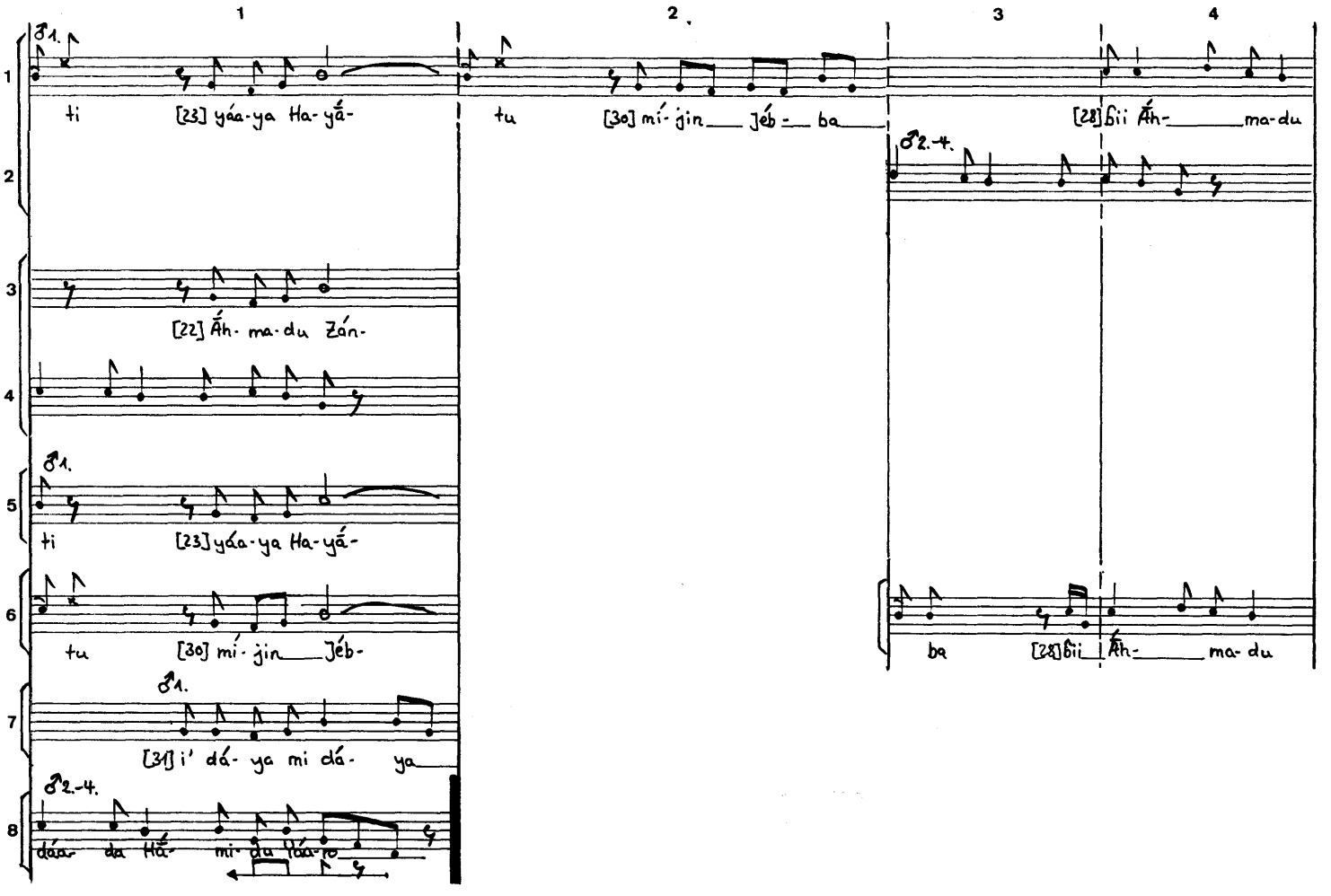
♂1.
[25] má- ri ká- ca

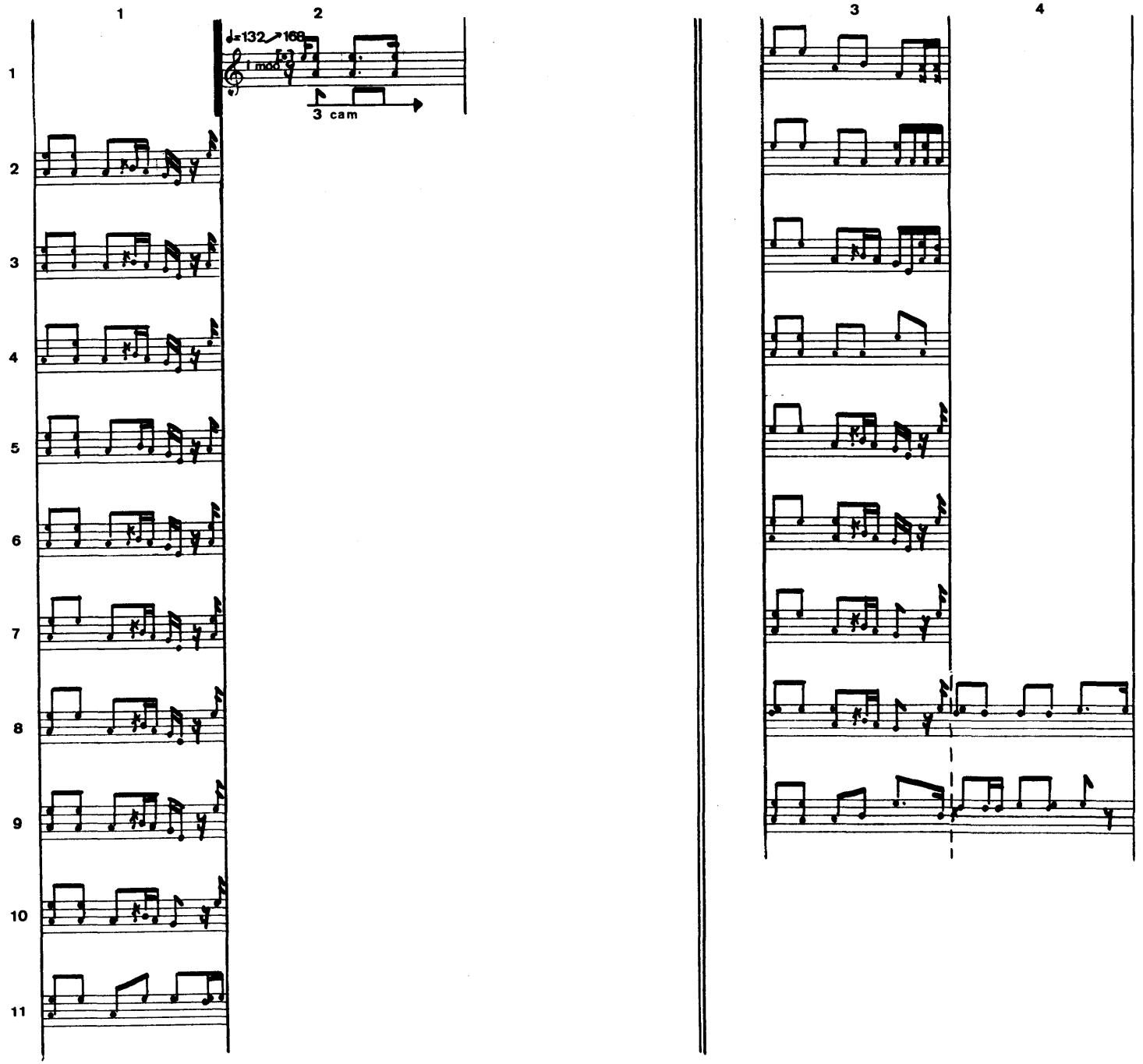
[26] dáw-ra- ni bí -ce da-née- je

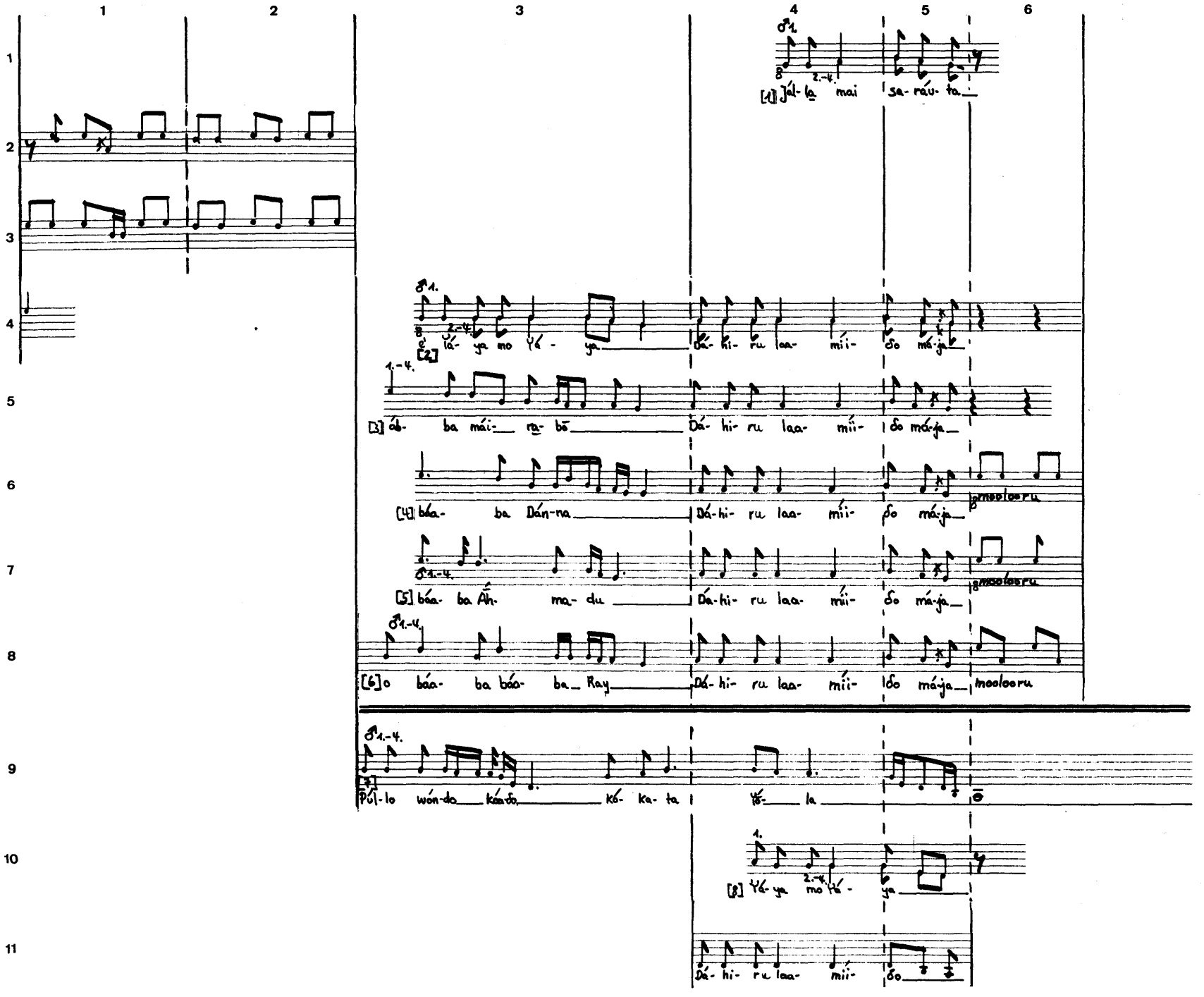
[22] Ấh- ma-du Zán- ti

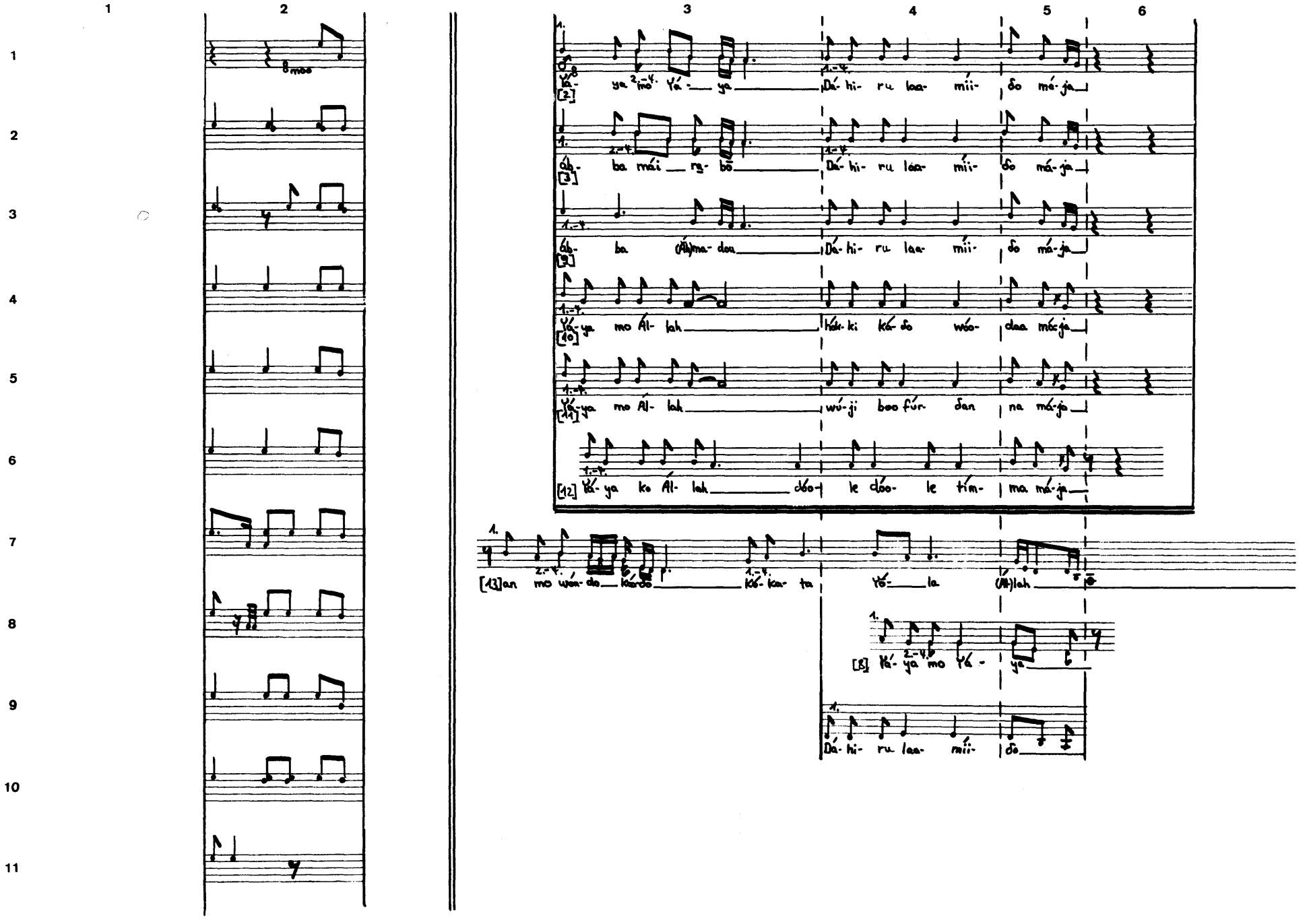


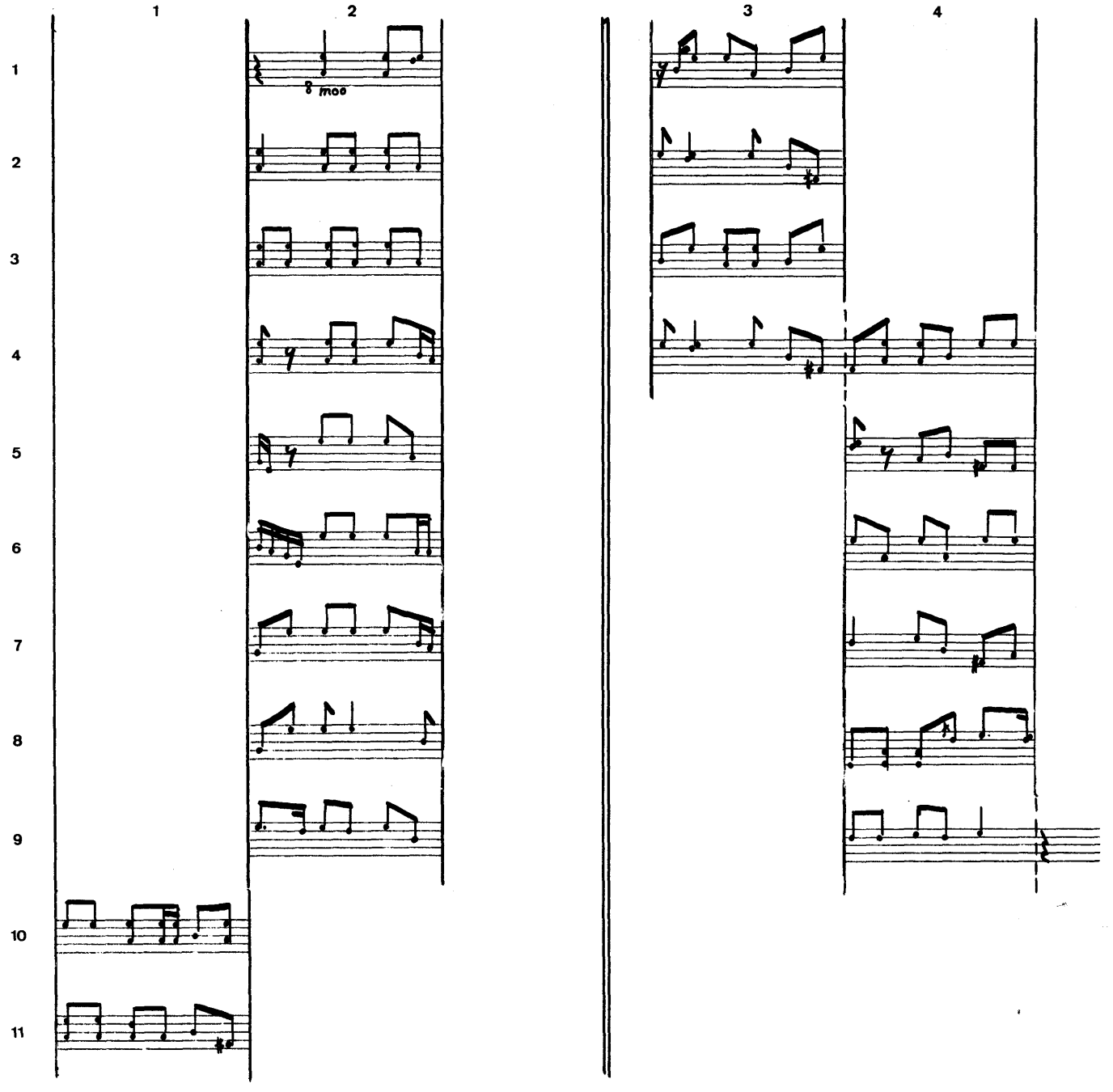

1
2
3
4
5
♂1.
[23] yéa- ya Ha- yá-
tu
[22] Áh-
ma-du Zán- ti
♂2.-4.
dáa- da Há- mi- du Yáa- ro
[23] yáa- ya Ha- yá-
daa-
dáa- da Há- mi- du Yáa- ro
tu [27][
♂1.
] [28] Gii Áh-
ma-du
[29] jii-
kan Á- ji
[28] Gii Áh-
ma-du
[29] jii-
kan Á- ji
[22] Áh- ma-du Zán-
ti
[22] Áh- ma-du Zán-

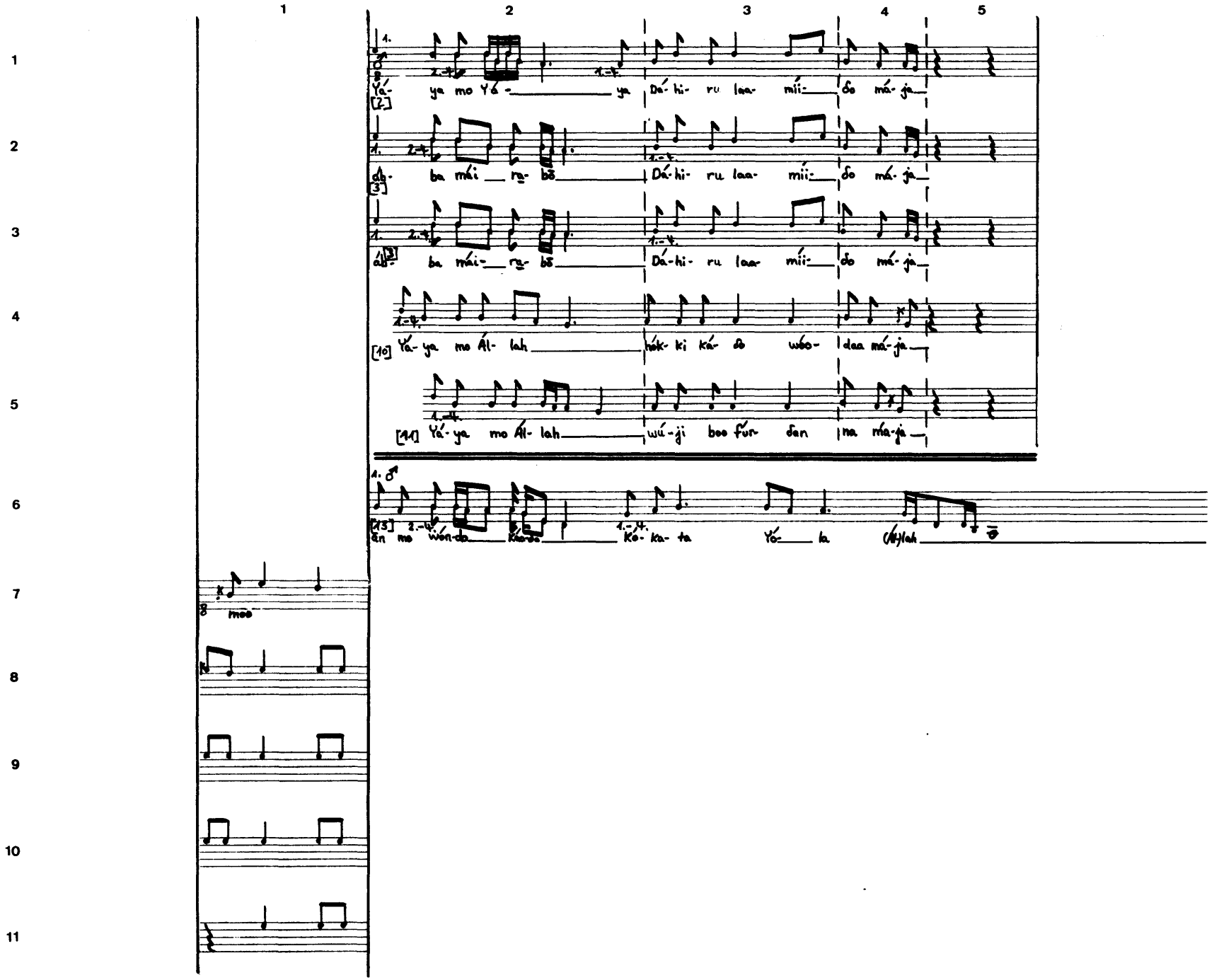

1
2
3
4
♂1.
ti [23] yáa-ya Ha-yá-
tu [30] mí-jin Jéb-ba
[28] bii Áh-ma-du
♂2.-4.
[22] Áh-ma-du Zán-
♂1.
ti [23] yáa-ya Ha-yá-
tu [30] mí-jin Jéb-
ba [28] bii Áh-ma-du
♂1.
[31] i' dá-ya mi dá-ya
♂2.-4.
dáa-da Há-mi-du Yáa-ro

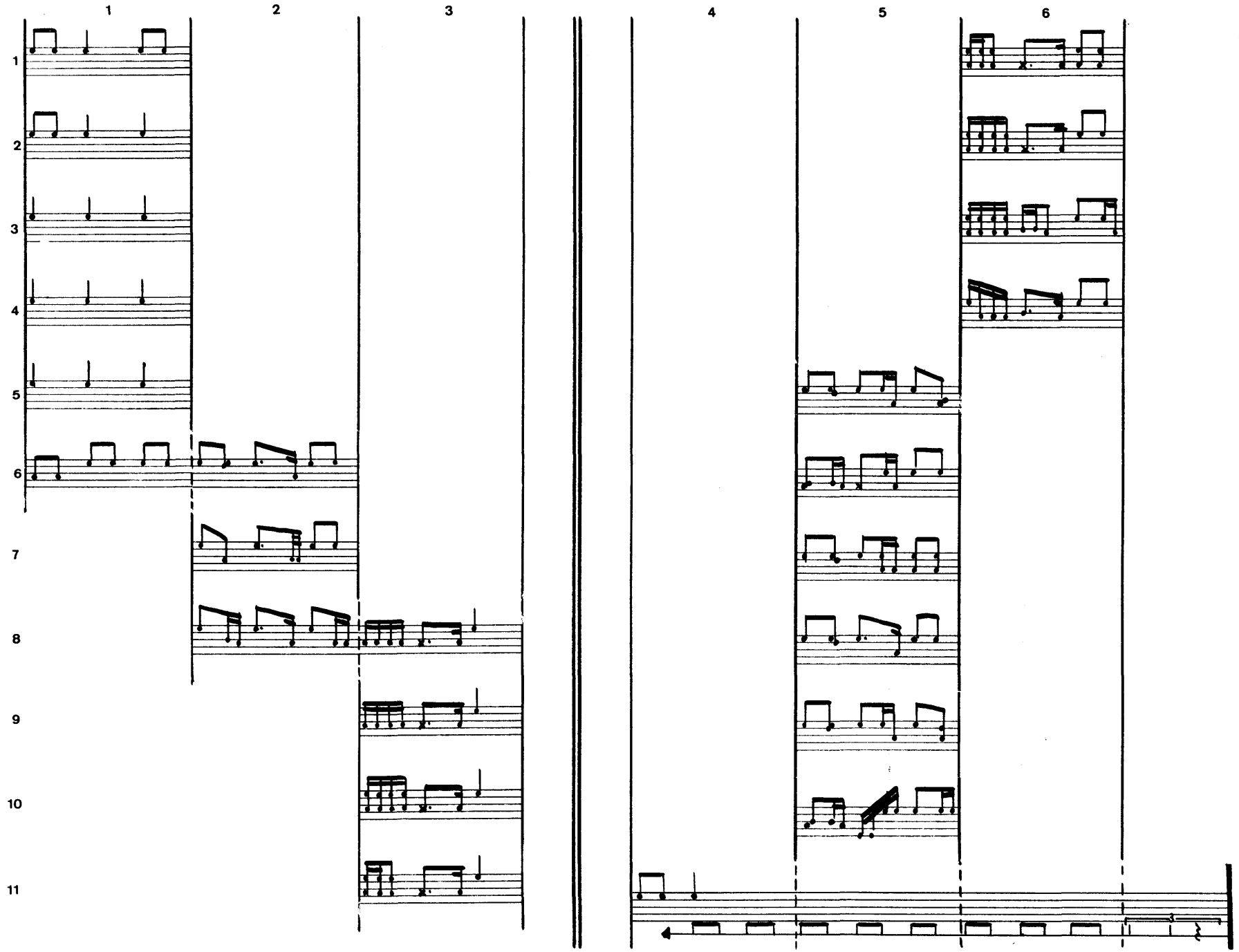

1
2
3
4
♩=132↗168
3 cam


1 2 3 4 5 6
[1] Jál- la mai sa- ráu- ta
[2] Já- ya mo Yé- ya Dá- hi- ru laa- míi- do má-ja
[3] áb- ba mái- ra- bō Dá- hi- ru laa- míi- do má-ja
[4] báa- ba Dán-na Dá-hi- ru laa- míi- do má-ja mooloo ru
[5] báa- ba Áh- ma- du Dá-hi- ru laa- míi- do má-ja mooloo ru
[6] o báa- ba báa- ba Ray Dá- hi- ru laa- míi- do má-ja mooloo ru
[7] Púl- lo wón-do kóa-do, kó- ka- ta Yé- la
[8] Yé- ya mo Yé- ya
Dá- hi- ru laa- míi- do


1
2
3
4
5
6
8 moo
Yá- ya mo Yá- ya Dá- hi- ru laa- míi- ɗo má- ja
[2]
áb- ba mái ra- bō Dá- hi- ru laa- míi- ɗo má- ja
[3]
áb- ba (Áh)ma- dou Dá- hi- ru laa- míi- ɗo má- ja
[9]
Yá- ya mo Ál- lah hók- ki ká- ɗo wóo- daa má- ja
[10]
Yá- ya mo Ál- lah wú- ji boo fúr- ɗan na má- ja
[11]
[12] Yá- ya ko Ál- lah dóo- le dóo- le tím- ma má- ja
[13] an mo wón- do kó- ɗo kó- ka- ta Yó- la (Ál)lah
[8] Yá- ya mo Yá- ya
Dá- hi- ru laa- míi- ɗo

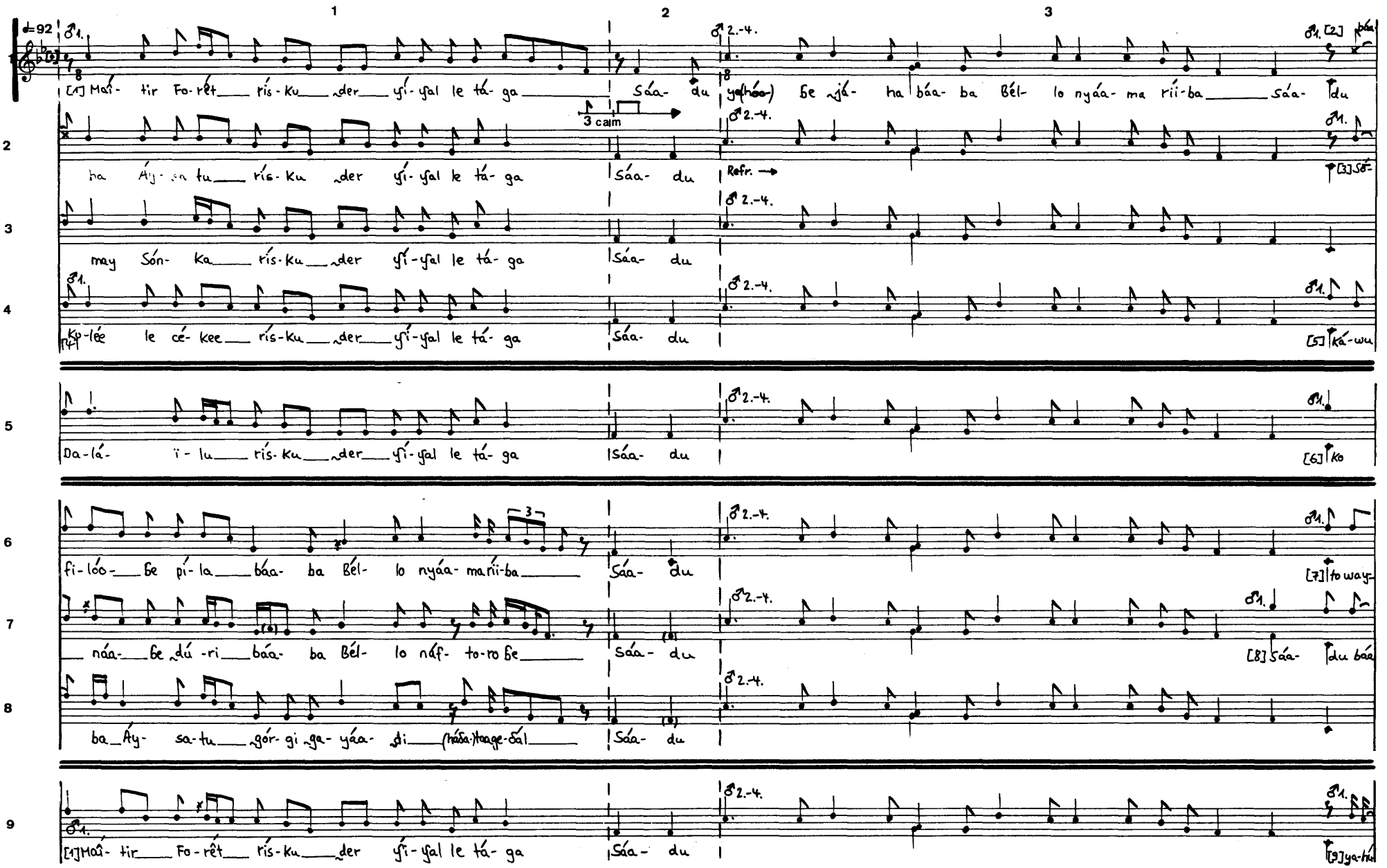

1
2
3
4
moo

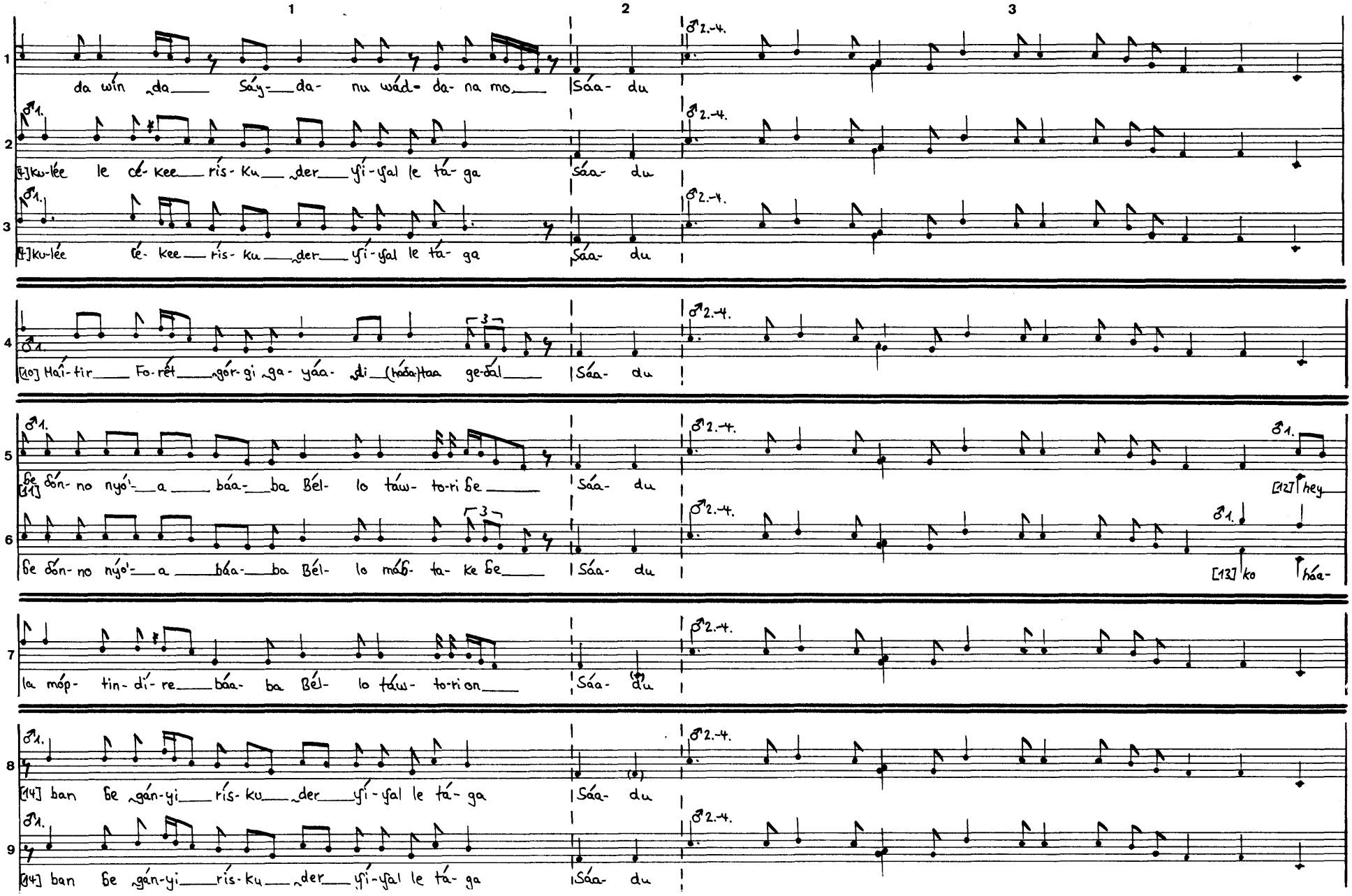

1
2
3
4
5
Yá- ya mo Yá - ya Dá- hi- ru laa- míi- ɗo má- ja
[2]
áb- ba mái ra- bō Dá- hi- ru laa- míi- ɗo má- ja
[3]
áb- ba mái- ra- bō Dá- hi- ru laa- míi- ɗo má- ja
[10] Yá- ya mo Ál- lah hók- ki ká- ɗo wóo- daa má- ja
[11] Yá- ya mo Ál- lah wú- ji boo fúr- ɗan na ma- ja
[13] ān mo wón- da Ko- ka- ta Yó- la (Ál)lah
moo

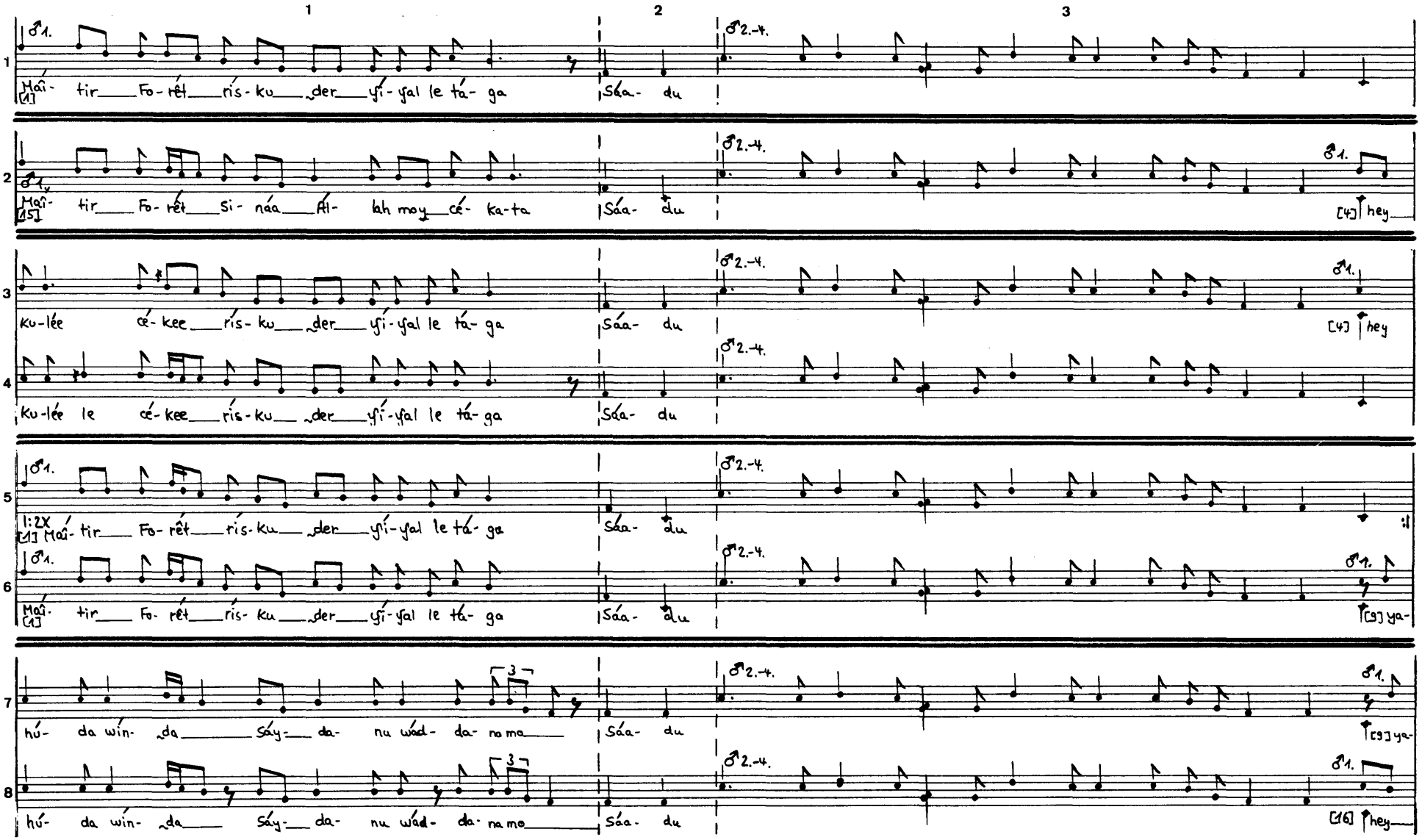

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Maître Forêt ‹21›

4'15




1
2
3
1
da wín da Sáy- da- nu wád- da- na mo Sáa- du
2
[6]ku-lée le cé- kee rís- ku der yí- yal le tá- ga Sáa- du
3
[6]ku-lée cé- kee rís- ku der yí- yal le tá- ga Sáa- du
4
[10] Haí- tir Fo- rét gór- gi ga- yáa- di (háa)taa ge-ál Sáa- du
5
[11] be dón- no nyó'- a báa- ba Bél- lo táw- to-ri be Sáa- du
[12] hey
6
be dón- no nyó'- a báa- ba Bél- lo máb- ta- ke be Sáa- du
[13] ko háa-
7
la móp- tin- dí- re báa- ba Bél- lo táw- to-ri on Sáa- du
8
[14] ban be gán-yi rís- ku der yí- yal le tá- ga Sáa- du
9
[14] ban be gán-yi rís- ku der yí- yal le tá- ga Sáa- du


1
2
3
1.
2.-4.
Maî- tir Fo- rêt ris- ku der yí- yal le tá- ga
Sáa- du
[1]
Maî- tir Fo- rêt si- náa Al- lah may cé- ka-ta
[5]
[4] hey
Ku-lée cé- kee ris- ku der yí- yal le tá- ga
Ku-lée le cé- kee ris- ku der yí- yal le tá- ga
1:2X
[1] Maî- tir Fo- rêt ris- ku der yí- yal le tá- ga
[3] ya-
hú- da win- da Sáy- da- nu wád- da- na ma
[16] hey

49.4

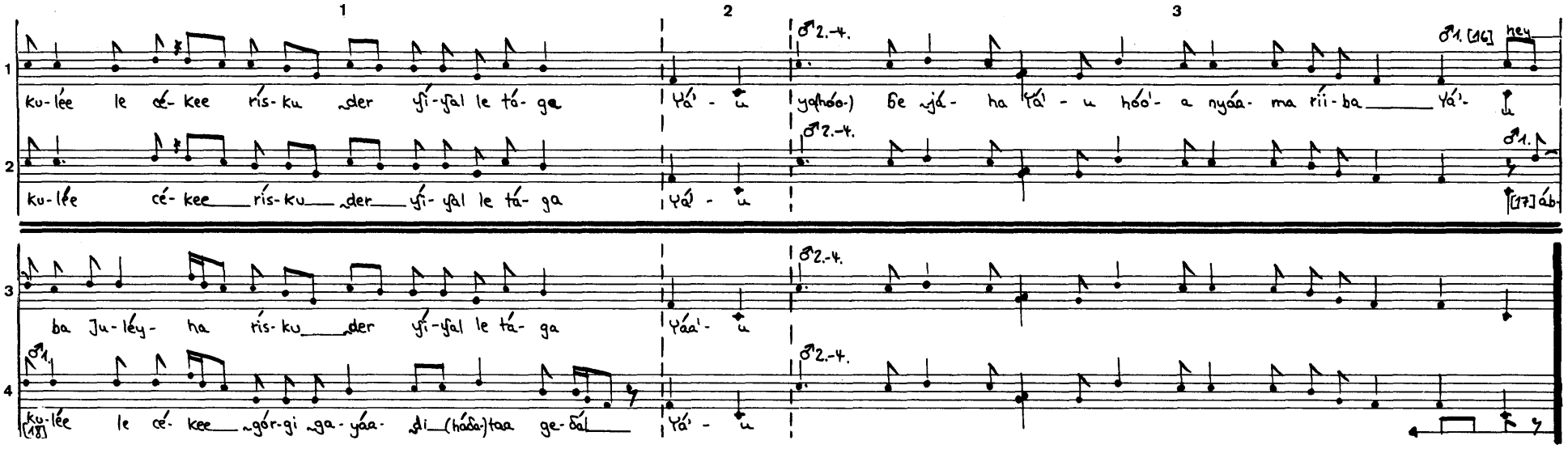
1 2 3

1 ku-lée le cé-kee rís-ku der yí-yal le tá-ga Yá'-u ♂2.-4. ya(hóo-) be já-ha Yá'-u hóo'-a nyáa-ma rii-ba Yá'-u ♂1. [16] hey

2 ku-lée cé-kee rís-ku der yí-yal le tá-ga Yá'-u ♂2.-4. ♂1. [17] áb-

3 ba Ju-léy-ha rís-ku der yí-yal le tá-ga Yáa'-u ♂2.-4.

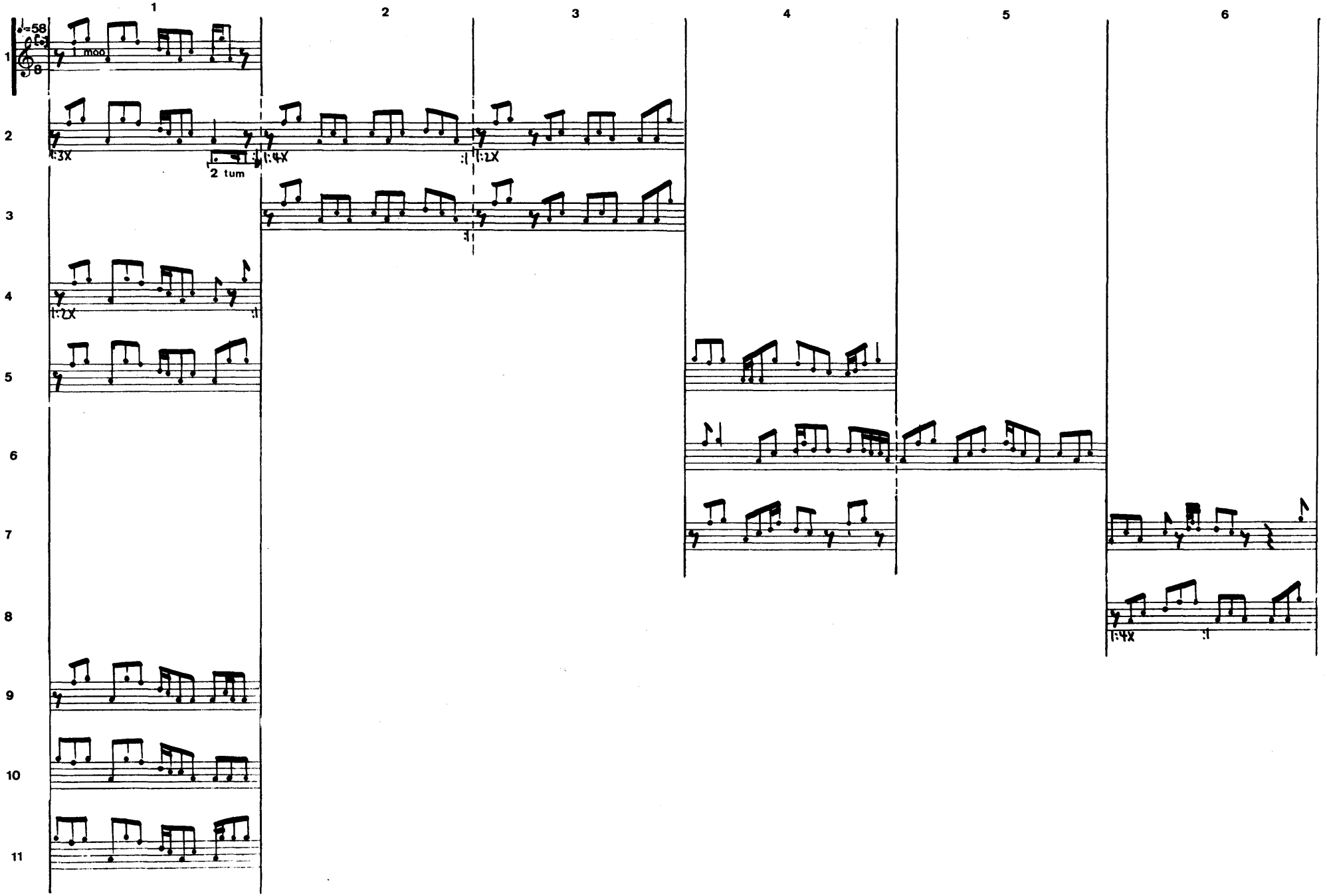
4 ♂1. ku-lée le cé-kee gór-gi ga-yáa-di (háda-)taa ge-dál [18] Yá'-u ♂2.-4.

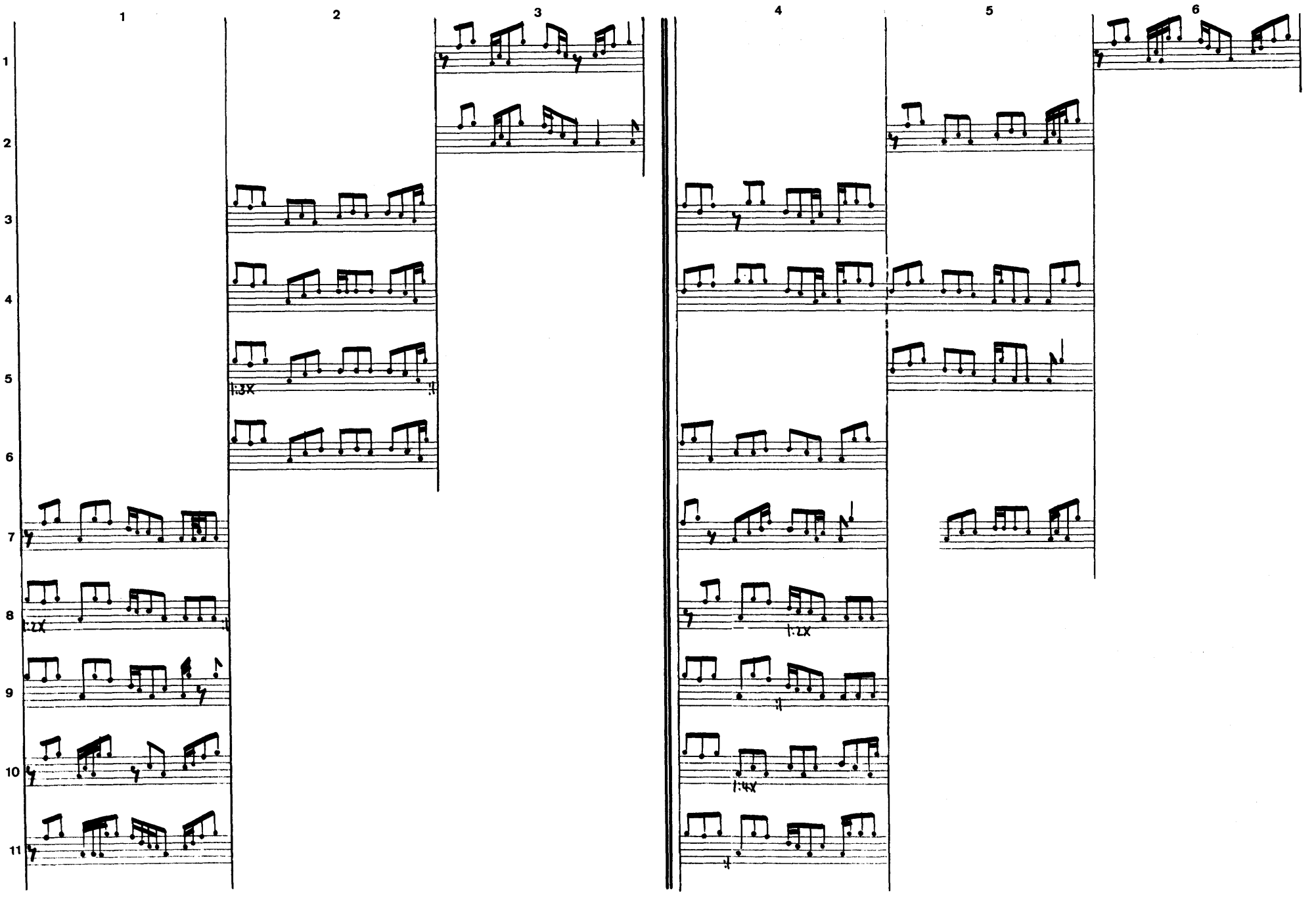


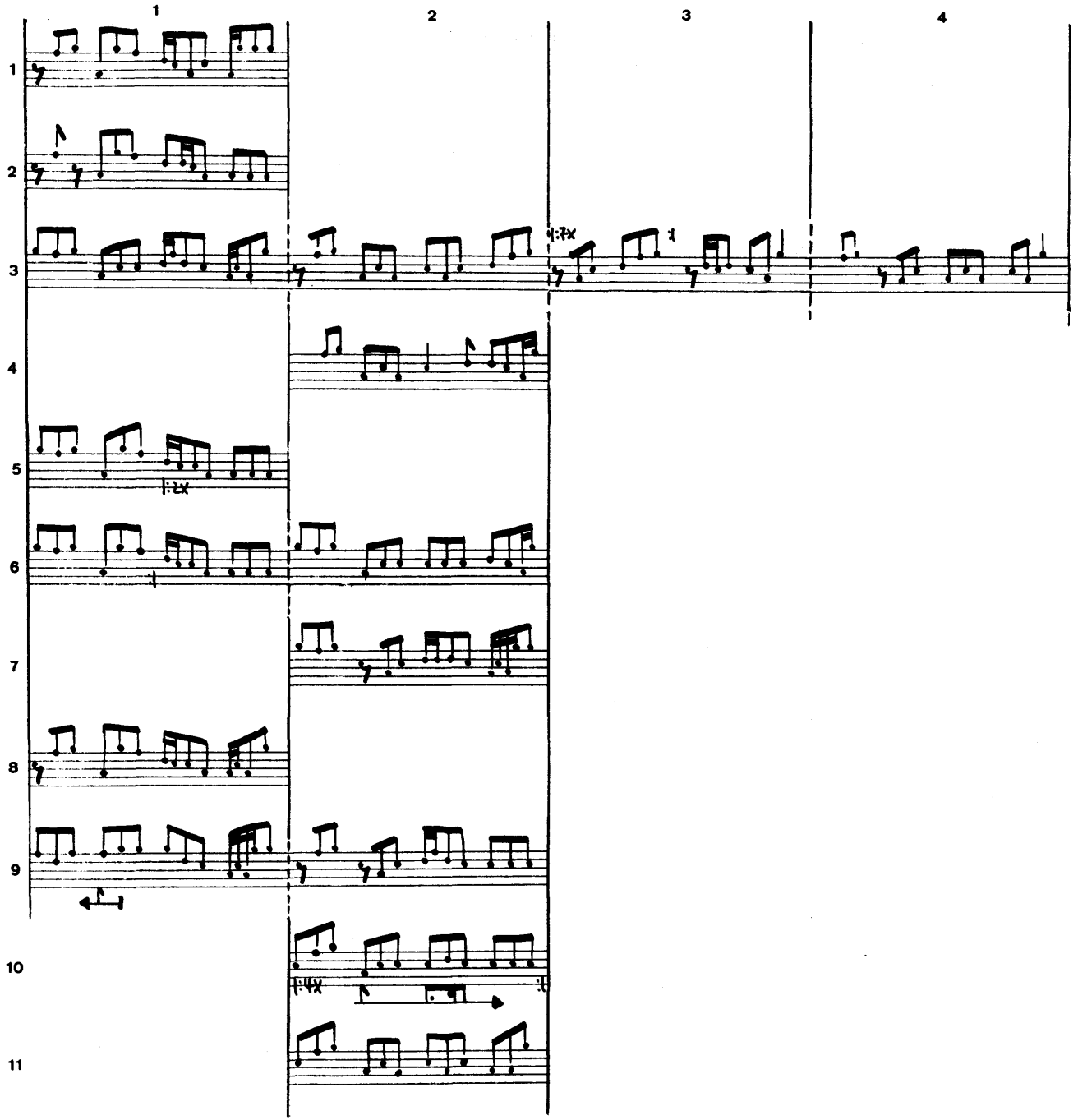
Automati permedabul

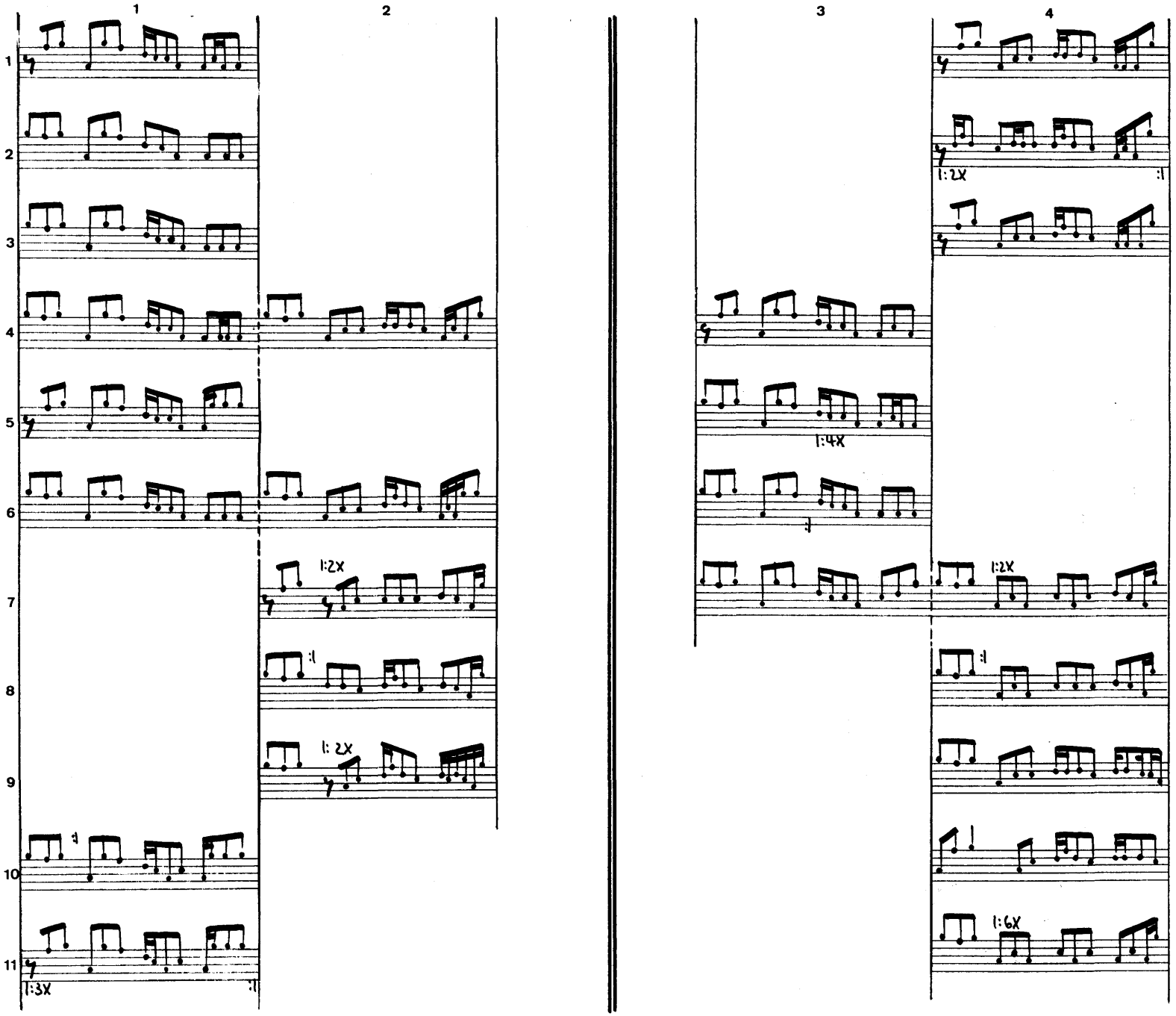
5'08

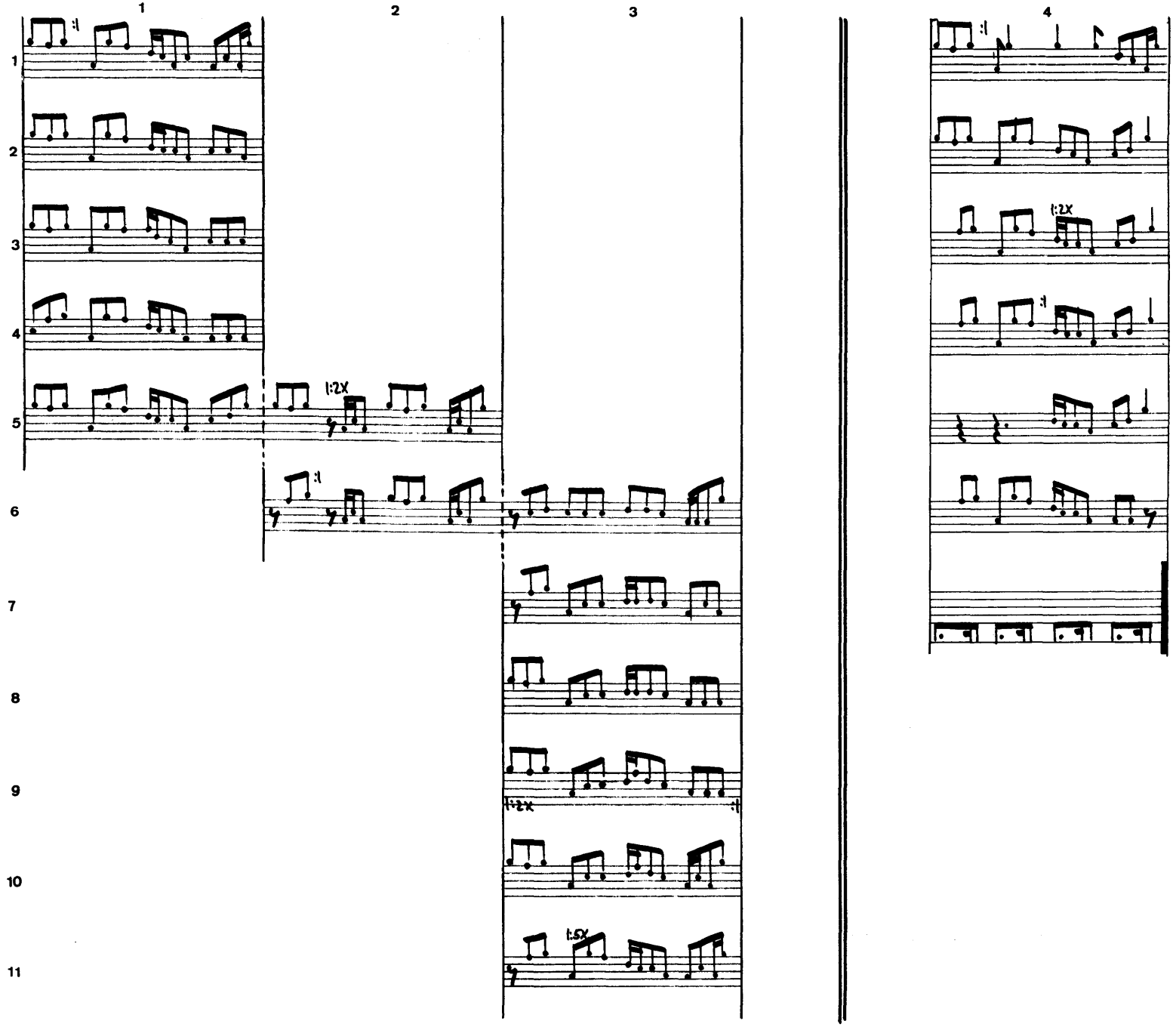
50 1




1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:3x
1:2x
1:2x
1:4x

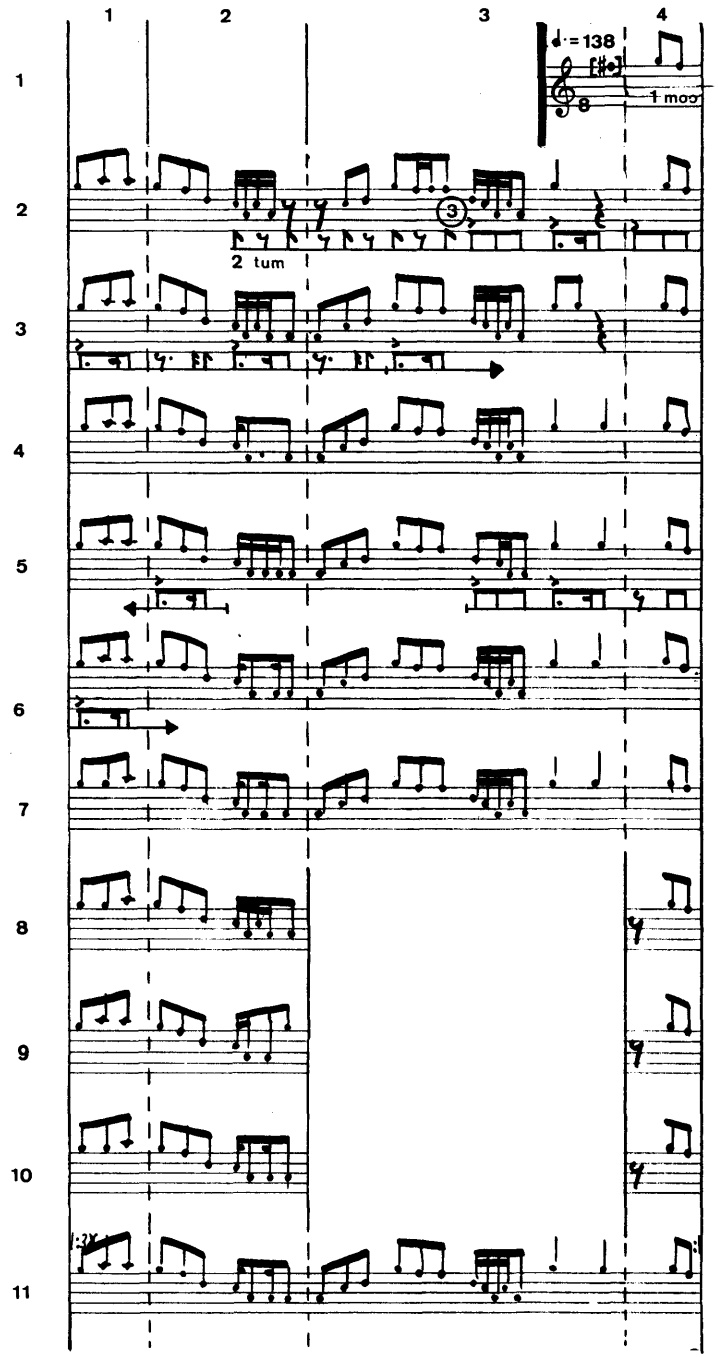

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

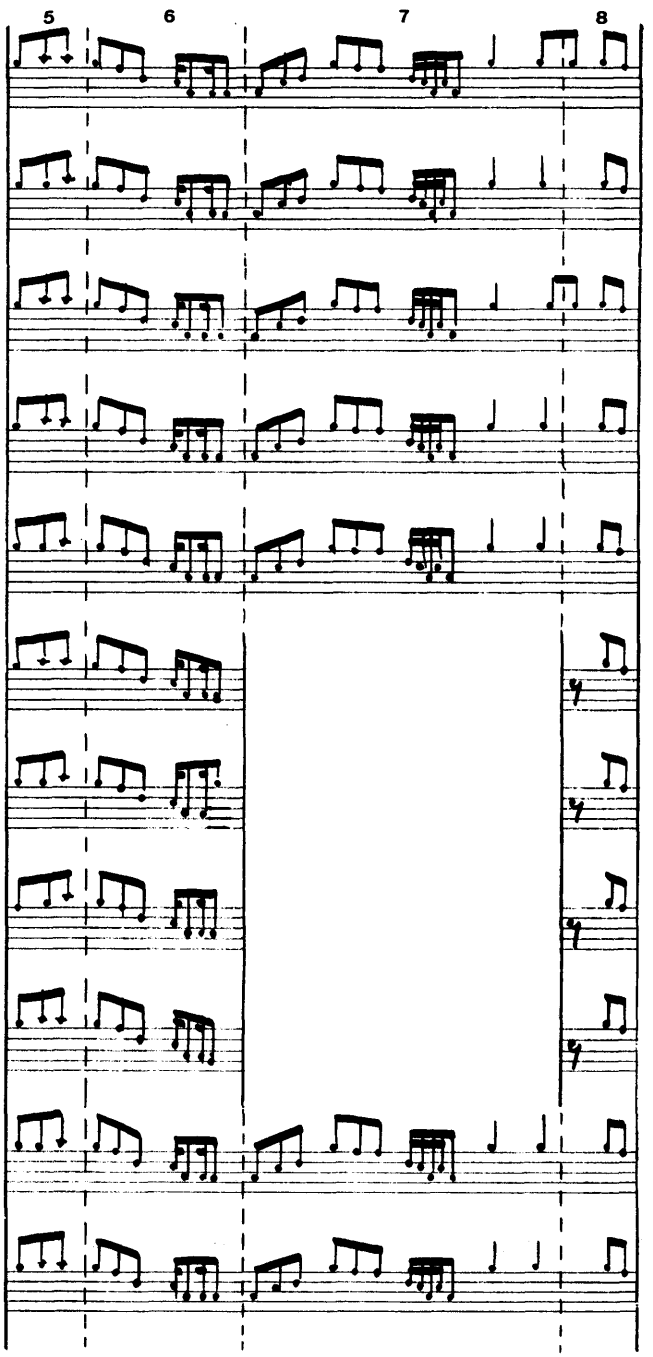

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:3X
1:2X
1:4X
1:2X
1:2X
1:6X

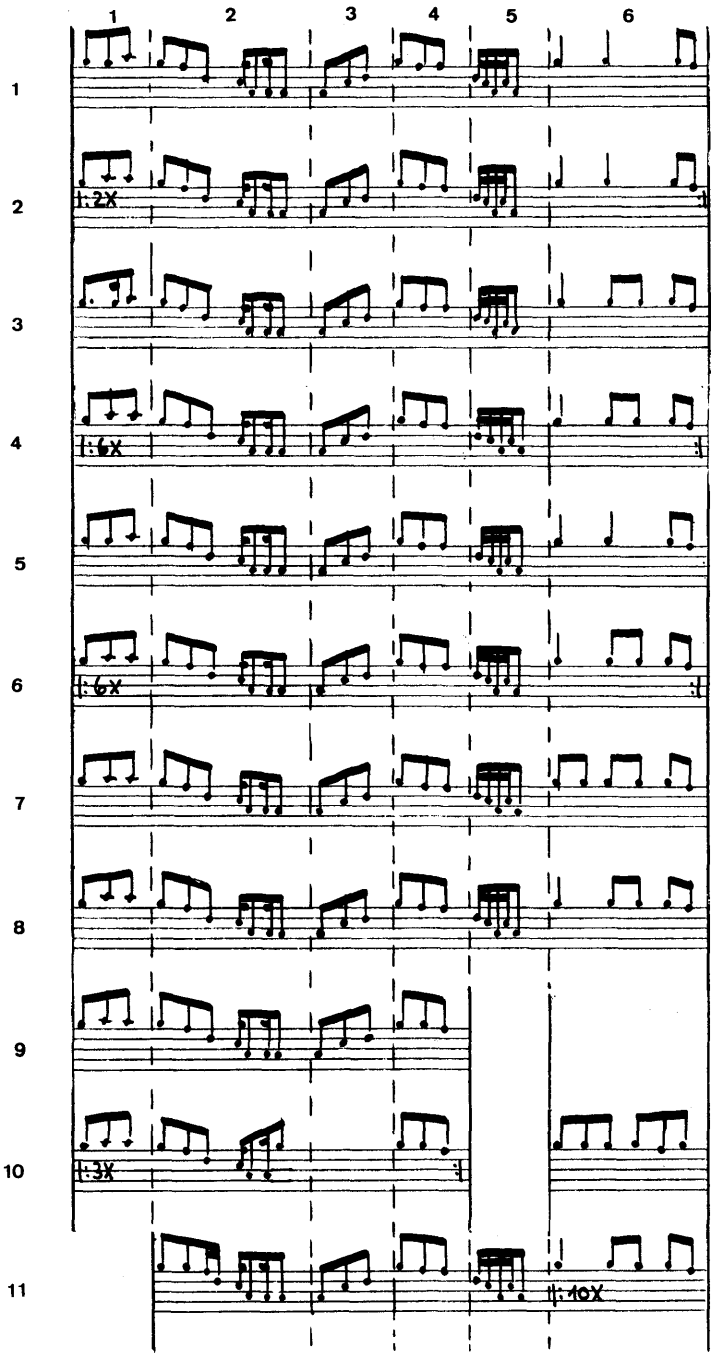

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
x2
x2
x2
x5

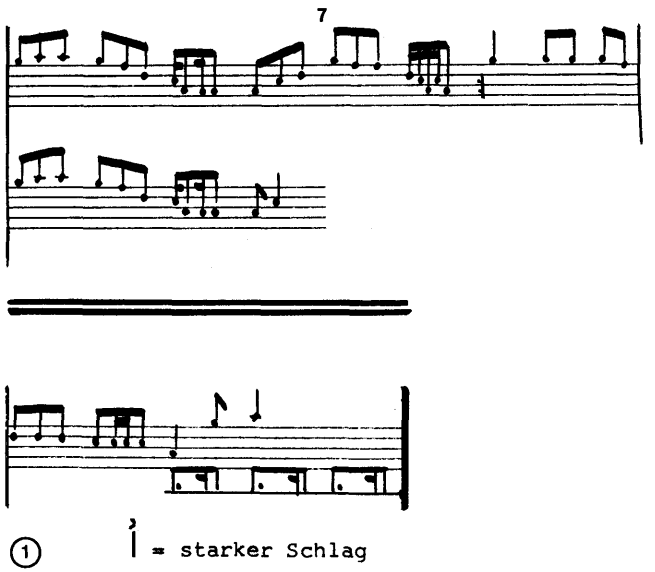
Baaba Ahmadu

3'37



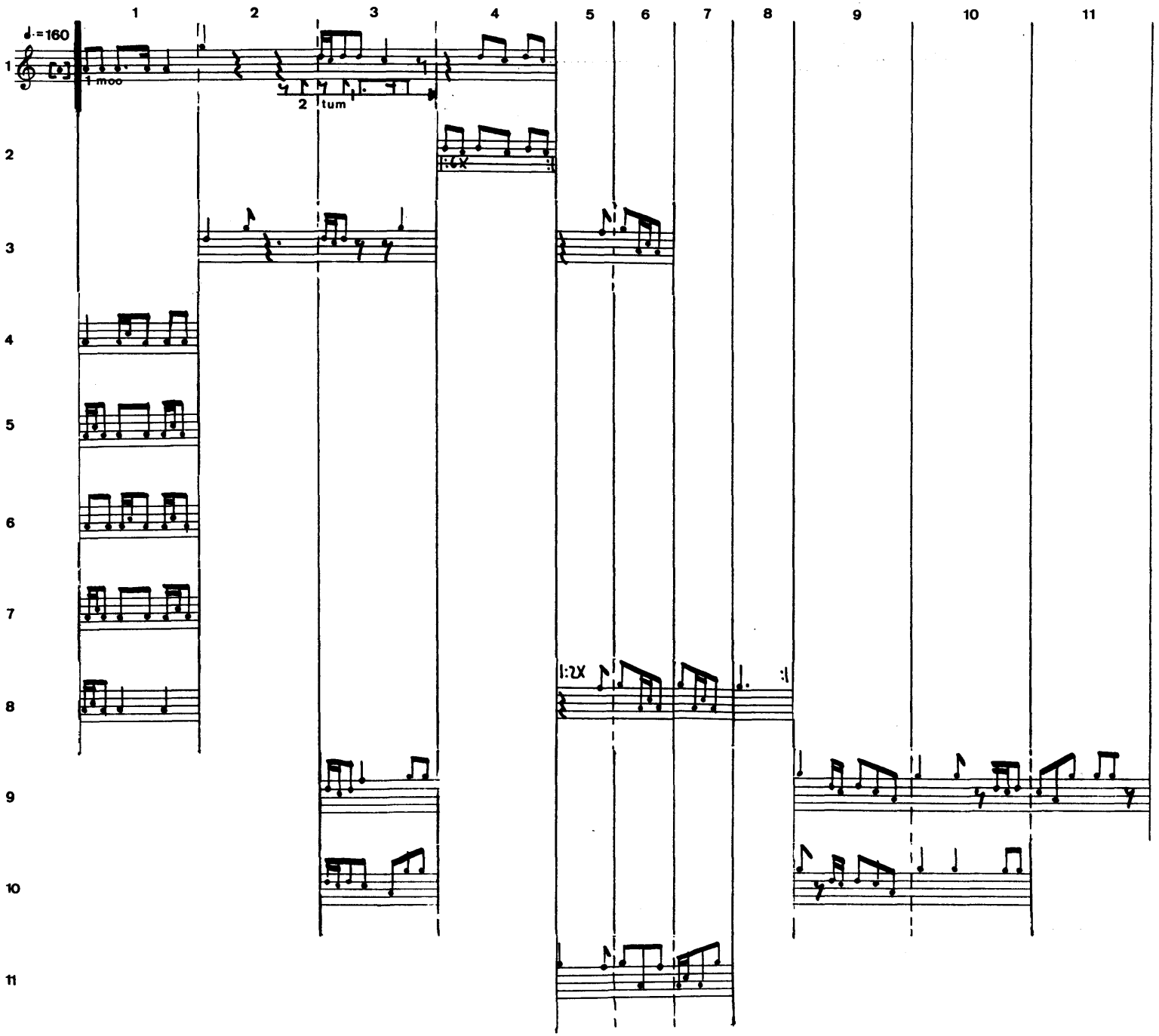


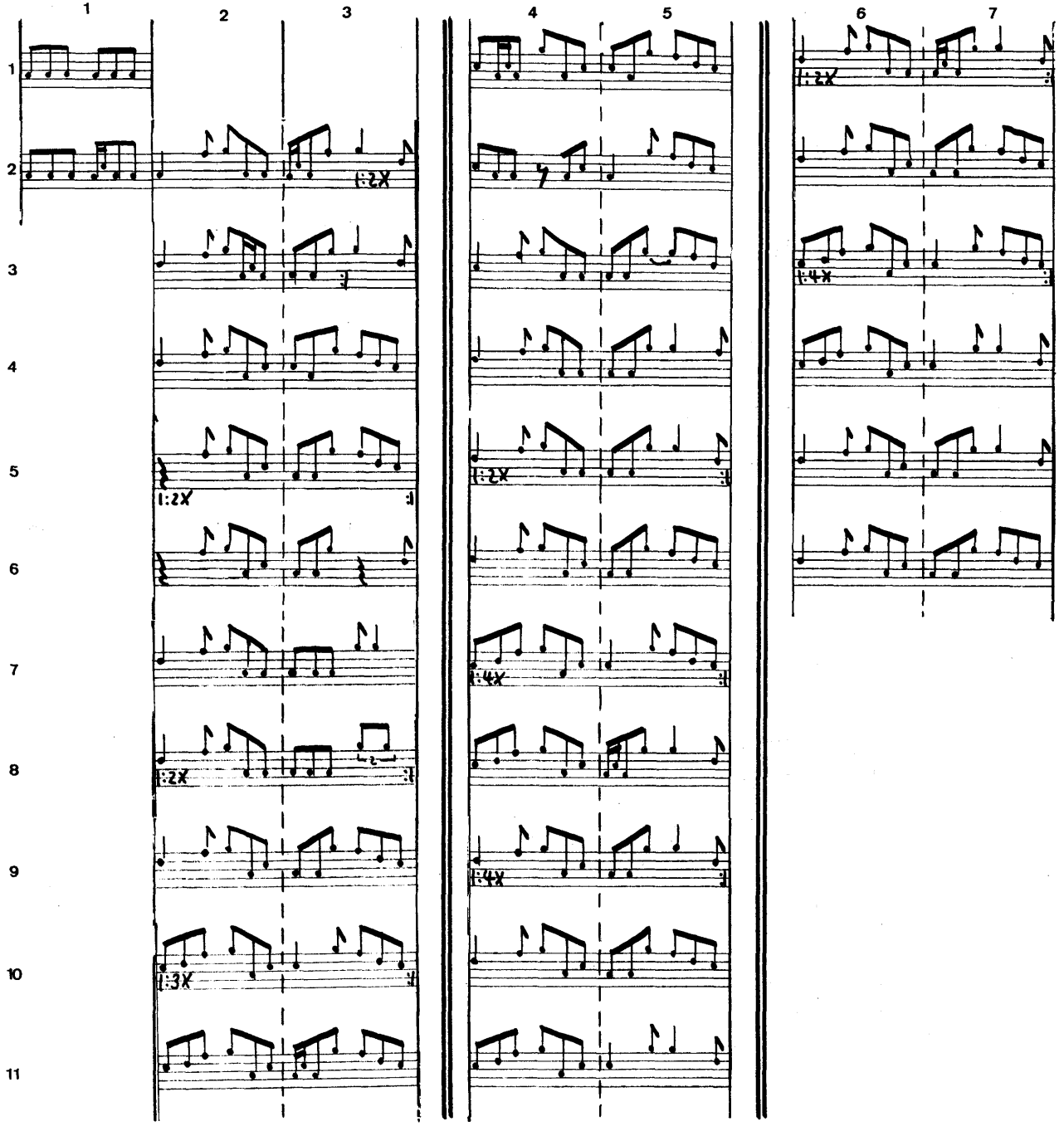


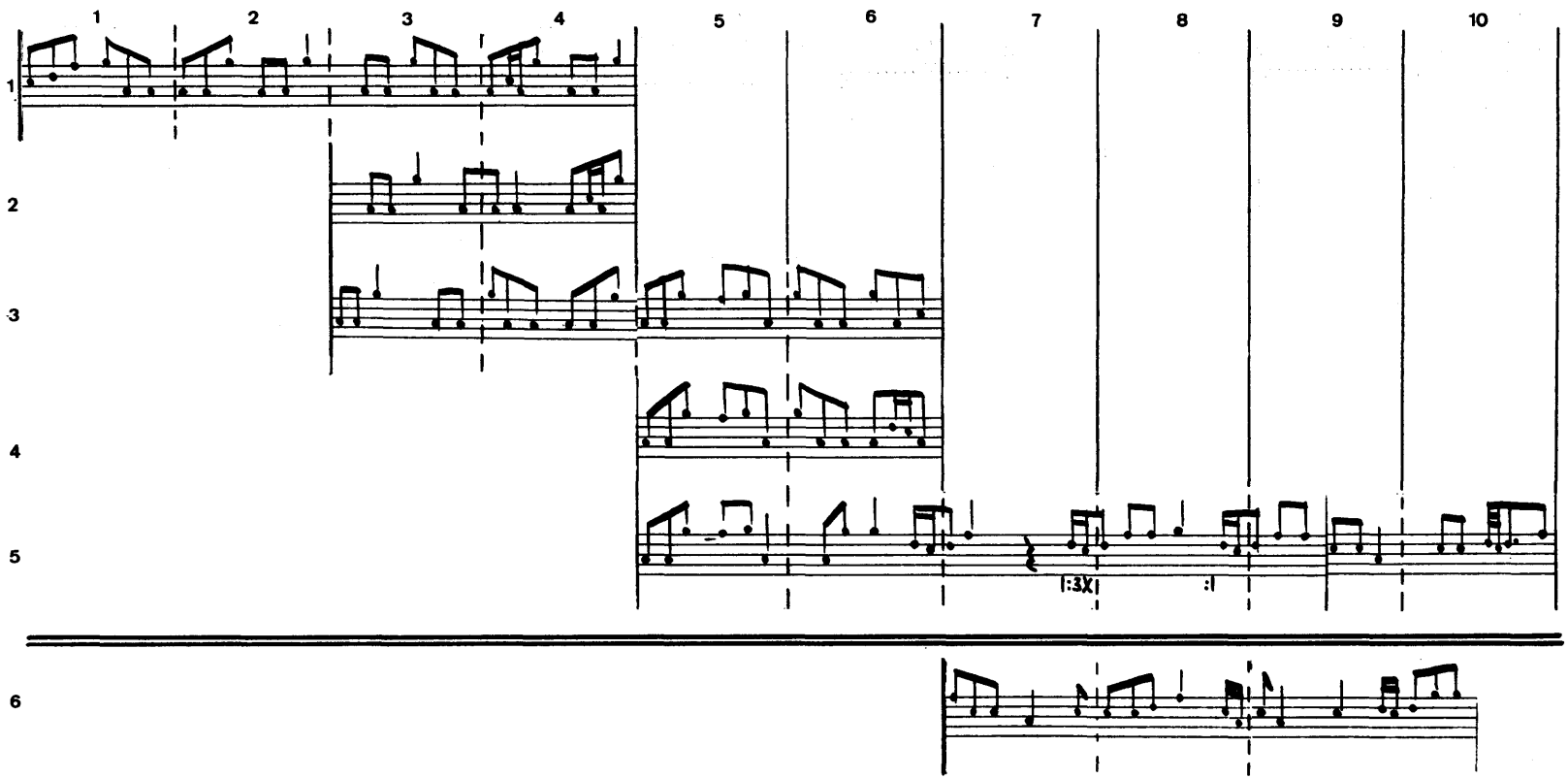


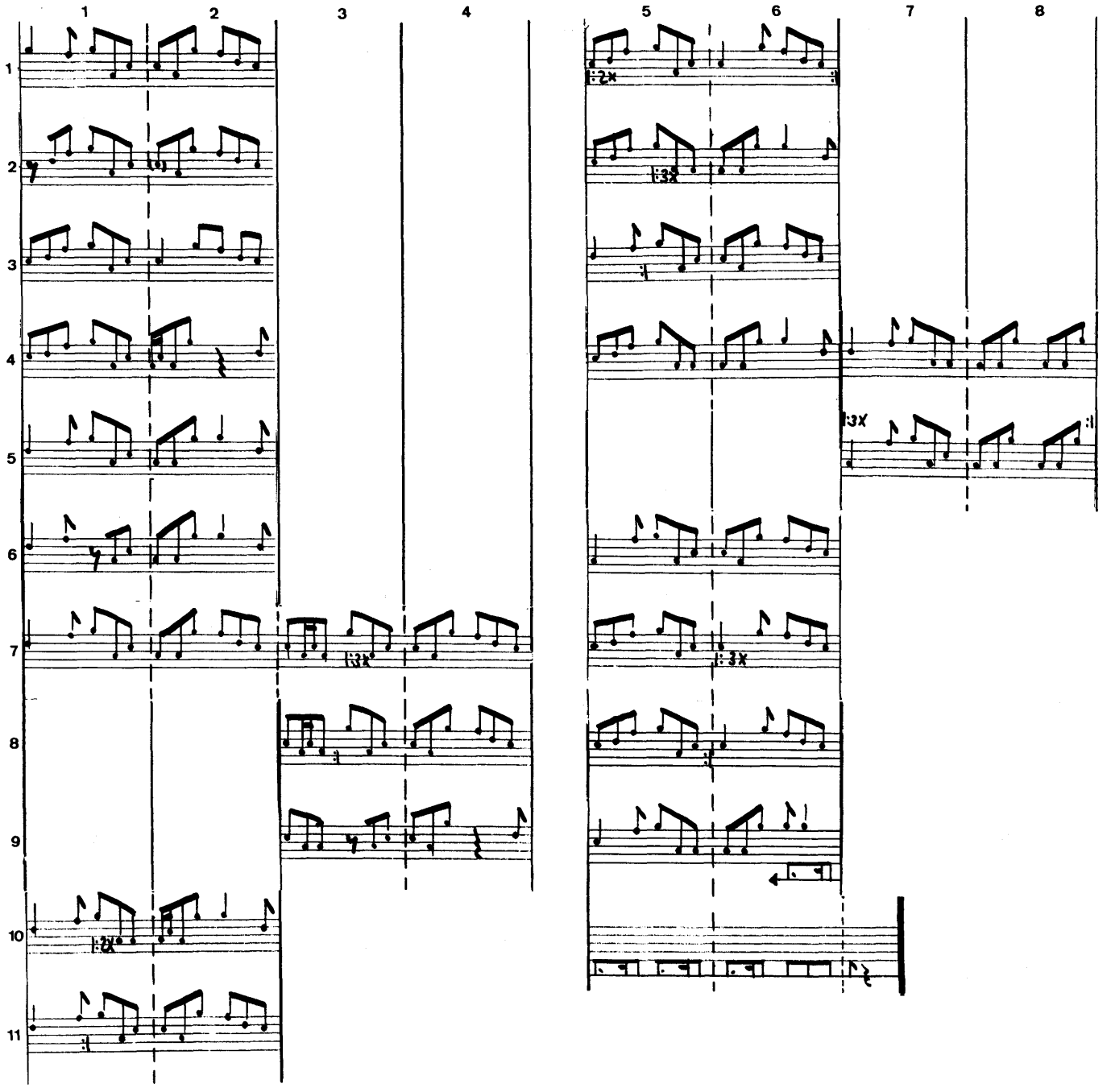
① = starker Schlag

baŋgawre



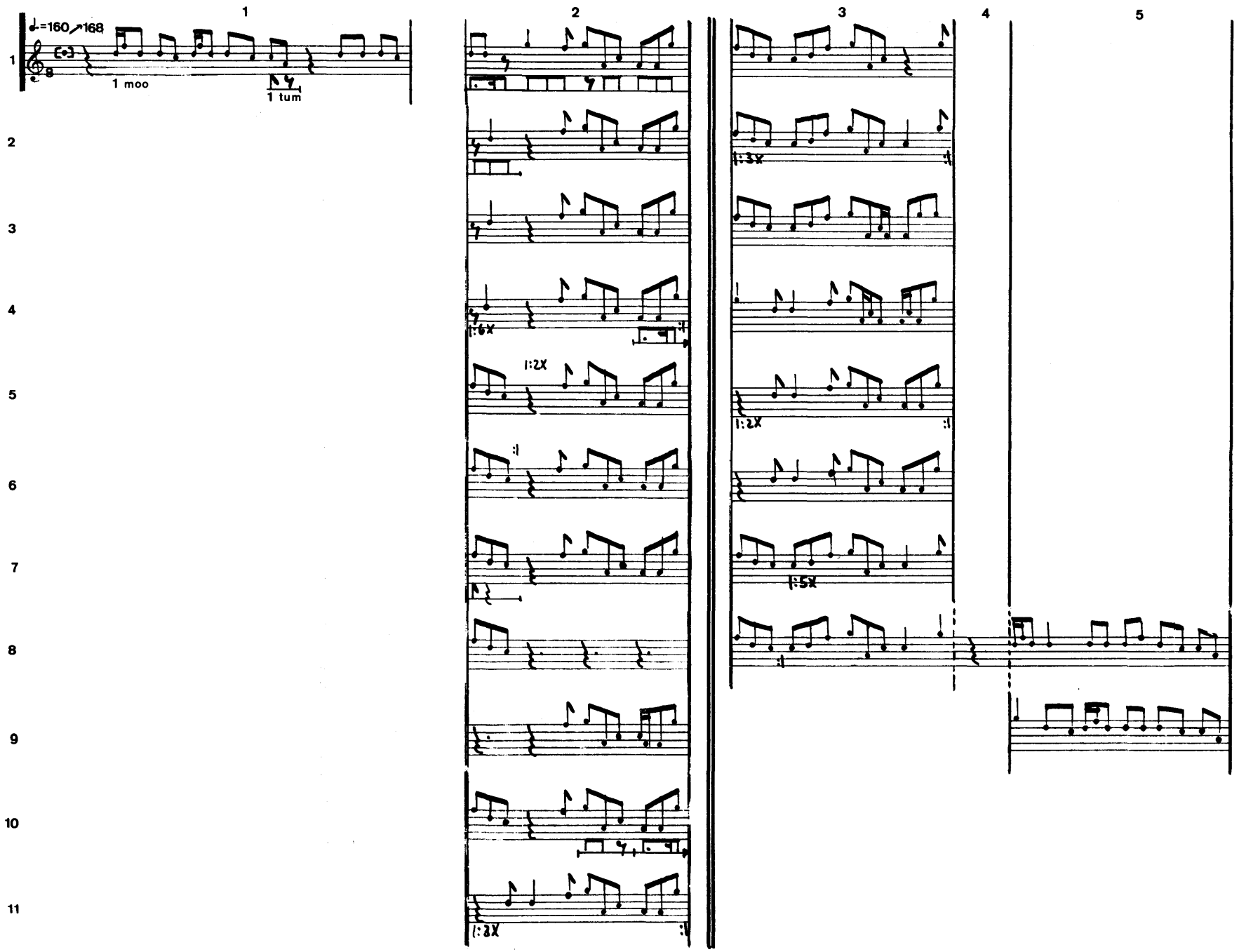

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:2X
1:2X
1:2X
1:4X
1:2X
1:4X
1:3X


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
1
2
3
4
5
6
|:3X|
:|

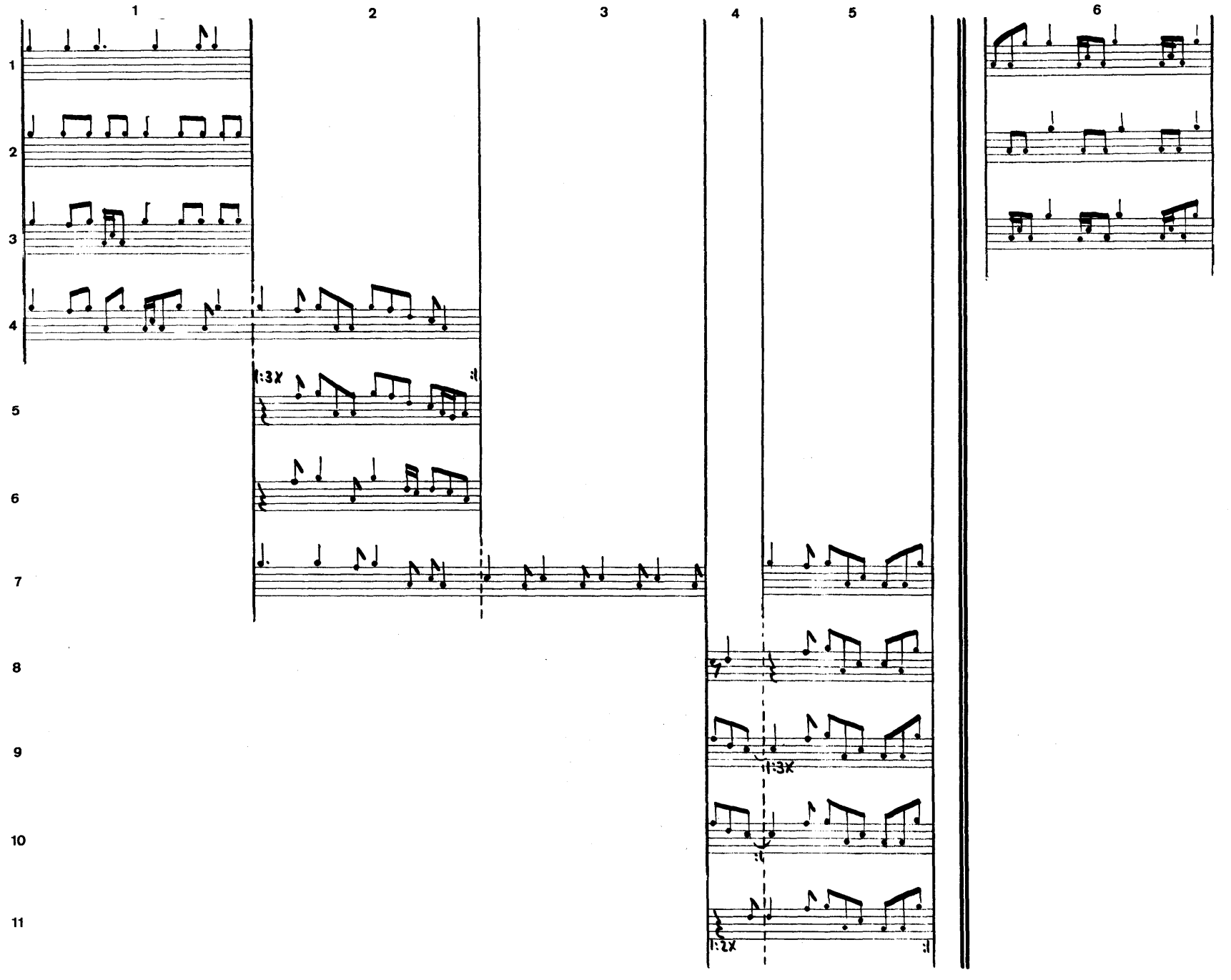

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
:2x
:3x
:3x
:3x
:3x
:2x

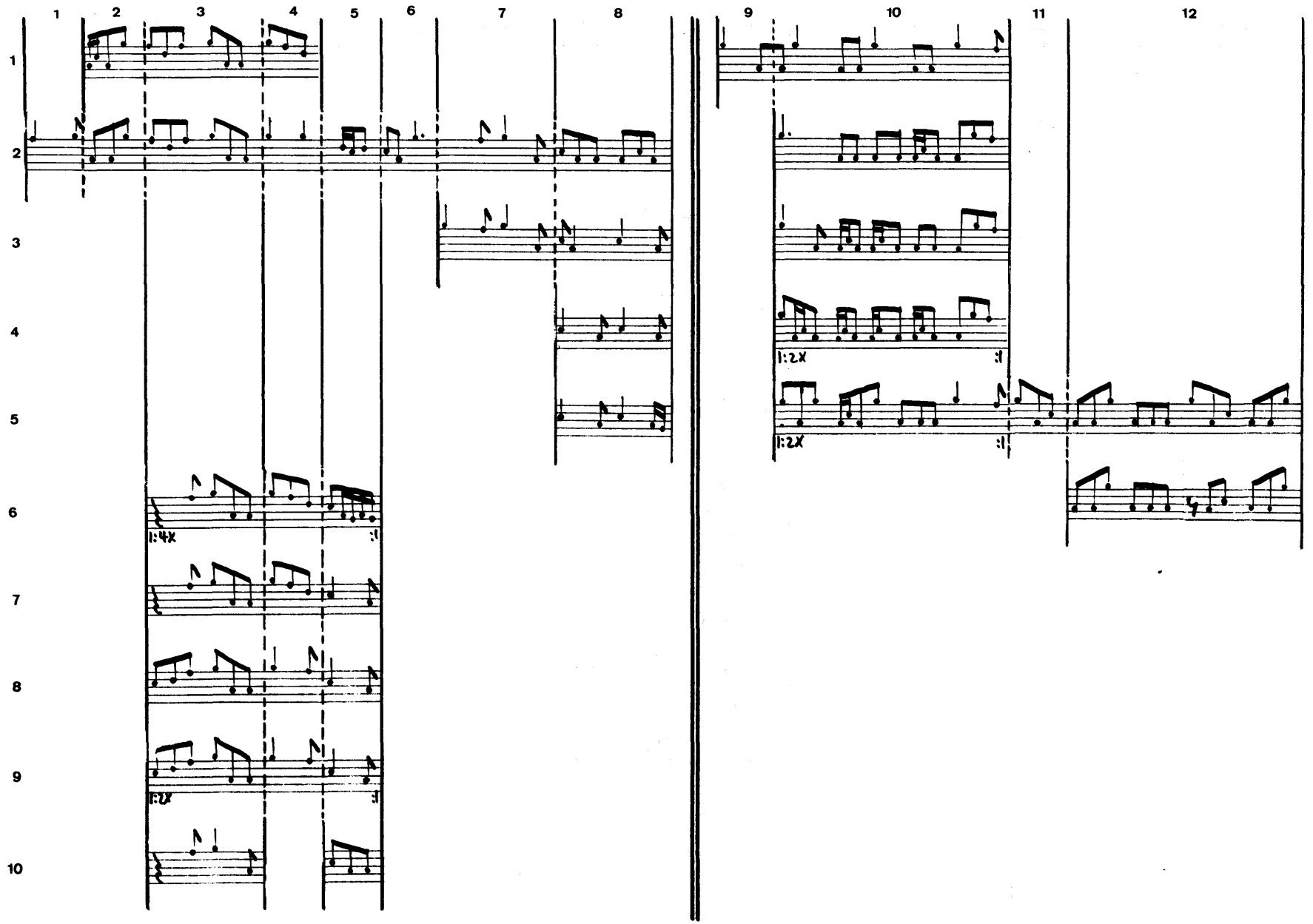
baŋgawre

7'35

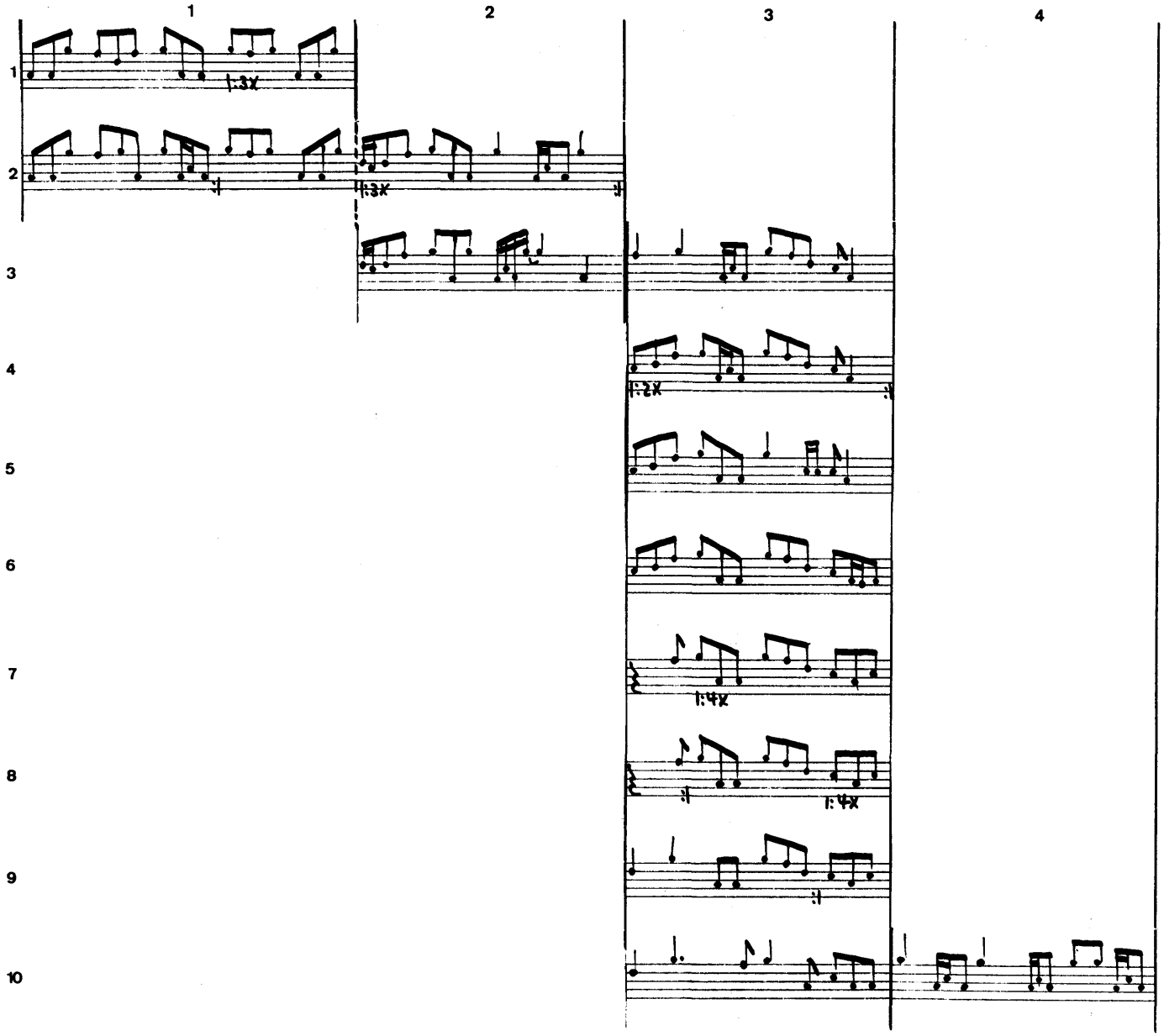


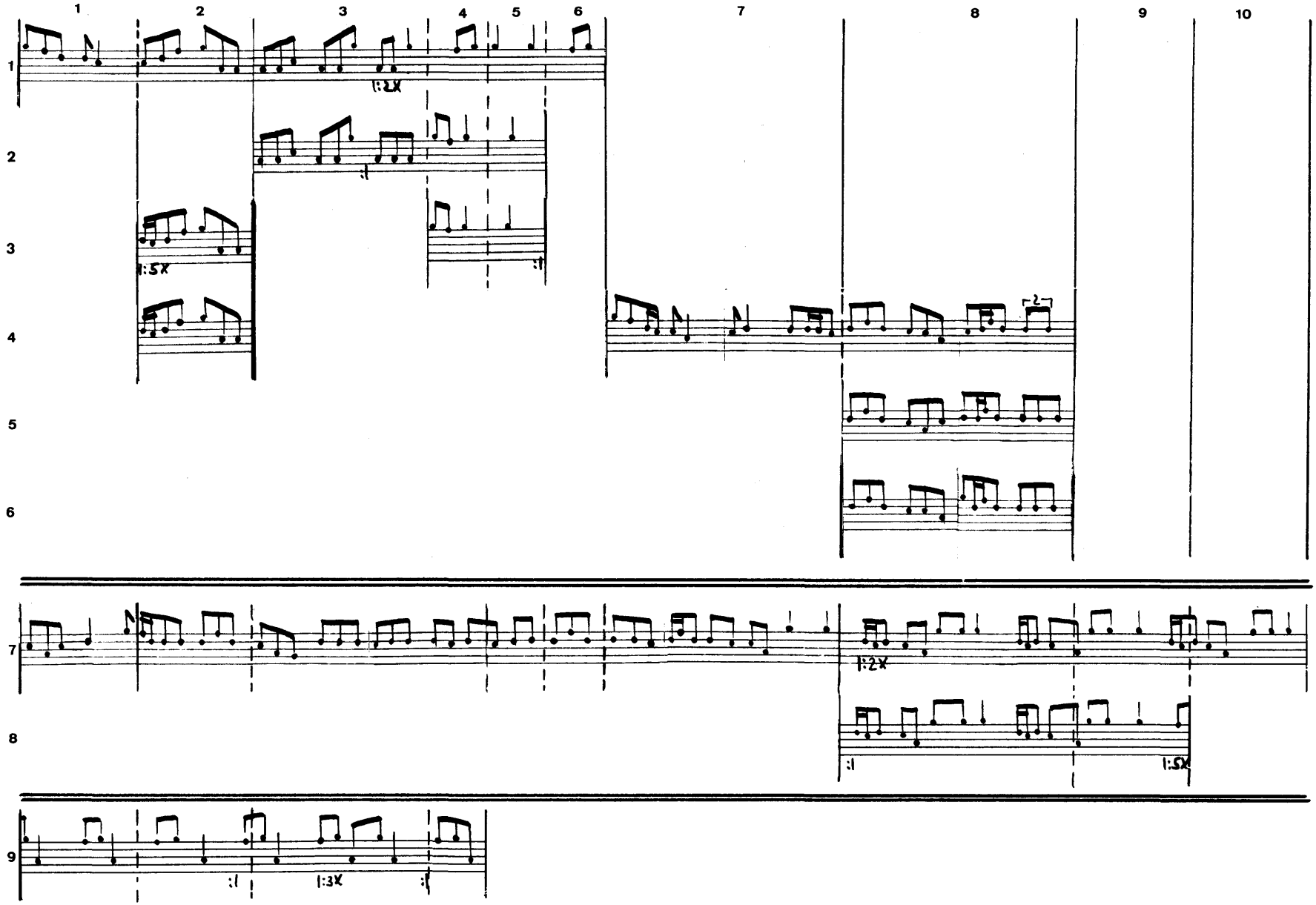
53 2



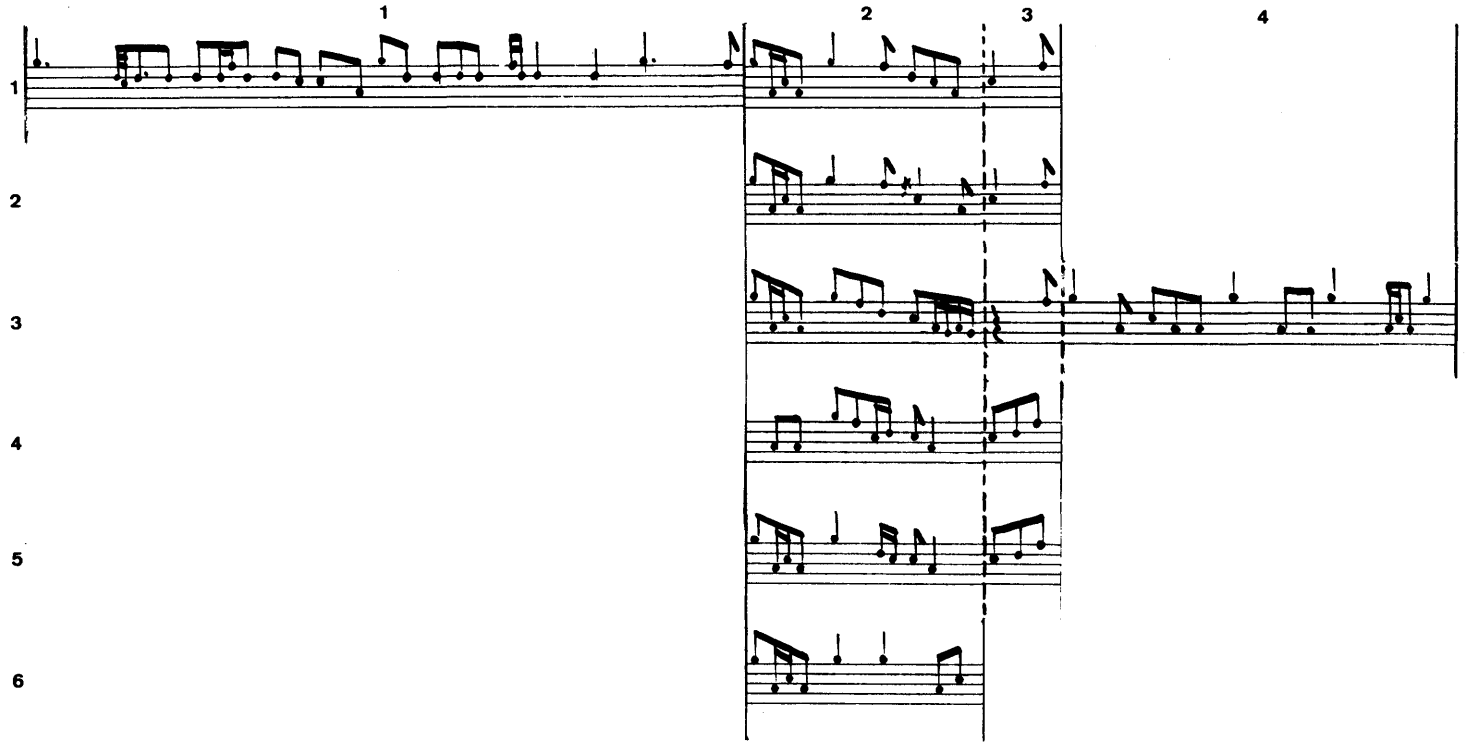

1 2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1:4x
1:2x
1:2x
1:2x

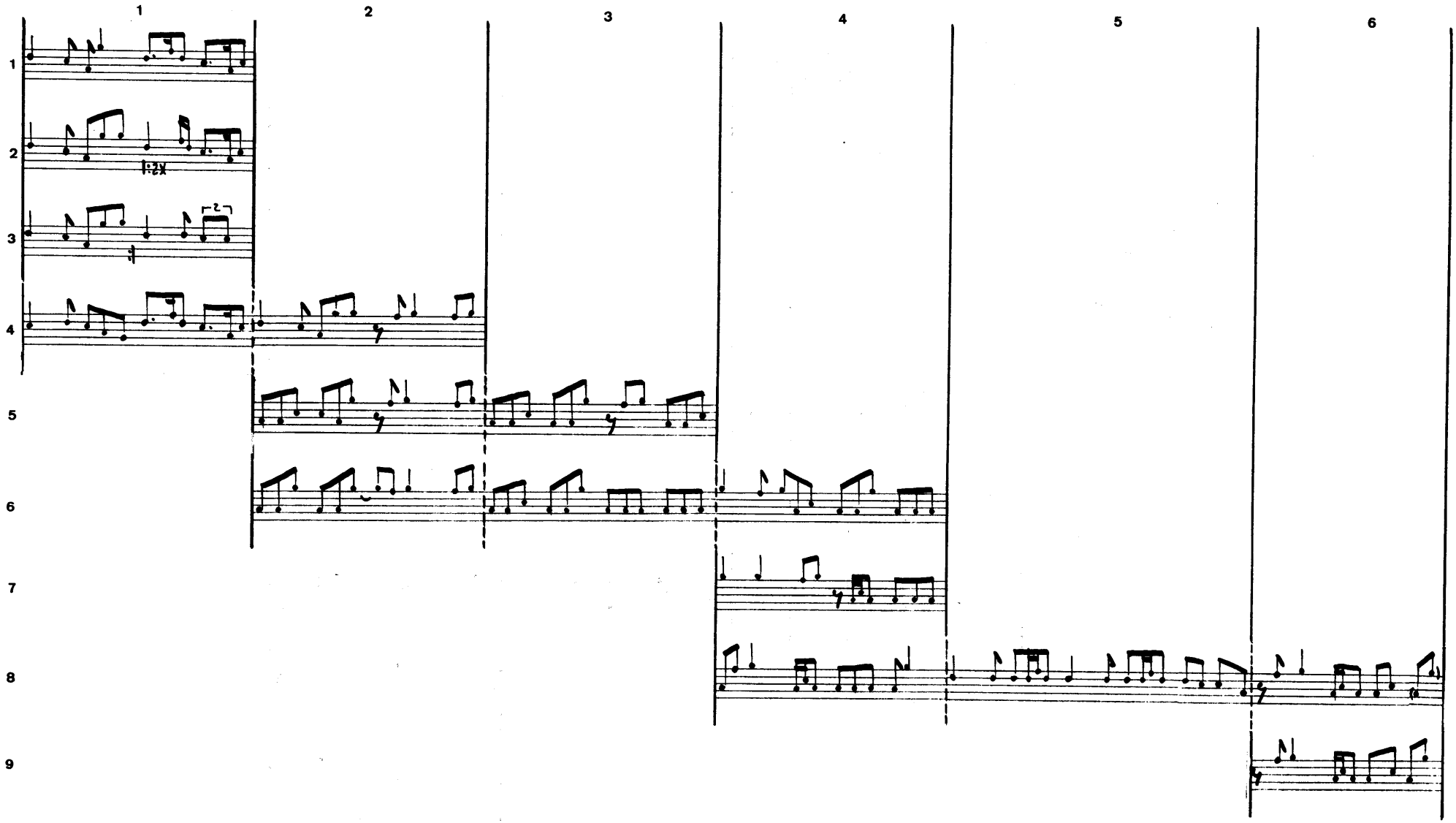
53
4



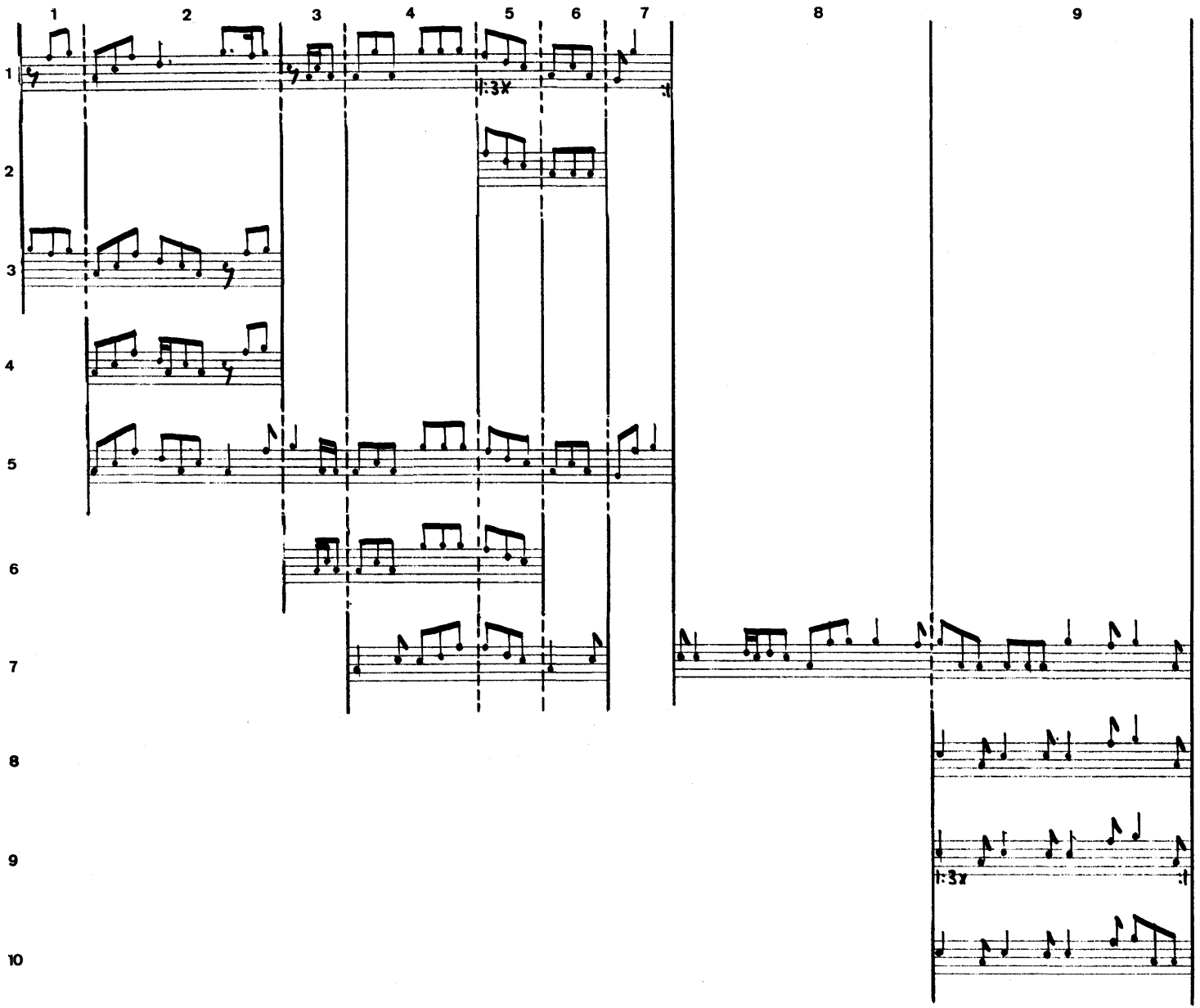

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1
2
3
4
5
6
7
8
9
1:2X
1:5X
1:2X
1:5X
1:3X

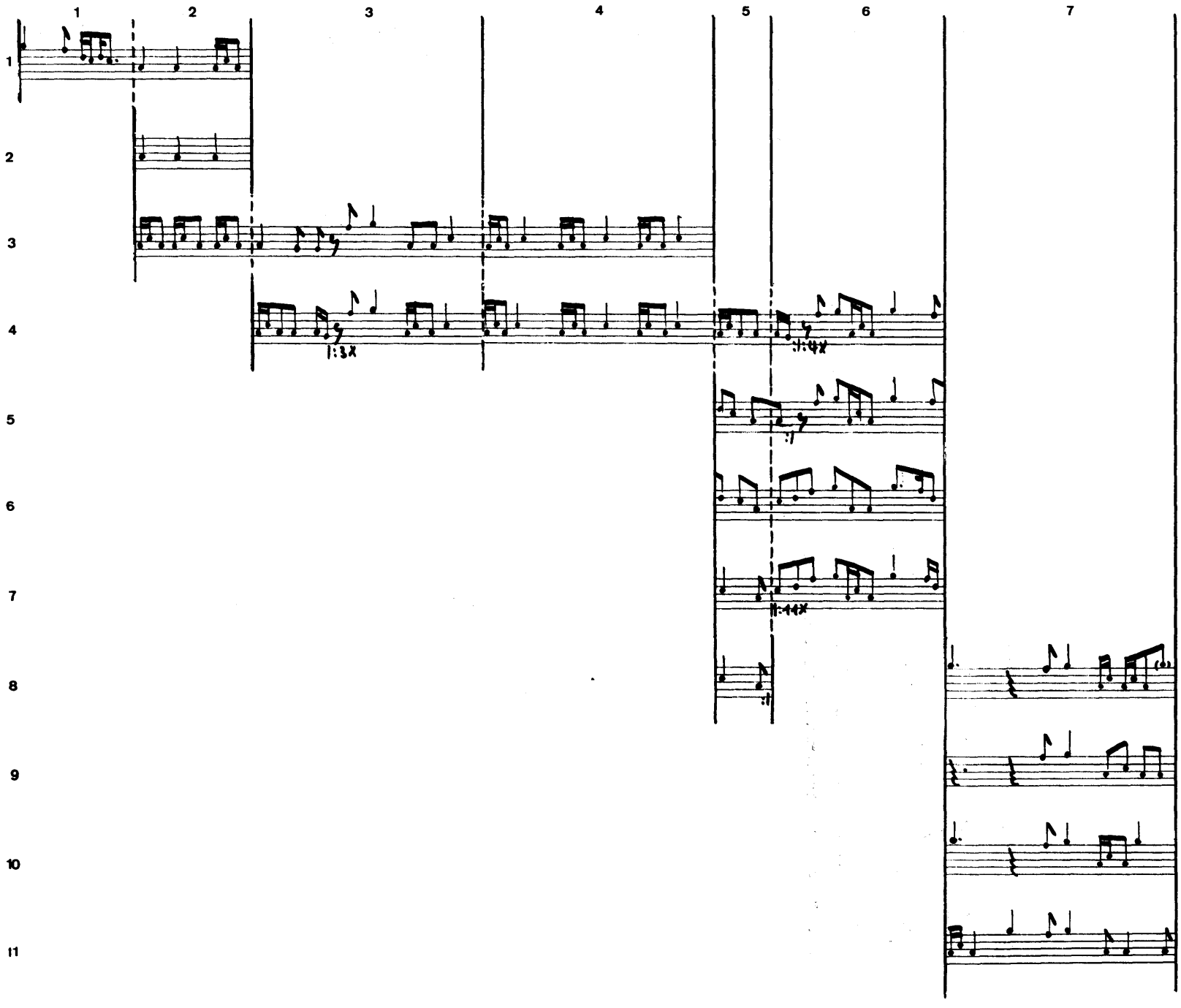
53
6

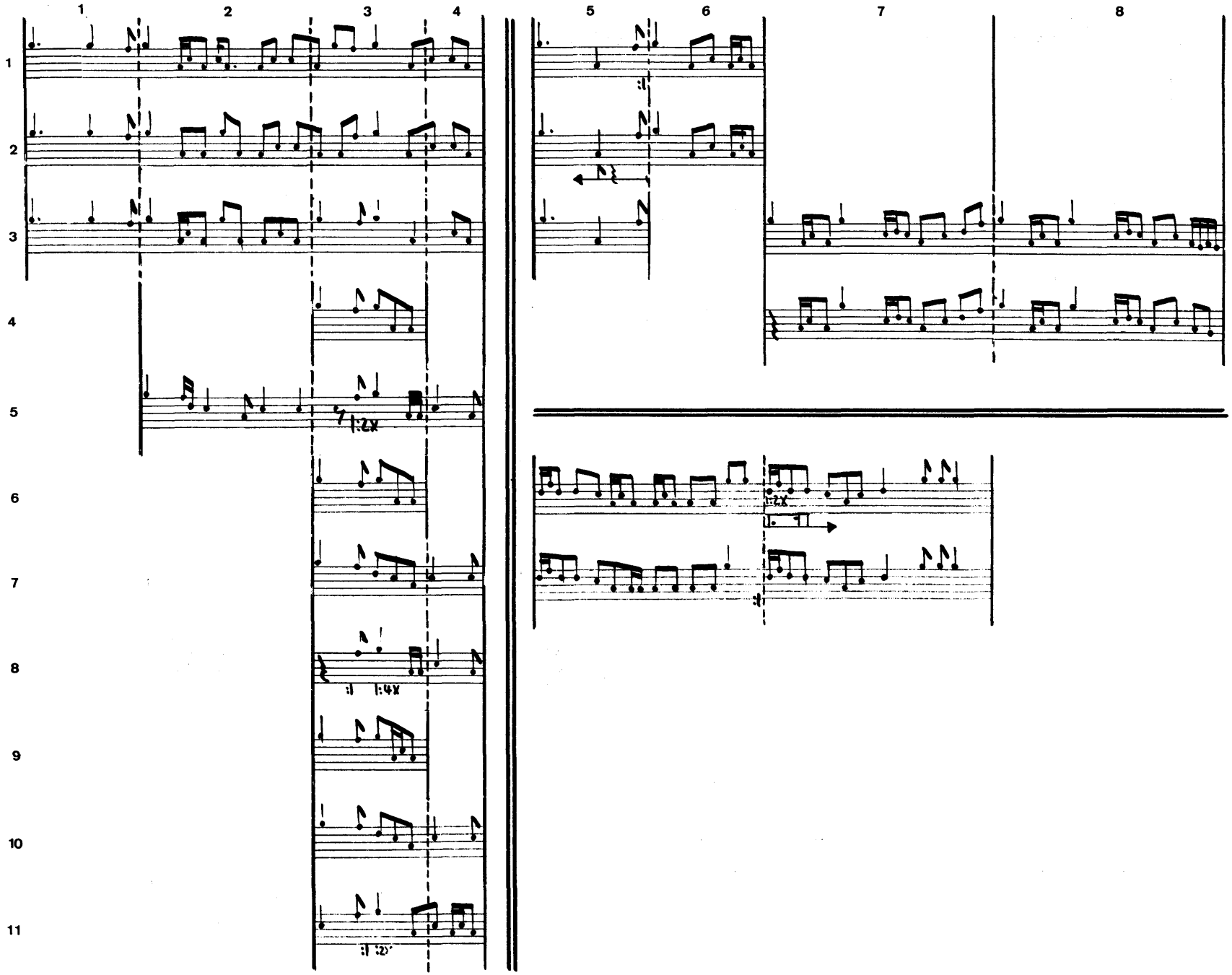


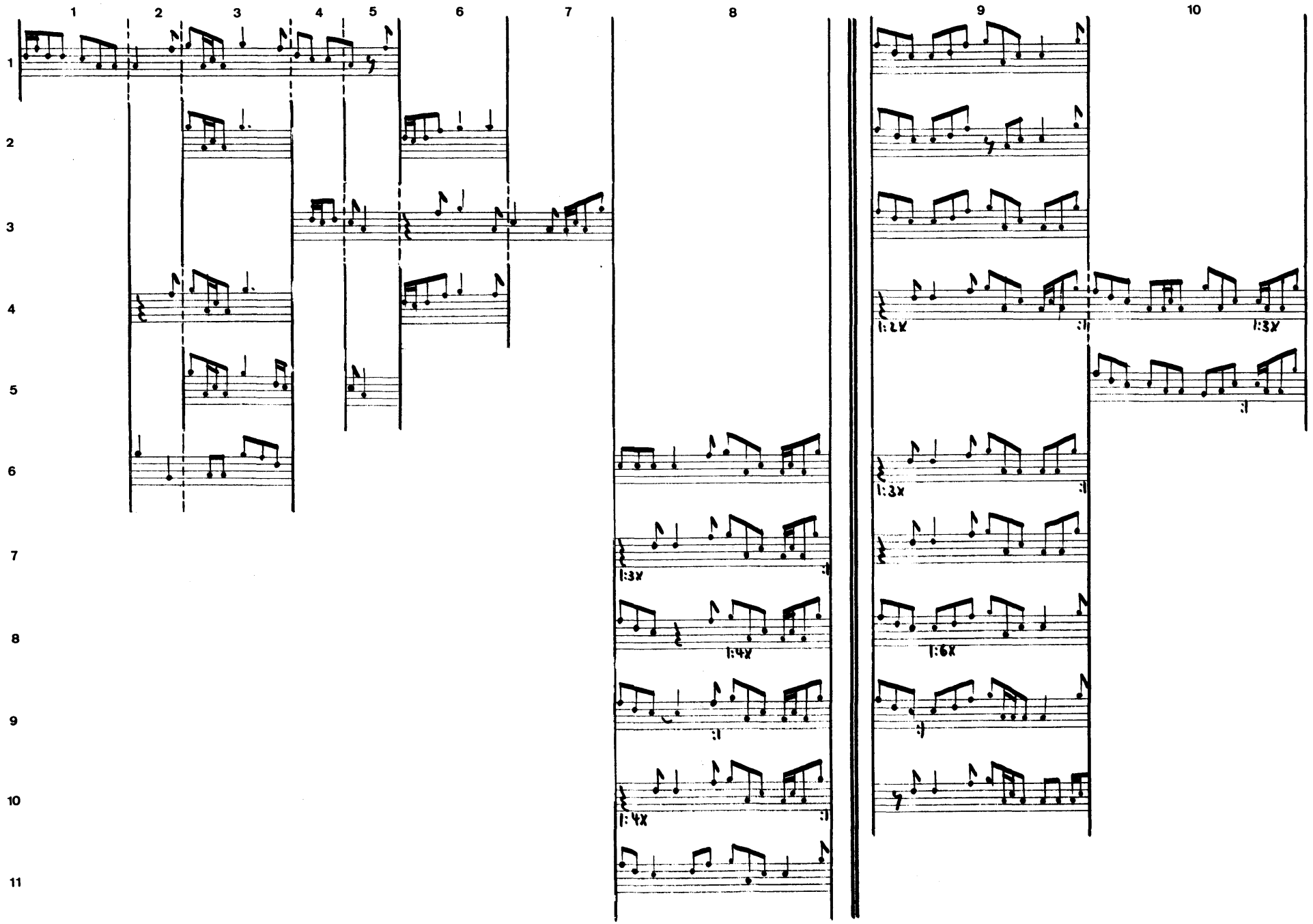

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9

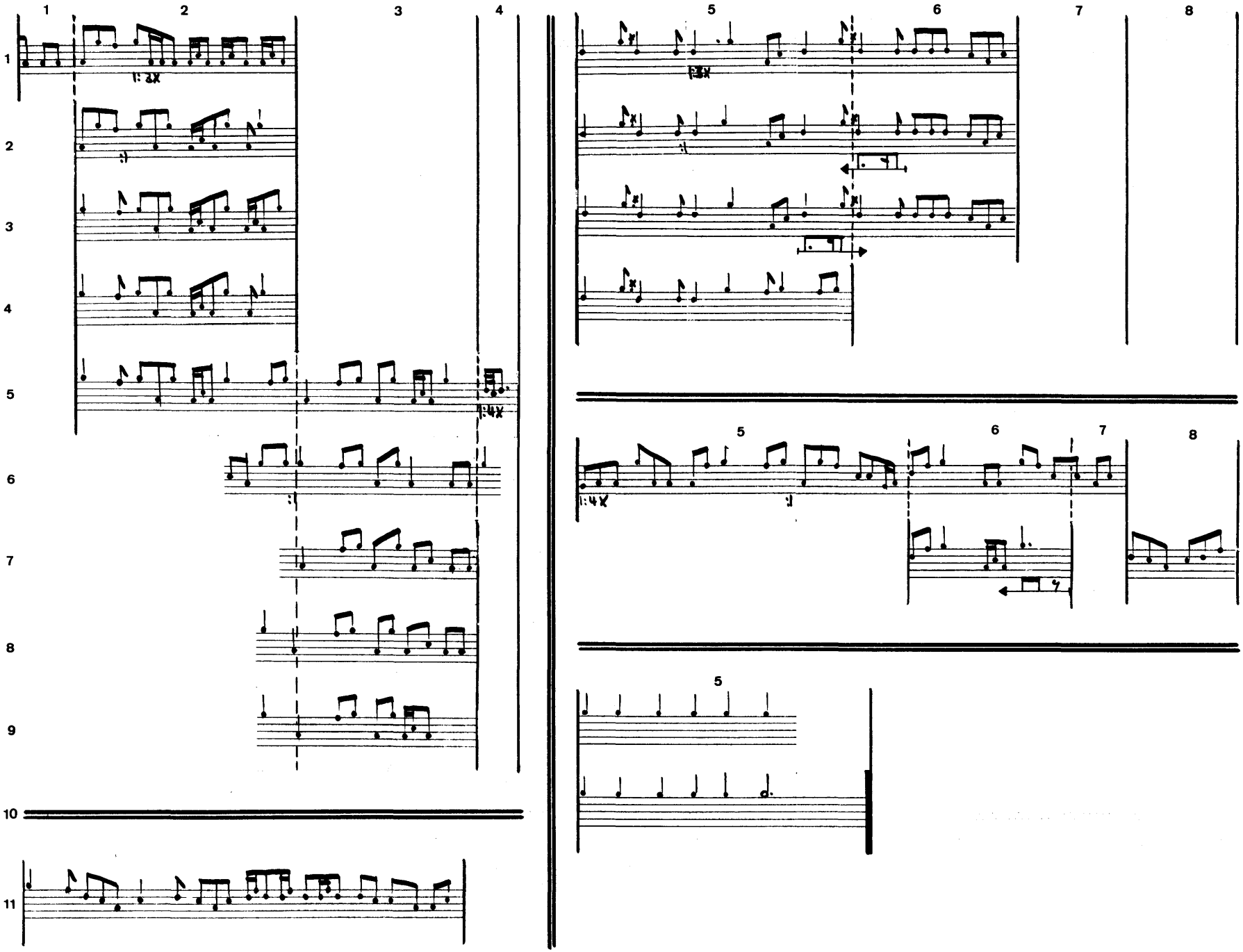
53 8




1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:3x
:||:4x
:||
||:11x

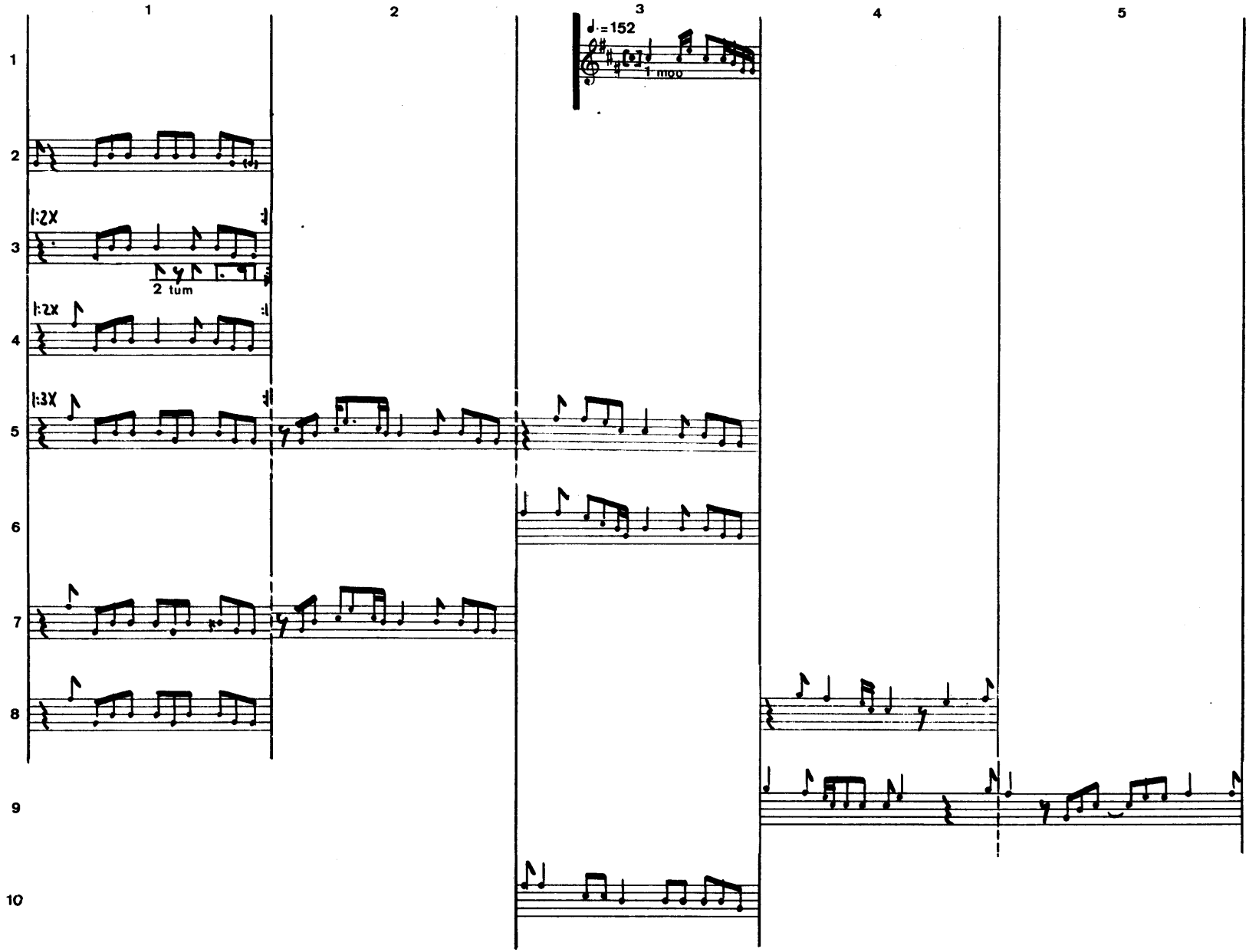

1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
:2x
:4x
:2x
:2x

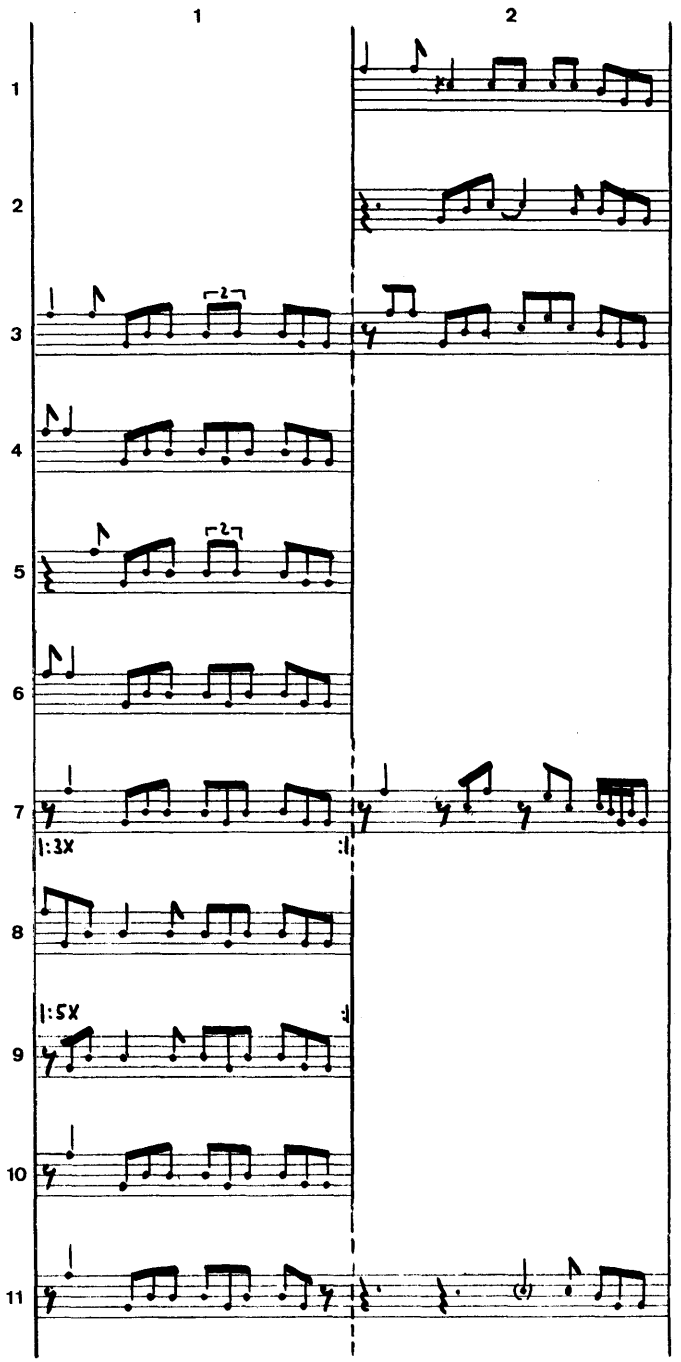

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:2x
1:3x
1:3x
1:4x
1:3x
1:6x
1:4x

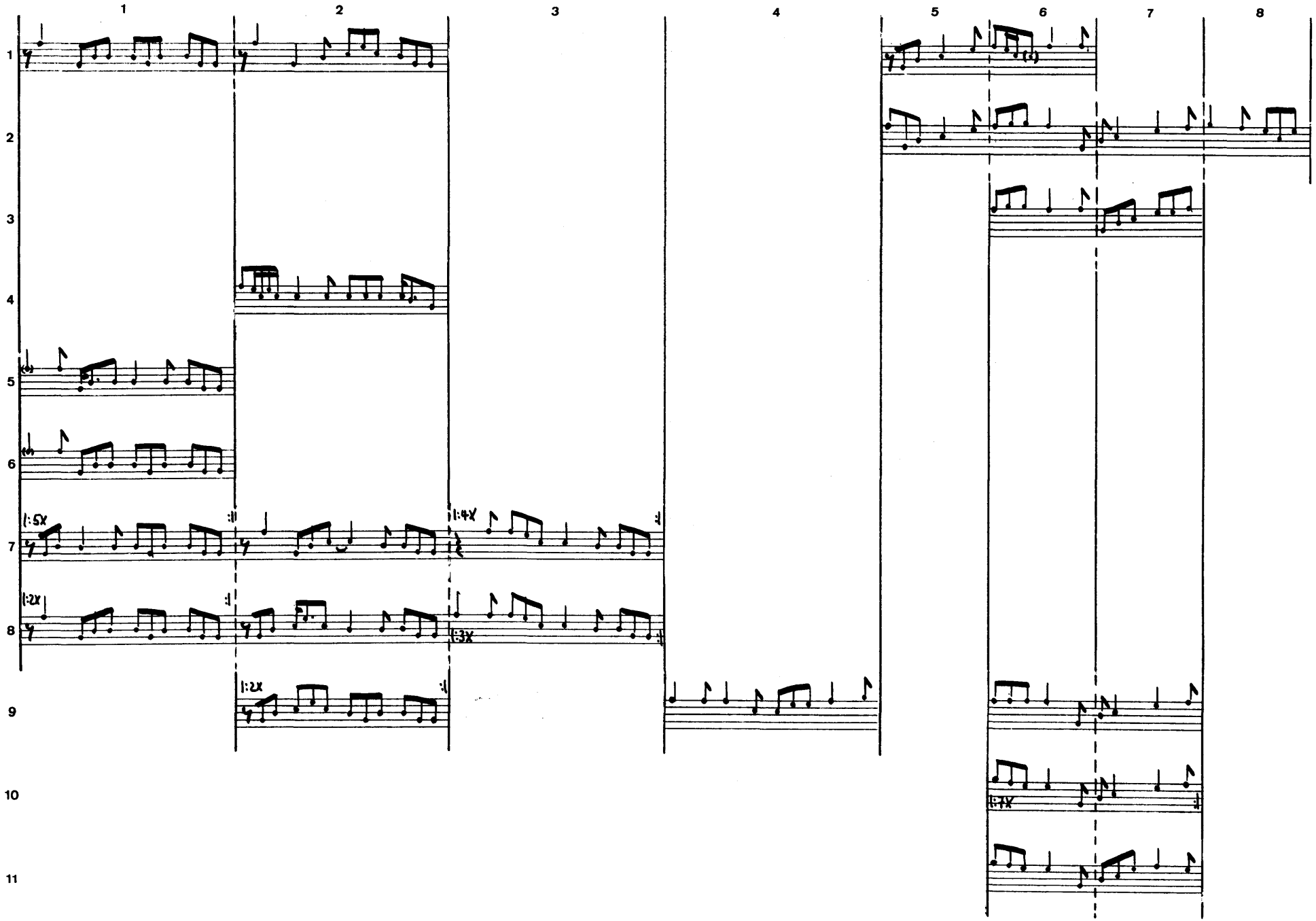

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1: 2x
1:4x
1:3x
1:4x

Boonyo Ahmadu (=waynaaße)

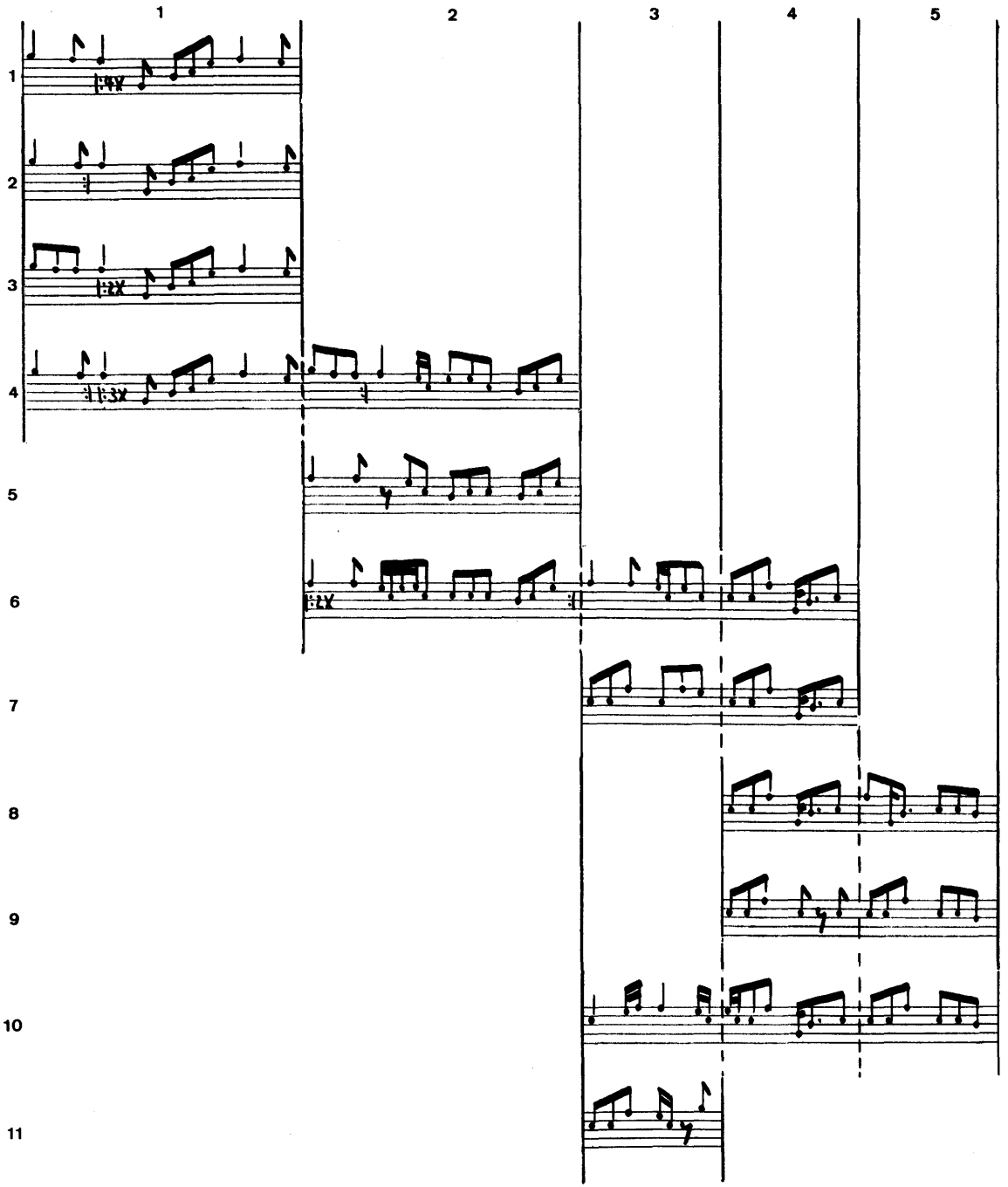
3'13

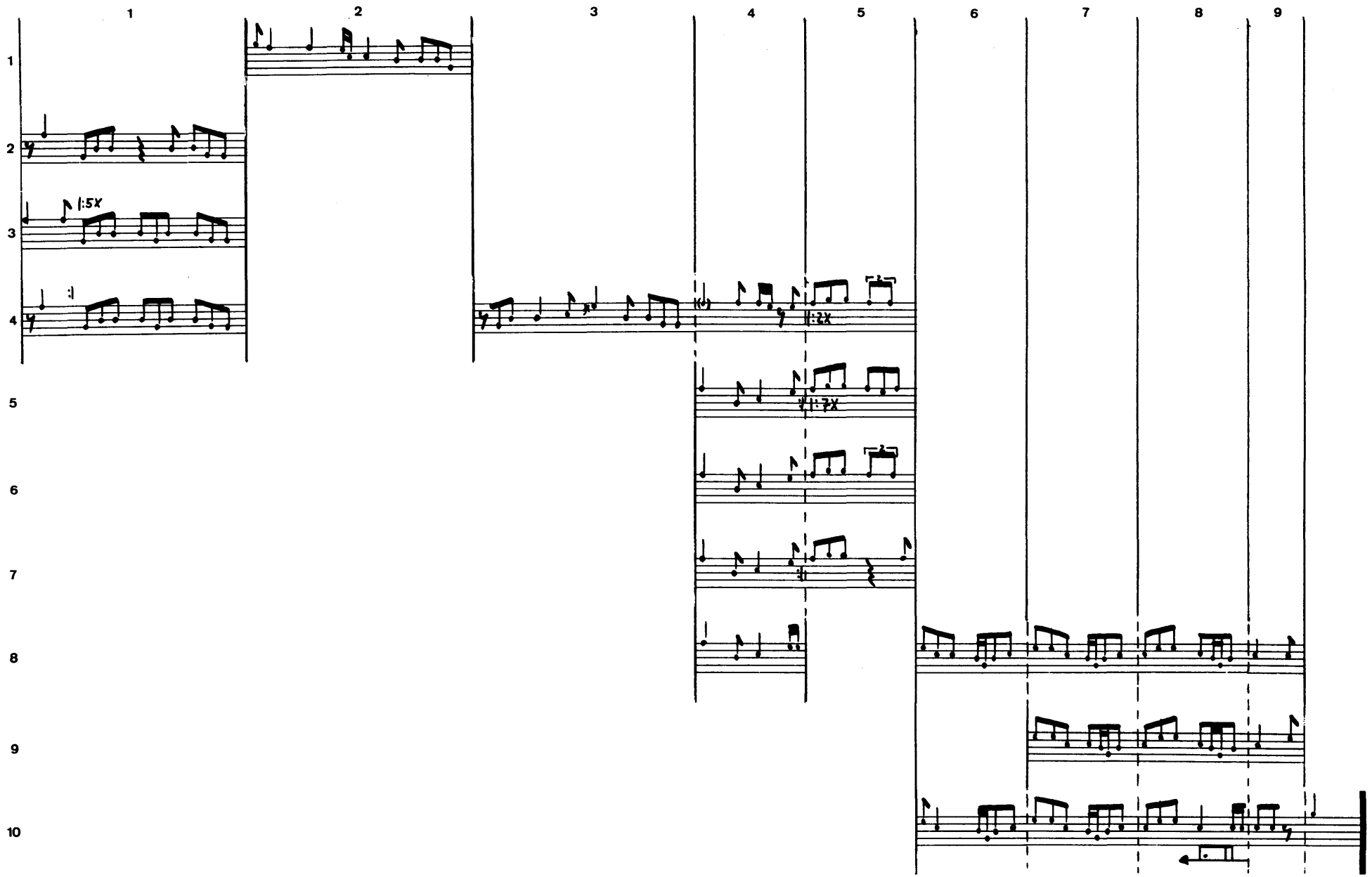



1
2
1
2
3
4
5
6
7
1:3X
8
1:5X
9
10
11


1
2
3
4
5
6
7
8
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:5x
1:4x
1:2x
1:3x
1:2x
1:7x

54 4

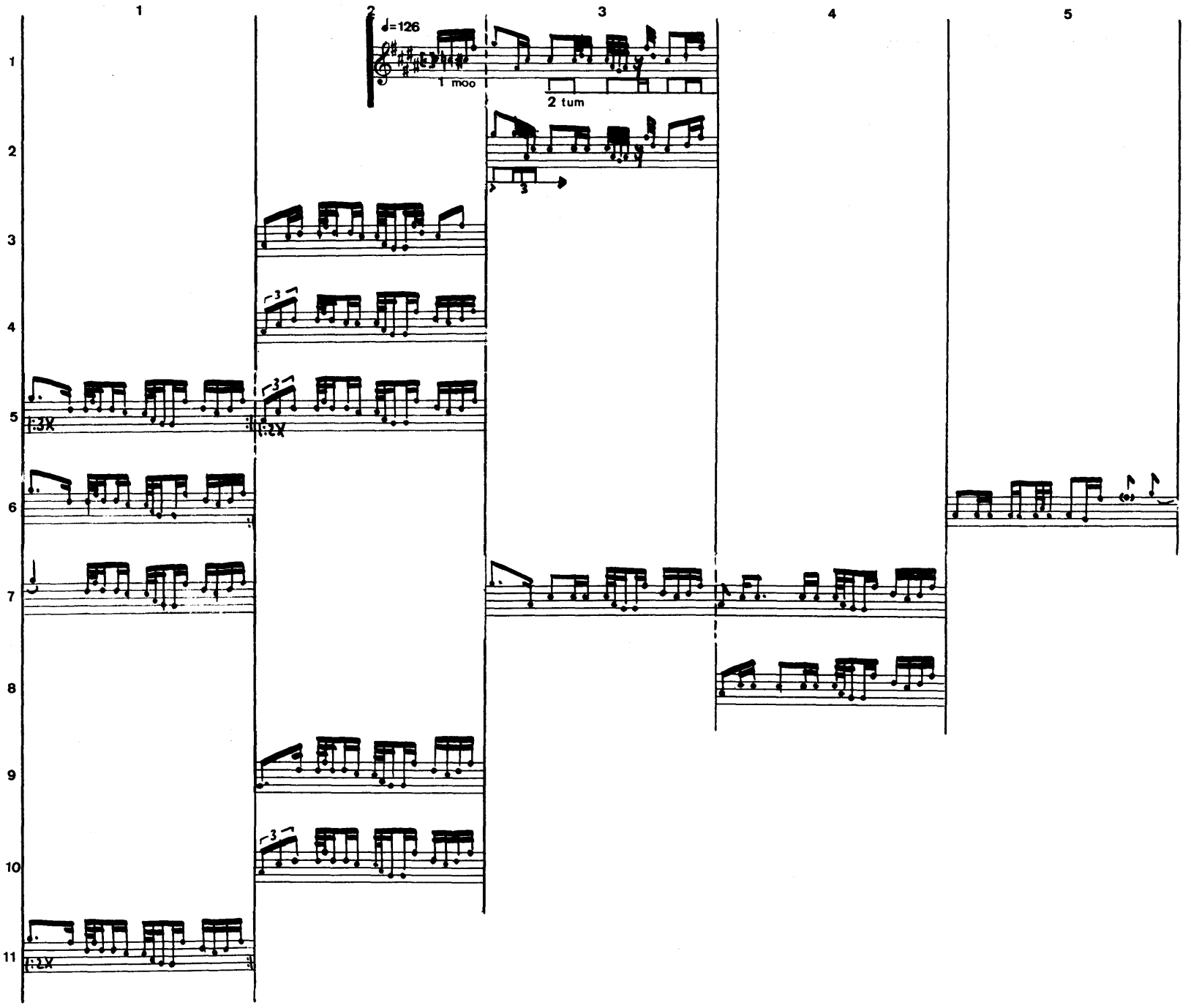



1
2
3
4
5
6
7
8
9
1:5X
:1
1:2X
1:7X

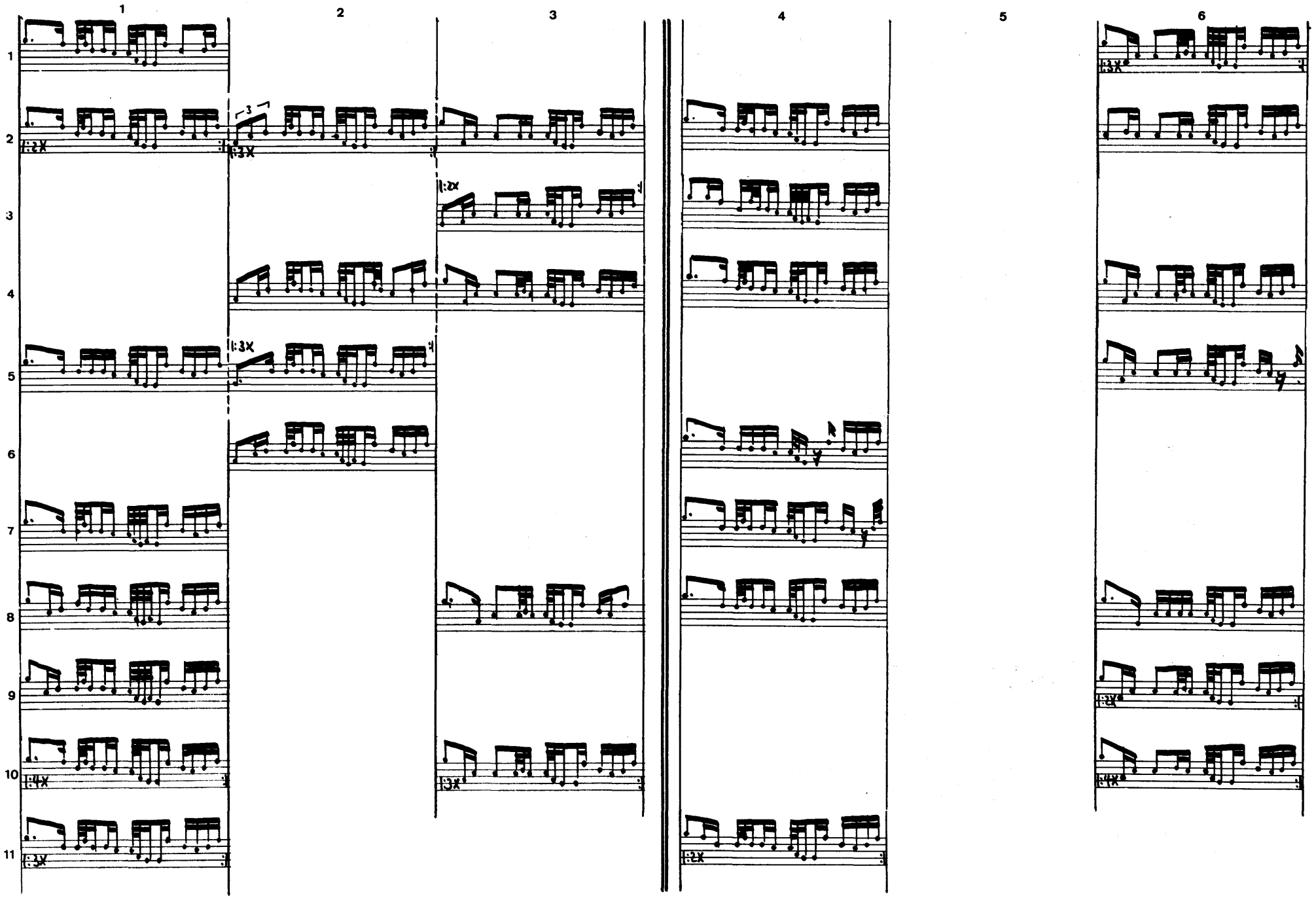
ɓe b̰ari Boŋg̰o

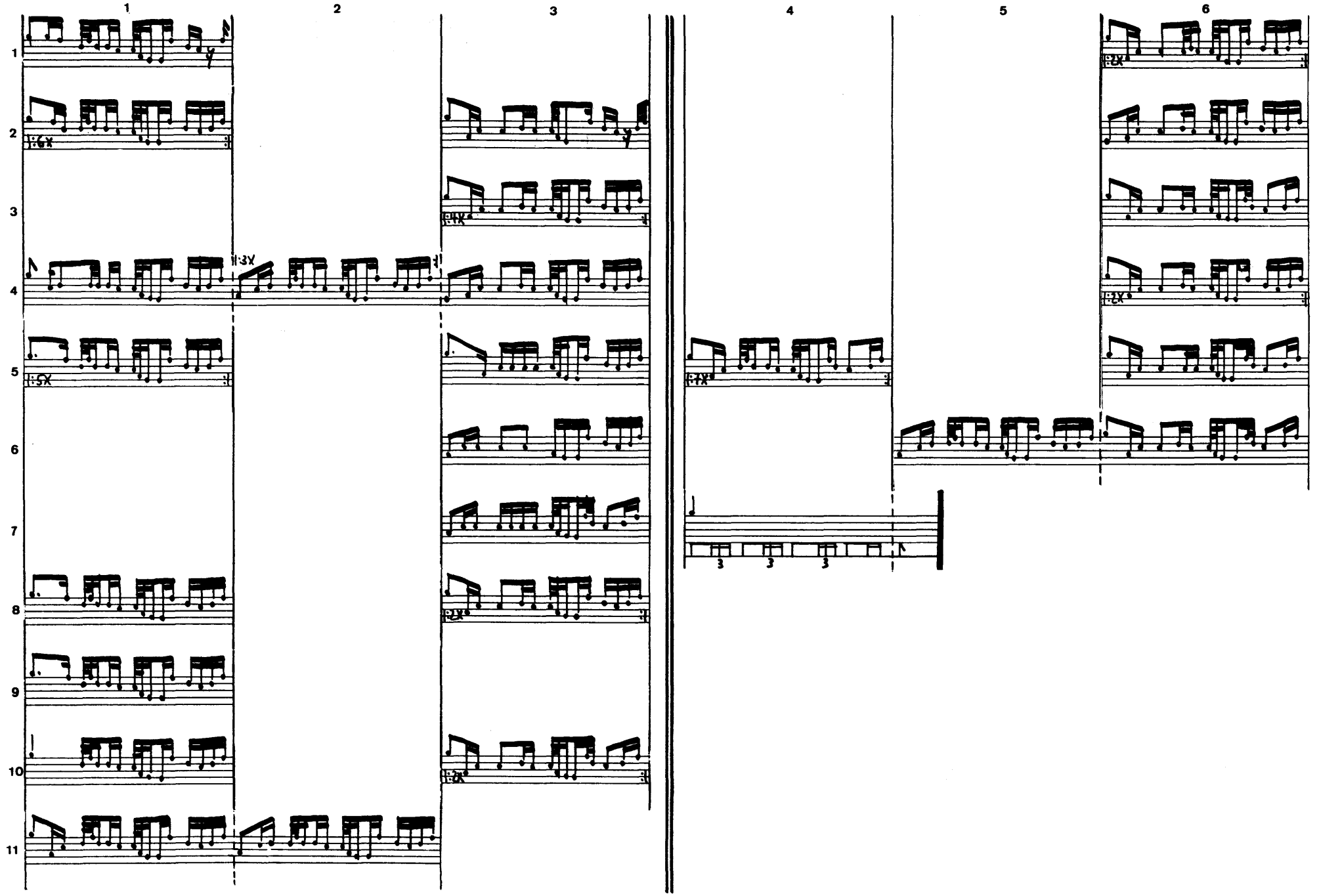
4'06

55 1



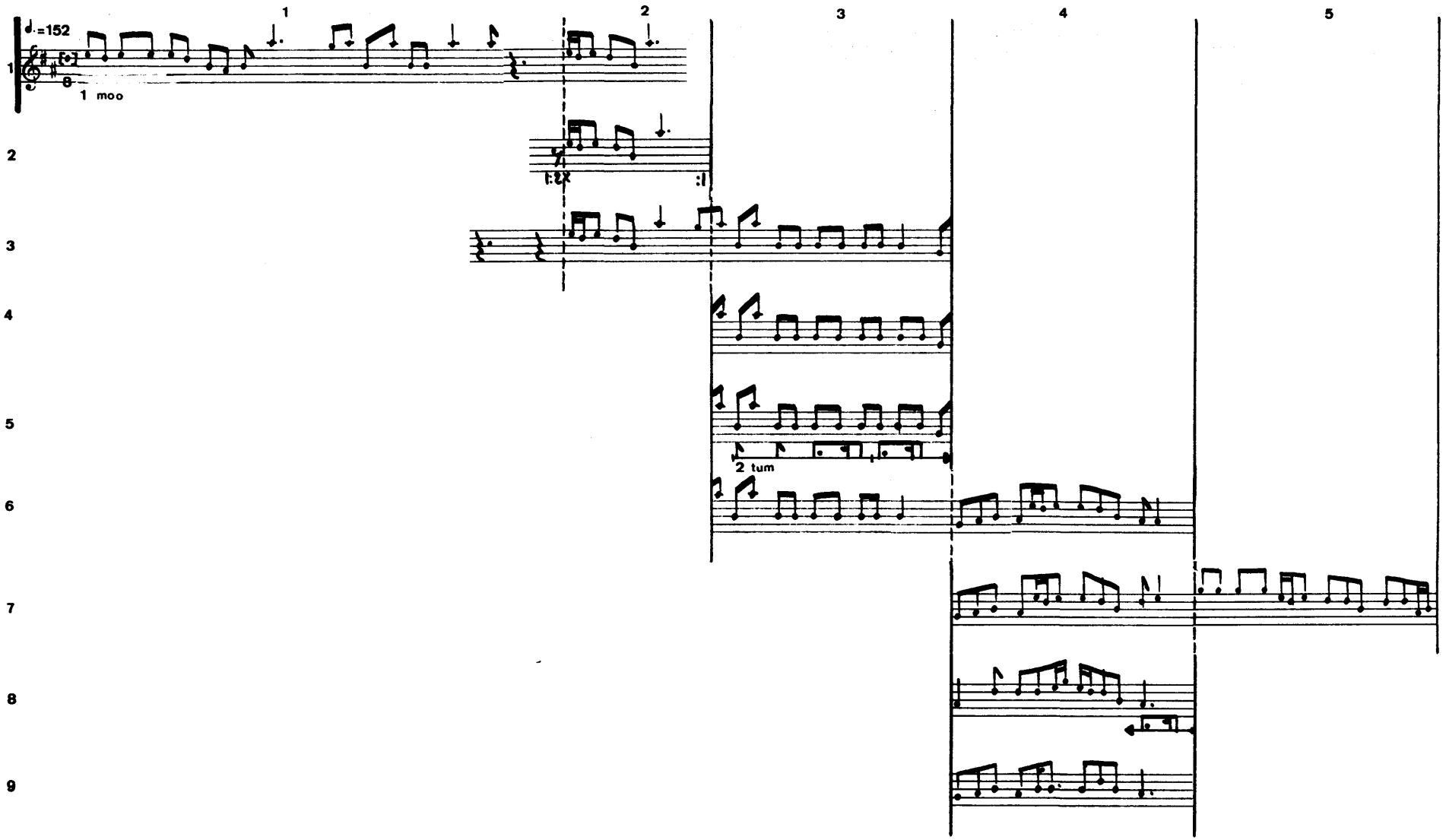
55₂

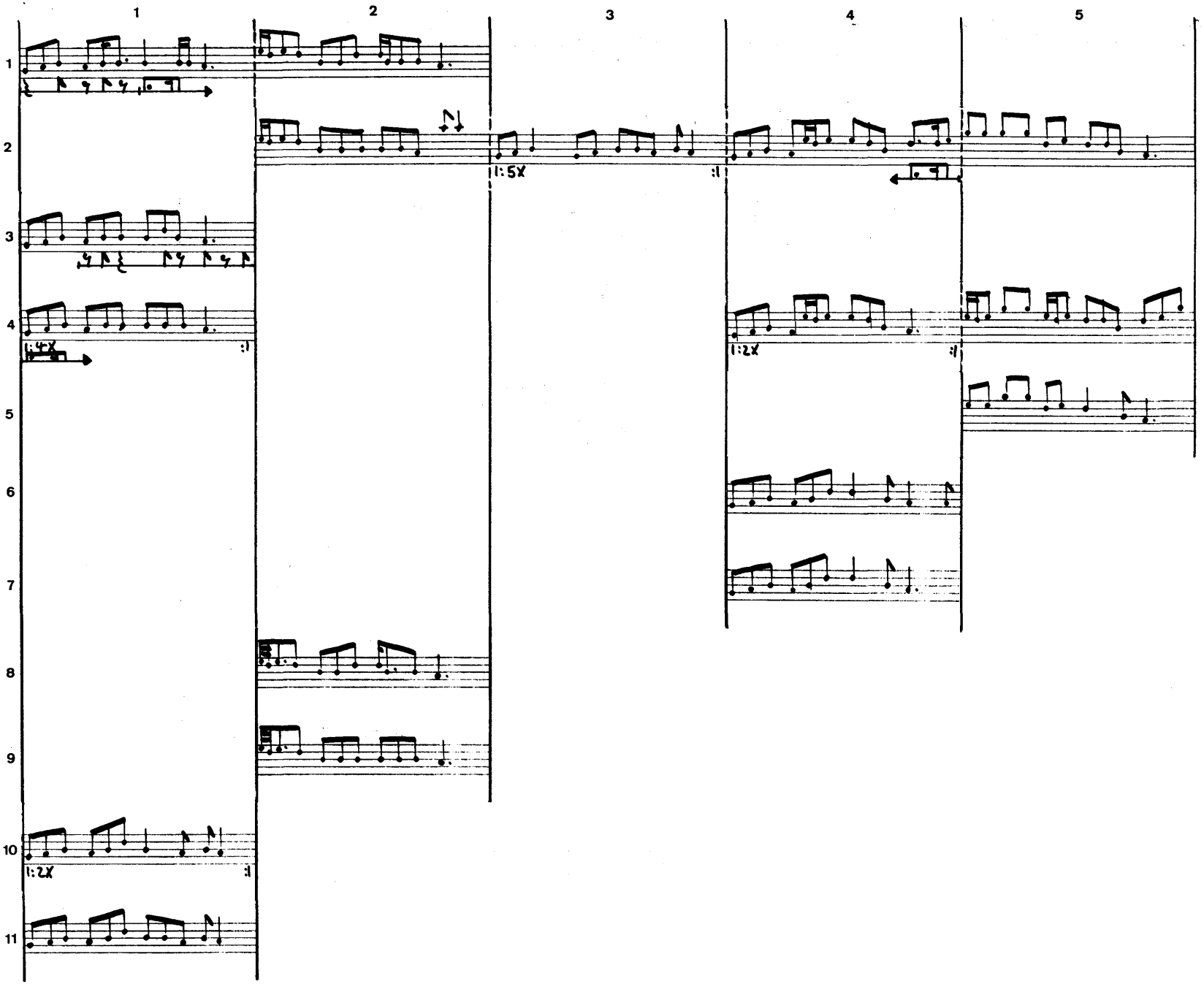


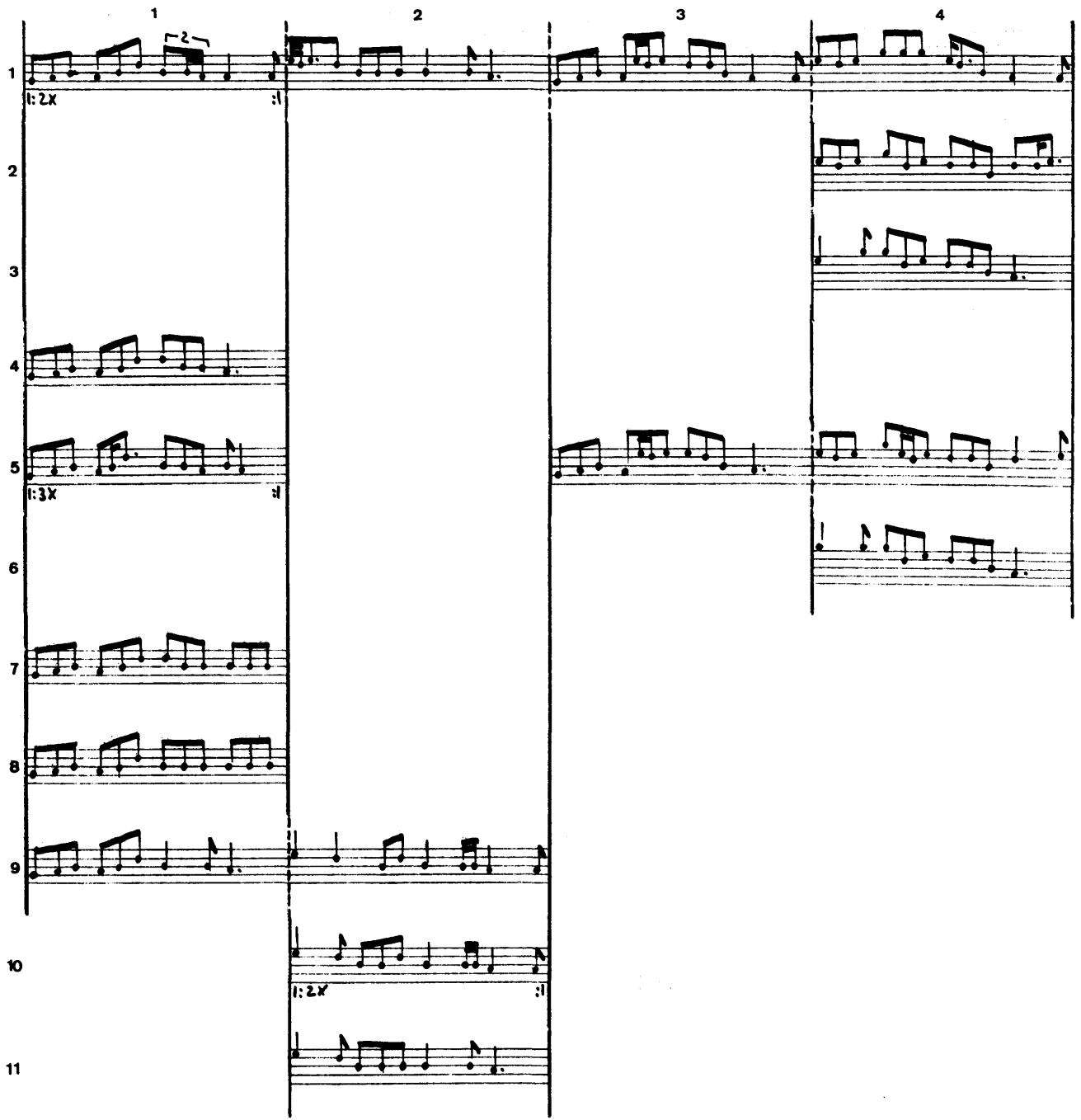

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
6X
3X
5X
7X
2X
2X
2X
2X
3
3
3

Duudu moodi

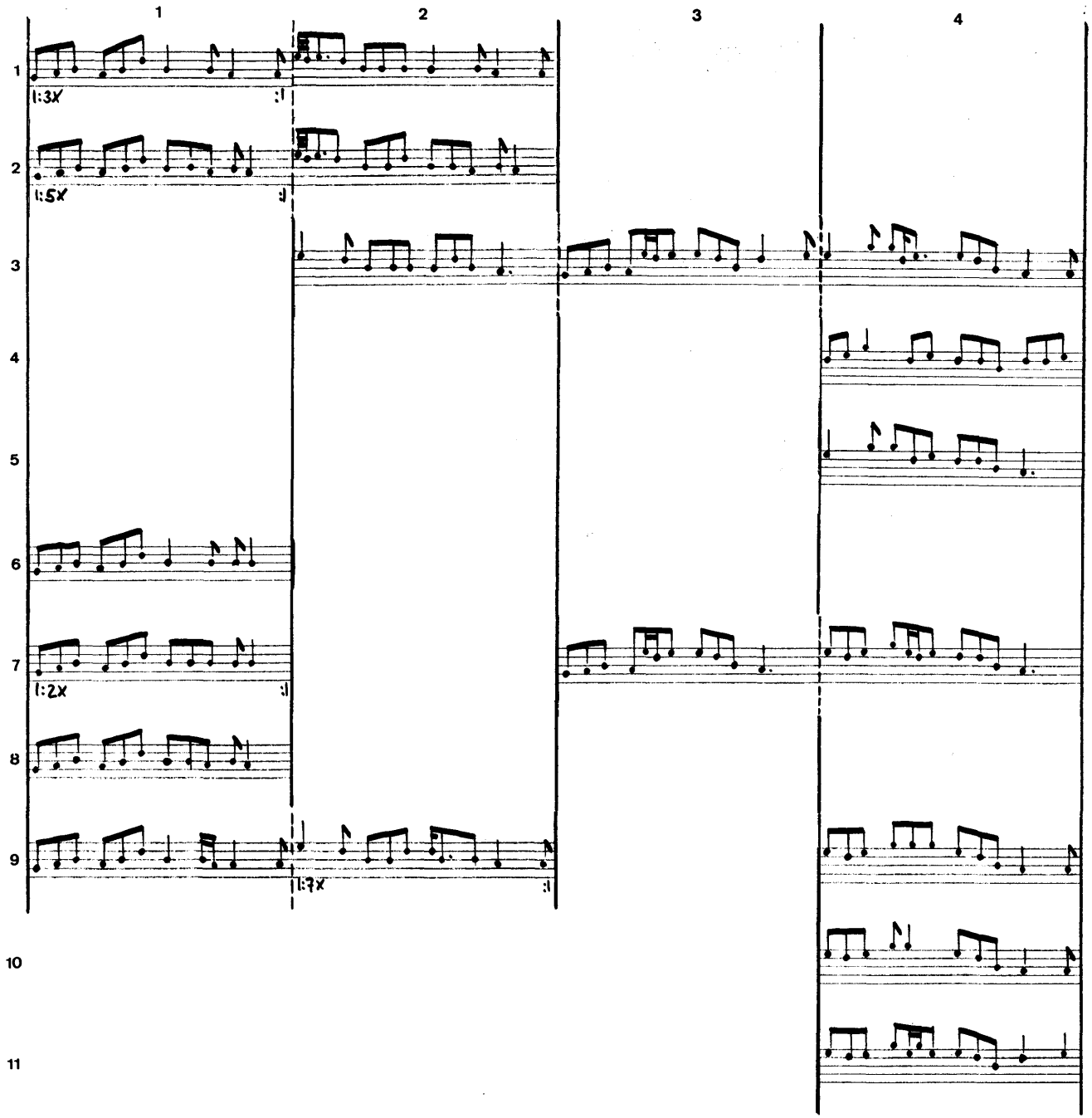
6'25

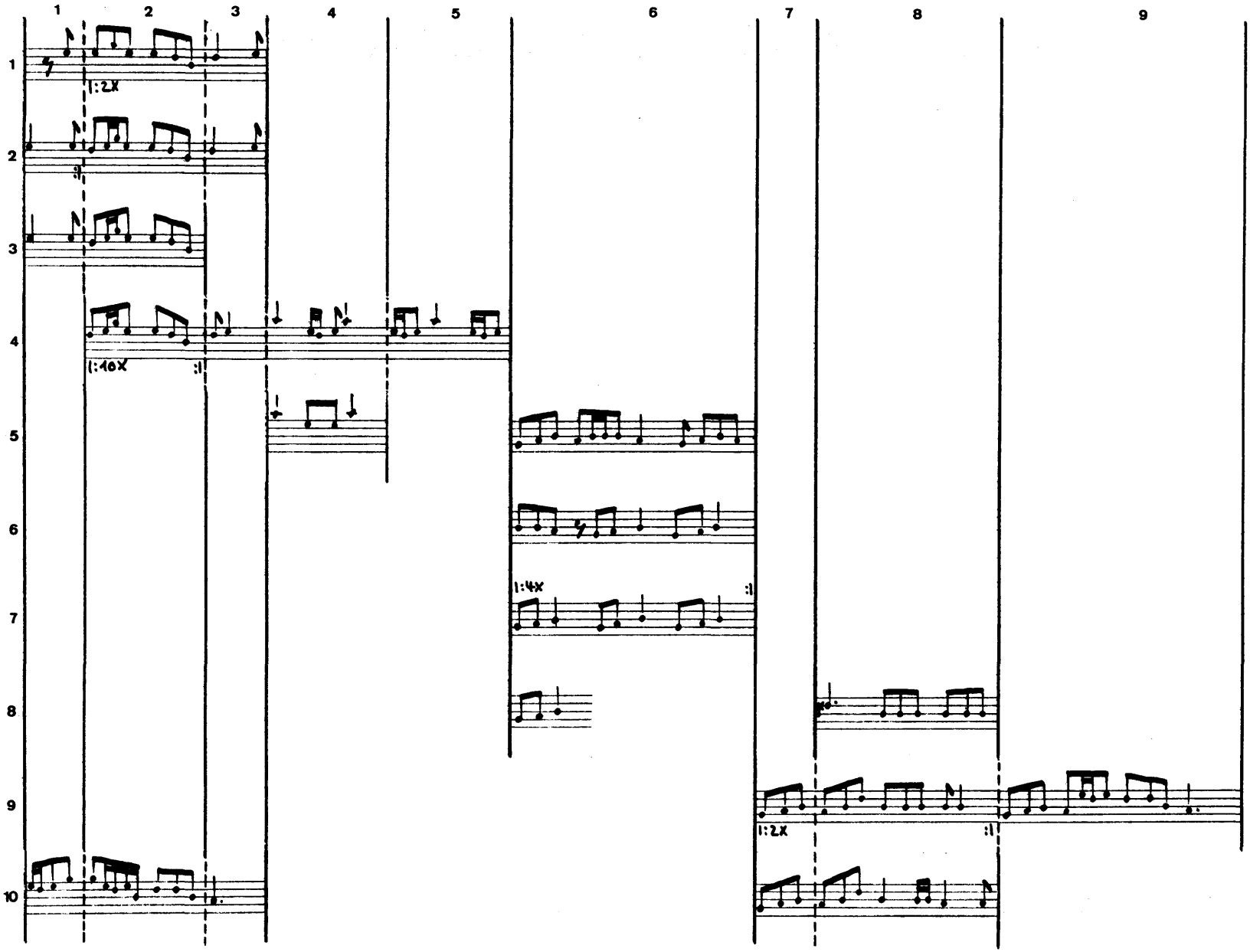


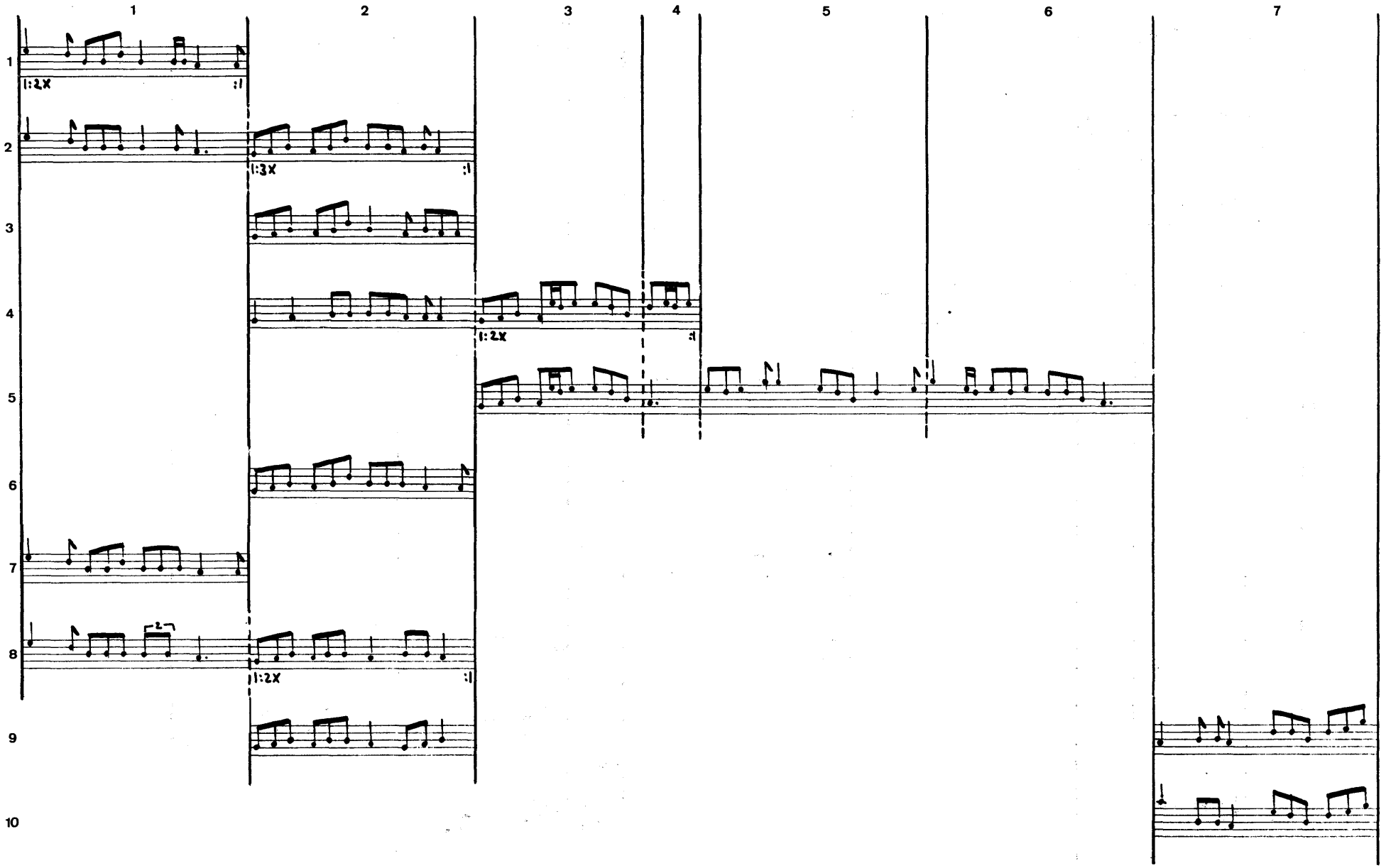

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:5X
1:2X
1:2X

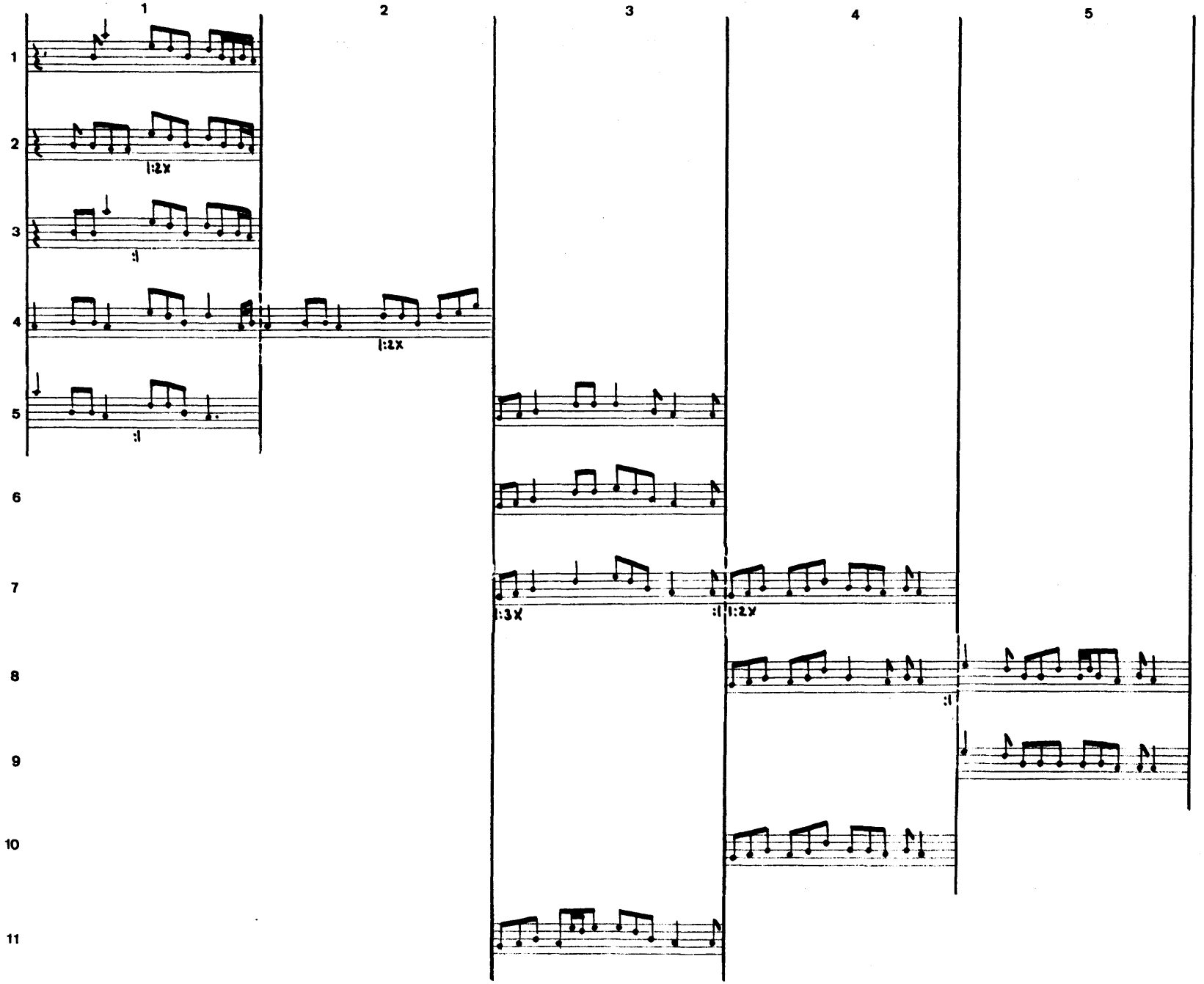

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
2
1: 2x :|
1: 3x :|
1: 2x :|

56
4

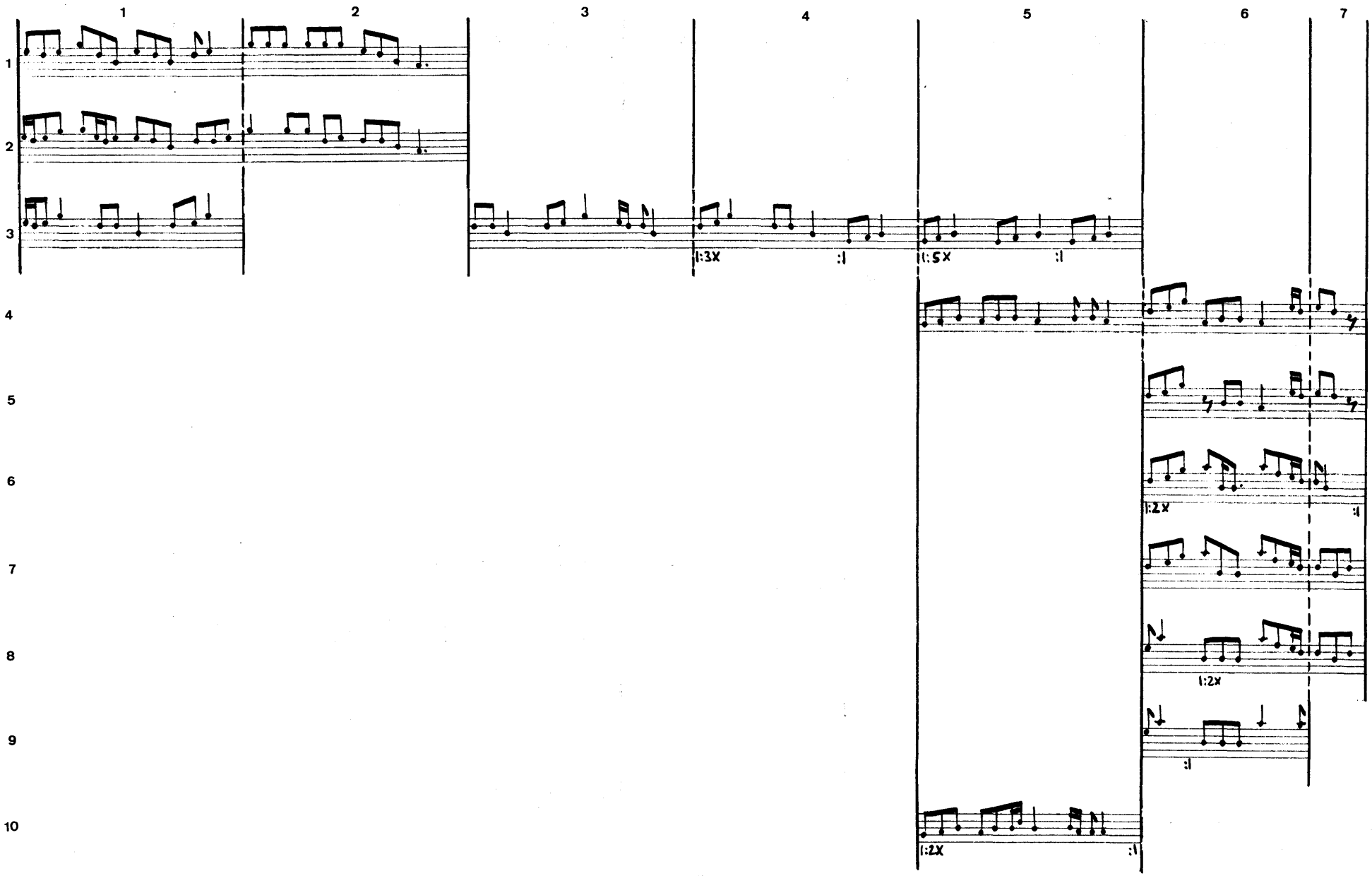


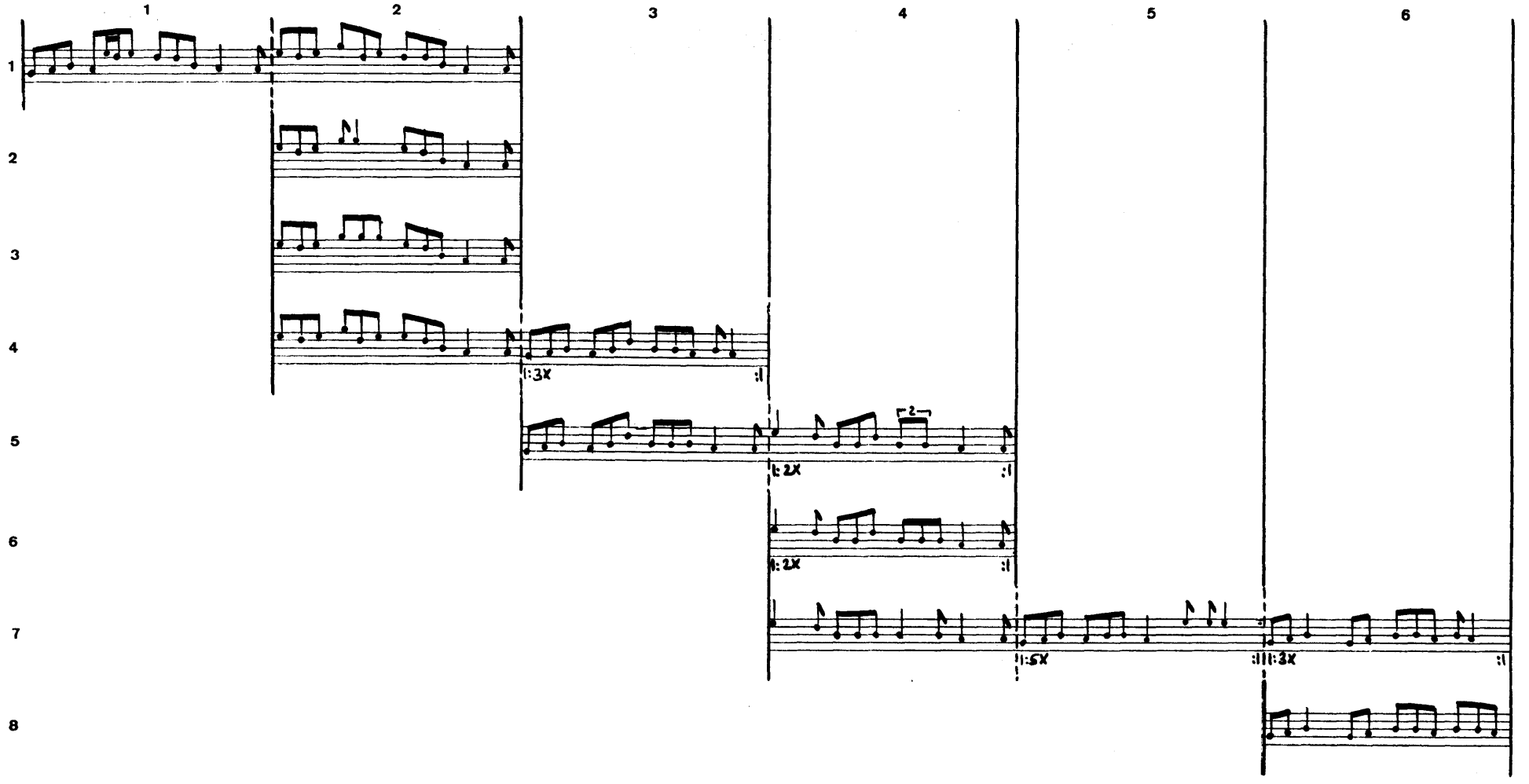

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1:2X
1:46X
:||
1:4X
:||
1:2X
:||

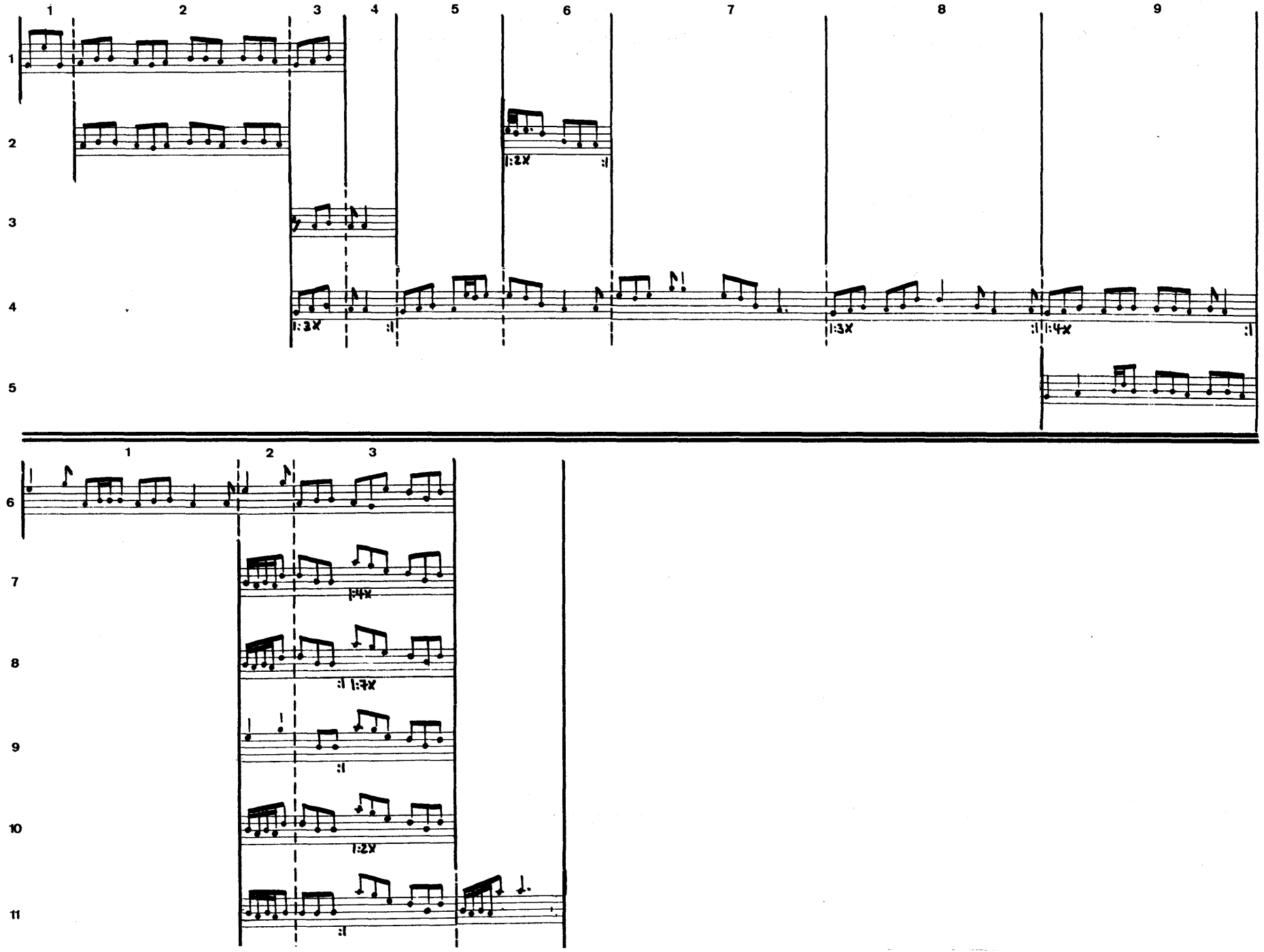

1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1:2X
1:3X
1:2X
1:2X
2

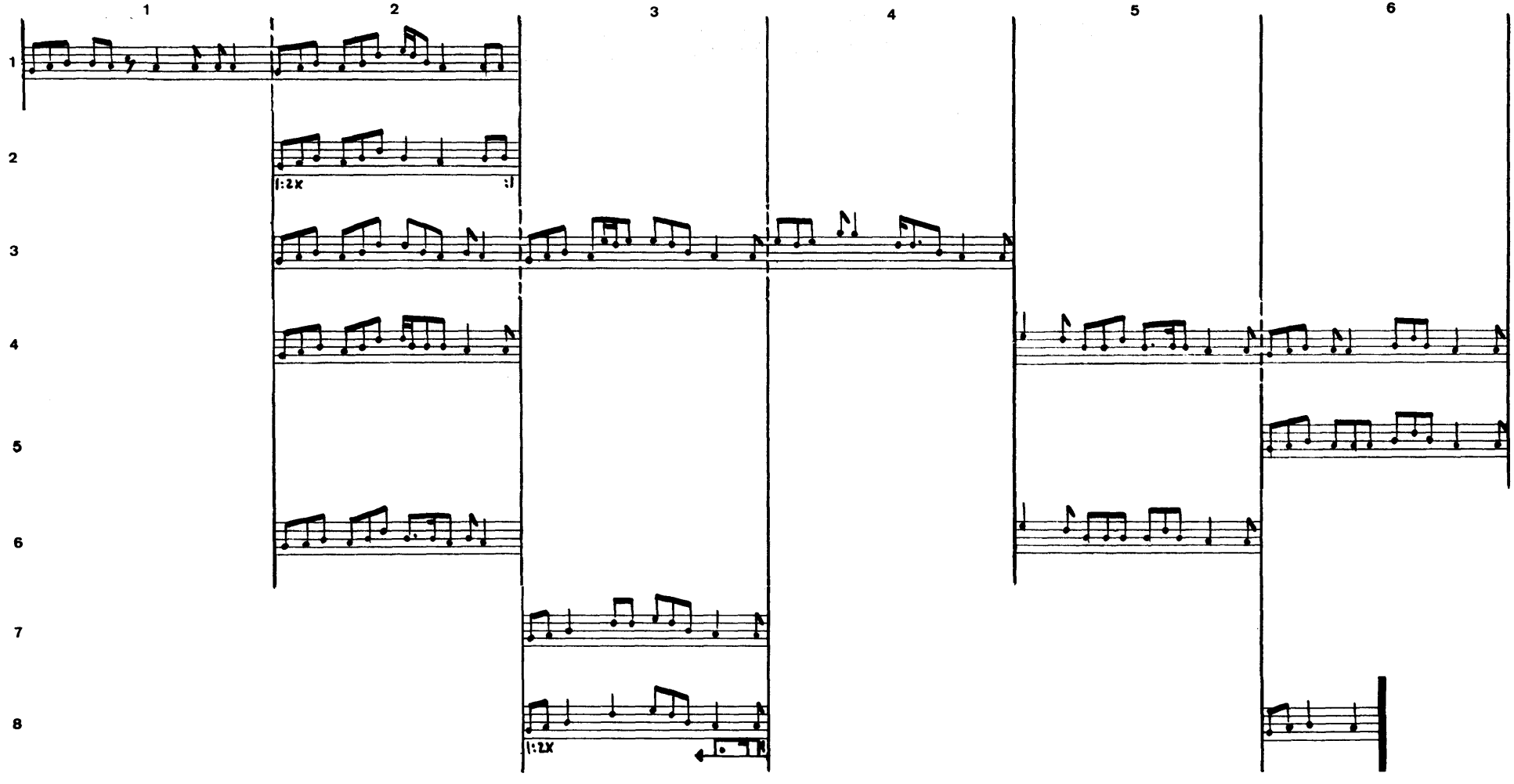

1
2
3
4
5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:2x
1:2x
1:3x
1:2x

56
8



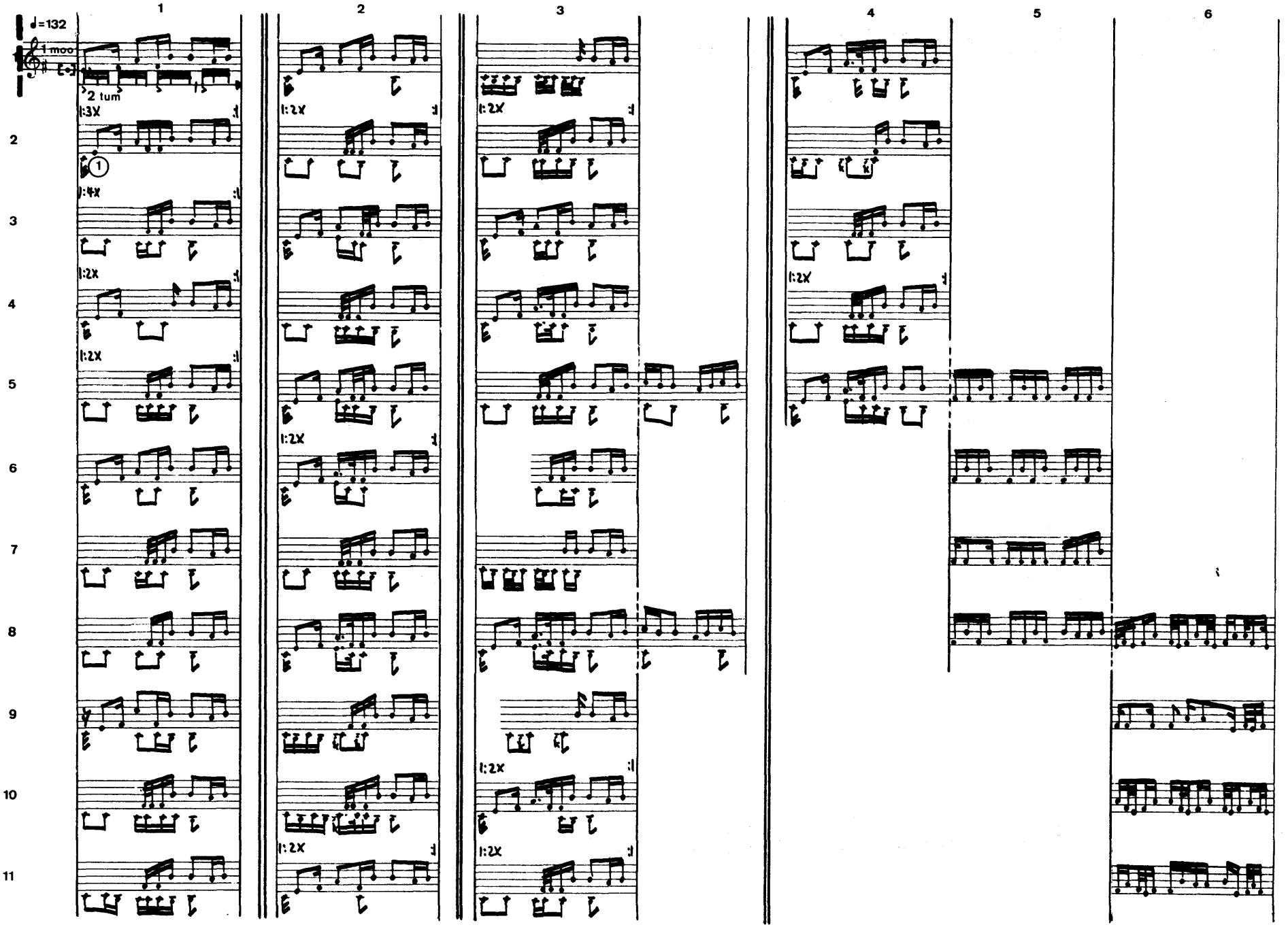

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
:3x
:2x
:2x
:5x
:3x


1 2 3 4 5 6 7 8 9
1
2
3
4
5
1:2x
1:3x
1:3x
1:4x
1 2 3
6
7
8
9
10
11
1:4x
1:3x
1:2x

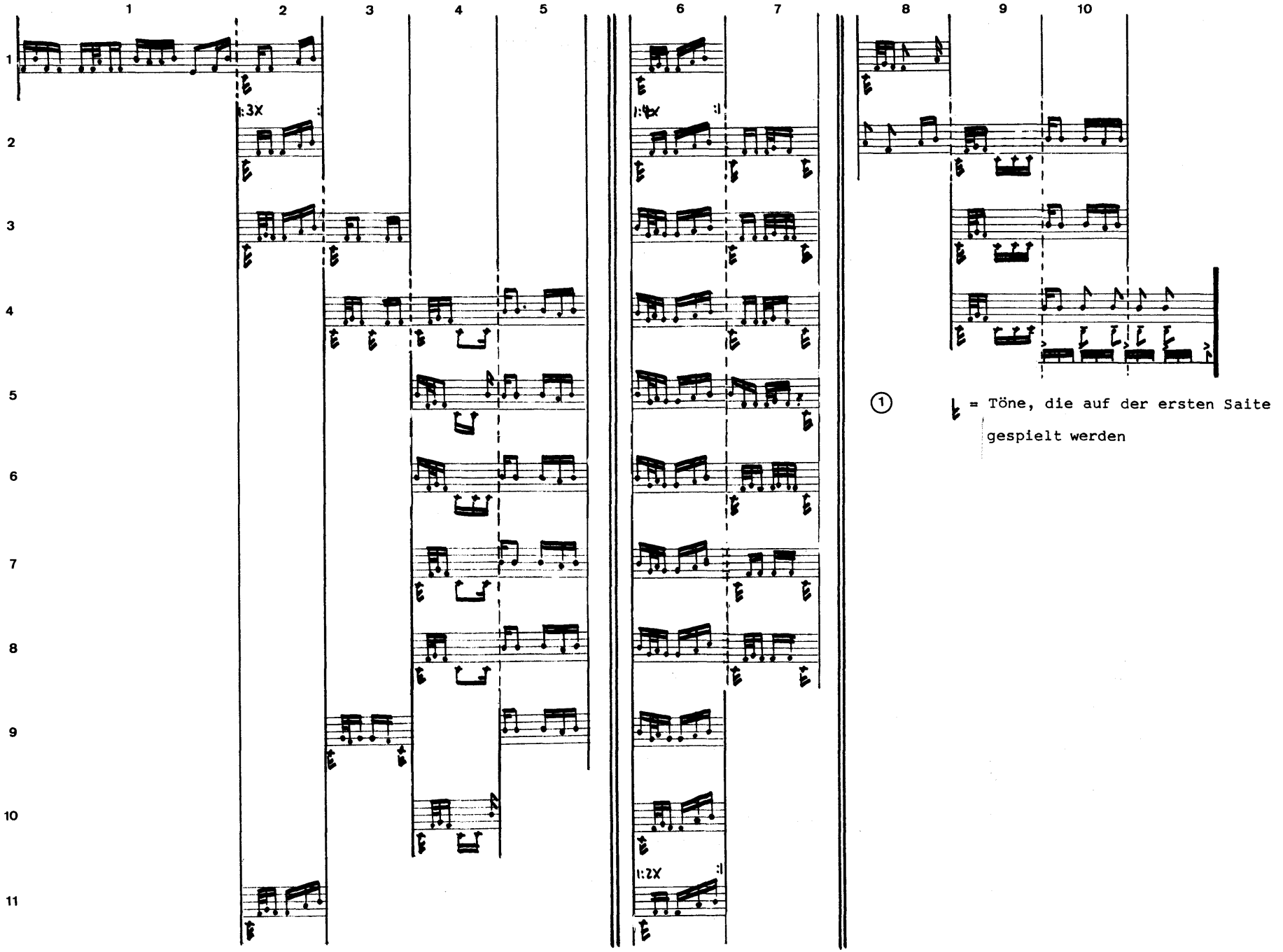

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
1:2x
:|
1:2x

Duudu moodi

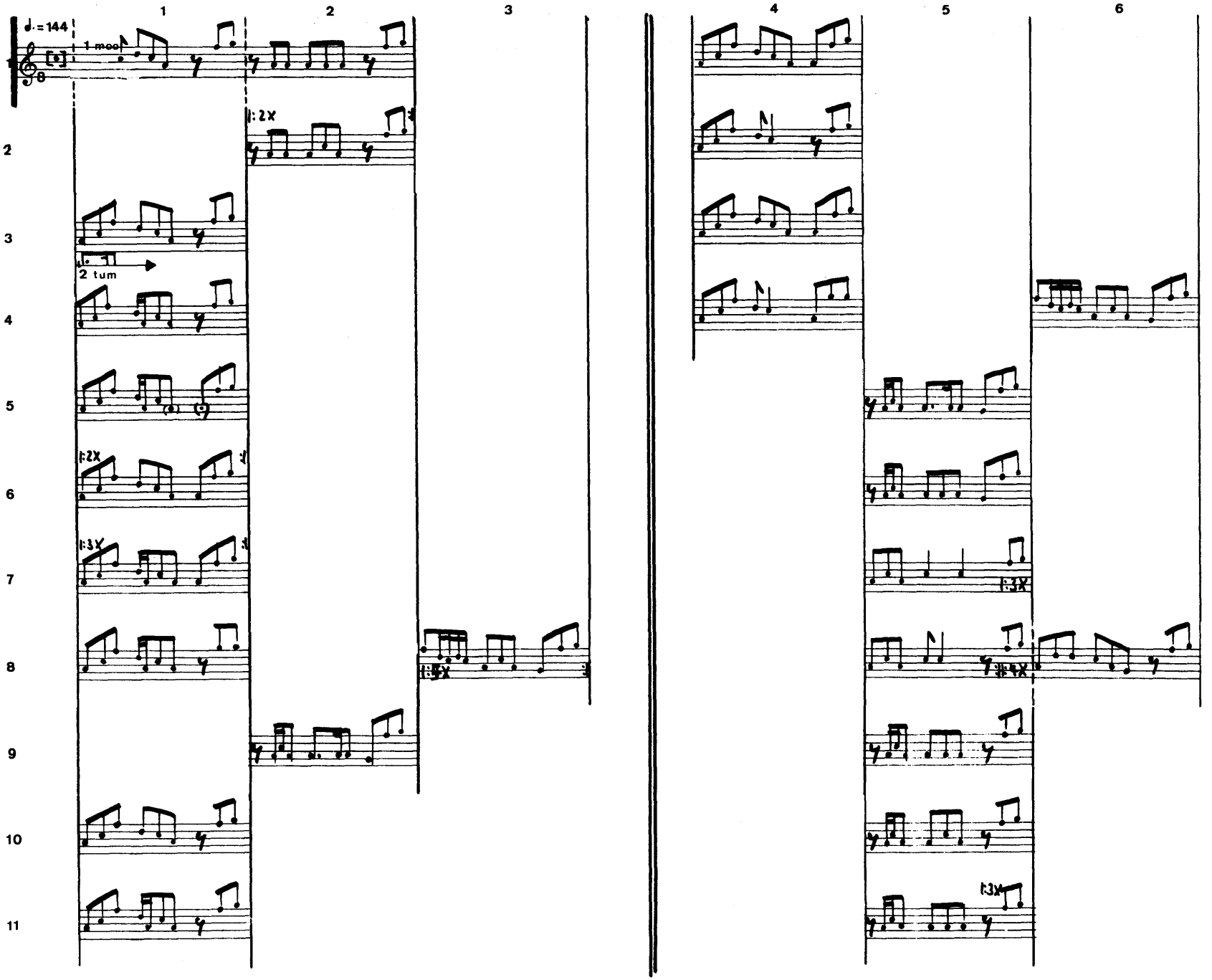
2'27

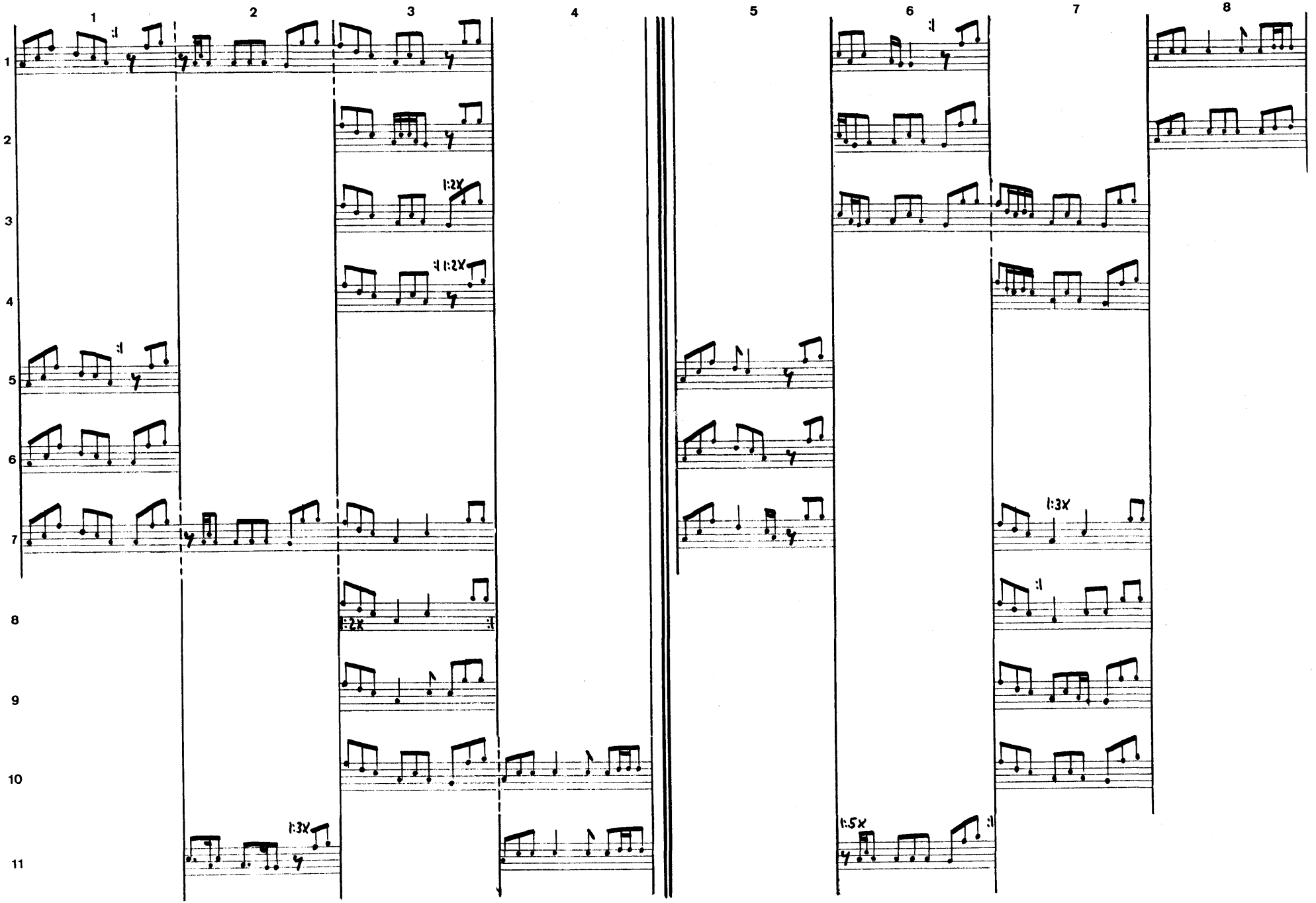


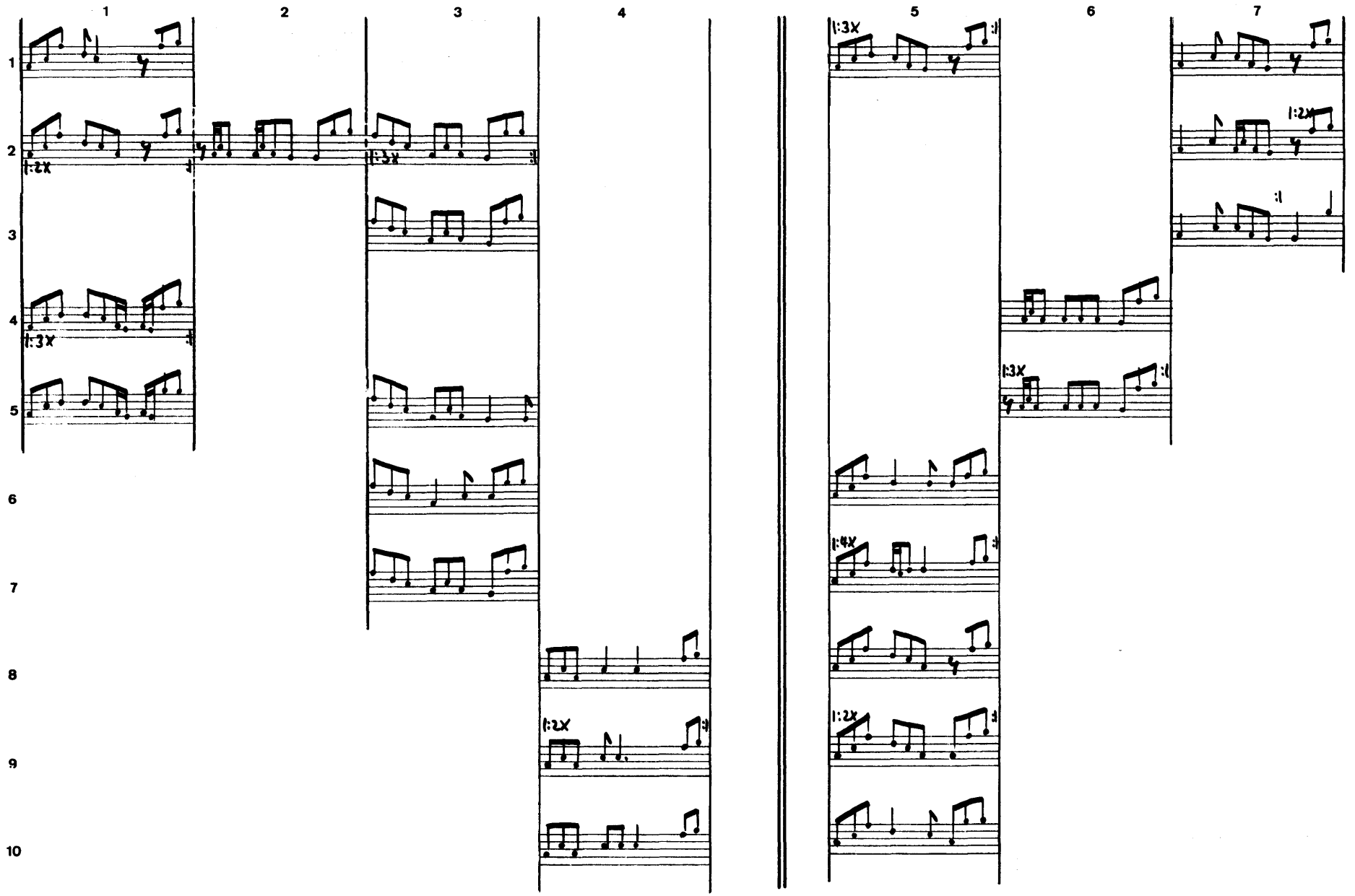
57 2



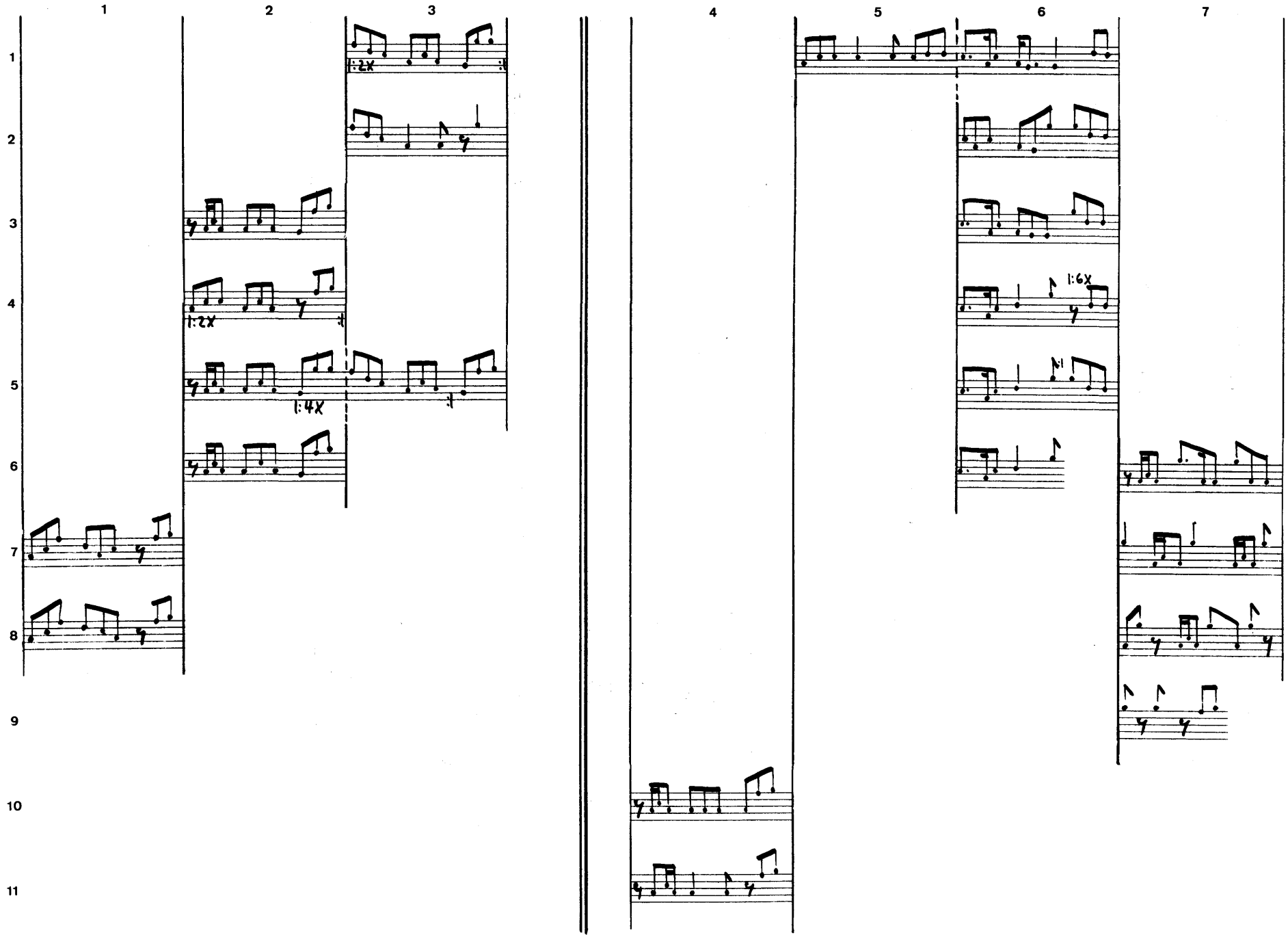
① = Töne, die auf der ersten Saite gespielt werden

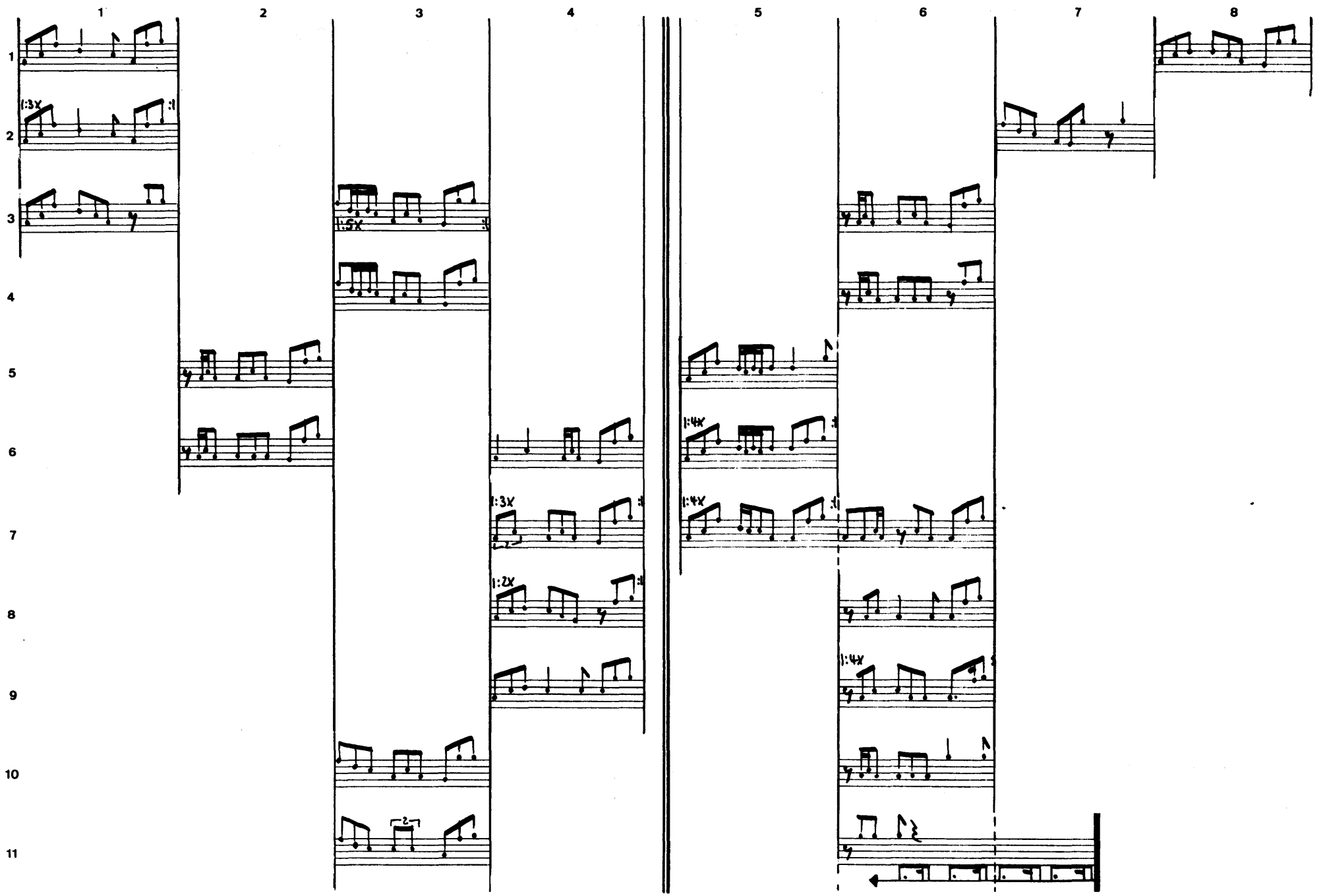

1
2
3
4
5
6
♩.=144
1 moo
2 tum
1:2X
1:3X


1
2
3
4
5
6
7
8
1:2X
1:2X
1:2X
1:3X
1:5X
1:3X


1
2
3
4
5
6
7
1:2x
1:3x
1:3x
1:2x
1:3x
1:4x
1:2x
1:2x
1:3x

58 4

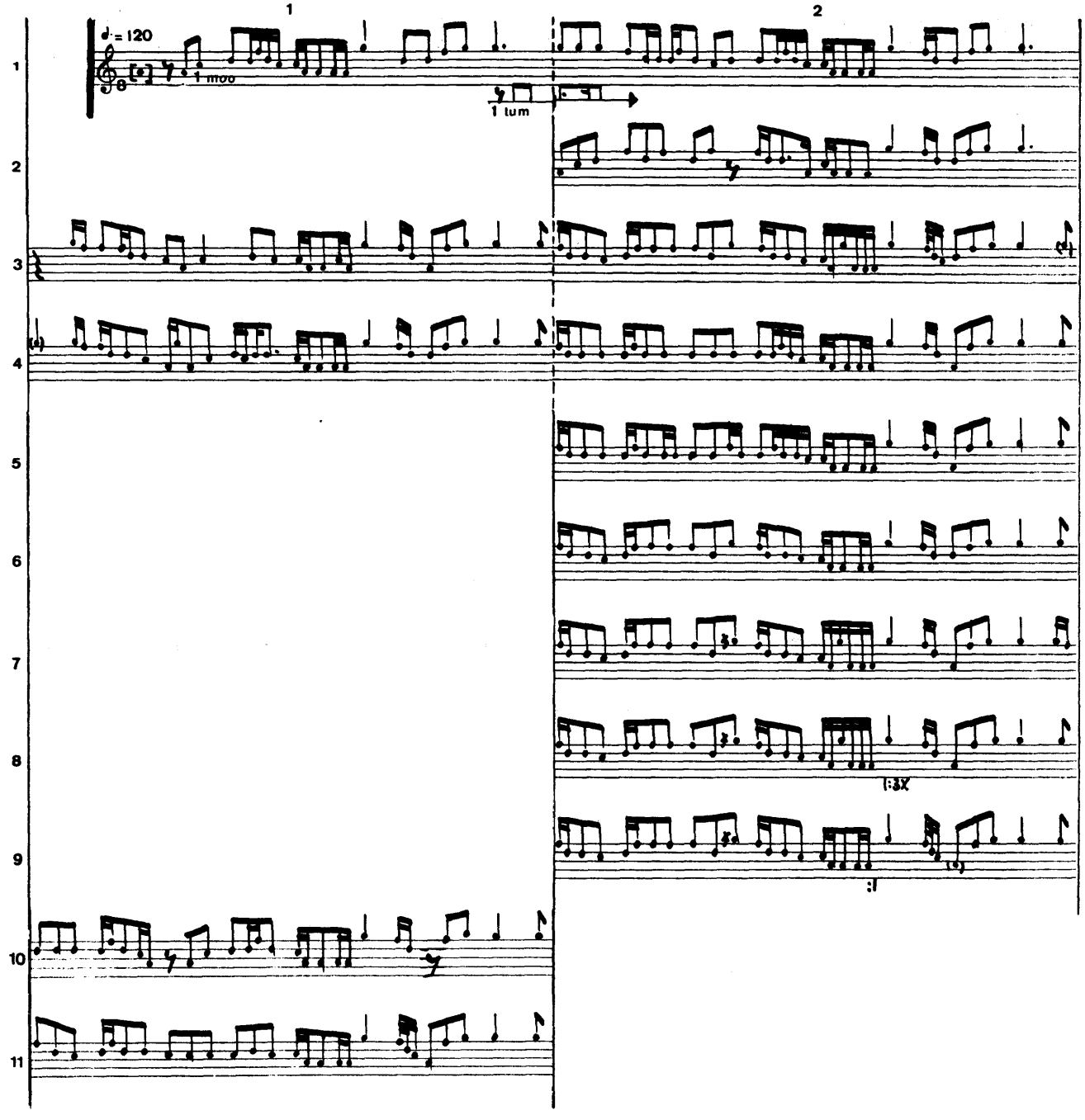


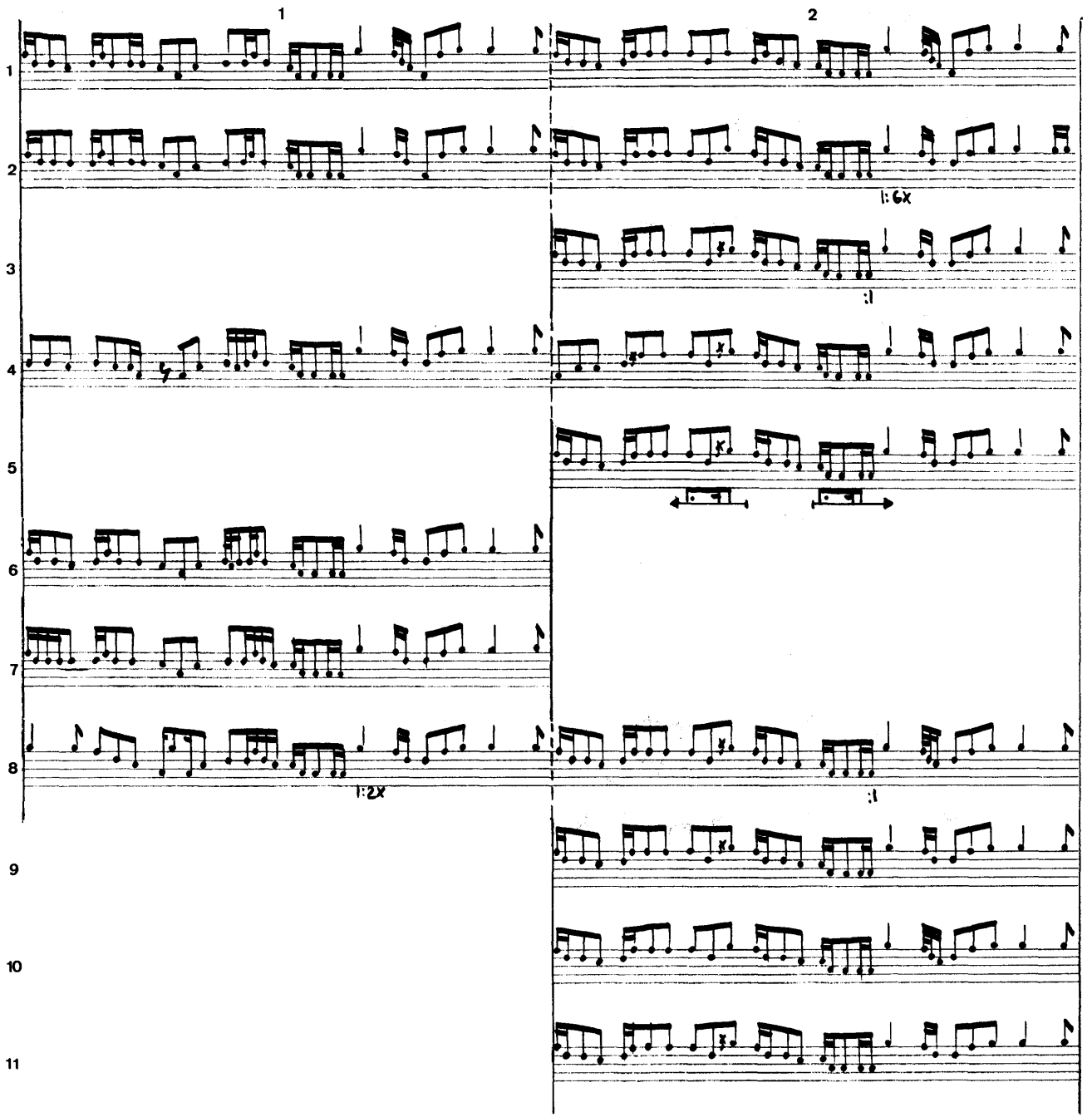

1
2
3
4
5
6
7
8
1:3x
1:5x
1:4x
1:4x
1:3x
1:2x
1:4x
2

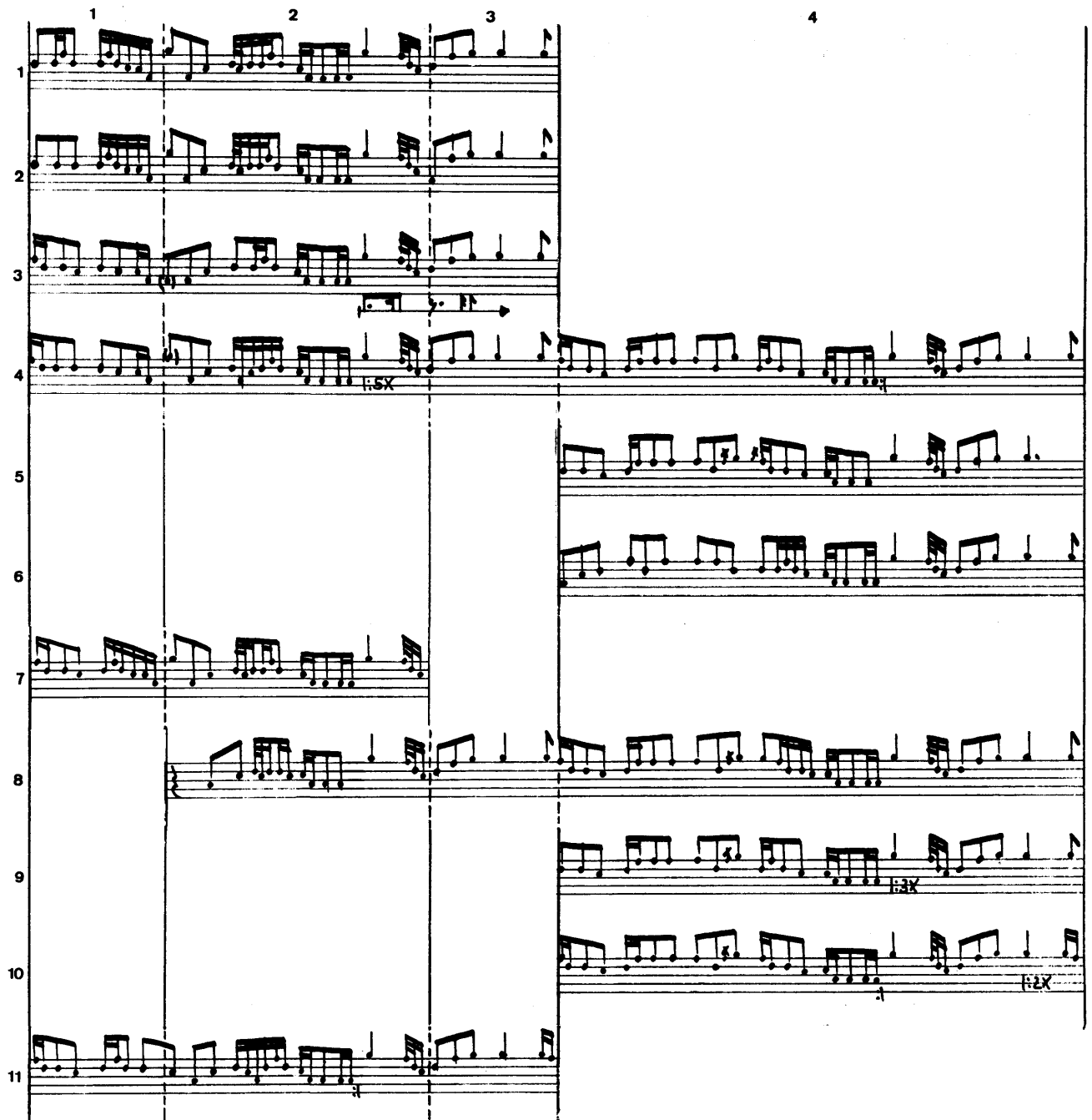
feere – feere

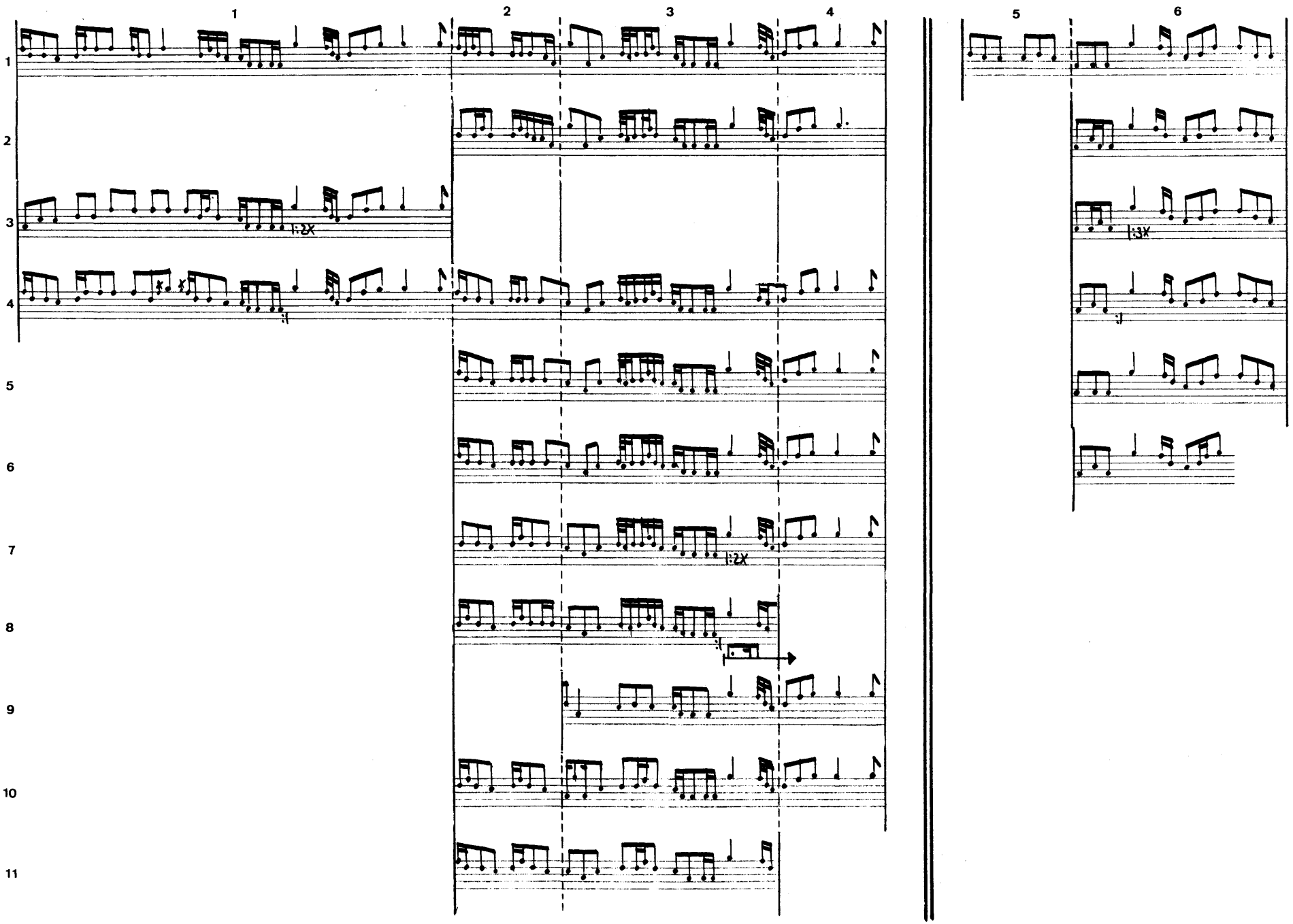
7'45

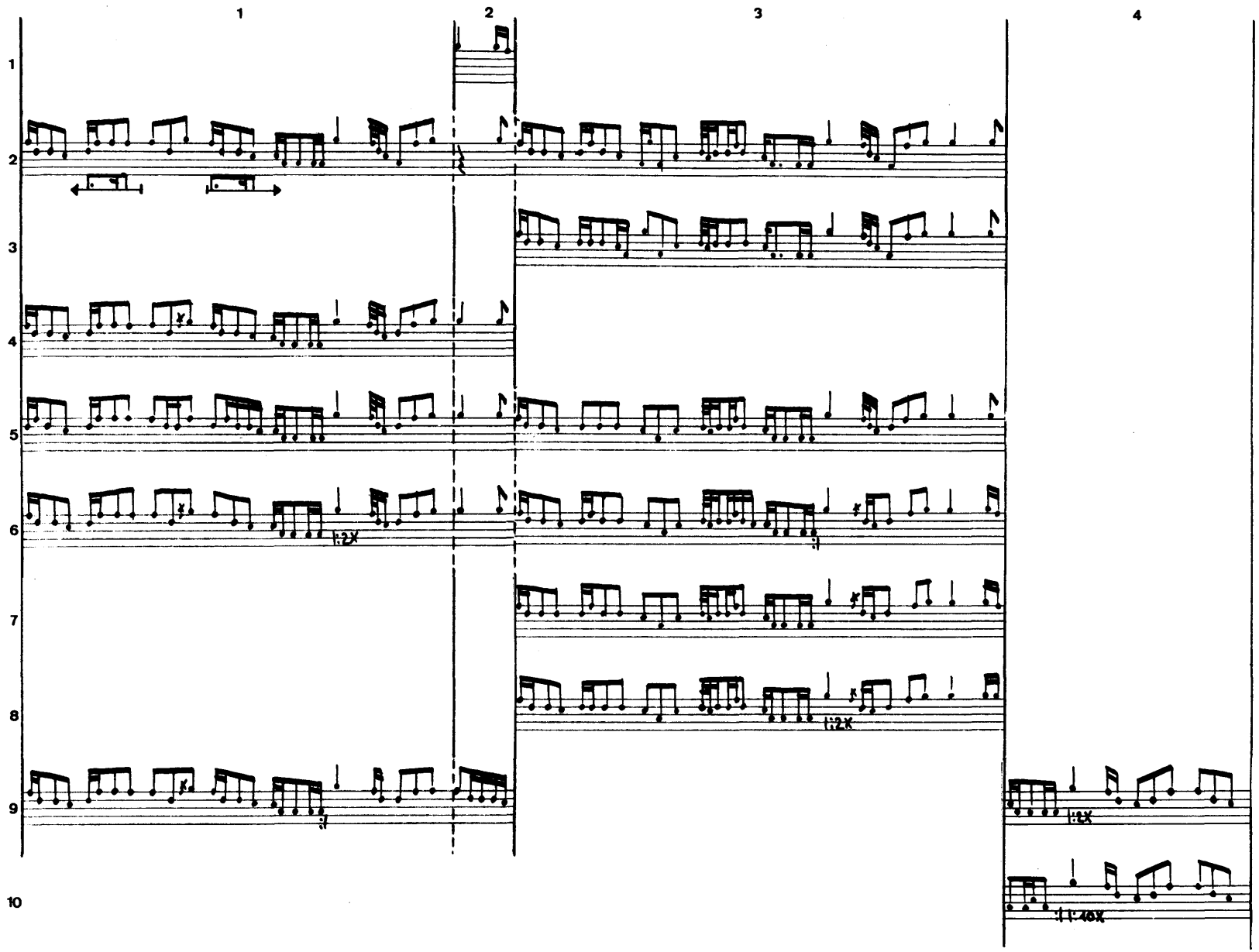
59 1



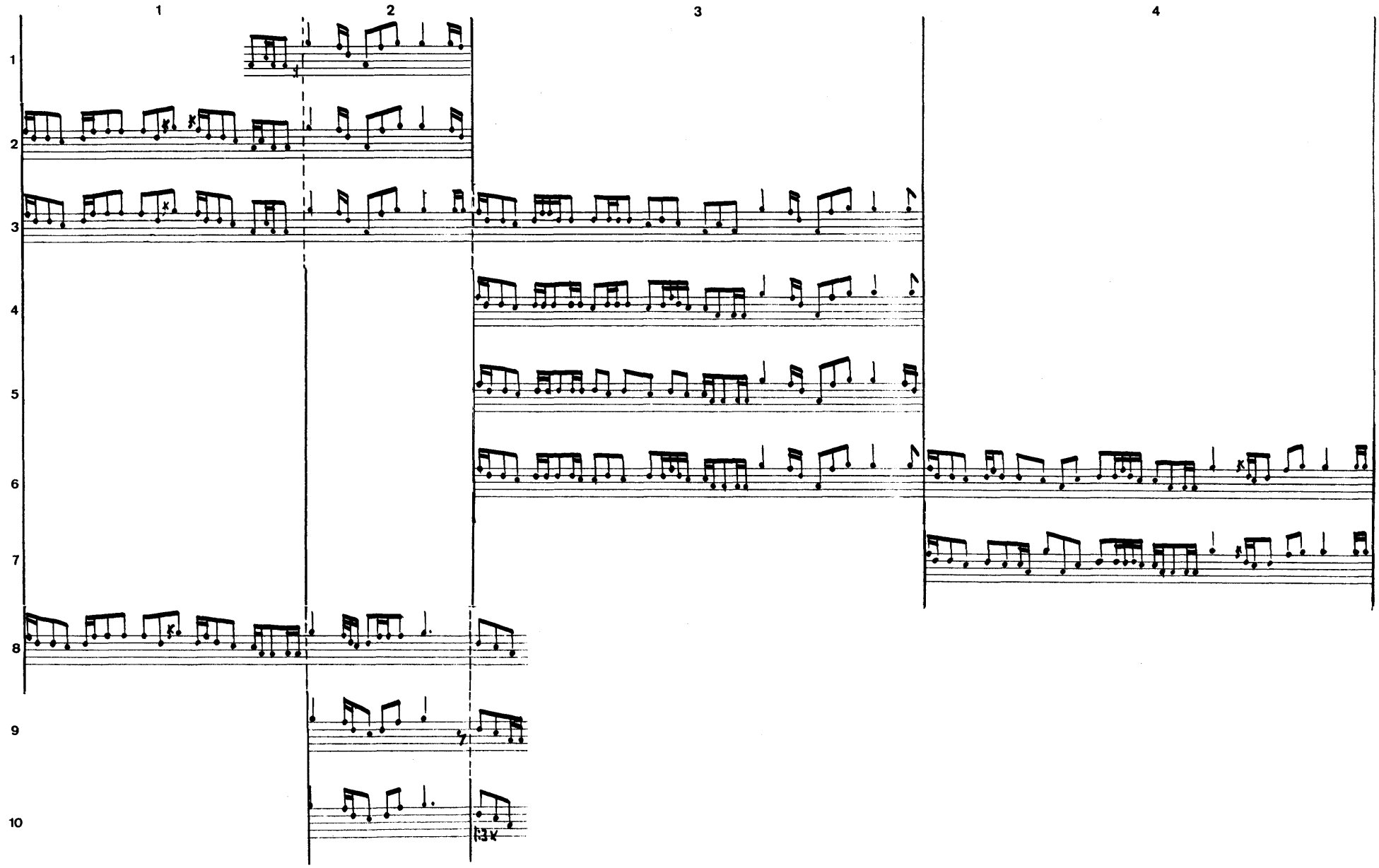

1
2
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:6x
:1
:1
1:2x

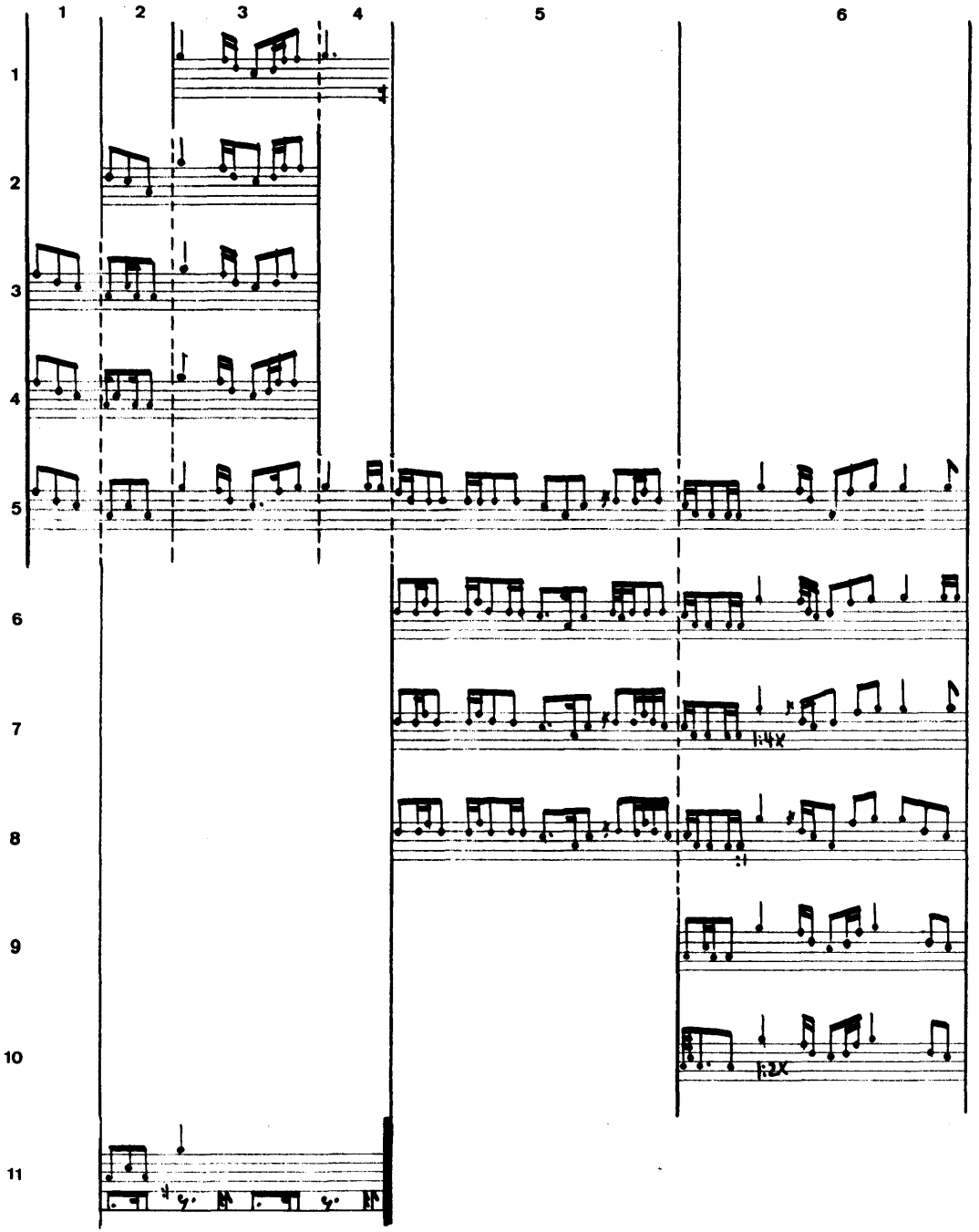

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:5X
1:3X
1:2X

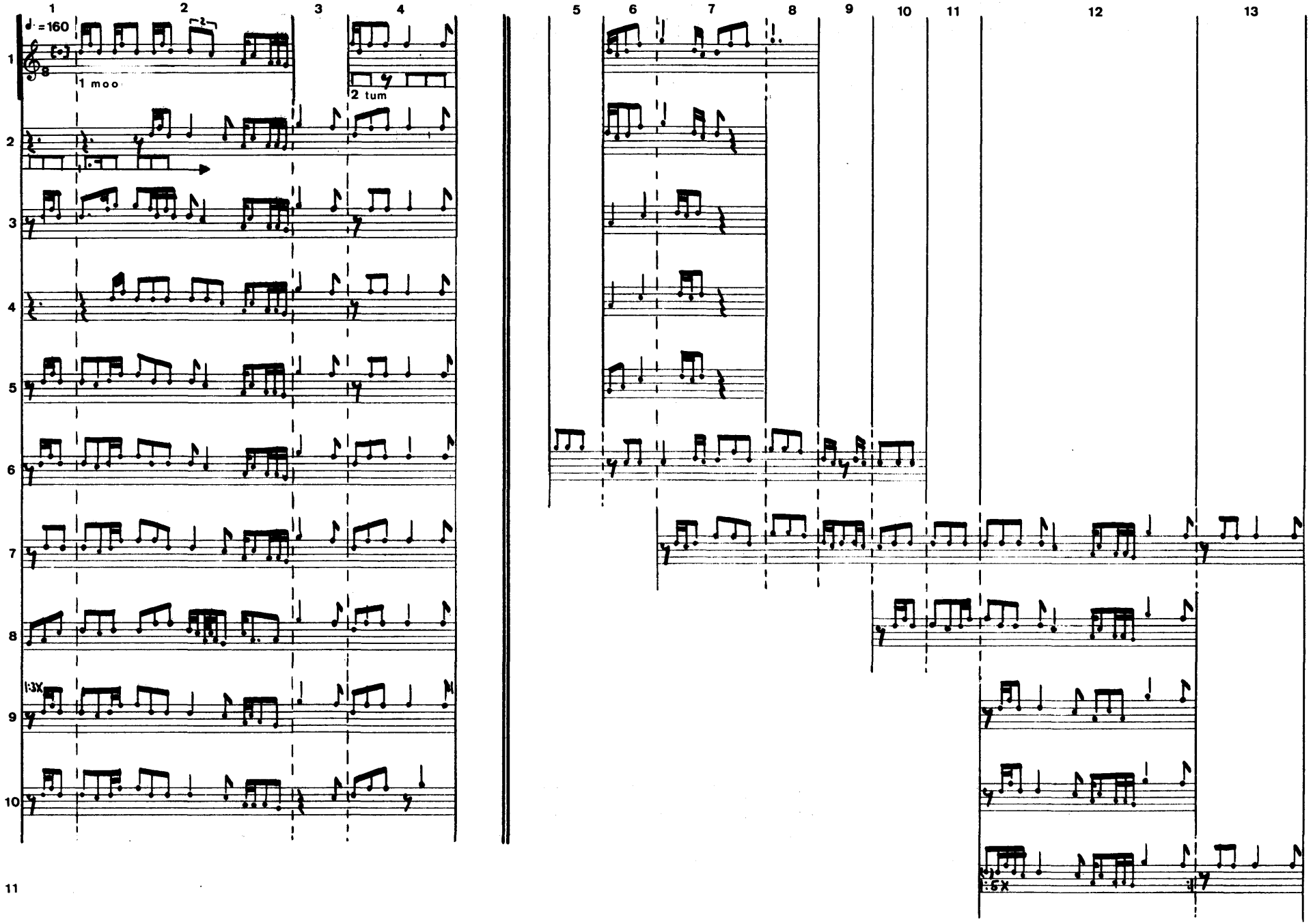

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:2X
1:3X
1:2X

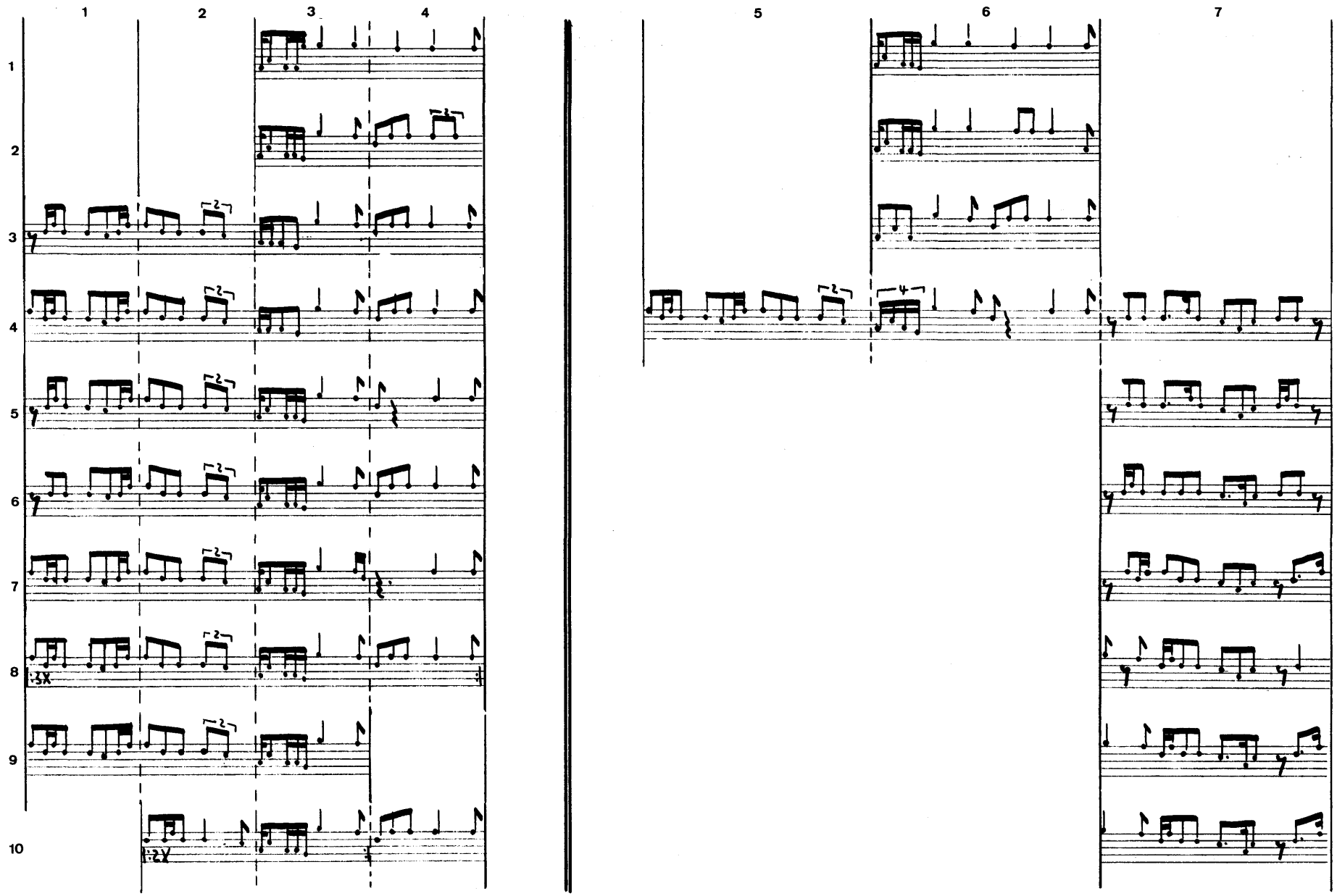

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1:2X
1:2X
1:2X
1:40X

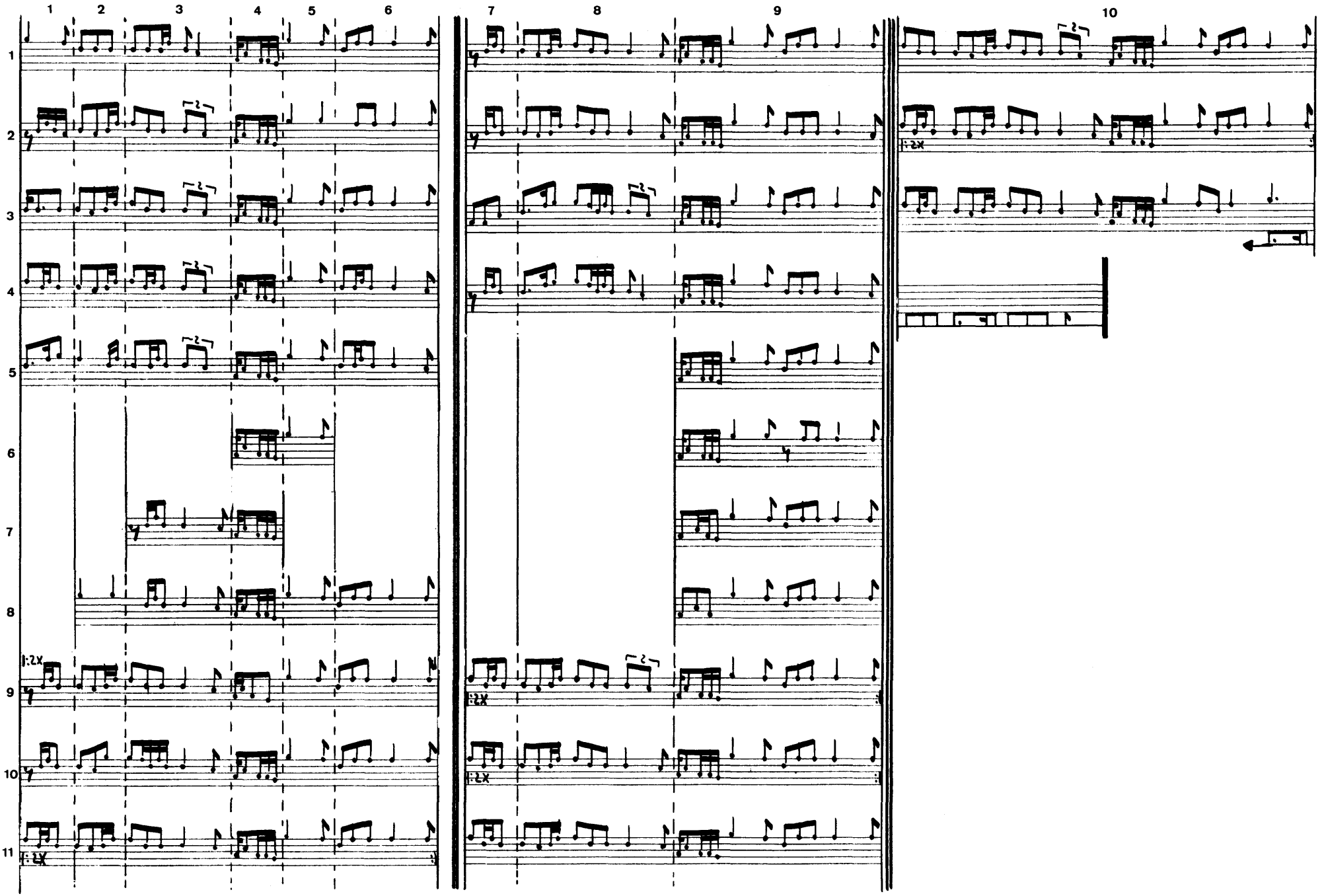
59 6

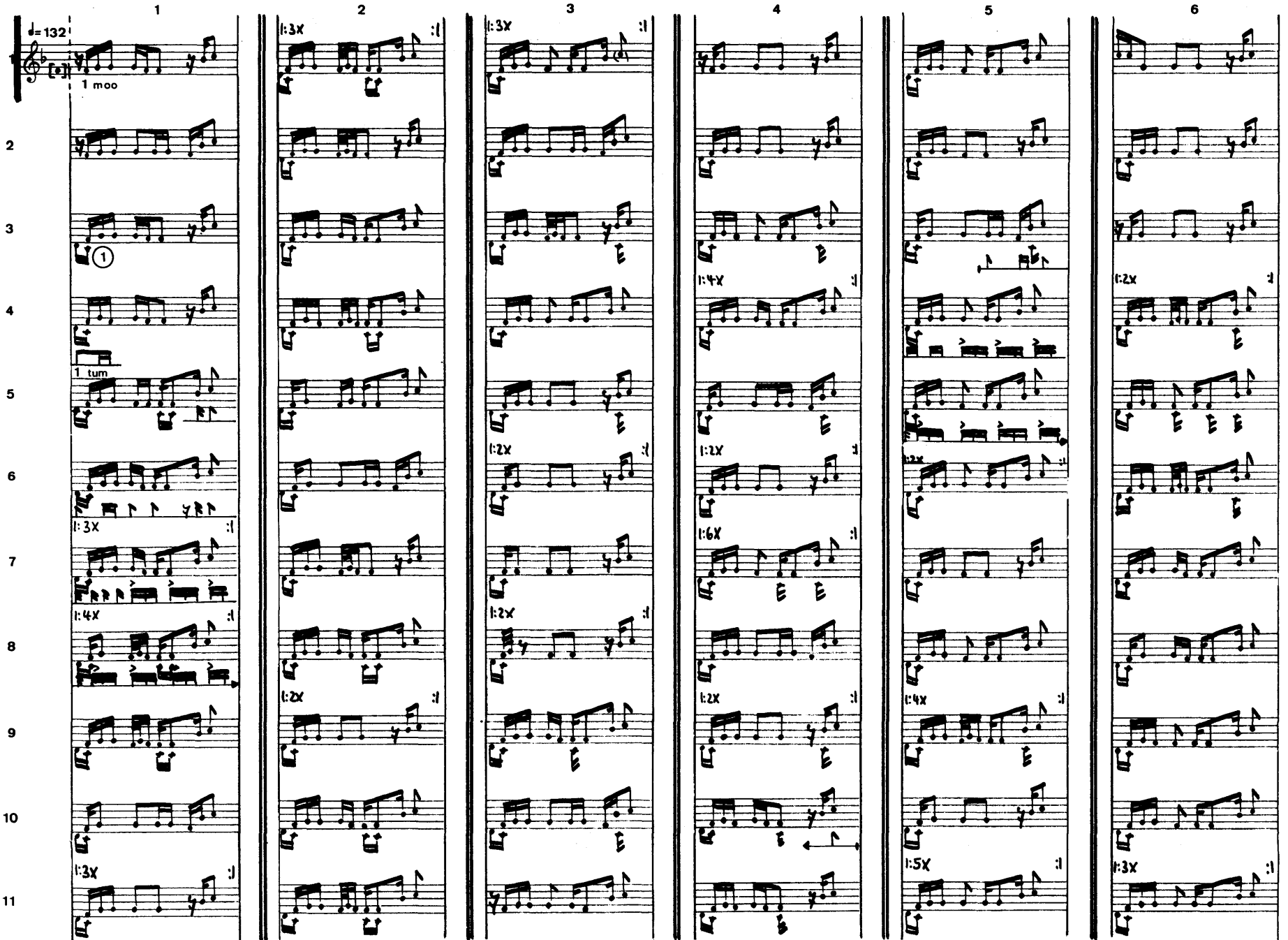


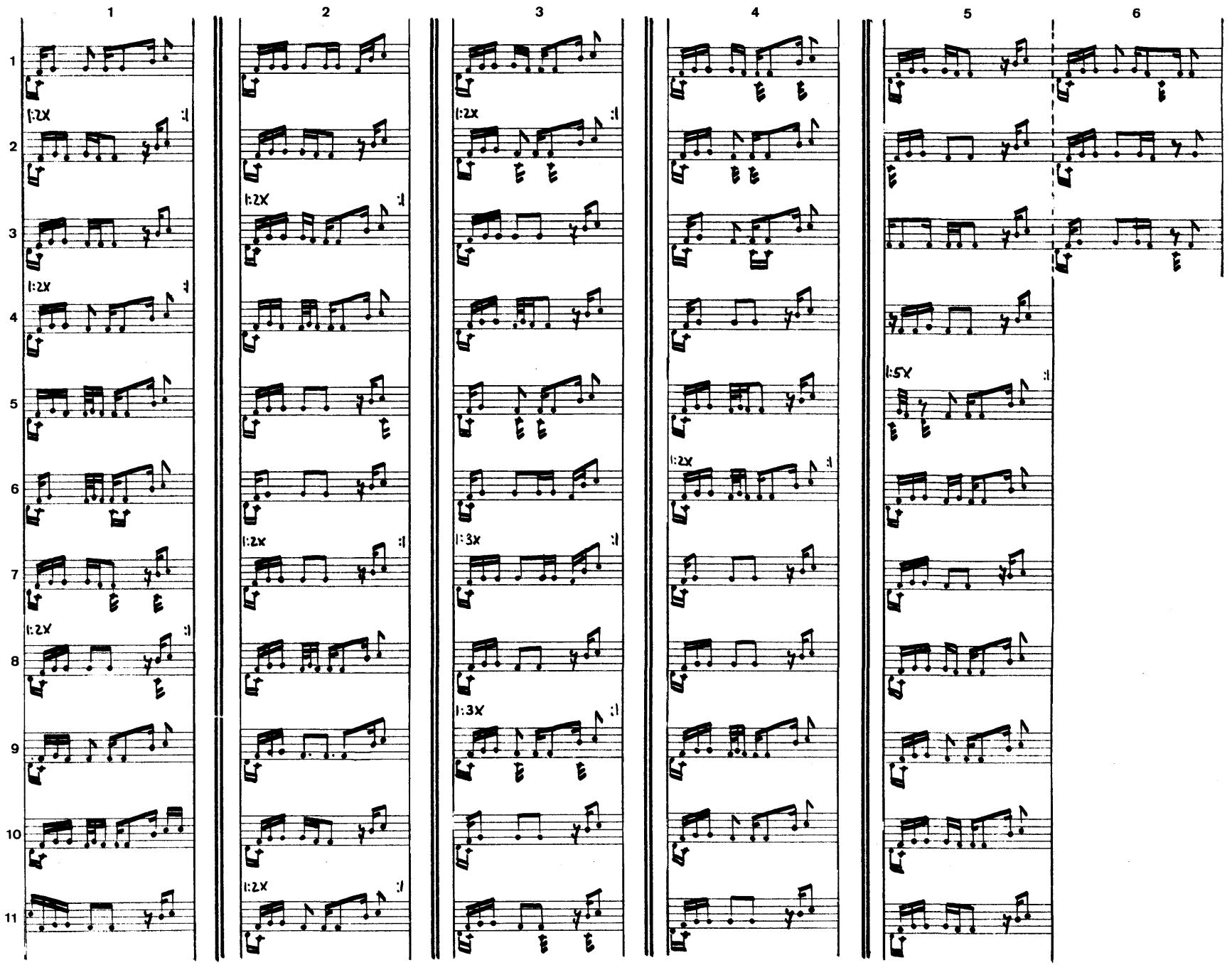

1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
x4
x2

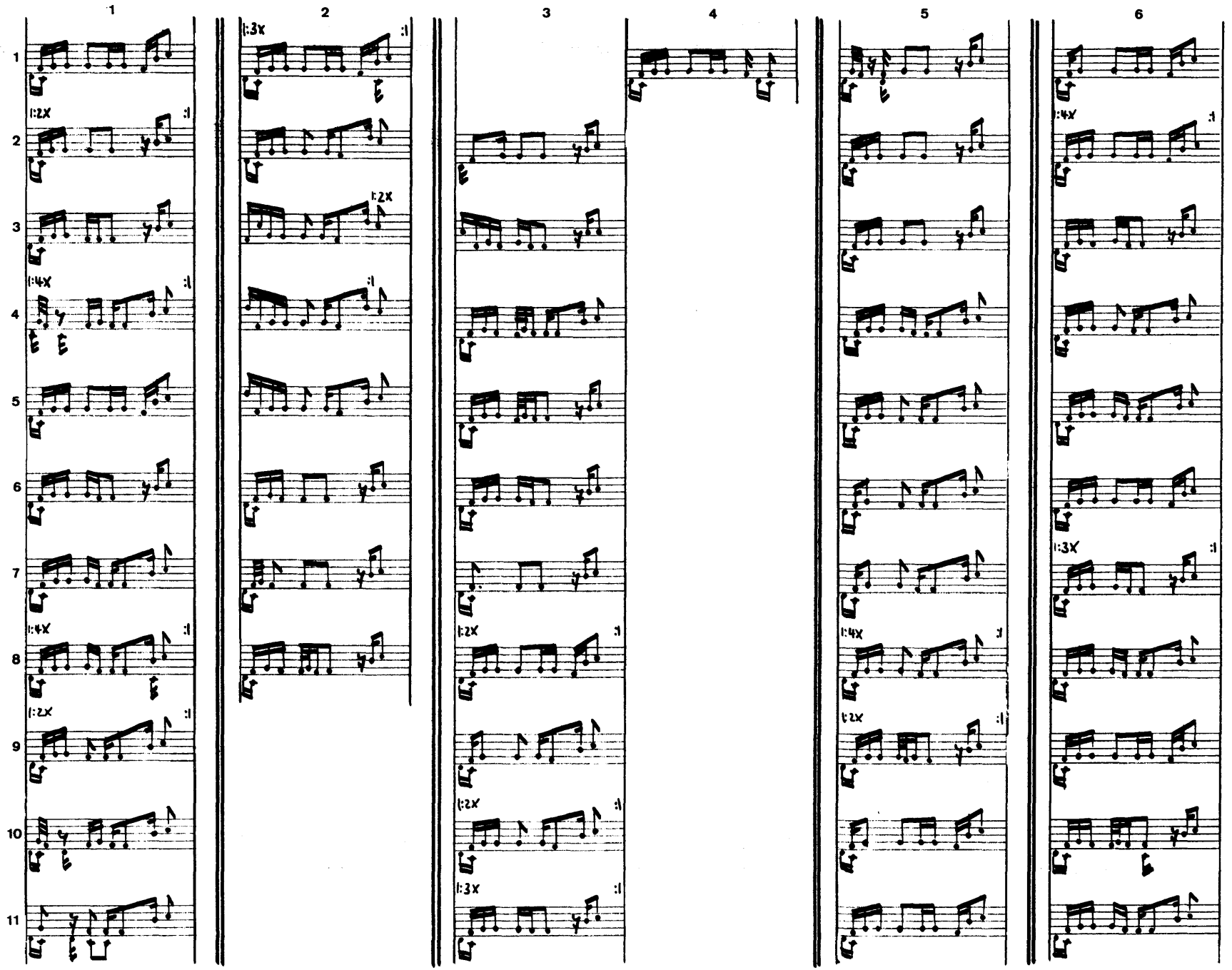

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
♩=160
1 moo
2 tum
1:3X
:6X


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
3X
2Y

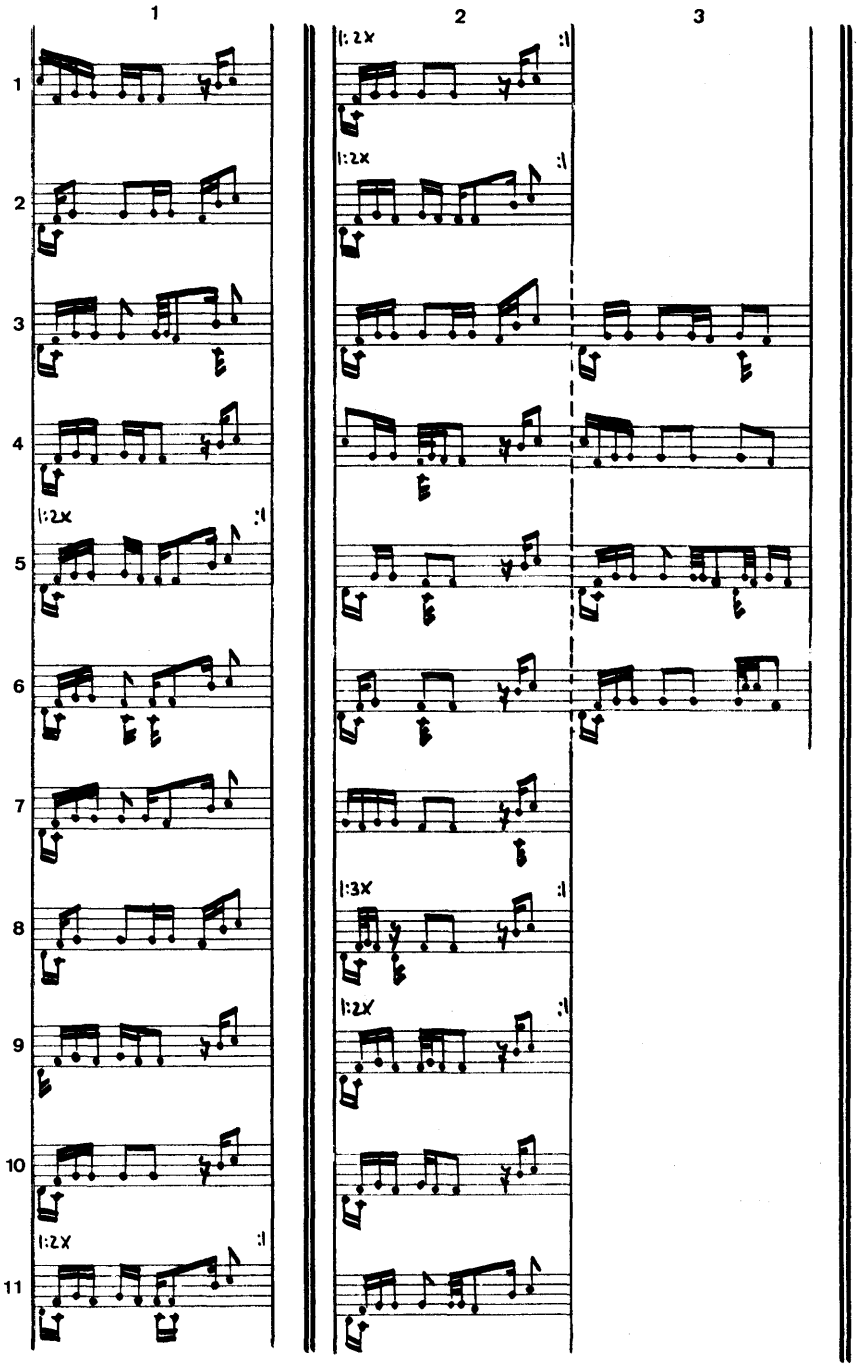

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11


1
2
3
4
5
6
♩= 132
1 moo
1 tum
1:3X
1:4X
1:2X
1:6X
1:5X


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
:|2x
:|3x
:|5x


1
2
3
4
5
6
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
:|2x
:|4x
:|3x

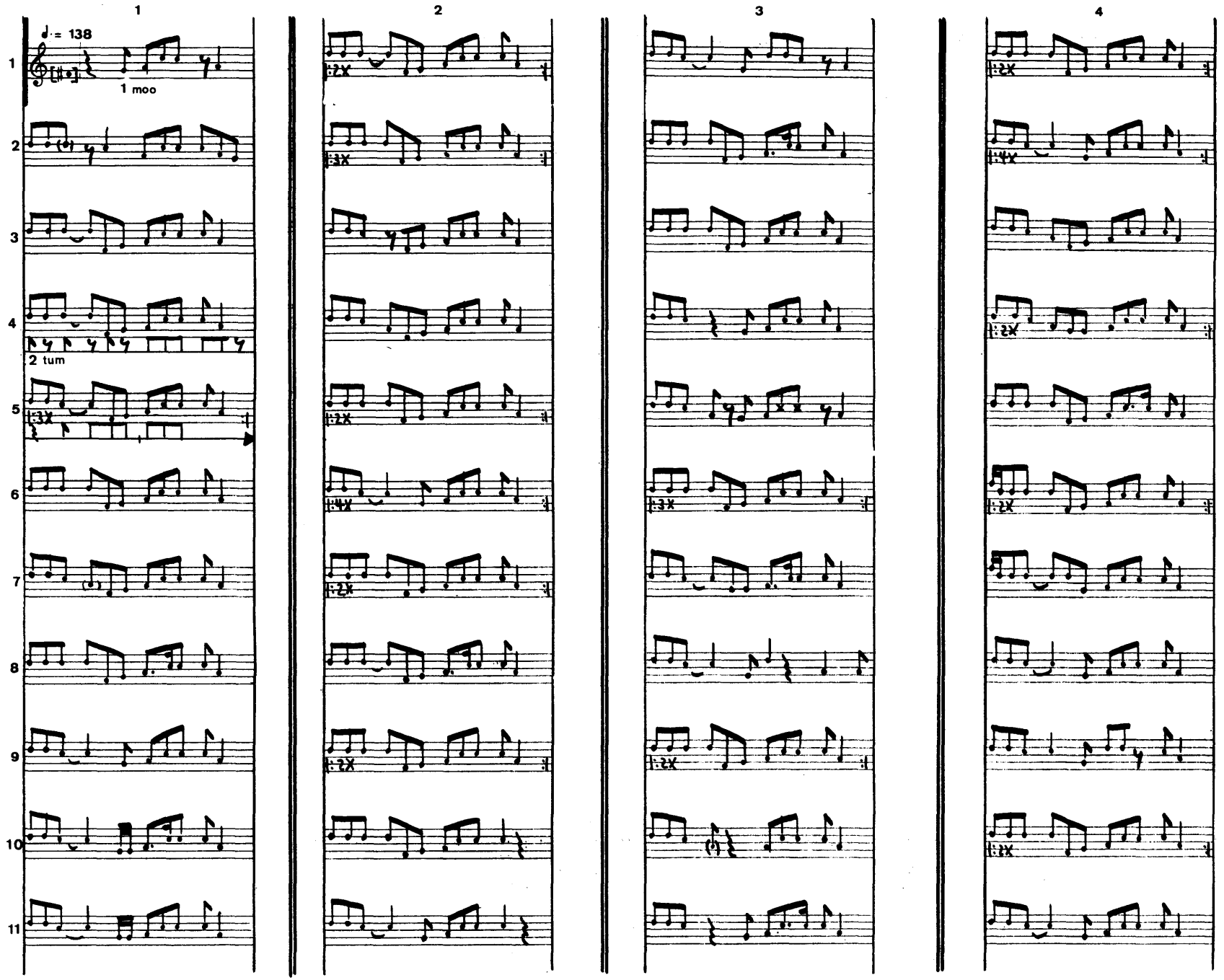
61 4

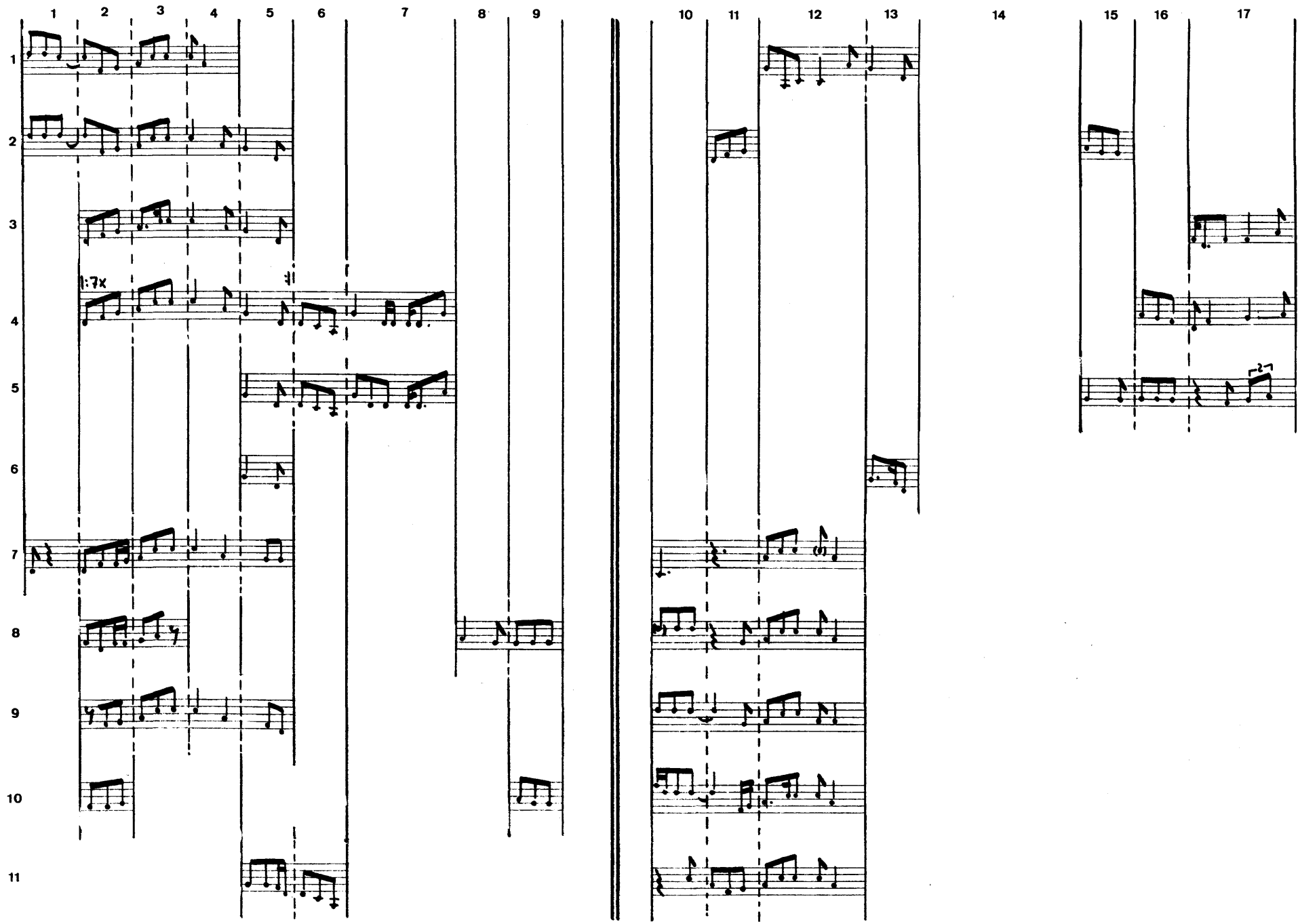


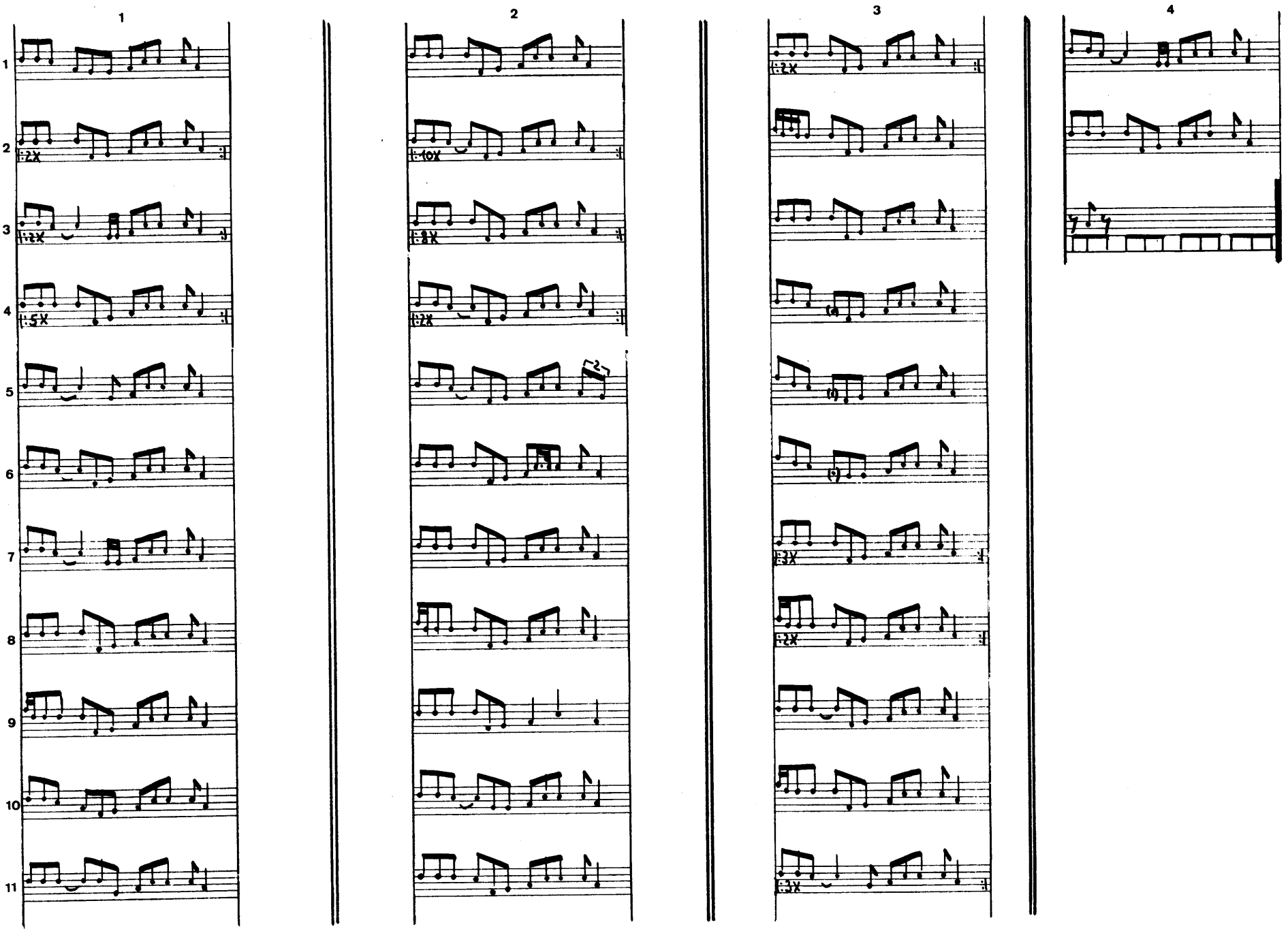
① Vgl. TR57 Anm.1

Usumanu moodibbo

4'20

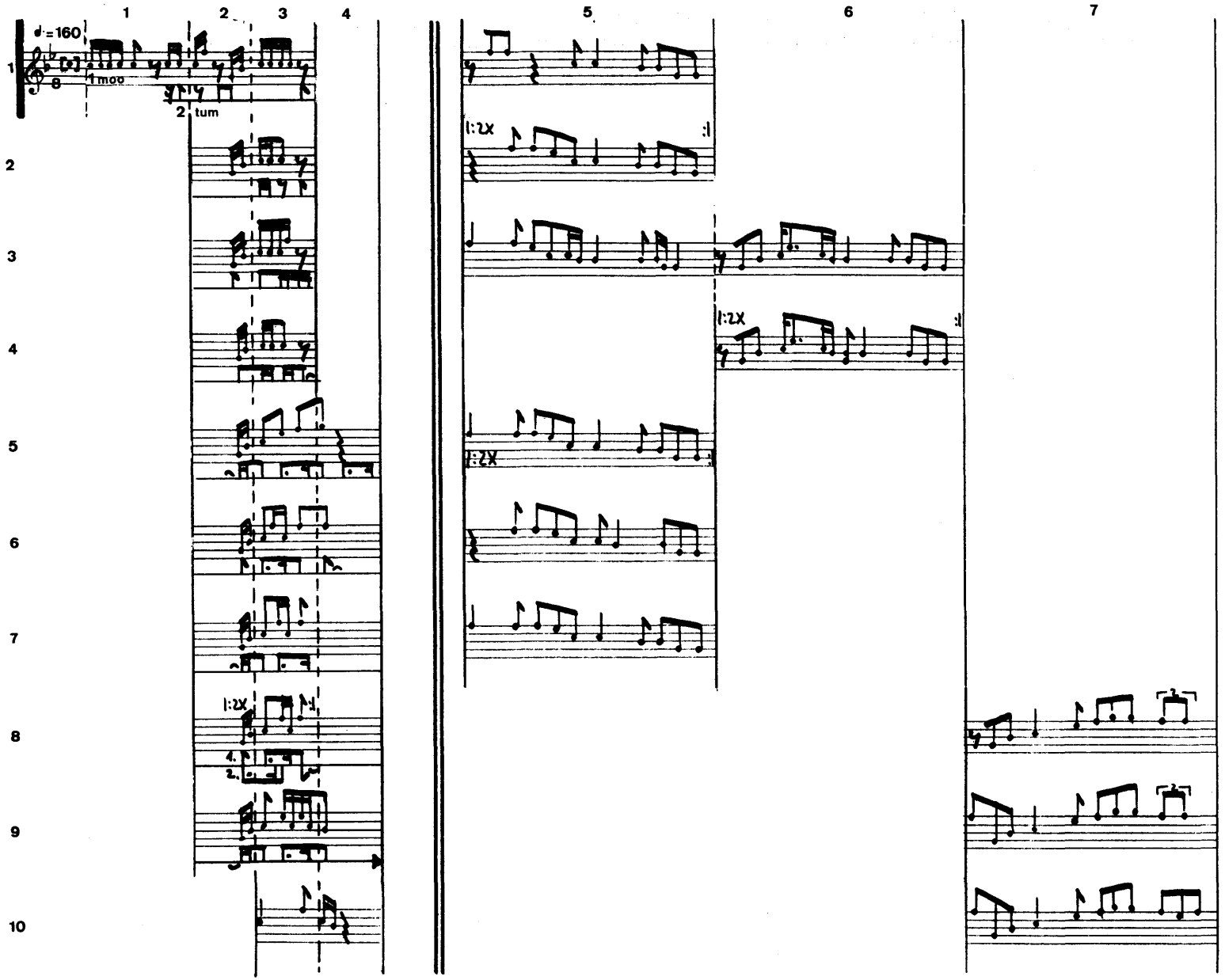



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17
1
2
3
1:7x
4
5
6
7
8
9
10
11

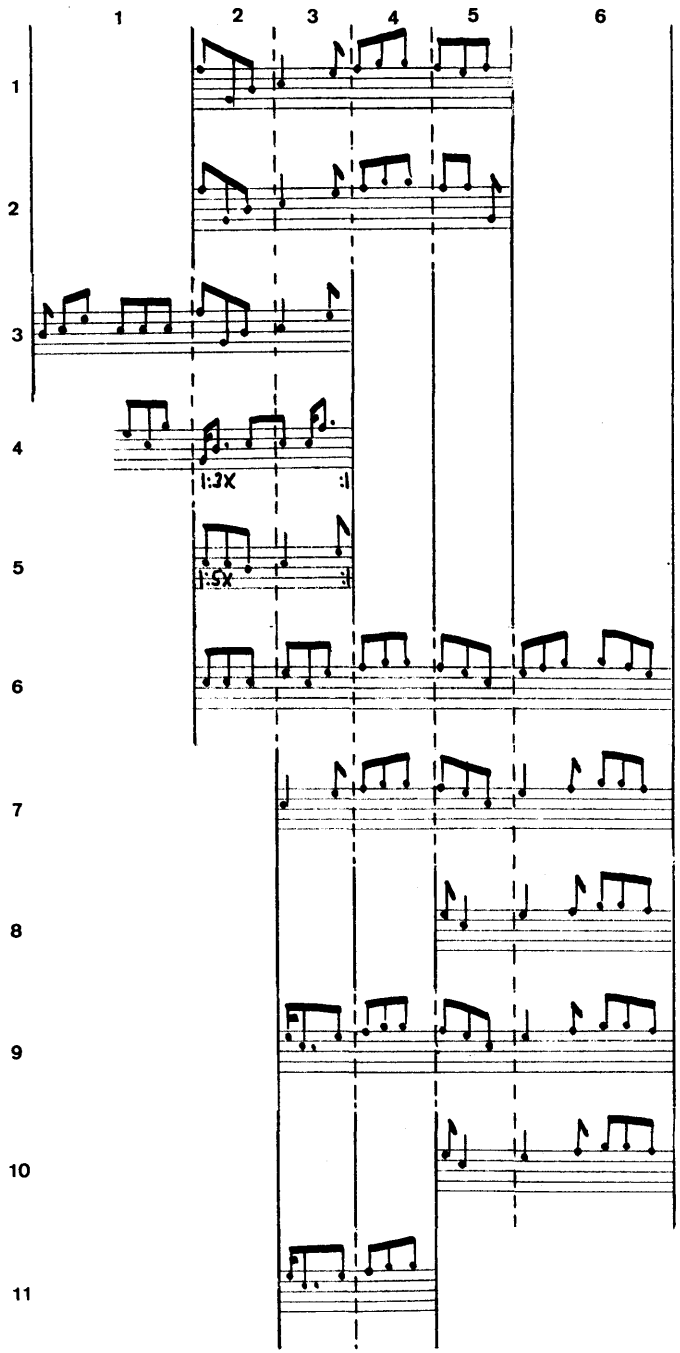

1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
2X
10X
8X
2X
5X
2
2X
3X
2X
3X

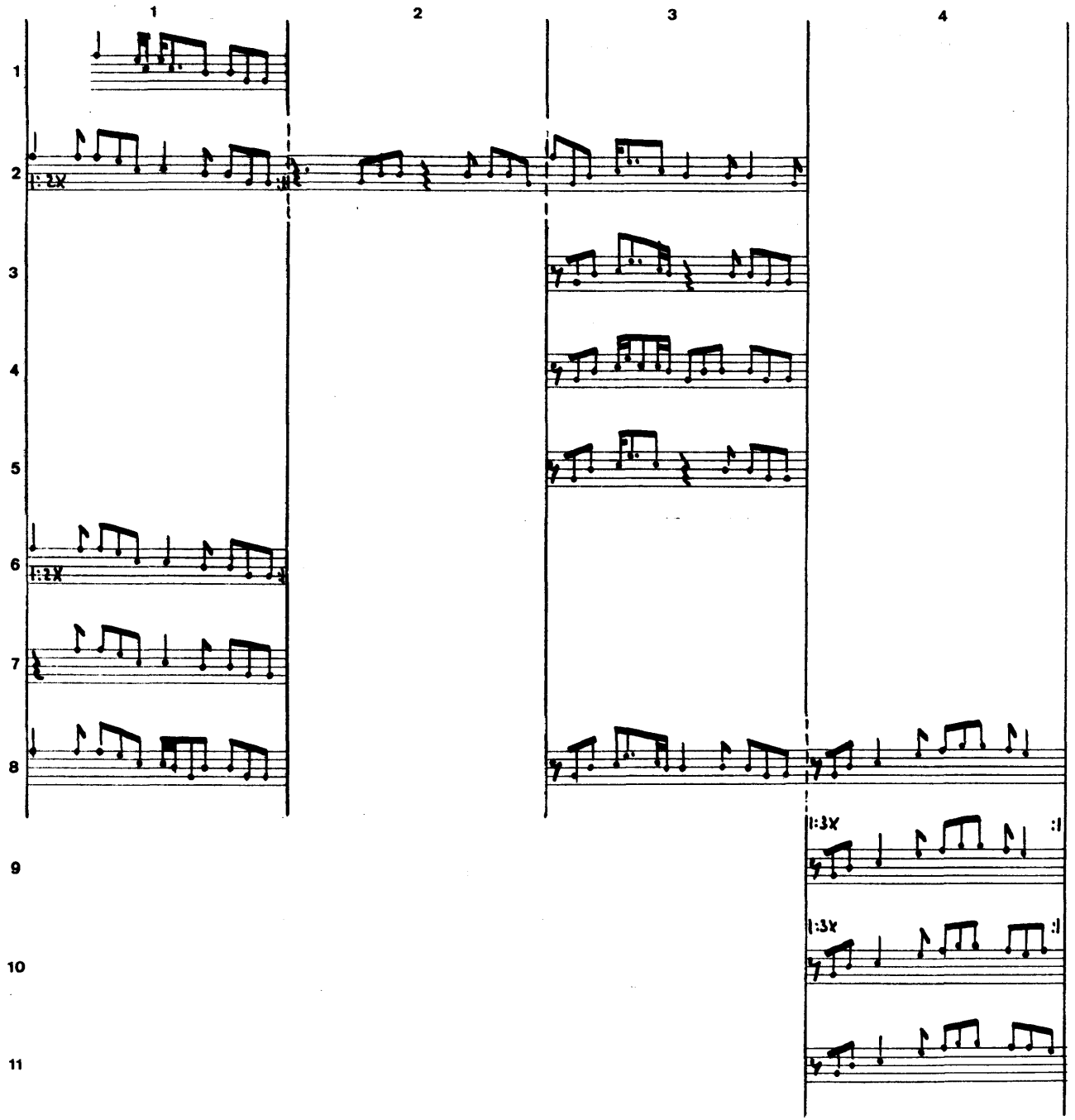
waynaaɓe(=Boonyo Ahmadu)

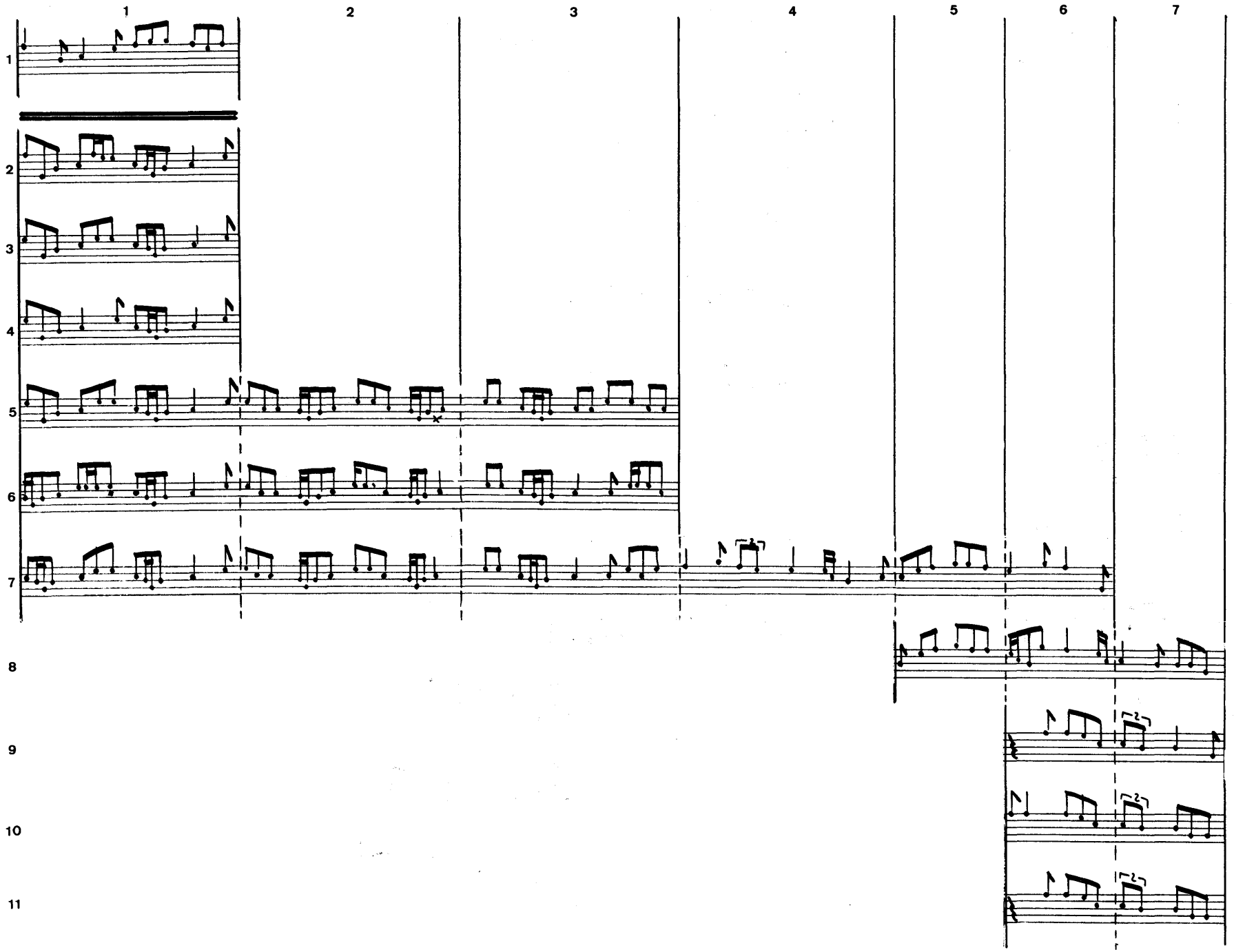
2'46

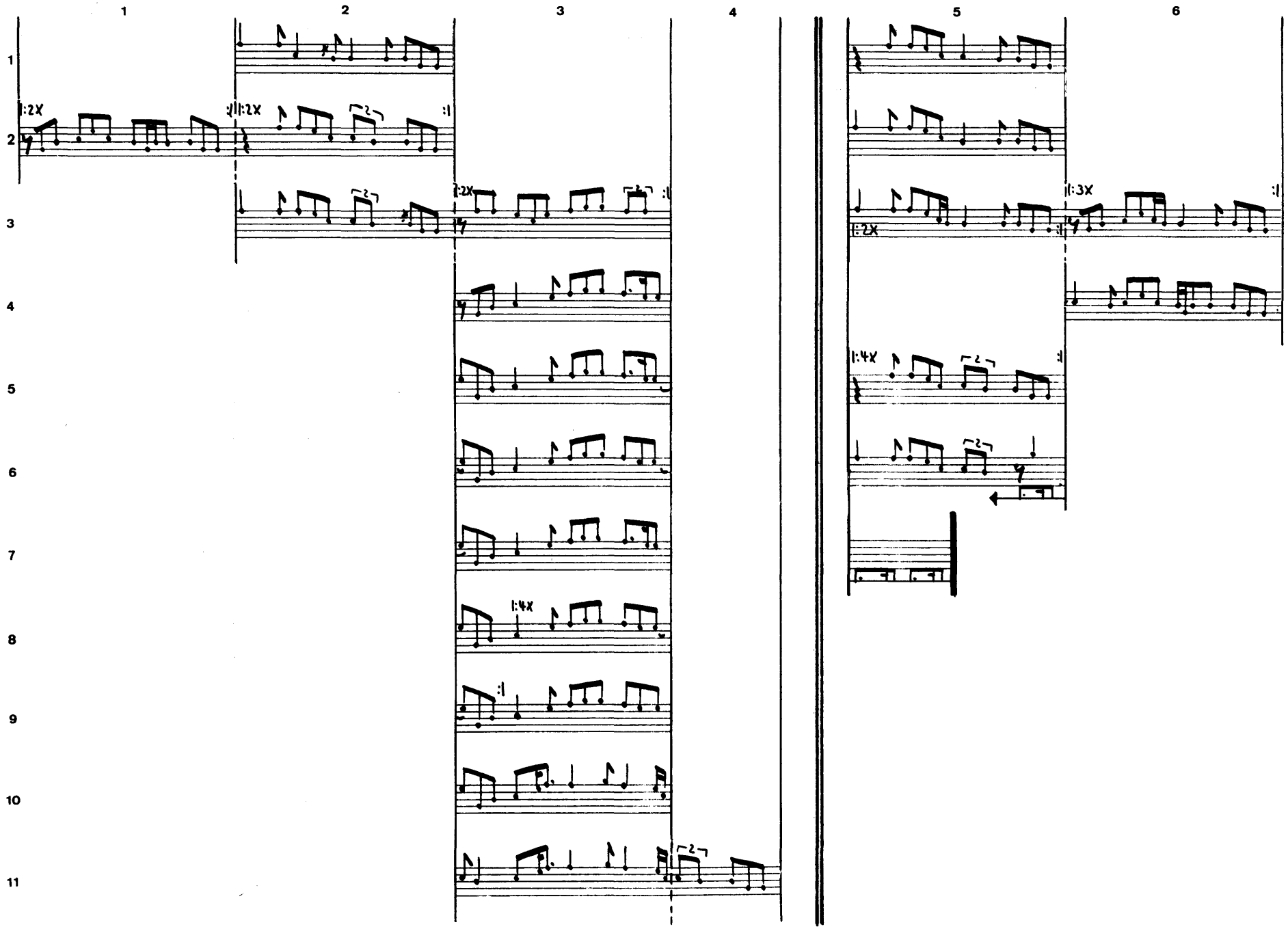


63$_2$




1
2
3
4
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
1:2X
1:2X
1:3X
1:3X


1
2
3
4
5
6
7
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11


1
2
3
4
5
6
1:2X
1:2X
1:2X
1:4X
1:2X
1:3X
1:4X

Erlmann: Die Macht des Wortes

Studien zur Musik Afrikas
Band 1